21 AOUT 1975

Université d'Ottawa
DOCUMENTS OFFICIELS
GOVERNMENT PUBLICATIONS
University of Ottawa

BIBLIOTHÈQUE DE DROIT
U.d'O.
O.U.
LAW LIBRARY

DOCUMENTS PARLEMENTAIRES

VOLUME 16

PREMIÈRE SESSION DU DOUZIÈME PARLEMENT

DE LA

PUISSANCE DU CANADA

SESSION 1911-12

VOLUME XLVI

INDEX ALPHABÉTIQUE

DES

DOCUMENTS PARLEMENTAIRES

DU

PARLEMENT DU CANADA

PREMIÈRE SESSION, DOUZIÈME PARLEMENT, 1912.

A

Accidents sur les chemins de fer.. 114
Accidents sur les chemins de fer.. .. .. 114a
Accidents sur les chemins de fer.. .. .. 114b
Accidents sur les chemins de fer.. 102
Actionnaires des banques, Liste des.. .. 6
Adjudication de l'entreprise de construction du chemin de fer de la baie d'Hudson.. .. .. 72a
Affaires des Sauvages.. 27
Affaires extérieures.. .. .. 29b
Agriculture.. 15
Aide aux chemins de fer et travaux publics des provinces par le gouvernement fédéral.. 120
Anglo-Canadian Chemical Co., correspondance entre cette compagnie et le ministère du Revenu de l'Intérieur.. .. 139
Antilles, Conventions de commerce avec les.. .. .. 71a
Arpentage topographique.. .. .. 25b
Ashe, Earl—réclamation par suite de dommages par le feu des locomotives sur le chemin de fer Intercolonial.. 115
Astronome en chef.. .. .. 25a
Assurances, Rapport du surintendant des.. 8
Assurances, Relevé sommaire des.. 9
Auditeur général.. 1
Aurora, rapport *re* érection projetée d'un édifice public à.. .. .. 62a
Australie—marché de commerce entre le Canada et l'.. 71

B

Bail aux compagnies de pêche à la baleine pour la pêche à la baleine sur la côte de la Colombie-Britannique.. 123
Bail donnant des droits exclusifs de pêche dans les lacs d'eau douce du Canada.. .. .. 123a
Baldwin, Eugène—renvoi du service des douanes, Québec.. .. .. 79c
Balances non réclamées.. 7
Banques autorisées.. 6
Berthier en haut, Achat et réparations du bureau de poste à.. 154
Bibliothèque, comité mixte, Rapport du. 33
Bibliothèque, comité mixte, Autre rapport du.. .. .. 33a
Binks, M., promotion en qualité de surintendant du bureau des rebuts.. .. 138
Bohan, John W., fonctionnaire des douanes, Bath, N.-B., Renvoi de.. .. 79o
Bois de construction, droits sur le, circulaires, instructions *re*, adressées aux percepteurs de douanes, 1911.. 66
Boulay, H., Rapport de, contre W. Roy, employé sur l'Intercolonial, en 1904... 97
Bourque, Geoffrey, Accident subi par, dans la cour de l'Intercolonial, 1911. 102

Brise-lames, *re* la construction d'un, à Port-Richmond, N.-E 129
Brise-lames, *re* la construction d'un, à Chas. Frost's Cove, N.-E.. .. .. 129*a*
British Canadian Loan and Investment Co., Etat des affaires de la.. 131
Budget.. 3
Budget.. .. .. 3*a*
Budget supplémentaire.. .. .. 3*b*
Budget supplémentaire.. 4
Budget supplémentaire.. 5
Burrard Power Co., S.M. le roi *vs* Cause de.. 147
Bureau de poste de Blind River, province d'Ontario, Changement du nom du.. 150
Bureau de poste de Tracadie-Road, Plaintes, accusations, etc., concernant le.. 132

C

Câblogrammes—relativement au taux réduit de transmission des.. 59
Chambre des Communes, messagers, nombre total, etc., aussi nombre total de ceux qui ont été remerciés, etc.. 74
Charles Forest's Cove, Construction d'un brise-lames à.. .. .. 129*a*
Chemins de fer—
Chemins de fer et canaux.. 20
Statistique des canaux.. .. .. 20*a*
Statistique des chemins de fer.. .. 20*b*
Commissaires des.. .. .. 20*c*
Statistique des téléphones.. .. .. .. 20*d*
Statistique des messageries.. .. .. 20*e*
Documents *re* cette partie des—entre Hillsborough et le comté d'Albert, N.-B.. 72
Documents *re* adjudication de l'entreprise de construction du chemin de fer de la Baie-d'Hudson, etc.. .. .. 72*a*
Dans l'Alberta, le Manitoba, etc. Deniers payés par le gouvernement fédéral aux.. .. .. 72*b*
Transcontinental, Correspondance *re* raccordement avec Montréal.. .. .. 72*c*
Station du chemin de fer Transcontinental à Québec, documents *re* adjudication de l'entreprise de la. 72*d*
Transcontinental, Etat des travaux accomplis dans la division de l'Est du—jusqu'au 31 décembre 1911.... 72*e*
Rapport de A. E. Doucet, ingénieur de divisions, section B du chemin de fer Transcontinental *re* choix des emplacements de gares du chemin de fer.. .. .. 72*f*
Lettres des commissaires du chemin de fer National Transcontinental, à compter de la nomination de M. R. W. Leonard.. .. .. 72*g*
Rapport intérimaire des commissaires du chemin de fer National Transcontinental.. .. .. 72*h*
Commission du Transcontinental, Rapport de la.. .. .. 72*h*
Transcontinental, Construction du, entre Moncton et Winnipeg, Nomination de la commission *re*.. 65
Noms de tous ceux qui ont été nommés dans le service de l'Intercolonial, dans la cité de Saint-Jean, N.-B.. 107
Travaux dans les provinces et autres travaux publics, Aide aux, par le gouvernement fédéral.. 120
Chaussures, quantité de, importées au Canada depuis le 1er mars 1908.. .. 81
Chemin de fer de la Baie-d'Hudson, et relativement à la navigation des détroits d'Hudson.. .. .. 101*a*
Chemins de fer et travaux publics des provinces, Aide aux, par le gouvernement fédéral.. 120
Chemin de fer Intercolonial, Convention entre les employés du, et les unions fraternelles.. 69
Ciment acheté pour différents travaux par l'Etat ou la Commission du port de Montréal.. 85
Cinquième rapport des commissaires *re* démarcation du méridien 140°, L.O.. 86
Cinquième recensement du Canada.. .. A
Coalitions de marchands de viandes—concernant les méthodes et les opérations des.. 61
Commerce.. .. ..10, 10*a*, 10*b*, 10*c*, 10*d*, 10*e*, 10*f*
Commerce canadien-australien, Relevé *re*.. 71
Commissaires chargés de s'enquérir au sujet des ministères de l'Etat, décret de l'exécutif *re*.. 65
Commissaires chargés de s'enquérir au sujet du chemin de fer Transcontinental de Winnipeg à Moncton.. .. 65*a*

Commission chargée de s'enquérir des affaires concernant la Farmer's Bank. 65b
Commissions de ports (Marine).. 23
Commissaires, noms des, nommés sous... 23
l'autorité de la loi des enquêtes.. .. 155
Commission de conservation, Rapport de la, pour l'exercice clos le 31 mars 1911.. 47
Commission de la laiterie et des installations frigorifiques.. .. .. 15a
Commission de l'Economie interne, Rapport de la, pour l'année précédente.. 45
Commission des champs de bataille nationaux, Recettes et dépenses de la.. 50
Commission d'embellissement d'Ottawa, recettes et dépenses de la.. 51
Commission d'embellissement d'Ottawa, Travaux faits par la, pendant l'exercise clos le 31 mars 1911.. .. .. 51b
Commission géographique.. .. .. 21a
Commission géologique.. 26
Commission pour la démarcation du méridien du 141 degré, longitude ouest. 86
Compagnie d'aqueduc de Métapédia, Réclamation de la, contre l'Intercolonial.. 130
Compagnies de pêche à la baleine—Baux aux— pour la pêche à la baleine sur la côte de la Colombie-Britannique.. 123
Comptes publics, Rapport des.. 2
Conseil de la milice, Rapport du.. 35
Conseil du Trésor, Extrait du procès-verbal de la séance du 22 janvier 1912. 90
Conventions de commerce avec les Antilles anglaises.. .. .. 71a
Conventions de commerce entre le Canada et l'Australie.. 71
Convention entre le Canada et la France relativement à la poste aux colis, documents s'y rattachant.. 135

D

Déchets de réduction du chien de mer, relativement au prix des, à compter du 31 mars 1911.. 109
De Coste, le capitaine Pierre, Destitution de, de la drague *Cap-Breton*.. .. 79a
Décret de l'exécutif nommant des commissaires pour faire des enquêtes dans les ministères de l'Etat.. 65
Décrets de l'exécutif *re* Loi à l'effet de modifier la loi du mariage.. 108
Décrets de l'exécutif, solde des musiciens dans la marine canadienne.. .. .. .. 40g
Défense impériale, Correspondance entre les gouvernements impérial et canadien *re* la.. 77
Deniers payés par le gouvernement fédéral aux chemins de fer dans le Manitoba, l'Alberta, etc.. .. .. 72b
Dépenses pour l'impression des brochures *re* Immigration.. 64
Destitutions—
De John Rutherford du bureau des terres de Moosejaw.. 79
Du capitaine Peter De Coste de la drague *Cap-Breton*.. .. .. 79a
De Roder'k Sutherland, gardien de l'édifice public à Canso, N.-E.. .. 79b
De M. Eugène Baldwin, du service des douanes à Coaticook, Qué... 79c
De Médéric Picotte, messager de la Chambre des Communes.. .. .. .. 79d
De Wm A. Hattie, de la charge de douanier, à Mulgrave, N.-E.. .. .. 79e
De R. Lethead, etc., employé de l'Intercolonial.. .. .. 79f
De Jos. Veniot, préposé à l'enregistrement des colis sur l'Intercolonial.. .. .. 79g
De John Connolly, de New-Glasgow, inspecteur du combustible sur l'Intercolonial.. .. .. 79h
De S. N. Ferguson, douanier à Oyster Ponds, Guysborough, N.-E.. .. 79i
De F. J. Veniot, percepteur des douanes à Bathurst, N.-B.. .. .. 79j
De Luke Day, ministère des Travaux publics, Sydney-nord, N.-E. 79k
De Geo. T. Harbour, surintendant du quai en eau profonde à Gaspé, Qué.. .. .. 79l
De D. McDonald, M.D., de Baddeck, C.-B.. .. .. 79m
De Geo. Cavanagh, New-Glasgow, N.-E.. .. .. 79n
De John W. Bohan, Bath, N.-B.. .. 79o
De Hector Hamel, de la douane de Montréal.. .. .. 79p
De Lyman C. Smith, d'Oshawa, Ont.. .. .. 79q
De Michel Campeau, du bureau de poste auxiliaire, Montréal.. .. .. 79r
De R. McAdam, gardien de pêcheries, comté d'Antigonish, N.-E.. .. 79s
Des gardiens des pêcheries du comté de Guysboro, N.-E.. .. .. 79b

De Edouard Kelly, mécanicien à l'usine de réduction du chien de mer à Canso, N.-E.. .. .. 79u
De David S. Hensbee, peseur à l'usine de réduction du chien de mer, à Canso, N.-E.. .. .. 79v
De Anson Shelters, douanier de Saint-Armand-Station, comté de Missisquoi.. .. .. 79w
Déplacement projeté de John Park, directeur de la poste à Orangeville, Ont.. .. .. 79x
De Jas. McPhee, douanier, à West-Bay, N.-E.. .. .. 79y
De Allan Kennedy, préposé à la réparation des lignes télégraphiques, comté d'Inverness, N.-E. .. 79z
De Wenceslas Lebél de Kamouraska, ministère des Douanes.. .. 79aa
De Thos. Hale, *Gazette du Travail*, de Westville, N. E.. .. .. 79bb
De Wm A. Gerrior, de Larry's-River, N.-E., ministère des Douanes.. .. .. 79cc
De Auguste Hébert, directeur de la poste à Saint-Pascal, comté de Kamouraska, Qué.. .. .. 79dd
De Luc Lizotte, directeur de la poste de Saint-Pacôme, comté de Kamouraska, Qué.. .. .. 79ee
Du capitaine Alex. Roberts, directeur de la poste, Canso, N.-E.. .. 79ff
En 1896, de H. St-Amour, directeur de la poste de St-Amour, comté de Prescott.. .. .. 79gg
De W. H. Harris, directeur de la poste à Whitehead, N.-E.. .. .. 79hh
De Jas. McGrath, directeur de la poste à Aspaw.. .. .. 79ii
De Louis Girard, directeur de la poste à Sainte-Angèle de Mérici, comté de Rimouski.. .. .. 70jj
Le 1er mai 1903, de John Fraser, directeur de la poste à Stellarton, N.-E.. .. .. 79kk
De John M. Rodgers, directeur de la poste à East Ronan Valley, N.-E.. .. .. 79ll
De Eugène Guimond, directeur de la poste à Sainte Angèle, comté de Rimouski.. .. .. 79mm
Accusations contre Dugald R. Boyle, gardien des pêcheries à Arichat-ouest, N.-E.. .. .. 79nn
Accusations contre le Dr J. R. McLeod, médecin du port, Port-Hawkesbury, N.-E.. .. .. 79oo
De Théophile Morice, préposé à la livraison de la houille, Intercolonial, à la Rivière-du-Loup.. .. .. 79pp
Accusations reçues par le ministère des Postes *re* le directeur de la Poste à Glenelg, N.-E.. .. .. .. 79qq
Accusations contre Jas. A. Matheson, Intercolonial, cantonnier, Meadowville.. .. .. 79rr
De D. McFarlane, directeur de la Poste à Margaree, S.-O., N.-E.. 79ss
Du directeur de la poste à Rathburn, comté d'Ontario, et changement du bureau de poste.. .. .. 79tt
De John McLeod, directeur de la poste à Denmark, Colchester, N. E.. .. .. 79uu
De Doué Daoust, directeur de la poste à Alford, comté de Prescott.. .. .. 79vv
De Thos. Dionne et de Mlle Saindou du bureau de poste de Cacouna.. .. .. 79ww
Du directeur de la poste de Saint-Anaclet, comté de Rimouski.. .. 79xx
Démission de Donald E. McLean, ex-directeur de la poste, Inverness, N.-E.. .. .. 79yy
Nombre des directeurs de la poste qui ont été remerciés dans le comté de Shefford depuis le 1er octobre 1911.. .. .. 79zz
Accusations contre Arthur Brymer, gardien des pêcheries à L'Ardoise, N. E.. .. .. 79aaa
Accusations contre Lawrence G. Poirier, surintendant de la homarderie à Arichat, N.-E.. .. .. .. 79bbb
De Joachim Godbout, gardien de phare à Saint-Laurent.. .. .. .. 79ccc
Enquête contre P. L. St-Pierre, directeur de la poste à Saint-Paul d'Abbotsford.. .. .. 79ddd
Du Dr H. Dupré, directeur de la poste à Saint-Hébert, comté de Richelieu.. .. .. 79eee

Etat indiquant le nombre des destitutions dans le ministère des Postes depuis le 1er octobre 1911. 79*fff*
De madame veuve Antoine Saint-Martin, directrice de la poste.... 79*ggg*
De Jos. Moreau, directeur de la poste à Saint-Germain, Kamouraska.. .. .. 79*hhh*
De Geo. Bourgain, statisticien, canal Lachine.. .. .. 79*iii*
De Louis Deschêne, employé du ministère de la Marine.. .. .. 79*jjj*
Accusations contre A. E. Halfield, gardien des pêcheries du comté de Yarmouth, N.-E.. .. .. 79*kkk*
De M. J. C. Dauphinais, directeur de la poste à Sorel.. .... 79*lll*
De Jos. Clouthier, directeur de la poste à Saint-Adolphe de Dudswell.. .. ..79*mmm*
Différends industriels.. .. .. 36*a*
Directeur général des Postes, Rapport du.. 24
Directeur général vétérinaire, 1910.. .. 15*b*
Directeur général vétérinaire, 1911.. .. 15*c*
Division des rentes viagères de l'Etat, Rapport d'un comité du Conseil privé, *re* transport de.. 67
Diverses dépenses imprévues, du 11 avril 1911 au 16 novembre 1911.. 42
Dividendes impayés.. 7
Droits sur bois de construction, Documents relativement à l'application des. 66
Droits payables sur toile de jute, locomotives de traction, etc.. 141
Duchemin, H. B., date de la nomination pour s'enquérir de plaintes, *re* fonctionnaires de l'Etat.. 149
Duchemin, H. B., Rapport des accusations portées par, contre W. W. Gray.. .. .. 97*a*

E

Election générale, 1911, Résumé des.. .. 152
Elections partielles, Rapport des, pour (Douzième parlement) la Chambre des Communes.. .. .. 18*a*
Election, rapport de la douzième élection générale pour la Chambre des Communes, 1911.. 18
Embranchements de chemins de fer—
Soumissions pour la construction d'une ligne de chemin de fer de Estmere à Baddeck, N.-E.. 100
Soumissions pour la construction d'une ligne de chemin de fer de Estmere à Baddeck, N.-E.. .. .. .. 100*a*
Soumissions pour la construction d'une ligne de chemin de fer par l'Intercolonial. entre Sunnybrae et Guysboro, N.-E.. .. .. 110*b*
Emprunts, divers, faits par le gouvernement du Canada l'année 1900.. 145
Enquête au sujet de la perte d'un cheval tué sur l'embranchement de Dalhousie de l'Intercolonial.. 114
Erection d'une salle d'armes à Sarnia, Ont., Rapports concernant l'.. 93
Estmere à Baddeck, Soumissions pour la construction d'une ligne de chemins de fer de, etc.. .. ..100, 100*a*
Etablissements d'emmagasinage à froid dans chaque ville du Canada, indiquant le nombre des.. 146
Exposition de Paris, Etat des dépenses subies pour l', en 1900.. 63
Expropriation des propriétés de MM. Turgeon et Gunn, Québec.. 117
Extension des frontières de la province de Québec, correspondence *re*, etc.. .. 94
Extension des frontières de la province du Manitoba, et autres questions *re*.. 110

F

Farmer's Bank, Commission nommée pour s'enquérir des questions concernant la.. .. .. 65*b*
Farmer's Bank, Copies des pétitions concernant la, etc.. .. .. 65*c*
Falsification des substances alimentaires. 14
Fermes expérimentales.. 16
Fidelity Trust Co., de Montréal, Constitution en corporation et exploitation de la.. 116
Forbes Sterilizers', Mémoire *re* usage de dans la Chambre des Communes et les ministères.. 112
Forget, M. M. A. E., etc., Relevé indiquant dates, présenté par.. 92
Frontières de la province du Manitoba, Extension des, etc.. 110
Frontières de la province d'Ontario, Extension des, etc.. .. .. 110*b*

Frontières de la province de Québec, Correspondance *re* extension des, etc.. 94
Frontières des provinces du Manitoba et de la Saskatchewan, Correspondance avec le gouvernement *re*.. .. .. 110*a*

G

Gardiens de pêche, comté de Guysboro, N.-E., *re* destitutions des.. .. .. 79*t*
Gare centrale, cité de Québec, Expropriation de la propriété de MM. Turgeon et Gunn pour la.. 117
Gouverneur général, commission adressée au gouverneur actuel, instructions, etc.. 83
Grève existante et grève dans le passé sur le chemin de fer Grand-Tronc, à l'ouest de Winnipeg, documents concernant la.. 140
Gray, W. W., Rapport de H. B. Duchemin contre.. .. .. 97*a*

H

Hawkes, Arthur, *re* nomination de, en qualité de commissaire de l'immigration.. .. .. 64*a*

I

Iles de la Madeleine, Nouvelles envoyées aux, par le télégraphe sans fil, etc.. 133
Immigration, Dépense pour l'impression de brochures *re* encouragement de l'... 64
Immigration, fins d'. Montant dépensé par le gouvernement fédéral pendant les dix dernières années.. .. .. 64*b*
Immigration, Relativement à la nomination de Arthur Hawkes, commissaire de l'.. .. .. 64*a*
Impressions et papeterie publiques, Rapport de.. 32
Inspecteurs de homesteads, combien sont employés dans la province de la Saskatchewan, 1911.. 88
Inspection des bateaux à vapeur, Rapport *re*.. .. .. 23*a*
Intérieur, Ministère de l', Copies des décrets de l'exécutif en vertu d'une résolution de la Chambre des Communes.. 57
Intérieur, Rapport du ministère de l'.. 25

J

Jaugeage des cours d'eau, Rapport sur le—pour l'année civile de 1910.. .. ..

K

Keewatin, territoire de, Système d'écoles séparées dans le.. 137
King *vs* Burrard Power Co., Rapport *re*.. 146

L

Lacoste, Sir A., Ouimet, l'honorable, et l'honorable Doherty, juge, Pension de. 91
La Société Coopérative de la Vallée de Yamaska, Producteurs de tabacs de—documents s'y rapportant.. 126
Lavoie, Absolom, de Amqui, tué accidentellement sur l'Intercolonial à Métis, comté de Rimouski, 1911.. .. .. 114*a*
Lettres patentes relativement au gouverneur général du Canada.. 83
Liqueur apportée dans les territoires de tout endroit en dehors du Canada.. .. 78
Liste des votants de la province du Manitoba aux dernières élections, impression et distribution des.. 103
Loi des arpentages des terres fédérales, décrets de l'exécutif conformément à cette loi.. 55
Loi des enquêtes sur les coalitions, Procédures en vertu de la.. .. .. 36*a*
Loi des insectes destructeurs et autres fléaux, Règlements en vertu de la.. .. 53
Loi des Pêcheries, Poursuites sous l'autorité de la, contre J. McCabe, D. Porter et autres, comté de Pictou, N.-E.. 89
Loi des terres fédérales, chapitre 20, Statuts du Canada, 1908, décrets de l'exécutif *re* disposition des terres dans la zone de 40 milles du chemin de fer dans la Colombie-Britannique.. .. .. 55*b*
Loi des terres fédérales, chapitre 20, Statuts du Canada, 1908, décrets de l'exécutif *re*, publiés dans la *Gazette du Canada*.. .. .. 55*a*
Loi des terres fédérales, chapitre 20, statuts du Canada, 1908—réponse supplémentaire *re*.. .. .. 55*c*
Loi des arpentages des terres fédérales, réponse supplémentaire, décrets de l'exécutif *re*.. .. .. 55*d*

Loi d'irrigation, règlements et formules prescrites.. 54
Loi du mariage, Loi à l'effet de modifier la, rapport à ce sujet.. 108
Loi du mariage, rapport concernant les pétitions, mémoires, etc., *re* passation du *Ne Temere*.. .. .. 108*a*
Loi du parc des Montagnes rocheuses, décrets de l'exécutif le concernant... 56*a*

Mc

McAulay, Angus A., demande de dommages intérêts, feu causé par locomotive dans l'Ile du Prince-Edouard.. .. 115*a*
McCabe, John, et autres, Poursuites sous l'autorité de la loi des pêcheries contre. 89

M

Madore, Alex., Accident à, sur l'Intercolonial.. 114
Malles, Contrats pour le transport des, de Scott-Junction à la gare, comté de Beauce, annulation de ces contrats.. 134*b*
Malles, Contrats pour le transport des, de la station de la Rivière John au bureau de poste, annulation de ces contrats.. .. .. 134*a*
Malles, Contrats pour le transport des, de la station de Stellarton au bureau de poste, annulation de ces contrats. 134*b*
Malles, Contrats pour le transport des, qui ont été annulés, d'octobre 1911 à février 1912.. .. .. 134*c*
Malles entre l'Angleterre, la France et le Canada, Contrats *re* transport des, entre les compagnies de steamers et le gouvernement fédéral.. 111
Mandats du gouverneur général émis depuis la dernière session.. 39
Manitoba, Extension des frontières du, et questions *re* division du Keewatin. 110
Manitoba, Impression et distribution des listes des votants du, à la dernière élection générale.. 103
Manitoba et Saskatchewan, Correspondance avec le gouvernement *re* frontières.. .. .. 110*a*
Marine et Pêcheries (Marine).. 21
Marine et Pêcheries (Pêcheries).. 22
Méridien 141e dégré, longitude ouest, Rapport *re* démarcation du.. 86
Messagers de la Chambre des Communes remerciés, etc.. 74
Milice, Règlements et ordres généraux promulgués par.. .. .. 46*a*
Mise à la retraite des juges sir Alex. Lacoste, l'honorable J. A. Ouimet, etc., etc.. 91
Moosejaw, Documents *re nomination* d'un inspecteur des postes à.. 136
Moosejaw, Soumissions relativement à l'édifice public à.. 62
Morine, A. B., G. N. Ducharme et R. S. Lake, nomination de, en qualité de commissaires *re* ministères de l'Etat. 65

N

Naturalisation, uniformité de la, Passage de lois concernant la.. 76
Navires, étrangers, faisant le cabotage au Canada.. 144
Navires, Liste des.. .. .. 21*b*
Négociations pour un traité de réciprocité entre le Canada et les Etats-Unis. 82
Nominations des commissaires *re* Traité des eaux limitrophes entre les Etats-Unis et le Canada.. 119
Nominations faites dans les ministères des Travaux publics et des Postes depuis le 7 octobre 1911, service extérieur et intérieur.. .. .. 70*a*
Nominations faites, dissolution du dernier parlement, et démission du cabinet Laurier, etc.. 70

O

Obligations et valeurs enregistrés depuis le dernier relevé, 29 novembre 1910.. 49
Ontario, Rapport *re* extension des frontières d', et division du district de Keewatin.. .. .. 110*b*
Ordonnances du territoire du Yukon pendant l'année 1911.. 75
Ottawa, Concernant les travaux exécutés pour l'embellissement d'.. .. .. .. 51*a*
Ouvriers de ferme et domestiques placés de 1907 à 1912.. 87

P

Péages sur canaux, Abolition et réglementation des, selon décret de l'exécutif.. 105

Pêche aux phoques pélagiques, Traité *re*, etc., entre la Grande-Bretagne, les Etats-Unis et la Russie.. 84
Pêche dans les lacs d'eau douce du Canada, Bail donnant des droits exclusifs à.. .. .. 123*a*
Pêcheurs en eau profonde, Dépense *re* Prime aux.. 58
Pensions et allocations de retraite, Etat des, *re* Service civil.. 41
Permis de pièges à poissons, contre l'émission de ces, au capitaine John H. Thorburn.. 106
Personnes nommées à des emplois de l'Etat de la date de la dissolution du parlement au 21 septembre 1911.. .. 70
Pièges à homards, Relevé *re* changement temporaire dans le tarif sur la ficelle employé à cette fin.. 98
Pièges à poissons, Enlèvement des, à ou près de McNutt, port de Shelburne, N.-E.. .. .. 106*a*
Poids et mesures.. 13
Police fédérale, Nombre moyen des agents en faisant partie pour l'année 1911.. 60
Pont de Québec, rapport, etc., de la commission des ingénieurs pour la construction du.. 104
Port de Richmond, N..E., Construction d'un brise-lames à.. 129
Port-Dover, comté de Norfolk, Ont., relativement à l'amélioration du havre de.. .. ..127*a*, 127*b*
Poursuites en vertu de la loi des Pêcheries contre John McCabe et autres.. 89
Poussière d'anthracite, etc., quantité importée à Montréal en 1911.. 80
Powassan, Changement du directeur de la poste à, du 1er janvier 1906 au 1er janvier 1912.. 142
Prix de gros au Canada, 1911, Rapport du ministère du Travail sur les.. .. 151
Provident Trust Co., de Montréal, Loi constitutive de corporation et exploitation de la compagnie.. 118

Q

Quantité d'anthracite, etc., Houille importée à Montréal en l'année 1911.. .. 80
Quantité de chaussures importées au Canada, à compter du 1er mars 1908. 81
Queen's Hotel Co., Ltd., Correspondance et documents au sujet de la.. 122
Québec, province de, Correspondance *re* extension des frontières de.. 94

R

Rapport annuel des Douanes.. 11
Rapport de la Justice.. 34
Rapport du commissaire de la laiterie et des installations frigorifiques.. .. 15*a*
Rapport du Travail.. 36
Recensement du Canada, Cinquième.. .. A
Recensement, manière dont il a été fait dans la ville de Régina.. 73
Réciprocité, Traité de, entre le Canada et les Etats-Unis, négociations pour le.. .. ..82, 82*a*
Régina, Pétitions *re*, recensement dans la ville de.. 73
Rentes viagères—de l'Etat—Etat des affaires faites au cours de l'exercice clos le 31 mars 1911.. 44
Rentes viagères, de l'Etat, Nombre de conférenciers nommés à ce sujet.. .. 44*a*
Rentiers viagers, et personnes qui ont fait les paiements, etc.. .. .. 44*b*
Revenu de l'Intérieur.. 12
Revenu de l'Intérieur, Partie II (Poids et Mesures).. 13
Revenu de l'Intérieur, Partie III (Falsification des substances alimentaires. 14
Roi, Le, *vs* Sheldon et autres, papiers et documents à ce sujet.. 121
Rothesay, N.-B., Service postal insuffisant à.. 124
Routes postales rurales, établies par le gouvernement actuel.. 143
Royale gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, Rapport *re*.. 28
Royale gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, terme de service, solde, etc., de la, Extrait du procès-verbal du Conseil du Trésor.. 128
Rutherford, John, déplacé du bureau des terres de Moosejaw.. 79

St.

St. John and Quebec Ry. Co., Convention entre Sa Majesté le Roi et la compagnie de chemin de fer.. 125
St. John Ry. Co., pour poser des rails traversant la voie de l'Intercolonial. 96*a*
St. John Valley Ry. Co., Construction du chemin de fer de la, de Saint-Jean à Grand-Falls, N.-B.. 113

St-Laurent, Xavier, *re* cheval appartenant à, tué sur l'embranchement de Dalhousie de l'Intercolonial.. .. .. .. 114*b*

S

Sacs de malle, Montant payé depuis le 15 octobre 1911 pour la confection et la réparation des.. 153
Sarnia, Erection d'une salle d'armes à.. 93
Sarnia, Port d'hiver projeté à.. 127
Saumon—documents concernant les négociations affectant l'exportation du.. 148
Scott-Junction, Annulation de l'entreprise du transport des malles entre la gare et.. 134
Secrétaire d'Etat, Rapport du.. 29
Service civil—
Liste du.. 30
Nominations et promotions, rapport annuel des commissaires.. 31
Loi d'assurance, etc.. 43
Allocations de retraite et pension, Etat des.. 41
Service de bacs entre la province de l'Ile-du-Prince-Edouard et la terre ferme.. .. ..95, 95*a*, 95*b*
Service de distribution postale insuffisant à Rothesay, N.-B.. 124
Service naval, Rapport du.. 38
Service naval, Décret de l'exécutif quant à la solde supplémentaire des officiers et marins.. 40
Service naval, allocation au lieu de logement, provisions, etc.. .. .. 40*a*
Service naval, règlement *re* pavillon et pensions des navires de la marine royale.. .. .. 40*b*
Service naval, gratifications aux veuves et matelots tués lorsqu'ils sont de service.. .. .. 40*c*
Service naval du Canada, correspondance s'y rattachant de quelque façon.. .. .. 40*d*
Service naval, taux de paie et allocations aux musiciens dans la marine royale canadienne.. .. .. 40*e*
Service naval, terres de la réserve navale, transport des, par le gouvernement impérial au gouvernement du Canada.. .. .. 40*f*
Service naval, solde des musiciens dans la marine royale canadienne.. .. .. 40*g*
Service naval, transfert de certaines terres de la réserve navale par le gouvernement impérial.. .. .. 40*h*
Service naval, memorandum de l'amiral Kingsmill *re* Marine.. .. .. 40*i*
Smith, Lyman C., percepteur des douanes à Oshawa, Destitution de.. .. .. 79*g*
Société royale du Canada, Etat des affaires de la.. 52
Soumission de la McDiarmid Co., Ltd., construction des édifices de Moosejaw.. 62
Soumission pour la construction de la ligne de chemin de fer d'Estmere à Baddeck, N.-E.. .. .. 100*a*
Station de chemin de fer de la Rivière John *re* entreprise de transport des malles du bureau de poste à la.. .. 134*a*
Station de quarantaine sur l'île de Lawlor.. 99
Statistique criminelle.. 17
Statistique des canaux.. .. .. 20*a*
Stellarton-Station, Service à l'entreprise entre le bureau de poste et.. .. .. .. 134*b*
Stérilisateurs, état indiquant comment les édifices publics en sont pourvus.. 112
Sunnybrae et Guysboro, Construction de certaines lignes d'embranchement de l'Intercolonial entre.. .. .. 100*b*
Surintendant des assurances, Rapport du... 8
Sutherland, Roderick, Destitution de.. 79*b*
Système des écoles séparées, pétitions priant le gouvernement de l'établir dans le territoire de Keewatin.. 137

T

Tarif des douanes, Changement dans le, *re* ficelle employée dans les pièges des homards.. 98
Terre-Neuve, Contrats pour le transport des malles entre le Canada et.. 111
Terres vendues par le Pacifique-Canadien au cours de l'année terminée le 1er octobre 1911.. 68
Terres vendues par le Pacifique-Canadien, année terminée le 1er octobre 1911 (" Bloc d'irrigation ").. .. .. .. 68*a*
Terres vendues par le Pacifique-Canadien dans l'Alberta, année terminée le 1er octobre 1911.. .. .. 68*b*
Toile de jute, locomotives de traction, etc., *re* à un changement de droits. 141

Traité des eaux limitrophes entre le Canada et les Etats-Unis, Nomination des commissaires sous l'autorité de ce. 119
Transfert de certaines terres de la réserve navale par le gouvernement impérial.. .. .. 40*h*
Travaux publics, Rapport du ministère des.. 19
Turgeon, F., et F. Gunn, expropriation de propriétés dans la cité de Québec. 117

U

Unions de commerce *re* en vertu de la "Loi concernant les".. 48
Unions fraternelles de l'Intercolonial, Convention entre les, et le gouvernement depuis 1898.. 69

V

Veniot, P. J., percepteur des douanes, Bathurst, N.-B., *re* destitution de.. .. 79*j*

W

Winnipeg and Hudson Bay Ry. Co., Correspondance entre le gouvernement, etc., et la.. 101

Voir aussi l'Index Alphabétique, page 1.

DOCUMENTS PARLEMENTAIRES

Arrangés par ordre numérique, avec les titres au long; les dates auxquelles ils ont été ordonnés et présentés aux deux Chambres du Parlement; le nom du sénateur ou du député qui a demandé chacun de ces documents, et si l'impression en a été ordonnée ou non.

VOLUME A.

Cinquième recensement du Canada, 1911. Etendue et population par provinces, districts et sous-arrondissements. Vol. 1.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 1.

(Ce volume est relié en deux parties.)

1. Rapport de l'Auditeur-général pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Volume I, parties A à P et volume II, parties Q à Y. Présenté le 10 janvier 1912, par l'honorable M. White.. .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

VOLUME 2.

2. Comptes publics du Canada pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Présentés le 20 novembre 1911, par l'honorable M. White.

Imprimés pour la distribution et les documents parlementaires.

L'honorable M. White..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*
L'honorable M. White, 20 novembre 1911.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

3a. Budget des sommes requises pour le service du Canada pour l'exercice clos le 31 mars 1913. Présenté le 10 janvier 1912, par l'honorable M. White.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

3b. Budget supplémentaire des sommes requises pour le service du Canada pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 13 mars 1912, par l'honorable M. White.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

4. Budget supplémentaire des sommes requises pour le service du Canada, pour l'exercice clos le 31 mars 1913. Présenté le 26 mars, par l'honorable M. White.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

5. Autre budget supplémentaire des sommes requises pour le service du Canada, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 26 mars 1912, par l'honorable M. White.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

6. Liste des actionnaires des banques chartrées du Canada, à la date du 31 décembre 1911. Présentée par l'honorable M. White.

Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 3.

7. Rapport des dividendes restant impayés, des soldes non réclamés et des traites et lettres de change impayées dans les banques chartrées du Canada, pendant cinq ans et plus, avant le 31 décembre 1911.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 4.

8. Rapport du surintendant des assurances pour l'année finissant le 31 décembre 1911. Présenté le 20 novembre 1911, par l'honorable M. White.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

9. Relevé des états des compagnies d'assurance du Canada, pour l'année finissant le 31 décembre 1911. Présenté par l'honorable M. White... ..*Imprimé pour la distribution.*

VOLUME 5.

10. Rapport du ministère du Commerce, pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Partie I. Commerce du Canada. Présenté le 23 février, par l'honorable M. Foster.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

10*a*. Rapport du ministère du Commerce pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Partie II. Commerce du Canada (1) avec la France, (2) l'Allemagne, (3) le Royaume-Uni et (4) les Etats-Unis. Présenté le 10 janvier 1912, par l'honorable M. Foster.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

10*b*. Rapport du ministère du Commerce pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Partie III. Commerce du Canada. Présenté le 25 mars 1912, par l'honorable M. Foster.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 6.

10*c*. Rapport du ministère du Commerce, pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Partie IV. Commerce du Canada. Renseignements divers. Présenté le 7 février 1912. par l'honorable M. Foster.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

10*d*. Rapport du ministère du Commerce, pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Partie V. Statistiques des céréales, etc. Présenté par l'honorable M. Foster.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

10*e*. Rapport du ministère du Commerce, pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Partie VI. Services de paquebots subventionnés. Présenté le 1er avril 1912, par l'honorable M. Foster.. .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

10*f*. Rapport du ministère du Commerce, pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Partie VII. Commerce des pays étrangers, et traités et conventions. Présenté par l'honorable M. Foster.. .. .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

VOLUME 7.

11. Rapport du ministère des Douanes, pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Présenté le 10 janvier 1912, par l'honorable M. Roche.
Imprimé pour la distribution et pour les documents parlementaires.

VOLUME 8.

12. Rapport, relevés et statistiques du Revenu de l'Intérieur du Canada, pour l'exercice clos le 31 mars 1911. (Accise, Partie I). Présenté le 30 novembre 1911, par l'honorable M. Nantel.. .. .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

13. Rapport du ministère du Revenu de l'Intérieur. Partie II. Inspection des poids et mesures, gaz et lumière électrique. Présenté le 30 novembre 1911, par l'honorable M. Nantel.. .. .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

14. Rapport, relevés et statistique du Revenu de l'Intérieur du Canada pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Partie III. Falsification des substances alimentaires. Présenté le 11 janvier 1912, par l'honorable M. Nantel.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

15. Rapport du ministère de l'Agriculture du Canada, pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Présenté le 1er décembre 1911, par l'honorable M. Burrell.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

15*a*. Rapport du Commissaire de la laiterie et des installations frigorifiques, pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Présenté par l'honorable M. Burrell.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 9.

15*b*. Rapport du directeur général vétérinaire et du commissaire du bétail, M. J. G. Rutherford, M.V., pour l'exercice clos le 31 mars, 1910. Présenté par l'honorable M. Burrell.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

15*c*. Rapport du directeur général vétérinaire et du commissaire du bétail pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Présenté par l'honorable M. Burrell, le 1er décembre 1911.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 10.

16. Rapport du directeur et des officiers des fermes expérimentales, pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Présenté le 1er décembre 1911, par l'honorable M. Burrell.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

17. Statistiques criminelles, pour l'année expirée le 31 décembre 1910. Présentées par l'honorable M. Doherty..*Imprimées pour la distribution et les documents parlementaires.*

VOLUME 11.

18. (1908). Relevé de la douzième élection générale pour la Chambre des Communes du Canada, 1911.. .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

18*a*. Relevé des élections partielles (douzième parlement) de la Chambre des Commmunes, 1911.. .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires*

VOLUME 12.

19. Rapport du ministre des Travaux publics, pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Présenté le 1er décembre 1911, par l'honorable M. Monk. Volumes I et II.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 13.

20. Rapport du ministère des Chemins de fer et Canaux, pour l'exercice du 1er avril 1910 au 31 mars 1911. Présenté le 12 janvier 1912, par l'honorable M. Cochrane.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

20*a*. Statistique des canaux, pour la saison de navigation de 1911.
Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

20*b*. Statistique des chemins de fer, pour l'année expirée le 30 juin 1911. Présentée le 1er février 1912, par l'honorable M. Cochrane.

Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 14.

20*c*. Le sixième rapport du Bureau des commissaires des chemins de fer du Canada, pour l'année expirée le 31 mars 1911. Présenté le 29 mars 1912, par l'honorable M. Cochrane.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

20*d*. Statistique des téléphones du Canada pour l'exercice clos le 30 juin 1911. Présentée le 8 mars 1912, par l'honorable M. Cochrane.

Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

20*e*. Statistique des messageries du Canada pour l'exercice clos le 30 juin 1911. Présentée le 8 mars 1912, par l'honorable M. Cochrane.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

21. Rapport du ministère de la Marine et des Pêcheries pour l'exercice clos le 31 décembre 1911. (Marine). Présenté le 22 janvier 1912, par l'honorable M. Hazen.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 15.

21*a*. Dixième rapport de la Commission de géographie du Canada, pour l'exercice clos le 31 juin 1911. Aussi en annexe manuel des sauvages du Canada.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

21*b*. Liste des navires publiée par le ministère de la Marine et des Pêcheries, étant une liste des navires inscrits sur les livres d'enregistrement du Canada le 31 décembre 1911. Présentée par l'honorable M. Hazen.

Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 16.

22. Rapport du ministère de la Marine et des Pêcheries. (Pêcheries). 1911. Présenté le 12 janvier 1912, par l'honorable M. Hazen.

Imprimé pour la distribution et pour les documents parlementaires.

23. Supplément au 44e rapport annuel du ministère de la Marine et des Pêcheries pour l'année expirée le 31 décembre 1910. (Marine.) Rapport des commissaires des Ports de Montréal, Québec, etc. Présenté par l'honorable M. Hazen, le 22 janvier 1912.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

23*a*. Rapport du Président de la Commission de l'Inspection des bateaux à vapeur, pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Présenté le 22 janvier 1912, par l'honorable M. Hazen.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 17.

24. Rapport du ministre des Postes, pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Présenté le 24 novembre 1911, par l'honorable M. Pelletier.

25. Rapport du ministère de l'Intérieur, pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Présenté le 12 janvier 1912, par l'honorable M. Rogers.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 18.

25*a*. Rapport de l'Astronome en chef, ministère de l'Intérieur pour l'exercice clos le 31 mars 1910. Vol. II et III.
Imprimé pour la distribution et pour les documents parlementaires.

25*b*. Rapport de l'Astronome en chef, ministère de l'Intérieur, pour l'exercice clos le 31 mars 1911.. .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

VOLUME 19.

25*b*. Rapport annuel de la division du Service topographique, ministère de l'Intérieur, 1909-10. Présenté le 31 mars 1911, par l'honorable Frank Oliver.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

25*d*. Rapport du levé hydrographique (jaugeage de certains cours d'eau) pour l'année civile 1910.. Ministère de l'Intérieur.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

26. Rapport sommaire de la division de géologie du ministère des Mines, pour l'année civile 1911... .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

26*a*. (1909). Rapport sommaire de la division des mines du ministère des Mines, pour l'année civile 1910. Présenté le 11 janvier 1912, par l'honorable M. Nantel.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 20.

27. Rapport du département des Affaires des Sauvages, pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Présenté le 11 janvier 1912, par l'honorable M. Rogers.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

28. Rapport de la Royale gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, 1911. Présenté le 10 janvier 1912, par l'honorable M. Borden.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 21.

29. Rapport du Secrétaire d'Etat du Canada, pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Présenté le 30 novembre 1911, par l'honorable M. Roche.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

20*a*. Rapport du Secrétaire d'Etat pour les Affaires extérieures pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Présenté le 11 janvier 1912, par l'honorable M. Roche.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

30. Liste du service civil du Canada, 1911. Présentée le 30 mars 1912, par l'honorable M. Roche.. .. ..*Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.*

VOLUME 22.

31. Rapport de la Commission du service civil du Canada pour la période comprise entre le 1er septembre 1910 et le 31 août 1911. Présenté le 12 janvier 1912, par l'honorable M. Roche.. .. .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires*

VOLUME 22—*Suite.*

32. Rapport annuel du département de l'Imprimerie et de la Papeterie publiques, pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Présenté le 6 mars 1912, par l'honorable M. Roche.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires

33. Rapport des bibliothécaires conjoints du Parlement, pour l'année 1911. Présenté le 16 novembre 1911, par l'Orateur.. .. .. ..*Imprimé pour les documents parlementaires*

33*a*. Rapport du comité mixte de la bibliothèque du parlement pour l'année 1911. Présenté le 18 mars 1912, par l'Orateur. *Imprimé pour les documents parlementaires*

34. Rapport du ministre de la Justice sur les pénitenciers du Canada, pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Présenté le 10 janvier 1912, par l'honorable M. Doherty.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

35. Rapport du conseil de la milice, pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Présenté le 8 février 1912, par l'honorable M. Hughes.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 23.

36. Rapport du ministère du Travail, pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Présenté le 12 janvier 1912, par l'honorable M. Crothers.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

36*a*. Quatrième rapport sur les procédures en vertu de la loi des enquêtes en matière de différends industriels, 1907. Présenté le 12 janvier 1912, par l'honorable M. Crothers
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

36*b*. Rapport sur les procédures en vertu de la loi des enquêtes sur les coalitions pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Présenté le 10 janvier 1912, par l'honorable M. Crothers.. .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

37. Rapport des Commissaires du chemin de fer Transcontinental, pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Présenté par l'honorable M. Cochrane.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

38. Rapport du département du service naval pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Présenté le 10 janvier 1912, par l'honorable M. Hazen.
Imprimé pour la distribution et pour les documents parlementaires.

VOLUME 24.

39. Relevé des mandats du gouverneur général émis depuis la dernière session du parlement pour l'exercice 1911-12. Présenté le 20 novembre 1911, par l'honorable M. White.. .. ..*Pas imprimé.*

40. Copies du décret du conseil du 7 août 1911, *re* Solde supplémentaire des officiers et des hommes servant dans le service naval du Canada.

Copie d'un décret du conseil, daté le 10 août 1911, *re* " Allocation aux ministres de religion des diversess croyances pour ministère religieux aux officiers et matelots appartenant aux forces navales du Canada ".

Copie d'un décret du conseil, daté le 18 octobre 1911, *re* " Règlements pour le recrutement des cadets de la marine pour le service de la marine ".

VOLUME 24—*Suite.*

Copie d'un décret du conseil, daté le 25 octobre 1911, *re* " Règlements pour la régie des cours martiales ". Présentées le 20 novembre 1911, par l'honorable M. Hazen.. .. ..*Pas imprimées.*

40*a*. Copie du décret du conseil, du 7 août 1911, *re* Allocation générale au lieu de logement, provisions, combustible, éclairage, etc., pour le service de la marine du Canada. Présentée le 29 novembre 1911, par l'honorable M. Hazen.. .. ..*Pas imprimée.*

40*b*. Copie du décret du conseil No P.C. 2843, daté le 16 décembre 1911,—Règlements concernant le pavillon et les pennons particuliers des navires de la marine royale canadienne. Présentée le 1er janvier 1912, par l'honorable M. Hazen.. ..*Pas imprimée.*

40*c*. Copie de l'arrêté du conseil daté le 27 janvier 1912, *re* Compensations accordées aux veuves des marins tués dans l'exécution de leurs devoirs. Présentée le 8 février, par l'honorable M. Hazen.. .. ..*Pas imprimée.*

40*d*. Réponse à adresse du 29 novembre 1911,—Copie de toute correspondance entre le gouvernement de Sa Majesté en Canada et le gouvernement de Sa Majesté en Angleterre, à la suite de la dernière conférence impériale, au sujet du service naval du Canada, ou s'y rapportant en quelque manière que ce soit. Présentée le 15 février 1912.—*M. Lemieux.*

Imprimée pour la distribution et pour les documents parlementaires.

40*e*. Copie d'un ordre en conseil, C.P. 16/168 en date du 27 janvier 1912, liste de paie des musiciens dans la marine royale canadienne.—(Sénat).. .. ..*Pas imprimée.*

40*f*. Copie de l'arrêté en conseil No C.P. 186, daté le 30 janvier 1912, *re* Transfert de certaines terres de réserve navale par le gouvernement impérial au gouvernement canadien, et la réserve de ces terres pour des fins navales et militaires.—(Sénat.)
Pas imprimée.

40*g*. Copie de l'arrêté en conseil C.P. 16/168, daté le 27 janvier 1912, *re* Solde quotidienne et allocations des musiciens de fanfare dans la marine royale canadienne. Présentée le 27 février 1912, par l'honorable M. Hazen.. .. ..*Pas imprimée.*

40*h*. Copie de l'arrêté en conseil No P.C. 196, daté le 30 janvier 1912, *re* Transfert de certaines terres de réserve navale par le gouvernement impérial au gouvernement canadien, et la réserve de ces terres pour des fins navales et militaires. Présentée le 27 février 1912, par l'honorable M. Hazen.. .. ..*Pas imprimée.*

40*i*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes en date du 5 février 1912, pour copie du mémoire de l'amiral Kingsmill en date du 9 octobre 1911, et mentionné par le ministre de la Marine et des Pêcheries en réponse à une question à lui posée le 15 janvier 1912. Présentée le 11 mars 1912, par l'honorable M. Hazen..*Pas imprimée.*

41. Sommaire de l'administration des fonds de pensions et de retraite, dans le service civil, pour l'année terminée le 31 décembre 1911, indiquant les noms, le grade, le salaire, la durée de service, l'allocation et la cause de la retraite de chaque fonctionnaire mis à sa pension ou à sa retraite, et spécifiant si la vacance a été remplie par avancement, ou par une nouvelle nomination, ainsi que le salaire du nouveau fonctionnaire. Présenté le 20 novembre 1911, par l'honorable M. White..*Pas imprimé.*

42. Relevé des dépenses au compte des " Dépenses diverses imprévues ", du 1er avril au 16 novembre 1911, conformément à la Loi des subsides de 1911. Présenté le 20 novembre 1911, par l'honorable M. White.. .. ..*Pas imprimé.*

VOLUME 24—*Suite.*

43. Loi de l'assurance du service civil. Etat concernant la—. Présenté le 20 novembre 1912 *Pas imprimé*

44. Etat conforme à l'article 16 de la Loi des rentes viagères, servies par l'Etat, 1908, contenant un relevé des transactions faites pendant l'exercice expiré le 31 mars 1911. Présenté le 21 novembre 1911, par l'honorable M. Foster.. .. ..*Pas imprimé.*

44*a*. Réponse à un ordre du Sénat du 8 février 1912,—Rapport indiquant—

1. Le nombre de personnes qui ont été nommées à la position de *Lectureurs* sur la question d'annuités sous l'autorité du chapitre 5, 7-8 Edouard VII, " Loi autorisant le gouvernement à constituer des rentes viagères pour le vieil âge ";

2. Le nom de ceux qui ont fait des lectures, le montant qui leur a été payé pour dépenses de voyages, ou pour services rendus;

3. Le nombre de commis et d'autres employés nommés relativement à l'organisation et la mise en vigueur de la Loi des rentes viagères, les salaires et gages payés à chacun d'eux;

4. La dépense totale encourue pour l'organisation de la Division des rentes viagères du service public, jusqu'à la fin de décembre 1911. (Sénat.)..*Pas imprimée.*

44*b*. Réponse à ordre du Sénat du 6 février 1912,—Rapport indiquant—

1. Le nombre des porteurs d'annuités et des personnes qui ont effectué des paiements en acompte de l'achat de leur annuité jusqu'au 2 février 1912.

2. Le montant payé jusqu'à même date.

3. Le nombre des contrats pour annuité conclus dans chaque mois, du 1er janvier 1911 au 1er février 1912.

4. Le nombre de lettres reçues par les fonctionnaires en charge de la division des annuités, durant la même période. (Le Sénat)... .. ..*Pas imprimée.*

45. Procès-verbaux de la Commission d'économie interne de la Chambre des Communes, pour l'année précédente, conformément à la règle 9. Présentés le 24 novembre 1911, par l'honorable l'Orateur.. .. ..*Pas imprimés.*

46. Ordres généraux de la milice émis entre le 1er février et le 1er novembre 1909, inclusivement. Présentés le 24 novembre 1911, par l'honorable M. Hughes.. ..*Pas imprimés.*

47. Rapport de la Commission de conservation sur les pouvoirs hydrauliques en Canada. Présenté le 28 novembre 1911, par l'honoroable M. Burrell.. .. ..*Pas imprimé.*

48. Rapport annuel touchant les unions ouvrières, en vertu du chapitre 125, S.R.C., 1906. Présenté le 30 novembre 1911, par l'honorable M. Roche.. .. ..*Pas imprimé.*

49. Etat détaillé des obligations et effets enregistrés dans le département du Secrétaire d'Etat, depuis le dernier état du 29 novembre 1910, soumis au parlement du Canada en vertu de l'article 32, chapitre 19, des Statuts Revisés du Canada, 1906. Présenté le 30 novembre 1911.—*L'honorable M. Roche.. .. ..Pas imprimé.*

50. Etat des recettes et des dépenses de la Commission des champs de bataille nationaux au 31 mars 1911. Présenté le 30 novembre 1911.—*L'honorable M. White.*
Imprimé pour les documents parlementaires.

51. Etat des recettes et dépenses de la Commission d'embellissement d'Ottawa, au 31 mars 1911. Présenté le 30 novembre 1911.—*L'honorable M. White.. .. .. ..Pas imprimé*

VOLUME 24—*Suite.*

51*a*. Réponse concernant les travaux faits ou à faire par la Commission pour l'amélioration et l'embellissement d'Ottawa. Présentée le 22 février 1912.—*Sir Wilfrid Laurier.*
Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

51*b*. Rapport de la Commission d'embellissement d'Ottawa pour l'exercice terminé le 31 mars 1911. Présenté le 18 mars 1912, par l'honorable M. White.. .. ..*Pas imprimé.*

52. Etat des affaires de la Société Royale du Canada, pour l'année terminée le 30 avril 1911. Présenté le 30 novembre 1911.—*L'honorable M. White.. .. ..Pas imprimé.*

53. Règlements en vertu de la Loi des insectes destructeurs et autres fléaux. (Pour la distribution.) Présentés le 1er décembre 1911.—*L'honorable M. Burrell.*
Imprimés pour la distribution et les documents parlementaires.

54. Décrets du conseil passés, règlements et formules prescrites entre le 1er octobre 1910 et le 30 septembre 1911, en vertu des dispositions de l'article 57 de la Loi de l'irrigation, chapitre 61 des Statuts Revisés du Canada, 1906. Présentés le 1er décembre 1911.—*L'honorable M. Foster.. .. ..Pas imprimés.*

55. Décrets du conseil passés entre le 1er octobre 1910 et le 31 juillet 1911, conformément aux dispositions de l'article 5 de la Loi des arpentages fédéraux, chapitre 21, 7-8 Edouard VII. Présentés le 1er décembre 1911.—*L'honorable M. Foster.. .. ..Pas imprimés.*

55*a*. Décrets du conseil publiés dans la *Gazette du Canada* entre le 1er octobre 1910 et le 31 juillet 1911, conformément aux dispositions de l'article 77 de la Loi des terres fédérales, chapitre 20 des Statuts du Canada, 1908. Présentés le 1er décembre 1911.—*L'honorable M. Foster.. .. ..Pas imprimés.*

55*b*. Décrets du conseil publiés dans la *Gazette du Canada* et la *Gazette de la Colombie-Britannique,* entre le 1er octobre 1910 et le 31 juillet 1911, sous le régime des dispositions du paragraphe (d) de l'article 38 des Règlements concernant l'arpentage, l'administration, la disposition et la gérance des terres publiques du Canada, dans la zone de 40 milles des chemins de fer dans la province de la Colombie-Britannique. Présentés le 1er décembre 1911.—*L'honorable M. Foster.. .. .. .. Pas imprimés.*

55*c*. Réponse supplémentaire—Copie des arrêtés du conseil en conformité de l'article 77 de la Loi des terres fédérales, chapitre 20 des Statuts de 1908. (Sénat).. ..*Pas imprimée.*

55*d*. Réponse supplémentaire—Décrets du conseil publiés dans la *Gazette du Canada* entre le 1er août 1911 et le 15 novembre 1911, conformément aux dispositions de l'article 77 de la Loi des terres fédérales, chapitre 20 des Statuts du Canada, 1908. Présenté le 7 février 1912.. .. ..*Pas imprimée.*

56. Réponse—Décrets du conseil passés entre le 1er octobre 1910 et le 30 septembre 1911 conformément aux dispositions de la Loi des réserves forestières fédérales, article 9 du chapitre 10, 1-2 George V. Présentée le 1er décembre 1911.—*L'honorable M. Foster.*
Pas imprimée.

56*a*. Réponse—Décrets du conseil passés entre le 1er octobre 1910 et le 30 septembre 1911, conformément aux dispositions de la Loi du parc des Montagnes-Rocheuses, article 5 du chapitre 60 des Statuts Revisés du Canada. Présentée le 1er décembre 1911.—*L'honorable M. Foster.. .. ..Pas imprimée.*

VOLUME 24—*Suite.*

57. Réponse (en tant que le ministère de l'Intérieur est concerné) pour copies de tous les arrêtés du conseil, plans, documents et correspondance qui doivent être présentés à la Chambre des Communes, en vertu d'une résolution passée le 20 février 1882,—depuis la date de la dernière production de documents, en vertu de la dite résolution.

Présentée le 5 décembre 1911.—*L'honorable M. Rogers.. .. ..Pas imprimée.*

58. Exposé de la manière dont a été employée la subvention pour aider au développement des pêches maritimes, année 1910-11,—en vertu du chapitre 46 des Statuts Revisés du Canada, 1906, intitulé: "Loi concernant les pêches maritimes et la construction des navires de pêche". Présenté le 5 décembre 1911.—*L'honorable M. Hazen.*

Pas imprimé.

59. Une communication du Très honorable baron Strathcona et Mont Royal, G.C.M.G., etc., au sujet d'une diminution des taux de transmission des câblogrammes de presse, etc. (*Documents parlementaires*). Présentée le 7 décembre 1911.—*L'honorable M. Borden.. .. ..Imprimée pour les documents parlementaires.*

60. Rapport du Commissaire de la police fédérale, année 1911. Présenté le 10 janvier 1912.—*L'honorable M. Doherty.. .. ..Pas imprimé.*

61. Réponse à ordre de la Chambre des Communes, du 27 février 1911,—Copie de toutes les lois, règlements, rapports et procédures dans les cours des Etats-Unis ou dans les cours de l'un ou l'autre des différents Etats, et de tous autres documents et renseignements de quelque nature que ce soit se rapportant aux méthodes et opérations de la concentration des vendeurs de viandes et des autres *trusts* et monopoles dans les Etats-Unis, et touchant les résultats, tant pour le producteur que pour le consommateur, provenant de telles méthodes et exploitations, y compris toutes les mesures départementales et les rapports et autres mesures prises et les rapports du gouvernement des Etats-Unis, ou de l'un de ses départements en ce qui se rapporte aux questions ci-dessus mentionnées, et en général tout renseignement qu'il est possible de se procurer au sujet des agissements de ces concentrations dans les Etats-Unis. Présentée le 10 janvier 1912.—*M. Meighen..Imprimée pour les documents parlementaires.*

62. Réponse à ordre du 29 novembre 1911,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes et autres documents concernant l'acceptation d'une soumission de la McDiarmid Company, Limited, pour la construction de l'édifice public de Moosejaw, et de la cessation des travaux de construction de cet édifice. Présentée le 10 janvier 1912.—*M. Knowles.*

Pas imprimée.

62*a*. Réponse à ordre du 29 novembre 1911,—Copie de tous les télégrammes, rapports et autres documents concernant le projet d'érection d'un édifice public dans la ville d'Aurora. Présentée le 10 janvier 1912.—*M. Armstrong (York).. .. ..Pas imprimée.*

63. Réponse à ordre du 30 novembre 1911,—Etat détaillé des dépenses faites et payées à l'exposition de Paris en 1900 à titre de paiements du comité colonial à compte d'espace, etc., $87,000 (*Voir* Rapport de l'Auditeur général, 1899 (D-15). Présentée le 10 janvier 1912.—*M. Paquet.. .. ..Pas imprimée.*

64. Réponse à ordre du 6 décembre 1911,—Relevé faisant connaître quelle somme a été dépensée au cours des années de 1900 à 1911, inclusivement, pour l'impression de brochures, circulaires et littérature en vue de promouvoir l'immigration au Canada; aussi, quelle somme a été déboursée, pendant la même période, dans les intérêts de chaque province, pour impression de brochures, circulaires et littérature, spéciale-

VOLUME 24—*Suite.*

ment destinées à faire connaître les avantages de chacune de ces provinces, et en vertu de quels arrangements et à quel taux. Présentée le 10 janvier 1912.—*M. Sutherland*.. .. ..*Pas imprimée.*

64*a*. Réponse à adresse du 30 novembre 1911,—Copie de tous décrets du conseil et autres papiers concernant la nomination de Arthur Hawkes en qualité de commissaire spécial dans la division d'immigration du ministère de l'Intérieur. Présentée le 10 janvier 1912.—*M. l'Orateur*.. .. ..*Pas imprimée.*

64*b*. Réponse à ordre du 15 janvier 1912,—Etat indiquant—

1. La somme totale dépensée par le gouvernement fédéral, en chacune des dix dernières années, pour les fins de l'immigration.

2. La proportion de cette dépense affectée aux fins de la distribution des immigrants dans chaque province du Canada, et la dépense affectée à chaque province.

3. Le coût de la préparation et de la publication des brochures de propagande faisant connaître d'une manière générale le Canada, et plus spécialement les ressources, etc., des provinces suivantes: Colombie-Britannique, Alberta, Saskatchewan et Manitoba, Ontario, y compris le Nouvel-Ontario, Québec, y compris les Cantons de l'Est, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick et Ile-du-Prince-Edouard.

4. Les quantités, en détail, de brochures, etc., préparées et distribuées, servant à faire connaître les groupes de provinces, tels qu'énumérés ci-dessus.

5. La somme dépensée par le gouvernement fédéral au cours de chacune des dix dernières années dans les Iles Britanniques.

6. Le nombre de conférenciers ou de délégués cultivateurs envoyés dans les Iles Britanniques par le gouvernement fédéral pour donner des conférences sur le Canada.

7. Le nombre de ces personnes choisies dans chaque province, chaque année de la susdite période, et les noms et le lieu de résidence en Canada de chacune d'elles.

8. Le nombre d'immigrants qui se sont établis, chacune des dix dernières années, dans chacune des provinces du Canada. leur pays d'origine, leur occupation et leur sexe.

9. Le nombre d'employés permanents du département de l'immigration, au cours de chacune des dix dernières années, dans les Iles Britanniques, et les adresses par provinces de ceux qui demeuraient en Canada lors de leur nomination. Présentée le 26 février 1912.—*M. McCurdy*.. .. ..*Pas imprimée.*

65. Copie certifiée d'un rapport du comité du Conseil privé, approuvé par Son Altesse Royale le Gouverneur général le 21 décembre 1911, constituant MM. Alfred Bishop Morine, Guillaume Narcisse Ducharme et Richard Stuart Lake, membres d'une commission royale aux fins de faire une enquête sur l'administration des différents départements du gouvernement, en vue d'amener une meilleure efficacité et une organisation et coordination plus parfaites des dits départements. Présentée le 10 janvier 1912.—*Le très honorable M. Borden*.. .. ..*Pas imprimée.*

65*a*. Copie certifiée d'un rapport du comité du Conseil privé, approuvé par Son Altesse Royale le Gouverneur général, le 29 janvier 1912, concernant la nomination de deux commissaires, savoir: M. F. C. Gutelius, I.C., de Montréal, et M. George Lynch Staunton, C.R., de Hamilton, aux fins de faire une enquête sur toutes les matières se rapportant à la construction même du chemin de fer National-Transcontinetnal entre Moncton et Winnipeg. Présentée le 6 février 1912.—*L'honorable M. Cochrane.*

Pas imprimée.

65*b*. Copie certifiée d'un rapport du comité du Conseil privé. approuvé par Son Altesse Royale le Gouverneur général le 12 février 1912, nommant l'honorable sir William Ralph Meredith, juge en chef de la division des plaids-communs de la Haute Cour de

VOLUME 24—*Suite.*

Justice d'Ontario, commissaire aux fins de faire une enquête sur les circonstances qui ont accompagné l'organisation, l'administration, les opérations et la faillite de la Farmer's Bank of Canada. Présentée le 13 février 1912.—*L'honorable M. White.* *Pas imprimée.*

65*c*. Correspondance, etc., au sujet de la Farmer's Bank of Canada.. .. .. ..*Pas imprimée.*

66. Réponse à ordre du 30 novembre 1911,—Copie de tous papiers, télégrammes, rapports et autres documents concernant l'interprétation et la mise en vigueur des droits sur le bois marchand, et de toutes instructions ou autres communications adressées aux percepteurs de douane par voie de circulaires ou autrement. Aussi, copie de toute minute ou minutes, ou de toutes décisions du bureau des douanes pendant l'année 1911. Présentée le 10 janvier 1912.—*M. Knowles*.. .. ..*Pas imprimée.*

67. Copie certifiée d'un rapport du comité du Conseil privé, approuvé par Son Altesse Royale le Gouverneur général le 21 novembre 1911, pourvoyant au transfert de la division des rentes viagères de l'Etat du ministère du Commerce au ministère des Postes. Présentée le 10 janvier 1912.—*L'honorable M. Pelletier*.. ..*Pas imprimée.*

68. Relevé des terres vendues par la Compagnie du chemin de fer Pacifique Canadien au cours de l'année terminée le 1er octobre 1911. Présenté le 11 janvier 1912.—*L'honorable M. Rogers* .. ..*Pas imprimé*

68*a*. Relevé conforme à l'article 8 de l'Acte 49 Victoria, chapitre 9, donnant la liste des terres de la Compagnie du chemin de fer du Pacifique-Canadien comprises dans la zone d'irrigation, province de l'Alberta, vendues par cette compagnie pendant l'année expirée le 1er octobre 1911. Présenté le 13 mars 1912.. .. ..*Pas imprimé.*

68*b*. Relevé conforme à l'article 8 de l'Acte 49 Victoria, chapitre 9, donnant la liste des terres dans la province de l'Alberta vendues par la Compagnie du chemin de fer du Pacifique-Canadien pendant l'année expirée le 1er octobre 1911. Présenté le 13 mars 1912.. .. ..*Pas imprimé.*

69. Réponse à ordre du 4 décembre 1911,—Copie de toutes les conventions entre le ministre des Chemins de fer du Canada et l'une quelconque des fraternités, unions et organisations des employés de l'Intercolonial, depuis 1898. Présentée le 15 janvier 1912.—*M. Maclean (Halifax)*.. .. ..*Pas imprimée.*

70. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes en date du 29 novembre 1911, indiquant: 1. Quelles personnes ont été nommées à des emplois dans les différents ministères de la date de la dissolution du dernier parlement au 31 septembre dernier. 2. A la recommandation de qui ces nominations ont été faites et les appointements attribués à chaque emploi. 3. Quelles nominations ont été faites dans les différents ministères du 21 septembre dernier à la date de la démission du ministère Laurier, sur quelle recommandation dans chaque cas et les appointements attribués à chaque employé ainsi nommé. Présentée le 15 janvier 1912.—*M. Edwards*.. *Pas imprimée.*

70*a*. Réponse à un ordre du 22 janvier 1912,—Etat indiquant, depuis le 7 octobre 1911, combien d'employés ont été nommés dans le ministère des Travaux Publics et celui des Postes dans le service intérieur et dans le service extérieur, respectivement. Présentée le 12 février 1912.—*M. Kyte*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 24—*Suite.*

71. Réponse à adresse du 30 novembre 1911,—Copie de tous documents, etc., nécessaires pour compléter jusqu'à date l'état relatif aux matières comprises dans le document parlementaire n° 109, de la session 1910-11, au sujet du commerce entre le Canada et l'Australie.—*M. Ames.*

Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

71*a*. Réponse à ordre du 10 janvier 1912,—Copie de tous papiers et correspondance concernant les négociations ouvertes par le gouvernement pour améliorer les arrangements commerciaux avec les Antilles et la Guyane anglaise. Présentée le 26 janvier 1912.—*M. Murphy.*

Imprimée pour la distribution et pour les documents parlementaires.

72. Réponse à adresse du 29 novembre 1911,—Copie de toute correspondance, lettres ou télégrammes, échangés entre la Compagnie du chemin de fer de Salisbury et Harvey, ou aucun de ses officiers ou toute autre personne, et le ministre des Chemins de fer ou aucun autre membre du gouvernement ou tout autre officier du ministère des Chemins de fer et Canaux, au sujet de la réouverture de la partie du chemin de fer de la dite compagnie entre Hillsboro et Albert, et de la fourniture de rails et autres matériaux pour les fins de réparation et d'amélioration du dit chemin; et aussi, copie de tous décrets du conseil, arrangements et autres documents se rapportant à ce sujet. Présentée le 15 janvier 1912.—*M. Pugsley.*

Pas imprimée.

72*a*. Réponse à ordre du 4 décembre 1911,—Copie de tous papiers, correspondance et décrets du conseil concernant l'adjudication du contrat pour la construction du chemin de fer de la Baie-d'Hudson, et de tous ordres suspendant les travaux sur cette ligne. Présentée le 15 janvier 1912.—*M. Neely*.. .. ..*Pas imprimée.*

72*b*. Réponse à ordre du 29 novembre 1911,—Etat indiquant el montant d'argent payé à titre de subventions par le gouvernement fédéral à chacun des chemins de fer dans les provinces du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et des Territoires du Nord-Ouest, ainsi que la valeur des terres données en subventions sur le pied de un dollar par acre. Présentée le 15 janvier 1912.—*M. McCraney*.. .. ..*Pas imprimée.*

72*c*. Réponse à une adresse à Son Altesse Royale le gouverneur général du 30 novembre 1911,—Copie de tous les décrets du conseil, requêtes, télégrammes, lettres, conventions, correspondance et autres documents en général en rapport avec le tronçon ou les tronçons de voie ferrée destinés à relier Montréal avec le chemin de fer National-Transcontinental. Présentée le 15 janvier 1912.—*M. Lapointe (Montréal).*

Pas imprimée.

72*d*. Réponse à une adresse à Son Altesse Royale le gouverneur général du 4 décembre 1911,—Copie de tous papiers, correspondance et décrets du conseil concernant l'adjudication du contrat pour la construction de la gare du chemin de fer Transcontinental à Québec, et de tous décrets du conseil suspendant les travaux à la dite gare. —Présentée le 15 janvier 1912.—*Sir Wilfrid Laurier*.. .. ..*Pas imprimée.*

72*e*. Relevé des travaux exécutés sur le chemin de fer National-Transcontinental—Division Est—jusqu'au 31 décembre 1911, ainsi que l'estimation du coût de l'achèvement de l'entreprise. Présenté le 16 février 1912.—*L'honorable M. Cochrane.*

Pas imprimé.

VOLUME 24—*Suite.*

72*f*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes du 5 février 1912, pour une copie de tous les documents et de toute la corresponodance échangée entre M. E. A. Doucet, ingénieur de district, dans le district B du chemin de fer Transcontinental, et toutes autres personnes relativement au choix des endroits où les gares doivent être érigées dans les paroisses de Saint-Damien et de Saint-Cajetan d'Armagh, dans le comté de Bellechasse. Présentée le 18 mars 1912.—*L'honorable M. Cochrane.*
Pas imprimée.

72*g*. Réponse à une adresse à Son Altesse Royale le gouverneur général du 31 janvier 1912, pour une copie de tous les procès-verbaux, archives, ordres, autres documents écrits, ou instructions émises, données ou autorisées par le bureau des commissaires du chemin de fer National-Transcontinental, à compter de la date de la nomination de R. W. Leonard, comme membre et président de ce bureau, jusqu'à ce jour;—aussi, de tous télégrammes, lettres, instructions ou autres documents depuis la date de la nomination, par et entre le ministre des Chemins de fer et Canaux, ou tout autre membre du gouvernement, ou toute personne autorisée par le gouvernement, et le dit président du bureau des Commissaires du chemin de fer National-Transcontinental ou le secrétaire du dit bureau;—aussi, de tout arrêté du conseil relativement à la nomination d'un vice-président ou assistant du président du dit bureau; ainsi que de toutes lettres, instructions, papiers ou documents qui s'y rapportent; en même temps qu'un relevé de toutes les sommes payées, à titre de salaire ou compensation, au vice-président ou assistant du président du dit bureau; et copie de tous ces papiers, lettres ou instructions verbales, écrites ou reçues par le dit ministre ou le dit président en rapport direct ou indirect avec le paiement, ou l'autorisation de paiement, du dit salaire ou compensation. Présentée le 20 mars 1912.—*L'honorable M. Cochrane.. .. ..Pas imprimée.*

72*h*. Rapport intérimaire des Commissaires du chemin de fer Transcontinental pour les neuf mois terminés le 31 décembre 1911. Présenté le 22 mars 1912, par l'honorable M. Cochrane.. .. ..*Pas imprimé.*

73. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 29 novembre 1911 (en tant que le ministère de l'Agriculture est concerné),—Copie de tous télégrammes, lettres, memoranda, résolutions, instructions départementales, rapports et autres documents entre les mains du gouvernement ou de l'un quelconque de ses départements en rapport avec le recensement de la cité de Régina, ainsi que de toutes les plaintes et protêts à cet égard; aussi toutes les instructions, memoranda, rapports et autres documents du département. Présenté le 15 janvier 1912.—*M. Knowles..Pas imprimée.*

74. Etat indiquant quel était le nombre des messagers à la Chambre des Communes, durant la dernière session du dernier parlement; les noms des dits messagers, et la date de leur nomination respective; quel nombre de ces messagers ont été remerciés de leur service, quels sont leurs noms; à la demande de qui, pour quelles raisons, et à quelle date ils ont été remerciés; par qui ils ont été remplacés; quelles sont les résidences des nouveaux messagers et par qui ils ont été recommandés; combien de Canadiens-français ont reçu leur congé, et par qui ils ont été remplacés. —Présenté le 17 janvier 1913.—*L'honorable M. l'Orateur.. .. ..Pas imprimé.*

75. Ordonnances du Territoire du Yukon passées par le Conseil du Yukon en 1911. Présentées par l'honorable M. Roche le 17 janvier 1912.. .. ..*Pas imprimées.*

VOLUME 24—*Suite.*

76. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le gouverneur général du 4 décembre 1911,—Copie de toute correspondance échangée depuis la conférence impériale en juin dernier avec le Secrétaire d'Etat pour les colonies ou autre ministre du gouvernement impérial au sujet de l'adoption de mesures législatives pourvoyant à l'uniformité de la naturalisation dans l'étendue de l'empire, depuis les séances de la Conférence impériale en juin dernier. Présentée le 19 janvier 1912.—*M. Macdonald.*
Pas imprimée.

77. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le gouverneur général du 7 décembre 1910,—Copie du rapport du comité impérial de défense du Conseil privé en Angleterre concernant la défense de l'empire communiqué au gouvernement canadien, et de toutes dépêches et correspondance échangées entre les autorités impériales et canadiennes au sujet du dit rapport. Présentée le 22 janvier 1912.—*L'honorable M Monk.. .. ..Pas imprimée.*

78. Rapport demandé par l'article 88 du chapitre 62, S.R.C., requérant le ministre de l'Intérieur de soumettre au parlement, chaque année, un relevé des liqueurs enivrantes importées de tout endroit situé au dehors du Canada dans les Terrirtoires, sur permission spéciale du commissaire des Territoires du Nord-Ouest, donnée par écrit. Présenté le 22 janvier 1912.—*L'honorable M. Rogers.. .. ..Pas imprimé.*

79. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 17 janvier 1912,—Copie de toutes lettres, résolutions, télégrammes et autres communications ou mémoires concernant la destitution de John Rutherford, agent des terres à Moosejaw, et la nomination (à titre temporaire ou permanent) d'un remplaçant. Présentée le 23 janvier 1912.—*M. Knowles.. .. ..Pas imprimée.*

79*a*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 15 janvier 1912,—Copie de toutes lettres, télégrammes, rapports, papiers et correspondance, pétitions ou mémoires présentés au gouvernement, ou au ministère des Travaux publics ou à quelqu'un de ses officiers concernant le renvoi du capitaine Peter Decoste de la drague *Cap-Breton.* Présentée le 26 janvier 1912.—*M. Chisholm (Antigonish).. ..Pas imprimée.*

79*b*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 17 janvier 1912,—Copie de toutes pétitions, lettres, télégrammes et autres documents en la possession du ministère des Travaux publics concernant la destitution de Roderick Sutherland, gardien de l'édifice public à Canso, N.-E. Présentée le 26 janvier 1912.—*M. Sinclair.*
Pas imprimée.

79*c*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 17 janvier 1912,—Copie de tous les rapports, lettres ou autres documents, se rapportant au renvoi du service de M. Eugène Baldwin, ci-devant employé du service des douanes à Coaticook, Qué. Présentée le 30 janvier 1912.—*M. McLean (Halifax).. .. ..Pas imprimée.*

79*d*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 5 février 1912,—Copie de tous documents, lettres, requêtes, rapport, recommandations, déclarations solennelles, procédés de l'enquête et de tous autres documents se rapportant à la destitution de M. Médéric Picotte comme messager de la Chambre des Communes et à la nomination de son remplaçant, M. Henry Coffin. Présentée le 7 février 1912.—*M. Séguin.*
Pas imprimée.

VOLUME 24—*Suite.*

79*e*. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le gouverneur général du 5 février 1912,—Copie de tous télégrammes, lettres, plaintes, accusations, requêtes, mémoires, arrêtés du conseil ou autres documents entre les mains ou sous le contrôle du gouvernement concernant le congédiement de William A. Hattie, douanier à Mulgrave, N.-E., et la nomination d'un remplaçant. Présentée le 12 février 1912.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*f*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 31 janvier 1912,—Copie de toutes lettres, plaintes, télégrammes, preuve, rapports ou autres papiers, concernant les accusations portées contre Robert Dithead, James Blair, Duncan Gillis et Calvin McKenzie, tous employés du chemin de fer Intercolonial, dans le comté de Pictou, pour partisannerie politique, et l'enquête sur les dites accusations. Présentée le 14 février 1912.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*g*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 24 janvier 1912,—Copie de toutes lettres, télégrammes et autres documents et de toutes plaintes ou accusations se rapportant en quelque manière à la succession de Joseph Veniot, contrôleur des colis sur l'Intercolonial à Pictou, N.-E. Présentée le 14 février 1912.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*h*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 7 février 1912,—Copie de toutes accusations, lettres et autres documents concernant des plaintes portées contre John Connolly, de New-Glasgow, inspecteur de charbon, pour partisannerie politique, de la preuve faite au cours de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, et de tous autres papiers à ce sujet. Présentée le 14 février 1912.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*i*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 5 février 1912,—Copie de toutes lettres, télégrammes, pétitions, plaintes, accusations et autres documents en la possession du ministère des Douanes, concernant la destitution de S. M. Ferguson, douanier à Oyster-Ponds, comté de Guysborough, N.-E., et la nomination de son successeur. Présentée le 19 février 1912.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*j*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 22 janvier 1912,—Copie de tous télégrammes, lettres, correspondance et autres documents se rapportant au renvoi du service de P. J. Veniot, percepteur des douanes à Bathurst, N.-B., et à la nomination soit permanente, soit temporaire, de son successeur. Présentée le 19 février 1912.—*M. Turgeon*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*k*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 15 février 1912,—Copie de tous télégrammes, lettres, requêtes, plaintes, accusations, rapports et autres documents se rapportant au congédiement de Luke Day, du ministère des Travaux publics, à North-Sydney, C.-B. Présentée le 19 février 1912.—*M. Lemieux*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*l*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 5 février 1912,—Copie de toute correspondance adressée au ministre des Travaux publics concernant la destitution de George T. Harbour, surintendant des travaux du quai en eau profonde à Gaspé. Présenteé le 22 février 1912.—*M. Lemieux*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*m*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 12 février 1912,—Copie de tous télégrammes, lettres, requêtes, plaintes, accusations, rapports et autres documents se rapportant au congédiement de M. le docteur D. McDonald, du département des Affaires des Sauvages, de Baddeck, C.-B. Présentée le 26 février 1912.—*M. McKenzie.*
Pas imprimée

VOLUME 24—*Suite.*

79*n*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 19 février 1912,—Copie de tous documents, correspondance, requêtes, accusations, etc., en la possession du gouvernement, ou de l'un ou l'autre de ses départements, se rapportant à la destitution de George Cavanagh, l'un des attachés au service des douanes à New-Glasgow, N.-E. Présentée le 27 février 1912.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*o*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 14 février 1912,—Copie de tous documents, accusations, lettres, etc., se rapportant à la destitution de John W. Bohan, douanier à Bath, dans le comté de Carleton, N.-B.; aussi, copie de tous les documents relatifs à l'institution d'une enquête sur les accusations, s'il en est, et de toute la preuve faite à l'enquête, y compris la recommandation du fonctionnaire qui a conduit l'enquête. Présentée le 27 février 1912.—*M. Carvell*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*p*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 19 février 1912,—Copie de tous papiers, lettres, documents, etc., concernant la destitution de Hector Hamel, sous-évaluateur à la douane de Montréal, et sa nomination subséquente à titre d'officier douanier. Présentée le 27 février 1912.—*M. Lemieux*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*q*. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le gouverneur général du 12 février 1912,—Copie de tous télégrammes, lettres, requêtes, plaintes, accusations, arrêtés en conseil, rapports ou autres documents en la possession du ministère des Douanes, se rapportant à la destitution de Lyman C. Smith, percepteur des douanes à Oshawa, Ont. Présentée le 27 février 1912.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*r*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 5 février 1912,—Copie de la pétition adressée au ministre des Travaux publics demandant la destitution de Michel Campeau et la nomination de Honoré Paquette comme gardien du bureau de poste auxiliaire dans le quartier Laurier, Montréal. Présentée le 1er mars 1912.—*M. Lemieux*. *Pas imprimée.*

79*s*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 19 février 1912,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes, requêtes, rapports, recommandations et correspondance concernant la révocation de Alexander R. McAdam, officier des pêcheries pour le comté d'Antigonish, et la nomination de son successeur. Présentée le 4 mars 1912.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. ..*Pas imprimée*

79*t*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 14 février 1912,—Copie de tous documents, lettres, correspondance, requêtes, recommandations, accusations, etc., entre les mains du ministère de la Marine et des Pêcheries, au sujet de la destitution des gardes-pêche dans le comté de Guysborough, N.-E. Présentée le 4 mars 1912.*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*u*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 19 février 1912,—Copie de tous documents, correspondance, requêtes, accusations, etc., etc., en la possession du ministère de la Marine et des Pêcheries, se rapportant à la destitution d'Edward Kelly, mécanicien à l'usine de réduction du chien de mer à Canso, N.-E. Présentée le 4 mars 1912.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*v*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 19 février 1912,—Copie de tous documents, correspondance, requêtes, accusations, etc., etc., en la possession du ministère de la Marine et des Pêcheries, se rapportant à la destitution de David S.

VOLUME 24—*Suite.*

Hensbee, peseur à l'usine de réduction du chien de mer à Canso, N.-E. Présentée le 4 mars 1912.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*w*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 26 février 1912,—Copie de tous documents, lettres, requêtes, rapports, recommandations et preuve se rapportant à l'enquête faite par le docteur Shurtleff au sujet de la destitution de Anton Sheltus, officier douanier, de Saint-Armand-Station, comté de Missisquoi. Présentée le 5 mars 1912.—*M. Kay*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*x*. Réponse à ordre du Sénat du 30 janvier 1912,—Copie de toutes lettres et documents, entre les mains du gouvernement concernant le déplacement projeté de John Park, maître de poste à Orangeville, Ontario. (*Sénat.*)

79*y*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 26 février 1912,—Copie de tous documents, lettres, requêtes, rapports, télégrammes, recommandations et *memoranda*, se rapportant à la destitution de James McPhee, douanier à West-Bay, N.-E., et à la nomination de son successeur. Présentée le 6 mars 1912.—*M. Chisholm* (*Inverness*). *Pas imprimée.*

79*z*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 26 février 1912,—Copie de tous documents, lettres, requêtes, rapports, recommandations et mémoires concernant la destitution de Allan Kennedy, chargé de réparer les lignes télégraphiques de l'Etat dans le comté d'Inverness, et la nomination de son successeur. Présentée le 7 mars 1912.—*M. Chisholm* (*Inverness*).. .. ..*Pas imprimée.*

79*aa*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 26 février 1912,—Copie de tous documents, lettres, requêtes, rapports, recommandations, se rapportant à la destitution de Wenceslas Lebel, de Kamouraska, comme douanier (*preventive officer*) du ministère des Douanes. Présentée le 12 mars 1912.—*M. Lapointe* (*Kamouraska*). *Pas imprimée.*

79*bb*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 4 mars 1912,—Copie de toutes lettres, plaintes, accusations ou autres documents concernant le renvoi de Thomas Hale, de Westville, N.-E., comme correspondant de la *Gazette du Travail*. Présentée le 12 mars 1912.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*cc*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 14 février 1912,—Copie de tous documents, lettres, requêtes, accusations, plaintes, etc., en la possession du gouvernement, ou de l'un quelconque de ses départements, se rapportant à la destitution de William A. Gerrior, douanier à Larry's-River, N..-E., et à la nomination de son remplaçant. Présentée le 12 mars 1912.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*dd*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 26 février 1912,—Copie de tous documents, lettres, requêtes, rapports, recommandations, se rapportant à la destitution de Auguste Hébert comme maître de poste à Saint-Pascal. comté de Kamouraska. Présentée le 19 mars 1912.—*M. Lapointe* (*Kamouraska*).. .. ..*Pas imprimée.*

79*ee*. Réponse à ordre du 26 février 1912,—Copie de tous documents, lettres, requêtes, rapports, recommandations, se rapportant à la destitution de Luc Lizotte comme maître de poste à Saint-Pacôme, comté de Kamouraska. Présentée le 19 mars 1912.—*M. Lapointe* (*Kamouraska*).. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 24—*Suite.*

79*ff*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 19 février 1912,—Copie de tous documents, correspondance, requêtes, etc., etc., en la possession du ministère des Postes, se rapportant à la destitution du capitaine Alex. Roberts, maître de poste à Canso, N.-E., et à la nomination de son successeur. Présentée le 19 mars 1912.—*M. Sinclair.*
Pas imprimée.

79*gg*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 12 février 1912,—Copie de tous documents, requêtes, lettres, plaintes, etc., se rapportant au congédiement en 1896 de H. St. Amour, maître de poste de Saint-Amour, comté de Prescott, et à la nomination de son successeur. Présentée le 19 mars 1912.—*M. Proulx*.. .. ..*Pas imprimée.*

97*hh*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes, du 7 février 1912,—Copie de tous télégrammes, lettres, requêtes, plaintes ou autres documents se rapportant au congédiement de W. H. Harris, maître de poste à White-Head, N.-E., et à la nomination de son successeur. Présentée le 19 mars 1912.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*ii*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 7 février 1912,—Copie de toutes lettres, télégrammes, pétitions, accusations, plaintes, rapports et autres documents en la possession du ministère des Postes concernant la destitution projetée de James McGrath, maître de poste à Aspen, N.-E. Présentée le 19 mars 1912.—*M. Sinclair.*
Pas imprimée.

79*jj*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 7 février 1912,—Copie de tous documents, papiers, requêtes, lettres, etc., se rapportant à la destitution de Louis Girard, maître de poste à Saint-Angèle de Mérici, comté de Rimouski, et à la nomination de son successeur. Présentée le 19 mars 1912.—*M. Lapointe* (*Kamouraska*).
Pas imprimée.

79*kk*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 22 janvier 1912,—Copie de toutes lettres, rapports ou autres documents concernant la destitution de John Fraser, maître de poste de Stellarton, N.-E., le 1er mai 1903. Présentée le 19 mars 1912.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*ll*. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le gouverneur général du 17 janvier 1912,—Copie de toutes requêtes, demandes, lettres, recommandations, décrets du conseil ou autres documents en la possession ou la garde de l'honorable ministre des Postes, ou du ministère des Postes, concernant le renvoi de John M. Rogers, maître de poste à East-Roman-Valley, N. E. Présentée le 19 mars 1912.—*M. Sinclair*..*Pas imprimée.*

79*mm*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes du 5 février 1912.—Copie de toute correspondance et papiers se rapportant à la nomination et à la destitution subséquente d'Eugène Guimond comme maître de poste à Sainte-Angèle, comté de Rimouski. Présentée le 20 mars 1912.—*M. Lemieux*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*nn*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 28 février 1912,—Copie des accusations portées contre Dougald R. Doyle, officier des pêcheries à Arichat-Ouest, N.-E., et de toute correspondance et de tous télégrammes entre le ministère de la Marine et des Pêcheries ou quelqu'un de ses officiers et toute autre personne à ce sujet. Présentée le 21 mars 1912.—*M. Kyte*.. .. ..*Pas imprimée*

79*oo*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 28 février 1912,—Copie des accusations portées contre le docteur J. R. McLeod, officier de santé au port de Hawkesbury,

VOLUME 24—*Suite.*

N.-E., de la preuve faite devant H. P. Duchemin au soutien de ces accusations, de son rapport à ce sujet, et de toute correspondance échangée entre le dit H. P. Duchemin et le ministère de la Marine et des Pêcheries ou quelqu'un de ses officiers à ce sujet. Présentée le 21 mars 1912.—*M. Kyte*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*pp*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 4 mars 1912,—Copie de tous documents, correspondance, enquêtes, accusations, requêtes et rapports dans le département des Chemins de fer, se rapportant à la destitution de M. Théophile Morin, préposé à la livraison du charbon de l'I.C.R. à la Rivière-du-Loup, P.Q. Présentée le 21 mars 1912.—*M. Gauvreau*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*qq*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 24 janvier 1912,—Copie de toutes lettres, requêtes, pétitions, télégrammes, plaintes ou accusations reçus par le département des Postes depuis le 10 octobre 1911 au sujet du maître de poste de Glenelg, N.E. Présentée le 22 mars 1912.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*rr*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 18 mars 1912,—Copie de tous documents, lettres, télégrammes, accusations et autres documents se rapportant aux accusations portées contre Jas. W. Matheson, cantonnier sur l'Intercolonial à Meadowville, comté de Pictou, N.-E.; des témoignages entendus et des autres procédures suivies à l'enquête tenue en l'espèce; des rapports en la matière et de toutes les représentations à ce sujet venant de l'association des cantonniers. Présentée le 22 mars 1912.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*ss*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 26 février 1912,—Copie de toutes lettres, pétitions, rapports, accusations ou autres documents en la possession du ministère des Postes concernant la destitution de J. D. McFarlane, maître de poste à South-West-Margaree, N.-E., et la nomination de son successeur. Présentée le 22 mars 1912.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*tt*. Réponse à ordre le la Chambre des Communes du 4 mars 1912,—Copie de tous documents et correspondance en rapport avec la destitution du maître de poste de Rathburn, dans le township de Mara, comté d'Ontario, et le déplacement du bureau de poste à cet endroit. Présentée le 22 mars 1912.—*M. Pardee*.. .. .. ..*Pas imprimée.*

79*uu*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 6 mars 1912,—Copie de tous papiers, plaintes, lettres et autres documents concernant la destitution de John McLeod, comme maître de poste à Denmark, comté de Colchester, N.-E., et la nomination ou la nomination projetée de D. W. McLeod comme son successeur. Prrésentée le 22 mars 1912.—*M. MacDonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*vv*. Réponse à ordre de la Chambre du 28 février 1912,—Copie de tous documents, lettres, requêtes, accusations, rapports, etc., en la possession du gouvernement ou de l'un de ses départements, en rapport avec la destitution de Doué Daoust, maître de poste à Alfred, dans le comté de Prescott, et la nomination de son remplaçant. Présentée le 22 mars 1912.—*M. Proulx*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*ww*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 5 février 1912,—Copie de tous documents, papiers, requêtes, lettres, etc., se rapportant,—

1. A la destitution de M. Thomas Dionne, comme maître de poste de Cacouna.
2. A la destitution de Mlle Saindon, de Cacouna, et de la réinstallation du dit Thomas Dionne au bureau de poste de Cacouna. Présentée le 22 mars 1912.—*M. Gauvreau*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 24—*Suite.*

79*xx*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes,—Copie des documents, papiers, requêtes, recommandations, etc., se rapportant à la demande qui a été faite au ministère des Postes pour la destitution du maître de poste de Saint-Anaclet, comté de Rimouski. Présentée le 25 mars 1912.—*M. Lapointe (Kamousraska)*..*Pas imprimée.*

79*yy*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 13 mars 1912,—Copie de toutes lettres, papiers, documents, mémoires, télégrammes et correspondance concernant la destitution de Donald E. McLean, ci-devant maître de poste à Inverness, N.-E. Présentée le 25 mars 1912.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*zz*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 26 février 1912,—Relevé faisant connaître combien de maîtres de poste ont été révoqués dans le comté de Shefford depuis le 1er octobre 1911; quels sont leurs noms, les noms des bureaux de poste, les dates des destitutions et les raisons données, le nom du plaignant dans chaque cas et les noms des titulaires actuels; si les accusations portées contre les maîtres de poste révoqués ont fait le sujet d'enquêtes avant la révocation des maîtres de poste; quelles sont les dates des diverses enquêtes, par qui elles ont été conduites, et si l'accusé était présent à l'enquête, dans chaque cas; si des accusations ont été portées contre d'autres maîtres de poste dans le dit comté, et, dans l'affirmative, quels sont les noms des maîtres de poste, les noms de leurs bureaux, les noms des plaignants dans chaque cas, et la nature des accusations; si les dites accusations feront le sujet d'enquêtes avant que les maîtres de poste soient révoqués; si des demandes ont été faites pour ces emplois, et, dans l'affirmative, quel est le nom de la personne qui l'a faite, dans chaque cas. Présentée le 25 mars 1912.—*M. Boivin*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*aaa*. Réponse à ordre de la Chambre du 11 mars 1912,—Copie des accusations portées contre Arthur Brymner, garde-pêche à L'Ardoise, N.-E., et de tous les télégrammes et autres communications échangées entre le ministre de la Marine et des Pêcheries ou tout fonctionnaire de son ministère, et toute autre personne, s'y rapportant et au sujet de la nomination de son remplaçant. Présentée le 25 mars 1912.—*M. Kyte.*
Pas imprimée.

79*bbb*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 11 mars 1912,—Copie des accusations portées contre Lawrence G. Power, surintendant de l'établissement de l'élève du homard à Arichat, N.-E., et de toutes lettres, télégrammes et autres communications entre le ministre de la Marine et des Pêcheries, ou tout fonctionnaire de son département, et toute autre personne, en rapport avec les dites accusations et la nomination d'un remplaçant. Présentée le 25 mars 1912.—*M. Kyte*.. ..*Pas imprimée.*

79*ccc*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 13 mars 1912,—Copie de tous papiers, correspondance, télégrammes, etc., concernant la destitution de Joachim Godbout, gardien de phare à Saint-Laurent, Ile d'Orléans, comté de Montmorency. Présentée le 25 mars 1912.—*M. Lemieux*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*ddd*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 22 janvier 1912,—Copie de tous papiers et documents concernant l'enquête projetée contre P. L. Saint-Pierre, maître de poste à Saint-Paul d'Abbotsford, comté de Rouville, Québec. Présentée le 27 mars 1912.—*M. Lemieux*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*eee*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 11 mars 1912,—Copie de toute lettre, requête, plainte, déposition, rapport d'enquête et de tout autre document en la possession du ministère des Postes et se rapportant à la destitution de M. le

VOLUME 24—*Suite.*

docteur H. Dupré, comme maître de poste à Saint-Robert, comté de Richelieu, et à la nomination du nouveau maître de poste. Présentée le 27 mars 1912.—*M. Cardin.*
Pas imprimée.

79*fff*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 22 janvier 1912,—Etat indiquant, sous forme de tableau, le nombre de destitutions dans le ministère des Postes depuis le 1er octobre 1911 dans les neuf provinces du Canada; les noms des maîtres de poste ainsi destitués, la localité, les causes du renvoi, les noms des pétitionnaires demandant ces destitutions, dans chaque cas, et les noms des pétitionnaires opposés à ces destitutions. Présentée le 27 mars 1912.—*M. Lemieux*.. .. ..Pas imprimée.

79*ggg*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 11 mars 1912,—Copie de toute lettre, requête, plainte, déposition, rapport d'enquête et de tout autre document en la possession du ministère des Postes et se rapportant à la destitution de madame veuve Antoine St. Martin comme maîtresse de poste à Saint-Louis de Bonsecours, comté de Richelieu, et à la nomination du nouveau maître de poste. Présentée le 27 mars 1912.—*M. Cardin*... .. ..*Pas imprimée.*

79*hhh*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 24 janvier 1912,—Copie de toute correspoondance, documents, recommandations et rapports concernant la destitution de Joseph Moreau comme maître de poste à Saint-Germain de Kamouraska en l'année 1905. Présentée le 27 mars 1912.—*M. Lapointe*... .. ..*Pas imprimée.*

79*iii*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 20 mars 1912,—Copie de tous papiers, télégrammes, lettres, pétitions et affidavit concernant la destitution [illegible] Bourgoin, employé à titre de statisticien sur le canal Lachine. Aussi, copie de toutes lettres échangées entre le ministre des Travaux publics et le ministre des Chemins de fer et Canaux au sujet de la dite destitution. Présentée le 28 mars 1912.—*M. Lemieux*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*jjj*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 26 février 1912,—Copie de tous les documents, lettres, requêtes, recommandations, se rapportant à la destitution de Louis Déchesne, employé du ministère de la Marine sur le quai de Rivière-Ouelle, comté de Kamouraska. Présentée le 28 mars 1912.—*M. Lapointe.*
Pas imprimée.

79*kkk*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 18 mars 1912,—Copie de toutes accusations contre A. M. Hatfield, surveillant des pêcheries pour le comté de Yarmouth, N.-E., et de toutes lettres, télégrammes et autres communications entre le ministre de la Marine et des Pêcheries ou quelque officier de son ministère et toute autre personne à ce sujet, et concernant la nomination de son successeur. Présentée le 30 mars 1912.—*M. Law*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*lll*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 11 mars 1912,—Copie de toute lettre, requête, plainte, déposition, rapport d'enquête et de tout autre document quelconque se rapportant à la destitution de M. J. O. Dauphinais comme maître de poste de Sorel, comté de Richelieu,—et aussi copie de toute lettre, requête ou autre document quelconque se rapportant à la nomination du nouveau maître de poste de Sorel. Présentée le 30 mars 1912.—*M. Cardin*.. .. ..*Pas imprimée.*

79*mmm*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 11 mars 1912,—Production de tous documents, lettres, papiers, requêtes, enquêtes et rapports au sujet de la desti-

VOLUME 24—*Suite.*

tution du maître de poste de Saint-Adolphe de Dudswell, M. Joseph Cloutier. Présentée le 30 mars 1912.—*M. Tobin*.. .. ..*Pas imprimée.*

80. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 17 janvier 1912,—Relevé faisant connaître,—

1. Combien de tonnes de poussière et de déchets d'anthracite ont été importées à Montréal en 1911.

2. Combien de tonnes ont été importées à d'autres ports de la province de Québec pendant la dite année.

3. Le droit, s'il en est, perçu sur ces produits d'après les règlements de la douane; le taux, et la somme perçue.

4. La valeur des dits produits importés et déclarés en douane à Montréal et aux autres ports.

5. Combien de tonnes de déchets de houille grasse ont été importées pendant la susdite période à Montréal et autres ports de la province de Québec respectivement, quelle en était la valeur et quel droit a été perçu sur le dit produit. Présentée le 25 janvier 1912.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

81. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 15 janvier 1912,—Etat indiquant les quantités, espèces différentes, autant que faire se peut, et prix de toutes bottes et chaussures importées en Canada, chacun des exercices financiers expirant le 31 mars de 1908, 1909 et 1910, ainsi que les divers pays d'exportation, de même que les quantités etc., provenant de chacun de ces pays, au cours de chacune des années précédentes. Présentée le 2 février 1912.—*M. Carvell*.. .. ..*Pas imprimée.*

82. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le gouverneur général du 24 janvier 1912,—Copie de toute correspondance entre le premier ministre du Canada ou l'un des membres du gouvernement et messieurs Fielding et Paterson, lors du séjour de ces derniers à Washington l'an dernier, au sujet des négociations pour un traité de réciprocité entre le Canada et les Etats-Unis. Présentée le 2 février 1912.—*M. Bradbury.*
Imprimée pour la distribution et pour les documents parlementaires.

82*a*. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le gouverneur général du 24 janvier 1912,—Copie ed toute correspondance échangée depuis le 1er janvier 1910, et le 1er octobre 1911 entre le très honorable James Bryce, ambassadeur anglais à Washington, et le gouvernement du Canada ou l'un de ses membres, au sujet des négociations pour un traité de réciprocité entre le Canada et les Etats-Unis. Présentée en février 1912.—*M. Bradbury..Imprimée pour la distribution et pour les documents parlementaires.*

83. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le gouverneur général du 31 janvier 1912,—Copie des lettres patentes concernant la charge de gouverneur général du Canada, de la commission décernée au gouverneur général actuel ainsi que des instructions qui l'accompagnent. Présentée le 2 février 1912.—*M. Macdonald.*
Imprimée pour les documents parlementaires.

84. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le gouverneur général du 22 janvier 1912,—Copie du traité entre la Grande-Bretagne, les Etats-Unis, le Japon et la Russie pour la discontinuation de la chasse des phoques à fourrure, et de toute correspondance à ce sujet depuis le commencement des négociations jusqu'à présent. Présentée le 5 février 1912.—*Sir Wilfrid Laurier*.. ..*Imprimée pour les documents parlementaires.*

VOLUME 24—*Suite.*

85. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 22 janvier 1912,—Etat indiquant si le gouvernement ou la Commission du havre de Montréal a acheté du ciment pour ses différents travaux, du 1er janvier 1905 au 21 septembre 1911; de qui ce ciment a été acheté; le prix payé; et si on a demandé des soumissions avant d'en faire l'achat. Présentée le 5 février 1912.—*M. Boulay*.. .. ..*Pas imprimée.*

86. Copie du cinquième rapport de la Commission chargée de la démarcation du méridien du 141me degré de longitude ouest. (Sénat).
Imprimé pour les documents parlementaires.

87. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 22 janvier 1912,—Etat indiquant au cours de chacune des années de la période de 1907 à 1911 inclusivement, et jusqu'à ce jour de janvier 1912, le nombre de journaliers de ferme et de domestiques placés dans le Canada oriental par chaque agent d'emploi à qui une commission a été payée; le chiffre total de la commission payée à chacun de ces agents au cours de chacune des années susmentionnées, et dans quels comtés et provinces ces immigrants ont été placés. Présentée le 5 février 1912.—*M. Sutherland*.. ..*Pas imprimée.*

88. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 22 janvier 1912,—Etat indiquant combien d'inspecteurs de *homesteads* étaient employés dans la province de la Saskatchewan par le ministère de l'Intérieur au 1er octobre 1911, et leurs noms; les noms de ceux qui ont été renvoyés du service, et pour quelles raisons ils ont été congédiés; les noms de leurs remplaçants, et leurs occupations antérieures. Présentée le 8 février 1912.—*M. Thompson*.. .. .. *Pas imprimée.*

89. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 22 janvier 1912,—Copie de tous les papiers, lettres, télégrammes et autres documents concernant les poursuites intentées sous le régime de la loi des pêcheries, contre John McCabe, David Porter, Joseph Foster et Duncan Murray, dans le comté de Pictou; aussi avec une cause de Porter *vs* Murray dans la cour de comté du district n° 5, Nouvelle-Ecosse, et la part d'intérêt du département affecté en cette cause. Présentée le 9 février 1912.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

90. Copie C.P. 19/168. Extrait certifié des procès-verbaux d'une réunion du conseil du Trésor tenue le 22 janvier 1912, approuvée par Son Altesse Royale le gouverneur général en conseil le 27 janvier 1912. (Sénat).. .. ..*Pas imprimée.*

91. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le gouverneur général du 5 février 1912,—Copie de tous papiers, lettres, décrets du conseil et autres documents concernant la mise à la retraite des honorables juges sir Alexandre Lacoste, J. A. Ouimet et C. J. Doherty. Présentée le 9 février 1912.—*M. Ethier*.. .. ..*Pas imprimée.*

92. Réponse donnant certaines dates dont il a été fait part au Sénat par M. M. A. E. Forget, etc. (Sénat)... .. ..*Pas imprimée.*

93. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 22 janvier 1912,—Copie de tous rapports, lettres, correspondance et autres documents se rapportant à la construction d'un arsenal dans la ville de Sarnia, Ont. Présentée le 13 février 1912.—*M. Pardee.*
Pas imprimée.

94. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le gouverneur général du 22 janvier 1912,—Copie de toute correspondance entre le gouvernement du Canada et celui de la pro-

VOLUME 24—*Suite.*

vince de Québec, au sujet de l'extension des limites de la dite province. Présentée le 13 février 1912.—*Sir Wilfrid Laurier*.. .. ..*Pas imprimée.*

95. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 29 janvier 1912,—Copie de tous télégrammes, correspondance, représentations, estimations, lettres et autres documents reçus par le très honorable premier ministre, ou par tout autre membre de l'exécutif, se rapportant en quelque manière que ce soit à la question dun service de bacs à véhicules de chemin de fer entre la province de l'Ile-du-Prince-Edouard et la terre ferme, à travers le détroit de Northumberland, et à l'élargissement de la voie du chemin de fer de l'Ile-du-Prince-Edouard, ainsi qu'au coût estimatif de ces entreprises. Présentée le 13 février 1912.—*M. Emmerson*.. .. ..*Pas imprimée.*

95*a*. Réponse supplémentaire à ordre de la Chambre des Communes du 29 janvier 1912,—Copie de tous télégrammes, correspondance, représentations, estimations, lettres et autres documents reçus par le très honorable premier ministre, ou par tout autre membre de l'exécutif, se rapportant en quelque manière que ce soit à la question d'un service de bacs à véhicules de chemin de fer entre la province de l'Ile-du-Prince-Edouard et la terre ferme, à travers le détroit de Northumberland, et à l'élargissement de la voie du chemin de fer de l'Ile-du-Prince-Edouard, ainsi qu'au coût estimatif de ces entreprises. Présentée le 7 mars 1912.—*M .Emmerson.*

Pas imprimée.

95*b*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 5 février 1912,—Copie de toutes lettres, télégrammes et autres documents renfermant des demandes pour l'établissement d'un service de bateaux traversiers entre l'Ile-du-Prince-Edouard et la terre ferme, et de toute correspondance, télégrammes, rapports, études et autres documents indiquant le coût du dit service et de l'élargissement de la voie du chemin de fer de l'Ile-du-Prince-Edouard,—ainsi que toutes autres données concernant l'à-propos ou la nécessité des dits projets. Présentée le 7 mars 1912.—*M. Pardee.*

Pas imprimée.

96. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 17 janvier 1912,—Copie de toute correspondance entre le ministère des Chemins de fer et Canaux, ou quelqu'un de ses officiers, et la Compagnie du chemin de fer de Saint-Jean ou la municipalité de la cité et du comté de Saint-Jean concernant la permission, à la dite compagnie, de poser ses rails à travers la voie de l'Intercolonial à ou près le Square Haymarket, dans la dite cité de Saint-Jean, N.-B. Présentée le 13 février 1912.—*M. Pugsley.*

Pas imprimé.

96*a*. Réponse supplémentaire à ordre de la Chambre des Communes du 17 janvier 1912,—Copie de toute correspondance entre le ministère des Chemins de fer et Canaux, ou quelqu'un de ses officiers, et la Compagnie du chemin de fer de Saint-Jean ou la municipalité de la cité et du comté de Saint-Jean concernant la permission, à la dite compagnie, de poser ses rails à travers la voie de l'Intercolonial à ou près le Square Haymarket, dans la dite cité de Saint-Jean, N.-B. Présentée le 14 février 1912.—*M. Pugsley*.. .. ..*Pas imprimée.*

97. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 17 janvier 1912,—Copie de tous papiers, rapports, correspondance, messages, concernant un rapport fait en 1904, par M. Boulay, de Sayabec, contre William Roy, cantonnier à Amqui, I.C.R., et de tout ce qui a été fait subséquemment pour donner suite à ce rapport. Présentée le 14 février 1912.—*M. Boulay*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 24—*Suite.*

97*a*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 7 février 1912,—Copie de toutes lettres, papiers, accusations, affidavit et autres documents concernant une plainte portée contre W. W. Gray, inspecteur de charbon pour l'Intercolonial, Westville, N.-E., et de tous témoignages, documents, rapports et autres papiers au sujet de l'enquête faite sur la dite plainte par H. P. Duchemin. Présentée le 14 février 1912.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

98. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 17 janvier 1912,—Copie de tous papiers, lettres, recommandations, instructions départementales, et tout autre document, provenant du ministère des Douanes, au sujet d'une modification temporaire apportée au tarif douanier sur la ficelle employée dans la confection des extrémités supérieures du rets à homard. Présentée le 15 février 1912.—*M. McLean.*
Pas imprimée.

99. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 5 février 1912,—Copie de tous papiers, mémoires, résolutions ou lettres reçues de chambres de commerce, fonctionnaires ou particuliers, de 1908 à 1912 inclusivement, concernant l'établissement d'une station de quarantaine ou d'inspection sur l'île Lawlor, dans el port de Halifax, y compris une carte. Présentée le 16 février 1912.—*M. McLean*.. .. ..*Pas imprimée.*

100. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le gouverneur général du 5 février 1912,—Copie de tous documents, correspondance et arrêtés en conseil, se rapportant en quelque manière que ce soit au relevé topographique, ou à la demande de soumissions concernant la construction d'une ligne de chemin de fer entre Estmere et Baddeck, comté de Victoria. Présentée le 16 février 1912.—*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

100*a*. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le gouverneur général du 22 janvier 1912,—Copie de tous papiers, correspondance et décrets du conseil concernant la demande de soumissions pour la construction de l'embranchement projeté du chemin de fer de Estmere à Baddeck, dans le comté de Victoria, ou se rapportant aux raisons pour lesquelles aucune des dites soumissions n'a été acceptée. Présentée le 16 février 1912.—*M. McLean*.. .. ..*Pas imprimée*

100*b*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 4 mars 1912,—Copie de tous contrats, lettres, *memoranda*, avis de résiliation de contrats, et de tous autres documents en la possession du ministère des Chemins de fer et Canaux, datés postérieurement au 1er janvier 1911, se rapportant à la construction de certains embranchements de l'Intercolonial entre Sunnybrae et Guysboro et Country-Harbour, ainsi qu'entre Dartmouth et Dean-Settlement, dans la province de la Nouvelle-Ecosse. Présentée le 21 mars 1912.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

101. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le gouverneur général du 15 janvier 1912,—Copie des décrets du conseil et de toute correspondance échangée entre le gouvernement et la *Winnipev and Hudson's Bay Railway Company* et son successeur le *Winnipeg Great Northern Railway*, maintenant le *Canadian Northern Railway*, concernant la route projetée du dit chemin de fer vers la Baie-d'Hudson, avec les plans et rapports s'y rapportant. Aussi copie de toute correspondance relative à l'offre de *Milburn & Co.*, propriétaires de steamers en Angleterre, que l'on dit avoir été faite au gouvernement par l'entremise de la dite compagnie de chemin de fer, aux fins d'établir une ligne de leurs steamers sur la route entre la Baie-d'Hudson et l'Angleterre lors de l'achèvement du dit chemin de fer, et à l'offre subséquente de *Milburn & Co.* de mettre un de leurs steamers de la Baltique à la disposition du gouvernement

VOLUME 24—*Suite.*

dans le but de faire un essai pratique de la navigabilité de la route pour fins commerciales. Présentée le 16 février 1912.—*M. Aikins*.. .. ..*Pas imprimée.*

101*a*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 26 février 1912,—Copie de tous rapports, relevés topographiques, plans et cartes faits ou préparés, au cours de l'année 1911 ou cette année, relativement au chemin de fer de la Baie-d'Hudson, ou aux ports projetés à Nelson ou à Churchill, sur la dite baie, ou au sujet de la navigation du détroit d'Hudson. Présentée le 4 mars 1912.—*M. Aikins*..*Pas imprimée.*

102. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 5 février 1912,—Copie de l'enquête tenue par le ministère des Chemins de fer sur l'accident arrivé à Geffrey Bourque, de Lac à Saumon, dans la cour de l'I.C.R. à Campbellton, dans le mois de novembre ou décembre 1911, ainsi que de tous autres papiers ou correspondance échangée depuis à ce sujet. Présentée le 16 février 1912.—*M. Boulay*.. .. ..*Pas imprimée.*

103. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 14 février 1912,—Copie de tous télégrammes, correspondance, lettres, etc., entre l'imprimeur du Roi, le surintendant de l'imprimerie, et les représentants de l'imprimeur du Roi, à Winnipeg, au sujet de l'impression et de la distribution des listes électorales de la province du Manitoba lors des dernières élections générales. Présentée le 19 février 1912.—*M. Staples.*
Pas imprimée.

104. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 17 février 1912,—Copie du rapport de la commission d'ingénieurs chargée de la reconstruction du pont de Québec et des plans et devis préparés par la dite commission; de tous avis demandant des soumissions; de toutes les soumissions reçues; du rapport de la commission sur ces soumissions, collectivement ou séparément, au ministre des Chemins de fer; du rapport du dit ministre pour l'acceptation des soumissions, et de tous décrets du conseil accordant les contrats pour la construction du pont. Présentée le 19 février 1912.—*Sir Wilfrid Laurier*.. .. ..*Imprimée pour les documents parlementaires.*

105. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le gouverneur général du 12 février 1912,—Copie de tous les arrêtés en conseil édictés pendant les dix dernières années, touchant l'abolition ou la réglementation des taux sur les canaux. Présentée le 19 février 1912.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

106. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 12 février 1912,—Copie de tous memoranda, requêtes et lettres reçues par le ministre de la Marine et des Pêcheries, depuis le 1er octobre 1911, protestant contre l'octroi d'un permis de pêcher au moyen de rets à trappe au capitaine John H. Thorburn, de Sand-Point, comté de Shelburne, N.-E. Présentée le 22 février 1912.—*M. Law*.. .. ..*Pas imprimée.*

106*a*. Réponse à un ordre du Sénat en date du 22 mars 1912 pour la production de toutes pétitions et de la correspondance relative à la suppression d'un piège à poisson à ou près l'Ile de McNutts, dans le port de Shelburne. (Sénat).. .. .. ..*Pas imprimée.*

107. Réponse à ordre du Sénat du 15 février 1912,—Etat indiquant les noms, la position et le salaire de toutes personnes nommées au service du chemin de fer Intercolonial dans la cité de Saint-Jean, N.-B., depuis le premier jour de septembre 1907 au premier jour de mars 1911. (Sénat.).. .. ..*Pas imprimée.*

108. Copie certifiée d'un rapport du comité du Conseil privé, approuvé par Son Altesse Royale le gouverneur général le 22 février 1912, référant certaines questions à la

VOLUME 24—*Suite.*

cour Suprême du Canada au sujet du Bill (n° 3) de la première session du douzième parlement du Canada, intitulé: "Loi modifiant la Loi du mariage". Présentée le 23 février 1912.—*L'honorable M. Doherty.*

Imprimée pour les documents parlementaires.

108*a*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 19 février 1912,—Copie de toutes lettres, pétitions, mémoires ou autres documents reçus par le premier ministre ou par quelque membre du gouvernement concernant l'adoption d'une loi fédérale sur le mariage ou d'une mesure législative concernant les effets du décret *Ne temere.* Présentée le 25 mars 1912.—*M. Macdonald.*

Imprimée pour les documents parlementaires.

109. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 17 janvier 1912,—Copie de tous papiers, lettres, recommandations, requêtes, instructions départementales et autres documents en la possession du ministère de la Marine et des Pêcheries, au sujet du prix des déchets de réduction du chien de mer à compter du 31 mars 1911. Présentée le 23 février 1912.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

110. Réponse à une adresse à Son Altesse Royale le gouverneur général du 5 février 1912 pour copie de toute correspondance, mémoires ou communications de toute nature entre le gouvernement de la province d'Ontario et les autorités fédérales depuis le 1er janvier 1908, au sujet de l'extension des limites de la province du Manitoba ou de la division du territoire de Keewatin. Présentée le 23 février 1912.

Pas imprimée.

110*a*. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le gouverneur général du 4 décembre 1911,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes, mémoires ou correspondance de toute espèce échangée entre le gouvernement fédéral et ceux du Manitoba et de Saskatchewan ou d'Ontario au sujet du règlement des limites des dites provinces respectives; aussi, de tout arrangement ou mémoire contenant, en tout ou en partie, les termes du règlement de la question relative aux limites des provinces susdites; et aussi, copie de toutes lettres, documents ou représentations faites au gouvernement fédéral par qui que ce soit au sujet du dit règlement ou des questions s'y rattachant. Présentée le 26 février 1912.—*M. Macdonald.*

Imprimée pour les documents parlementaires.

110*b*. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le gouverneur général du 5 février 1912,—Copie de toute correspondance, mémoires ou communications de toute nature entre le gouvernement de la province de l'Ontario et les autorités fédérales depuis le 1er janvier 1908, au sujet de l'extension des limites de la province du Manitoba ou de la division du territoire de Keewatin. Présentée le 23 février 1912.—*M. Meighen.*

Imprimée pour les documents parlementaires.

111. Réponse à adresse du Sénat du 24 janvier 1912,—Copie des contrats entre le gouvernement du Canada et les différentes compagnies de steamers pour le transport de la malle entre l'Angleterre, la France et le Canada, ainsi que toute la correspondance y relative, depuis le 1er janvier 1909.

Aussi, les conventions, s'il en est, pour le transport de la malle via New-York.

De plus, tous contrats, conventions de subsides, etc., pour le transport de la malle entre le Canada et Terre-Neuve—ainsi que toute la correspondance y relative, depuis le 1er janvier 1909. (Sénat).. .. .. ..*Imprimée pour les documents parlementaires.*

Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 24—*Suite.*

112. Mémorandum de l'architecte en chef au sous-ministre du ministère des Travaux publics, au sujet des stérilisateurs de Forbes en usage dans la Chambre des Communes et dans plusieurs des départements. Présenté le 26 février 1912..*Pas imprimé.*

113. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 14 février 1912,—Copie de tous rapports, correspondance et documents se rapportant à la construction du chemin de fer de la Vallée de Saint-Jean entre Saint-Jean et Grand-Falls, N.-B. Présentée le 27 février 1912.—*M. Michaud*.. .. ..*Pas imprimée.*

114. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 14 février 1912,—Copie de tous documents, papiers, correspondance, enquête, témoignages, rapports, etc., relatifs à un accident subi par Alphonse Madore, employé de l'Intercolonial à Sainte-Flavie, en 1888 ou 1889, et au règlement de la réclamation alors faite par le dit Alphonse Madore au ministère des Chemins de fer et Canaux. Présentée le 27 février 1912.—*M. Lapointe (Kamouraska)*.. .. ..*Pas imprimée.*

114*a*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 4 mars 1912,—Copie de toute enquête, correspondance quelconque, se rattachant à la mort de feu Absolon Lavoie, de Amqui, tué accidentellement à Métis, I.C.R., dans le comté de Rimouski, durant l'été de 1911. Présentée le 18 mars 1912.—*M. Boulay*.. .. ..*Pas imprimée.*

114*b*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 4 mars 1912,—Copie de tous les papiers, documents, lettres, etc., se rattachant à une enquête faite par les autorités de l'Intercolonial sur la perte d'un cheval tué sur l'embranchement de Dalhousie, et appartenant à M. Xavier St. Laurent, de Causapscal, depuis 1905. Présentée le 26 mars 1912.—*M. Lapointe (Kamouraska)*.. .. ..*Pas imprimée.*

115. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 31 janvier 1912,—Copie de tous papiers, exposés, lettres, télégrammes, brefs de réclamations, demandes, procès-verbaux de la preuve entendue devant toute enquête, et tous autres documents se rapportant, de quelque manière que ce soit, à une réclamation de Earl Ash pour dommages à lui causés ou résultant de la destruction de la propriété possédée, occupée et achetée par le réclamant, censée être causée par le feu et les étincelles provenant d'une locomotive de l'Intercolonial, et à l'usage de cette voie ferrée. Présentée le 27 février 1912.—*M. Emmerson*.. .. ..*Pas imprimée.*

115*a*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 26 février 1912,—Copie de toutes lettres, de la preuve faite lors de l'enquête par le surintendant Sharp, et des rapports et autres documents se rapportant à une demande d'indemnité pour dommages causés par le feu à la propriété de Angus J. Wanley, de Tracadie, I.-P.-E., le 16 juillet 1911. Présentée le 1er mars 1912.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

116. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 26 février 1912,—Copie de tous papiers, documents, etc., concernant la constitution légale et les opérations de la *Fidelity Trust Company*, de Montréal. Présentée le 28 mars 1912.—*M. McKenzie.*
Pas imprimée.

117. Réponse à ordre du Sénat du 31 janvier 1912,—Copie d'actes, documents, correspondance, etc., relativement à l'expropriation des propriétés de H. Turgeon et F. Gunn, de la cité de Québec, pour les fins d'une gare centrale. (Sénat.).. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 24—*Suite.*

118. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 26 février 1912,—Copie de tous papiers, correspondance, etc., concernant la constitution légale et les opérations de la *Provident Trust Company,* de Montréal. Présentée le 1er mars 1912.—*M Lemieux*.. .. ..*Pas imprimée.*

119. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le gouverneur général du 10 janvier 1912,—Copie de tous décrets ou minutes du conseil concernant la nomination des commissaires choisis en vertu du traité avec les Etats-Unis, concernant les eaux limithrophes et les questions se rapportant à la frontière entre le Canada et les Etats-Unis, signé à Washington le 11 janvier 1909. Aussi, copie de toutes dépêches, lettres et télégrammes entre le gouverneur général ou le gouvernement du Canada, ou quelqu'un de ses membres, et l'ambassadeur anglais à Washington ou le gouvernement britannique ou quelqu'un de ses membres sur ce même sujet. Aussi, copie de toutes lettres et télégrammes entre quelque département, ou quelque membre du gouvernement et sir George Gibbons, M. Aimé Geoffrion, et M. Alexander Burnhill, ou l'un d'eux, au sujet de leur nomination à titre de commissaires comme susdit. Présentée le 1er mars 1912.—*M. Pugsley*.. .. ..*Imprimée pour les documents parlementaires.*

120. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le gouverneur général du 29 novembre 1911,—Copie de toute correspondance, depuis le 1er juillet 1896 jusqu'à date, échangée entre le gouvernement du Canada et les autorités des diverses provinces au sujet de l'aide à accorder aux chemins de fer provinciaux et autres travaux publics des provinces. Présentée le 1er mars 1912.—*Sir Wilfrid Laurier.*

Imprimée pour les documents parlementaires.

121. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 26 février 1912,—Copie de tous les documents, etc., dans l'affaire du Roi *vs* Sheldon et autres. Présentée le 5 mars 1912.—*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

122. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 26 février 1912,—Copie de tous papiers, correspondance et documents concernant la cause de D. Raymond, pétitionnaire, *The Queen's Hotel Company, Limited,* intimée, et Guillaume Ducharme *et al,* mis en cause. Présentée le 5 mars 1912.—*M. Lemieux*.. .. ..*Pas imprimée.*

123. Réponse à un ordre du Sénat en date du 9 février 1912 pour les termes des baux accordés à une ou des compagnies engagées à la pêche de la baleine sur la côte de la Colombie-Britannique, indiquant l'étendue de mer couverte par des droits exclusifs, le loyer payé et les restrictions quant à la saison prohibée et tous autres détails s'y rattachant. (Sénat.).. .. ..*Pas imprimée.*

123*a*. Réponse à une adresse du Sénat en date du 3 février 1912 pour état indiquant le terme du bail accordé par l'Etat à une compagnie lui donnant le droit exclusif de pêche dans les lacs d'eau douce du Canada; ainsi que toutes les conditions sous le rapport du temps du loyer, de sous-location et de saison réservée et tout autre renseignement relatif à cette matière. (Sénat.).. .. ..*Pas imprimée.*

124. Réponse à une adresse du Sénat en date du 22 février 1912 pour toute correspondance concernant le service de distribution des malles insuffisant à Rothesay, N.-B. (Sénat.).. .. ..*Pas imprimée.*

125. Déposée au bureau de la Chambre des Communes par ordre de Son Altesse Royale le gouverneur général,—Copie de la convention intervenue entre Sa Majesté le Roi, au

VOLUME 24—*Suite.*

nom du Canada, Sa Majesté, au nom de la province du Nouveau-Brunswick, et la compagnie dite *The St. John and Quebec Railway Company*, pour l'affermage, aux conditions y spécifiées, de la ligne ferrée de la compagnie entre Grand-Falls et Saint-Jean, N.-B., quand elle sera complétée. Présentée le 11 mars 1912.. ..*Pas imprimée.*

126. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 22 janvier 1912,—Copie de toute correspondance et documents au sujet de l'octroi d'une aide spéciale aux producteurs de tabac de La Société coopérative de la vallée d'Yamaska. Présentée le 13 mars 1912.—*M. Lemieux*.. .. ..*Pas imprimée.*

127. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 22 janvier 1912,—Copie de toutes lettres, correspondance, rapports et autres documents concernant le port d'hiver projeté à Sarnia, Ontario. Présentée le 13 mars 1912.—*M. Pardee*.. .. ..*Pas imprimée.*

127*a*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 26 février 1912,—Copie de tous rapports, requêtes et correspondance en la possession du ministère des Travaux publics, au sujet de l'amélioration du havre de Port-Dover, comté de Norfolk, Ont.; ainsi que de tous les papiers et documents qui se rapportent aux relations du Grand-Tronc avec ce port. Présentée le 29 mars 1912.—*M. Charlton*..*Pas imprimée.*

127*b*. Réponse supplémentaire à ordre de la Chambre des Communes du 26 février 1912,—Copie de tous rapports, requêtes et correspondances en la possession du ministère des Travaux publics, au sujet de l'amélioration du havre de Port-Dover, comté de Norfolk, Ont.; ainsi que de tous les papiers et documents qui se rapportent aux relations du Grand-Tronc avec ce port. Présentée le 1er avril 1912.—*M. Charlton*. *Pas imprimée.*

128. Extrait certifié des minutes d'une réunion de la Commission du Trésor tenue le 4 mars 1912, approuvée par Son Altesse Royale le gouverneur général en conseil le 9 mars 1912, concernant la durée du service et la solde de la Royale gendarmerie à cheval du Nord-Ouest. Présenté le 13 mars 1912.. .. ..*Pas imprimé.*

129. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 5 février 1912,—Copie de tous rapports, correspondance et papiers concernant la construction d'un brise-lames a Port-Richmond, N.-E. Présentée le 14 mars 1912.—*M. Kyte*.. .. .. ..*Pas imprimée.*

129*a*. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 5 février 1912,—Copie de tous rapports, correspondance et papiers concernant la construction d'un brise-lames à Charles-Forest's-Cove, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 18 mars 1912.—*M. Kyte*.. .. ..*Pas imprimée.*

130. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 4 mars 1912,—Copie de toute correspondance entre les autorités de l'Intercolonial, le ministre des Chemins de fer et le ministère de la Justice et toutes personnes quelconques relativement à une réclamation de la *Metapedia Waterworks Company* contre l'Intercolonial, y compris tous plans, dessins, enquêtes, témoignages et rapports concernant cette affaire; aussi, copie de tous plans, dessins, avis et correspondance entre les autorités de l'Intercolonial et M. P. Laberge, et la *Dominion Lumber Company* et John Fenderson et Cie, relativement à la pose d'un tuyau d'aqueduc sur la terre n° 170 du cadastre de Saint-Pierre du Lac. Présentée le 15 mars 1912.—*M. Boulay*.. .. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 24—*Suite.*

131. Etat des affaires de la compagnie de port et de placement britannique-canadienne au 31 décembre 1911. Présenté le 18 mars 1912.. .. ..*Pas imprimé.*

132. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes en date du 6 mars 1912,—Copie de toutes lettres, plaintes, accusations et autres papiers et documents en la possession du ministère des Postes concernant le bureau de poste de Tracadie-Road, comté de Guysboro, N.-E. Présentée le 19 mars 1912.—*M. Sinclair*.. .. .. ..*Pas imprimée.*

133. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes en date du 6 mars 1912,—Copie des nouvelles expédiées jusqu'à date aux îles de la Madeleine par le correspondant hebdomadaire nommé par le ministre des Postes, ainsi que des instructions données au dit correspondant lors de sa nomination. Présentée le 19 mars 1912.—*M. Lemieux.* *Pas imprimée*

134. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes en date du 5 février 1912 pour copie de tous télégrammes, lettres, requêtes, rapports et autres documents se rapportant avec l'avis de résiliation du contrat pour le transport des malles entre Scott-Junction et la gare, dans le comté de Beauce. Présentée le 19 mars 1912.—*M. Béland*.. .. ..*Pas imprimée.*

134*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes en date du 31 janvier 1912 pour copie de toutes lettres, télégrammes, correspondance, rapports et autres documents concernant le contrat pour le transport des malles entre la gare de River-John et le bureau de poste et entre River-John et Hobson, respectivement, depuis le 1er octobre 1912, et la cancellation du contrat passé pour les dits services avec Elijah Logan, et la passation d'un contrat pour les dits services avec un nommé Gannon. Présentée le 19 mars 1912.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

134*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes du 31 janvier 1912 pour copie de toutes lettres, télégrammes, rapports et autres documents concernant le contrat pour le service des malles entre la gare et le bureau de poste de Stellarton depuis le 1er octobre 1911, et la cancellation du contrat pour le dit service avec le présent entrepreneur. Présentée le 19 mars 1912.—*M. Macdonald* .. ..*Pas imprimée.*

134*c*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes du 5 février 1912 pour un relevé de tous les contrats de transport des malles de Sa Majesté, pour lesquels avis de résiliation a été donné en vertu des conditions des dits contrats, entre le 10 octobre 1911 et le 1er février 1912, aussi du nom et adresse de chaque entrepreneur, et du chiffre de chaque contrat. Présentée le 27 mars 1912.—*M. Lemieux*.. ..*Pas imprimée.*

135. Réponse à une adresse à Son Altesse Royale le gouverneur général du 17 janvier 1912 pour copie de la convention entre le Canada et la France relativement à la poste aux colis, et de tous les documents s'y rapportant. Présentée le 19 mars 1912.—*M. Lemieux*.. .. ..*Pas imprimée.*

136. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes du 22 janvier 1912 pour copie de tous télégrammes, rapports, lettres, recommandations, demandes et autres documents se rapportant à la nomination d'un inspecteur des postes à Moose-Jaw, Sask. Présentée le 12 mars 1912.—*M. Knowles*.. .. ..*Pas imprimée.*

137. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le gouverneur général du 4 mars 1912, pour copie de toutes lettres, télégrammes, et pétitions adressés au gouvernement ou à

VOLUME 24—*Suite.*

quelqu'un des ministres de Sa Majesté, demandant l'établissement d'un système d'écoles séparées dans le territoire de Kéwatin. Présentée le 20 mars 1912.—*M. Lemieux*.. .. ..*Pas imprimée.*

138. Réponse à une adresse à Son Altesse Royale le gouverneur général le 28 février 1912, pour copie de tous papiers, recommandations au conseil, décrets ou tous autres papiers concernant la promotion de M. Binks au poste de surintendant du bureau des rebuts. Présentée le 28 mars 1912.—*M. Henderson*.. .. ..*Pas imprimée.*

139. Réponse en date du 2 mars 1912 pour copie de toute correspondance entre la Anglo-Canadian Chemical Company et le ministère du Revenu de l'Intérieur à compter du 1er janvier 1911 jusqu'à date. (Sénat.).. .. ..*Pas imprimée.*

140. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 26 février 1912,—Copie de tous papiers en la possession du gouvernement, et de toutes lettres, télégrammes et correspondance entre le ministère du Travail et le Bureau de conciliation au sujet de la grève qui existe actuellement et qui dure depuis quelque temps déjà sur le chemin de fer Grand-Tronc-Pacifique à l'ouest de Winnipeg. Présentée le 21 mars 1912.—*M. MacNutt*.. .. ..*Pas imprimée.*

141. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 5 février 1912,—Copie de toutes décisions rendues par le ministre des Douanes ou par la Commission du tarif du ministère des Douanes, depuis le 10 octobre dernier, au sujet du droit payable sur la toile de jute, les locomotives de traction et le bois partiellement ouvré; aussi, concernant tous autres articles importés en Canada au sujet desquels il a été fait quelque changement dans le taux de droit imposé en aucun temps depuis cette date, comparativement au tarif imposé sur ces articles respectifs immédiatement avant cette date. Présentée le 21 mars 1912.—*M. Turriff*.. .. ..*Pas imprimée.*

142. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 5 février 1912,—Copie de toutes lettres, télégrammes, pétitions ou autres papiers concernant tout changement ou changement projeté de maître de poste à Powassan, entre le 1er janvier 1906 et le 1er janvier 1912.—*M. Arthurs*.. .. ..*Pas imprimée.*

143. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 13 mars 1912,—Relevé faisant connaître le nombre de parcours établis pour la distribution des malles rurales; le nombre de demandes reçues par le ministère des Postes à l'effet d'obtenir l'établissement de tels parcours; le nombre de demandes non accordées, et les raisons du refus. Présentée le 22 mars 1912.—*M. Lemieux*.. .. ..*Pas imprimée.*

144. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le gouverneur général du 12 février 1912,—Copie de tous les arrêtés du conseil passés, et de tous les mémoires et requêtes reçus par le gouvernement du Canada, respectivement, depuis le 1er juillet 1908, se rapportant aux navires étrangers se livrant au cabotage en Canada; aussi, copie de toute correspondance échangée sur le même sujet entre le gouvernement, ou l'un des départements de l'administration, et toute personne, compagnie ou corporation. Présentée le 25 mars 1912.—*M. Kpte*.. .. ..*Pas imprimée.*

145. Réponse à un ordre du 26 février 1912 pour un relevé faisant connaître quels sont les différents emprunts qui ont été faits par le gouvernement du Canada depuis l'année 1900 et pour quelle période ces emprunts ont été contractés; où ces emprunts ont été contractés; à quel taux d'intérêt; quelles commissions ont été payées et à qui;

VOLUME 24—*Suite.*

quel a été le produit net de chaque emprunt par $100,000; si le gouvernement a l'intention de demander des soumissions publiques pour les emprunts futurs et où? Présentée le 25 mars 1912.—*M. Lapointe (Montréal)*.. .. ..*Pas imprimée.*

146. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 19 février 1912,—Etat indiquant le nombre et la contenance des établissements frigorifiques dans chacune des principales cités du Canada, et le genre, la quantité et la valeur approximative des produits alimentaires et autres contenus dans chacun des dits établissements pendant les mois de novembre et décembre 1911, et janvier 1912. Présentée le 25 mars 1912.—*M. Verville*.. .. ..*Pas imprimée.*

147. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 17 janvier 1912,—Copie du jugement du comité judiciaire du Conseil privé dans la cause du Roi *vs* The Burrard Power Company, et de tous les décrets du conseil à l'effet de transférer au gouvernement de la province de la Colombie-Britannique l'administration et la régie de tous les privilèges d'eau et forces hydrauliques dans la zone des chemins de fer; aussi copie de toute la correspondance échangée entre le gouvernement de la Colombie-Britannique et celui du Canada en la matière. Présentée le 25 mars 1912.—*Sir Wilfrid Laurier*.. .. ..*Pas imprimée.*

148. Réponse à adresse à Son Altesse Royal le gouverneur général du 26 février 1912,—Copie de tous documents, lettres, memoranda reçus du gouvernement de la Colombie-Britannique, et de tous les autres papiers concernant l'exportation du saumon, la location des bateaux au service des établissements de mise en boîtes, le mode d'émission de permis de pêche, et les restrictions apportées à l'octroi de permis aux asiatiques dans la Colombie-Britannique, et de tous les arrêtés en conseil qui régissent les différentes industries précitées, etc., et qui ont été passés depuis le premier octobre 1911. Présentée le 25 mars 1912.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

149. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 19 février 1912,—Etat indiquant à quelle date M. H. P. Duchemin a été nommé pour tenir des enquêtes au sujet des accusations portées contre des employés du gouvernement dans la Nouvelle-Ecosse; le chiffre de ses émoluments pour ce service; le montant de l'allocation quotidienne fixe (s'il en est) pour ses frais de voyage et de subsistance, avec détails complets; quelle somme a été payée au dit M. Duchemin par le gouvernement ou l'un ou l'autre de ses départements; si quelque compte ou état de comptes a été présenté par M. Duchemin, et n'a pas été soldé; quel est le montant total des comptes présentés; s'il y a d'autres personnes, à part le dit M. Duchemin, chargées de tenir des enquêtes dans la Nouvelle-Ecosse touchant l'ingérence active politique de la part de fonctionnaires de l'Etat, ainsi que leurs noms, et les émoluments de chacune d'elles; combien de commissaires ont été nommés dans toutes les provinces par le gouvernement actuel, ou l'un quelconque de ses départements, aux fins de faire des enquêtes au sujet des accusations d'ingérence politique active de la part de fonctionnaires, et les noms, les adresses, les dates de nomination, les émoluments (y compris les frais incidents) de chacun d'eux. Présentée le 27 mars 1912.—*M. Sinclair*..*Pas imprimée.*

150. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 4 mars 1912,—Copie de tous memoranda, lettres, requêtes, instructions ministérielles ou départementales en la possession du gouvernement ou de l'un de ses départements, se rapportant au prétendu changement de nom du bureau de poste de Blind-River, dans la province d'Ontario. Présentée le 25 mars 1912.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 24—*Fin*:

151. Rapport du ministère du Travail sur les prix de gros en Canada, 1911. Présenté le 28 mars 1912.—*L'honorable M. Crothers*.. .. ..*Pas imprimé.*

152. Résumé des élections générales, 1911. Présenté le 30 mars 1912.. .. ..*Pas imprimé.*

153. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes du 12 février 1912, pour un relevé faisant connaître quelle somme a été dépensée par le gouvernement, depuis le 15 octobre 1911, pour la confection et la réparation des sacs de malle, et pour les garnitures en métal de ces sacs, y compris les cadenas; et quels sont les noms et les adresses des compagnies, fabricants et particuliers à qui des paiements ont été faits, et quelle somme a été payée en chaque instance. Présentée le 29 mars 1912.—*M. Kyte.* *Pas imprimée.*

154. Réponse à ordre de la Chambre des Communes du 17 janvier 1912,—Copie de tous documents relatifs à l'achat et aux réparations du bureau de poste de Berthier-en-haut. Présentée le 1er avril 1912.—*M. Barette*.. .. ..*Pas imprimée.*

155. Noms des commissaires nommés sous l'autorité de la "loi concernant les enquêtes". (Sénat).. .. ..*Pas imprimés.*

QUARANTE-QUATRIÈME RAPPORT ANNUEL

DU

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES

1910-11

PÊCHERIES

(Traduit de l'anglais)

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT

OTTAWA
IMPRIMÉ PAR C. H. PARMELEE, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1912

[N° 22 – 1912]

TABLE DES MATIÈRES

Pages.

Rapport du sous-ministre xiii

Matières traitées dans ce rapport,

Stations biologiques xiii
A propos de la chasse pélagique du phoque xvi
Réduction du chien de mer xx
Transport du poisson frais xx
Relevé général *re* pêcheries xxi
Résumé du rendement des pêcheries pour chaque province xxx

Appendices

Dépenses et recettes 1
Primes de pêche 8
Rapport des fonctionnaires des pêcheries et statistiques ..... 37 à 330
Poursuites pour infractions aux lois de pêche 332
Rapport sur la flotte de surveillance des pêcheries 334
Entrées, navires de pêche des Etats-Unis 341
Rapports sur la pisciculture 351
Rapport sur l'ostréiculture 423
Rapport sur l'histoire naturelle 427
Personnel du service extérieur des pêcheries 431

A Son Altesse Royale le Prince Arthur William Patrick Albert, duc de Connaught et de Strathearn, C.J., C.C., C.P., etc., etc., etc., feld-maréchal, Gouverneur Général du Canada et commandant en chef de ses forces militaires.

PLAISE À VOTRE ALTESSE ROYALE :

J'ai l'honneur de soumettre à Votre Altesse Royale, pour être présenté à la législature du Canada, le quarante-quatrième rapport annuel du ministère de la Marine et des Pêcheries, division des pêcheries.

J'ai l'honneur d'être, de Votre Altesse Royale,
le très obéissant serviteur,

J. D. HAZEN,
Ministre de la Marine et des Pêcheries.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES,
OTTAWA, décembre 1911.

INDEX

DU

RAPPORT DES PÊCHERIES, 1910-11

A

Pages.

Alberta, résumé sur le rendement de la pêche dans l' xxxvii
Rapports des gardes-pêche 299
Statistiques concernant la pêche 303
Albert, comté d', N. B.: navires, barques de pêche, etc 180
Pêche 184
Annapolis, comté d', N.-E.: navires, barques de pêche, etc 124
Pêche 150
Anderson, piscifacture du lac, C.-A 419
Antigonish, comté d', N.-E.: navires, barques de pêche, etc 70
Pêche 90
Aperçu général concernant les pêcheries xxi

B

Babine, piscifacture de C.-A 414
Bay-View, piscifacture de, N.-E 366
Bedford, piscifacture de, N.-E 363
Berens, rivière, piscifacture de la, Man 403
Bernard, C.-A., rapport de l'inspecteur, province de Québec 229
Biologiques, stations, aperçu des travaux des xiii
Blockhouse, piscifacture de la pointe, I. du P.-E 381
Bonaventure, comté de, P. Q.: navires, barques de pêche, etc 234
Pêche 250
Bulkley, rapport sur la rivière, par le garde-pêche S. Norrie 313

C

Calder, J. F., inspecteur, N.-B., rapport de M 164
Canso, N.-E., piscifacture de 367
Cap-Breton, comté de, N.-E.: navires, barques de pêche, etc 44
Pêche 54
Chapman, R. A., inspecteur, N.-B., rapport de M 168
Charlotte, comté de, N.-B.: navires, barques de pêche, etc 172
Pêche 174
Chien de mer, usines de réduction du xx
Capital consacré à l'industrie piscicole, aperçu sommaire du xliv
Colchester, comté de, N.-E.: navires, barques de pêche, etc 68
Pêche 86
Colombie-Anglaise, résumé des opérations des pêcheries de la xxxviii
" rapports des inspecteurs 310
" statistique, pêcheries du district sud 317
" " " " nord 320
" " " " de l'île Vancouver 324

C. A. récapitulation du rendement de la pêche et de la valeur du poisson pêché 330
C. A. récapitulation, valeur des engins de pêche, etc 331
Cowichan, C.-A., piscifacture du lac 417
Cumberland, comté de, N.-E.: navires, barques de pêche, etc. 68
Pêche 82
Cunningham, F. H., directeur de la pisciculture, rapport 351

D

Dépenses du service des pêcheries 1
Appointements et déboursés, fonctionnaires des pêcheries 2
Pisciculture 3
Service de surveillance des pêcheries 4
Etat comparatif 5
Digby, comté de : navires, barques de pêche, etc 122
Pêche 142
Duncan, A. G., inspecteur, Ontario, rapport de 275

E

Etats-Unis, navires de pêche des, qui sont entrés dans les ports de l'Atlantique 341
" " " " du Pacifique 348
" " ont obtenu des permis de *Modus vivendi* 349
Etendue des pêcheries et des côtes du Canada xxii

F

Fraser, rivière, C.-A., piscifacture de la (ou de Bon-Accord) 406

G

Gaspé, piscifacture de, P.Q 383
Gaspé, comté de, P.Q.: navires, barques de pêche, etc 236
Pêche 251
Georgetown, I.P.-E., piscifacture de 381
Gloucester, N.-B., comté de : navires, barques de pêche, etc 180
Pêche 184
Granite Creek, C.-A., piscifacture de 407
Guysborough, N.-E., comté de : navires, barques de pêche, etc 72
Pêche 94

H

Halifax, N.-E., comté d' : navires, barques de pêche, etc 76
Pêche 102
Halkett, Andrew, conservateur du musée des pêcheries d'Ottawa, rapport 427
Hants, N.-E., comté de : navires, barques de pêche, etc 80
Pêche 110
Harrison, H., inspecteur, N.-B., rapport 169
Harrison, lac, C.-A., piscifacture du 409
Histoire naturelle, rapport sur, par M. A. Halkett 427
Hockin, Robert, inspecteur, N.-E., rapport 38
Hurley, J. M., inspecteur, Ontario, rapport 278

I

Inspecteurs des pêcheries, noms et districts 431
Rapports des inspecteurs (*voir* chaque province).
Inverness, comté d', N.-E.: navires, barques de pêche, etc 48
Pêche 62

J

Johnson, A., sous-ministre, rapport de M. xii

K

Kelly, étang de, piscifacture de l', I.P.-E. 380
Kemp, E., rapport sur l'ostréiculture 423
Kennedy, lac, piscifacture du, C.-A. 420
Kent, comté de, N.-B. : navires, barques de pêche, etc. 180
Pêche 184
Kings, comté de, N.-E. : navires, barques de pêche, etc. 124
Pêche 154
Kings, comté de, I.P.-E. : navires, barques de pêche, etc. 202
Pêche 208

L

Lac Tremblant, P. Q., piscifacture du 384
Lac Lester, P. Q., piscifacture du 386
Lunenburg, comté de : navires, barques de pêche, etc. 114
Pêche 126

M

McKay, H. T., inspecteur, Yukon, rapport 306
Madeleine, îles de la, pêcheries (voir comté de Gaspé.)
Madeleine, îles de la, piscifacture des 389
Magog, P. Q., piscifacture 383
Manitoba, résumé concernant les pêcheries du xxxvi
Rapport de l'inspecteur 283
Statistiques concernant les pêcheries du 290
Margaree, C.-B., piscifacture de 364
Matheson, J. A., inspecteur, I.P.-E. rapport 201
Miller, E. W., inspecteur, Saskatchewan, rapport 293
Miramichi, N.-B. piscifacture de 373
Morrison, J. G., N.-E., rapport 37

N

Nouveau-Brunswick, résumé concernant les pêcheries du xxxii
Rapports des inspecteurs 164
Statistiques sur les navires de pêche, etc. 172
Rapports sur la pêche dans les comtés de l'intérieur 190
Récapitulation : pêche totale et rendement 197
Récapitulation : engins et matériel de pêche 200
Liste des navires de pêche ayant reçu des primes 31
Newcastle, Ont. piscificature de 390
Nimpkish, C.-A., piscificature de 422
Northumberland, comté de, N.-B. : navires, barques de pêche, etc. 180
Pêche 184
Nouvelle-Ecosse, résumé concernant les pêcheries de la xxx
Rapports des inspecteurs 37
Statistiques sur les navires de pêche, etc. 42
Récapitulation : pêche totale et rendement 161
Récapitulation : engins et matériel de pêche 163
Liste des navires de pêche ayant reçu des primes 20

O

Ontario, résumé concernant les pêcheries de l'..... xxxv
Rapports des inspecteurs..... 273
Statistiques sur la pêche, etc..... 279
Ottawa, Ont., piscifacture d'..... 393
Ostréiculture, rapport sur, par M. E. Kemp, expert..... 423

P

Pêcheries, liste du personnel du service extérieur des..... 431
Pêcheries, service de surveillance des, rapports..... 334
Pélagique, chasse, du phoque..... xvi
Pemberton, C. A. piscifacture de..... 412
Personnes, nombre de, qu'occupe l'industrie piscicole..... xliv
Personnel du service extérieur des pêcheries..... 431
Petite Saskatchewan, rivière, Man., piscifacture de la..... 404
Pictou, N.-E., comté de : navires, barques de pêche, etc..... 70
Pêche..... 88
Pisciculture, rapport de M. F. H. Cunningham, directeur de la..... 351
" nombre d'alevins mis en pleine eau depuis 1868..... 356
" rapports des employés chargés des piscifactures..... 363
" dépenses pour la..... 3
Poursuites judiciaires pour infractions aux lois de pêche..... 332
Port-Daniel, P. Q., piscifacture de..... 388
Primes de pêche, règlements..... 8
" " réclamées et payées en 1910..... 11
" " statistique générale..... 14
" " réclamées et payées depuis 1882..... 15
" " liste des navires qui ont reçu des primes de pêche en 1910..... 20
Prince, comté de, I.P.-E. : navires, barques de pêche, etc..... 205
Pêche..... 215
Prince-Edouard, île du : résumé concernant les pêcheries de l'..... xxxiii
Rapport de l'inspecteur..... 201
Statistiques sur les navires de pêche..... 202
Récapitulation : pêche totale et rendement..... 219
Récapitulation : engins et matériel de pêche..... 220
Liste des navires ayant reçu des primes..... 36

Q

Québec, résumé concernant les pêcheries de la province de..... xxxiv
Rapports des inspecteurs..... 221
Statistiques sur les pêcheries de la division du golfe..... 232
Statistiques " " de l'intérieur..... 262
Récapitulation : pêche totale et rendement..... 270
Récapitulation : engins et matériel de pêche..... 272
Liste des navires de pêche ayant reçu des primes..... 36
Queens, comté de, N.-E. : navires, barques de pêche, etc..... 116
Pêche..... 130
Queens, comté de, I. P.-E. : navires, barques de pêche, etc..... 203
Pêche..... 211
Quinté, Ont., viviers à achigan de..... 401

R

Récapitulation, pour tout le Canada, de la pêche et de son rendement..... xxvii et xl
Récapitulation, pour tout le Canada : engins et matériel de pêche..... xlv et xlvi
Recettes, état des..... 5
" état comparatif des..... 6

Restigouche, comté de, N.-B. : navires, barques de pêche, etc. 180
Pêche 184
Restigouche, N.-B. : piscifacture de 368
Résumé concernant les pêcheries de chaque province xxx
Richmond, comté de, N.-E. : navires, barques de pêche, etc 42
Pêche 50
Riendeau, Joseph, inspecteur, P. Q. : Rapport de M. 230
Rimouski, comté de, P.Q. : navires, barques de pêche, etc. 246
Pêche 256
Rivers-Inlet, C.-A.; piscifacture de 413
Robertson, C. A., inspecteur, N.-E., rapport de M. 40
Résumé récapitulant le rendement pécuniaire de la pêche depuis 1870 xlvii
" " le nombre des navires, barques de pêche, etc., employés xlix
" " " pêcheurs, etc 1

S

Saguenay, comté du, P.Q. : navires, barques de pêche, etc. 240–246
Pêche 254–258
Saint-Alexis, P.Q., Piscifacture de 385
Saint-Jean, comté de, N.-B. : navires, barques de pêche, etc 172
Pêche 174
Saint-Jean, rivière, N.-B., piscifacture de la 375
" " " vivier de la 377
Sandwick, Ont., piscifacture de 391
Sarnia, Ont., piscifacture de 400
Saskatchewan, résumé concernant les pêcheries de cette province xxxvi
Rapport de l'inspecteur 293
Statistiques sur la pêche 297
Selkirk, Man., piscifacture de 402
Shelburne, comté de : navires, barques de pêche, etc 118
Pêche 134
Shemogue, N.-B. établissement pour la reproduction du homard 378
Sheppard, O. B. : inspecteur, Ontario, rapport de M 274
Shippegan, N.-B. : piscifacture de 379
Skeena, rivière, C.-A., piscifacture de la 406
Sous-Ministre, rapport du xiii
Stuart, lac, C.-A. Piscifacture du 416
Sword, C.-A., inspecteur, C.-A., rapport de M 310

T

Tadousac, P.Q., piscifacture de 382
Taylor, E. G., inspecteur, C.-A., rapport de M 315
Transport du poisson frais xx

V

Victoria, comté de la N.-E., navires, barques de pêche, etc 46
Pêche 58

W

Wakeham, Wm., D.M., inspecteur, P.Q., rapport de 221
Westmorland, comté de, N.-B. : navires, barques de pêche, etc 180
Pêche 184
Wiarton, Ont., piscifacture de 396
Williams, J. T., inspecteur, C.-A., rapport de 311
Windsor, N.-E., piscifacture de 365

Y

Yarmouth, comté de, N.-E. : navires, barques de pêche, etc. ... 120
Pêche ... 138
Young, Wm. S., inspecteur, Man., rapport de ... 283
Yukon, territoire du : résumé concernant les pêcheries ... xxxvii
Rapport de l'inspecteur ... 306
Statistiques sur la pêche ... 308

RAPPORT DU SOUS-MINISTRE

A l'honorable
Ministre de la Marine et des Pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le quarante-quatrième rapport annuel de la division des pêcheries, de votre département, pour l'exercice clos le 31 mars 1911.

Comme d'habitude, ce rapport contient un état des dépenses et des recettes; les rapports des inspecteurs divisionnaires des pêcheries et des directeurs des piscifactures; un compte rendu des opérations des bateaux gardes-pêche, etc., et un relevé des primes de pêche payées.

Ci-après dix-neuf appendices sont présentés dans l'ordre suivant:—

N° 1. Dépenses et recettes.
2. Primes de pêche.
3. Pêcheries de la Nouvelle-Ecosse.
4. " du Nouveau-Brunswick.
5. " de l'île du Prince-Edouard.
6. " de Québec.
7. " d'Ontario.
8. " du Manitoba.
9. " de la Saskatchewan.
10. " de l'Alberta.
11. " du Yukon.
12. " de la Colombie-Anglaise.
13. Poursuites pour infractions aux lois de pêche.
14. Rapport concernant la flotte de surveillance des pêcheries.
15. Rapport concernant les entrées au Canada de navires de pêche des Etats-Unis, etc.
16. Rapport sur la pisciculture.
17. Rapport sur l'ostréiculture.
18. Rapport sur l'histoire naturelle.
19. Liste des employés du département des pêcheries (service extérieur).

STATIONS BIOLOGIQUES.

Le professeur Prince, commissaire des pêcheries, a préparé un mémoire complet où sont décrits les travaux auxquels on s'est livré cette année aux trois stations biologiques de St. Andrews, N.-B.; de la baie Departure, C.-A., et de la baie Go-Home, baie Georgienne, Ont. Dans ce document l'auteur expose dans la mesure du possible plusieurs questions qui, ayant trait à la pêche, fournirent des éléments de travail aux stations susdites durant la belle saison. Cette année les universités canadiennes ont envoyé moins de jeunes gens que d'habitude, pour y poursuivre des travaux de recher-

ches. Cependant, cette diminution dans le nombre des auxiliaires a été compensée dans ces établissements par la présence de savants venus d'Angleterre et qui appartiennent aux universités de Cambridge et de Londres, savoir: M. F. A. Potts, B.A., du collège Trinité, Cambridge, dont les travaux sur la faune marine font autorité, principalement quant aux annélides; et Melle Pixell, du fameux collège Bedford, de Londres, pour les femmes, affilié à l'université de Londres. Ce fut sur les conseils du professeur Marett Tims, de l'université de Cambridge, Angleterre, que cette naturaliste se décida à venir passer quelque temps à la station biologique de la Colombie-Anglaise. Enfin, nos établissements biologiques accueillirent quelques spécialistes venus de l'université de Toronto, et McGill, de Montréal, pour y poursuivre des études spéciales.

A la suite de certaines ententes, le professeur Bailey, de l'université de Frédéricton, N.-B., devait diriger les travaux à la station de St. Andrews, pendant la première partie de l'été, puis le professeur Macallum devait ensuite remplir les mêmes fonctions, cependant qu'à la fin de la belle saison le professeur Ramsay Wright, président de la Société Royale du Canada, devait à son tour diriger les recherches. Le 3 mai, le professeur A. P. Knight, de l'université de Queens, Kingston, arriva le premier à St .Andrews. Il s'occupa tout d'abord de la conduite hydraulique d'alimentation, et pendant quelque temps s'intéressa à la façon de se débarrasser des eaux d'égout, et de celles devant être renouvelées, problème qui jusque là avait présenté quelques difficultés. Dans le rapport qu'il a soumis au comité des biologistes qui se sont réunis à Ottawa en mai, ce professeur démontre qu'en recueillant l'eau de pluie, et en se servant de celle provenant d'un puits qui a été récemment creusé, à la suite de l'insuccès obtenu avec un premier puits, on pourrait disposer à la station d'une quantité suffisante d'eau douce. Ceci d'autant plus que d'après les observations faites pendant trente-huit ans, à Eastport, Maine, sur la rive opposée, en face de St. Andrews, on sait qu'en moyenne il est tombé 38 pouces d'eau dans cette localité en mai, juin, juillet et août. De ceci on conclut qu'à la station de St. Andrews on pourrait emmagasiner environ 10,000 gallons d'eau de pluie et environ 1,500 gallons par jour, provenant du puits, de l'avis de M. Kent qui est expert quant au forage et au rendement des puits. De plus, on pourrait aussi s'alimenter d'eau douce dans les lacs Chamcook dont la Compagnie du chemin de fer Pacifique-Canadien a récemment fait l'adduction pour donner de l'eau à un de ses hôtels. Il est bon d'ajouter que la canalisation principale de cette compagnie se trouve au moins à 1,700 yards de la station biologique, et que sans une quantité suffisante d'eau douce et d'eau salée, les travaux que l'on poursuit à cette station se trouveraient paralysés à l'avenir comme ils l'ont été dans le passé. La station biologique de St. Andrews et les eaux poissonneuses de son voisinage offrent des facilités d'études que l'on ne saurait trouver ailleurs. C'est pourquoi M. le commissaire Bowers, directeur du service des pêcheries des Etats-Unis, et le professeur Starr Jordan déclarèrent, lorsqu'ils visitèrent l'établissement en question il y a deux ans, que: cette station canadienne convient admirablement à des recherches biologiques concernant les pêcheries. Malgré le moindre nombre de personnes qui se sont occupées d'études biologiques au cours de l'année, on n'en a pas moins fourni de précieux travaux car le professeur Bailey, le docteur Huntsman et M. Bailie, de l'université de Toronto, et le professeur Wright restèrent à la station de St. Andrews jusqu'au moment de l'automne où cessèrent les travaux.

Le volume intitulé: "Etudes biologiques faites au Canada", qui est actuellement entre les mains de l'imprimeur de Sa Majesté, et qui sera distribué sous peu, est un des ouvrages techniques les plus importants au sujet des pêcheries. On y trouve une vingtaine de rapports sur les études poursuivies à la station biologique de l'Atlantique et aux deux autres stations canadiennes; ainsi qu'un rapport fait par le professeur Knight sur des "Expériences instituées avec des poissons à boitter, gelés et autres". L'ouvrage dont nous parlons contient aussi un rapport du professeur Bailey sur les organismes marins dont se nourrissent principalement les huîtres, savoir: les diatomées et autres organismes microscopiques qui existent dans les eaux du Nouveau-Brunswick. Dans cet ouvrage figure aussi un important rapport du docteur Stafford sur le naissain d'huître et celui d'autres mollusques, ainsi que des détails concernant de nouvelles particularités biologiques non encore observées. Enfin, ce volume contient un rapport du professeur McBride sur les pêcheries d'huîtres et de moules; une étude du professeur MacMurrich sur les actinies, source importante d'alimentation de la morue et de l'églefin; et en dernier lieu plusieurs rapports du docteur Stafford sur les invertébrés des eaux de l'Atlantique, d'autant plus intéressants que le poisson se nourrit de ces invertébrés. Cela doit suffire à montrer combien importants et variés sont les travaux qui se poursuivent à St. Andrews.

A la station biologique de la baie Departure, île Vancouver, côte du Pacifique, les travaux de la saison dernière ont été grandement facilités du fait que l'on y disposait de nouvelles embarcations à rames, de dragues, etc., dont l'emploi avait été autorisé par le département. Quant à la chaloupe automobile dont l'emploi avait été aussi autorisé, on ne put en disposer, car il fallait encore trois mois pour que sa construction fût achevée, et c'est pourquoi les personnes qui se livrèrent à des études biologiques durent se contenter de l'aide fournie par les inspecteurs des pêcheries (MM. Sword et Taylor) qui, de temps en temps, leur permirent de se servir des vapeurs du service de surveillance, lorsqu'il fallait faire quelques dragages pour des fins d'histoire naturelle. Le révérend G. W. Taylor, F.R.S.C., savant distingué, à qui est confiée la station, étant malade, le docteur Stafford prit la direction des études. Il en profita pour se livrer à des travaux importants et faire quelques observations intéressantes sur des huîtres indigènes de la côte de la Colombie-Anglaise que l'on avait peu étudiées jusqu'ici. En même temps, M. Potts, de Cambridge, Angleterre, étudia tout spécialement les annélides sur les conseils du professeur Stanley Gardner et paracheva ses travaux à la station en passant quelques semaines à la station biologique américaine de Friday-Harbour, Puget-Sound, où il se rendit vers la mi-juin. Quant à Melle Pixell, venue elle aussi d'Angleterre, elle arriva le 30 juin et se livra à d'importants travaux qui comprirent des dragages dans la passe de Dodd et autres territoires marins, à la faune particulièrement riche, voisins de la station. Pendant la belle saison, M. Doutre et M. Doyle, d'Ottawa, visitèrent la station biologique dont nous parlons et se rendirent compte de visu des facilités qu'elle offre à la poursuite des études biologiques.

On avait décidé que la station de la baie Georgienne passerait sous la direction du docteur Huntsman, le professeur Bensley qui s'en occupait depuis plusieurs années désirant quitter ce poste; mais, par la suite, on en arriva à une entente d'après laquelle le docteur Huntsman se rendrait à St. Andrews, cependant que le docteur Bensley passerait encore une année à la station de la baie Georgienne. Une belle

collection de spécimens, qui ont été recueillis à cette station par son personnel, a été envoyée au département pour être placée dans le musée des pêcheries. Actuellement on en est à rédiger plusieurs rapports sur les travaux de biologie. Déjà le docteur Huntsman a achevé son volumineux rapport sur les tuniciers du Pacifique d'après des observations faites en grande partie à la station de la Colombie-Anglaise. Maintenant qu'il a fini ce travail soigné, qui comporte plus de vingt planches de gravures splendides, et est assurément le plus considérable qui ait encore été présenté en l'espèce de ce côté de l'Atlantique, le docteur Huntsman se propose de compléter d'autres rapports ayant trait à d'autres travaux de biologie marine dont il s'est occupé. A une des réunions des biologistes, membres du comité de biologie, qui sera tenue à Ottawa, on envisagera l'opportunité de transporter ailleurs la station actuelle de la baie Georgienne, attendu que cette station est actuellement trop éloignée des pêcheries des lacs.

CHASSE PÉLAGIQUE DU PHOQUE DANS L'OCÉAN PACIFIQUE ET LA MER DE BEHRING.

Cette question de la chasse pélagique du phoque a donné lieu à une importante correspondance diplomatique.

Bien que la chasse du phoque soit une industrie légitime, expressément soutenue par l'arbitrage, il n'est pas douteux qu'au point de vue économique elle ne laisse à désirer, du fait qu'elle ne permet pas d'établir un choix parmi les phoques chassés. Néanmoins c'est la seule manière de s'emparer du phoque que puissent employer les Canadiens, puisque cet amphibie ne se réunit pas sur les côtes du Canada au moment de sa reproduction. Cependant, on peut tuer chaque année, à terre, un nombre limité de phoques, pour le plus grand bien des troupes de ces animaux, car il est alors possible de choisir, pour les abattre, les jeunes phoques mâles en excès. En effet, un phoque vivant avec plusieurs femelles, auxquelles on ne touche pas, on peut en agissant ainsi laisser assez de mâles pour que la reproduction de l'espèce soit assurée conformément aux lois de la nature.

Vers 1890 plus de soixante navires canadiens faisaient tous les ans la chasse aux phoques. Maintenant il n'y en a plus que cinq qui se livrent à cette industrie et encore se plaignent-ils des restrictions que leur imposent les règlements du tribunal d'arbitrage de Paris, sans qu'il en soit de même pour leurs concurrents japonais qui les dépassent en nombre dans la proportion de dix à un—quarante-huit navires japonais ayant chassé le phoque cette année.

Ni les Etats-Unis ni la Russie ne permettent à leurs nationaux de se livrer à la chasse pélagique du phoque, ces deux pays s'étant continuellement efforcés de faire cesser complètement ce genre de chasse.

Bien que le Canada se soit toujours montré disposé à tenir compte de règlements raisonnables destinés à protéger le phoque, et que les Canadiens qui chassent cet amphibie aient méticuleusement respecté les règlements d'arbitrage intervenus, il est impossible que la Puissance, ne fût-ce que temporairement et sans une juste compensation, se désiste de la chasse d'animaux marins libres, au profit de pays où le phoque se reproduit.

Dans ces conditions et en présence d'une question aussi controversée, il y a donc lieu de se féliciter de ce que grâce à la diplomatie un traité soit intervenu entre la

Grande-Bretagne et les Etats-Unis qui, apparemment, solutionnera ce litige de façon satisfaisante pour tous les intéressés. Le texte de ce traité se lit comme suit: —

Sa Majesté le Roi du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande et des possessions britanniques au delà des mers, Empereur des Indes, et les Etats-Unis d'Amérique, désirant adopter des moyens efficaces pour préserver et protéger les phoques à fourrure ont résolu de conclure un traité à cet effet, et dans ce but ont nommé leurs plénipotentiaires:—

Sa Majesté Britannique, le Très honorable James Bryce, de l'Ordre du Mérite, son Ambassadeur extraordinaire et Plénipotentiaire à Washington; et

Le Président des Etats-Unis d'Amérique, Philander C. Knox, Secrétaire d'Etat des Etats-Unis;

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs respectifs, trouvés en bonne et due forme, ont arrêté et conclu les articles suivants:—

Article I.

Les hautes parties contractantes conviennent mutuellement et réciproquement d'empêcher leurs citoyens et sujets respectifs, et toutes les personnes soumises à leurs lois et traités, et leurs vaisseaux, tant que le présent traité restera en vigueur, d'entreprendre la chasse pélagique dans cette patrie de la mer de Behring et de l'océan Pacifique septentrional au nord du trente-cinquième degré de latitude nord et à l'est du cent quatre-vingtième méridien, et que toute telle personne et vaisseau qui enfreindra cette défense pourra être saisi, et détenu par les autorités navales ou autres officiers dûment commissionnés de l'une ou l'autre des hautes parties contractantes, mais ils seront livrés le plus tôt possible aux autorités de la nation à laquelle ils appartiennent, qui seules auront juridiction pour juger du délit et imposer les peines encourues; les témoins et les preuves nécessaires pour établir le délit seront aussi produites avec toute la diligence convenable aux autorités compétentes ayant juridiction pour juger le délit, et ils conviennent, de plus, respectivement, de défendre durant la même période, l'usage d'un port britannique, ou d'un port des Etats-Unis par aucune personne pour aucunes fins que ce soit reliées aux opérations de la chasse pélagique dans les dites eaux, et de défendre durant la même période dans un port quelconque de la Grande-Bretagne ou des Etats-Unis d'importer ou d'apporter aucunes peaux de phoques provenant de telle chasse pélagique, et de rendre ces défenses effectives au moyen de mesures législatives et l'imposition des peines proportionnées au délit.

Toutefois, ces défenses ne s'appliqueront pas aux Indiens résidant sur le littoral du territoire de la Grande-Bretagne ou des Etats-Unis, qui font la chasse pélagique en canots non transportés ni utilisés par d'autres vaisseaux, et mus entièrement par des rames, des avirons ou des voiles, et ne portant chacun que cinq personnes au plus, en la manière pratiquée jusqu'à présent par les Indiens et sans l'usage des armes à feu; pourvu que ces aborigènes ne soient pas à l'emploi d'autres personnes, ni engagés à livrer les peaux à d'autres personnes.

ARTICLE II.

Il est convenu de la part des Etats-Unis que sur le nombre total de peaux de phoques prises annuellement sur les îles Pribylof, ou sur d'autres îles ou rives des eaux définies plus haut, soumises à la juridiction des Etats-Unis que fréquente aujourd'hui le troupeau de phoques des îles Pribylof, il en sera délivré aux îles Pribylof à la fin de chaque saison un cinquième ($\frac{1}{5}$) en nombre et en valeur à un agent autorisé du gouvernement canadien aux îles Pribylof; pourvu toutefois que rien de contenu aux présentes ne restreindra le droit des Etats-Unis en tout temps et de temps à autre de suspendre tout à fait la prise des peaux de phoque sur les îles ou rives soumises à sa juridiction, et d'imposer les restrictions et règlements sur le nombre total de peaux à prendre dans une saison quelconque, et la manière et les époques et les endroits de les prendre qui seront jugés nécessaires pour conserver et protéger le troupeau de phoques, ou pour en accroître le nombre.

ARTICLE III.

Les Etats-Unis conviennent en outre de payer aussitôt que le présent article entrera en vigueur la somme de deux cent mille dollars ($200,000) à la Grande-Bregne comme paiement à l'avance au lieu dudit nombre de peaux de phoques à fourrure auquel la Grande-Bretagne aurait droit en vertu du présent traité, qui équivaudrait à deux cent mille dollars ($200,000) calculées à leur valeur sur le marché à Londres à la date de leur livraison avant la mégie et l'apprêtage et moins le coût de transport des îles Pribylof, cette valeur marchande en cas de différend devant être déterminée par un arbitre choisi par les hautes parties contractantes et ces peaux seront retenues par les Etats-Unis en acquit de ces paiements.

Les Etats-Unis conviennent en outre que la part britannique des peaux de phoques prise sur les îles Pribylof ne sera pas de moins de mille (1,000) chacune dans une année quelconque même si ce nombre dépasse un cinquième du nombre auquel est restreinte la tuerie pour cette année-là, à moins que la tuerie de phoques dans ces années-là ne soit absolument défendue par les Etats-Unis pour toutes fins que ce soit sauf pour fournir de la nourriture, des vêtements et des peaux à bateaux pour les naturels sur les îles, auquel cas les Etats-Unis conviennent de payer à la Grande-Bretagne la somme de dix mille dollars ($10,000) annuellement, au lieu de toute part de peaux dans les années où la tuerie n'est pas permise; et la Grande-Bretagne convient, qu'après avoir déduit les peaux de la part de la Grande-Bretagne, qui doivent être retenues par les Etats-Unis tel que stipulé ci-dessus pour le remboursement du paiement d'avance susdit, les Etats-Unis auront droit de se rembourser pour tous paiements annuels faits tel que prescrit ici, en retenant un nombre additionnel de peaux de phoques de la part britannique en sus et au delà de la répartition minimum spécifiée de mille (1,000) peaux dans toute année ou années subséquentes dans lesquelles la tuerie est recommencée, jusqu'à ce que le nombre total de peaux ainsi retenues égale, calculées à leur valeur marchande déterminée comme susdit, le montant total ainsi payé, avec intérêt au taux de quatre pour cent (4%) par année.

Toutefois, si le nombre total de phoques qui fréquentent les îles Pribylof dans une année quelconque tombe au-dessous de cent mille (100,000), d'après énumération officielle, alors toute tuerie de phoques, sauf la quantité insignifiante nécessaire pour

la subsistance des naturels tel que noté plus haut, pourra être suspendue sans répartition de peaux ou de paiement d'équivalent en argent jusqu'à ce que le nombre de ces phoques excède de nouveau cent mille (100,000), énumérés de la même manière.

ARTICLE IV.

Pour les fins du présent traité l'expression ' chasse pélagique " signifie tuer, capturer ou poursuivree d'une manière quelconque les phoques à fourrure en mer, dans les eaux territoriales extérieures.

ARTICLE V.

Il est convenu par les hautes parties contractantes que chaque pays entretiendra une garde ou patrouille dans les eaux de l'océan Pacifique septentrional et la mer de Behring, en tant qu'il sera nécessaire pour mettre en vigueur les restrictions susdites.

ARTICLE VI.

Les articles ci-dessus deviendront en vigueur aussitôt, mais pas avant, qu'une convention internationale sera conclue et ratifiée par les gouvernements de la Grande-Bretagne, des Etats-Unis, du Japon et de la Russie, par laquelle chacun de ces pays entreprendra, par les stipulations qui seront mutuellement acceptées, de défendre, durant une période d'au moins quinze ans, à ses propres sujets ou citoyens, et à toutes les personnes soumises à ses lois et chartes, de s'engager dans la chasse pélagique dans des eaux comprenant les régions définies à l'article I, et de faire exécuter cette défense.

Les susdits articles de ce traité continueront d'être en force durant la période de quinze ans à compter du jour de leur entrée en vigueur, ensuite jusqu'à ce qu'ils soient terminés par un avis écrit de douze (12) mois donné soit par la Grande-Bretagne ou par les Etats-Unis à l'autre, lequel avis pourra être donné à l'expiration de quatorze ans ou en tout temps après.

ARTICLE VII.

Les hautes parties contractantes s'engagent à coopérer avec l'une et l'autre pour induire d'autres pays, dont les sujets ou citoyens seraient intéressés dans la chasse du phoque à fourrure, de cesser, en vertu d'arrangements convenables, d'exercer le droit de la chasse pélagique, et aussi de défendre l'usage de leurs ports et de leurs pavillons pour faire la chasse pélagique, dans les régions comprises dans ledit arrangement.

ARTICLE VIII.

Le présent traité sera ratifié par Sa Majesté Britannique et par le Président des Etats-Unis, par et avec l'avis et le consentement du Sénat des Etats-Unis, et les ratifications seront échangées à Washington aussitôt que la chose sera praticable.

EN FOI DE QUOI les plénipotentiaires respectifs ont signé le présent traité en duplicata, et y ont apposé leurs sceaux.

Fait à Washington le septième jour de février en l'année de Notre-Seigneur mil neuf cent onze.

On remarquera que l'article VI stipule que les clauses de ce traité prendront effet

dès que, mais non avant que, les gouvernements de la Grande-Bretagne, des Etats-Unis, de la Russie et du Japon aient conclu et ratifié une entente visant à la cessation de la chasse pélagique du phoque, dans les eaux en question, de la part de leurs nationaux ou sujets soumis à leurs lois et traités, et ce pour un laps de temps qui ne serait pas inférieur à quinze années. Une telle entente est absolument essentielle, car le but visé ne pourrait être atteint si les navires japonais, qui chassent le phoque, ne se désistaient pas de cette chasse tout comme les navires canadiens. On s'attend à ce que dans quelques mois des délégués représentant les quatre puissances susdites se réunissent à Washington afin d'en arriver à une entente si possible.

USINE DE RÉDUCTION DU CHIEN DE MER.

Les trois usines établies par le département pour essayer de détruire le chien de mer, si nuisible aux pêcheurs, ont de nouveau été exploitées durant la partie de l'année où le chien de mer fréquente en grand nombre les côtes du voisinage dans ces usines. A l'usine de Canso, les travaux ont commencé le 29 août et se sont terminés le 3 décembre. Pendant ce temps on a converti 1,220 tonnes de ce poisson en déchets et en huile, la production s'étant élevée à 143½ tonnes de déchets et 9,642 gallons d'huile. Durant la saison de travail cette usine a travaillé jour et nuit la plupart du temps, et même avec toute cette activité elle n'a pu traiter tout le chien de mer qu'on lui offrait. C'est pourquoi on a décidé de doter l'usine de Canso d'une meilleure machinerie avant que commencent les travaux de la prochaine saison.

L'usine du havre de Clark, qui fut inaugurée l'année dernière, commença ses travaux le 1er août et les poursuivit jusqu'au 5 novembre. Pendant ce temps elle a traité 1,453 tonnes de chien de mer et 421 tonnes d'issues de poisson qui porduisirent 185 tonnes de déchets et 11,000 gallons d'huile.

Quant à l'usine de Shippegan, elle commença ses travaux le 18 juillet, et ferma ses portes le 22 octobre. Pendant ce temps on y a traité 141 tonnes de chien de mer et 929 tonnes d'issues de poisson qui ont rapporté 131 tonnes de déchets et 966 gallons d'huile. Par expérience on a acquis la certitude à cette usine qu'il est impossible d'y recevoir de grandes quantités de chien de mer. Ceci est dû à la façon dont on pêche sur la côte, où les barques de pêche ne reviennent au port qu'à intervalles de plusieurs jours. Cet état de choses empêche de recevoir en bon état le poisson que l'on doit traiter. Aussi est-il permis de se demander si la destruction du chien de mer, que l'on se propose avec l'établissement de cette usine, est effectuée de façon suffisante à motiver la continuation des travaux de réduction poursuivie dans cet établissement.

TRANSPORT DU POISSON FRAIS.

L'aide qui est donnée par le gouvernement quant au transport du poisson frais, et les bons effets qui en découlent ont été exposés en détail à la page 15 du rapport de l'année dernière. On n'a nullement modifié ce service public qui semble répondre à toutes les exigences. Grâce à lui le commerce du poisson frais continue à se développer de la façon la plus satisfaisante des côtes de l'Atlantique à celles du Pacifique.

APERÇU GENERAL CONCERNANT LES PECHERIES.

MODIFICATIONS APPORTÉES AUX STATISTIQUES.

Qu'il me soit permis d'attirer particulièrement l'attention sur plusieurs changements importants apportés dans ce rapport, quant à la manière de recueillir les résultats obtenus aux pêcheries. Ces modifications ont été introduites par M. J. J. Cowie, à qui depuis deux ans on a confié la tâche de recueillir convenablement les statistiques concernant la pêche, et aussi celle de préparer le rapport annuel.

On avait en effet remarqué que l'une des principales causes d'inexactitude, quant aux chiffres fournis annuellement au département, tenait à la façon défectueuse dont étaient rédigées les formules à remplir que l'on remettait aux fonctionnaires des pêcheries pour qu'ils fassent rapport sur les quantités du poisson pêché, etc.

Ces formules prêtaient à quelque confusion lorsqu'il s'agissait de donner des chiffres concernant le poisson frais, fumé et séché, car elles ne permettaient pas d'établir de différence—par exemple quant à l'églefin—entre les quantités données sous la rubrique " églefin frais ", qui représentait tout aussi bien les quantités totales d'églefin frais débarquées des navires et des barques, que celles qui représentaient seulement cette fraction du poisson débarqué qui avait été mis en vente à l'état frais.

De plus, les quantités de poisson employé comme boitte ou comme engrais figuraient évidemment deux fois dans le même rapport. C'est ainsi que le hareng et l'encornet (poissons à boitter) figuraient dans les colonnes qui leur étaient assignées, et aussi dans celles intitulées " poissons à boitter ". Or, comme la sardine est très employée comme amorce pour pêcher le homard, il n'est pas douteux que dans les anciennes formules elle ne figurât d'abord sous son propre nom, puis sous la rubrique de " sardines salées ".

Afin donc d'établir une distinction bien tranchée entre les quantités du poisson réellement débarquées des navires et des barques et celle du poisson vendu frais ou après avoir subi une certaine préparation, tout en évitant des répétitions de chiffres, on a imaginé une formule imprimée qui, une fois remplie, donnera une idée exacte du poisson apporté directement à terre des pêcheries d'où il provient, et aussi la valeur pour les diverses espèces pêchées, telle que réalisée aux navires et aux barques. Une autre formule est appelée à fournir des éclaircissements quant à la façon dont on a disposé du poisson, et quant à son rendement de vente. Ces deux sortes de formules ont été employées pour la première fois lorsqu'il s'est agi de recueillir les chiffres qui figurent dans ce rapport.

Aussi, voudra-t-on bien remarquer que dans ce rapport chaque district de pêche comporte deux tableaux de chiffres dont l'un est intitulé " poisson pêché ", tandis que l'autre qui le suit immédiatement est intitulé " poisson vendu ".

En outre, on s'est efforcé d'établir une distinction bien marquée entre les statistiques concernant les poissons de mer et celles concernant le poisson pêché dans l'intérieur du pays.

Lorsque l'on a établi la quantité et le rendement du poisson, et de ses produits, pour tout le Canada, on a fait une distinction analogue entre le poisson pêché et celui qui a été vendu; comme aussi entre le poisson de mer et le poisson

d'eau douce, tout en donnant les quantités globales et la valeur du poisson de chaque espèce qui a été mis en vente.

On voudra bien remarquer aussi que si naguère le poids du poisson était donné en livres, il est maintenant donné par quintaux.

Ce changement permettra à l'avenir de comparer d'année en année les quantités réelles du poisson pêché dans nos eaux, au lieu de se contenter d'une simple comparaison entre les montants fournis par sa vente, ainsi qu'il en était par le passé. C'est pourquoi si l'on surveille comme il faut les agissements du personnel chargé de recueillir les chiffres devant figurer dans les statistiques, on est en droit, à l'avenir, de s'attendre à des résultats plus exacts qui permettront de prendre des décisions convenables lorsqu'il s'agira de considérer des mesures appelées à faciliter la conservation de nos ressources piscicoles.

Il est bon de dire cependant que les comparaisons faites dans ce rapport avec les résultats obtenus l'année passée portent comme auparavant sur la valeur du poisson vendu.

ÉTENDUE DES PÊCHERIES.

Il n'est pas exagéré de dire que le Canada possède les pêcheries les plus vastes du monde, et, non plus, que les eaux qui baignent la Puissance ou qui se trouvent dans l'intérieur de son territoire contiennent les principales espèces de poissons, en plus grande abondance que n'importe quelles autres eaux du monde. La richesse piscicole extraordinaire de ce que nous pouvons appeler les eaux canadiennes est surabondamment prouvée du fait que, exception faite pour le saumon, tout le homard, le hareng, le maquereau, la sardine, presque tout l'églefin, et une bonne quantité de la morue, de la merluche et du merlan, qui sont pêchés et débarqués au Canada, proviennent de pêcheries situées dans les limites de nos eaux territoriales.

Ces eaux ne manquent pas d'étendue, attendu que la côte des provinces de l'Atlantique, de la baie de Fundy au détroit de Belle-Isle, ne mesure pas moins de 5,000 milles, sans qu'il soit tenu compte des petites baies et des petites échancrures qu'elle présente. Car cette longue côte possède d'innombrables havres et anses naturels dans plusieurs desquels la pêche, avec peu d'efforts, produit des rendements très importants, par la capture de poissons d'une grande valeur commerciale. Sur le Pacifique, la province de la Colombie-Anglaise possède une immense ligne côtière de 7,000 milles de long, et des baies, des îles et des fjords innombrables où existent des ports d'accès facile, très sûrs.

Le long de cette côte, en eaux territoriales, il existe probablement plus de poissons et de mammifères marins que partout ailleurs.

En outre de cette énorme étendue de pêcheries maritimes, nous disposons de celles que nous offrent nos nombreux lacs d'eau douce d'une superficie d'au moins 220,000 milles carrés où vivent en abondance de nombreuses espèces d'excellents poissons comestibles. Sous ce rapport, il est bon de faire remarquer que l'étendue des eaux canadiennes des grands lacs—Supérieur, Huron, Erié et Ontario—ne représente qu'un cinquième de la superficie totale de nos lacs d'eau douce canadiens.

On peut diviser les pêcheries de l'Atlantique en deux classes distinctes: pêcheries en eau profonde et pêcheries côtières.

La pêche en eau profonde est pratiquée par des navires de 40 à 100 tonnes, montés par des équipages variant de 12 à 20 hommes. Ces navires pêchent sur de nombreux bancs situés de 20 à 90 milles de la côte du Canada. En général, les pêcheurs en eau profonde pêchent à la ligne, en employant principalement comme boitte: du hareng, de l'encornet et du capelan. Ils prennent surtout de la morue, de l'églefin, de la merluche, du merlan et du flétan.

Quant à la pêche côtière elle est pratiquée dans de petites barques que montent deux ou trois hommes, ou par de petits navires dont les équipages se composent de 4 à 7 pêcheurs. En général les pêcheurs en barques se servent de filets à mailler, de lignes à mains et de traîneaux, et, lorsqu'ils pêchent sur le rivage, de filets à pièges, de filets fixes et de nasses. Les poissons marchands qu'ils débarquent sont: la morue, la merluche, l'églefin, le merlan, le flétan, le hareng, le maquereau, le gasparot, l'alose, l'éperlan, le carrelet et la sardine. Il faut dire aussi que ces gens pêchent le homard, et que même les plus importantes pêches de ce crustacé se font sur toute la côte Est du Canada, cependant que d'excellents bancs d'huîtres existent sur plusieurs points du golfe Saint-Laurent, mais principalement sur la côte nord de l'île du Prince-Edouard, et dans le détroit de Northumberland.

Sur la côte du Pacifique, de toutes les pêches celles du saumon est bien entendu, la plus importante. Toutefois, dans les eaux du nord de la Colombie-Anglaise, des vapeurs et des navires bien armés et d'un fort tonnage pêchent très activement le flétan sur une grande échelle. D'habitude ce poisson est pris avec des lignes que les pêcheurs laissent traîner des doris dont ils se servent, tout comme on le fait pour la pêche en eau profonde dans l'Atlantique.

Le hareng est aussi très abondant sur la côte du Pacifique, où il fournit de grandes quantités de boitte dont on se sert pour pêcher le flétan.

Quant à la pêche des eaux intérieures des lacs, elle est pratiquée de diverses façons avec des filets à mailler, des filets à enclos, des seines, et beaucoup avec des lignes à mains. Les principaux poissons marchands que l'on prend dans ces lacs sont: le poisson blanc, la truite, le doré, le brochet, l'esturgeon et le hareng d'eau douce—ce dernier dans les grands lacs de l'Ontario seulement.

RENDEMENT PÉCUNIAIRE DES PÊCHERIES.

Durant l'exercice clos le 31 mars 1911, les pêcheurs canadiens exerçant leur industrie en mer ou dans les eaux intérieures ont pris en tout $29,965,433 de poisson.

Pour une année, ce chiffre est le plus élevé dont, jusqu'ici, fassent mention les annales des pêcheries du Canada. Il est en effet de $336,263.32 supérieur au rendement de l'année précédente qui n'avait jamais été surpassé.

Sur ce total les pêcheries maritimes ont contribué $26,122,596, et les pêcheries de l'intérieur $3,842,837.

Pour obtenir ces résultats il a fallu 1,680 navires et remorqueurs, et 38,970 barques que montèrent 68,610 hommes. En outre, l'industrie piscicole a employé 24,978 personnes dans les diverses fabriques, poissonneries, etc., établies à terre dans le but de préparer le poisson pour la vente. On voit donc que la grande industrie de la pêche a donné du travail à environ 100,000 personnes.

Il est à noter que les barques dont on se sert pour la pêche côtière et dans les eaux intérieures sont de plus en plus munies de propulseurs actionnés par des machines à gazoline. C'est ainsi que durant l'exercice dont nous nous occupons, les pêcheurs se servirent de 4,588 barques pourvues de machines de ce type.

Le tableau suivant montre quel a été le rendement de la pêche pour chaque province et aussi quel fut l'augmentation ou la diminution de ce rendement par comparaison à celui obtenu durant l'année 1909-10:—

Provinces.	Rendement.	Augmentation	Diminution.
	$ c.	$ c.	$ c.
Nouvelle-Ecosse	10,119,243 00	2,038,131 44	.....
Colombie-Anglaise	9,163,235 00	.....	1,151,520 50
Nouveau-Brunswick	4,134,144 00	.....	542,171 25
Ontario*	2,026,121 00	.....	151,692 00
Québec	1,692,475 00	.....	115,961 65
Manitoba	1,302,779 00	299,394 00	.....
Ile-du-Prince-Edouard	1,153,708 00	.....	43,848 59
Saskatchewan	172,903 00	.....	677 00
Yukon	118,365 00	4,711 07	.....
Alberta	82,460 00	.....	102 20
Totaux	29,965,433 00	2,342,236 51	2,005,973 19
Augmentation nette	.....	336,263 32	.....

* Estimée en totalité.

Comme on le voit, la Nouvelle-Ecosse est de nouveau en tête de la liste parmi les provinces, quant au rendement de la pêche, accusant une augmentation phénoménale sur celui qu'elle obtint l'année précédente.

Quant à la Colombie-Anglaise, bien que la pêche y accuse une grande diminution depuis l'année précédente, son rendement n'en est pas moins encore de $2,698,197 supérieur à celui obtenu en 1908-09. Aussi, est-il malheureux de constater que de nouveau les provinces du Nouveau-Brunswick, de l'île du Prince-Edouard et de Québec accusent une diminution de rendement.

Le tableau suivant montre quel a été le rendement pour chacune des principales espèces de poissons marchands ayant rapporté $100,000 et plus. Les espèces citées sont données par ordre d'importance pour l'année 1910-11, et sur la même ligne figu-

rent les chiffres qui présentent l'augmentation ou la diminution du rendement par comparaison aux sommes produites par chaque espèce durant l'année 1909-10:—

Poissons.	Rendement.	Augmentation.	Diminution.
	$	$	$
Saumon	7,205,871	.....	998,653
Morue	5,921,248	2,008,442	.....
Homard	3,784,099	126,953	.....
Hareng	2,278,842	.....	475,909
Flétan	1,251,839	11,353	.....
Eglefin	1,218,759	389,206	.....
Poisson blanc	983,594	.....	16,532
Truite	825,290	204,167	.....
Eperlan	797,066	.....	71,776
Sardines	539,227	.....	12,067
Doré	508,513	.....	176,980
Merluche et lingue	508,354	140,915	.....
Merlan	405,925	80,392	.....
Maquereau	400,182	.....	547,889
Brochet	330,729	.....	19,627
Moules et mactres	383,529	41,551	.....
Huitres	198,689	.....	53,215
Gasparot	137,278	37,192	.....
Anguille	110,802	10,687	.....

Ce tableau accuse une augmentation phénoménale quant au rendement de la morue, ce que l'on peut attribuer à la coïncidence de prix élevés survenus en même temps que l'on prenait de grandes quantités de ce gade.

Il est aussi agréable de constater que le rendement du homard a été aussi sensiblement plus considérable que l'année précédente. Cependant, ce rendement total reste encore de beaucoup au-dessous de celui obtenu en 1908-09.

Pour le flétan, son rendement augmente sans cesse d'année en année.

En revanche, le maquereau tombe de plus en plus de façon frappante, et son rendement total en 1910-11 n'a pas dépassé la moitié du rendement moyen auquel on était habitué de la part de ce poisson depuis 20 ans.

Cette diminution considérable est presque entièrement imputable à la côte de la Nouvelle-Ecosse, et il est remarquable sous ce rapport de constater que sur les côtes de l'île du Prince-Edouard le rendement du maquereau a été durant l'exercice qui nous occupe de beaucoup supérieur à celui obtenu l'année précédente.

Il est assez difficile de définir la cause de la baisse de rendement de cette pêche, cependant il n'est pas douteux qu'il faut l'attribuer, jusqu'à un certain point, à la manière dont on pêche ce poisson. Car, il ne faut pas oublier que les déplacements du maquereau sont plus ou moins variables, et qu'il lui arrive parfois d'abonder dans certaines échancrures de la côte durant quelques saisons, puis de ne s'y montrer pour ainsi dire pas pendant plusieurs autres saisons. Dans ce dernier cas, évidemment sa pêche ne peut qu'en être diminuée, du fait que les engins employés pour prendre le maquereau sont en majeure partie établis près du rivage—ce qui n'empêche pas qu'en même temps ce poisson puisse abonder à quelques lieues de distance des côtes.

L'augmentation de rendement fourni par les huîtres et consigné dans le rapport de l'année dernière est plus que contre-balancée par la diminution figurant au tableau précédent.

Dans les tableaux suivants nous donnons les résultats globaux fournis par la pêche en mer et dans les eaux intérieures. Les deux premières colonnes sont affectées aux quantités et à la valeur du poisson de toutes espèces pêché en mer, tandis que les troisième et quatrième colonnes montrent sous quel état le poisson fut mis en vente, et le rendement qu'il produisît.

Dans les cinquième et sixième colonnes on verra qu'elles furent les quantités et la valeur de tous les poissons d'eau douce pêchés et mis en vente. Il faut ajouter que pratiquement parlant tous ces poissons sont vendus par les pêcheurs à l'état frais et c'est pourquoi on n'établit aucune différence entre la valeur de la pêche débarquée et son rendement de vente.

Enfin, dans les dernières colonnes figurent les quantités totales mises en vente des divers poissons de mer et d'eau douce, et aussi les sommes produites par leur vente.

RECAPITULATION

Donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais, et les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour **tout le Canada,** durant l'année 1910–11.

Poissons.		Pêcheries maritimes.				Pêcheries intérieures.		Pour les deux sortes de pêcheries.		Valeur totale du poisson vendu.
		Pêché et débarqué.		Vendu.		Pêché et vendu.		Vente totale.		
		Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	
			$		$		$		$	$
Saumon	qtx.	967,981	2,480,504							
" frais	"			78,009	817,299	2,458	29,969	80,467	847,268	
" en boîtes	caiss.			800,768	5,206,641			800,768	5,206,641	
" salé	qtx.			123,409	804,317			123,409	804,317	
" peu salé	"			18,308	183,080			18,308	183,080	
" fumé	"			16,307	164,565			16,307	164,565	
										7,205,871
a Homard	"	579,103	2,690,283							
" en boîtes	caiss.			183,095	2,561,757			183,095	2,561,757	
" expédié dans la carapace	qtx.			110,012	1,222,342			110,012	1,222,342	
										3,784,099
Morue	"	3,146,897	4,401,186							
" fraîche	"			119,292	327,792			119,292	327,792	
" verte salée	"			78,845	287,024			78,845	287,024	
" séchée	"			1,018,895	5,306,432			1,018,895	5,306,432	
										5,921,248
Eglefin	"	456,719	694,685							
" frais	"			164,446	493,027			164,446	493,027	
" fumé (finnans)	"			62,470	391,737			62,470	391,737	
" séché	"			84,113	333,995			84,113	333,995	
										1,218,759
Merluche et lingue	"	283,479	276,982							
" fraîches	"			2,584	6,906			2,584	6,906	
" séchées	"			136,400	501,448			136,400	501,448	
										508,354
Merlan	"	230,813	235,599							
" frais	"			2,477	24,214			2,477	24,214	
" séché	"			101,387	381,711			101,387	381,711	
										405,925

RECAPITULATION—*Fin.*

Donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais, et les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour **tout le Canada,** durant l'année 1910–11—*Fin.*

Poissons.		Pêcheries maritimes.				Pêcheries intérieures.		Pour les deux sortes de pêcheries.		Valeur totale du poisson vendu.
		Pêché et débarqué.		Vendu.		Pêché et vendu.		Vente totale.		
		Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	
			$		$		$		$	$
Hareng	qtx.	2,035,331	1,607,776							
" frais	"			25,416	18,580	91,990	365,251	117,406	383,831	
" en boîtes	"			8,880	40,320			8,880	40,320	
" fumé	"			57,701	191,302			57,701	191,302	
" séché et salé	"			189,354	189,354			189,354	189,354	
" dans de la saumure	brls.			199,867	736,383	1,328	10,624	201,195	747,007	
" pour boitte	"			355,970	618,426			355,970	618,426	
" pour engrais	"			215,092	108,602			215,092	108,602	
										2,278,842
Maquereau	qtx.	55,241	297,371							
" frais	"			24,188	230,772			24,188	230,772	
" salé	brls.			11,858	169,410			11,858	169,410	
										400,182
Alose	qtx.	10,484	90,189							
" fraîche	"			7,779	61,210	1,177	7,793	8,956	69,003	
" salée	brls.			1,302	21,020	63	1,000	1,365	22,020	
										91,023
Gasparot	qtx.	81,378	114,600							
" frais	"			37,200	57,263	3,028	4,542	40,228	61,805	
" salé	brls.			18,481	75,473			18,481	75,473	
										137,278
Sardines	"	180,038	360,276							
" en boîtes	caiss.			55,456	193,759			55,456	193,759	
" vendues fraîches et salées	brls.			172,012	344,118	450	1,350	172,462	345,468	
										539,227
Flétan	qtx.	235,781	805,419	235,781	1,251,839			235,781		1,251,839
Carrelet	"	12,976	17,118	12,976	23,030			12,976		23,030
Eperlan	"	86,518	509,049	86,518	795,778	164	1,288	86,682		797,066

Espadon	"	2,725	18,251	2,725	22,765	.....	.....	2,725	.....	22,765
Bonite	"	4,129	10,860	4,129	17,111	.....	.....	4,129	.....	17,111
Truite	"	8,499	90,151	8,499	97,205	70,613	728,085	79,112	.....	825,290
Oulachon	"	14,957	72,911	14,957	74,785	.....	.....	14,957	.....	74,785
Esturgeon	"	5,562	16,845	5,562	27,865	4,802	56,036	10,364	.....	83,901
Bar (achigan)	"	2,746	25,756	2,746	31,233	2,598	26,534	5,344	.....	57,767
Anguille	"	10,251	56,422	10,251	83,671	4,339	27,131	14,590	.....	110,802
Petite-morue	"	21,396	36,247	21,396	40,655	.....	.....	21,396	.....	40,655
Poisson blanc	"	.....	.....	.....	.....	127,723	983,594	127,723	.....	983,594
Doré	"	.....	.....	.....	.....	78,306	508,513	78,306	.....	508,513
Brochet	"	.....	.....	.....	.....	90,244	330,729	90,244	.....	330,729
Perche	"	.....	.....	.....	.....	13,449	61,705	13,449	.....	61,705
Maskinongé	"	.....	.....	.....	.....	1,470	14,826	1,470	.....	14,826
Tullipi	"	.....	.....	.....	.....	23,887	84,390	23,887	.....	84,390
Ouananiche	"	.....	.....	.....	.....	10	100	10	.....	100
† Poissons mêlés	"	158,095	138,467	158,095	170,411	187,639	585,952	345,734	.....	756,363
Huîtres	"	29,727	185,734	29,727	198,689	.....	.....	29,727	.....	198,689
Moules	barils.	79,306	132,248	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
" fraîches	"	.....	.....	58,510	172,303	.....	.....	58,510	172,303	
" en boîtes	caisses.	.....	.....	26,810	152,340	.....	.....	26,810	152,340	
										324,643
Mactres	barils.	17,666	58,886	17,666	58,886	.....	.....	17,666	.....	58,886
Encornet (pour boitte)	"	9.040	22,622	9,040	24,850	.....	.....	9,040	.....	24,850
Capelan (pour boitte)	"	6,115	9,172	6,115	9,172	.....	.....	6,115	.....	9,172
Langues et noues	qtx.	.....	.....	5,491	31,518	.....	.....	5,491	.....	31,518
Caviar (œufs d'esturgeon)	"	.....	.....	.....	.....	117	13,405	117	.....	13,405
Algue comestible, bucardes et autres mollusques	"	5,891	10,269	* 4,496	15,363	.....	.....	4,496	.....	15,363
Phoques à fourrure	nomb.	.....	.....	4,232	118,496	.....	.....	4,232	.....	118,496
Loups marins	"	.....	.....	8,191	7,777	.....	.....	8,191	.....	7,777
Peaux de loutre	"	.....	.....	9	5,400	.....	.....	9	.....	5,400
Peaux de bélougas	"	.....	.....	34	136	5	20	39	.....	156
Baleines	"	958	287,400	958	287,400	.....	.....	958	.....	287,400
Huile de baleine	gallons.	.....	.....	376,650	158,203	.....	.....	376,650	.....	158,203
Huile de poisson	"	.....	.....	534,872	168,436	.....	.....	534,872	.....	168,436
Engrais de poisson	tonnes.	.....	.....	266	7,000	.....	.....	266	.....	7,000
Totaux		.....	15,753,278	.....	26,122,596	.....	3,842,837	.....	.....	29,965,433

† Y compris la barbue, l'ombre, la barbotte et la laquaîche. * Diminution imputable à ce que l'algue comestible fut séchée. *a* Caisse de homard, 48 liv.

RESUME CONCERNANT LES PECHERIES DE CHAQUE PROVINCE.

NOUVELLE-ECOSSE.

Pendant l'année considérée dans ce rapport, les pêcheries de la Nouvelle-Ecosse ont donné un rendement de $10,119,243, c'est-à-dire le plus élevé qui ait encore été atteint de ce chef dans cette vieille et historique province. L'augmentation sur le rendement de l'année précédente n'a pas été dans ce cas inférieur à $2,038,131.

On attribue cette augmentation en grande partie aux belles pêches faites par la flottille de Lunenburg qui pêche en eau profonde, et aussi aux prix élevés que l'on a payés pour le poisson séché pendant toute l'année.

Dans cette province le rendement du saumon a augmenté de $24,054 et celui du homard de $362,260.

Quant aux rendements de l'églefin, du merlan et de la merluche, ils ont aussi augmenté respectivement de $409,963, $62,390 et $131,799.

Le flétan a aussi rapporté $11,550 de plus que l'année précédente.

Par contre, le rendement du hareng et du maquereau a été en diminution; le premier de $228,414, le second de $521,413. Cette baisse dans le rendement du maquereau est d'autant plus frappante que déjà l'année précédente il avait rapporté $367,000 de moins qu'en 1908-09.

La pêche de l'espadon semble augmenter. En effet, durant l'année étudiée, le poids de l'espadon pêché est à peu près le double de celui qui fut pris l'année précédente, l'augmentation de rendement de ce poisson se chiffrant à plus de $9,000.

Comme on a pu trouver un bon marché d'écoulement pour la bonite, le nom de ce poisson figure pour la première fois dans nos statistiques. Pendant l'année, les pêcheurs de la Nouvelle-Eocsse ont pris 4,129 quintaux de bonite, dont la valeur a été estimée à $17,111.

La bonite, du genre Thon, famille des scombéroïdes, rappelle par sa forme un grand maquereau. Elle est particulièrement abondante dans la Méditerranée, et on la trouve dans toutes les eaux de l'Atlantique ouest, depuis la mer des Antilles jusqu'à Terre-Neuve.

Pendant l'année le nombre des pêcheurs montant des navires a augmenté de 480, mais par contre celui des pêcheurs montant des barques à diminué de 2,058.

Comme preuve de l'esprit de progrès qui anime les pêcheurs de la Nouvelle-Ecosse, il est bon de signaler que sur le nombre des barques qui se sont livrées à la pêche côtière, 1,466 étaient munies de propulseurs actionnés par des machines à gazoline.

District n° 1.

Ce district qui comprend toute l'île du Cap-Breton a, au point de vue de l'industrie piscicole, rapporté $944,802, soit $380,301 de moins que l'année précédente.

Dans ce district, la pêche au maquereau a été très mauvaise. En effet elle a rapporté $274,239 de moins que l'année précédente, laquelle déjà avait rapporté $166,000 de moins que la pêche du maquereau faite en 1908-09.

Le rendement du hareng accuse aussi une diminution de $102,917 pour l'année. Cette diminution est imputable à la pêche beaucoup plus petite que l'on a faite du hareng gras durant les mois de juillet et d'août.

Si la morue et l'églefin accusent aussi des diminutions de rendement de $49,895 et $13,036, respectivement, par comparaison à leur rendement de l'année précédente, par contre, il est agréable de noter des augmentations de rendement qui atteignent: $8,866 pour le saumon; $64,601 pour le homard; $5,778 pour la merluche; $6,317 pour le merlan; $7,466 pour le flétan; et $4,299 pour l'espadon.

Dans tout ce district le nombre d'hommes montant des navires de pêche a augmenté de 142, et celui de ceux montant des barques a diminué de 913.

District n° 2.

Ce district qui comprend les comtés d'Halifax, Guysborough, Antigonish, Pictou, Cumberland, Colchester et Hants a eu au total un rendement piscicole de $1,898,656, en augmentation de $130,993.77 sur celui de l'année précédente.

La pêche du maquereau dans ce district a été plus petite qu'elle le fut jamais depuis 16 ans. Aussi, accuse-t-elle une diminution de $152,321 par comparaison à son rendement de l'année précédente, lequel était déjà de $273,000 inférieur à celui obtenu en 1908-09.

Le beau temps aidant, la pêche du homard a été meilleure cette année que l'année précédente le long des côtes des comtés d'Halifax et de Guysborough, d'où, pour ce crustacé, une augmentation de rendement de $50,600. Dans tout ce district la pêche du saumon a dépassé la moyenne et donné une augmentation de rendement de $18,891.

La morue aussi accuse une augmentation de rendement qui atteint $19,772, tandis que pour l'églefin, la merluche et le merlan, l'augmentation se chiffre respectivement par $200,348, $26,368 et $19,110, par comparaison aux sommes que produisirent ces poissons au cours de l'année précédente.

Par contre, le hareng et l'éperlan ont donné des rendements en baisse respectivement de $66,775 et $12,563.

Pour tout le district, la pêche du flétan accuse une augmentation de $29,987, et celle de l'espadon de $7,224.

Le nombre des pêcheurs ayant monté des navires a augmenté de 118, et celui des pêcheurs ayant monté des barques de pêche de 111.

District n° 3.

Ce district qui comprend les comtés de Lunenburg, Queens, Shelburne, Yarmouth, Digby, Annapolis et Kings a obtenu de la pêche un rendement total de $7,275,-685, ce qui accuse la très grande augmentation de $2,287,440 sur le rendement obtenu l'année précédente.

Le seul comté de Lunenburg a fourni pour la morue une augmentation de $2,089,-907, attribuée à de meilleures pêches et à de meilleurs prix.

Pour tout ce district l'augmentation de rendement de la morue s'est élevée à $1,806,592, et celle du rendement du homard de $247,058.

Par contre le hareng et le maquereau ont donné des rendements en baisse; le premier de $58,721, le second de $94,854.

Quant à l'églefin et au merlan, ils accusent respectivement une augmentation de rendement de $222,651 et $36,963.

La merluche offre aussi une augmentation qui s'élève à $99,798, cependant que le flétan a rapporté $25,903 de moins que l'année précédente.

Dans tout le district le nombre des pêcheurs ayant monté des navires a augmenté de 220, et celui des pêcheurs ayant monté des barques diminué de 1,256.

Dans l'appendice n° 3 de ce rapport on trouvera de plus amples détails concernant les pêcheries de la province de la Nouvelle-Ecosse.

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Au cours de l'année précédente, la pêche a rapporté dans la province du Nouveau-Brunswick la somme de $4,134,144.

C'est dire que ce rendement accuse une diminution de $542,171.25, par comparaison à celui obtenu l'année précédente. Cette diminution est imputable en grande partie à la mauvaise pêche qui a été faite dans le district n° 2 de la province.

Pour tout le Nouveau-Brunswick le rendement de la pêche du homard accuse une diminution de $186,456; et celui de la pêche du hareng une diminution de $113,513; cependant que l'églefin et le maquereau rapportaient aussi respectivement $26,962, et $5,886 de moins que l'année précédente.

Le rendement de l'huître a aussi été en diminution, et ce de $31,770. L'éperlan s'est trouvé dans le même cas et a rapporté $51,043 de moins que l'année d'avant.

Cependant, certains poissons ont fourni des augmentations de rendement, savoir: le saumon, une augmentation de $18,191; et la morue de $108,806.

La merluche et le merlan se sont trouvés aussi dans le même cas, la première ayant donné une augmentation de $14,059, et le second une augmentation de $18,002.

Quant à l'alose elle a fourni une augmentation de rendement de $13,316, cependant que de leur côté les moules en donnaient une de $4,795.

Pour toute cette province le nombre de pêcheurs ayant monté des navires a augmenté de 320 et celui des pêcheurs ayant monté des barques de 1,010. Six cent soixante-sept des barques de pêche de cette province étaient munies de propulseurs actionnées par des machines à gazoline.

District n° 1.

Ce district qui comprend les comtés de Charlotte et de Saint-Jean a obtenu un rendement piscicole de $1,193,564.25 durant l'année considérée. C'est dire que ce rendement total a été de $129,881 inférieur à celui obtenu l'année précédente.

La pêche à la nasse ("weir") pratiquée pour le hareng à Grand-Manan fut exceptionnellement mauvaise. Aussi, bien que les prix pour ce poisson aient été élevés, cette mauvaise pêche a contribué à diminuer le résultat globale du rendement piscicole de tout le district.

L'inspecteur attire l'attention de qui de droit dans son rapport sur le fait que les pêcheurs de son district font des démarches afin d'obtenir l'autorisation de pêcher le merlan à l'aide de seines à poches. Ces gens prétendent que pendant des semaines ce poisson forme des lits et se tient près de la surface de l'eau sans mordre à l'hameçon, ce qui fait que souvent sa pêche est très mauvaise.

Le grand hareng a donné un rendement en diminution de $77,517 et le petit hareng ou hareng-sardine un rendement en diminution de $15,631.

Le homard aussi accuse une diminution qui se chiffre à $33,402 et l'églefin une diminution de rendement de $7,167.

Quant à la morue, à la merluche et au merlan, leur rendement a augmenté respectivement de $5,576 pour la morue, et de $18,000 pour les deux autres poissons.

Le nombre des hommes ayant monté des navires de pêche a diminué de 67, et celui de ceux ayant monté des barques de 59.

District n° 2.

Ce district qui comprend les comtés d'Albert, Westmoreland, Kent, Northumberland, Gloucester et Restigouche a obtenu un rendement piscicole de $2,904,220, c'est-à-dire inférieur de $411,696 à celui obtenu l'année précédente.

Cette grande diminution est attribuée surtout à la grande baisse de la pêche du hareng et de celle du homard.

Le hareng dans de la saumure a rapporté $244,830 de moins que l'année précédente, cependant que le hareng dont on se sert pour de la boitte, et le hareng employé comme engrais ont aussi donné des rendements en diminution de $27,105 et $54,350 respectivement.

Quant au homard, on estime que la diminution de son rendement a été de $153,-054.

Le maquereau et l'éperlan ont produit respectivement $5,886, et $51,370 de moins que l'année précédente, tout comme l'églefin et les huîtres dont la baisse de rendement s'est accusée respectivement par les chiffres de $10,025 et $31,770.

Parmi les poissons dont la pêche a fourni une augmentation de rendement, il faut citer la morue qui, à elle seule, a donné $106,630 de plus que l'année précédente.

Quant aux moules, leur rendement a augmenté de $43,884, cependant que celui du saumon augmentait de $1,350.

Le nombre de pêcheurs ayant monté des navires a augmenté de 393, et celui des pêcheurs ayant monté des barques de 1,078.

District n° 3 (intérieur).

Ce district qui comprend les comtés de Kings, Queens, Sunbury, York, Carleton, Victoria et Madawaska a obtenu pendant l'exercice un rendement piscicole total de $36,360, c'est-à-dire inférieur de $594 au rendement de même nature obtenu l'année précédente.

Si l'on fait exception quant au saumon, dont le rendement a été en augmentation de $2,063, les résultats obtenus quant aux autres poissons ne varient que fort peu, lorsque comparés à ceux obtenus pour les mêmes espèces au cours du précédent exercice.

Dans l'appendice n° 4 de ce rapport, on trouvera de plus amples détails au sujet de la pêche faite dans les eaux de la province du Nouveau-Brunswick.

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Durant l'exercice considéré, la pêche a rapporté au total $1,153,708 dans cette province.

Ce chiffre est de $43,848.59 inférieur au rendement piscicole obtenu dans la même province l'année précédente.

Cette baisse de rendement est imputable à la pêche du homard et à celle de l'huître. En effet, la première a rapporté $47,700 de moins que l'année précédente, et la seconde $15,785 de moins que durant ladite année.

Le rendement de la morue accuse une augmentation de $19,233, et celui de l'églefin de $11,065.

Quant à la merluche, au maquereau et à l'éperlan, leur rendement a été en augmentation de $5,416, $18,922 et $4,047 respectivement.

Le rendement des moules de toutes sortes a accusé une augmentation de $33,513.

Durant l'exercice considéré, les pêcheurs one porté plus d'attention que par le passé à la pêche de la morue; toutefois, à certains moments, ils éprouvèrent de grandes difficultés à se procurer des quantités suffisantes de hareng à boitter. L'augmentation dans le rendement de l'éperlan aurait été beaucoup plus considérable si durant la saison de sa pêche la chaleur n'avait été cause de la perte de plusieurs chargements de ce poisson.

Le nombre des hommes embarqués sur des navires de pêche a augmenté de 21, et celui des pêcheurs ayant monté des barques de 1,042.

Cent soixante-six des barques de pêche de cette province étaient pourvues de propulseurs actionnés par des machines à gazoline.

Dans l'appendice n° 5 de ce rapport, on trouvera de plus amples détails concernant les pêcheries de la province de l'île du Prince-Edouard.

QUEBEC.

Division du Golfe. (Pêche maritime.)

Cette division comprend les comtés de Bonaventure, de Gaspé (y compris les îles de la Madeleine), de Rimouski et du Saguenay (y compris l'île d'Anticosti).

Jusqu'ici les statistiques pour le comté de Rimouski, où l'on pêche des poissons de mer tels que la morue, l'églefin, le flétan et le hareng, ont été données avec celles de la pêche faite à l'intérieur de la province. On voudra bien remarquer que ces statistiques sont maintenant comprises avec celles traitant de la pêche maritime sous la rubrique "Division du Golfe".

Dans son rapport, l'inspecteur fait remarquer que la morue a été plus abondante en face des côtes de Gaspé, de Bonaventure et des îles de la Madeleine durant la saison de 1910 que jamais auparavant. Du moins, autant qu'il lui était permis d'en juger d'après une expérience vieille de quarante ans.

Par contre, le long de la côte Nord, depuis Natashquan en allant à l'est jusqu'à Blanc-Sablon, la pêche de la morue a complètement manqué. Comme le capelan, que la morue poursuit pour s'en nourrir, ne vint pas sur cette côte, on n'y tendit pas de filets à pièges. La détresse que le manque de cette pêche aurait pu occasionner durant l'hiver suivant a été grandement mitigée, du fait que des renards à la peau d'une rare valeur ont par exception abondé sur la côte. Aussi, les fourrures de ces animaux valurent-elles de l'argent comptant aux malheureux pêcheurs, et d'abondants approvisionnements de nourriture.

Apparemment, on dirait que le maquereau revient à la partie supérieure du golfe. C'est ainsi qu'un pêcheur qui, à titre d'essai, se servit d'un filet de dérive et d'une

barque automobile dans les eaux de l'île Miscou n'aurait pas pris moins de 100 barils de ce poisson.

Quant à la chasse aux phoques aux îles de la Madeleine, elle a été mauvaise, les glaces sur lesquelles vivent ces animaux s'étant tenues loin du rivage. En tout on a capturé 1,200 de ces amphibies, alors que par une bonne année de chasse on en tue jusqu'à 40,000.

Division de l'intérieur.

L'inspecteur Wakeham a fourni au sujet de cette division un rapport aussi intéressant qu'instructif concernant les pêcheries situées dans le Saint-Laurent, depuis l'embouchure de la rivière du Saguenay, sur la côte Nord, jusqu'à Québec, et de celles de la côte Sud situées entre Témiscouata et Montmagny. On ne manquera pas de remarquer que les renseignements recueillis pour documenter ce rapport sont plus exacts que jamais.

L'inspecteur Riendeau est d'avis que l'on pêche trop au filet dans les affluents du fleuve Saint-Laurent depuis Portneuf jusqu'au pont de chemin de fer du Pacifique-Canadien à Lachine, ce qui serait, dit-il, pernicieux à l'endroit de la pêche qui se fait dans les cours d'eau de certaines parties de son district.

L'inspecteur Bernard de son côté fait rapport que, somme toute, la pêche a été bonne dans son district où les résultats qu'elle a fournis ne diffèrent que peu de ceux obtenus l'année précédente. Cet inspecteur voudrait que l'on prohibât la pêche au filet dans son district, ou au moins qu'on la limitât.

Pendant l'année envisagée, le rendement total des pêcheries de la province de Québec s'est élevé à $1,692,475, c'est-à-dire à $115,961.65 de moins que le rendement obtenu l'année d'auparavant.

Le saumon, le maquereau, le homard, l'éperlan et l'anguille ont donné des rendements respectivement en diminution de $22,470, $39,510, $1,161, $6,950 et $9,104.

Quant à la morue, son rendement a été en augmentation de $42,032 sur celui de l'année précédente.

Il faut imputer à la division des eaux de l'intérieur la majeure partie de la diminution totale du rendement de l'industrie piscicole pour toute la province. Il se pourrait que ceci tienne à ce que les chiffres ont été recueillis avec plus de soin dans la division que par le passé.

Sur la flottille de barques de pêche appartenant à cette province jusqu'ici il n'y a que cinq de ces barques qui soient pourvues de moteurs à gazoline.

Le nombre des pêcheurs embarqués sur des navires a diminué de 53, et celui des pêcheurs montant des barques a augmenté de 256.

Dans l'appendice n° 6 de ce rapport on trouvera de plus amples détails au sujet des pêcheries de la province de Québec.

ONTARIO.

Comme les chiffres qui donnent les quantités et la valeur des poissons de diverses espèces pêchés dans cette province durant l'année considérée ont été fournis par les trois inspecteurs fédéraux, d'après des calculs grossièrement approximatifs, on ne s'est pas attaché dans ce rapport à comparer les résultats donnés par la pêche d'Ontario au cours de l'exercice à l'étude, avec ceux obtenus l'année d'avant.

L'inspecteur Duncan à qui est confié le district du lac Supérieur, prétend que les eaux de l'extrémité ouest de ce lac ne contiennent presque plus de poisson blanc et de truite. Ce qu'il attribue à un usage immodéré des filets à enclos et à mailler.

L'inspecteur Sheppard, dont le district s'étend à l'ouest de la limite est du comté d'Ontario, et qui comprend les districts de Muskoka et de Parry-Sound, fait rapport que la pêche industrielle diminue graduellement dans son district, et ce aussi bien qu'en à la quantité qu'à la taille du poisson. Il attribue ce dépeuplement à ce que le gouvernement provincial émet un grand nombre de permis de pêche de toutes sortes.

Dans les parties du district où l'on pêche depuis le plus longtemps, cet inspecteur assure que la pêche avec canne ou avec ligne à main accuse une diminution constante. Aussi, dans ces parages, les amateurs de pêche sont-ils obligés, pour prendre du poisson, de s'en aller plus loin dans les districts non encore colonisés.

L'inspecteur Hurley, dont le district est situé à l'est des comtés de Durham, Victoria et Haliburton, fait rapport que dans son district la pêche de tous les poissons est en augmentation, sauf quant à l'anguille et à l'esturgeon.

Dans l'appendice n° 7 de ce rapport on trouvera de plus amples détails quant aux quantités et à la valeur des diverses espèces de poissons pêchés dans cette province.

MANITOBA.

L'inspecteur Young a soumis un très complet et très intéressant rapport sur les pêcheries de cette province, rapport où il s'occupe du dépeuplement piscicole que l'on prétend exister dans les eaux du Manitoba. Parlant de l'année considérée dans son rapport, M. Young assure que, somme toute, les pêcheries de cette province se trouvent dans un état très satisfaisant. Car, depuis que l'on a prohibé la pêche d'été dans les lacs Winnipegosis et Manitoba, il semble que les poissons de toutes espèces soient devenus plus abondants.

Le rendement total de la pêche pour toute la province du Manitoba s'est élevé à $1,302,779, ce qui est une augmentation de $299,394 sur le rendement de même nature obtenu l'année précédente. Les principaux poissons qui ont contribué à cette augmentation sont le poisson blanc qui en a fourni une de $5,488, le doré de $33,372, et le brochet, l'esturgeon et le tullipi de $45,382, $21,374 et de $32,951 respectivement.

Quant au poisson consommé sur place, mais qui ne figure pas en détail dans les statistiques, il accuse une augmentation de rendement de $145,953.

Le nombre de pêcheurs ayant monté des remorqueurs a augmenté de 29, et celui des pêcheurs ayant monté des barques de 1,241, toujours par comparaison à l'année précédente. Dans l'appendice n° 8 de ce rapport on trouvera de plus amples détails concernant les pêcheries de cette province.

SASKATCHEWAN.

L'exportation du poisson de cette province accuse une grande augmentation, quant à la quantité, ce qui est dû aux belles pêches faites dans le district de Prince-Albert dont les eaux ont été récemment livrées aux pêcheurs.

Mais, dans la partie sud de la province, les conditions présentées par la pêche ont été défavorables. En effet, dans cette partie du pays beaucoup de poissons sont morts parce que les eaux étaient basses et stagnantes, principalement dans les lacs et les cours d'eau peu profonds où la chaleur s'est fait beaucoup sentir. C'est pourquoi, si

l'on considère toute cette province, on voit que son rendement piscicole s'est élevé à $172,913 en tout: en diminution de $677, par comparaison à celui obtenu l'année précédente.

Il est à noter que les règlements spéciaux qui étendent la saison prohibée aux lacs Jackfish et Turtle ont contribué à réduire la quantité du poisson pêché. Cependant, cette mesure empêchera un dépeuplement qui déjà se manifestait. Le développement des voies ferrées dans cette partie du pays contribue beaucoup à celui de la pêche dans des lacs qui étaient naguère trop éloignés pour que l'on put transporter au loin le poisson que l'on y prenait. C'est ainsi que le lac Doré par exemple, où l'on n'avait jamais pêché auparavant, a fourni de très belles pêches au cours de la saison considérée.

Dans toute la province on a pêché 2,190 quintaux de plus de poisson blanc que l'année dernière, mais, pourtant, le rendement de ce poisson accuse au total une diminution de $8,350 par comparaison à celui obtenu au cours de la susdite année. Quant à la truite sa pêche a accusé une augmentation de 603 quintaux, et en valeur de $3,678. De son côté, le doré accuse une augmentation en poids de 960 quintaux, et en valeur de $5,760, cependant que le brochet offre une diminution de 765 quintaux quant à son poids, et de $2,295 quant à son rendement pécuniaire.

Durant l'année 1910-11, on a accordé 154 permis de pêche de plus que l'année précédente. Dans l'appendice n° 9 de ce rapport on trouvera de plus amples détails concernant les pêcheries de cette province et un intéressant rapport fourni par l'inspecteur de ces pêcheries.

ALBERTA.

Pour les pêcheurs l'année a été excellente, bien qu'il ait fait trop froid en janvier pour que l'on se puisse se livrer convenablement à la pêche.

Dans les plus grands lacs de cette province le poisson abonde, ce qui n'empêche pas certains pêcheurs peu habiles de se plaindre parfois de ce que le poisson serait rare dans les lacs où ils sont autorisés à pêcher. Mais presque toujours on finit par s'apercevoir que ces plaintes sont sans fondement, le savoir faire manquant aux pêcheurs plutôt que le poisson.

Durant 1910-11, on a pris, au total, pour $82,169 de poisson dans la province d'Alberta, soit $393.20 de moins que l'année précédente.

Ainsi, on a pris 1,305 quintaux de poisson blanc, ce qui n'a pas empêché son rendement pécuniaire de diminuer de $2,687. La truite a rapporté une augmentation de 88 quintaux en poids, et de $278 en valeur; le doré une augmentation en poids de 838 quintaux, et de $804 de rendement pécuniaire; le brochet une augmentation en poids de 521 quintaux, et une diminution de $636; le tullipi une augmentation de 933 quintaux, et de $2,828 respectivement quant à la quantité et à la valeur.

En 1910-11 on s'est servi dans la province de dix barques de pêche à propulseurs actionnés par des machines à gazoline.

Dans l'appendice n° 10 de ce rapport, on trouvera de plus amples détails au sujet des pêches faites dans l'Alberta.

YUKON.

Durant l'année 1910-11 la pêche totale faite dans le Territoire du Yukon a fourni un rendement de $118,365, en augmentation de $4,711.07 sur le rendement total obtenu en 1909-10.

Le saumon a rapporté en poids 314 quintaux de plus, et en valeur une augmentation de $1,124.

On a pêché 142 quintaux de moins de poisson blanc, dont le rendement a diminué de $1,931. On a pris 72 quintaux de moins de doré, dont le rendement a diminué de $844. Quant au tullipi on en a pêché 82 quintaux de plus, ce qui n'empêche que son rendement soit en diminution de $71. On a pêché aussi 83 quintaux de plus de brochet dont le rendement s'est trouvé augmenté de $5.

Le poisson mêlé qui comprend l'ombre, a donné un rendement en augmentation de $6,811.

Dans l'appendice n° 11 de ce rapport on trouvera de plus amples détails sur les pêcheries du Territoire du Yukon.

COLOMBIE-ANGLAISE.

Le rendement total du poisson pêché dans cette province durant l'année 1910-11 s'est élevé à $9,163,235. Ce rendement est de $1,151,520 inférieur à celui obtenu l'année précédente, ce qui est dû entièrement à la grande diminution de production de saumon constatée dans le district de la rivière Fraser.

Car, pour toute cette province le rendement du saumon a diminué de $1,019,592.

Le rendement du hareng est aussi en diminution, et ce de $220,255 pour l'année. Par contre sont en augmentation les rendements de la morue avec $61,702; du flétan, avec $9,990; de l'esturgeon, avec $2,500, et de l'oulachon avec $29,985.

Le nombre de pêcheurs embarqués sur des navires a augmenté de 188, et celui des pêcheurs ayant monté des barques, diminué de 2,274.

Sur le nombre total des barques de pêche, 2,129 étaient munies de propulseurs actionnés par des machines à gazoline.

District n° 1.

Ce district qui comprend la partie sud de la Colombie-Anglaise et le bassin de la rivière Fraser, a retiré de la pêche un rendement total de $3,334,083, c'est-à-dire $1,944,897 de moins que fournis par le rendement total de la pêche faite l'année précédente.

Le saumon a rapporté une somme en diminution de $2,038,116. Il faut dire à propos de ce poisson que bien que l'on en ait traité beaucoup moins que l'année précédente, on en a, néanmoins, eu 36,700 caisses de plus qu'en 1906, année correspondante dans la série périodique d'années où le saumon abonde.

Dans ce district le flétan a donné un rendement en diminution de $36,701, tandis que celui de la morue et du hareng était en augmentation pour la première de $43,666, pour le second de $77,708. Le hareng qui figure dans les statistiques de ce district fut pris en totalité dans les eaux du district n° 3 (île Vancouver).

Le nombre des pêcheurs embarqués sur des navires a augmenté de 2, et celui des pêcheurs ayant monté des barques diminué de 2,226.

District n° 2.

Dans ce district, qui comprend la partie nord de la province, la pêche a fourni un rendement total de $3,470,729, c'est-à-dire de $857,442 plus grand que celui obtenu l'année précédente.

Dans tout le district la pêche du saumon a été en augmentation: due surtout au saumon sockeye.

Ce résultat favorable a été obtenu grâce à de bonnes conditions climatériques, et à d'excellents vents d'ouest.

On espère qu'avant longtemps de grandes industries s'établiront sur la côte pour profiter des énormes lits de hareng qui fréquentent les eaux de ce district.

On voudra bien remarquer que tout le flétan qui figure dans les statistiques données pour le district n° 1, a été pêché dans les eaux de la partie nord de la Colombie-Anglaise; et aussi que dans les statistiques figurent 146 baleines qui furent capturées durant l'année dans les eaux du district nord.

Le nombre des pêcheurs de ce district a augmenté de 208 durant l'exercice.

District n° 3.

Dans ce district qui comprend l'île Vancouver et la partie du rivage continental qui lui fait face, la pêche a fourni un rendement total de $3,470,729, en diminution de $64,065, sur celui obtenu l'année précédente.

Durant l'année 1910-11, la pêche de toutes les espèces de poissons a été assez bonne, sauf quant au hareng. Et, il ne faut pas oublier que ce district est celui de la côte du Pacifique où la pêche du hareng se poursuit le plus activement. Ce poisson a abondé dans le golfe de Georgie, mais il n'a pas pénétré dans les échancrures de la côte, ce qui fait qu'on en a pêché beaucoup moins que d'habitude, et qu'il a rapporté une somme en diminution de $298,386, par comparaison à celle qu'il fournit l'année précédente.

La pêche de la morue a donné également une augmentation de $18,036 par comparaison au rendement de l'année précédente. Le flétan aussi accuse une augmentation de rendement, et ce de $7,710. Enfin, les moules ont rapporté $13,212 de plus que l'année d'avant.

On a capturé 510 phoques à fourrure de plus que l'année précédente, mais leurs peaux ont rapporté $4,990 de moins que celles vendues au cours de la susdite année. Toutes les fabriques situées sur la côte ouest de l'île de Vancouver ont fait de bonnes affaires pendant la saison, durant laquelle on a capturé 812 baleines.

Le nombre des hommes embarqués sur des navires de pêche a diminué de 36 et celui des pêcheurs en barque de 159.

L'inspecteur des pêcheries de ce district fait remarquer qu'étant donnée l'augmentation de la demande des poissons les meilleurs marchés, tout semble indiquer que l'industrie piscicole de ce district est appelé à jouir d'un brillant avenir.

Dans l'appendice n° 12 de ce rapport on trouvera de plus amples détails au sujet des pêcheries de la Colombie-Anglaise.

Dans les tableaux suivants, nous donnons une récapitulation des quantités et de la valeur de tous les poissons et de leurs produits vendus dans les différentes provinces du Canada au cours de l'exercice 1910-11.

RECAPITULATION.

Par provinces, donnant les quantités et la valeur de tout le poisson et de ses produits, vendus durant l'année 1910–11.

Numéro.	Poissons.	Nouvelle-Ecosse.		Nouveau-Brunswick.		Ile du Prince-Edouard.		Québec.		Ontario.		Numéro.
		Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	
			$		$		$		$		$	
1	Saumon, frais..... qtx.	7,359	112,490	14,235	244,425	48	480	6,988	70,080	.....	.....	1
2	" en boîtes..... caiss.	168	1,495	324	3,240	15	180	30	225	.....	.....	2
3	" salé (sec)..... qtx.	2	35	.....	.....	.....	.....	978	7,335	.....	.....	3
4	" peu salé..... "	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4
5	" fumé..... "	100	1,925	57	1,140	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5
6	Homard, en boîtes..... caiss.	†82,507	1,168,826	34,932	471,012	45,433	640,619	20,223	281,300	.....	.....	6
7	" expédié dans la carap.. qtx.	93,871	1,103,057	14,736	112,610	350	1,400	1,055	5,275	.....	.....	7
8	Morue, fraîche..... "	91,036	209,055	7,713	15,426	6,649	19,947	.....	.....	.....	.....	8
9	" verte salée..... "	55,205	181,322	5,654	15,389	5,959	17,877	8,697	39,136	.....	.....	9
10	" séchée..... "	736,370	3,985,641	82,612	415,683	17,709	79,690	181,204	815,418	.....	.....	10
11	Eglefin, frais..... "	148,045	451,222	14,656	36,570	1,670	5,010	75	225	.....	.....	11
12	" fumé (finnans)..... "	58,470	367,187	3,450	20,700	550	3,850	.....	.....	.....	.....	12
13	" séché..... "	79,179	319,693	2,260	6,280	2,372	7,116	302	906	.....	.....	13
14	Merluche et lingue, fraîches..... "	2,584	6,906	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14
15	" séchées..... "	101,191	397,021	25,635	75,705	9,492	28,476	82	246	.....	.....	15
16	Merlan, frais..... "	12,477	24,214	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16
17	" séché..... "	77,365	297,634	24,022	84,077	.....	.....	.....	.....	.....	.....	17
18	Hareng, frais..... "	.....	.....	17,090	10,254	.....	.....	638	638	91,990	365,251	18
19	" en boîtes..... "	2,880	11,520	6,000	28,800	.....	.....	.....	.....	.....	.....	19
20	" fumé..... "	11,237	27,834	42,467	125,002	.....	.....	763	1,526	.....	.....	20
21	" sec salé..... qtx.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	21
22	" en saumure..... brls.	73,885	313,259	105,705	321,345	3,826	17,217	13,326	59,967	1,328	10,624	22
23	" pour boitte..... "	86,510	191,427	85,484	133,768	51,397	77,095	98,045	147,068	.....	.....	23
24	" pour engrais..... "	1,412	720	173,050	87,450	235	235	40,395	20,197	.....	.....	24
25	Maquereau, frais..... qtx.	19,765	179,654	3,444	41,328	979	9,790	.....	.....	.....	.....	25
26	" salé..... brls.	5,417	72,795	156	2,340	2,270	34,050	4,015	60,225	.....	.....	26
27	Alose, fraîche..... qtx.	3,447	24,050	4,782	41,210	.....	.....	577	2,993	.....	.....	27
28	" salé..... brls.	57	1,150	1,308	20,870	.....	.....	.....	.....	.....	.....	28
29	Gasparot, frais..... qtx.	25,724	35,433	14,268	26,254	236	118	.....	.....	.....	.....	29
30	" salé..... brls.	4,026	16,053	14,400	59,200	55	220	.....	.....	.....	.....	30
31	Sardines, en boîtes..... caiss.	674	2,022	54,782	191,737	.....	.....	.....	.....	.....	.....	31
32	" fraîches ou salées..... brls.	.....	.....	171,918	343,836	.....	.....	544	1,632	.....	.....	32
33	Flétan..... qtx.	14.781	141,219	1,122	11,220	2	20	813	4,065	.....	.....	33

34	Carrelet	"	11,537	19,683	1,289	2,597							34
35	Eperlan	"	4,739	41,446	67,529	675,218	11,100	55,500	1,694	13,552			35
36	Espadon	"	2,725	22,765									36
37	Bonite	"	4,129	17,111									37
38	Truite	"	4,295	57,525	1,868	18,680	278	2,780	1,327	10,020	66,514	689,286	38
39	Oulachon	"											39
40	Esturgeon	"	9	100	164	1,375			543	3,536	1,381	15,029	40
41	Bar (achigan)	"	132	1,265	2,417	28,998			595	6,504	2,000	20,000	41
42	Anguille	"	6,368	54,076	2,882	24,590	760	3,800	3,442	22,826	1,044	5,219	42
43	Petite morue	"	6,331	10,400	14,940	29,880			125	375			43
44	Poisson blanc	"			35	525			186	1,560	46,402	460,728	44
45	Doré	"			571	4,568			1,141	11,410	9,260	92,611	45
46	Brochet	"							873	3,547	24,349	125,177	46
47	Perche	"			72	288			1,835	10,225	10,757	46,482	47
48	Maskinongé	"							68	816	1,400	14,000	48
49	Tullipi	"									777	4,622	49
50	Ouananiche	"							10	100			50
51	Poissons mêlés*	"	136,470	92,595	6,624	6,684	850	850	24,625	31,318	38,621	172,092	51
52	Huîtres	barils.	1,696	9,570	14,045	84,270	11,264	78,848					52
53	Moules fraîches	"	14,566	29,931	42,548	138,376	453	1,359	275	1,100			53
54	Mactres fraîches	"	5	16			17,661	58,870					54
55	Moules en boîtes	caisses	580	2,308	20,430	126,832	220	880					55
56	Encornet (pour boitte)	barils.	6,755	19,173	1,580	4,545	150	300	555	832			56
57	Capelan (pour boitte)	"							6,115	9,172			57
58	Langues et noues	qtx.	4,238	13,748	956	13,960	93	2,790	204	1,020			58
59	Caviar (œufs d'esturgeon)	"			4	405					49	5,000	59
60	Algue comes., buc. et aut. mollus.	"	233	1,631	2,855	8,100							60
61	Phoques à fourrure	nomb.											61
62	Loup marin	"	208	277	106	159			5,287	6,608			62
63	Peaux de bélougas	"							39	156			63
64	Baleines	"											64
65	Huile de poisson	galls.	254,613	80,764	57,410	17,223	14,470	4,341	131,139	39,341			65
	D'une valeur totale de			10,119,243		4,134,144		1,153,708		1,692,475		2,026,121	

† La caisse de homard est de 48 liv.

* Y compris la barbue, l'ombre, la barbotte, et la laquaîche.

RÉCAPITULATION.

Par provinces, donnant les quantités et la valeur de tout le poisson et de ses produits, vendus durant l'année 1910–11.

Numéro.	Poissons.	Manitoba.		Saskatchewan.		Alberta.		Territoire du Yukon.		Colombie anglaise.		Numéro.
		Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	
			$		$		$		$		$	
1												
2	Saumon, frais ... qtx.							1,699	18,689	50,138	401,104	1
3	" en boîte ... caisses									800,231	5,201,501	2
4	" salé ... qtx.									122,429	796,947	3
5	" peu salé ... "									18,308	183,080	4
6	" fumé ... "									16,150	161,500	5
7	Homard, en boîtes ... caisses											6
8	" expédié dans la carap . qtx.											7
9	Morue, fraîche ... "									13,894	83,364	8
10	" verte salé ... "									3,330	33,300	9
11	" séché ... "									1,000	10,000	10
12	Eglefin, frais ... "											11
13	" fumé ... "											12
14	" séché ... "											13
15	Merluche, fraîche ... "											14
16	" séchée ... "											15
17	Merlan, frais ... "											16
18	" séché ... "											17
19	Hareng, frais ... "									7,688	7,688	18
20	" en boîtes ... "											19
21	" fumé ... "									3,234	36,940	20
22	" séché, salé ... "									189,354	189,354	21
23	" en saumure ... barils.									3,125	24,595	22
24	" pour boitte ... "									34,534	69,068	23
25	" pour engrais ... "											24
26	Maquereau, frais ... qtx.											25
27	" salé ... barils.											26
28	Alose, fraîche ... qtx.									150	750	27
29	" salé ... barils.											28
30	Gasparot, frais ... qtx.											29
31	" salé ... barils.											30
32	Sardines, en boîtes ... caisses											31
33	" vendues, fr. ou salées. barils.											32
	Flétan ... qtx.									219,063	1,095,315	33

34	Carrelet	qtx.									150	750	34
35	Eperlan	"									1,620	11,350	35
36	Espadon	"											36
37	Bonite	"											37
38	Truite	"	91	637	1,713	10,278	330	2,698	357	9,996	2,339	23,390	38
39	Oulachon	"									14,957	74,785	39
40	Esturgeon	"	2,335	32,690	338	3,380	94	291			5,500	27,500	40
41	Bar (achigan)	"									200	1,000	41
42	Anguille	"					94	291					42
43	Petite-morue	"											43
44	Poisson blanc	"	47,405	331,835	21,490	107,450	10,721	44,396	1,484	37,100			44
45	Doré	"	63,066	378,396	2,790	16,740	1,418	3,708	60	1,080			45
46	Brochet	"	50,910	152,730	7,385	22,155	3,600	23,580	177	3,540			46
47	Perche	"	785	4,710									47
48	Maskinongé	"					2	10					48
49	Tullipi	"	20,716	62,148	820	4,100	1,066	3,360	508	10,160			49
50	Ouananiche	"											50
51	*Poissons mêlés	"	117,011	331,633	3,980	8,800	1,463	4,126	1,937	37,800	14,093	70,465	51
52	Huîtres	brls.									2,722	26,001	52
53	Moules, fraîches	"									668	1,537	53
54	" en boîtes	caiss.									5,580	22,320	54
55	Encornet (pour boitte)	brls.											55
56	Langues et noues	qtx.											56
57	Caviar (œufs d'esturgeon)	"	64	8,000									57
58	Bucardes et autres mollusques	"									1,408	5,632	58
59	Phoques à fourrure	nbre.									4,232	118,496	59
60	Loups marins	"									2,590	733	60
61	Peaux de loutre	"									9	5,400	61
62	Baleines	"									958	287,400	62
63	Huile de poisson	Gals.									77,240	26,767	63
64	Huile de baleine	"									376,650	158,203	64
65	Engrais de poisson	tonn.									266	7,000	65
	D'une valeur totale de			1,302,779		172,903		82,460		118,365		9,163,235	

* Y compris, la barbue, l'ombre, la barbotte et la laquaîche.

NOMBRE DE PERSONNES QUE L'INDUSTRIE PISCICOLE A EMPLOYEES ET MONTANT DU CAPITAL QU'ELLE A REQUIS.

Durant l'année 1910-11, il y a eu dans tout le Canada 8,521 hommes qui se sont livrés à la pêche à bord de navires et 60,089 à bord de barques.

Pendant la même année les poissonneries et les diverses fabriques établies sur les côtes ont employé, pour nettoyer le poisson et le préparer pour être vendu: 24,978 personnes, ce qui donne un total général de 93,588 personnes, employées de façon directe par l'industrie piscicole dans les divers travaux qu'elle comporte.

Ceci accuse une augmentation de 590 hommes ayant monté des navires de pêche, une diminution de 643 hommes ayant monté des barques de pêche, et une augmentation de 3,284 personnes employées sur les côtes à des travaux exigés par l'industrie piscicole.

En outre des personnes dont le nombre vient d'être donné il y en eut beaucoup d'autres à qui l'industrie de la pêche donna du travail, mais de façon plus indirecte, telles que: tonneliers, rouliers, constructeurs de bateaux, fabricants de filets, cordiers, etc., dont il n'est pas tenu compte dans les statistiques.

On évalue à $19,019,870 le capital total affecté à l'exploitation des pêcheries du Canada. Sur cette somme, $17,242,469 ont été affectés à la pêche en mer, et $1,777,401 à celle dans les eaux à l'intérieur du pays.

Sur ces chiffres, $5,512,621 représentent la valeur des navires et barques de pêche, et $13,507,249 celle des engins de pêche, fabriques de conserves, poissonneries et autres accessoires dont l'industrie de la pêche ne saurait se passer.

Dans les deux tableaux suivants on donne, pour tout le Canada, le nombre des personnes employées par l'industrie piscicole, et le nombre et la valeur des navires et barques de pêche, etc. Le tableau n° 1 établit une distinction entre la pêche maritime et celles des eaux de l'intérieur; le tableau n° 2 donne les totaux obtenus pour chaque province.

TABLEAU N° 1.

RECAPITULATION

Donnant le nombre de pêcheurs et le nombre et la valeur des navires et barques de pêche, filets, pièges, etc., employés à la pêche maritime et intérieure, dans tout le Canada durant l'année 1910–11.

—	Pêcheries maritimes.		Pêcheries de l'intérieur.		Totaux pour ces deux sortes de pêcheries.	
	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
		$		$		$
Navires	1,112	1,996,610	3	45,200	1,115	2,041,810
Barques (gazoline)	4,419	1,020,054	169	22,700	4,588	1,042,754
Barques à voile	29,508	1,212,473	4,881	228,769	34,389	1,441,242
Remorqueurs et semaques	397	575,480	168	411,335	565	986,815
Filets à mailler (brasses)	3,763,788	1,642,859	3,956,563	516,163	7,720,351	2,159,022
Seines et autres filets	.....	409,988	.....	219,438	.....	629,426
Filets à éperlan	5,436	301,071	.....	.....	5,436	301,071
Nasses	734	315,230	169	23,300	903	338,530
Traîneaux	16,469	171,231	.....	.....	16,469	171,231
Lignes à main	80,336	61,550	2,997	8,761	83,333	70,311
Fabriques (homard)	682	542,560	.....	.....	682	542,560
" casiers à homard	1,504,872	1,255,590	.....	.....	1,504,872	1,255,590
Congélateurs et glacières	743	1,356,140	381	164,120	1,124	1,520,260
Jetées et quais	3,155	2,202,280	183	55,450	3,338	2,257,730
Huttes de pêche et cottages	.....	.....	40	34,550	40	34,550
Fumoirs et poissonneries	7,597	1,008,753	215	47,615	7,812	1,056,368
Fabriques (saumon)	86	2,604,600	.....	.....	86	2,604,600
Pièges à saumon	9	98,000	.....	.....	9	98,000
Fabriques (sardines et moules)	17	108,000	.....	.....	17	108,000
Postes de baleiniers	2	200,000	.....	.....	2	200,000
Fabriques d'huiles	3	90,000	.....	.....	3	90,000
Bachots	185	70,000	.....	.....	185	70,000
Totaux	.....	17,242,469	.....	1,777,401	.....	19,019,870

Nombre d'hommes ayant monté des navires et des remorqueurs	8,521
" " " barques	60,089
" de personnes employées dans les poissonneries, congélateurs etc	24,978
Total	93,588

TABLEAU N° 2.

RECAPITULATION

Par provinces, donnant le nombre et la valeur des engins de pêches, navires, barques, etc., employés par l'industrie piscicole, dans tout le Canada durant l'année 1910-11 ; plus le nombre des personnes à qui cette industrie a donné du travail.

Provinces.	Personnes employées.			* Navires.			Barques.			Filets a mailler et seines.		Valeur des lignes, pièges et filets-à-enclos, nasses etc.	Valeur du matériel pour l'industrie du homard.	Valeur approximative des fabriques de saumon, congélat. poissonneries et autres accessoires.	D'une valeur totale de
	Nbre sur des navires.	Nbre sur des barques.	Nbre dans les fabriq. et poissonneries.	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Gazoline.	A voile.	D'une valeur totale.	Brasses.	Valeur.				
						$			$		$	$	$	$	$
Nouvelle-Ecosse	5,055	16,525	4,988	794	19,681	1,085,440	1,466	12,655	781,724	1,853,331	725,749	311,196	833,631	1,596,343	5,334,083
Nouveau-Brunswick	1,779	14,379	6,502	454	4,540	219,200	667	7,432	368,415	978,435	478,183	479,241	405,386	626,370	2,576,795
Ile Prince-Edouard	146	4,320	3,509	45	533	20,850	166	1,993	105,270	95,045	36,923	21,597	387,928	29,185	601,753
Québec	51	10,947	1,054	49	900	57,450	5	6,122	223,116	301,245	279,639	47,563	171,205	252,840	1,031,813
Ontario	455	3,156	156	160	6,400	369,335	145	1,587	175,525	2,692,876	465,644	875	.....	153,850	1,165,229
Manitoba	103	1,806	244	10	400	87,000	.....	547	28,780	1,073,407	204,250	420	.....	107,325	427,775
Saskatchewan	.....	717	.....	.....	.....	.....	.....	685	12,900	85,160	14,485	.....	.....	.....	27,385
Alberta		464	.....	.....	.....	.....	10	293	7,944	59,643	9,093	51	.....	845	17,933
Yukon	.....	124	.....	.....	.....	.....	.....	62	3,100	12,190	1,828	200	.....	1,000	6,128
Colombie-Anglaise	932	7,651	8,525	168	6,000	1,189,350	2,129	3,013	777,222	803,166	570,754	119,900	.....	5,173,750	7,830,976
Totaux	8,521	60,089	24,978	1,680	38,454	3,028,625	4,588	34,389	2,483,996	7,954,498	2,786,548	981,043	1,798,150	7,941,508	.....
D'une val. total. de	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	19,019.870

* Y compris 77 remorqueurs et semaques au Nouveau-Brunswick ; 164 remorqueurs et semaques en Nouvelle-Ecosse ; 16 remorqueurs et semaques dans l'île du Prince-Edouard ; 19 remorqueurs dans la province de Québec ; principalement des remorqueurs et des semaques en Manitoba et dans l'Ontario ; et 121 remorqueurs et semaques en Colombie-Anglaise.

Récapitulation montrant le rendement total fourni par les pêcheries, dans chacune des provinces du Canada, depuis 1870 jusqu'à 1910-11 inclusivement, d'après les chiffres ayant figuré chaque année dans le rapport du département des pêcheries.

Années.	Nouvelle-Ecosse.	Nouveau-Brunswick.	Ile du Prince-Edouard.	Québec.	Ontario.	Colombie-Anglaises.	Manitoba, Saskatchewan, Alberta et Yukon.	Total pour tout le Canada.
1870	$ 4,019,425	$ 1,131,433	$ No data.	$ 1,161,551	$ 264,982	$ No data.	$ No data.	$ 6,577,391
1871	5,101,030	1,185,033	"	1,093,612	193,524	"	"	7,573,199
1872	6,016,835	1,965,459	"	1,320,189	267,633	"	"	9,570,116
1873	6,577,085	2,285,662	207,595	1,391,564	293,091	"	"	10,754.997
1874	6,652,302	2,685,794	288,863	1,608,660	446,267	"	"	11,681,886
1875	5,573,851	2,427,654	298,927	1,596,759	453,194	"	"	10,350,385
1876	6,029,050	1,953,389	494,967	2,097,668	437,229	104,697	"	11,117,000
1877	5,527,858	2,133,237	763,036	2,560,147	438,223	583,433	"	12,005,934
1878	6,131,600	2,305,790	840,344	2,664,055	348,122	925,767	"	13,215,678
1879	5,752,937	2,554,722	1,402,301	2,820,395	367,133	631,766	"	13,529,254
1880	6,291,061	2,744,447	1,675,089	2,631,556	444,491	713,335	"	14,499.979
1881	6,214,782	2,930,904	1,955,290	2,751,962	509,903	1,454,321	"	15,817,162
1882	7,131,418	3,192,339	1,855,687	1,976,516	825,457	1,842,675	"	16,824,092
1883	7,689,374	3,185,674	1,272,468	2,138,997	1,027,033	1,644,646	"	16,958,192
1884	8,763,779	3,730,454	1,085,619	1,694,561	1,133,724	1,358,267	"	17,766,404
1885	8,283,922	4,005,431	1,293,430	1,719,460	1,342,692	1,078,038	"	17,722,973
1886	8,415,362	4,180,227	1,141,991	1,741,382	1,435,998	1,577,348	186,980	18,679,288
1887	8,379,782	3,559,507	1,037,426	1,773,567	1,531,850	1,974,887	129,084	18,386,103
1888	7,817,030	2,941,863	876,862	1,860,012	1,839,869	1,902,195	180,677	17,418,510
1889	6,346,722	3,067,039	886,430	1,876,194	1,963,123	3,348,067	167,679	17,655,256
1890	6,636,444	2,699,055	1,041,109	1,615,119	2,009,637	3,481,432	232,104	17,714,902
1891	7,011,300	3,571,050	1,238,733	2,008,678	1,806,389	3,008,755	332,969	18,977,878
1892	6,340,724	3,203,922	1,179,856	2,236,732	2,042,198	2,849,483	1,088,254	18,941,171
1893	6,407,279	3,746,121	1,133,368	2,218,905	1,694,930	4,443,963	1,042,093	20,686,661
1894	6,547,387	4,351,526	1,119,738	2,303,386	1,659,968	3,950,478	787,087	20,719,573
1895	6,213 131	4,403,158	976,836	1,867,920	1,584,473	4,401,354	752,466	20,199,338
1896	6,070,895	4,799,433	976,126	2,025,754	1,605,674	4,183,999	745,543	20,407,425
1897	8,090,346	3,934,135	954,949	1,737,011	1,289,822	6,138,865	638,416	22,783,546
1898	7,226,034	3,849,357	1,070,202	1,761,440	1,433,632	3,713,101	613,355	19,667,121
1899	7,347,604	4,119,891	1,043,645	1,953,134	1,590,447	5,214,074	622,911	21,891,706
1900	7,809,152	3,769,742	1,059,193	1,989,279	1,333,294	4,878,820	718,159	21,557,639
1901	7,989,548	4,193,264	1,050,623	2,174,459	1,428,078	7,942,771	958,410	25,737,153
1902	7,351,753	3,912,514	887,024	2,059,175	1,265,706	5,284,824	1,198,437	21,959,433
1903	7,841,602	4,186,800	1,099,510	2,211,792	1,535,144	4,748,365	1,478,665	23,101,878
1904	7,287,099	4,671,084	1,077,546	1,751,397	1,793,229	5,219,107	1,716,977	23,516,439

Récapitulation montrant le rendement total fourni par les pêcheries, dans chacune des provinces du Canada, depuis 1870 jusqu'à 1910-11 inclusivement, d'après les chiffres ayant figuré chaque année dans le rapport du département des pêcheries.

Années.	Nouvelle-Ecosse.	Nouveau-Brunswick.	Ile du Prince-Edouard.	Québec.	Ontario.	Colombie-Anglaises.	Manitoba, Saskatchewan, Alberta et Yukon.	Total pour tout le Canada.
1905	$ 8,259,085	$ 4,847,090	$ 998,922	$ 2,003,716	$ 1,708,963	$ 9,850,216	$ 1,811,570	$ 29,479,562
1906	7,799,160	4,905,225	1,168,939	2,175,035	1,734,856	7,003,347	1,492,923	26,279,485
1907-08	7,632,330	5,300,564	1,492,695	2,047,390	1,935,025	6,122,923	968,422	25,499,349
1908-09	8,009,838	4,754,298	1,378,624	1,881,817	2,100,078	6,465,038	861,392	25,451,085
1909-10	8,081,111	4,676,315	1,197,556	1,808,436	2,177,813	10,314,755	1,373,181	29,629,169
1910-11	10,119,243	4,134,144	1,153,708	1,692,475	2,026,121	9,163,235	1,676,507	29,965,433

TABLEAU comparatif donnant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche employés par l'industrie piscicole au Canada; plus la valeur des engins de pêche employés, depuis 1880.

Années.	Navires.			Barques.		Valeur des filets et des seines.	Valeur des autres accessoires de pêche.	Montant total du capital employé.
	N'bre.	Tonnage.	Valeur.	N'bre.	Valeur.			
			$		$	$	$	$
1880	1,181	45,323	1,814,688	25,266	716,352	985,978	419,564	3,936,582
1881	1,120	48,389	1,765,870	26,108	696,710	970,617	679,852	4,113,049
1882	1,140	42,845	1,749,717	26,747	833,137	1,351,193	823,938	4,757,985
1883	1,198	48,106	2,023,045	25,825	783,186	1,243,366	1,070,930	5,120,527
1884	1,182	42,747	1,866,711	24,287	741,727	1,191,579	1,224,646	5,014,663
1885	1,177	48,728	2,021,633	28,472	852,257	1,219,284	2,604,285	6,697,459
1886	1,133	44,605	1,890,411	28,187	850,545	1,263,152	2,720,187	6,814,295
1887	1,168	44,845	1,989,840	28,092	875,316	1,499,328	2,384,356	6,748,840
1888	1,137	33,247	2,017,558	27,384	859,953	1,594,992	2,390,502	6,863,005
1889	1,100	44,936	2,064,918	29,555	965,010	1,591,085	2,149,138	6,770,151
1890	1,069	43,084	2,152,790	29,803	924,346	1,695,358	2,600,147	7,372,641
1891	1,027	39,377	2,125,355	30,438	1,007,815	1,644,892	2,598,124	7,376,186
1892	988	37,205	2,112,875	30,513	1,041,972	1,475,043	3,017,945	7,647,835
1893	1,104	40,096	2,246,373	31,508	955,109	1,637,707	3,174,404	8,681,557
1894	1,178	41,768	2,409,029	34,102	1,009,189	1,921,352	4,099,546	9,439,116
1895	1,121	37,829	2,318,290	34,268	1,014,057	1,713,190	4,208,311	9,253,848
1896	1,217	42,447	2,041,130	35,398	1,110,920	2,146,934	4,527,267	9,826,251
1897	1,184	40,679	1,701,239	37,693	1,128,682	1,955,304	4,585,569	9,370,794
1898	1,154	38,011	1,707,180	38,675	1,136,943	2,075,928	4,940,046	9,860,097
1899	1,178	38,508	1,716,973	38,538	1,195,856	2,162,876	5,074,135	10,149,840
1900	1,212	41,307	1,940,329	38,930	1,248,171	2,405,860	5,395,765	10,990,125
1901	1,231	40,358	2,417,680	38,186	1,212,297	2,312,187	5,549,136	11,491,300
1902	1,296	49,888	2,620,661	41,667	1,199,598	2,103,621	5,382,079	11,305,959
1903	1,343	42,712	2,755,150	40,943	1,338,003	2,305,444	5,842,857	12,241,454
1904	1,316	43,025	2,592,527	41,938	1,376,165	2,189,666	6,198,584	12,356,942
1905	1,384	41,640	2,813,834	41,463	1,373,337	2,310,508	6,383,218	12,880,897
1906	1,439	40,827	2,841,875	39,634	1,462,374	2,426,341	7,824,975	14,555,565
1907-08	1,390	36,902	2,731,888	38,711	1,437,196	2,266,722	8,374,440	14,826,592
1908-09	1,441	40,818	3,571,871	39,965	1,696,856	2,283,127	7,957,500	15,508,275
1909-10	1,750	37,662	3,303,121	41,170	1,855,629	2,572,820	9,626,362	17,357,932
1910-11	1,680	38,454	3,028,625	38,977	2,483,996	2,786,548	10,720,701	19,019,870

TABLEAU comparatif donnant le nombre des hommes employés par l'industrie piscicole depuis 1895.

Années.	Nombre de personnes employées dans les fabriques et les poissonneries.	Nombre d'hommes ayant monté des navires.	Nombre d'hommes ayant monté des barques.	Nombre total des pêcheurs.	Nombre total des personnes employées par l'industrie piscicole.
1895	13,030	9,804	61,530	71,334	84,364
1896	14,175	9,735	65,50	75,237	89,412
1897	15,165	8,879	70,080	78,959	94,124
1898	16,548	8,657	72,877	81,534	98,082
1899	18,708	8,970	70,893	79,893	98,601
1900	18,205	9,205	71,859	81,064	99,269
1901	15,315	9,148	69,142	78,290	93,605
1902	13,563	9,123	68,678	77,801	91,364
1903	14,018	9,304	69,830	79,134	93,152
1904	13,981	9,236	68,109	77,345	91,326
1905	14,037	9,366	73,505	82,871	96,908
1906	12,317	8,458	67,646	76,104	88,421
1907-08	11,442	8,089	63,165	71,254	82,696
1908-09	13,753	8,550	62,520	71,070	84,823
1909-10	21,694	7,931	60,732	68,663	90,357
1910-11	24,978	8,521	60,089	68,610	93,588

INDUSTRIE DE LA PÊCHE: DÉPENSES ET RECETTES.

Dans l'appendice n° 1 de ce rapport on trouvera—exception faite des dépenses encourues pour maintenir le service de surveillance des pêcheries à l'aide de bateaux garde-pêche—un état des dépenses qui ont été faites, et des recettes qui ont été perçues au sujet de l'industrie piscicole au Canada, durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

Les dépenses totales se sont élevées à $760,734.69, réparties comme suit, entre les divers services:

Traitements et déboursés des fonctionnaires des pêcheries, $181,078.28; pisciculture, $220,727.66; dépenses diverses, $199,762; et primes de pêche distribuées aux pêcheurs, $159,166.75.

Le montant total perçu provenant de permis, d'amendes, etc., s'est élevé pour toutes les provinces à $100,875.88. Ce montant comprend une somme de $15,076.50 payée pour droits de pêche par des navires des Etats-Unis, conformément aux stipulatoins du *modus videndi.*

PRIMES DE PÊCHE.

Pour les poissons de mer qu'ils ont pêchés durant l'année 1910-11, les pêcheurs des Provinces maritimes ont touché $159,166.75 à titre de primes de pêche.

Durant l'année 12,644 pêcheurs ont réclamé des primes de pêche, soit 367 de moins que l'année précédente. En tout il a été payé 12,610 de ces primes, soit 346 de moins que l'année précédente.

On a payé $62,881.20 aux armateurs et aux équipages de 876 navires de pêche, dont le nombre a été en augmentation de deux unités sur celui des navires qui se sont livrés à la pêche en 1909-10.

On a payé $96,285.55 aux propriétaires des barques de pêche et aux pêcheurs qui les ont montées. Le nombre des barques de pêche a été de 11,734 et celui des pêcheurs les ayant montées de 19,671: en diminution respectivement de 348 barques et de 458 pêcheurs.

Le montant des primes de pêche versé pour chaque province en 1910-11 s'est élevé à: $96,468.20 pour la Nouvelle-Ecosse; $16,531.05 pour le Nouveau-Brunswick; $9,557.80 pour l'île du Prince-Edouard; et $36,609.70 pour la province de Québec.

Depuis 1882, année où l'on a inauguré le système des primes de pêche, on a payé $4,580,204.27 aux pêcheurs, aux armateurs de navires de pêche, et aux propriétaires de barques de pêche, afin de les encourager à déployer de plus en plus d'activité dans l'exercice de leur industrie.

Dans l'appendice n° 2 de ce rapport on trouvera les règlements régissant le paiement des primes de pêche, ainsi que tous les détails concernant la distribution des primes accordées.

POURSUITES INTENTÉES POUR INFRACTIONS AUX LOIS DE PÊCHE.

L'appendice n° 13 de ce rapport donne, sous forme de tableau, pour l'exercice 1910-11, et pour chaque province du Canada, le nombre des poursuites intentées pour infractions aux lois de pêche, la nature des délits commis, le montant des amendes imposées et perçues, et les sommes encaissées à la suite de la vente du poisson et des engins de pêche confisqués.

Durant l'exercice le nombre des poursuites a été en augmentation de 132 sur celui de l'exercice précédent.

SERVICE DE SURVEILLANCE DES PÊCHERIES.

Afin d'empêcher la pêche illicite et de faire observer en général les règlements de pêche concernant les eaux de l'intérieur, comme aussi d'empêcher la pêche illicite du homard et de certains poissons sur les côtes maritimes, le département des pêcheries dispose, dans les diverses provinces, des bateaux gardes-pêche suivants:—

Bateau garde-pêche *Davies,* pour le district n° 1, Nouvelle-Ecosse.
" N° 1, pour le district n° 2, Nouvelle-Ecosse.
" N° 2, pour le district n° 1, Nouveau-Brunswick.
" *Hudson,* pour le district n° 2, Nouveau-Brunswick.
" *Richmond,* pour l'île du Prince-Edouard.
" *Tanner,* pour les îles de la Madeleine.
" *Kathleen,* pour le district du lac Supérieur, Ontario
" *Lady of the Lake,* pour le Manitoba.

Les bateaux gardes-pêche *Elk, Flatiron, Georgia, Semiahmo* et *Restless* sont affectés à la surveillance des eaux du district piscicole sud de la Colombie-Anglaise.

Les bateaux gardes-pêche *Hawk, Kingfisher, Linnet* et *Merlin* sont affectés à la surveillance des eaux du district piscicole du nord de la Colombie-Anglaise.

Le bateau garde-pêche *Alcedo* est affecté au district de l'île Vancouver.

Dans l'appendice n° 14 de ce rapport on trouvera un rapport sur les services rendus par ces bateaux durant l'exercice 1910-11.

Le vapeur *Princess* qui surveille la pêche dans le golfe Saint-Laurent est aussi sous le contrôle du département des Pêcheries, mais comme il est sous les ordres directs de l'inspecteur Wakeham, celui-ci donne dans son rapport général un compte rendu des services fournis par ce vapeur.

NAVIRES DE PÊCHE DES ÉTATS-UNIS AYANT EU L'ENTRÉE DANS NOS PORTS, ETC.

L'appendice n° 15 de ce rapport fournit une liste des navires de pêche des Etats-Unis qui sont entrés dans les ports canadiens de l'Atlantique et du Pacifique, et aussi de ceux des navires de pêche de cette nationalité qui, durant l'année 1910-11, ont bénéficié de permis de pêche accordés par le gouvernement canadien, en conformité des stipulations du *modus vivendi.*

En tout, 272 navires de pêche des Etats-Unis sont entrés 1,485 fois dans les eaux de nos ports de l'Atlantique. L'année précédente, le nombre des navires de cette désignation n'avait été que de 255 et leurs entrées de 1,401.

Sur la côte du Pacifique, trois navires des Etats-Unis sont entrés 140 fois dans les eaux de nos ports. L'année précédente, le nombre des entrées des navires de cette désignation avait été de 74.

Durant l'exercice 1910-11, on a accordé des permis de pêche du *modus vivendi* à 124 navires des Etats-Unis, ce qui a donné un revenu s'élevant à $15,076.50, correspondant à une augmentation de 31 pour le nombre des navires, par comparaison à l'année précédente, et de $4,199.72, quant au revenu de cette source.

PISCICULTURE.

L'appendice n° 16 de ce rapport contient le rapport annuel sur la pisciculture, présenté par M. F. H. Cunningham, directeur du service de la pisciculture. Ce document montre que le service de pisciculture a été développé au cours de l'exercice considéré, pendant lequel on a créé quatre nouvelles piscifactures.

OSTRÉICULTURE.

Dans l'appendice n° 17 de ce rapport, M. Kemp, ostréiculteur expert du département, donne un intéressant compte rendu des travaux auxquels l'ostréiculture a donné lieu durant l'exercice.

HISTOIRE NATURELLE.

Dans l'appendice n° 18, M. Andrew Halkett, naturaliste du département, donne son rapport annuel.

Ce rapport comporte une étude concernant la destruction du homard par la raie à peau lisse (*Raja laevis*), dans les eaux de la côte ouest de la Nouvelle-Ecosse; et des recommandations concernant des améliorations à apporter au musée des pêcheries canadiennes établi à Ottawa.

SERVICE EXTÉRIEUR DU DÉPARTEMENT DES PÊCHERIES.

Dans l'appendice n° 19 de ce rapport, on trouvera les noms des divers inspecteurs des pêcheries, et ceux des gardes-pêche ainsi que la désignation des districts sur lesquels ils ont juridiction. Dans cet appendice on trouvera aussi une liste des employés chargés de la direction des piscifactures, et des officiers ayant sous leurs ordres les navires gardes-pêche du service de surveillance des pêcheries.

En outre de ce personnel, il y a de six à sept cents gardes-pêche auxiliaires qui ne sont employés qu'à certaines époques de l'année pour aider à protéger les pêcheries.

CONCLUSION.

Le nombre considérable de barques automobiles de pêche employées durant l'exercice 1910-11 par les pêcheurs de la Puissance, tant sur la côte de l'Atlantique que sur celle du Pacifique, prouve que nos pêcheurs sont décidés à se maintenir à la hauteur du progrès de notre époque. Aussi, est-il agréable de constater que leurs efforts ont été couronnés d'un heureux résultat, qui se manifeste de façon tangible, si l'on considère dans son ensemble le rendement total de nos pêcheries.

Partout où une diminution de rendement est signalée dans les pages de ce rapport,—exception faite pour les pêcheries de saumon de la Colombie-Anglaise,—on peut dire que sûrement cette diminution est plutôt imputable à la rareté de la boitte et au mauvais temps, qu'à une diminution du poisson dans nos eaux.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. JOHNSTON,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries.

APPENDICE N° 1.

DÉPENSES ET RECETTES

Les dépenses totales de tous les services des pêcheries, exception faite pour celles du service de protection des pêcheries et le gouvernement civil, se sont élevées à $760,-734.69, pendant l'exercice clos le 31 mars 1911.

Durant cet exercice, les recettes nettes provenant des loyers, amendes et ventes, permis (y compris les permis du *modus vivendi,* accordés à des navires des Etats-Unis) ont atteint $100,875.88.

Le tableau ci-après donne, en résumé, le crédit affecté à chaque désignation et la somme correspondante dépensée en 1910-11.

Service.	Crédit.	Dépenses.
	$ c.	$ c.
Appointements et déboursés des employés des pêcheries	220,125 00	181,078 28
Indemnité accordée à F. O. Wm. Robichaud, pour pertes subies dans un incendie	2,400 00	2,400 00
Etablissements de pisciculture	322,300 00	220,727 66
Ostréiculture	10,000 00	4,026 68
Pour conservation de la boitte en frigorifiques, etc	40,000 00	11,231 49
Usines de réduction du chien de mer	60,000 00	46,486 61
Expositions des pêcheries du Canada	16,000 00	3,168 42
Distribution des primes de pêche	6,000 00	4,881 73
Construction de passages à poissons	10,000 00	1,731 88
Frais de justice et dépenses imprévues	4,000 00	886 14
Laboratoire de la baie Georgienne	2,000 00	1,150 45
Stations de biologie marine	15,000 00	8,549 98
Transport du poisson frais	50,000 00	48,141 97
Commission des pêcheries	15,000 00	9,603 97
Pour les services des fonctionnaires des douanes, émettant des permis de *modus vivendi*	761 62	761 62
Pour les services des fonctionnaires des douanes, et autres, employés par le bureau de renseignements du département des pêcheries	500 00	260 00
Commission internationale des pêcheries	10,000 00	344 06
Pour frais de recherches concernant les droits de pêche du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux	10,000 00	.....
Règlem. de la réclamation faite par le gouv. de la C.-A. au sujet de la percept. de sommes, que le gouv. fédé. encaissa de 1901-07, p. l'ém. de per. d. pêche	56,137 00	56,137 00
Primes de pêche	160,000 00	159,166 75
Totaux	1,010,223 62	760,734 69

Le sommaire suivant indique quels ont été, au cours de l'exercice, les appointements et les déboursés des employés des pêcheries des diverses provinces; les dépenses pour l'entretien des piscifactures de l'Etat dans tout le Canada; et celles occasionnées pour la partie du service de protection des pêcheries, dite: " Service de patrouille des pêcheries ", lequel relève de ce département, mais dont le coût fut soldé par le département de la Marine nationale de guerre, sur le crédit affecté au service de protection des pêcheries.

Dans le rapport de l'auditeur général on trouvera les détails explicatifs sous leurs en-têtes respectifs.

APPOINTEMENTS ET DÉBOURSÉS DES EMPLOYÉS DES PÊCHERIES, DONNÉS EN DÉTAIL, POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS, 1911.

Provinces.	Employés.		Gardiens.		Divers.	Totaux.
	Appointements.	Déboursés.	Gages.	Dépenses.		
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Comptes généraux	.....	.....	.....	.....	4,540 84	4,540 84
Ontario	5,920 71	989 55	.....	.....	215 11	7,125 37
Québec	4,310 75	3,210 74	174 00	.....	.....	7,695 49
Nouveau-Brunswick	6,847 21	9,855 00	23,410 13	979 58	501 54	41,593 46
Nouvelle-Ecosse	9,852 64	18,506 30	17,441 48	.....	.....	45,800 42
Ile du Prince-Edouard	3,223 64	2,208 49	3,582 92	99 71	300 33	9,415 09
Manitoba	3,949 45	497 50	1,032 40	606 21	1,077 80	7,163 36
Saskatchewan	2,100 00	1,898 09	1,677 65	1,922 13	.....	7,597 87
Alberta	.....	21 06	2,620 35	5,225 86	.....	7,867 27
Colombie-Anglaise	11,699 97	4,967 94	10,491 70	3,541 22	9,613 33	40,314 16
Yukon	1,425 00	539 95	.....	.....	.....	1,964 95
Dépense totale	.....	.....	.....	.....	.....	181,078 28

PISCICULTURE.

Piscifactures.	Appointements.	Entretien.	Dépenses totales des piscifactures	Dépenses totales par province.
Ontario.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Newcastle	1,500 00	1,372 55	2,872 55	
Ottawa	1,584 63	1,170 07	2,754 70	
Port-Arthur	.....	27 95	27 95	
Etang de Quinté	.....	266 93	266 93	
Sandwich	1,150 00	6,675 22	7,825 22	
Sarnia	850 00	4,082 70	4,932 70	
Wiarton	1,550 00	4,163 16	5,713 16	
				24,393 21
Québec.				
Etang de Chelsea	.....	25 00	25 00	
Gaspé	1,054 13	1,310 49	2,364 62	
Lac Lester	641 67	2,129 18	2,770 85	
Lac Tremblant	300 00	559 52	859 52	
Iles de la Madeleine	.....	2,098 54	2,098 54	
Magog	850 00	1,654 35	2,504 35	
Port-Daniel	.....	4,512 55	4,512 55	
Saint-Alexis	450 00	1,045 52	1.495 52	
Tadousac	950 00	2,709 55	3,659 55	
				20,290 50
Nouveau-Brunswick.				
Miramichi	1,000 00	2,849 96	3,849 96	
Restigouche	2,021 25	2,236 32	4,257 57	
Etang de St-Jean	375 00	6,061 82	6,436 82	
Rivière St-Jean	1,130 00	604 50	1,734 50	
Shemogue	.....	2,022 09	2,022 09	
Shippegan	.....	2,113 62	2,113 62	
				20,414 56
Nouvelle-Ecosse.				
Antigonish	.....	1,327 70	1,327 70	
Arichat	.....	3,156 29	3,156 29	
Bayview	.....	2,675 49	2,675 49	
Bedford	1,500 00	690 89	2,190 89	
Canso	.....	3,290 79	3,290 79	
Inverness	.....	4,135 67	4,135 67	
Isaac's-Harbour	.....	3,500 51	3,500 51	
Margaree	1,080 00	4,769 98	5,849 98	
Windsor	800 00	1,095 97	1,895 97	
				28,023 29
Ile-du-Prince-Edouard.				
Charlottetown	.....	4,774 10	4,774 10	
Etang de Kelly	900 00	806 26	1,706 26	
Georgetown	.....	2,394 06	2,394 06	
				8,874 42
Manitoba.				
Rivière Berens	.....	4,770 99	4,770 99	
Selkirk	1,200 00	4,007 38	5,207 38	
Winnipegosis	956 99	4,226 03	5,183 02	
				15,161 39
Colombie-Anglaise.				
Lac Anderson	666 67	10,081 81	10,748 48	
Babine	1,000 00	6,814 07	7,814 07	
Cowichan	701 61	13,738 34	14,439 85	
Rivière Fraser	1,100 00	4,608 36	5,708 36	
Granite-Creek	1,100 00	6.015 61	7,115 61	
Lac Harrison	1,200 00	8,123 25	9,323 25	
Lac Kennedy	666 67	11,676 79	12,343 46	
Pemberton	1,000 00	7,653 89	8,653 89	
Rivers-Inlet	825 01	6,317 04	7,142 05	
Rivière Skeena	1,024 98	4,502 67	5,527 65	
Lac Stuart	999 99	8,031 38	9,031 37	
				97,848 04
Comptes généraux	730 00	4,992 25	5,722 25	5,722 25
Dépense totale	.....	.....	.....	220,727 66

*SERVICE DE PATROUILLE DES PÊCHERIES.

Navires.	Appointements.	Combustible.	Provisions	Réparations.		Fournitures.		Effets d'habillement.	Divers.	Totaux.
				Coque.	Machines.	Machines.	Ponts.			
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
'Alcedo'	4,438 55	769 45	1,754 09	583 70	90 40	325 30	233 75	240 65	202 50	8,638 39
'Falcon'	5,735 49	1,858 50	2,269 81	1,170 23	.....	202 51	480 63	448 00	236 96	12,402 13
'Georgia'	4,312 63	447 20	1,465 31	12 75	41 68	94 72	146 88	426 85	108 70	7,056 71
'Hudson'	1,758 56	445 67	815 58	526 75	10 00	436 75	275 08	284 76	569 41	5,122 56
'Lady of the Lake'	4,463 90	489 19	1,217 35	57 06	32 58	426 85	156 49	620 80	466 13	7,309 55
'Princess'	11,713 90	4,120 93	3,633 10	4,526 83	458 16	2,067 08	2,132 81	.....	13,704 34	42,975 48
Garde-pêche, nº 1	533 61	215 64	285 80	.....	4 89	26 50	14 68	.....	4 83	1,075 95
Garde-pêche, nº 2	359 10	.....	225 00	24 20	.....	33 45	99 60	.....	30 00	771 35
Garde pêche 'Davies'	.....	.....	.....	4 90	.....	5 61	236 75	.....	132 50	379 76
'Restless'	5,203 20	1,310 90	1,793 60	231 30	208 54	324 05	112 15	480 80	286 19	9,950 73
'Tanner'	1,230 00	171 53	613 60	357 39	45 00	117 78	204 62	.....	3,483 76	6,491 88
Compte général	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	930 05	930 05
Bureau de renseignements des pêcheries	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,372 98	2,372 98
Total	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	105,477 52

* Le coût de ce service a été payé par le département de la marine de guerre, sur le crédit affecté au service de protection des pêcheries : crédit dont une partie fut mise à la disposition du département de la Marine et des Pêcheries.

ETAT DES RECETTES PROVENANT DES PÊCHERIES, POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1911.

Provinces.	Montant perçu.	Remboursements.	Montant net.
	$ c.	$ c.	$ c.
Ontario	280 25	.....	280 25
Québec	5,336 61	.....	5,336 61
Nouveau-Brunswick	12,996 84	.....	12,996 84
Nouvelle-Ecosse	7,749 60	.....	7,749 60
Ile-du-Prince-Edouard	2,499 63	.....	2,499 63
Manitoba	8,212 75	75 00	8,137 75
Saskatchewan	1,246 00	.....	1,246 00
Alberta	698 50	.....	698 50
Territoire de la baie d'Hudson	100 00	.....	100 00
Colombie-Anglaise	55,921 70	10,075 00	45,846 70
Yukon	927 50	20 00	907 50
Totaux	95,969 38	10,170 00	85,799 30
Permis d'ap. le *Modus Vivendi*, acc. à des nav. de pêche des E.-U.	.....	.....	15,076 50
Totaux généraux	95,969 38	10,170 00	100,875 88

ETAT COMPARATIF des recettes et dépenses du ministère des

Numéro.	—	1890-91.		1891-92.		1892-93.	
		Dépenses.	Recettes.	Dépenses.	Recettes.	Dépenses.	Recettes.
		$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
1	Compte général des pêcheries	.....	.....	.....	.....	.....	.....
2	Ontario	15,540 30	26,517 70	15,155 83	25,368 90	20,116 91	30,623 09
3	Québec	10,666 98	3,642 14	10,917 36	4,742 76	11,761 34	7,471 70
4	Nouveau-Brunswick	16,082 77	7,193 69	15,707 98	6,334 83	15,721 05	7,831 53
5	Nouvelle-Ecosse	17,844 19	5,582 65	18,755 86	3,357 42	19,444 22	6,782 02
6	Ile-du-Prince-Edouard	3,242 25	667 00	1,835 65	166 00	2,847 60	304 10
7	Manitoba et Territ. du N.-O.	3,609 03	1,234 00	3,593 43	1,079 00	3,932 96	1,661 68
8	Colombie-Britannique	4,220 53	12,859 02	6,158 17	8,192 48	5,490 60	40,264 00
9	Piscicult. et passes migratoires	39,496 45	1,286 50	43,957 74	178 00	47,322 49	.....
10	Service de prot. des pêcheries	83,050 16	1,934 49	93,397 40	.....	106,805 39	.....
11	Divers	13,382 28	.....	17,449 06	.....	100,602 14	.....
	Totaux	207,234 94	60,917 19	226,928 48	49,719 39	334,044 70	94,938 12
	Primes de pêche	165,967 22	.....	156,892 25	.....	159,752 15	.....

		1897-98.		1898-99.		1899-00.	
12	Compte général des pêcheries	2,389 66	.....	2,632 12	.....	652 41	.....
13	Ontario	19,239 34	30,574 57	11,784 22	5,830 85	3,804 94	794 12
14	Québec	11,140 16	7,571 15	11,350 27	6,287 71	5,452 41	2,543 04
15	Nouveau-Brunswick	17,063 58	5,317 08	22,922 50	10,430 08	21,659 94	12,015 27
16	Nouvelle-Ecosse	21,683 91	11,511 85	25,348 11	6,668 22	27,461 91	5,494 49
17	Ile-du-Prince-Edouard	6,775 78	2,707 57	6,832 85	2,242 24	7,364 30	2,207 12
8	Manitoba	1,206 26	1,515 00	1,883 37	1,537 85	1,723 59	2,028 00
19	Territoires du Nord-Ouest	2,324 66	393 87	4,065 68	150 50	3,848 25	1,522 50
20	Colombie-Britannique	8,508 79	47,864 75	8,459 47	45,801 75	13,662 17	53,195 35
21	Yukon	.....	.....	.....	.....	.....	.....
22	Territoire de la Baie-d'Hudson	.....	.....	.....	.....	.....	.....
23	Pisciculture	28,002 32	.....	34,522 57	.....	38,070 12	.....
24	Service de prot. des pêcheries	101,807 96	.....	105,133 27	.....	97,370 11	.....
25	Divers	59,919 56	.....	23,207 73	.....	31,125 67	.....
	Totaux	280,061 98	107,455 84	427,599 16	75,949 20	411,717 35	79,799 89
	Primes de pêche	157,504 00	.....	159,459 00	.....	160,000 00	.....

		1904-05.		1905-06.		1906-07.	
26	Compte général des pêcheries	1,314 75	.....	2,261 66	.....	1,437 28	.....
27	Ontario	4,294 60	1,471 51	4,949 67	499 15	3,188 34	349 10
28	Québec	6,769 16	4,648 86	8,123 04	7,564 39	5,590 94	8,145 97
29	Nouveau-Brunswick	25,253 16	11,887 19	35,856 38	11,395 84	24,987 70	9,153 08
30	Nouvelle-Ecosse	32,619 85	6,448 88	49,351 10	4,934 43	24,989 09	.....
31	Ile-du-Prince-Edouard	6,879 05	2,046 50	9,351 81	2,206 25	5,792 32	3,118 73
32	Manitoba	2,800 64	4,875 70	3,687 07	4,148 00	2,173 33	1,300 94
33	Alberta	.....	.....	.....	.....	.....	.....
34	Saskatchewan	.....	.....	.....	.....	.....	.....
35	Territoires du Nord-Ouest	7,003 55	1,151 50	11,124 22	868 97	6,359 22	969 50
36	Colombie-Britannique	16,631 37	47,436 00	30,141 33	51,532 50	20,381 97	29,903 95
37	Yukon	1,400 00	340 00	1,083 31	282 00	1,030 35	173 00
38	Territoire de la Baie-d'Hudson	.....	10 00	.....	10 00	.....	10 00
39	Pisciculture	149,419 24	.....	209,279 78	.....	118,681 62	.....
40	Service de prot. des pêcheries	462,082 12	.....	249,876 37	.....	204,837 82	.....
41	Divers	105,892 97	10,472 00	194,993 61	14,568 16	115,219 92	4,134 00
	Totaux	822,360 46	90,988 14	968,626 00	98,009 69	534,669 90	59,544 25
	Primes de pêche	157,228 24	.....	158,546 65	.....	159,015 75	.....
	Totaux généraux	.....	.....	.....	.....	.....	.....

Pêcheries, du 1er juillet 1890 au 31 mars 1911.

1893-94.		1894-95.		1895-96.		1896-97.		Numéro.
Dépenses.	Recettes.	Dépenses.	Recettes.	Dépenses.	Recettes.	Dépenses.	Recettes.	
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,198 47	.....	1
22,634 37	28,632 82	21,938 56	33,211 60	24,917 48	35,681 68	21,592 40	32,814 66	2
11,692 82	7,211 82	12,459 34	8,836 18	11,870 43	8,160 98	12,910 80	7,876 12	3
18,522 94	8,333 24	21,370 94	11,170 36	20,526 56	10,696 88	21,671 92	10,110 77	4
20,420 81	5,296 27	23,555 38	7,075 07	23,049 41	6,180 93	23,682 33	5,239 55	5
3,078 55	980 15	3,796 58	3,312 30	3,555 87	2,161 85	3,744 36	2,032 25	6
5,331 29	926 99	6,178 71	2,458 80	6,915 20	2,256 69	1,908 14 2,181 58	1,719 00 344 13	7
5,283 21	25,337 90	6,218 74	23,517 25	6,226 77	26,410 75	8,841 64	39,888 82	8
45,024 67	.....	39,730 93	.....	38,050 41	.....	27,330 73	.....	9
115,147 59	.....	100,207 29	.....	102,021 72	.....	99,357 01	.....	10
34,892 19	.....	24,619 86	.....	20,203 25	.....	62,777 30	.....	11
282,028 44	76,719 19	260,076 33	89,581 56	257,237 10	91,549 76	289,197 01	100,025 30	
158,794 54	.....	160,089 42	.....	163,567 99	.....	154,389 77	.....	

1900-01.		1901-02.		1902-03.		1903-04.		
1,117 49	.....	765 78	.....	402 97	.....	1,362 11	.....	12
3,819 57	717 35	4,445 93	373 42	4,650 53	1,818 83	4,500 43	2,578 48	13
7,934 03	4,738 92	6,242 58	2,498 85	6,785 86	4,379 15	7,619 67	4,670 64	14
28,452 51	10,150 40	23,813 62	11,658 34	27,132 84	11,188 02	27,664 34	10,593 20	15
35,760 39	6,595 94	32,618 00	6,084 65	39,118 79	3,962 45	30,003 01	3,685 75	16
7,934 03	1,525 30	7,814 02	1,843 45	7,081 60	2,007 35	7,320 96	1,983 42	17
2,669 74	1,103 00	2,624 87	2,279 00	3,129 70	1,784 00	2,789 74	4,002 70	18
6,251 39	1,222 55	5,928 22	950 07	7,076 26	1,350 50	7,317 49	922 50	19
17,886 36	52,960 35	18,560 73	41,178 65	17,808 45	43,015 02	15,133 65	56,904 34	20
.....	.....	2,066 66	1,130 00	1,522 00	320 00	1,400 00	240 00	21
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10 00	22
68,961 40	.....	79,891 85	.....	77,330 86	.....	109,286 07	.....	23
124,211 21	.....	152,723 69	.....	145,137 49	.....	204,654 66	.....	24
27,833 79	9,178 50	56,131 26	11,223 65	30,903 27	8,925 40	56,828 18	10,165 50	25
332,767 07	88,145 11	393,627 21	79,169 58	368,091 12	78,635 82	475,880 31	95,756 53	
158,802 50	.....	155,942 00	.....	159,853 50	.....	158,943 70	.....	

1907-08.		1908-09.		1909-10.		1910-11.		
3,135 91	.....	4,751 36	.....	3,910 03	.....	4,540 84	.....	26
4,857 23	458 00	4,784 23	770 78	4,836 86	1,620 75	7,125 37	280 25	27
8,200 02	6,185 63	7,895 53	6,797 91	7,886 85	4,947 46	7,695 49	5,336 61	28
36,445 88	11,541 20	38,904 12	12,385 14	41,188 19	13,014 88	41,593 46	12,996 84	29
45,241 50	4,470 45	44,601 04	5,369 70	46,590 66	3,821 81	45,800 42	7,749 60	30
9,455 80	3,013 85	8,410 25	2,393 66	9,396 08	2,359 93	9,415 09	2,499 63	31
4,638 51	3,527 05	3,945 73	3,704 22	5,223 82	3,962 88	7,163 36	8,137 75	32
.....	.....	5,713 80	915 00	7,938 22	703 00	7,867 27	698 50	33
.....	.....	6,591 20	1,085 50	6,474 57	1,209 44	7,597 87	1,246 00	34
12,718 15	1,151 10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	35
31,964 83	48,737 55	35,139 58	39,251 65	37,509 61	41,864 80	40,314 16	45,846 70	36
1,226 30	274 00	1,019 50	228 00	2,316 63	457 00	1,964 95	907 50	37
.....	360 00	.....	20 00	.....	501 83	.....	100 00	38
235,660 26	.....	190,563 19	.....	180,345 65	.....	220,727 66	.....	39
225,279 96	.....	242,601 14	.....	295,443 47	10,876 78	.....	15,076 50	40
181,267 38	395 15	196,808 02	9,794 00	345,249 58	.....	199,762 00	.....	41
956,196 23	.....	791,728 69	.....	994,355 22	.....	601,567 94	.....	
156,114 50	.....	159,999 90	.....	155,221 85	.....	159,166 75	.....	
.....	.....	951,728 59	82,715 56	1,149,577 07	85,070 56	760,734 69	100,875 88	

APPENDICE N° 2.

PRIMES DE PÊCHE

Les déboursés faits pour ce service sont autorisés par les Statuts revisés de 1906, chapitre 46, intitulé: "Acte à l'effet d'encourager le développement des pêches maritimes et la construction des navires de pêche", et qui pourvoit à la distribution d'une somme annuelle de $160,000, suivant des règlements à être faits de temps en temps par le Gouverneur général en conseil.

RÈGLEMENTS.

Les règlements suivants, établis par le décret du conseil ci-dessous, régissent le paiement des primes de pêche:—

HÔTEL DU GOUVERNEMENT, OTTAWA,
MARDI, le 30 juin 1908.

PRÉSENT:

SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GENERAL EN CONSEIL.

Attendu que par suite de la revision des Statuts du Canada en 1906, il est nécessaire que les règlements relatifs au paiement des primes de pêche établis par décret du conseil en date du 10 décembre 1897 soient promulgués de nouveau conformément au chapitre 46 des Statuts revisés du Canada de 1906, intitulé: "Loi relative aux pêcheries en eau profonde".

Et attendu qu'il est devenu nécessaire de modifier ces règlements afin d'expliquer plus clairement le principe qui gouverne le paiement des primes.

Son Excellence le Gouverneur général en conseil juge à propos d'ordonner que les règlements promulgués le 10 décembre 1897, en vertu de la loi des primes de pêche de 1891, 54-55 Victoria, chapitre 42, soient abrogés, et ils sont par les présentes abrogés et remplacés par les suivants:—

1. Les pêcheurs canadiens résidant en Canada qui ont été employés à faire la pêche en eau profonde pour d'autres poissons que les crustacés, le saumon et l'alose, ou le poisson qui se prend dans ou à l'embouchure des rivières, pendant au moins trois mois, et qui n'ont pas pris moins de 2,500 livres de poisson de mer, auront droit à une prime, pourvu toujours que nulle prime ne sera payée à ceux qui feront la pêche dans des bateaux mesurant moins de 13 pieds de quille, et le nombre des réclamants est limité à trois hommes, y compris le propriétaire, pour les bateaux au-dessous de 20 pieds.

2. Il ne sera payé aucune prime sur le poisson pris avec des rets à piège, rets à enclos et nasses, ni sur le poisson pris avec des rets à mailler employés par des personnes qui suivent d'autres occupations que celle de la pêche, et qui ne consacrent qu'une heure ou deux par jour à pêcher avec ces rets et ne sont pas des pêcheurs constamment engagés à pêcher.

3. Aucun pêcheur ne pourra réclamer, par saison, plus d'une prime de pêche, soit qu'il ait pêché: sur deux navires, sur un navire et une barque, ou sur deux barques.

4. Les propriétaires de navires de pas moins de 13 pieds de quille qui ont été employés pendant au moins trois mois à la pêche en eau profonde pour d'autres poissons que les crustacés, le saumon ou l'alose, ou le poisson qui se prend dans ou à l'embouchure des rivières, auront droit à une prime pour chacun desdits bateaux.

5. Les navires canadiens, enregistrés, de dix tonneaux et plus (jusqu'à 80 tonneaux) actionnés par des rames, des voiles ou d'autres modes de propulsion, employés exclusivement au moins trois mois à la pêche en eau profonde pour d'autres poissons que les crustacés, le saumon ou l'alose, ou le poisson qui se prend dans ou à l'embouchure des rivières, auront chacun droit à une prime qui devra être calculée sur le tonnage officiel, et qui sera payable au propriétaire ou aux propriétaires.

6. Les propriétaires ou capitaines de bateaux qui ont l'intention de faire la pêche et de réclamer la prime devront, avant de partir pour un voyage de pêche, se procurer une licence du percepteur des douanes ou du garde-pêche le plus voisin, ladite licence devant être attachée à la réclamation lorsque cette dernière sera envoyée pour être payée.

7. Un navire sera censé avoir commencé la pêche le jour où il quitte le port après s'être muni d'un permis, et la période de pêche sera censée finir le jour où le navire rentrera de son dernier voyage, avant le premier décembre. Les trois mois de pêche nécessaires pour gagner la prime ne comprendront pas le temps que ce navire passera dans le port; on ne lui accordera que trois jours pour la vente, le transbordement ou le déchargement de sa cargaison de poisson et pour son ravitaillement.

8. Les dates et les endroits de pêche devront être précisés dans la réclamation, ainsi que la quantité et les espèces de poissons de mer que l'on aura pêchés.

9. Les âges des hommes devront être donnés. Les garçons au-dessous de 14 ans ne seront pas comptés comme réclamants.

10. Les réclamations devront être assermentées comme étant vraies et correctes dans tous leurs détails.

11. Les réclamations devront être produites le ou avant le 30 novembre de chaque année.

12. Les officiers autorisés à recevoir les réclamations devront fournir les formules nécessaires, gratis, et après les avoir certifiées devront les transmettre au ministère de la Marine et des Pêcheries.

13. Nulle réclamation dans laquelle le réclamant ou les réclamants auront fait une erreur ne pourra être modifiée après avoir été signée et assermentée comme étant correcte.

14. Quiconque sera reconnu avoir fait des rapports faux ou frauduleux dans aucun détail sera exclu de la participation dans la prime, et poursuivi avec toute la sévérité de la loi.

15. Le montant de la prime à être payée aux pêcheurs et aux propriétaires de bateaux (barques) et navires sera fixé de temps à autre par le Gouverneur en conseil.

16. Tous les navires de pêche munis d'un permis devront porter un pavillon distinct, qui sera arboré au grand mât de hune durant tout le voyage. Le pavillon aura quatre pieds carrés en parties égales de rouge et de blanc, mises diagonalement d'angle à angle. Toute négligence de se conformer au présent règlement, porté à la connaissance du ministère de la Marie et des Pêcheries, entraînera la perte de la prime, à moins que justification suffisante ne soit produite.

RODOLPHE BOUDREAU,
Greffier du Conseil privé.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT, OTTAWA,
MERCREDI, le 22 février 1911.

PRÉSENT:

SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GENERAL EN CONSEIL.

En vertu des dispositions du paragraphe 7 du chapitre 46 des Statuts revisés du Canada,—Loi pour encourager le développement des pêches maritimes et la construction de navires de pêche,—Son Excellence le Gouverneur général en conseil juge à propos d'ordonner et par les présentes ordonne que le paragraphe 5 des règlements ayant trait aux primes de pêche soit abrogé et remplacé par le suivant:—

5. Les navires canadiens, enregistrés, armés et gréés au Canada, de dix tonneaux et plus (jusqu'à quatre-vingts tonneaux) quel que soit le mode de propulsion dont ils disposent en propre, employés exclusivement au moins durant trois mois à la pêche de poissons de mer autres que le saumon, l'alose, ou à celle des crustacés, des mollusques ou de tout poisson que l'on pêche dans les rivières ou à leur embouchure, auront droit à une prime de pêche qui sera fixée d'après le tonnage enregistré dudit navire et payée à son ou ses propriétaires: exception étant faite pour les navires appelés "chalutiers à vapeur" qui emploient des chaluts dits "Beam", "Otter", ou autres analogues, lesquels navires n'auront pas droit à une prime de pêche.

RODOLPHE BOUDREAU,
Greffier du Conseil privé.

La prime pour l'année 1910 a été distribuée sur la base autorisée par le décret suivant du conseil, approuvé par le Gouverneur général le 24 janvier 1911.

Son Excellence le Gouverneur général en conseil juge à propos d'ordonner et par les présentes ordonne que la somme de cent soixante mille dollars, payable en vertu des dispositions du chapitre 46 des Statuts revisés de 1906, intitulé: "Loi pour encourager le développement des pêches maritimes et la construction de navires de pêche", sera pour l'année 1910-1911 distribuée comme suit:—

Navires: Les propriétaires de navires ayant droit à la prime recevront un dollar ($1) par tonneau enregistré, pourvu, toutefois, que le paiement fait au propriétaire d'un navire quelconque ne dépasse pas la somme de quatre-vingts ($80) dollars, et tous les pêcheurs embarqués sur des navires ayant droit à la prime recevront la somme de sept dollars et soixante cents ($7.60) chacun.

Bateaux (barques): Les pêcheurs occupés à la pêche en bateaux, qui se seront aussi conformés aux règlements leur conférant le droit de toucher la prime, recevront la somme de quatre dollars et trente cents ($4.30) chacun et les propriétaires des bateaux de pêche recevront un dollar ($1) par bateau.

RODOLPHE BOUDREAU,
Greffier du Conseil privé.

Le nombre des réclamations de primes de pêche reçues en 1910 a été de 12,644, soit 367 de moins qu'en 1909.

Le nombre des réclamations payées dans le cours de l'année a été de 12,610, soit 346 de moins que l'année précédente.

La somme de $62,881.20 a été payée en primes aux navires et à leurs équipages, et $96,285.55 aux bateaux et aux pêcheurs faisant la pêche en bateaux, formant un total de primes payées durant l'année de $159,166.75.

Le nombre de navires qui ont reçu la prime durant l'année a été de 876, ayant un tonnage total de 21,678 tonneaux, soit une augmentation de 2 navires et une augmentation de 1,483 tonneaux, par comparaison aux chiffres de 1909.

Le nombre de bateaux (barques) qui ont reçu la prime durant l'année a été de 11,734, et celui des pêcheurs a été de 19,671, soit une diminution de 348 bateaux et de 458 pêcheurs, comparativement à l'année 1909.

ETAT DÉTAILLÉ des réclamations pour primes de pêche reçues et payées durant l'année 1910.

Provinces.	Comtés.	Nombre des réclamations.			
		Reçues.	Rejetées.	Jacentes.	Payées.
Nouvelle-Ecosse	Annapolis	164	1		163
	Antigonish	137			137
	Cap-Breton	501			501
	Cumberland	3		3	
	Digby	431			431
	Guysborough	952	4		948
	Halifax	1,243			1,243
	Inverness	356	1		355
	Kings	46			46
	Lunenburg	877			877
	Pictou	56			56
	Queens	171			171
	Richmond	680	1		679
	Shelburne	552			552
	Victoria	312	1		311
	Yarmouth	189			189
	Totaux	6,670	8	3	6,659
Nouveau-Brunswick	Charlotte	424			424
	Gloucester	397	12		385
	Kent	29			29
	Northumberland	10			10
	Restigouche	3			3
	St-Jean	52			52
	Totaux	915	12		903
Ile du-Prince-Edouard	Kings	415			415
	Prince	386	2		384
	Queens	99			99
	Totaux	900	2		898
Québec	Bonaventure	811	1		810
	Gaspé	2,498	8		2,490
	Rimouski	66			66
	Saguenay	784			784
	Totaux	4,159	9		4,150
	Totaux généraux	12,644	31	3	12,610

ETAT DÉTAILLÉ des primes de pêche payées aux bateaux dans chaque comté durant l'année 1910.

Provinces.	Comtés.	Nombre de bateaux.	Tonnage.	Tonnage moyen.	Nombre d'hommes.	Somme payée.
						$ c.
Nouvelle-Ecosse	Annapolis	10	295	29·50	58	735 80
	Antigonish	1	17	17·00	3	39 80
	Cap-Breton	19	316	16·63	73	861 80
	Cumberland	...	...	...	...	...
	Digby	36	929	25·80	239	2,745 40
	Guysborough	60	905	15·08	279	3,025 40
	Halifax	58	1,380	23·79	338	3,940 00
	Hants	...	...	...	...	...
	Inverness	27	344	12·74	121	1,263 60
	Kings	...	...	...	...	...
	Lunenburg	120	8,599	71·66	1,916	23,159 20
	Pictou	...	...	...	...	...
	Queens	5	80	16·00	17	209 20
	Richmond	39	989	25·36	225	2,699 00
	Shelburne	139	2,068	14·87	616	6,749 60
	Victoria	15	203	13·53	67	712 20
	Yarmouth	59	1,442	24·44	342	4,041 20
	Totaux	588	17,567	29·87	4,294	50,182 20
Nouveau-Brunswick	Charlotte	36	614	17·05	131	1,609 60
	Gloucester	193	2,458	12·73	793	8,484 80
	Kent	9	95	10·55	19	239 40
	Northumberland	8	85	10·62	24	267 40
	Restigouche	...	...	...	...	...
	St-Jean	3	69	23·00	9	137 40
	Totaux	249	3,321	13·33	976	10,738 60
Ile-du-Prince-Edouard	Kings	19	385	20·26	73	939 80
	Prince	5	114	22·80	16	235 60
	Queens	7	113	16·14	28	325 80
	Totaux	31	612	19·74	117	1,501 20
Québec	Bonaventure	...	...	...	...	...
	Gaspé	6	85	14·16	29	305 40
	Rimouski	...	...	...	...	...
	Saguenay	2	93	46·50	8	153 80
	Totaux	8	178	22·25	37	459 20
	Totaux généraux	876	21,678	24·74	5,424	62,881 20

ETAT DÉTAILLÉ des primes de pêche payées dans chaque comté pendant l'année 1910, indiquant aussi les primes payées aux navires et aux bateaux durant l'année.

Provinces.	Comtés.	Nombre de bateaux.	Nombre d'hommes.	Somme payée.	Total des primes payées aux bateaux et navires en 1910.
				$ c.	$ c.
Nouvelle-Ecosse	Annapolis	153	255	1,249 50	1,985 30
	Antigonish	136	183	922 90	962 70
	Cap-Breton	482	832	4,059 55	4,921 35
	Cumberland	.....	.....	.....	.....
	Digby	395	690	3,362 00	6,107 40
	Guysborough	888	1,409	6,946 70	9,972 10
	Halifax	1,185	1,615	8,128 50	12,068 50
	Hants	.....	.....	.....	.....
	Inverness	328	601	2,912 30	4,175 90
	Kings	46	68	338 40	338 40
	Lunenburg	757	934	4,773 2[illegible]	[illegible] 40
	Pictou	56	88	[illegible]4 14,812	14,[illegible] 40
	Queens	166	274	1,3[illegible]	[illegible]3 40
	Richmond	640	1,025	5,[illegible] 15,576	7[illegible]5 50
	Shelburne	413	693	3,392 [illegible]	[illegible],142 50
	Victoria	296	461	2,277 45	2,989 65
	Yarmouth	130	225	1,097 50	5,138 70
	Totaux	6,071	9,353	46,286 00	96,468 20
Nouveau-Brunswick	Charlotte	388	596	2,950 75	4,560 35
	Gloucester	192	489	2,294 70	10,779 50
	Kent	20	30	149 00	388 40
	Northumberland	2	6	27 80	295 20
	Restigouche	3	5	24 50	24 50
	St-Jean	49	69	345 70	483 10
	Totaux	654	1,195	5,792 45	16,531 05
Ile-du-Prince-Edouard	Kings	396	639	3,143 70	4,083 50
	Prince	379	840	3,991 00	4,226 60
	Queens	92	193	921 90	1,247 70
	Totaux	867	1,672	8,056 60	9,557 80
Québec	Bonaventure	810	1,372	6,709 60	6,709 60
	Gaspé	2,484	4,753	22,920 70	23,226 10
	Rimouski	66	86	435 80	435 80
	Saguenay	782	1,240	6,084 40	6,238 20
	Totaux	4,142	7,451	36,150 50	36,609 70
	Totaux généraux	11,734	19,671	96,285 55	159,166 75

STATISTIQUE GENERALE.

La prime aux pêcheurs a été payée pour la première fois en 1882.

Le paiement de cette prime a été fait chaque année d'après la base suivante:—

1882.—Navires, $2 par tonneau, moitié à l'armateur et moitié à l'équipage. Bateaux (barques), $5 par homme, un cinquième à l'armateur et quatre cinquièmes à l'équipage.

1883.—Navires, $2 par tonneau; bateaux, $2.50 par homme, partagés ainsi qu'en 1882.

1884.—Navires, $2 par tonneau, comme en 1882 et 1883.

Bateaux de 14 à 18 pieds de quille	$1 00
" 18 à 25 pieds de quille	1 50
" 25 pieds de quille et plus	2 00
Pêcheurs en bateaux	3 00

1885, 1886 et 1887.—Navires, $2 par tonneau, comme les années précédentes. Les bateaux mesurant 13 pieds de quille ayant été admis en 1885 à toucher une prime, les taux ont été: bateaux de 13 à 18 pieds de quille, $1; de 18 à 25 pieds, $1.50; de 25 pieds et plus, $2; pêcheurs, $3 chacun.

1888.—Navires, $1.50 par tonneau, moitié à l'armateur et moitié à l'équipage. Bat[illegible] chose qu'en 1885, 1886 et 1887.

1[illegible] t 1891.—Navires, $1.50 par tonneau, comme en 1888. Bateaux, $1 chacun. [illegible]eurs en bateaux, $3.

1892.—Navires, $3 par tonneau, moitié à l'armateur et moitié à l'équipage. Bateaux, $1 chacun. Pêcheurs en bateaux, $3.

1893.—Navires, $2.90 par tonneau, même distribution qu'auparavant. Bateaux, $1 chacun. Pêcheurs en bateaux, $3.

1894.—Navires, $2.70 par tonneau, même distribution que les années précédentes. Bateaux, $1 chacun. Pêcheurs en bateaux, $3.

1895.—Navires, $2.60 par tonneau, moitié à l'armateur et moitié à l'équipage. Bateaux, $1 chacun. Pêcheurs en bateaux, $3.

1896.—Navires, $1 par tonneau payé à l'armateur, et aux pêcheurs sur navires $5 chacun, l'article 5 des règlements ayant été modifié en conséquence. Bateaux, $1 chacun, et pêcheurs en bateaux, $3.50 par homme.

	Navires.		Hommes.		Bateaux.		Hommes.	
1897....	$1 00	par tonneau.	$6 00	chacun.	$1 00	chacun.	$3 50	chacun.
1898....	1 00	"	6 50	"	1 00	"	3 50	"
1899....	1 00	"	7 00	"	1 00	"	3 50	"
1900....	1 00	"	6 50	"	1 00	"	3 50	"
1901....	1 00	"	7 00	"	1 00	"	3 50	"
1902....	1 00	"	7 25	"	1 00	"	3 80	"
1903....	1 00	"	7 30	"	1 00	"	3 90	"
1904....	1 00	"	7 15	"	1 00	"	3 75	"
1905....	1 00	"	7 10	"	1 00	"	3 65	"
1906....	1 00	"	7 10	"	1 00	"	3 75	"
1907....	1 00	"	7 40	"	1 00	"	4 00	"
1908....	1 00	"	7 25	"	1 00	"	3 90	"
1909....	1 00	"	7 50	"	1 00	"	4 25	"
1910....	1 00	"	7 60	"	1 00	"	4 30	"

Le nombre de navires qui ont reçu des primes de pêche depuis 1882 est de 24,212, représentant un port de 795,572 tonneaux. Le nombre total des pêcheurs sur navires qui ont touché les primes s'élève à 177,386, soit une moyenne d'environ 7 hommes par navire.

Le nombre total des bateaux (barques) qui ont reçu des primes depuis 1882 est de 386,700 et le nombre des pêcheurs de 695,015. Moyenne du nombre de pêcheurs par bateau 2, approximativement.

La plus forte prime payée par tête à des pêcheurs montant des navires a été de $21.75 en 1893 ; la plus faible, 83cts ; la plus forte prime payée à des pêcheurs montant des bateaux (barques), a été de $4.30 ; la plus faible, $2.

ETAT COMPARATIF, par province, pour les années 1882-1910 inclusivement. indiquant :
(1) Nombre total des réclamations de primes de pêche reçues et payées par le ministère de la Marine et des Pêcheries.

Années	Nouvelle-Ecosse.		Nouveau-Brunswick.		Ile-du-Prince-Edouard.		Québec.		Totaux.	
	Reçues.	Payées.	Reçues.	Payées.	Reçues.	Payées	Reçues.	Payées	Reçues.	Payées.
1882...	6,730	6,613	1,257	1,142	1,169	1,100	3,162	3,117	12,318	11,972
1883...	7,171	7,076	1,693	1,579	1,138	1,106	3,602	3,325	13,604	13,086
1884...	7,007	6,930	1,252	1,224	923	885	3,470	3,429	12,652	12,468
1885...	7,646	7,599	1,609	1,588	1,117	1,025	3,943	3,912	14,315	14,124
1886...	7,639	7,702	1,767	1,763	1,131	1,080	4,275	4,355	14,812	14,900
1887...	8,262	8,227	1,975	1,958	1,201	1,126	4,138	4,105	15,576	15,416
1888...	8,481	8,429	2,065	2,026	1,153	834	4,328	4,310	16,027	15,599
1889...	8,816	8,523	2,428	2,392	1,211	1,511	4,664	4,652	17,119	17,078
1890...	9,337	9,429	2,522	2,469	1,352	1,257	4,860	4,804	18,071	17,959
1891...	10,242	10,063	2,831	2,084	1,482	1,446	5,108	4,913	19,663	18,506
1892...	8,272	8,186	1,067	1,001	1,065	1,051	4,425	4,204	14,829	14,442
1893...	7,926	7,844	967	881	1,027	1,012	4,059	3,898	13,979	13,635
1894...	8,640	8,600	925	911	983	963	3,948	3,876	14,496	14,350
1895...	8,835	8,825	979	975	1,009	1,025	3,904	3,955	14,727	14,780
1896...	8,597	8,562	1,137	1,064	1,111	1,120	4,366	4,229	15,211	14,975
1897...	8,450	8,418	1,042	991	1,175	1,171	4,180	4,149	14,847	14,729
1898...	8,446	8,347	934	917	1,143	1,145	4,156	4,092	14,679	14,501
1899...	7,894	7,754	849	825	1,016	947	4,134	4,102	13,893	13,628
1900...	7,484	7,452	904	904	1,119	1,169	4,264	4,251	13,771	13,776
1901...	7,346	7,344	829	826	941	937	4,277	4,267	13,393	13,374
1902...	6,710	6,671	802	794	913	912	4,371	4,346	12,796	12,723
1903...	6,297	6,284	832	830	978	974	4,110	4,090	12,217	12,178
1904...	6,750	6,732	879	866	1,027	994	4,095	4,079	12,751	12,671
1905...	7,034	7,018	881	873	921	921	4,350	4,329	13,186	13,141
1906...	7,434	7,415	930	923	918	916	4,251	4,249	13,533	13,503
1907...	7,124	7,087	904	895	1,000	984	4,239	4,227	13,267	13,193
1908...	7,690	7,648	1,002	988	1,030	993	4,250	4,212	13,972	13,841
1909...	7,276	7,250	834	830	877	872	4,024	4,004	13,011	12,956
1910...	6,670	6,659	915	903	900	898	4,159	4,150	12,644	12,610
Totaux	226,206	224,687	37,011	35,422	31,030	30,374	121,112	119,631	415,359	410,114

(2) NOMBRE de navires, leur tonnage, et le nombre d'hommes qui ont reçu des primes de pêche chaque année.

Années	Nouvelle-Ecosse.			Nouveau-Brunswick.			Ile-du-Prince Edouard.			Québec.			Totaux.		
	Nombre de navires.	Tonnage.	Nombre d'hommes.	Nombre de navires.	Tonnage.	Nombre d'hommes.	Nombre de navires.	Tonnage.	Nombre d'hommes.	Nombre de navires.	Tonnage.	Nombre d'hommes.	Nombre de navires.	Tonnage.	Nombre d'hommes.
1882....	588	22,841	5,343	120	2,171	531	15	389	74	63	2,210	538	786	27,611	6,486
1883....	700	29,788	6,238	126	2,102	496	16	450	66	62	2,236	443	904	34,576	7,243
1884....	700	29,828	6,327	139	2,289	560	16	582	92	56	1,965	382	911	34,664	7,361
1885....	629	27,709	5,897	128	2,120	496	19	597	113	55	1,791	317	831	32,217	6,823
1886....	562	25,375	5,022	145	2,628	520	32	1,071	215	52	1,730	320	791	30,804	6,077
1887....	566	24,520	4,900	154	2,889	563	38	1,677	338	54	1,883	334	812	30,969	6,135
1888....	589	26,008	5,450	150	2,545	544	37	1,245	249	51	1,842	388	827	31,640	6,631
1889....	597	27,123	5,684	153	2,590	565	35	1,274	239	48	1,729	330	833	32,716	6,818
1890....	540	23,955	4,935	133	2,129	447	32	1,002	203	34	1,182	220	739	28,268	5,805
1891....	527	22,780	4,618	124	2,051	411	27	778	155	27	924	168	705	26,533	5,352
1892....	507	22,279	4,611	108	1,683	343	30	983	139	23	803	159	668	25,748	5,252
1893....	536	23,195	4,780	210	2,922	634	27	910	151	32	952	179	805	27,979	5,744
1894....	602	24,735	5,077	238	3,189	721	21	594	114	38	1,066	178	899	29,584	6,090
1895....	603	25,018	5,184	238	3,107	764	27	769	129	39	1,262	173	907	30,156	6,250
1896....	553	23,415	4,607	250	3,337	800	23	656	114	36	1,143	144	862	28,551	5,665
1897....	507	21,323	4,829	239	3,079	816	20	490	109	24	833	116	790	25,725	5,870
1898....	505	20,868	4,840	239	3,155	859	24	561	125	16	524	77	784	25,108	5,901
1899....	519	22,538	5,323	238	3,131	885	15	373	76	17	497	78	789	26,539	6,362
1900....	525	22,474	5,352	234	2,969	890	29	737	153	14	459	76	802	26,639	6,471
1901....	508	21,469	5,158	242	3,229	872	23	541	115	13	366	69	786	25,605	6,214
1902....	505	21,248	5,126	249	3,293	972	28	630	135	13	350	51	795	25,521	6,284
1903....	546	21,992	5,173	259	3,454	971	36	765	169	10	290	48	851	26,501	6,361
1904....	552	21,285	5,040	257	3,429	981	30	594	126	15	382	73	854	25,690	6,220
1905....	620	21,240	5,238	264	3,600	1,035	28	587	125	10	259	56	922	25,686	6,454
1906....	644	20,008	4,891	273	3,753	1,066	32	732	147	8	139	33	957	24,632	6,137
1907 ...	612	17,041	4,178	265	3,720	1,010	41	916	178	9	154	34	927	21,831	5,400
1908....	616	17,804	4,364	269	3,672	1,034	34	643	140	6	87	25	925	22,206	5,563
1909....	591	16,180	3,919	247	3,344	935	30	572	113	6	99	26	874	20,195	4,993
1910...	588	17,567	4,294	249	3,321	976	31	612	117	8	178	37	876	21,678	5,424
Totaux..	16,637	661,606	146,398	5,940	84,901	21,697	796	21,730	4,219	839	27,335	5,072	24,212	795,572	177,386

(3) NOMBRE de bateaux et de pêcheurs qui ont reçu des primes de pêche chaque année.

Années.	Nouvelle-Ecosse.		Nouveau-Brunswick.		Ile-du-Prince-Edouard.		Québec.		Totaux.	
	Nombre de bateaux.	Nombre d'hommes.	Nombre de bateaux.	Nombre d'hommes.	Nombre de bateaux.	Nombre d'hommes.	Nombre de bateaux.	Nombre d'hommes.	Nombre de bateaux.	Nombre d'hommes.
1882	6,043	12,130	1,024	2,530	1,087	3,070	3,071	5,716	11,225	23,446
1883	6,458	13,553	1,453	3,309	1,098	3,106	3,266	6,188	12,275	26,156
1884	6,257	12,669	1,086	2,505	869	2,346	3,344	6,416	11,556	23,936
1885	6,970	13,396	1,460	3,254	1,006	2,606	3,857	7,485	13,293	26,741
1886	7,140	13,351	1,618	3,567	1,048	2,547	4,303	7,981	14,109	27,446
1887	7,662	13,997	1,804	3,994	1,088	2,711	4,051	7,550	14,605	28,252
1888	7,840	14,115	1,876	4,148	797	2,141	4,259	7,852	14,772	28,256
1889	7,926	14,118	2,237	5,032	1,475	3,568	4,602	8,807	16,240	31,525
1890	8,886	15,738	2,324	5,242	1,192	3,024	4,766	9,241	17,168	33,245
1891	9,525	16,552	1,928	4,126	1,383	3,427	4,865	9,402	17,701	33,507
1892	7,679	12,307	893	1,765	1,021	2,047	4,181	7,693	13,774	23,812
1893	7,308	11,748	671	1,314	985	1,962	3,866	7,245	12,830	22,269
1894	7,956	12,899	661	1,281	913	1,813	3,821	7,139	13,351	23,132
1895	8,222	13,106	737	1,434	998	2,141	3,916	7,877	13,873	24,558
1896	8,008	12,454	814	1,553	1,095	2,126	4,189	7,688	14,106	23,821
1897	7,911	12,542	752	1,351	1,151	2,147	4,125	7,572	13,939	23,612
1898	7,872	12,438	678	1,237	1,121	2,199	4,076	7,627	13,747	23,501
1899	7,235	11,305	587	1,027	932	1,710	4,085	7,696	12,839	21,738
1900	6,927	10,645	670	1,184	1,140	2,198	4,237	8,004	12,974	22,031
1901	6,836	10,464	584	1,001	914	1,735	4,254	8,017	12,588	21,217
1902	6,166	9,442	545	966	884	1,638	4,333	8,180	11,928	20,226
1903	5,738	8,775	571	964	938	1,722	4,080	7,688	11,327	19,149
1904	6,180	9,556	609	1,082	964	1,792	4,064	7,648	11,817	20,078
1905	6,398	9,822	609	1,047	893	1,630	4,319	8,002	12,219	20,501
1906	6,771	10,138	650	1,139	884	1,648	4,241	7,946	12,546	20,871
1907	6,475	9,739	630	1 158	943	1,750	4,218	7,873	12,266	20,520
1908	7,032	10,685	719	1,365	959	1,810	4,206	7,809	12,916	21,669
1909	6,659	10,163	583	1,069	842	1,583	3,998	7,314	12,082	20,129
1910	6,071	9,353	654	1,195	867	1,672	4,142	7,451	11,734	19,671
Totaux	208,151	347,200	29,427	60,839	29,487	63,859	118,735	223,107	385,800	695,015

(4) Nombre total d'hommes qui ont reçu des primes **de pêche** chaque année.

Années.	Nouv.-Ecosse.	Nouveau-Brunswick.	Ile-du-P.-E.	Québec.	Totaux.
	Nombre d'hommes.	Nombre d'hommes.	Nombre d'hommes.	Nombre d'hommes.	
1882	17,473	3,061	3,144	6,254	29,932
1883	19,791	3,805	3,172	6,631	33,399
1884	18,996	3,065	2,438	6,798	31,297
1885	19,293	3,750	2,719	7,802	33,564
1886	18,373	4,087	2,762	8,301	33,523
1887	18,897	4,557	3,049	7,884	34,387
1888	19,565	4,692	2,390	8,240	34,887
1889	19,802	5,597	3,807	9,137	38,343
1890	20,673	5,689	3,227	9,461	39,050
1891	21,170	4,537	3,582	9,570	38,859
1892	16,918	2,108	2,186	7,852	29,064
1893	16,528	1,948	2,113	7,424	28,013
1894	17,976	2,002	1,927	7,317	29,222
1895	18,290	2,198	2,270	8,050	30,808
1896	17,061	2,353	2,240	7,832	29,486
1897	17,371	2,167	2,256	7,688	29,482
1898	17,278	2,096	2,324	7,704	29,402
1899	16,628	1,912	1,786	7,774	28,100
1900	15,997	2,074	2,351	8,080	28,502
1901	15,622	1,873	1,850	8,086	27,431
1902	14,568	1,938	1,773	8,231	26,510
1903	13,948	1,935	1,891	7,736	25,510
1904	14,596	2,063	1,918	7,721	26,298
1905	15,060	2,082	1,755	8,058	26,955
1906	15,029	2,205	1,795	7,979	27,008
1907	13,917	2,168	1,928	7,907	25,920
1908	15,049	2,399	1,950	7,834	27,232
1909	14,082	2,004	1,696	7,340	25,122
1910	13,547	2,171	1,789	7,488	25,095
Totaux	493,498	82,536	68,088	228,179	872,401

(5) Paiements annuels totaux des primes de pêche.

Années.	Nouvelle-Ecosse.	Nouveau-Brunswick.	Ile-du-Prince-Edouard.	Québec.	Totaux.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
1882	106,098 72	16,997 00	16,137 00	33,052 75	172,285 47
1883	89,432 50	12,395 20	8,577 14	19,940 01	130,344 85
1884	104,934 09	13,576 00	9,203 96	28,004 93	155,718 98
1885	103,999 73	15,908 25	10,166 65	31,464 76	161,539 39
1886	98,789 54	17,894 57	10,935 87	33,283 61	160,903 59
1887	99,622 03	19,699 65	12,528 51	31,907 73	163,757 92
1888	89,778 90	18,454 92	9,092 96	32,858 75	150,185 53
1889	90,142 51	21,026 79	13,994 53	33,362 71	158,526 54
1890	91,235 64	21,108 33	11,686 32	34,210 72	158,241 01
1891	92,377 42	17,235 96	12,771 30	34,507 17	156,891 85
1892	109,410 39	10,864 61	9,782 79	29,694 35	159,752 14
1893	108,060 67	12,524 09	9,328 62	28,320 72	158,234 10
1894	111,460 03	12,690 80	7,875 79	28,040 18	160,066 80
1895	110,765 27	12,919 32	9,285 13	30,598 27	163,567 99
1896	98,048 95	13,602 88	9,745 50	32,992 44	154,389 77
1897	102,083 50	13,454 50	9,809 00	32,157 00	157,504 00
1898	103,730 00	13,746 00	10,188 00	31,795 00	159,459 00
1899	106,598 50	13,514 50	7,822 00	32,065 00	160,000 00
1900	101,448 00	13,562 50	10,589 00	33,203 00	158,802 50
1901	101,024 50	13,420 50	8,335 50	33,161 50	155,942 00
1902	100,455 70	14,555 80	8,716 55	36,125 45	159,853 50
1903	99,714 15	14,872 75	9,652 50	34,704 30	158,943 70
1904	99,286 44	15,110 80	9,179 35	33,651 65	157,228 24
1905	100,664 35	15,379 50	8,317 20	34.185 60	158,546 65
1906	99,518 80	16,247 55	8,839 40	34,410 00	159,015 75
1907	93,381 70	16,454 50	10,175 95	36,102 35	156,114 50
1908	98,156 20	17,203 75	9,708 90	34,931 05	159,999 90
1909	95,413 60	15,480 15	8,973 85	35,354 25	155,221 85
1910	96,468 20	16,531 05	9,557 80	36,609 70	159,166 75
Totaux	2,902,100 03	446,432 22	290,977 07	940,694 95	4,580,204 27

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche en 1910-11.

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

COMTÉ D'ANNAPOLIS.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'enregistrement	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
121818	Albert J. Lutz	Digby	95	Jno. D. Apt	Port Wade	15	194 00
96759	Charlie Troop	St. John	30	Jno. McGranahan	Margaretville	2	45 20
116891	Claude B. Daley	Barrington	25	Jno. W. Snow	Port Wade	7	78 20
77740	Elmer	Digby	15	"	"	4	45 40
103749	Emerald	"	29	Arthur Cousins	Digby	7	82 20
88276	Falcon	St. Andrews	12	Ansel Casey	Port Wade	5	50 00
107342	Harry E. Ellis	Yarmouth	16	W. G. Longmire	Hillsburn	5	54 00
103184	Mayflower	Digby	26	M. P. Farnsworth	Phinney's Cove	5	64 00
77969	Wave Queen	St. Andrews	11	Thos. Milner	Parker's Cove	2	26 20
121812	Wilfred L. Snow	Digby	51	Herbert Johnson	Port Wade	6	96 60

COMTÉ D'ANTIGONISH.

103542	Emma Brow	Halifax	17	John Brow	Hbr. au Bouche	3	39 80

COMTÉ DU CAP BRETON.

112376	Agnes	Arichat	15	Wm. Martell	Mainadieu	4	45 40
112388	Annie Amelia	Sydney	13	Robt. Fudge	North Sydney	3	35 80
100389	Annie F	"	13	Jno. Farrell	Mainadieu	3	35 80
100372	Betsy Jane	"	11	Jas. Moore	Little Bras d'Or	4	41 40
112020	Bonny Kate	Canso	14	Jacob Rogers	North Sydney	3	36 80
112380	Florence M.	Arichat	25	D. H. McKay	Glace Bay	3	47 80
116883	Grayling	"	25	Geo. Herridge	North Sydney	5	63 00
117049	H. C. Phillips	Barrington	11	Robt. D. Nutter	Big Glace Bay	3	33 80
122026	Hy. D. Davis	Liverpool	29	W. W. Lewis	Louisburg	4	50 40
103174	Iona	Halifax	15	Jno. H. Burke	Lit. Lorraine	4	45 40
122186	M. O'Toole	Arichat	32	Vincent O'Toole	Louisburg	3	54 80
126568	M. E. Wherry	Sydney	14	Daniel Landry	Lit. Bras d'Or	3	36 80
126569	Madona May	"	16	Jas. Bonner	Glace Bay	6	61 60
117114	Mary E. Faulkner	Halifax	14	Angus Munroe	North Sydney	4	44 40
122117	Millie	Sydney	13	John Carey	"	5	51 00
107375	Minnie B	"	10	Malcolm Prince	Glace Bay	3	32 80
111799	Rosie G	Pt. Hawkesbury	16	Jno. Gallant	Lit. Lorraine	5	54 00
112386	Shamrock	Sydney	11	Andrew Cann	North Sydney	3	33 80
122184	Two Brothers	Arichat	19	Patrick Campbell	Mainadieu	5	57 00

COMTÉ DE DIGBY.

112236	A. E. Moore	Digby	11	Jno. Thompson	Westport	1	18 60
111528	Alart	"	11	Benj. Doucette	Cape St. Mary's	3	33 80
116235	Alcyone	"	52	Howard Anderson	Digby	11	135 60
112102	Ariadne	St. John	48	Delmer Outhouse	Tiverton	13	146 80
107603	Augusta Evelyn	"	31	Horace Thurber	Freeport	10	107 00
100547	B. & C	Digby	14	Jno. W. Thurber	"	4	44 40
111897	Burque Brothers	Weymouth	10	Larry Mallett	Meteghan	5	48 00
116652	Champion	Yarmouth	29	Chas. F. Titus	Westport	9	97 40
121820	Clare Lass	Digby	13	Basil F. Leblanc	Concession	4	43 40
74331	Condor	Yarmouth	11	Enos Comeau	"	1	18 60
116236	Cora May	Digby	64	Chas. E. Finigan	Freeport	14	170 40

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

COMTÉ DE DIGBY—*Fin.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'enregistrement	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
103181	Curlew	Digby	63	Geo. Denton	Westport	13	161 80
103066	Eddie J	"	23	Norman Robbins	Tiverton	10	99 00
116239	Edna L	"	11	Leonard Raymond	Centreville	2	26 20
107604	Emma D	Weymouth	20	Frank S. Doucette	Mavillette	6	65 60
116446	Emerson Faye	Digby	47	Edwin Hains	Freeport	11	130 60
111527	Etta H	"	10	Jas. Buckman	Westport	3	32 80
112281	Eveline	"	22	Geo. Graham	Meteghan	2	37 20
122097	George L	Yarmouth	13	Peter L. Leblanc	Salmon River	5	51 00
111688	Hazelwood	Shelburne	29	Geo. C. Stevens	Freeport	10	105 60
111530	Island Girl	Digby	10	Esrom Thurber	"	3	32 80
111838	Lavinia D	Digby	21	James Doucette	Mavillette	4	51 40
122571	Lita C	Yarmouth	13	Benj. Doucette	Cape St. Mary's	4	43 40
121816	Loren B. Snow	Digby	85	Jos. E. Snow	Digby	15	194 00
116237	Maple Leaf	"	10	Albert R. Bailey	Westport	4	40 40
111896	May Queen	Weymouth	15	Moses Thibodeau	Church Point	2	30 20
116232	Nettie M	Digby	12	Wm. McDormand	Westport	4	42 40
116660	Nora	Yarmouth	11	Philemon Doucette	Mavillette	4	41 40
111835	Roxana	Digby	11	Harvey Gower	Westport	4	41 40
107610	St. Bernard	Weymouth	24	Jos. D. Weaver	St. Bernard	2	39 20
111840	Sparrow	Digby	28	Moses Theriault	Meteghan	4	58 40
121814	Surge	"	17	Jos. D. White	Gilberts Cove	2	32 20
100609	Swan	"	56	Edwin Hains	Freeport	13	154 80
103179	Trilby	"	31	Frank S. Lent	"	10	107 00
94694	Utah and Eunice	"	33	Edwin Hains	"	10	109 00
126801	Wilfred D	Yarmouth	25	Raymond Deveau	Mavillette	8	85 80

COMTÉ DE GUYSBORO.

121700	Agnes E	Yarmouth	10	Samuel A. Hurst	Canso	5	48 00
122302	Albata	Lunenburg	20	F. H. Hawes	"	4	50 40
107992	Alice J. Davis	Canso	20	Edward Hearn	"	5	58 00
116344	Annie B. M	Arichat	18	Thomas Fanning	"	6	63 60
112021	Annie M	Canso	29	John Leary	Queensport	3	51 80
122185	Beatrice	Arichat	11	Geo. Hendsbee	Half Isld Cove	3	33 80
112016	Blanche	Canso	13	Mark Richard	Charlo's Cove	4	43 40
112375	C. G. Munroe	Arichat	14	Vincent Richard	"	4	44 40
116734	Cora Lee	Halifax	16	Matthew G. Munroe	White Head	3	38 80
117058	Dannie Goodwin,	Canso	21	Fish Limited	Canso	7	74 20
117060	Dorothy Aleta	"	11	Wesley Munroe	White Head	2	26 20
126112	Dorothy G	Lunenburg	17	Daniel George	Lr. White Head	3	39 80
103328	Ella May	Pt. Hawkesbury	34	Hibbert Carr	Mulgrave	9	102 40
117054	Emma Jane	Canso	16	John L. George	White Head	5	54 00
116347	Ethel	Arichat	11	James Sinclair	Canso	4	41 40
107993	Florence May	Canso	11	John Kennedy	"	5	49 00
112373	Flying Cloud	Arichat	13	Simon Manett	Larry's River	4	35 80
117059	Fortuna	Canso	14	John Cousins	Canso	5	52 00
100818	Geneva Ethel	Barrington	29	Martin Meagher	"	5	67 00
122430	Hattie Maud	Halifax	16	John J. Berrigan	"	6	61 60
117091	Hazel Maud	Arichat	10	James A. Rhynold	Dover	6	55 60
126294	Horman Lee	Canso	17	Thos. H. Kavanagh	Canso	6	62 60
103470	Ida M. Burke	Arichat	16	Joseph Fougere	Larry's River	5	54 00
126292	Irbessa	Canso	17	Jeffrey Sampson	Dover	5	55 00
112374	J. B. Saint	Arichat	18	Robert Hendsbee	Half Isld Cove	5	56 00
122320	Jessie Gertrude	Lunenburg	17	Charles Mosher	Canso	6	62 60
116747	Jessie W	Halifax	12	Jacob Manuel, Jr	"	4	42 40
116513	Laurie H	Lunenburg	16	Alonzo D. Feltmate	"	5	54 00
111910	Lizzie J. Greenleaf	Arichat	11	Jos. H. Richard	Charlo's Cove	5	49 00
117097	Lizzie May	"	12	Benj. L. Pelrine	Larry's River	4	42 40
117100	Louisa Ellen	"	11	Edgar Munroe	White Head	3	33 80

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

COMTÉ DE GUYSBORO—*Fin.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'enregistrement	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
116919	Madeline	Liverpool	16	George Berrigan	Canso	5	54 00
117094	Maggie Alice	Arichat	11	John D. Cashin	Port-Félix	4	41 40
126291	Margaret Kathleen	Canso	16	John Boudreau	Dover	6	61 60
111909	Margaret May	Arichat	12	Stephen C. Richard	Charlo's-Cove	4	42 40
112371	Mary A	"	11	Jos. O. Peitzsch	Yankie-Cove	3	33 80
116886	Mary J	"	11	Whitman Fish Co. Ltd	Canso	6	56 60
111475	Mary Matilda	"	15	Frederick Pelrine	Larry's-River	5	53 00
126295	Mary W. Catherine	Canso	13	William Pelrine, Jr.	Port-Félix	4	43 40
107999	Maud S	"	12	Harvey Munroe	White-Head	6	57 60
107757	Mayflower	Charlottetown	18	Jas. R. Lumsden, Jr.	Hazel-Hill	7	71 20
100450	Minto	Canso	18	Henry A. Richard	Charlo's-Cove	6	63 60
103547	Morning Glory	Halifax	11	Jeffrey Gerrior	Larry's-River	3	33 80
112024	Reta S.	Canso	13	William Shrader	Canso	3	35 80
112372	River Swan	Arichat	11	Charles Stanton	"	1	18 60
108000	St. Patrick	Canso	18	Geo. L. Avery	Larry's-River	6	63 60
107318	St. Stephen	Halifax	19	Moses Cohoon	Canso	4	49 40
100255	Seaflee	"	12	Edward Munroe	White-Head	3	34 80
111413	Sigdrifa	Lunenburg	13	William Dort	Cole-Harbour	5	51 00
112023	Silver Bell	Canso	14	Simon J. Pelrine	Larry's-River	5	52 00
116884	Silver Swan	Arichat	20	Chas. H. Richard	Charlo's-Cove	6	65 60
112025	Squanto	Canso	13	Harry Hawes	Canso	1	20 60
116885	T. Lilly	Arichat	10	George Grover	White-Head	4	40 40
117055	Thelma	Canso	15	Alex. Roberts	Canso	6	60 60
116532	Togo	Lunenburg	14	James Lukeman	Hazel-Hill	6	59 60
107994	True Love	Canso	10	David Walsh	Canso	2	25 20
117057	Utowana	"	15	Frank C. Lohnes	"	2	30 20
130351	Vennie May	Arichat	17	Thos. L. Richard	Charlo's-Cove	3	39 80
126293	Winnie May	Canso	10	Geo. C. Jamieson	Cole-Harbour	5	48 00
122000	Zoraya	Lunenburg	16	Louden Munroe	White-Head	3	38 80

COMTÉ D'HALIFAX.

116526	Adelaide	Lunenburg	13	J. Francis Gray	Pennant	3	35 80
122422	Annie G. W.	Halifax	17	Edward Markie	Sober-Island	4	47 40
126380	Annie Hilton	"	10	John May, sr., *et al.*	Owls-Head	4	40 40
126131	Atheling	"	63	Arthur Webber	Head-Jeddore	5	101 00
74071	Condor	"	22	George Julien *et al.*	Grand-Desert	4	52 40
126033	D. C. Mulhall	"	42	George Pelham	Herring-Cove	14	148 40
117145	Dove	"	10	George Myria *et al.*	Petpeswick-Hbr.	2	25 20
111428	Duchess	"	12	James Morash	West-Dover	3	34 80
116512	Effie May	Lunenburg	49	Wm. J. Nauss	Dartmouth	8	109 80
122424	Ella May	Halifax	57	Oswald Dauphinee	Boutilier's-Cove	14	163 40
90726	Ellen Maud	"	16	George Fluck	Halifax	5	54 00
122010	Ena T	"	17	Herbert Little	Terence-Bay	7	70 20
112103	Erema H	Lunenburg	71	Halifax Fish Co., Ltd	Halifax	....	71 00
111434	Ermynthrude	"	36	George Darrach	Herring-Cove	11	119 60
117141	Etha May	Halifax	11	George Johnston	West-Dover	5	49 00
126480	Eva M. D	"	39	Edward B. Dempsey	Herring-Cove	6	84 60
100247	Fairy Queen	"	11	Geo. H. Nickerson	Pennant	4	41 40
116299	Flora M. J.	"	78	Patrick Wolfe *et al.*	Grand-Desert	18	214 80
116531	Florence B. W.	"	24	David Duggan	East-Dover	6	69 60
100259	Florence G.	"	15	Caleb Gray	Sambro	3	37 80
111432	Gladys Elena	"	16	Chas. W. Twohig	Pennant	4	46 40
122003	Grace Darling	Lunenburg	64	Halifax Fish Co., Ltd	Halifax	15	178 00
116731	Grand Desert	Halifax	65	Martin Julien *et al.*	Grand-Desert	17	194 20
116738	Gretta	"	14	Edward Drake *et al.*	Clam-Harbour	3	36 80
112129	Hattie	Lunenburg	12	Arthur Jollymore	Indian-Harbour	1	19 60
126374	Hazel Levy	Halifax	14	Cyrus Levy	Owls-Head	3	36 80
116740	Hilda M. Horton	"	29	James Westhaver	Sober-Island	4	59 40

LIST EDES navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

COMTÉ D'HALIFAX—*Fin.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'enregistrement	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
126373	Ideal	Halifax	16	Charles Schnare	Pennant	5	54 00
121934	Jeannie & Annie	"	16	Reuben Hutt	Owls-Head	4	46 40
126136	Katheleen W	"	22	Robt. J. Slaunwhite	Terence-Bay	10	98 00
116203	Laurel	"	16	George Pelham	Herring-Cove	1	23 60
126132	Lottie V. M	"	10	Isaac Morash	West-Dover	3	32 80
111440	M. A. Josey	"	17	L. M. Josey *et al.*	Spry-Bay	3	39 80
116733	Maggie May	"	17	Francis J. Fleming	Ketch-Harbour	8	77 80
85664	Mary E	"	14	I. S. Baker	West-Dover	4	44 40
100227	May	"	10	Richard Drew	Terence-Bay	6	55 60
116739	Minnie M. Dora	"	14	John Beaver	Spry-Bay	3	36 80
116282	Monica A. Thomas	"	46	Chas. H. Thomas	Herring-Cove	12	137 20
103175	Myrtle	"	10	Harvey Zinck	West-Dover	3	32 80
103539	Neva	"	11	Hiram Marryatt	Pennant	3	33 80
126135	Nina S	"	19	Jeremiah Slaunwhite	Terence-Bay	6	64 60
107317	Pearl	"	30	Lewis Murphy	Pleasant-Harbour	4	60 40
116745	Perseverance	"	12	F. A. Boutilier	Indian-Harbour	5	50 00
94677	Progress	"	14	David Richardson	West-Ship Hbr	3	36 80
116749	Reliance	"	14	George Slaunwhite	Terence-Bay	6	59 60
96806	Rising Sun	"	28	Richard Christian	Prospect	5	66 00
103464	St. Patrick	"	27	Harris H. Corkum	East-Jeddore	3	49 80
122307	Sadie H	Lunenburg	17	Chas. Beaver	Harrigan-Cove	6	62 60
100218	Sarah M. W	Halifax	14	Edward Wheatley	Terence-Bay	6	59 60
126472	Shiloh	"	23	Mahlon Harris	"	9	91 40
122317	Stanley Hubley	Lunenburg	18	William Hubley	Indian-Harbour	5	56 00
111438	Theresa M. Gray	Halifax	30	Angus Gray	Pennant	13	128 80
112114	Tribune	Lunenburg	22	Marcus Launt	West-Dover	4	52 40
122429	Uncas	Halifax	11	Mark Nickerson	Sambro	4	41 40
117142	Valkyria	"	13	Harvey Covey	Indian-Harbour	4	43 40
100260	Violet	"	12	James H. Smith	Sambro	3	34 80
116283	Vixen	"	15	Henry McKenzie	Gerrard's-Island	2	30 20
126478	Willetta	"	15	James W. Gray	Sambro	5	53 00

COMTÉ D'INVERNESS.

96778	Campania	Pt. Hawkesbury	11	Robin, Jones & Whitman	Eastern-Hbr	4	41 40
103313	Catherine	"	10	"	"	4	40 40
103325	Elizabeth Ann	"	11	David Bourgeois	Belle-Marche	4	41 40
96774	Florence	"	11	Siméon Bellefontaine	Eastern-Hbr	4	41 40
103317	Flying Star	"	11	"	"	4	41 40
107997	Gertie Bell	Canso	15	Robin, Jones & Whitman	"	7	68 20
126573	Great Dipper	Pt. Hawkesbury	10	Joseph R. Doucet	Grand-Etang	4	40 40
111795	Katie J	"	11	John McNeill	Pt. Hawkesbury	1	18 60
126101	Lantana	Lunenburg	17	J. F. Rood	Halifax	5	55 00
103316	Laura	Pt. Hawkesbury	10	Robin, Jones & Whitman	Eastern-Hbr	5	48 00
103315	Lillie	"	12	Magloire Poirier	Plateau	5	50 00
96775	Louise	"	11	Siméon Bellefontaine	Eastern-Hbr	4	41 40
103330	Lucy	"	11	Robin, Jones & Whitman	"	4	41 40
96779	Majestic	"	12	"	"	4	42 40
96771	Marie	"	10	"	"	4	40 40
96777	Marie Joseph	"	11	"	"	4	41 40
103314	Mary	"	10	Wm. R. Doucet	Grand-Etang	5	48 00
69125	May Flower	"	20	Hyacinthe Chiasson	Little-River	5	58 00
111797	Mermaid	"	13	Thomas Harris	Plateau	4	43 40
126572	Roy Penny	"	26	Hugh J. McNeil	Port Hood	8	86 80

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse.—*Suite.*

COMTÉ D'INVERNESS—*Fin.*

Numero official.	Nom du navire.	Port d'enregistrement.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
111792	Saint Aubin	Pt. Hawkesbury	15	Robin, Jones & Whitman	Eastern-Hbr	4	45 40
103329	Saint Helier	"	12	"	"	5	50 00
111800	Tallahassee	"	12	Simeon Bellefontaine.	"	4	42 40
96773	Virgin	"	10	Robin, Jones & Whitman	"	4	40 40
111793	Walla Walla	"	11	Simeon Bellefontaine.	"	4	41 40
126571	Warbler	"	10	Robin, Jones & Whitman	"	4	40 40
96776	Willie B	"	21	Simeon Bellefontaine.	"	5	59 00

COMTÉ DE LUNENBURG.

112126	Acadia	Lunenburg	91	Alexander Knickle	Lunenburg	18	216 80
107961	Ada Mildred	"	99	Atlantic Fish Co. Ltd.	"	....	80 00
126812	Adana C	"	17	Benjamin Cleveland	Bayswater	3	39 80
111641	Aguadilla	"	100	Harris Conrad	Vogler's-Cove	24	262 40
112115	Aldine	"	99	A. V. Conrad	Park's-Creek	17	209 20
112107	Alexandra	"	93	Freeman Anderson	Lunenburg	18	216 80
111647	Alhambra	"	90	William Gilfoy	"	17	209 20
111738	Alice Gertrude	"	81	John B. Young	"	....	80 00
112105	Alma Nelson	"	99	David Backman	Riverport	22	247 20
112101	Ambition	"	100	Alvin Himmelman	"	18	216 80
116522	Anita	"	16	William Cleversey	Pleasantville	4	46 40
126585	Annie L. Spindler	"	95	Zwicker & Co., Ltd	Lunenburg	20	232 00
111737	Annie M. W	"	98	Egerton Ritcey	Riverport	18	216 80
126117	Arginia	"	99	J. E. Backman	"	18	216 80
126587	Assurance	"	99	Wm. C. Smith	Lunenburg	20	232 00
116498	Beatrice S. Mack	"	99	"	"	16	201 60
111734	Blake	"	99	Joseph Conrad	Up.-LaHave	19	224 40
116885	Blanche	"	12	John Spindler	Rose-Bay	5	50 00
126106	Bonnie B	"	19	Percy Publicover	Blandford	3	41 80
126393	Burnett C	"	105	A. V. Conrad	Park's-Creek	19	224 40
111732	Calavera	"	90	Abraham Ernst	Mahone-Bay	16	201 60
112128	Campania	"	90	Thos. Romkey	Riverport	18	216 80
126119	Carrie L. Hirtle	"	99	C. Aubrey Anderson	Lunenburg	20	232 00
121999	Cavalier	"	13	Kenneth Cleveland	Blandford	5	51 00
126586	Cecil L. Beck	"	93	Wm. C. Smith	Lunenburg	18	216 80
122315	Clintonia	"	96	"	"	19	224 40
111702	Colonia	"	98	Zwicker & Co., Ltd	"	18	216 80
111743	Corean	"	70	J. N. Rafuse	Conquerall Bank	17	199 20
111736	Coronation	"	98	H. W. Adams	Lunenburg	18	216 80
111637	Cyril	"	100	W. N. Reinhardt	LaHave	23	254 80
111711	Defender	"	98	Alexander Knickle	Lunenburg	19	224 40
116540	Douglas Adams	"	99	H. W. Adams	"	18	216 80
116506	E. M. Zellars	"	84	Zwicker & Co., Ltd	"	18	216 80
122009	Earl Grey	"	96	"	"	18	216 80
111730	Earl V. S	"	100	John B. Young	"	18	216 80
126391	Edith Marguerite	"	95	Freeman Himmelman	Riverport	17	209 20
121866	Eldora	"	79	Amiel Corkum	M.-LaHave	16	200 60
112099	Electro	"	88	Edmen Walters	"	19	224 40
83308	Ella	Liverpool	10	Jennis C. Hanson	Mahone-Bay	1	17 60
121994	Ella Mason	Lunenburg	74	Jeffrey W. Publicover	Getson's-Point	18	210 80
122318	Elsie M. Walters	"	97	W. N. Reinhardt	LaHave	18	216 80
126116	Elva Blanche	"	79	Abraham Ernst	Mahone-Bay	18	215 80
112087	Ethel	"	99	W. N. Reinhardt	LaHave	15	194 00
116518	Eva June	"	93	Wm. C. Smith	Lunenburg	17	209 20
126814	Evelyn V. Miller	"	99	H. W. Adams	"	20	232 00
122304	Falcon	"	85	Edmen Walters	M.-LaHave	19	224 40

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse.—*Suite.*

COMTÉ DE LUNENBURG—*Suite.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'enregistrement	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.	
							$	c.
107054	Favourite	Barrington	28	Ewart Boutilier	Marriott's-Cove	2	43	20
103743	Flo. F. Mader	Lunenburg	100	C. U. Mader	Mahone-Bay	17	209	20
122044	Florence B.	"	46	Atlantic Fish Co. Ltd.	Lunenburg	10	122	00
126581	Frank H. Adams	"	93	Freeman Anderson	"	20	232	00
116525	Gatherer	"	15	William Miller	Lodge	2	30	20
121851	Gladys B. Smith	"	100	Wm. C. Smith	Lunenburg	21	239	60
122316	Goldie Belle	"	79	Abraham Ernst	Mahone-Bay	15	193	00
111747	Grace Darling	"	100	"	"	17	209	20
116527	Guide	"	73	W. N. Reinhardt	LaHave	17	202	20
126392	Hawanee	"	99	Wm. C. Smith	Lunenburg	20	232	00
126102	Hazel L. Ritcey	"	92	Reuben Ritcey	Riverport	17	209	20
116442	Helen C. Morse	"	98	H. W. Adams	Lunenburg	18	216	80
122005	Henry L. Montague	"	96	Wm. C. Smith	"	20	232	00
121857	Hiawatha	"	99	"	"	18	216	80
121993	Hilda M. Backman	"	81	Willet Conrad	Rose-Bay	14	186	40
112089	Iona W	"	78	Abraham Ernst	Mahone-Bay	16	199	60
126813	Itaska	"	100	Reuben Ritcey	Riverport	20	232	00
121858	J. A. McLean	"	80	William Duff	Lunenburg	16	201	60
126584	J. B. Young	"	100	John B. Young	"	21	239	60
107960	J. W. Mills	"	76	J. W. Mills	Mahone-Bay	13	174	80
117726	Juanita	"	100	Wm. C. Smith	Lunenburg	17	209	20
111404	Kimberley	"	92	C. U. Mader	Mahone-Bay	14	186	40
107660	Lila D. Young	"	100	John B. Young	Lunenburg	17	209	20
111735	Lucania	"	99	John Creaser	Riverport	17	209	20
126104	M. Unity	"	26	Harris Fleet	Blanford	3	48	80
107120	Madeira	"	99	Theophilus Creaser	Riverport	18	216	80
112112	Maimie Dell	"	98	C. U. Mader	Mahone-Bay	16	201	60
116523	Mankato	"	76	Edmen Walters	M.-LaHave	17	205	20
116538	Maple Leaf	"	26	Mahlon Rodenhizer	Lunenburg	3	48	80
121862	Marina	"	78	A. V. Conrad	Parks-Creek	18	214	80
111709	Mariner	"	100	"	"	18	216	80
121854	Mattawa	"	96	Zwicker & Co. Ltd	Lunenburg	18	216	80
107967	May Myree	"	89	Elias Richard, Sr	LaHave	21	239	60
126588	Mayola	"	119	Zwicker & Co. Ltd	Lunenburg	20	232	00
121861	Medina A	"	74	Amiel Corkum	M.-LaHave	15	188	00
121865	Millie Louise	"	80	Abraham Ernst	Mahone Bay	17	209	20
126107	Minnie M. Mosher	"	73	William Duff	Lunenburg	18	209	80
116535	Montana	"	85	J. E. Backman	Riverport	17	209	20
111645	Moran	"	100	Elias Richard	Getson's-Cove	20	232	00
126113	Muriel B. Walters	"	98	John W. McLaughlin	Lunenburg	19	224	40
122007	Muriel M. Young	"	100	John B. Young	"	17	209	20
116530	Nahada	"	94	Howard Wynacht	"	21	239	60
94833	News Boy	Port-Medway	16	James Bell	Dublin-Shore	3	38	80
122008	Nicola	Lunenburg	99	Eleazer Zinck	Lunenburg	18	216	80
112104	Nina	"	10	Arthur Sperry	West-Dublin	3	32	80
112106	Oregon	"	99	Arthur Creaser	Riverport	18	216	80
112120	Oressa Belle	"	95	P. B. Zwicker	Mahone-Bay	15	194	00
111642	Palatia	"	95	William Arenburg	Lunenburg	18	216	80
112113	Parana	"	99	Daniel Lohnes	Riverport	18	216	80
126589	Percival S. Parks	"	109	Simon Parks	"	20	232	00
121869	Petite	"	61	A. H. Sperry	Petite-Riviere	8	121	80
111402	Protector	"	95	J. N. Rafuse	Conquerall-Bank	25	270	00
126114	Revenue	"	99	Wm. C. Smith	Lunenburg	19	224	40
111648	Riviera	"	96	Andrew Ross	M.-LaHave	21	239	60
107125	Roma	"	99	Gabriel Himmelman	Riverport	17	209	20
121856	Ronald G. Smith	"	100	Wm. C. Smith	Lunenburg	16	201	60
121991	Rupert	"	78	J. N. Rafuse	Conquerall-Bank	14	184	40
126034	Russel H. Pentz	"	99	A. V. Conrad	Park's-Creek	19	224	40
111741	Saratoga	"	92	C. U. Mader	Mahone-Bay	16	201	60
126582	Sesame	"	15	Joshua Ernst	Pleasantville	1	22	60

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

COMTÉ DE LUNENBURG—*Fin.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'enregistrement	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
107963	Shamrock	Lunenburg	89	Freeman Anderson	Lunenburg	20	232 00
111636	Tasmania	"	99	Wm. C. Smith	Lunenburg	15	194 00
111733	Transvaal	"	79	"	"	15	193 00
126590	Uda A. Saunders	"	95	Zwicker & Co., Ltd	"	20	232 00
107957	Ungava	"	88	Wm. Cleversey	Pleasantville	18	216 80
116510	Uranus	"	90	Wm. C. Smith	Lunenburg	18	216 80
121868	Utowana	"	71	J. N. Rafuse	Conquerall-Bank	15	185 00
117143	Valmore	Halifax	11	Wm. C. Smith	Lunenburg	4	41 40
116504	W. C. Silver	Lunenburg	97	Kenneth Silver	Dayspring	21	239 60
126120	Warren G. Winters	"	95	Freeman Anderson	Lunenburg	17	209 20
126115	Watauga	"	99	H. W. Adams	"	18	216 80
121852	Winnifred	"	99	Abraham Ernest	Mahone-Bay	20	232 00
112127	Yamaska	"	98	Wm. C. Smith	Lunenburg	18	216 80
111419	Yukon	"	97	Arthur Ritcey	Riverport	17	209 20

COMTÉ DE QUEENS.

96970	Charlie Richardson	Shelburne	26	Chas. Hupman	Summerville	2	41 20
116520	Evelyn	Lunenburg	18	Patk. B. McAuliffe	Liverpool	3	40 80
126184	Marion C.	Shelburne	11	Bert Payzant	Western-Head	2	26 20
122103	Muriel S.	Yarmouth	10	Albert McLeod	S. W. Port-Mouton	5	48 00
121893	Orinoco	Liverpool	15	William F. West	White-Point	5	53 00

COMTÉ DE RICHMOND.

116657	Alice M.	Yarmouth	26	Remi T. Boudrot	Petit-de-Grat	7	79 20
103463	Annie May	Arichat	11	John Langley	Strait of Canso	2	26 20
111472	Annie May	"	17	Peter Landry	Petit-de-Grat	5	55 00
75561	Boreas	Lunenburg	41	John A. Colford	Port-Richmond	2	56 20
74100	Candid	Arichat	23	Desiré Burke	Cannes	6	68 60
111739	Clarence B.	"	90	Stewart Fish Co.	St.-Peters	17	209 20
116343	Eva May	"	11	Jas. LeBlanc	Petit-de-Grat	4	41 40
80829	Florence B.	"	32	Chas. Boudreau	Cannes	10	108 00
116348	Florence M.	"	16	Wm. J. Martell	Petit-de-Grat	5	54 00
100161	Hilda Maud	Pt. Hawkesbury	46	Jno. D. Malcom	Port-Malcom	5	84 00
111476	Indianna	Arichat	11	Henry Boudrot	Petit-de-Grat	2	26 20
100490	Irene M. B.	Lunenburg	66	Fredk. Poirier	Descousse	15	180 00
83097	Joseph Ann	Pt. Hawkesbury	22	Henry Richard	Arichat	2	37 20
122183	Justina	Arichat	10	Isiah Boudreau	Cannes	3	32 80
103469	Katie B.	"	16	John Burke	River-Bourgeois	5	54 00
117092	Lass of Gowrie	"	14	Jos. Petitpas	Arichat	2	29 20
107374	Leah Hardy	Sydney	20	Peter Landry	St.-Peters	5	58 00
111905	Lena Jane	Arichat	11	Dominic Boudrot	Petit-de-Grat	5	49 00
111901	Lillian Louise	"	12	Chas. P. Boudrot	"	3	34 80
116349	Lorina	"	18	Wm. I. LeVesconte	River-Bourgeois	6	63 60
116350	Maggie F.	"	15	"	"	4	45 40
116342	Mary Elda	"	10	Placide Dugas	"	3	32 80
116345	Mary Alice	"	10	Patk. E. Sampson	L. L'Ardoise	4	40 40
111479	Mary Atalanta	"	15	Albini Sampson	River-Bourgeois	3	37 80
122182	Mary Elizabeth	"	11	Placide Burke	"	2	26 20
117099	Mary J	"	33	Henry Sampson	"	4	63 40
103462	Maud	"	20	Henry Duyon	Arichat	3	42 80
72067	Minnie	Pt. Hawkesbury	26	John Pelham	Janvrin-Island	6	71 60
111907	Minnie A.	Arichat	46	Anselme Sampon	River-Bourgeois	10	122 00
111904	Minnie L.	"	15	Elias Bois	Petit-de-Grat	4	45 40

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse.—*Suite.*

COMTÉ DE RICHMOND—*Fin.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'enregistrement	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ cts.
85562	Oresa	Halifax	14	John F. Proctor	Port-Malcolm	1	21 60
117095	Rodrid Grace	Arichat	17	Hubert Birett	L. L'Ardoise	5	55 00
122189	Rostand	"	95	Stewart Fish Co	St.-Peters	19	224 40
116889	Saint Dominique	"	21	Jeffrey Marchand	Petit-de-Grat	7	74 20
112108	Speculator	Lunenburg	99	John Murphy	Louisburg	18	216 80
103460	Two Brothers	Arichat	18	Maurice Peters	L'Ardoise	5	56 00
122190	Virginie S	"	16	Elias V. Landry	Petit-de-Grat	5	54 00
111794	Volunteer	Pt. Hawkesbury	14	David A. Boudrot	"	6	59 60
100812	Wyvern	Barrington	25	Jas. D. Walker	Walkerville	2	40 20

COMTÉ DE SHELBURNE.

122133	Alter C	Yarmouth	10	John Y. Smith	Baccaro	4	40 40
122149	Alva	"	11	Geo. H. Lyle	Reynold's-Croft	4	41 40
117134	Annie Lew	"	10	John A. Smith	Port La Tour	5	48 00
121808	Abbie	Barrington	10	Judah Cunningham	Stoney-Island	4	40 40
121802	Abbie May	"	10	Chas. E. Rapp	McNutt's-Island	3	32 80
116900	Ada & Pearl	Yarmouth	13	John T. Duncan	Clark's-Harbour	4	43 40
122096	Alfreda	"	11	Edgar Newell	"	4	41 40
121801	Alice M. Atwood	"	10	Eleazer Nickerson	Woods-Harbour	3	32 80
100617	Altona	Shelburne	28	Wm. McMillan	Lockeport	8	88 80
122579	Amerite	Yarmouth	12	Fred. Swim	Clark's-Harbour	4	42 40
100612	Ardella	Shelburne	16	Eleazer Crowe	Sandy-Point	4	40 40
116824	Avis Pauline	Barrington	12	Washington Kenney	Clark's-Harbour	2	27 20
116828	Beatrice	"	12	Frank Swim	"	4	42 40
122453	Bertha A	Yarmouth	12	Thomas Ross	Up. Port La Tour	3	34 80
121806	Blanche	"	10	Alex. R. Nickerson	Woods-Harbour	2	25 20
103186	Brittania	Shelburne	11	Ross Enslow	Green-Harbour	4	41 40
122288	Buema	"	36	Herbert Swim	Lockeport	8	96 80
90434	C A. Goreham	Barrington	33	C. A. Goreham	Woods-Harbour		33 00
121886	Carrie D	Yarmouth	10	Thos. Duncan	Clark's-Harbour	3	32 80
121654	Charles E	"	13	Ephraim Larkin	Emerald-Isle	2	28 20
122094	Clara M. Smith	"	10	Fred. C. Smith	Newellton	4	40 40
116826	Claremont A	Barrington	11	Jno. M. Bateman	Stoney-Island	4	41 40
121681	Claymore	Yarmouth	10	David A. Gardner	Clark's-Harbour	3	32 80
121683	D. E. Nickerson	"	10	Jno. W. Hemeon	Sandy-Point	4	40 40
122462	Daniel S	"	10	Albert P. Ross	Stoney-Island	4	40 40
121882	Dorothy	"	10	Lloyd H. Smith	Baccaro	4	40 40
121791	Eddie C	"	10	Chas. D. Cooke	Up. Port La Tour.	4	40 40
116830	Edith Pauline	Barrington	10	Reuben Swim	Clark's-Harbour	4	40 40
132570	Edna M	Yarmouth	11	Wm. J. Halliday	Bear-Point	4	41 40
121909	Emmie G	Barrington	10	Vincent Nickerson	West-Head	2	25 20
122235	Ena A	"	12	Jethro Newell	Newellton	5	50 00
122467	Enterprise	Yarmouth	10	Oscar Gardner	Port La-Tour	4	40 40
126344	Erzie G. Mildred	Barrington	10	Sylvanus Nickerson	Woods-Harbour	4	40 40
121688	Ethel May	Yarmouth	10	Smith Messenger	Clark's-Harbour	3	32 80
112137	Etta M	"	10	Leslie Hopkins	Bear-Point	3	32 80
121796	Etta N	"	10	Jno. G. Newell	Newellton	4	40 40
121901	Eva M	Barrington	11	Eldridge Hagar	Round-Bay	4	41 40
126345	Eva S	"	10	Gabriel R. Swim	Clark's-Harbour	4	40 40
117048	Evangeline	"	11	Foster Crowell	"	4	41 40
121804	Fish Hawk	Yarmouth	10	Geo. A. Swim	"	4	40 40
122146	Flirt	"	16	Wm. Thos. Crowell	Smithville	5	54 00
122106	Florence M	"	10	Jno. E. Nickerson	West-Head	3	32 80
122575	Fly	Barrington	10	Howard D. Snow	Port La-Tour	3	32 80
117045	Fred. C	"	12	Moses G. Smith	West-Head	4	42 40
121907	Fred N. Nickerson	"	12	Wm. Nickerson	Stoney-Island	5	50 00
121697	Freddie M	Yarmouth	10	Spencer Smith	Clark's-Harbour	2	25 20
121793	Fredena	"	10	Samuel Hopkins	"	4	40 40

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite*.

COMTÉ DE SHELBURNE—*Suite*.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'enregistrement	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
122282	G. M. Stephens	Shelburne	12	Herbert R. Swim	Lockeport	3	34 80
117041	Genevive	Barrington	11	Chas. A Goreham	Woods-Harbour		11 00
122142	Gertrude	Yarmouth	10	Mitchell Smith	Doctor's-Cove	3	32 00
112138	Gladiator	Shelburne	11	Ralph McKenzie	East-Jordan	4	41 40
122468	Gladys	Yarmouth	11	Samuel Atwood	Atwood's-Brook	3	33 80
116827	Gladys	Barrington	12	Benj. L. Goodwin	N. E. Point	4	42 40
122463	Gladys M	Yarmouth	10	James C. Ross	Up. Port La Tour.	3	32 80
122574	Gladys Olia.	"	10	Daniel Penney	South-Side	4	40 40
116894	Harry M. Johnson	"	14	Millage Atkinson	Clark's-Harbour	4	44 40
121797	Hattie & Ina	"	10	Arthur Perry	N. W. Harbour	2	25 20
121805	Hattie Quinlen,	"	10	Edward Nickerson	Hawk	5	48 00
122139	Hazel	"	10	David Watkins	Bear-Point	3	32 80
122289	Helen & Hilda	Shelburne	16	F. C. McLean	Port-Saxon	4	46 40
122232	Helen Davis	Barrington	12	Floyd Ross	Stoney-Island	4	42 40
122100	Helen C	Yarmouth	10	Nehemiah Crowell	Woods-Harbour	3	32 80
126185	Helen Glen	Shelburne	10	Edward Hammond	Jordan-Bay	4	40 40
122237	Helena Maud	Barrington	11	Byron Smith	West-Head	5	49 00
122141	Hillside	Yarmouth	10	Geo. W. Bush	Jordan-Ferry	4	40 40
103052	Hustler	Barrington	29	Geo. L. Banks	Barrington-Pass		39 00
111687	Ida M. Clarke	Shelburne	99	Wm. McMillan	Lockeport	23	254 80
117131	Ilona & Ida	Yarmouth	13	Wm. N. Madden	Baccaro	4	43 40
121655	Indianna	"	10	Chas. A. Lowe	Clark's-Harbour	4	40 40
121904	Iona and Maggie	Barrington	11	Whitman Ross	Stoney Island	4	41 40
116853	J. J. Cox	Shelburne	65	Robt. L. McCarthy	Shelburne	10	141 00
116822	Jennet	Barrington	11	Thos. A. Kenney	Clark's-Hbr	4	41 40
122138	Jennie L	Yarmouth	10	James A. Smith	Smithville	4	40 40
117133	Jennie Roy	"	10	Robert W. Smith	Baccaro	4	40 40
116823	Jessie Roy	Barrington	12	Job A. Crowell	Clark's-Hbr	4	42 40
121692	Josephine	Yarmouth	10	Fred N. Newell	West-Head	4	40 40
122131	Katie M	"	10	Clifford Reynolds	Baccaro	3	32 80
121798	Kenneth S	"	10	Benj. C. Smith	Port La Tour	4	40 40
107981	Kestrel.	Shelburne	99	J. J. Cox	Shelburne	19	224 40
121889	Kuroki	Yarmouth	10	Allison Newell	Newellton	2	25 20
117136	Laura B	"	10	Clifford D. Atkinson	Stoney-Island	4	40 40
121887	Lena	Yarmouth	11	Joseph Nickerson	Hawk	4	41 40
126341	Lottie and Marguerite	Barrington	22	Chas. A. Goreham	Woods-Hbr	7	75 20
122105	Lottie G	Yarmouth	10	Vincent Brannen	"	3	32 80
122098	Louise	"	10	Dason H. Langthorn	"	3	32 80
126188	Lulu S.	Shelburne	23	Herbert R. Swim	Lockeport	9	91 40
122240	M. L. Nickerson	Barrington	10	Jas. E. Nickerson	Woods-Hbr	4	40 40
121880	Mabel C	"	10	Burkley Reed	Stoney-Island	4	40 40
103796	Mabel Denvers	Shelburne	14	John H. Reynolds	Reynold's-Croft	6	59 60
122140	Mabel L.	Yarmouth	10	Joseph Larkin	Shag-Hbr	4	40 40
121799	Mabel V.	"	10	Daniel V. Smith	Clark's-Hbr	4	40 40
116829	Maple Leaf.	Barrington	11	Calton E. Nickerson	Coffin's-Croft	5	49 00
121888	Margaret.	Yarmouth	10	Jos. Hopkins	Clark's-Hbr	3	32 80
116854	Mariana	Shelburne	33	H. R. L. Bill	Lockport	11	116 60
121803	Mary J.	Yarmouth	10	Mark Atwood	Hawk	4	40 40
83434	Mary May	Shelburne	20	Adam J. Firth	Shelburne	1	27 60
121879	Matilda	Yarmouth	10	Eugene Nickerson	Bear-Point	3	32 80
117043	Mattie & Charlie	Barrington	10	Wm. H. Crowell	Clark's-Hbr.	4	40 40
122234	Minnie Laura	"	11	Cornelius Maxwell	"	5	49 00
121905	Mira L. Smith	"	14	Thos. F. Smith	"	4	44 40
103800	Nellie I. King	Shelburne	99	Geo. H. King	Sandy-Point	21	239 60
122457	Nema & Millie	"	11	Sanford Slate	Cape-Nego	3	32 80
117132	Nema D.	Yarmouth	10	Jas. C. Brannen	Baccaro	3	32 80
100895	New Home	Barrington	31	Howard Chetwyn	Port-Saxon	9	99 40
122136	Nyctia	Yarmouth	10	Edgar Adams	Shag-Hbr	3	32 80
121689	Ocean Belle	"	10	F. L. Perry	Cape-Negro Island	3	32 80
122104	Ocean Spray	"	11	Chas. E. Atkinson	Newellton	5	49 00

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

COMTÉ DE SHELBURNE—*Fin.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'enregistrement	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ cts.
117050	Olive R.	Barrington	12	Herbert Swim	Lockeport	5	50 00
121682	Quickstep	Yarmouth	10	Reuben C. Maxwell	Clark's-Hbr.	4	40 40
121881	R. G. Hervey	"	13	Osborne Phillips	"	5	51 00
122233	R. H. Milford	Barrington	13	Isaiah S. Newell	West-Head	4	43 40
100820	Ranger	"	11	John A. Brannen	Centreville		11 00
122469	Raymond C	Yarmouth	11	Robt. L. Newell	Newellton	3	33 80
107059	Reginald R	Barrington	16	Chas. D. Kendrick	Shag-Hbr.	6	61 60
122466	Rilla May	Yarmouth	12	Levi J. Nickerson	Clark's-Hbr.	4	42 40
117044	S. B. Millard	Barrington	20	M. G. Nickerson	"	5	58 00
126342	Sakotis	"	11	Benj, J. Newell	"	4	41 40
121684	Seaton L.	Yarmouth	12	Nehemiah Smith,	"	4	42 40
122108	Seretha	"	10	Norris C. Nickerson	"	2	25 20
103783	Springwood	Shelburne	98	Wm. McMillan	Lockeport	22	247 20
90648	Stranger	Barrington	20	Geo. L. Banks	Barrington-Pass'ge	6	65 65
122236	Thelma B.	"	12	Benj F. Cunningham.	South-Side	4	42 40
122091	Thistle	"	10	Robt. H. Brannen	Stoney-Island	4	40 40
90893	Thomas H.	Yarmouth	13	F. T. Nickerson	Clark's-Hbr	4	43 40
117046	Three Brothers	Barrington	13	Thos. I. Newell	West-Head	4	43 40
116825	Three Sisters	"	11	Wallace Penney	N. E. Point	4	41 40
116448	Togo	Shelburne	18	Edmund C. Locke	Lockeport	5	56 00
121875	Toronto	Yarmouth	13	Asa C. Atkinson	Baccaro	3	35 80
121792	Twin Sisters	"	10	Osborne D. Smith	Hawk	3	32 80
121699	Una	"	10	Randall McKinnon	Clark's-Hbr.	3	32 80
122238	Violet & Annie	Barrington	12	Horatio Brannen	Stoney-Island	3	34 80
122452	Virgina	"	17	Wm. E. Atkinson	N. E. Point	4	47 40
121696	W. F. Britcliffe	Yarmouth	10	Herbert O. Nickerson	Woods-Hbr.	4	40 40
77744	Whip-poor-Will	Shelburne	17	Geo. S. Dedrick	Churchover.	6	62 60
122150	Wilfred H	Yarmouth	11	Durkee Chetwynd	Up. Port La Tour	3	33 80
122464	Willie M.	"	11	Foster Salisbury	Port La Tour	2	29 20
103183	Wren	Shelburne	22	Avard Hamilton	Black-Point	5	60 00
116449	Zephyr	"	11	Samuel Greenwood	Port-Saxon.	4	41 40
121656	Zilpha	Yarmouth	10	Martin Penny	South-Side	4	40 40

COMTÉ DE VICTORIA.

117028	Anna F	Sydney	14	James Brewer	South-Ingonish	4	44 40
126028	Beatrice Donovan	"	18	Wm. Donovan	"	5	56 00
126561	Caberfeidgh	"	12	Augus McDonald	"	4	42 40
126565	Cluaran Beag	"	18	John E. McLeod	North-Ingonish	5	56 00
112115	Evangeline	"	10	John J. Hines	South-Ingonish	3	32 80
126562	Hawley Brothers	"	11	Jas. Hawley	"	3	33 80
126023	Ingonish	"	16	Wm. Williams	"	4	46 40
122120	Julia F. C.	"	12	Thos. A. Young	"	5	50 00
126030	Joy Folger	"	17	Chas. C. Williams	"	5	55 00
126563	Katie Margaret	"	15	Peter Dickson	South-Hbr	3	37 80
126564	Maggie Julia	"	13	Jas Fitzgerald	"	3	35 80
107355	Mary E.	"	10	Allan McIntyre	South-Ingonish	5	48 00
100444	Stella May	Canso	12	Simon P. Hawley	Ingonish-Ferry	7	65 20
126567	T. W. J. Whittier.	ydney	15	Timothy Whitty	South-Ingonish	6	60 60
107351	Wilfrid Laurier	"	10	Thos. Keagen	"	5	48 00

COMTÉ DE YARMOUTH.

121876	Adoriam	Yarmouth	15	Armand LeBlanc	Plymouth	2	30 20
122132	Aerolite	"	16	Jas. J. Duncan	Deep-Cove	3	38 80
116898	Agnes M.	"	11	Isiah Doucette	Tusket-Wedge	3	33 80
107344	Amanda	"	15	Jas. Amiro	West-Pubnico	4	45 40
111879	Annie B.	"	20	Theo. D'Entremont	"	8	80 80

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Fin*.

COMTÉ DE YARMOUTH—*Fin*.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'enregistrement.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
121652	Arabia	Yarmouth	10	Ludger LeBlanc	Tusket-Wedge	3	32 80
121695	Aroma S.	"	10	Jos. R. Amiro	M. E. Pubnico	3	32 80
122586	Aspinet	"	14	Arthur McComiskey	L. E. Pubnico	6	59 60
121685	Augusta	"	11	Léon D. Boudreau	Tusket-Wedge	2	26 20
122109	Bella	"	18	Wm. Pothier	"	3	40 80
122573	Bohemia	"	10	Alvin Doucette	"	4	40 40
122145	Cerita	"	10	John C. Doucette	"	4	40 40
111836	Chevalier	Digby	11	Warren Sollows	Port-Maitland	4	41 40
126802	Dandy K	Yarmouth	12	Wm. A. Killam	Yarmouth	5	50 00
100605	Dawn	"	49	Yarmouth Trading Co	"	6	94 60
116205	Eddie James	"	79	"	"	18	215 80
116528	Edith F. S.	"	67	"	"	17	196 20
122584	Emilien Burke	"	90	Henry Lewis	"	10	156 00
122572	Eva	"	12	John Bellivean	L. E. Pubnico	3	34 80
122461	Eva E	"	10	Aaron Allen	Yarmouth	3	32 80
121883	Fanny Rose	"	15	Mandé T. Pothier	Tusket-Wedge	5	53 00
122095	Felton C.	"	16	Russel B. Wyman	Arcadia	2	31 20
121877	Florence C.	"	15	Jos. A. Surette	Pinkney's-Point	4	45 40
121872	Francis A	"	93	Yarmouth Trading Co	Yarmouth	15	194 00
122092	Georgie M. Smith.	"	13	Thos. E. Smith	Yarmouth-Bar	4	43 40
117137	Glorianna	"	10	Alexr. Boudreau	Tusket-Wedge	3	32 80
103717	Henry L.	"	10	A. C. D'Entremont	West-Pubnico	1	17 60
122099	Hilda	"	17	Jas. A. Boudreau	Tusket-Wedge	4	47 40
122454	Industry	Barrington	11	N. J. Sears	Port-Maitland	4	41 40
121795	John L.	Yarmouth	11	Dennis F. Muise	Comeau's-Hill	2	26 20
122293	Kernwood	"	84	Wm. A. Killam	Yarmouth	18	216 80
117140	Laura E	"	10	Hypolite Surette	Tusket-Wedge	4	40 40
116204	Laurie J	"	65	E. J. D'Entremont	West-Pubnico	18	201 80
122455	Lizzie A	"	33	Theo. D'Entremont	"	12	124 20
122144	Lizzie D	"	12	Frank Harris	Short-Beach	6	57 60
103709	Lizzie E.	"	19	E. Juston Ellis	Port-Maitland	6	64 60
103718	Lucy.	"	10	Ambrie D'Entremont.	West-Pubnico	5	48 00
116899	Lydia L	"	14	Chas. D. LeBlanc	Plymouth	2	29 20
121903	M. F. Atwood	Barrington	15	John Surette	Lower-Argyle	2	30 20
116658	Mabel A	Yarmouth	15	Yarmouth Trading Co	Yarmouth		15 00
107337	Marguerite	"	57	Luxime D'Entremont	West-Pubnico	16	178 60
111523	Mildred P	"	11	Hugh McManus	Yarmouth	4	41 40
122231	Minola	Barrington	13	Douglas Gardner	Argyle-Sound	2	28 20
121687	Monitor	Yarmouth	10	Benj. Hersey	Port-Maitland	4	40 40
126187	Nathalie	"	28	Yarmouth Trading Co	Yarmouth	6	73 60
111875	Nelson A	"	72	"	"	18	208 80
103706	Regine	"	10	Luxime D'Entremont	West-Pubnico	4	40 40
88589	Sandford	"	20	Wm. A. Killam	Yarmouth		20 00
100323	Senora	"	85	Ligori Surette	West-Pubnico	17	209 20
100313	Souvenir	"	71	Louis D'Eon	"	19	215 40
121660	Squanto	"	11	Angus Pothier	Tusket-Wedge	2	26 20
122135	10-U-8.	Yarmouth	16	Wilson Rankin	Arcadia	2	31 20
117138	Two Brothers	"	11	Rémi F. Surette	Pinkney's-Point	3	33 80
121651	Valentina	"	10	Pius Le Blanc	Wedgeport	3	32 80
103711	Venite	"	24	Jas. E. Crosby	Yarmouth	6	69 60
122134	Venus	"	10	L. A. D'Entremont	West-Pubnico	2	25 20
121659	Viola	"	10	Joshua Le Blanc	Tusket. Wedge	2	25 20
121873	Viola S	"	16	Wm. McNair	Argyle-Sound	2	31 20
122465	White Wing	"	11	Joseph Harris	Yarmouth	2	26 20

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouveau-Brunswick,

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

COMTÉ DE CHARLOTTE.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'enregistrement.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
83469	Austin P.	St. Andrews	12	Alf. R. Phillips	Wilson's-Beach	2	27 20
107903	Ava M.	"	17	Geo. A. Johnson	Woodward's-Cove.	7	70 20
122250	Bonita	"	15	Benj. Carter	Seeley's-Cove.	3	37 80
116671	Dreadnought	"	18	Frank L. Benson	Seal-Cove	1	25 60
88253	E. B. Colwell	St. John	19	Anselm Wallace	Black's Hbr	2	34 20
103114	Edward Morse	St. Andrews	32	Alex. Calder, jr	Campobello	9	100 40
103789	Effie B. Nickerson	Shelburne	22	Alfred Stanley	North-Head	3	44 80
80882	Ella Mabel	St. Andrews	14	Eldorado Lee	Beaver-Hbr	3	36 80
92511	Fleet Wing	"	11	Gordon Tucker	La Tête	2	26 20
111552	Flora B	"	13	Nelson Ingersoll	Woodward's.Cove.	4	43 40
97146	Free Trade	"	10	Wm. Guptill	Wood Island	2	25 20
107910	Grace & Ethel	"	16	Arlington Ingersoll	Woodward's-Cove.	5	54 00
111839	Harry C	Digby	16	Lewis Matthews	Letete	4	46 40
122248	Hattie B	St. Andrews	10	Wilmot Benson	Seal-Cove	3	32 80
107437	Hattie L	"	12	Edward Ingalls	Grand-Hbr	2	27 20
83463	Havelock	"	33	Wm. James	Wilson's-Beach	4	63 40
122590	Helen and Beatrice	"	29	Gordon C. Calder	Campobello	1	36 60
122244	Hilda E	"	12	Jos. M. Morehouse	Whitehead	3	34 80
103121	Island Girl	"	17	Birdell Lambert	Woodward's-Cove.	4	47 40
122591	Jennie T.	"	31	Jas. Nesbitt	North-Head	7	84 20
103997	Jessie James	"	11	Josephine Frankland.	Whitehead	3	33 80
88273	Lillian E.	"	13	Mariner Johnson	Black's-Hbr	3	35 80
111893	Marion T.	Weymouth	30	Jos. E. Gaskill	North-Head	4	60 40
107912	Mary & Hilda	St. Andrews	17	B. W. Guptill	Grand-Hbr.	4	47 40
122044	Olive C	"	26	Thos. Carter	Seeley's-Cove.	5	64 00
112311	Oronhyatekha	"	21	Jas. McLeese	Back-Bay	5	59 00
103993	Pythian Knight	"	19	Frank Ingersoll	North-Head	6	64 60
107806	Rena F.	"	12	Jno. Ingersoll	Woodward's-Cove.	7	65 20
111834	Rosan	Digby	11	Jas. Scovil	North-Head	2	26 20
59387	Telephone	St. Andrews	19	Alfred Stanley	"	5	57 00
107440	Three Links	"	12	Robert Main	Woodward's-Cove.	4	42 40
103998	Try Again	"	15	A. W. Ingersoll	"	1	22 60
116970	Vigilant	"	12	Webster Cosseboom	Whitehead	2	27 20
100548	Violetta	Digby	11	Albert Tucker	Letete	3	33 80
103111	Volunteer	St. Andrews	14	Geo. Ingersoll	Woodward's-Cove.	2	29 20
97149	Winnie	"	12	Joseph Holland	Seeley's-Cove	3	34 80

COMTÉ DE GLOUCESTER.

72099	Adelina	Chatham	12	Patk. Blanchard	Caraquet	5	50 00
100309	Adeline Gladys	"	12	X. X. Lanteigne	"	3	34 80
103081	Albatross	"	13	Wm. Fruing & Co.	"	5	51 00
112156	Albert W.	"	10	Philorome Chiasson	"	4	40 40
122057	Alice	"	15	Severe Duguay	L. Lameque	6	60 60
97194	Alika	"	12	Zoel Paulin	Lameque	5	50 00
112162	Alma	"	12	Agapit Duguay	"	6	57 60
103763	Alouette	"	10	Wm. Fruing & Co.	Caraquet	3	32 80
92419	Anna	"	12	Patrice Chiasson	Lameque	5	50 00
100960	Annie M.	"	11	W. S. Loggie Co	Chatham	4	41 40
96739	Argeline	"	14	Germain Lanteigne	Caraquet	5	52 00
103072	Ben Hur	"	11	Adolphe Leclerc	"	5	49 00
100975	Big Bear	"	10	Gervais Plourde	"	5	48 00
100299	Blanchard	"	12	Robin, Jones & Whitman	"	4	42 40
103589	Blenheim	"	13	"	"	4	43 40

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouveau-Brunswick.—*Suite*

COMTÉ DE GLOUCESTER—*Suite.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'enregistrement.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
103780	Britannia	Chatham	13	Wm. Fruing & Co.	Caraquet	4	43 40
100780	Britannic	"	12	W. S. Loggie & Co.	Chatham	4	42 40
111465	C. R. C	"	13	Robin, Jones & Whitman	Caraquet	4	43 40
100988	Caesar	"	10	Harry Rive	"	3	32 80
100774	Calliope	"	12	"	"	3	34 80
103271	Celia	"	11	Gustave Gionet	"	5	49 00
103585	Cerdric	"	14	Harry Rive	"	4	44 40
100784	Charlotte	"	13	F. T. B. Young	"	4	43 40
103083	Corsair	"	10	Wm. Fruing & Co.	"	4	40 40
100916	Cygnet	"	12	Robin, Jones & Whitman	"	4	42 40
100913	Daffodil	"	10	Wm. Fruing & Co.	"	4	40 40
103076	Dipper	"	12	W. S. Loggie Co.	Chatham	4	42 40
103948	Dora	"	12	Robin, Jones & Whitman	Caraquet	3	34 80
112155	Dora	"	10	Seraphin Doiron	Miscou-Hbr	4	40 40
122053	Dorie	"	10	Peter P. Chiasson	Lit.-Shippegan	5	48 00
100999	Dove	"	11	Wm. Fruing & Co.	Caraquet	3	33 80
116979	Elie Anne	"	17	Jos. J. Doiron	"	4	47 40
100293	Eliza	"	15	F. T. B. Young	"	3	37 80
103590	Eliza	"	13	Robin, Jones & Whitman	"	5	51 00
92585	Emma	Gaspe	19	Sydney Des Brisay	Petit-Rocher	1	26 60
100911	Emperor	Chatham	10	Wm. Fruing & Co.	Caraquet	4	40 40
100786	Empress	"	12	F. T. B. Young	"	3	34 80
100772	Estelle	"	13	Harry Rive	"	3	35 80
100787	Ethel	"	11	F. T. B. Young	"	5	49 00
122058	Evangeline	"	10	Vilas Frigault	Mizonette	4	40 40
92417	Evangeline	"	11	Maximin Paulin	Lit.-Lameque	5	49 00
103001	Falcon	"	10	Wm. Fruing & Co.	Caraquet	4	40 40
103077	Fame	"	10	Geo. D. Mallet	Shippegan	4	40 40
122621	Fillera	"	18	James Chiasson	Lameque	5	56 00
100298	Fisher	"	12	Jos. X. Paulin	"	5	50 00
61445	Flavie	"	13	Wm. Fruing & Co.	Caraquet	4	43 40
111468	Fleetwing	"	14	"	"	4	44 40
112165	Flying Cloud	"	13	Jno. F. Robichaud	Shippegan	4	43 40
100782	Flying Foam	"	12	F. T. B. Yonng	Caraquet	4	42 40
112151	Flying Foam	"	18	Robin, Jones & Whitman	"	4	48 40
116479	Fortuna	"	10	Prosper Boudreau	Mizonette	3	32 80
111467	Four Brothers	"	13	Henri Albert	Caraquet	4	43 40
100778	Gambetta	"	13	W. S. Loggie Co.	Chatham	4	43 40
111464	Gazelle	"	13	Robin, Jones & Whitman	Caraquet	4	43 40
100954	Gazelle	"	10	W. S. Loggie Co.	Chatham	3	32 80
96733	Gem	"	12	Wm. Fruing & Co.	Caraquet	4	42 40
103766	Genesta	"	12	Philias Leger	"	3	34 80
116980	Georgina	"	15	Gilbert Duguay	Lit.-Lameque	5	53 00
103282	Gilknockie	"	11	F. T. B. Young	Caraquet	5	49 00
111848	Gipsy	"	15	Wm. Fruing & Co.	"	4	45 40
103086	Gipsy	"	20	W. S. Loggie Co.	Chatham	5	58 00
100964	Gladstone	"	10	Isaie Lanteigne	Caraquet	3	32 80
107775	Goldseeker	"	13	Robin, Jones & Whitman	"	4	43 40
122491	Good Intent	"	10	Xavier B. Noel	Lit.-Lameque	5	48 00
112157	Grasshopper	"	16	Harry Rive	Caraquet	4	46 40
92418	Grip	"	12	Gustave Chenard	"	4	42 40
111849	Happy Home	"	16	Harry Rive	"	4	46 40
100956	Harold N	"	12	Philias F. Mallet	Shippegan	5	50 00
100994	Hercules	"	10	P. M. Lanteigne	Caraquet	3	32 80
107771	Heron	"	13	Wm. Fruing & Co.	"	4	43 40
103765	Hirondelle	"	11	Agapit Leclerc	"	4	41 40

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouveau-Brunswick.—*Suite*

COMTÉ DE GLOUCESTER—*Suite.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'enregistrement.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
61425	Hope	New-Carlisle	13	Jos. H. Doiron	Blue-Cove	4	43 40
100903	Hope	Chatham	12	Luc L. Friolet	Caraquet	4	42 40
100906	Hotspur	"	10	Harry Rive	"	3	32 80
103779	Ibis	"	11	O. Fournier	Elm-Tree	2	26 20
117181	Ida	"	16	Joseph Savoy	Lameque	6	61 60
103931	Irene	"	12	Wm. Fruing & Co.	Caraquet	4	42 40
96724	Isabel	"	11	J. Bte. Hebert	"	4	41 40
103289	Jersey Lily	"	12	Wm. Fruing & Co.	"	3	34 80
100958	John B.	"	11	W. S. Loggie Co.	Chatham	4	41 40
112169	Kathleen	"	15	Wm. Fruing & Co.	Caraquet	4	45 40
111466	King Edward	"	14	Robin, Jones & Whitman	"	3	36 80
103949	King Fisher	"	13	Wm. Fruing & Co.	"	3	35 80
103288	Kite	"	10	Patk. E. Lanteigne	"	3	32 80
107774	Klondyke	"	14	Robin, Jones & Whitman	"	4	44 40
103283	Koh-i-noor	"	13	Harry Rive	"	4	43 40
111461	Ladysmith	"	17	Hypolite Chiasson	Lit.-Lameque	5	55 00
103003	Lark	"	10	Wm. Fruing & Co.	Caraquet	3	32 80
107763	L'Etoile	"	15	Prudent Gallien	"	4	45 40
122059	Letty Jane	"	15	John M. Ward	Miscou	5	53 00
112152	Lillian	"	15	Robin, Jones & Whitman	Caraquet	5	53 00
100972	Lizzie D	"	11	F. T. B. Young	"	4	41 40
100902	Lord Stanley	"	10	Wm. Fruing & Co.	"	4	40 40
126601	Loze	"	13	Eli Cormier	"	2	28 20
116977	Mabel	"	16	W. S. Loggie Co.	Chatham	5	54 00
116480	Maggie	"	10	John Paulin	Caraquet	3	32 80
100955	Majestic	"	10	W. S. Loggie Co.	Chatham	4	40 40
122158	Maple Leaf	"	13	Wm. Fruing & Co.	Caraquet	4	43 40
116978	Margaret	"	16	W. S. Loggie Co.	Chatham	5	54 00
112163	Margaret Ann	"	13	John Jones	L.-Lameque	5	51 00
72100	Marie	"	11	Pierre A. Doiron	Caraquet	4	41 40
107779	Marie	"	15	Gaspard Savoy	Shippegan	4	45 40
103278	Marie Celia	"	13	Jos. V. Lanteigne	Caraquet	4	43 40
117182	Marie Etoile	"	20	Jos. A. Doiron	"	5	58 00
100292	Marie Joseph	"	12	Lazare Gauvin	L.-Lameque	5	50 00
116471	Marie Louise	"	10	Gustave Chiasson	Caraquet	3	32 80
100295	Marie Louisa	"	18	Jos. A. Paulin	"	4	48 40
111847	Mary	"	14	David Albert	"	4	44 40
92413	Mary Jane	"	14	Philias Doiron	"	5	52 00
116478	Mary O.	"	11	Jos. O. Cormier	Mizonnette	3	33 80
103084	Mary Emma	"	11	Wm. Fruing & Co.	Caraquet	4	41 40
100957	Mary R	"	12	W. S. Loggie Co.	Chatham	4	42 40
116475	Mary Rose	"	17	Robin, Jones & Whitman	Caraquet	2	32 20
112161	Mary Star	"	15	Hyacinthe LeBouthillier	"	4	45 40
112150	Mary Star of the Sea	"	15	Luc Friolet	"	6	60 60
111844	Mary Star of the Sea	"	14	Robin, Jones & Whitman	"	5	52 00
116477	Mary Star of the Sea	"	20	Ferdinand Savoie	Shippegan	4	50 40
103768	May Flower	"	13	Robin, Jones & Whitman	Caraquet	2	28 20
107777	May Flower	"	11	Fabien F. Chiasson	Island-River	5	49 00
100779	Mermaid	"	11	W. S. Loggie Co.	Chatham	4	41 40
112164	Merry Christmas	"	13	Celestin Jean	L.-Lameque	5	51 00
100300	Mikado	"	13	Robin, Jones & Whitman	Caraquet	3	35 80
117188	Morning Star	"	14	Romain Noel	Lameque	5	52 00
88669	Morning Star	"	12	Gustave Gionet	Ste-Rose	2	27 20

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite.*

COMTÉ DE GLOUCESTER—*Suite.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'enregistrement	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
122055	Olive	Chatham	14	Amedee Duguay	L. Lameque	5	52 00
103004	Oriole	"	11	Wm. Fruing & Co.	Caraquet	4	41 40
103005	Osprey	"	10	"	"	4	40 40
100904	P.T.S.	"	11	Edwd. O. LeBouthillier	"	4	41 40
100297	Palma	"	14	Amedee F. Aché	Lameque	5	52 00
100996	Parisian	"	10	Harry King	Bathurst	2	25 20
100776	Patrick	"	11	Harry Rive	Caraquet	3	33 80
103778	Pelican	"	13	Wm. Fruing & Co.	"	3	35 80
103764	Petrel	"	12	"	"	3	34 80
122623	Pride of the Fleet	"	24	Robin, Jones & Whitman	"	5	62 00
116974	Providence	"	17	Michel Lanteigne	"	5	55 00
96740	Providence	"	13	Prosper Leger	"	5	51 00
96732	Providence	"	11	Wm. Fruing & Co.	"	4	41 40
100775	Redgauntlet	"	11	Jos. H. LeBouthillier.	"	3	33 80
103586	Remus	"	17	W. S. Loggie Co	Chatham	4	47 40
103078	Reward	"	13	Jas. De Grace	Shippegan	4	43 40
97191	Rita	"	12	Robin. Jones & Whitman	Caraquet	3	34 80
103946	Robin	"	12	"	"	4	42 40
103587	Romulus	"	19	W. S. Loggie Co	Chatham	5	57 00
92404	Rosa	"	17	Eugene Gauvin	Lameque	5	55 00
100908	Rosalie	"	10	Harry Rive	Caraquet	4	40 40
100773	Rupert	"	12	E. L. Albert	"	4	42 40
116473	Ste.-Anne	"	14	Onesime Chiasson	Lameque	5	52 00
116972	St.-André	"	15	André A. Aché	"	5	53 00
111469	St.-John	"	13	Jean Aché	"	5	51 00
103008	St.-Joseph	"	12	Adolphe Aché	"	5	50 00
112167	St.-Joseph	"	10	Raphael Gionet	Caraqnet	4	40 40
107776	St.-Peter	"	12	Adolphe Aché	Lameque	4	42 40
117187	Ste.-Anne	"	13	Jean P. Noel	"	5	51 00
117189	Ste.-Ceceila	"	13	Gelas Haché	L. Lameque	6	58 60
122051	Ste.-Julie	"	12	Marcelin J. Noel	Lameque	5	50 00
74401	Sara	"	11	Wm. Doucet	Caraquet	5	49 00
100907	Sarah	"	10	F. T. B. Young	"	3	32 80
103010	Sarah B	"	10	Jacob J. Chiasson	"	4	40 40
117190	Saturn	"	10	Dom. Blanchard	Mizonette	5	48 00
103584	Saxon	"	13	Harry Rive	Caraquet	4	43 40
100959	Sea Bird	"	10	W. S. Loggie Co	Chatham	4	40 40
126254	Sea Duck	Bathurst	16	Edwd. P. Roy	Bathurst	3	38 80
100901	Sea Flower	Chatham	12	F. T. B. Young	Caraquet	3	34 80
100914	Sea Flower	"	11	Robin, Jones & Whitman	"	4	41 40
96731	Sea Star	"	13	Joseph Savoy	Shippégan	4	43 40
100961	Silver Moon	"	14	W. S. Loggie Co	Chatham	4	44 40
100788	Sir Charles	"	11	Napolean E. Gionet	Caraquet	5	49 00
122060	Spark	"	10	Wm. Fruing & Co.	"	4	40 40
103087	Stanley	"	10	Aimé Chiasson	Island River	5	48 00
103767	Stella Maris	"	19	Robin, Jones & Whitman	Caraquet	3	41 80
122056	Sunbeam	"	14	Wm. Fruing & Co.	"	5	52 00
111845	Superior	"	14	Robin, Jones & Whitman	"	4	44 40
103947	Swallow	"	13	"	"	5	51 00
103006	Swallow	"	11	Wm. Fruing & Co.	"	3	33 80
103762	Swan	"	14	"	"	4	44 40
100986	Swift	"	11	Fabien J. Chiasson	Island River	5	49 00
100777	Teutonic	"	11	W. S. Loggie Co	Chatham	5	49 00
96738	Three Brothers	"	12	Jean S. Albert	Caraquet	4	42 40

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite.*

COMTÉ DE GLOUCESTER—*Fin.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'enregistrement	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
117184	Three Brothers....	Chatham.....	15	Docithé Chiasson	Shippegan Isld. ..	5	53 00
100918	Tickler.....	"	12	Robin, Jones & Whitman.....	Caraquet.	5	50 00
103583	Two Brothers....	"	11	W. S. Loggie Co.....	Chatham.....	3	33 80
112159	United Empire....	"	17	Estate R. H. L. Young	Caraquet.	4	47 40
103285	Valkyrie..	"	12	Harry Rive.....	"	4	42 40
103775	Victoria.....	"	16	W. S. Loggie Co.....	Chatham.....	4	46 40
117183	Vina.....	"	14	Jacques Noel.....	Lameque.....	5	52 00
100995	Voltaire.....	"	10	Raphael Hébert.....	Caraquet.	4	40 40
100966	Von Moltke.....	"	11	Pierre J. Frigot.....	"	4	41 40
103588	Vulture.....	"	13	W. S. Loggie Co.....	Chatham.....	4	43 40
122054	White Fish.....	"	13	Eutrope Chiasson....	Lameque.....	5	51 00
100953	White Wings. . .	"	10	F. T. B. Young.. ...	Caraquet.	2	25 20
100973	World's Fair.....	"	11	"	"	4	41 40
103079	Wren	"	11	Wm. Fruing & Co. ..	"	4	41 40
100920	Zephyr.....	"	12	Robin, Jones & Whitman.....	"	4	42 40

COMTÉ DE KENT.

126771	Dorothy F.....	Richibucto.....	12	W. E. Forbes.....	Richibucto.....	2	27 20
116688	Harry Dickson. ..	"	10	"	"	2	25 20
116689	Joseph Doucett...	"	10	Alex. Doucett.... ...	Jardinville.	2	25 20
116476	Mary Beatrice....	Chatham.....	10	Thomas Savoy.	Buctouche.....	1	17 60
116684	Ocelot.....	Richibucto.....	11	W. E. Forbes.....	Richibucto.....	3	33 80
126773	S and G.....	"	10	Sylvester Gray.....	St.-Charles.....	2	25 20
116685	Sea Adder.....	"	10	James Legoff.....	Richibucto.	3	32 80
126772	Sylvalee.....	"	11	"	"	2	26 20
126774	Wawota	"	11	Wm. H. Long.....	"	2	26 20

COMTÉ DE NORTHUMBERLAND.

122499	Beat the Wind. ..	Chatham...	10	Thos. B. Williston....	Bay du Vin	3	32 80
96725	Bessie T.....	"	10	Donald Loggie	Burnt Church.....	3	32 80
126251	Elia.....	"	11	Peter Richard.....	Hardwoods.....	2	26 20
122622	Gander	"	10	Harold Williston.....	Bay du Vin	3	32 80
92420	Mary Louise.....	"	13	Donald Loggie.....	Burnt Church.....	4	43 40
100952	Replevin.....	"	10	Henry Albert.....	Neguac	3	32 80
122495	Victory	"	10	Luther Lewis.....	Escumicac.....	3	32 80
126252	White Cap.....	"	11	Wm. Jimmo.....	"	3	33 80

COMTÉ DE SAINT-JEAN.

90660	Alice May.....	St. John.....	18	Patrick Murray	Dipper Harbour ..	2	33 20
94648	Carrid H.....	"	20	Addison G. Thompson	" ..	4	50 40
103704	Whisper.....	Yarmouth.....	31	Chas. Harkins.	" ..	3	53 80

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Ile du Prince-Edouard.

COMTÉ DE KINGS.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'enregistrement	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
122090	Alena L. Young..	Charlottetown...	35	David Reynolds.....	Murray-Hbr.South	5	73 00
100445	Carrie O.....	Canso.....	12	Edwd. Colbert.....	Beach-Point.....	3	34 80
116294	Charlotte S.....	Charlottetown...	14	Samuel Penny.. ...	"	3	36 80
122086	Florence.....	" ..	14	Philip Billard.....	"	2	29 20
116308	Francis D. Cook..	" ..	47	Herbert Cohoon	"	5	85 00
122081	Frank	" ..	10	Jos. M. Cheverie.....	Souris	3	32 80
107330	Gertie M. Star....	Halifax.	16	Joseph White.....	Beach-Point.....	3	38 80
107759	Hustler	Charlottetown...	13	Lauchlin McNeill ...	"	4	43 40
126063	JohnG.Scrimgeour	" ..	14	Herbert Williams....	"	3	36 80
85403	Madona.	Magdalen Islds.	21	Chas. Clory.....	Georgetown	4	51 40
100696	Marion Emerson..	Pictou.....	30	Wallace White.....	Beach-Point	5	68 00
107985	Muriel..... .. .	Shelburne .	25	Silas Sencabaugh.....	" ...	5	63 00
107751	Minnie Laura.....	Charlottetown...	31	Reuben Penny. . .	Murray-Hbr.South	6	76 60
112378	Olive S.....	" ..	26	Alexr. Jackson.....	Point-Pleasant....	3	48 80
116296	Outlook.	" ..	21	Hugh. Jackson	Beach-Point. ...	5	59 00
112125	Pearl.....	Lunenburg	14	Jno. A. McKenzie...	"	4	44 40
96727	Ryse.....	Charlottetown...	11	Thos. Poole.....	Souris.....	3	33 80
122085	Silver Spray.....	" ..	16	Wm. Johnstone.....	Montague.....	3	38 80
107770	Success.	" ..	15	Philip Burke.....	French-Creek.....	4	45 40

COMTÉ DE PRINCE.

117096	Alaska..	Arichat	10	Herbert W. William.	Foxley-River.....	3	32 80
96770	O. L. B	Pt. Hawkesbury	12	George Roach.....	Darnley	....	12 00
103592	Rosamond.....	Charlottetown...	18	Geo. A. Champion...	Malpeque.....	3	40 80
94992	Sarah P. Ayer....	" ..	64	John Champion.....	Alberton.....	9	132 40
107760	Western Prince...	" ..	10	Wallace Richards...	"	1	17 60

COMTÉ DE QUEENS.

107763	Guinea.	Charlottetown...	10	Boyce Harding	French-River.....	3	32 80
96936	Katie & Ella.....	" ..	20	Benj. Watts.	Grand-Tracadie...	7	73 20
100580	Maggie E. C.....	Lunenburg	20	J. H. McLeod.	French-River.....	3	42 80
117026	Mary E. Daisley..	Sydney.....	16	Avery Daisley.....	"	3	38 80
126068	Mary E. Spears. .	Charlottetown...	10	Watson Jost et al	"	3	32 80
100474	R. Beatrice.	" ..	19	Jonathan Delaney ...	"	4	49 40
92745	Surprise.....	" ..	18	Frank Pidgeon.....	"	5	56 00

PROVINCE DE QUEBEC.

COMTÉ DE GASPÉ.

88464	Mary E	Arichat	10	Nectaire Boudreau...	Amherst, M. I....	6	55 60
85400	Minnie M.....	Magdalen Islds.	12	Honoré Cormier	"	5	50 00
85399	Minnie May.....	.	10	Wm. Boudreau	"	4	40 40
92571	Primrose.....	Halifax.....	14	Fortuné Cormier....	"	4	44 40
111430	Shamrock	"	23	Alfred Vigneau . ..	"	5	61 00
94675	Success.....	"	16	R. J. Leslie & Co....	"	5	54 00

COMTÉ DU SAGUENAY.

107671	Marie-Ange	Québec.	87	Chas. Gagné, Sr	Métis	4	110 40
100365	Marie-Louise.....	"	13	Wm. Ferguson.. ...	Sept-Iles	4	43 40

APPENDICE N° 3.

NOUVELLE-ECOSSE

Division n° 1.—Comprenant les quatre comtés de l'île du Cap-Breton. Inspecteur, J. G. Morrison, Englishtown.

Division n° 2.—Comprenant les comtés de Cumberland, Colchester, Pictou, Antigonish, Guysboro, Halifax et Hants. Inspecteur, R. Hocken, Pictou.

Division n° 3.—Comprenant les comtés de Kings, Annapolis, Digby, Yarmouth, Shelburne, Queens et Lunenburg. Inspecteur, A. C. Robertson, Barrington-Passage.

RAPPORT SUR LES PECHERIES DE LA DIVISION N° 1.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur la division n° 1 des pêcheries de la province de la Nouvelle-Ecosse, pour l'exercice fiscal clos le 31 mai 1910. A ce rapport, j'ai annexé des tableaux statistiques qui donnent la quantité totale du poisson pêché, sa valeur, le matériel de pêche employé et le nombre de pêcheurs.

La valeur de tout le poisson pêché, dans cette division, accuse une diminution de $380,301.

Bien que l'on n'ait pas séché autant de morue que l'année dernière, on a converti en morue désossée une grande quantité de morue verte.

La merluche a rapporté $5,778 et le merlan $6,317 de plus que l'année dernière.

La pêche du maquereau a totalement manqué sur les côtes de la division n° 1. Aussi, le rendement de la pêche de ce poisson a-t-il été de $274,239, inférieur à celui de l'année dernière.

La pêche du homard a rapporté $64,601 de plus que l'année dernière, et celles du saumon et de l'éperlan ont aussi été plus profitables.

Quant au hareng, bien qu'on en ait pris presque autant que l'année dernière, on en a cependant salé 22,711 barils de moins, et ce, en grande partie parce que l'on a beaucoup moins pêché de hareng gras durant les mois de juillet et d'août.

Au printemps, les bancs de ce poisson ont été très abondants, sauf sur la côte du comté de Richmond.

J'ai constaté que le nombre des pêcheurs en barques a diminué de 913.

En général, au cours de l'année dernière, on a bien observé les règlements de pêche dans toute cette division.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN G. MORRISON,
Inspecteur des pêcheries.

RAPPORT ANNUEL SUR LES PECHERIES DE LA DIVISION N° 2.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel sur les pêcheries de la division n° 2 de la province de la Nouvelle-Ecosse, pour l'exercice clos le 31 mars 1911. A ce rapport sont annexés des tableaux statistiques qui donnent la quantité et la valeur du poisson pêché dans les différents comtés de la division, et aussi la désignation du matériel de pêche dont on s'est servi, plus, enfin, le nombre de pêcheurs qui se sont livrés à la pêche.

On évalue à $1,896,154 tout le poisson pris dans la division n° 2, soit une augmentation de $128,392 sur le rendement piscicole de l'année dernière, alors que l'on ne prit que $1,767,762 de poisson.

Dans les pêcheries de grands fonds, la morue a rendu à peu près autant que l'année dernière, cependant qu'il y eut augmentation de rendement de plus de: cent pour cent pour l'églefin; de cinquante pour cent pour la merluche; de vingt-cinq pour cent pour le merlan; et de cent pour 100 pour le flétan.

Quant au maquereau, sa pêche fut d'environ soixante pour cent inférieure à celle de l'année dernière, et la plus petite qui ait été faite depuis seize ans.

On a pris environ douze pour cent de hareng de moins que l'année dernière.

HOMARD.

Dans toute la division, la pêche du homard a été plus grande que l'année dernière; et dans les comtés que baigne le détroit de Northumberland, savoir: Antigonish, Pictou, Colchester et Cumberland, où l'on prend les deux tiers du homard pêché dans la division—l'augmentation a été d'environ quatre pour cent.

Mais, dans le comtés de Guysborough et d'Halifax, que baigne l'Atlantique, l'augmentation du rendement de la pêche de ce crustacé a été d'environ quatorze pour cent, par comparaison à l'année dernière, alors que la pêche du homard se fit moins facilement.

SAUMON.

On a pris environ trente pour cent de saumon de plus que l'an passé.

Pour les comtés d'Halifax et de Guysborough, l'augmentation a été d'environ vingt pour cent et pour ceux que baignent les eaux de la baie de Fundy, savoir: Cumberland, Colchester et Hants, d'environ douze pour cent.

Quant aux comtés que baigne le détroit de Cumberland, et que nous avons nommés ci-dessus, la pêche du saumon y a été d'environ quatre-vingt-dix pour cent plus importante qu'en 1909. Mais il faut dire que le mauvais temps qui sévit durant la saison précédente fut cause de la perte d'un grand nombre d'engins de pêche, et c'est pourquoi, sans doute, on ne prit, en 1909, qu'environ moitié moins de saumon qu'en 1908.

Il faut dire aussi que l'état des rivières, lorsque le poisson les remonta pour frayer, particulièrement dans la partie du pays que baigne le détroit de Northumberland— ne fut pas excellent, mais dans maintes saisons il fut encore pis.

ALOSE.

On a pêché à peu près autant d'alose que l'année dernière, c'est-à-dire environ 170 barils. Jadis, on avait l'habitude d'en pêcher des milliers de barils par an.

Aussi, si l'on n'adopte pas au plus tôt les recommandations de la commission qui a étudié la pêche de l'alose, et si l'on ne s'empresse de faire des règlements pour empêcher la destruction de ce poisson, quand il remonte les rivières pour frayer, avant longtemps, il sera trop tard pour remédier à cet état de choses.

BONITE.

Pour la première fois, je consacre une colonne de la statistique à la bonite pêchée, qui, jusqu'ici, passait avec d'autres espèces sous la rubrique de poissons mêlés, de peu de valeur commerciale. Si j'en ai agi ainsi, c'est parce que, cette année, la bonite a trouvé acquéreurs aux Etats-Unis, à des prix qui imposent son "classement" parmi les poissons rémunérateurs.

On a pêché environ quarante pour cent de moins d'éperlan que l'année dernière, bien que l'état de la glace permettant l'usage de filets à poche, ait été favorable.

On a pris 1,782 barils de gasparot, c'est-à-dire un peu moins que l'année dernière. Depuis dix ans, on prenait en moyenne 2,300 barils de ce poisson par an, cependant que de 1889 à 1899 cette moyenne était de 4,000 barils environ.

Durant l'année, trente-six personnes ont été condamnées pour infractions aux lois sur la pêche, la plupart des inculpés ont été jugés par un juge de paix local qui leur infligea des amendes diverses.

Quatre pêcheurs se sont noyés en se livrant à leurs travaux.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

R. HOCKIN,
Inspecteur des pêcheries.

RAPPORT SUR LES PECHERIES DE LA DIVISION N° 3.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur les pêcheries de la division n° 3, province de la Nouvelle-Ecosse, pour l'exercice fiscal clos le 31 mars 1911; à ce rapport, j'ai annexé des tableaux statistiques qui montrent, en détail, la quantité que l'on a pêchée de chaque poisson, les engins de pêche dont on s'est servi et le nombre de personnes employées par l'industrie piscicole.

On évalue à $7,275,685 tout le poisson qui a été pris dans la division, ce qui accuse une augmentation de $2,287,440 par comparaison à la pêche de 1909-10 qui ne rapporta que $4,988,245.45. Cette augmentation est due, en grande partie à la pêche exceptionnellement considérable de morue que fit, sur le grand banc, la flotte de pêche de Lunenburg, et aussi aux prix excessivement élevés auxquels on a vendu la morue. La pêche du homard accuse aussi une augmentation sur le rendement de l'année précédente. Cette augmentation se chiffre par $247,058, qui, en majeure partie, sont imputables à l'augmentation du transport du homard en vie. Enfin, le précieux résultat donné par la pêche de cet important crustacé résulterait aussi de l'activité des pêcheurs qui n'a fait que s'accroître depuis qu'ils ont remplacé les bateaux à voiles par des chaloupes automobiles à gazoline.

La pêche du saumon accuse une diminution de rendement de $3,891.50, par comparaison à l'année 1909-10. Il est difficile d'expliquer cette diminution, mais je crois fermement que l'on devrait changer les règlements qui définissent les eaux sujettes à la marée quant à certaines rivières de la division, et ce, de façon à permettre à une plus grande quantité de ce précieux poisson de gagner ses frayères naturelles.

Par comparaison à l'année précédente, le rendement du hareng a été en diminution de $58,721. Il faut dire que la pêche de ce poisson est des plus difficiles sur les côtes de la division, car, en même temps que le hareng, arrive le chien de mer (destructeur par excellence des filets et lignes de pêche), c'est dire qu'il en résulte une grande destruction d'engins de pêche, tels que: filets, lignes, etc. Il est bon de dire toutefois, que depuis l'établissement d'une usine de réduction à l'île du cap Sable, les pêcheurs de la côte ont trouvé avantageux de s'adonner activement à la destruction du chien de mer, attendu que cette occupation est pour eux assez rémunératrice. Aussi, pêchent-ils le chien de mer jusqu'à plusieurs milles à l'est et à l'ouest du cap Sable. Ce poisson est apporté à l'usine en bateaux à vapeur et fournit, après réduction, l'un des meilleurs engrais qui soient en vente.

La pêche du maquereau accuse une diminution de $94,854 par comparaison à celle faite en 1909-10. Ce poisson rémunérateur que l'on pêchait naguère, en grande quantité, sur les côtes des comtés de Yarmouth et de Shelburne, a abandonné son ancien habitat; aussi, bien que l'on ait employé, au début de la saison de pêche, de coûteux rets à pièges montés sur perches, dans la plupart des cas le poisson pris a à peine payé les dépenses occasionnées par sa pêche. Qu'il me soit permis de dire, à ce sujet, que les vieux pêcheurs de maquereau croient fermement que les casiers à homard, mouillés avec bouées à la fin de mai (moment de l'année où le maquereau avait l'habitude de se montrer sur les côtes), tendent à disperser les bancs de ce poisson. Ce raisonnement ne manque peut-être pas de justesse, car, jusqu'à 5 à 6 milles de cette côte on mouille des milliers de casiers à homard, dont chacun est signalé par une bouée peinte en blanc, le système étant mis en place à la mer étale à cause de la force de

la marée. Il semble donc que lorsque ces casiers, etc., sont déplacés par la marée, ils tendent à chasser le poisson loin du rivage. S'il en était ainsi on pourrait remédier à cet état de choses, en diminuant de quinze jours, au mois de mai, la durée de la pêche du homard.

A propos de la pêche du homard qui, étant donnés les règlements en vigueur, ne montre aucun signe de défaillance, il est bon de dire que les pêcheurs de haute-mer et ceux de la côte disent avoir vu, du 15 décembre 1910 à la fin de mars 1911, date de clôture de l'exercice, plus d'œufs de homard ou de homards œuvés qu'il n'en ont vu depuis un certain nombre d'années.

Je crois qu'en général les pêcheurs de la division observent les règlements concernant la protection de ces crustacés.

Dans un autre ordre d'idées je dirai que l'installation frigorifique établie à Lockeport, comté de Shelburne, N.-E., par la *Lockeport Cold Storage Company, Ltd.*, est une des plus ocmplètes et des plus considérables, en son genre, du continent. Cette installation a été faite dans le but d'entreposer toutes sortes de poissons comestibles et de la boitte comme aussi pour fabriquer de la colle de poisson en se servant des issues provenant de l'industrie piscicole. L'exploitation de cet établissement devrait donner plus d'activité à la pêche dans tous les comtés voisins, attendu que la compagnie susdite compte avoir en mains assez de boitte pour pouvoir répondre à la demande qui en est faite en tout temps: on sait que la pénurie de la boitte a parfois sérieusement compromis le succès de la pêche maritime à la ligne. Je ferai remarquer aussi que, dans la division n° 3, la valeur intrinsèque de tous les navires et barques de pêche, pièges, filets, lignes et cordages, plus celle acquise par les fabriques de conserves, etc., etc., et par le matériel employé dans les opérations de pêche accuse une augmentation de $314,084 depuis l'année précédente. Cette augmentation est due à ce que la flotte des goélettes de pêche s'est accrue de plusieurs unités et aussi (bien que le nombre de barques de pêche ait diminué) à ce que les pêcheurs se servent maintenant de barques plus coûteuses pour se livrer aux travaux de leur métier. Car, des chaloupes automobiles à gazoline remplacent, presque exclusivement maintenant, les anciennes barques à voiles. L'industrie piscicole de cette division a employé 708 personnes de moins, tant à bord des navires et barques de pêche que dans les fabriques de conserves et entrepôts frigorifiques. Les règlements sur la pêche ont été bien observés dans toute la division durant l'année, sauf quant à des semaques-viviers des Etats-Unis qui, j'ai le regret de le dire, étaient exclusivement montées par des pêcheurs canadiens de homard, lesquels ont pêché dans ce que l'on dit être des eaux extra-territoriales, bien qu'il soit douteux qu'en temps de brouillard ces navires n'aient poursuivi leurs opérations de pêche jusque bien avant en deçà des limites des eaux territoriales. Un tel état de choses n'est pas sans déplaire et sans nuire aux pêcheurs qui observent les lois sur la pêche et qu'il est difficile de raisonner dans les circonstances. Si de telles infractions se renouvellent il en résultera un appauvrissement des pêcheries, car je sais pertinemment que chaque homard œuvé pêché par les délinquants est soigneusement mis de côté et vendu aux Etats-Unis à un prix élevé, destiné qu'il est au repeuplement pratique des pêcheries des Etats-Unis, au détriment de celles du Canada. C'est pourquoi j'espère fermement que l'on pourra trouver le moyen d'enrayer définitivement cette façon d'agir qui nuit à 95 pour 100 des pêcheurs de nos côtes.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. C. ROBERTSON,
Inspecteur des pêcheries.

TABLEAU indiquant le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche et la l'industrie piscicole dans le comté de **Richmond**, province

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques et remorqueurs de pêche.											Matériel			
		Navires.				Barques.				Remorq., sema-ques, etc.			Filets à mailler		Filets à encios.	
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	A voiles.	A gazoline	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
	Comté de Richmond.			$				$			$			$		$
1	Fourchu, Framboise et anse Capelin	..	....	.....	....	75	4	4450	214	2	750	5	6300	3150	..	....
2	St-Esprit, L'Archevèque et Grande Rivière	..	....	.....	....	52	...	1740	120	1	300	2	9000	4500	..	.. .
3	Pointe Michaud et L'Ardoise	3	50	1000	14	302	1	3830	682	1	200	2	33200	16600	1	500
4	Rockdale, Grande Grève et Saint-Pierre	..	....	.....	....	64	...	1250	164	2	300	4	.....	....	..	....
5	Anses Irlandaise et Hay, Pte Barra et îles Rouges	..	....	.....	....	36	...	440	74	..	....	..	.....	.....	..	....
6	St-Pierre et Rivière Bourgeois	15	528	22000	119	57	...	550	69	3	1700	6	9680	2560	..	....
7	Louisdale et rivière des Habitants	1	25	900	3	60	...	770	79	..	....	..	15600	3120	..	....
8	Port Richmond et environs	4	112	2700	14	55	...	550	62	..	....	..	18000	3600	..	....
9	Baie ouest	..	....	.....	....	30	...	360	35	..	....	..	2400	360	..	....
10	Ile Madame	16	316	4600	79	418	6	240	385	7	800	13	53550	3900	..	....
	Totaux	39	1031	31200	229	1149	11	14180	1884	16	4050	32	147730	37790	1	500

quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1910–11.

de pêche.						Industrie du homard.				Autres accessoires.						Nombre de personnes employées dans les fabriques, les congélateurs et les poissonneries.	Numéro.
Filets à éperlan.		Traîneaux.		Lignes à main.		Fabriques.		Casiers.		Congélateurs et glacières.		Fumoirs et poissonneries.		Jetées et quais.			
Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
	$		$		$		$		$		$		$		$		
....	.....	22	220	804	256	1	2500	5000	3750	....	.....	53	1680	11	1000	35	1
....	.....	22	230	480	143	....	....	.....	.....	....	.....	45	680	....	.....	.....	2
....	.....	70	670	2708	811	1	500	3000	3000	....	.....	158	9140	7	2575	17	3
....	.....	35	350	656	196	1	1000	3750	2250	....	.....	41	650	3	6000	24	4
....	.....	30	300	296	88	....	....	.....	.....	....	.....	21	185	2	1050	.....	5
60	150	56	392	554	554	1	300	1400	700	2	3100	89	7820	5	4100	50	6
48	400	10	50	95	95	....	....	200	100	....	.....	70	680	3	250	.....	7
....	.....	20	100	110	110	....	....	460	230	....	.....	64	640	10	1000	.....	8
....	.....	10	30	70	70	....	....	.....	.....	....	.....	32	250	....	.....	.....	9
79	545	588	1990	445	2001	5	4500	29128	29128	3	1710	239	3210	120	2055	86	10
187	1095	863	4332	6218	4324	9	8800	42938	39158	5	4810	812	24935	161	18030	212	

TABLEAU indiquant le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche et la l'industrie piscicole dans le comté du **Cap-Breton**, province

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques et remorqueurs de pêche.											Matériel	
		Navires.				Barques.				Remorqueurs, semaques, etc.			Filets à mailler.	
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Voiles.	Gasoline.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.
	Comté du Cap-Breton.			$				$			$			$
1	Sydney-nord, Sydney, Lingan et environs	6	91	2750	....	59	....	1620	89	4	900	12	8140	3584
2	Baie des Glaces—Schooner-Pond et environs	5	73	2900	30	33	....	1145	58	1	300	3	3900	1654
3	Sydney-nord-en-haut—Ile Longue et Crique Leitches	....	....	....	....	16	....	210	32	....	....	....	1060	265
4	Main-à-Dieu, Lorraine et Mira	5	79	3100	22	45	....	770	129	4	210	8	13580	4030
5	Gabarus et environs	....	....	....	....	44	2	9180	116	3	4800	9	14598	7159
6	Port Morien	....	....	....	....	40	10	2700	56	1	500	2	3000	1000
7	Louisburg et environs	2	60	1600	9	62	....	5000	119	1	800	4	12000	4600
8	Ile Scatarie	....	....	....	....	14	3	3675	31	....	....	....	3800	1900
9	Baie de l'Est des deux côtés, Grand-Narrows et environs	....	....	....	....	100	....	1232	....	....	....	....	3651	1098
10	Petit Bras d'Or	2	24	1300	8	32	....	1700	65	4	500	8	2800	420
	Totaux	20	327	11650	69	445	15	27232	695	18	8010	46	66529	25710

quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1910-11.

de pêche.						Industrie du homard.				Autres accessoires.						Nombre de personnes employées dans les fabriques les congélateurs et les poissonneries.	Numéro.
Filets à éperlan.		Traîneaux.		Lignes à main.		Fabriques.		Casiers.		Congélateurs et glacières.		Fumoirs et poissonneries.		Jetées et quais.			
Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
	$		$		$		$		$		$		$		$		
....	....	490	800	344	267	2	2700	1710	2865	2	6500	46	775	9	1700	90	1
....	....	176	327	173	142	....	....	720	1455	1	2000	12	240	3	110	14	2
2	10	13	65	60	105	....	....	....	....	....	....	1	30	....	....	....	3
6	40	136	1335	119	60	1	2000	4800	3200	3	90	34	70	....	....	....	4
14	42	10	225	200	80	5	5000	4000	1200	....	....	50	5000	25	2500	59	5
....	....	20	100	80	160	3	2500	4000	2325	4	1000	25	500	....	....	43	6
....	....	80	480	650	325	2	4200	3240	2000	2	800	52	6200	34	6800	49	7
....	....	20	200	240	120	....	....	1552	1164	....	....	17	350	....	....	....	8
....	....	93	360	160	67	....	....	70	28	....	....	15	234	....	....	....	9
4	32	80	230	110	62	2	2500	4000	4000	1	2251	25	400	18	300	45	10
26	124	1118	4122	2136	1388	15	18900	24092	18237	13	12641	277	13799	89	11410	300	

TABLEAU indiquant le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche et la l'industrie piscicole dans le comté de **Victoria**, province

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques et remorqueurs de pêche.											Filets à mailler.	
		Navires.				Barques.				Remor. semaqu., etc.				
		Nombre.	Tonnages.	Valeur.	Hommes.	Voiles.	Gazoline.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.
	Comté de Victoria.													
1	Iona, Washabuck et Little-Narrows	..	....	....	..	56	..	820	83	..	....	..	2231	597
2	District de Baddeck et environs		....	....	..	23	..	443	21	..	....	..	1582	588
3	De l'anse Briton au cap Smoky		....	....	..	44	2	1460	70	..	....	..	99	990
4	De Plaster à Englishtown et environs		....	....	..	25	1	1000	36	..	..	..	54	540
5	Ingonish	12	194	5000	61	185	..	3330	370	..	....	..	10516	3824
6	Neil's-Harbour et New-Haven	..	....	....	..	75	2	5275	...	..	....	..	2300	1150
7	Baie St-Laurent, Meat-Cove et environ	..	....	....	..	48	..	720	80	2	80	4	1200	620
8	Pointe White, Dingwall et Sparling's Brook	2	28	600	10	60	1	1670	120	2	110	4	3600	2100
	Totaux	14	222	5600	71	516	6	14718	780	4	190	8	21582	10469

quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1910-11.

Matériel de pêche.								Industrie du homard.				Autres accessoires.						Nombre de personnes employées dans les fabriques, les congélateurs et les poissonneries.	Numéro.
Filets à enclos.		Filets à éperlan.		Traîneaux.		Lignes à main.		Fabriques.		Casiers.		Congélateurs et glacières		Fumoirs et poissonneries.		Jetées et quais.			
Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
..	.....	..	....	48	177	110	31	..	....	....	.....	..	.....	....	.....	....	.....	.....	
..	.....	2	15	8	51	40	20	..	.....	20	20	..	.....	....	.....	1	8	.....	1
1	500	..	.	16	128	156	110	4	1650	4650	4400	1	100	32	2100	1	6000	53	2
2	400	..	....	17	136	45	32	1	500	1500	1200	..	.....	18	1100	....	.....	18	3
7	3700	4	16	164	1312	670	335	4	1650	2400	1200	4	2900	29	7020	21	4080	75	4
2	2000	..	....	43	625	240	240	3	900	2180	2180	1	700	35	1800	3	1500	40	65
1	150	..	....	18	180	160	120	2	800	1300	1300	..	.....	8	1100	4	100	47	7
3	700	..	....	35	360	210	210	3	1350	2300	2300	2	200	13	3300	11	1000	50	8
16	7450	6	31	349	2969	1631	1098	17	6850	14350	12600	8	3900	135	16420	41	12688	285	

TABLEAU indiquant le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche et la l'industrie piscicole dans le comté d'**Inverness**, province

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques et remorqueurs de pêche.											Matériel					
		Navires.				Barques.				Remorq., semaques, etc.			Filets à mailler.		Seines.		Filets à enclos.	
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	A voiles.	Gazoline.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
	Comté d'Inverness.			$				$			$			$		$		
1	Broad Cove, Inverness et Mabou	..	..	....	...	33	2	377	81	..	...	..	2600	955	....	...	..	..
2	Delaney, Doucette, et Belle Côte	..	....	.....	...	40	..	2600	92	..	....	..	3390	2675	....	....	..	....
3	Margaree Harbour, Whale Cove, Sainte-Rose et environs	..	....	.. ..	....	22	..	970	35	..	....	.	2685	2042	....	....	..	....
4	Broad Cove, île Margaree et rivière Margaree	.	....	....	....	51	.	1170	90	..	....	..	2550	610	....	..	..	....
5	Baie ouest, Riv. Denys et Malagawatch	..	...	.....	....	117	..	1755	131	..	....	..	6882	913	...	..	..	....
6	Baie Pleasant et anse Pallets	..	....	....	....	46	..	920	79	1	300	2	2930	1980	120	250	1	550
7	Cap Rouge, Eastern Harbour et Chetigamp	22	259	7225	97	61	3	5680	168	..	...	..	6370	2403	....	....	1	1100
8	Port Hood, Petit-Mabou et Seaside	2	44	3000	13	45	14	5100	105	3	200	4	8100	2700	....	....	1	600
9	Judique, Creignish et environs	..	....	.....	....	93	2	2500	150	3	275	3	5250	1750	...	....	..	....
10	Pts. Hastings et Hawkesbury	1	11	300	....	24	1	660	50	1	300	5	1650	550	....	....	1	1000
	Totaux	25	314	10525	110	532	22	21732	984	8	1075	14	42407	16578	120	250	4	3250

quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres rccessoires à l'usage de de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1910-11.

de pêche.								Industrie du homard.				Autres accessoires.						Nombre de personnes employées dans les fabriques, les congélateurs et les poissonneries.	
Nasses		Filets à éperlan.		Traîneaux.		Lignes à main.		Fabriques.		Casiers.		Congélateurs et glacières		Fumoirs et poissonneries.		Jetées et quais.			
Numéro.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		Numéro.
	$		$		$		$		$		$		$		$		$		
..	....	....	....	27	88	67	54	1	1000	4000	1350	6	3000	....	.....	3	1700	41	1
..	....	....	....	41	205	312	370	2	350	725	290	1	100	40	1900	12	400	14	2
..	....	....	....	9	57	113	155	2	475	2250	840	3	2000	8	800	3	500	23	3
35	700	....	....	11	69	122	165	....	.....	.....	.....	3	200	27	1380	3	500	37	4
..	....	4	8	98	98	242	83	...	.....	.....	.....	....	.....	16	192	10	132	.....	5
..	....	...	....	10	105	95	102	2	1500	4650	2825	8	200	6	85	...	...	25	6
..	....	...	....	9	65	530	530	4	3500	6850	3250	3	3200	22	4900	13	3000	102	7
..	..	7	35	305	1220	285	285	2	2800	12900	6060	3	4600	38	850	3	4000	38	8
..	....	15	75	135	540	195	195	4	2300	13000	7800	..	.....	32	650	..	....	75	9
..	....	48	240	25	100	40	40	....	.....	1700	1020	1	30000	2	40	1	700	48	10
35	700	74	353	670	2546	2001	1979	17	11925	46075	23435	28	43300	191	10797	48	9932	403	

POISSON PÊCHÉ.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais dans le comté de **Richmond**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon, qtx.	Saumon, valeur.	Homard, qtx,	Homard, valeur.	Morue, qtx.	Morue, valeur.	Eglefin, qtx.	Eglefin, valeur.	Merluche, qtx.	Merluche, valeur.	Merlan, qtx.	Merlan, valeur.	Hareng, qtx.	Hareng, valeur.	Maquereau, qtx.	Maquereau, valeur	Alose, qtx.	Alose, valeur.	Gasparot, qtx.	Gasparot, valeur.	Numéro.
	Comté de Richmond.		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Fourchu, Framboise et Anse Capelin	4	40	....	.....	2960	5920	520	360	56	38	747	530	260	200	556	1390	...	....	76	76	1
2	Saint-Esprit, L'Archevêque et Grande Rivière	11	110	.....	.....	1496	3992	820	634	116	80	400	280	260	260	932	2330	4	7	120	120	2
3	Pointe Michaud et L'Ardoise	17	170	.....	.....	11322	14644	5982	3107	80	54	4280	2996	2700	2700	900	2250	8	14	224	224	3
4	Rockdale et Grande Grève	....	....	.....	.....	3200	6400	838	554	92	63	2320	1624	1960	1960	100	250	6	11	132	132	4
5	Anses Irlandaise et Hay, Pte. Barra et îles Rouges	....	....	.....	.....	1080	2160	.....	.....	37	25	156	108	860	860	.....	....	15	26	96	96	5
6	St-Pierre et Riv. Bourgeois	8	64	.....	.....	15106	45318	670	1004	.....	.....	1982	1387	468	468	207	517	....	....	....	....	7
7	Louisdale et rivière des Habitants	...	.....	.....	.....	435	1205	75	112	....	.....	.....	.....	970	970	106	265	....	....	....	....	6
8	Port Richmond et les environs	...	.	.....	.....	1452	4356	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1186	1186	393	982	....	...	....	....	8
9	Baie Ouest	....	.....	.....	....	328	984	.....	.....	.	.....	.....	.....	280	280	.....	.....	....	....	....	....	9
10	Ile Madame	71	710	.....	...	5540	16624	17219	25823	1249	874	2750	1925	4608	4608	662	1655	....	....	9	9	10
	Totaux	111	1094	9913	42002	42919	101603	26124	31,594	1630	1134	12635	8850	13492	13492	3856	9639	33	58	657	657	

POISSON PÊCHÉ.

TABEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais, dans le comté de **Richmond**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1910-11—*Fin.*

Numéro.	Districts de pêche.	Flétan, qtx.	Flétan, valeur.	Carrelet, qtx.	Carrelet, valeur.	Eperlan, qtx.	Eperlan, valeur.	Truite, qtx.	Truite, valeur.	Anguille, qtx.	Anguille, valeur.	Petite morue, qtx.	Petite morue, val.	Espadon, qtx.	Espadon, valeur.	Moules, brls.	Moules, valeur.	Encornet, brls.	Encornet, valeur.	Poissons mêlés, qtx	Poissons mêlés, val.	Numéro.
	Comté de Richmond.		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Fourchu, Framboise et anse Capelin	46	230	31	65	4	16	5	30	14	84	29	58	.....	.....	22	66	13	65	9	2	1
2	Saint-Esprit, L'Archêveque et Grande-Rivière	11	55	30	60	2	8	7	42	14	84	16	32	.....	.....	24	72	13	65	11	3	2
3	Pointe-Michaud et L'Ardoise	25	125	34	68	1	4	2	12	.....	.....	20	40	.....	.....	13	39	29	145	22	5	3
4	Rockdale et Grande Grève	3	15	33	66	2	8	1	6	3	18	19	38	.....	....	15	45	10	50	8	2	4
5	Anses Irlandaise et Hay, Pte Barra et îles Rouges	....	.....	21	42	6	24	9	54	9	54	13	26	.....	.....	.....	.....	....	....	....	....	5
6	St-Pierre et Riv. Bourgeois	33	165	45	67	14	70	.....	.....	3	15	....	.....	.....	.....	4	8	....	....	53	14	6
7	Louisdale et rivière des Habitants	....	.....	5	7	102	510	.....	.....	60	300	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	36	9	7
8	Pt-Richmond et les environs	....	.....	100	150	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	120	240	12	3	8
9	Baie Ouest	....	.....	15	22	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9
10	Ile Madame	125	625	418	627	80	400	.....	.....	42	103	.....	.....	51	510	79	237	291	582	8	2	10
	Totaux	243	1215	732	1174	211	1040	24	144	145	658	97	194	51	510	157	467	476	1147	159	40	

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Richmond**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-1911.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon frais et gelé, qtx.	Saumon en boîtes, caisses.	Saumon salé, qtx.	Homard en boîtes, caisses.	Homard expédié dans le test, (carapace), qtx.	Morue fraîche, qtx.	Morue verte, salée, qtx.	Morue séchée, qtx.	Eglefin frais, qtx.	Eglefin séché, qtx.	Eglefin fumé, qtx.	Merluche séchee, qtx.	Merlan frais, qtx.	Merlan séché, qtx.	Hareng dans de la saumure, brls.	Hareng pour boitte, brls.	Hareing pour engrais, brls.	Numéro.
	Comté de Richmond.																		
1	Fourchu, Framboise et anse Capelin.	...	8	...	...	126	460	850	270	160	120	...	20	...	370	80	20	...	1
2	St-Esprit, L'Archevéque et Grande Rivière	7	...	2	...	...	196	450	140	480	112	...	40	...	130	85	45	...	2
3	Pointe Michaud et L'Ardoise.	13	9	...	...	...	800	3034	1482	1700	1394	...	25	...	1420	1135	215	...	3
4	Rockdale et Grande Grève	...	...	...	...	...	270	815	430	490	116	...	30	...	772	720	260	...	4
5	Anses Irlandaise et Hay, Pointe Barra et îles Rouges.	...	...	...	...	...	195	354	65	...	...	...	12	...	52	290	140	...	5
6	St-Pierre et Rivière Bourgeois.	8	...	...	...	...	5	470	1678	20	132	254	...	356	542	188	46	...	6
7	Louisdale et rivière des Habitants	...	...	...	...	...	3	2	30	...	25	...	...	...	...	465	20	...	7
8	Port Richmond et environs.	...	...	...	...	...	2	2	80	...	...	...	...	...	...	553	40	...	8
9	Baie ouest.	...	...	...	...	...	8	4	5	...	...	...	...	...	...	110	30	15	9
10	Ile Madame	71	...	...	...	460	128	432	1515	15344	673	650	416	791	653	2304	...	...	10
	Totaux	99	17	2	3615	586	2047	6416	5695	18194	2572	904	543	1147	3939	5930	816	15	
	Prix	$15 00	$7 00	$17 50	...	$9 00	$2 00	$3 00	$5 00	$1 50	$4 00	$6 00	$3 50	$1 50	$3 50	$4 00	$2 00	$1 00	
	D'une valeur de	$1485	$119	$35	$51574	$5274	$4094	$19248	$28475	$27291	$10288	$5424	$1900	$1721	$13786	$23720	$1632	$15	

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Richmond**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11—*Fin.*

Numéro.	Districts de pêche.	Maquereau, frais, qtx.	Maquereau, salé, brls.	Alose, frais, qtx.	Alose, salé, brls.	Gasparot, salé, brls.	Gasparot, frais, p. boîtte, brls.	Flétan, frais, qtx.	Carrelet, frais, qtx.	Eperlan, frais, qtx.	Truite, fraîche, qtx.	Anguille, fraîche, qtx.	Petite morue, fraîche, qtx.	Espadon, frais, qtx.	Moules, fraîches, brls.	Encornet, pour boîtte, brls.	Poisson frais mêlé, qtx.	Langues et noues, dans de la saumure, qtx.	Huile de poisson, gallons.	Numéro.
	Comté de Richmond.																			
1	Fourchu, Framboise et Anse Capelin	.....	27	.....	.....	32	6	46	31	4	5	14	29	.....	22	13	9	.....	1202	1
2	St-Esprit, L'Archevêque et Grande Rivière	.....	466	4	.....	42	18	11	30	2	7	14	16	.....	24	13	11	.....	687	2
3	Pointe Michaud et L'Ardoise	200	380	4	2	78	24	25	34	1	.....	.....	20	.....	13	29	22	.....	5415	3
4	Rockdale, et Grande Grève	50	25	6		40	26	3	33	2	3	11	19	.....	15	10	8	.....	1611	4
5	Anses Irlandaise et Hay, Pointe Barra et îles Rouges	.....	.....	15	.....	27	21	.....	21	6	9	5	13	.....	.....	.....	.....	....	318	5
6	Saint-Pierre et Rivière Bourgeois	141	22	.....	.....	.....	....	33	45	14	.....	3	.....	.....	4	.....	53	5	1860	6
7	Louisdale et Rivière des Habitants	12	35	.....	.....	..	.....	.....	5	102	.....	60	.....	.....	.....	.....	36	.....	60	7
8	Port Richmond et les environs	3	130	.....	.....	.....	....	.....	100	.....	.....	.....	.....	...	....	120	12	.....	90	8
9	Baie Ouest	.....	.....	.....	.....	....	.....	.....	15	.....	.....	.....	....	.....	.....	.....	.....	.....	40	9
10	Ile Madame	509	75	.....	.....	4	.....	125	418	80	.	42	....	51	79	291	8	.....	1216	10
	Totaux	915	1160	29	2	223	95	243	732	211	24	149	97	51	157	476	159	5	12499	
	Prix	$10 00	$12 00	$10 00	$20 00	$4 00	$2 00	$10 00	$2 00	$11 50	$10 00	$5 50	$2 00	$11 50	$3 50	$2 00	.30	$3 00	.30	
	D'une valeur de	$9150	$13920	$290	$40	$892	$190	$2430	$1464	$2427	$240	$819	$194	$587	$549	$952	$48	$15	$3749 70	
	Valeur totale																		$234038	

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à durant

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon, qtx.	Saumon, valeur.	Homard, qtx.	Homard, valeur.	Morue, qtx.	Morue, valeur.	Eglefin, qtx.	Eglefin, valeur.	Merluche, qtx.	Merluche, valeur.	Merlan, qtx.	Merlan, valeur.	Hareng, qtx.	Hareng, valeur.
	Cap-Breton.		$		$		$		$		$		$		$
1	Sydney-nord, Sydney, Lingan et environs	....	....	....	....	6365	12730	1225	1825	..	....	820	1230	4930	4930
2	Glace-Bay, Schooner-Pond et environs	....	....	....	....	4000	8000	540	810	..	....	295	432	1285	1285
3	Sydney-nord en haut, île Longue et crique Leitches.	..	...	....	....	320	1280	10	15	..	....	....	....	1360	1360
4	Main-a-dieu, Lorraine et Mira	196	1960	....	....	3600	8030	2160	3240	2	4	1500	2250	420	420
5	Gabarus et environs	20	200	....	....	13850	20775	810	1080	45	56	900	1125	1350	1350
6	Port-Morien	12	120	....	....	125	625	15	20	..	....	...	....	1250	1250
7	Louisburg et environs	20	200	....	....	7581	10474	1655	2482	..	...	726	1089	1100	1100
8	Ile Scatarie	5	50	....	....	2118	4236	134	134	..	...	50	75	140	140
9	Baie de l'Est, des deux côté Grand-Narrows et environs	....	....	....	....	2451	4902	....	....	..	....	....	....	1259	1887
10	Petit-Bras-d'Or	8	800	....	....	630	1260	135	202	50	65	25	37	800	800
	Totaux	261	3330	15452	48626	41040	72312	6684	9808	97	125	4316	6238	13894	14522

l'état frais dans le comté du **Cap-Breton**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, l'année 1910–11.

Maquereau, qtx.	Maquereau, valeur.	Alose, qtx.	Alose, valeur.	Gasparot, qtx.	Gasparot, valeur.	Flétan, qtx.	Flétan, valeur.	Carrelet, qtx.	Carrelet, valeur.	Eperlan, qtx.	Eperlan, valeur.	Truite, qtx.	Truite, valeur.	Anguille, qtx.	Anguille, valeur.	Petite morue, qtx.	Pet. morue, valeur.	Espadon, qtx.	Espadon, valeur.	Huîtres, brls.	Huîtres, valeur.	Moules, brls.	Moules, valeur.	Encornet, brls.	Encornet, valeur.	Poissons mêlés, qtx.	Pois. mêlés, valeur.	Numéro.
	$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$	
141	705	..	..	...	....	282	2256	..	....	...	...	..	..	8	80	..	..	....	....	..	..	..	....	10	40	..	.	1
300	1500	..	..	...	....	210	1680	..	....	...	...	..	..	2	20	..	..	....	....	.	..	..	....	10	40	..	..	2
....	....	..	..	...	....	30	210	..	....	...	...	..	..	5	25	..	..	....	....	..	..	..	....	..	...	..	..	3
109	545	6	18	34	68	16	80	..	...	6	30	..	.	.	....	3	6	....	....	..	..	..	....	18	72	..	..	4
950	4750	20	60	90	180	25	125	..	....	52	260	..	..	48	392	..	..	15	75	..	..	35	105	20	80	..	..	5
....	....	..	..	...	....	100	600	..	...	...	...	..	..	8	80	..	..	....	....	..	..	..	....	5	20	..	..	6
1245	6225	..	..	...	....	150	750	..	....	...	...	.	..	...	....	..	..	210	1260	..	..	..	....	..	...	..	..	7
40	200	..	..	...	....	120	1080	..	....	...	...	.	..	...	....	..	..	....	....	..	..	..	....	26	104	..	..	8
....	....	..	.	70	102	....	....	41	123	29	145	23	23	144	720	..	..	....	....	10	50	..	....	..	...	29	7	9
5	40	..	..	...	....	20	120	..	....	20	100	..	..	...	....	..	..	....	...	..	..	..	....	5	20	..	..	10
2790	13965	26	78	194	350	953	6901	41	123	107	535	23	23	215	1317	3	6	225	1335	10	50	35	105	94	376	29	7	

POISSON PÊCHÉ,

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes etc., pour le comté du **Cap-Breton**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11,

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon frais et gelé, qtx.	Homard, en boîtes, caisses.	Homard expédié dans le test, qtx.	Morue fraîche, qtx.	Morue verte, salée, qtx.	Morue séchée, qtx.	Eglefin frais, qtx.	Eglefin séché, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Merlan frais, qtx.	Merlan séché, qtx.	Hareng dans de la saumure, brls.	Hareng p, boîtte, brls.	Hareng pour engrais, brls.	Maquereau frais, qtx.	Maquereau salé, brls.	Numéro.
	Comté du Cap-Breton.																	
1	Sydney-nord, Sydney, Lingan et environs	.....	...	70	2500	1132	526	260	320	.....	235	195	442	1202	.....	80	34	1
2	Baie des Glaces, Schooner Pond et environs	.....	.....	35	1800	462	425	175	120	....	160	45	125	303	.....	96	105	2
3	Sydney-nord-en-haut, île Longue et crique Leitches	....	....	.....	330	.....	.....	10	.....	....	.....	....	...	680	.....	.....	.....	3
4	Main-à-Dieu, Lorraine et Mira	196	.....	.....	12	895	800	.....	720	.....	.....	500	122	23	.....	13	48	4
5	Gabarus et environs	20	....	...	100	.....	5000	50	250	16	.....	336	450	200	.....	18	465	5
6	Port Morien	12	....	...	125	.....	.....	15	.....	.....	.....	.....	25	600	.....	.....	.....	6
7	Louisburg et environs	20	.....	85	506	....	2325	80	525	.....	.....	232	390	150	.....	130	515	7
8	Ile Scatarie	5	.....	1200	120	414	390	.....	67	....	.....	17	50	20	.....	4	15	8
9	Baie de l'Est des deux côtés, Grand-Narrows et environs	...	.....	42	1089	489	128	.....	.....	....	.....	.....	361	147	12	.....	....	9
10	Petit Bras-d'Or	8	.....	.....	10	12	200	15	40	15	10	5	50	200	.....	5	....	10
	Totaux	261	5335	1432	6592	3404	9794	605	2042	31	405	1330	2015	3525	12	346	1182	
	Prix	$15 00	.....	$9 00	$2 00	$3 00	$5 00	$1 50	$4 00	$3 50	$1 50	$3 50	$4 00	$2 00	$1 00	10	12	
	D'une valeur de ..... $	3915	73958	12888	13184	10212	48970	907	8168	109 00	607	4655	8060	7050	12	3460	14184	

POISSON VENDU.

TALEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vendus ; frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté du **Cap-Breton**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11—*Fin.*

Numéro.	Districts de pêche.	Alose fraîche, qtx.	Gasparot salé, brls.	Gasparot frais, pour boîtte, brls.	Flétan frais, qtx.	Carrelet frais, qtx.	Eperlan frais, qtx.	Truite fraîche, qtx.	Anguille fraîche, qtx.	Petite morue fraîche, qtx.	Espadon frais, qtx.	Huîtres fraîches, brls.	Moules fraîches, brls.	Encornet pour boîtte, brls.	Poissons mêlés, frais, qtx.	Langues et nones dans de la saumure, qtx.	Nombre de peaux de loups marins.	Huile de poisson, gallons.	Numéro.
	Comté du Cap-Breton.																		
1	Sydney-Nord, Sydney, Lingan et environs				282				8					10		27		870	1
2	Baie des Glaces Schooner Pond et environs				210				2					10		29		600	2
3	Sydney-Nord-en-haut, île Longue et crique Leitches				30				5										3
4	Main-à-Dieu, Lorraine et Mira	6	10	7	16		6			3				18				760	4
5	Gabarus et environs	20	45		25		52		48		15		35	20				2500	5
6	Port-Morien				100				8										6
7	Louisburg et environs				150						210			5				1950	7
8	Ile Scatarie				120									26				950	8
9	Baie de l'Est des deux côtés, Grand-Narrows et environs		28			41	29	24	144			10			29		3		9
10	Petit Bras-d'Or				20		20							5				300	10
	Totaux	26	83	7	953	41	107	24	215	3	225	10	35	94	29	56	3	7930	
	Prix	$10 00	$4 00	$2 00	$10 00	$2 00	$11 50	$10 00	$5 50	$2 00	$11 50	$5 00	$3 50	$2 00	0.30	$3 00	$1 30	0.30	
	D'une valeur de $	260	332	14	9530	82	1231	240	1182	6	2588	50	122	188	8 70	168	3 90	2379	
	Valeur totale																	$22872 4	

POISSON PECHÉ.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais, dans le comté de **Victoria**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de péche.	Saumon, qtx.	Saumon, valeur.	Homard, qtx.	Homard, valeur.	Morue, qtx.	Morue, valeur.	Eglefin, qtx.	Eglefin, valeur.	Merluche, qtx.	Merluche, valeur.	Merlan, qtx.	Merlan, valeur.	Hareng, qtx.	Hareng, valeur.	Maquereau, qtx.	Maquereau, valeur	Gasparot, qtx.	Gasparot, valeur.	Numéro.
	Comté de Victoria.		$		$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Iona, Washabuck et Little-Narrows....	14	140	27	81	1284	2568	....	.....	.....	.....	.....	.....	688	688	.....	.....	15	15	1
2	District de Baddeck.....	11	110	9	45	123	369	...	.....	.....	.....	.....	....	60	60	.....	.....	...	....	2
3	De l'anse Briton au cap Smoky	10	100	1772	5318	405	810	202	202	.....	.....	86	86	190	190	6	30	....	....	3
4	De Plaster à Englishtown et environs..	20	1648	630	1890	341	682	40	40	... ..	.. ..	459	459	302	302	6	30	....	....	4
5	Ingonish.....	19	152	1305	4569	16991	22654	25360	25360	. ....	.....	3150	3150	460	460	105	505	....	....	5
6	Neil's-Harbour et New-Haven.....	.....	.....	1577	4841	15796	19994	3500	3500	.....	....	. ....	.....	580	580	15	75	....	....	6
7	Baie Saint-Laurent, Meat-Cove et environs.....	20	140	1250	3750	1850	2312	220	220	110	77	120	96	360	360	.....	.....	....	....	7
8	Pointe White, Dingwall et Sparling's Brook....	36	216	890	2670	3640	4775	688	688	120	84	720	576	750	750	.....	. ....	45	45	8
	Totaux.....	316	2506	7460	23164	40430	54164	30010	30010	230	161	4535	4367	3390	3390	128	640	60	60	

POISSON PÊCHÉ.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poissons péché, débarqué à l'état frais, dans le comté de **Victoria**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11—*Fin.*

Numéro.	Districts de pêche.	Flétan, qtx.	Flétan, valeur.	Carrelet, qtx.	Carrelet, valeur.	Eperlan, qtx.	Eperlan, valeur.	Truite, qtx.	Truite, valeur.	Anguille, qtx.	Anguille, valeur.	Petite morue, qtx.	Petite morue, val.	Espadon, qtx.	Espadon, valeur.	Huîtres, brls.	Huîtres, valeur.	Moules, brls.	Moules, valeur.	Encornet, brls.	Encornet, valeur.	Poissons mêlés, qtx.	Poissons mêlés, val.	Numéro.
	Comté de Victoria.		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Iona, Washabuck et Little-Narrows	.....	.....	46	23	55	275	5	25	120	480	....	....	....	....	353	1765	..	....	....	....	....	..	1
2	District de Baddeck et en virons	....	....	.....	.....	8	40	6	60	18	54	....	.....	....	....	3	18	..	....	....	....	....	..	2
3	Anse Breton au Cap Smoky	....	...	.....	.....	....	.....	..	.....	.....	....	....	.....	....	....	....	..	..	....	1	2	....	..	3
4	Plaster à Englishtown et environs	.....	.....	.....	.....	....	.....	..	.....	....	.....	....	.....	....	....	....	..	..	....	....	....	....	..	4
5	Ingonish	.....	.....	.....	.....	....	.....	..	.....	.....	.....	....	.....	....	....	....	....	..	....	462	800	....	..	5
6	Neil's-Harbour à New-Haven	22	88	....	.....	....	.. ..	..	....	...	.....	....	.....	....	....	....	....	..	....	180	360	....	..	6
7	Baie St-Laurent, Meat-Cove et environs	92	552	.....	.....	....	.....	..	.....	.....	.. ..	....	..	15	150	....	....	..	....	90	180	52	13	7
8	Pointe-White, Dingwall et Sparling's Brook	160	966	.....	.. .	....	.....	20	200	30	60	140	280	....	....	....	....	27	81	235	470	80	20	8
	Totaux	274	1606	46	23	63	315	31	285	168	594	140	280	15	150	356	1783	27	81	968	1812	132	33	

POISS N VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vendus ; frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Victoria**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon frais et gelé, qtx.	Saumon en boîtes, caisses.	Homard en boîtes, caisses.	Homard expédié dans le test, qtx.	Morue fraîche, qtx.	Morue verte, salée, qtx.	Morue séchée, qtx.	Eglefin frais, qtx.	Eglefin séché, qtx.	Eglefin fumé, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Merlan séché, qtx.	Hareng dans de la saumure, brls.	Hareng pour boitte, brls.	Numéro.
	Comté de Victoria.															
1	Iona, Washabuck et Little-Narrows	14	.....	.....	27	702	159	40	.....	.....	.....	.....	.....	249	106	1
2	District de Baddeck et environs	11	.....	.....	9	57	15	11	.....	.....	.....	.....	.....	17	13	2
3	De l'anse Breton au cap Smoky	10	.....	.....	.....	.....	.....	139	.....	66	.....	.....	24	...	96	3
4	Plaster à Englishtown et environs	206	.....	.....	.....	.....	.....	120	.....	13	.....	.....	153	.....	151	4
5	Ingonish	19	.....	.....	.....	.....	5798	1865	1408	9960	1320	.....	1050	.....	230	5
6	Neil's-Harbour et New-Haven	.....	.....	.....	.....	396	4660	4038	.....	1181	.....	.....	.....	7	280	6
7	Baie St-Laurent, Meat-Cove et environs.	16	6	.....	.....	240	300	474	32	63	.....	37	51	40	138	7
8	Pointe White, Dingwall et Sparling's-Brook	26	15	.....	.....	380	800	887	70	180	38	40	242	60	315	8
	Totaux	302	21	3084	36	1775	11732	7574	1510	11463	1358	77	1520	373	1329	
	Prix	$15 00	$7 00	.....	$9 00	$2 00	$3 00	$5 00	$1 50	$4 00	$6 00	$3 50	$3 50	$4 00	$2 00	
	D'une valeur de ....$	4530	147	44998	324	3550	35196	37870	2265	45852	8148	269	5320	1492	2658	

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vendus ; frais, séc! és, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Victoria**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11—*Fin*

Numéro.	Districts de pêche.	Maquereau frais, qtx.	Maquereau salé, brls.	Gasparot salé, brls.	Gasparot frais pour boîtte, brls.	Flétan, frais, qtx.	Carrelet frais, qtx.	Eperlan frais, qtx.	Truite fraîche, qtx.	Anguille fraîche, qtx.	Petite morue fraîche, qtx.	Espadon frais, qtx.	Huîtres fraîches, brls.	Moules fraîches, brls.	Encornet p. boîtte, brls.	Poissons mêlés, frais, qtx.	Langues et noues dans de la saumure, qtx.	Nombre de peaux de loups marins.	Huile de poisson, gallons.	Numéro.
	Comté de Victoria.																			
1	Iona, Washabuck et Little-Narrows	....	...	7	.	.....	46	15	5	120	.....	.....	353	.....	.....	.....	..	17	....	1
2	District de Baddeck et environs	.....	.....	...	.....	.....	.....	8	5	18	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	22	2
3	De l'Anse Breton au Cap Smoky	....	2	.....	.....	..	.....	.....	...	...	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	138	3
4	Plaster à Englishtown et environs	....	2	.....	.....	....	....	..	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	..	.....	.....	157	4
5	Ingonish	5	48	.....	.....	...	.	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	462	..	.....	.....	1620	5
6	Neil's-Harbour et New-Haven	.....	5	.....	.....	22	.....	...	.....	.....	....	.	.....	...	180	.....	1500	...	2000	6
7	Baie Saint-Laurent, Meat-Cove et environs	.....	....	..	.....	92	.....	.....	....	.....	.....	15	.....	.....	90	52	.....	.....	1108	7
8	Pointe-White, Dingwall et Sparling's-Brook	.....	.....	.....	35	160	.....	...	20	30	140	.....	....	27	235	80	.....	..	2650	8
	Totaux	5	57	7	35	274	46	63	30	168	140	15	356	27	968	132	1500	17	7695	
	Prix	$10 50	$12 00	$4 00	$2 00	$10 00	$2 00	$11 50	$10 00	$5 50	$2 00	$11 50	$5 00	$3 50	$2 00	30	$3	$1 30	0.30	
	D'une valeur de $	50	684	28	70	0472	92	725	300	924	280	172	1780	95	1936	39	4500	22	2308	
	Valeur totale																		$ 209363	

POISSON PÊCHÉ.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais dans le comté d'**Inverness**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêché.	Saumon, qtx.	Saumon, valeur.	Homard, qtx.	Homard, valeur.	Morue, qtx.	Morue, valeur.	Eglefin, qtx.	Eglefin, valeur.	Merluche, qtx.	Merluche, valeur.	Merlan, qtx.	Merlan, valeur.	Hareng, qtx,	Hareng, valeur.	Maquereau, qtx.	Maquereau, valeur.	Gasparot, qtx.	Gasparot, valeur.	Flétan, qtx.	Flétan, valeur.	Numéro.
	Comté d'Inverness.		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Broad Cove, Inverness et Mabou	....	....	....	....	600	1200	420	630	108	108	....	....	322	322	....	....	....	....	....	....	1
2	Delaney, Doucette et Belle Côte	218	2725	....	....	4025	10002	483	750	210	315	240	360	440	440	151	755	50	50	43	215	2
3	Margaree Harbour, Whale Cove, Ste. Rose et environs	726	9074	....	....	1557	3890	60	90	60	90	100	150	275	275	40	200	20	20	12	48	3
4	Broad Cove, île Margaree et rivière Margaree	11	150	....	....	340	849	72	114	45	67	36	54	150	150	58	290	1840	1840	20	120	4
5	Baie ouest, Rivière Deny et Malagawatch	....	....	....	....	1591	3386	....	....	....	....	....	....	2006	2006	....	....	....	....	....	....	5
6	Baie Pleasant et anse Pallet	82	793	....	....	1745	3617	75	107	....	....	....	....	480	480	8	40	....	....	27	135	6
7	Cape Rouge, Eastern Harbour et Cheticamp	85	1372	....	....	20132	40264	1180	1505	357	535	171	256	1860	1860	....	....	....	....	11	55	7
8	Port Hood, Petit-Mabou et Seaside	....	....	....	....	2230	4460	2770	2770	4470	4470	....	....	1450	1450	490	2450	....	....	....	....	8
9	Judique, Creignish et environs	40	480	....	....	790	1580	285	285	390	390	....	....	890	890	75	375	....	....	....	....	9
10	Ptes Hastings et Hawkesbury	132	1384	....	....	12200	24400	14280	14280	2800	2800	1000	1500	800	800	1475	7375	....	....	356	1780	10
	Totaux	1294	15978	10659	37306	45210	93648	19625	20531	8440	8775	1547	2320	8673	8673	2297	11485	1910	1910	469	2353	

POISSON PECHÉ.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais, dans le comté d'**Inverness**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11—*Fin.*

Numéro.	Districts de pêche.	Carrelet, qtx.	Carrelet, valeur.	Eperlan, qtx.	Eperlan, valeur.	Truite, qtx.	Truite, valeur.	Anguille, qtx.	Anguille, valeur.	Espadon, qtx.	Espadon, valeur.	Huîtres, brls.	Huîtres, valeur.	Moules, brls.	Moules, valeur.	Encornet, brls.	Encornet, valeur.	Poissons mêlés, qtx.	Poissons mêlés, val.	Peaux de loups-marins, valeur.	Peaux de loups-marins, nombre.	Numéro.
	Comté d'Inverness.		$		$		$		$		$		$		$		$		$	$		
1	Broad Cove, Inverness et Mabou	.....	.....	100	800	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20	53	77	19	.....	.....	1
2	Delaney, Doucette et Belle Côte	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	186	385	365	91	.....	.....	2
3	Margaree-Harbour, Whale-Cove, St-Rose et les environs	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	58	116	90	23	.....	.....	3
4	Broad Cove, île Margaree et rivière Margaree	.....	.....	25	200	15	150	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12	36	10	30	30	7	.....	.....	4
5	Baie Ouest, rivière Deny et Malagawatch	.....	.....	.....	.....	15	150	135	675	.....	.....	240	960	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5
6	Baie Pleasant, Anse Pallet	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15	60	242	61	74	74	6
7	Cap Rouge, Eastern-Harbour et Cheticamp	.....	.....	12	48	4	20	50	275	.....	.....	.....	.....	25	75	1162	1500	.....	.....	.....	.....	7
8	Port-Hood, Petit-Mabou et Seaside	.....	.....	2	10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	50	100	7000	1750	.....	.....	8
9	Judique, Creignish et les environs	.....	.....	37	185	10	50	4	20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25	50	.....	.....	.....	.....	9
10	Pointes Hastings et Hawkesbury	56	112	132	660	.....	.....	140	700	128	768	.....	.....	.....	.....	285	560	.....	.....	.....	.....	10
	Totaux	56	112	308	1903	44	370	329	1670	128	768	240	960	37	111	1811	2854	7804	1951	74	74	

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des diverses poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté **d'Inverness**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon frais et gelé, qtx.	Saumon en boîtes, caisses.	Homard en boîtes caisses.	Homard expédié dans le test, qtx.	Morue fraîche, qtx.	Morue verte, salée, qtx.	Morue séché, qtx.	Eglefin frais, qtx.	Eglefin séché, qtx.	Eglefin fumé, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Merlan séché, qtx.	Hareng fumé, qtx.	Hareng dans de la saumure, brls.	Hareng pour boitte, brls.	Numéro.
	Comté d'Inverness.																
1	Broad-Cove, Inverness, et Mabou	.....	.....	.....	....	171	175	35	84	114	.....	39	....	.....	117	44	1
2	Delaney, Doucette et Belle-Côte	218	.....	....	.....	74	..	1291	15	148		70	115	.....	60	160	2
3	Margaree-Harbour, Whale-Cove, Ste-Rose et environs	726	.....	.....	...	40	.. ..	509	....	18	. ...	19	30	.....	40	85	3
4	Broad-Cove, île Margaree et Rivière-Margaree	11	.....	.....	...	80	.....	85	23	15	. .	15	12	.....	45	30	4
5	Baie-Ouest, rivière Deny et Malagawatch	.....	..	..	... .	....	.....	530	....	....	.....	. .	. .	. ...	450	550	5
6	Baie-Pleasant, et anse Pallet	72	20	.. .	... .	75	70	510	....	25	.....	...	.....	.....	28	221	6
7	Cap-Rouge, Eastern, Harbour et Cheticamp	85	.....	... ..	.....	86	346	6818	....	393	.....	119	57	.....	620	300	7
8	Port-Hood, Petit-Mabou et Seaside	.... .	...	.....	... .	140	645	542	238	745	.....	1543	.....	.....	565	150	8
9	Judique, Creignish, et environs	40	.....	. ..	142	211	117	117	82	85	.....	100	.....	..	330	113	9
10	Ptes-Hastings et Hawkesbury	132	....	.....	75	10215	1000	80	7000	100	3500	1000	400	50	350	200	10
	Totaux	1284	20	4177	217	11092	2353	10617	7442	1643	3500	2905	614	50	2605	1853	
	Prix	$15	$7	.....	$9	$2	$3	$5	$1.50	$4	$6	$3.50	$3.50	$5	$4	$2	
	D'une valeur de	19260	140	59112	1953	22184	6959	53085	11163	6572	21000	10167	2149	250	10420	3706	

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté d'**Inverness**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11—*Fin.*

Numéro.	Districts de pêche.	Maquereau frais, qtx.	Maquereau salé, brls.	Gasparot salé, brls.	Flétan frais, qtx.	Carrelet frais, qtx.	Eperlan frais, qtx.	Truite fraîche, qtx.	Anguille fraîche, qtx.	Espadon frais, qtx.	Huîtres fraîches, brls.	Moules fraîches, brls.	Encornet pour boîtte, brls.	Poissons frais, mêlés, etc., qtx.	Nombre de peaux de loups-marins.	Huile de poisson, gallons.	Numéro.
	Comté d'Inverness																
1	Broad Cove, Inverness et Mabou	.....	.....	.....	.....	....	100	.. .	....	.....	.....	....	20	77	....	84	1
2	Delaney, Doucette et Belle Côte	.....	65	25	43	.. ...	.....	.....	.....	..	. .	.....	186	365	.....	265	2
3	Margaree Harbour, Whale Cove, Sainte-Rose et environs	20	7	10	12	....	.. .	.....	.....	.. ...	.....	.....	58	90	.....	80	3
4	Broad Cove, île Margaree et rivière Margaree	.....	25	920	20	.....	25	15	.....	.....	.....	12	10	30	.....	...	4
5	Baie Ouest, rivière Deny et Malagawatch,	....	....	..	.....	.....	... ..	15	135	.....	240	....	...	.....	.. .	... .	5
6	Baie Pleasant, et anse Pallet	.. ...	4	.	27	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15	242	74	173	6
7	Cap-Rouge, Eastern Harbour et Chéticamp	.....	...	.....	11	..	12	4	50	.....	. .	25	1162	.....	.....	4170	7
8	Port-Hood, Petit-Mabou et Seaside	10	231	. ...	.....	.....	2	...	.....	....	.....	.....	50	7000	....	230	8
9	Judique, Creignish et environs	.....	37	.....	.. ..	....	37	10	4	.....	.. .	.....	25	.....	.....	60	9
10	Ptes. Hastings et Hawkesbury	1375	52	.....	356	56	132	.....	140	128	.....	.....	285	.....	.....	2205	10
	Totaux	1405	421	955	469	56	308	44	329	128	240	37	1811	7804	74	7267	
	Prix	$10	$12	$4	$10	$2	$11.50	$10	$5.50	$11.50	$5	$3.50	$2	.30c.	$1.30	.30c.	
	D'une valeur de $	14050	5052	3820	4690	112	3542	440	1809	1472	1200	130	3622	2341	$96	2180	

Valeur totale $272676

RÉCAPITULATION

Donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais ; et les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour la division N° 1, Ile du **Cap-Breton**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Poissons.		Quantités totales du poisson pêché, débarqué à l'état frais.		Quantités totales du poisson vendu.		Valeur totale.
		Quantités.	Valeur.	Quantités.	Valeur.	
			$		$	$
Saumon	qtx.	1,982	22,908			
" frais	"			1,946	29,190	
" en boîtes	caisses			57	406	
" salé	qtx.			2	35	
						29,631
" peu salé	"					
" fumé	"					
Homard	"	43,484	151,098			
" en boîtes	caisses.			16,211	229,642	
" expédié dans le test	qtx,			2,271	20,439	
						250,081
Morue	"	169,599	321,727			
" fraîche	"			21,506	43,012	
" verte (salée)	"			23,905	71,615	
" séchée	"			33,680	168,400	
						283,027
Eglefin	"	82,443	91,943			
" frais	"			27,751	41,626	
" fumé (finnans)	"			5,762	34,572	
" séché	"			17,720	70,880	
						147,078
Merluche	"	10,397	10,195			
" sèchée	"			3,556		12,445
Merlan	"	23,033	21,775			
" frais	"			1,552	2,328	
" séché	"			7,403	25,910	
						28,238
Hareng (frais)	"	39,449	40,072			
" fumé	"			50	250	
" dans de la saumure	brls.			10,923	43,692	
" pour boitte	"			7,523	15,046	
" pour engrais	"			27	27	
						59,015
Maquereau	qtx.	9,071	35,729			
" frais	"			2,671	26,710	
" salé	brls.			2,820	33,840	
						60,550
Alose	qtx.	59	136			
" fraîche	"			55	550	
" saléo	brls.			2	40	
						590
Gasparot	qtx.	2,821	2,977			
" frais, pour boitte	brls.			137	274	
" salé	"			1,268	5,072	
						5,346
Flétan, (frais)	qtx.	1,939	12,075	1,939		19,390
Carrelet	"	875	1,432	875		1,750
Eperlan	"	689	2,260	689		7,925
Truite	"	122	822	122		1,220
Anguille	"	861	4,239	861		4,734
Petite morue	"	240	480	240		480
Espadon	"	419	2,763	419		4,819
Huîtres	brls.	606	2,793	606		3,030
Moules	"	256	764			
" fraîches	"			256		896

RÉCAPITULATION

Donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais ; et les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour la division N° 1, Ile du **Cap-Breton**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11—*Fin.*

Poissons.		Quantités totales du poisson pêché, débarqué à l'état frais.		Quantités totales du poisson vendu.		Valeur totale.
		Quantités.	Valeur.	Quantités.	Valeur.	
			$		$	$
Moules en boîtes	caisses					
Encornet (pour boitte)	brls.	3,349	6,189	3,349	.....	6,698
Poissons mêlés	qtx.	8,124	2,031	8,124	.....	2,437
Langues et noues	"	.....	.....	1,561	.....	4,683
Peaux de loups-marins	"	.....	.....	94	.....	122
Huile de poisson	galls.	.....	.....	35,391	.....	10,617
Totaux		.....	734,408	.....	.....	944,802

RÉCAPITULATION.

Tableau donnant le nombre et la valeur des navires, barques, et filets, etc., de pêche, de la division N° 1, province de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1910-11.

—	Nombre.	Valeur.
		$
Navires (1,894 tonneaux)	98	58,975
Bateaux (barques) à gazoline	54	77,862
" " à voiles	2,642	
Remorqueurs et smacks	46	13,325
Filets à enclos (278,248 brasses)	....	90,547
Seines (120 brasses)	....	250
Filets à enclos et à éperlan	314	12,808
Nasses	35	700
Traîneaux	3,000	13,969
Lignes à mains	11,986	8,789
Fabriques de conserves de homard	58	46,475
Pièges (casiers) à homards	117,455	92,350
Congélateurs et glacières	54	64,651
Fumoirs et poissonneries	1,415	65,951
Jetées et quais	339	52,061
	.....	598,713

Nombre de pêcheurs ayant monté les navires et les remorqueurs	579
" " " les barques	4,343
" de personnes employées dans les poissoneries, les congélateurs, les fabriques de conserves, etc	1,198
Total	6,120

DIVISION

TABLEAU indiquant le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la l'industrie piscicole, dans le comté de **Cumberland**,

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques et remorqueurs de pêche, etc.								Matériel					
		Navires.				Barques.				Filets à mailler.		Seines.		Nasses	
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	À voiles.	Gazoline.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
	Comté de Cumberland.			$				$			$		$		$
1	Pugwash, riv. du G. et Malagash	..	...	....	..	201	26	14765	240	2040	540	20	15	..	....
2	Port Philip, Northport et Amherst Shore	1	15	300	2	52	18	5560	95	11000	2750	....	.....	..	....
3	Rivière Wallace	..	....	....	..	28	..	484	28	.....	.....	....	....	..	....
4	Rivière Philip	..	....	....	..	10	..	150	10	180	100	....	.....	..	....
5	Laplanche	..	....	....	..	5	..	100	....	210	15	....	.....	..	....
6	Nappan et Maccan	..	....	....	..	4	1	290	7	140	40	...	.....	..	....
7	Minudie et Rivière aux Pommes	..	....	....	..	10	2	575	22	760	275	...	...	1	180
8	Advocate	..	....	....	.	24	3	1355	34	600	240	....	....	..	....
9	Ile de Spencer	..	....	..	..	5	1	400	11	300	120	....	... .	1	200
10	Port-Greville	1	10	240	4	12	..	360	20	720	250	....	.....	..	....
11	Parrsboro et Deux-Iles	.	..	....	..	8	1	500	....	480	190	....	.....	1	80
	Totaux	2	25	540	6	359	52	24539	467	16430	4520	20	15	3	460

TABLEAU indiquant le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la l'industrie piscicole, dans le comté de **Colchester**

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques et remorqueurs de pêche, etc.				Matériel	
		Barques.				Filets à mailler.	
		A voiles.	Gazoline.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.
	Comté de Colchester.			$			$
1	Sterling	11	1	750	12	.....	.....
2	Stewacke	90	.....	875	160	2430	1325
3	Cinq-Iles	7	.....	240	14	.....	.....
4	Economy	2	.....	100	4	750	140
5	Petite rivière au Bar au village Highland	9	.....	380	20	3200	560
6	Grand Village au Village Queens	15	... ...	500	30	4500	900
	Totaux	134	1	2845	240	10880	2925

N° 2.

quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de province de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1910-11.

de pêche.						Industrie du Homard.				Autres accessoires.						Nombre de personnes employées dans les fabriques, les congélateurs et les poissonneries.	Numero.
Filets à éperlan.		Traîneaux.		Lignes à main.		Fabriques.		Casiers.		Congélateurs et glacières.		Fumoirs et poissonneries.		Jetées et quais.			
Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
	$		$		$		$		$		$		$		$		
15	395	..	....	....	....	21	32700	38075	37215	....	....	....	.....	13	750	417	1
30	920	....	...	100	50	7	1425	8800	5350	..	.....	3	2700	....	.....	65	2
7	66	....	....	...	....	....	.....	....	.....	8	134	8	78	..	.....	.....	3
22	350	..	....	....	....	....	.....	.....	.. ..	....	.....	....	.....	..	.....	.....	4
....	.....	....	....	....	....	....	.....	.....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	.....	5
5	20	....	....	....	....	....	.....	.....	.....	....	.....	....	.... .	....	.....	... .	6
....	.....	8	40	30	12	....	.....	150	60	....	.....	3	45	....	.....	.....	7
....	.....	15	75	68	27	..	.....	860	344	....	.....	7	140	....	....	.....	8
....	.....	4	24	20	8	....	.....	.	.....	1	150	2	30	....	.....	.....	9
....	..	12	60	46	18	....	..	60	24	1	175	4	80	....	.....	.....	10
....	.....	6	30	19	8	...	. ..	.. ..	...	1	800	2	40	1	1200	.....	11
79	1751	45	229	283	123	28	34125	47945	42993	11	1259	29	3113	14	1950	482	

quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de province de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1910-11.

de pêche.								Industrie du Homard.				Autres accessoires.		Nombre de personnes employées dans les fabriques, les congélateurs et les poissonneries.	Numéro.
Nasses.		Filets à éperlan.		Traîneaux.		Lignes à main.		Fabriques.		Casiers.		Fumoirs et poissonneriers.			
Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
	$		$		$		$		$		$		$		
....	. .	11	200	....	.....	....	... .	1	500	2000	2000	....	.....	16	1
....	.....	....	....	....	.. .	....	.....	....	.. .	....	.....	....	. ...	.....	2
1	200	....	....	7	280	14	20	....	.....	....	. ..	3	850	....	3
1	150	....	... ..	....	.....	3	3	....	.....	....	.....	2	130	....	4
1	100	....	.....	...	....	4	5	....	.....	....	.....	4	280	....	5
....	....	....	.....	....	.....	....	.....	...	.. ..	....	.....	5	200	....	6
3	450	11	200	7	280	21	28	1	500	2000	2000	14	1460	16	

TABLEAU indiquant le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la l'industrie piscicole, dans le comté de **Pictou**, province

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques et remorqueurs de pêche, etc.							Matériel			
		Barques.				Remorqueurs, semaques, etc.			Filets à mailler.		Filets à éperlan.	
		A voiles.	A gazoline	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
	Comté de Pictou.			$			$			$		$
1	Pictou-Ouest	170	5	7800	198	.....	.....	.....	3000	790	7	175
2	Ile de Pictou	70	10	4000	120	.....	.....	.....	1360	610	.....	.....
3	Havre de Pictou	9	.....	360	12	2	13000	6	1700	700	7	175
4	Division du Sud	20	.....	300	20	.....	.....	.....	2300	1400	3	110
5	Ile Merigomish	6	.....	110	6	.....	.....	.....	1120	690	13	600
6	North-Beach	8	.....	120	8	.....	.....	.....	760	550	6	320
7	Etangs	15	.....	190	17	.....	.....	.....	1300	635	3	140
8	Lismore	11	.....	160	11	.....	.....	.....	650	400	.....	.....
	Totaux	309	15	13040	392	2	13000	6	12190	5775	39	1520

TABLEAU indiquant le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la l'industrie piscicole, dans le comté d'**Antigonish**, province

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques et remorq. de pêche etc.								Maté	
		Navires.				Barques.				Filets à mailler.	
		Nombre.	Tonnes.	Valeur.	Hommes.	A voiles.	A gazoline	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.
	Comté d'Antigonish.										
1	Havre au Bouche, Linwood et Cap Jack	1	17	200	3	77	1	1335	79	7860	1950
2	Tracadie, Bayfield, Monks-Head et côté sud du havre d'Antigonish	....	....	....	....	72	1	1948	82	2320	580
3	Côté nord du havre d'Antigonish, Lakevale et côte sud du Cap George	....	....	....	....	42	3	1284	59	2560	623
4	Côté nord du Cap-George, Georgeville, Anse Maligne, Doctor's-Brook, Arisaig, Knoydart et Moydart	....	....	....	....	33	....	762	44	1560	443
	Totaux	1	17	200	3	224	5	5329	264	14300	3596

quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

de pêche.				Industrie du homard.				Autres accessoires.						Nombre de personnes employées dans les fabriques, les congélateurs et les poissonneries.	Numéro.
Traîneaux.		Lignes à main.		Fabriques.		Casiers.		Congélateurs et glacières.		Fumoirs et poissonneries		Jetées et quais.			
Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
	$		$		$		$		$		$		$		
....	.....	48	36	12	19300	36675	22005	.....	.....	.....	.....	10	750	218	1
....	.....	25	20	3	10300	18980	14235	.....	.....	.....	.....	.....	.....	125	2
....	.....	15	9	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	..	.....	3
10	45	10	5	1	300	1600	900	....	....	.....	.....	1	30	11	4
6	15	8	4	....	.....	500	275	1	1100	.....	....	.....	.....	.....	5
5	14	6	3	....	..	2000	800	3	50	.....	.....	.....	.	.....	6
1	4	7	4	1	1200	5000	3000	1	1200	1	20	1	10	25	7
5	12	6	3	1	300	1800	850	..	.....	1	15	.....	.....	1	8
27	90	125	84	18	31400	66555	42065	5	2350	2	35	12	790	380	

quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

riel de pêche.								Industrie du homard.				Autres accessoires.				Nombre de personnes employées dans les fabriques, les congélateurs et les poissonneries.	Numéro.
Filets à enclos.		Filets à éperlan.		Traîneaux.		Lignes à main.		Fabriques.		Casiers.		Congélateurs et glacières.		Fumoirs et poissonneries.			
Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
3	1000	30	60	54	188	124	63	1	1000	5000	2500	....	.....	42	338	30	1
20	3850	72	139	24	88	81	38	1	600	3000	1500	1	20	21	213	22	2
6	1050	....	...	56	299	46	23	2	2400	6794	4077	1	1200	18	326	45	3
5	950	1	30	31	207	42	21	1	1400	5258	3154	2	2400	16	264	30	4
34	6850	103	229	165	782	293	145	5	5400	20052	11231	4	3620	97	1141	127	

TABLEAU indiquant le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole, dans le comté de **Guysborough**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques et remorqueurs de pêche, etc.											Matériel de pêche.								Numéro.
		Navires.				Barques.				Rem., semaques, etc.			Filets à mailler.		Seines.		Filets à enclos.		Nasses.		
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Voiles.	Gazoline.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
	Comté de Guysborough.			$				$			$			$		$		$		$	
1	Ecum-Secum	..	....	....	....	40	5	1600	45	2	300	4	1500	400	260	100	..	....	....	....	1
2	Marie-Joseph	..	....	....	....	42	4	1800	40	1	150	2	1400	350	....	....	..	....	....	....	2
3	Liscomb et baie du Navire espagnol	..	....	....	....	70	11	3800	82	2	300	2	2400	600	250	150	..	....	....	....	3
4	Gegoggin	..	....	....	....	36	..	650	28	1	100	2	850	300	....	....	..	....	....	....	4
5	Baie et rivière Ste-Marie	..	....	....	....	40	1	600	32	..	....	..	2000	900	....	....	..	....	....	....	5
6	Havre-du-Vin	..	....	....	....	28	..	350	20	..	....	..	1400	450	200	100	..	....	....	....	6
7	Port-Hilford, baie et lac	..	....	....	....	42	..	850	35	1	50	1	1700	500	....	....	..	....	....	....	7
8	Hollands-Harbour et Indian-River	..	....	....	....	10	1	800	10	..	....	..	700	200	....	....	..	....	....	....	8
9	Port-Beckerton	..	....	....	....	35	10	5500	53	1	200	2	6000	1600	....	....	..	....	....	....	9
10	Havre-du-pêcheur	..	....	....	....	30	2	1000	25	1	150	2	2000	600	....	....	..	....	....	....	10
11	Havre-du-Pays	..	....	....	....	15	..	200	12	..	....	..	750	400	....	....	..	....	....	....	11
12	Havre-d'Isaac	1	23	800	10	35	8	4000	50	3	7500	9	5000	1500	....	....	1	600	....	....	12
13	Drum-Head	..	....	....	....	26	12	4000	45	..	....	..	6000	1800	250	150	..	....	....	....	13
14	Anse-du-Loup-Marin	..	....	....	....	25	4	2500	34	..	....	..	3000	750	100	75	1	600	....	....	14
15	Coddles-Harbour	..	....	....	....	20	7	2300	30	..	....	..	3000	750	200	100	..	....	....	....	15
16	New-Harbour	..	....	....	....	75	..	4000	80	..	....	..	10000	3000	150	100	..	....	....	....	16
17	Baie Tor	..	....	....	....	24	..	1320	27	2	250	2	3800	1900	....	....	..	....	....	....	17
18	Rivière de Larry	7	99	5460	32	70	..	4200	68	..	....	..	16440	8220	....	....	..	....	1	20	18
19	Anse à Charlo	7	105	4950	36	65	..	3675	54	1	150	1	11300	5650	....	....	..	....	1	10	19
20	Havre Cole	2	23	1000	10	45	1	2750	44	..	....	..	10800	5400	1	100	..	....	1	30	20
21	Port-Félix	2	24	1100	8	90	..	4830	115	1	100	1	20200	10100	....	....	2	800	....	....	21
22	Whitehead	10	132	8200	35	96	5	6300	90	8	1800	8	21200	10600	....	....	3	1500	....	....	22
23	Framboises et Dover	3	43	1800	17	32	..	1600	30	2	900	2	2800	1400	3	1000	3	1500	....	....	23
24	Canso et Canso-Tittle	26	431	28200	126	159	16	11950	150	12	19600	0	42400	21200	5	2000	14	7000	....	....	24
25	Ile au Renard (princ.)	..	....	....	....	20	..	700	23	..	....	..	4200	2100	....	....	3	1200	....	....	25
26	Anse de la Demi-Ile	2	29	1000	8	40	1	2400	42	1	500	2	18800	9400	....	....	5	2500	....	....	26
27	Havre à Philip	..	....	....	....	38	1	1920	40	..	....	..	10620	5310	....	....	3	1600	....	....	27

28	Queensport	1	29	800	3	49	1	2960	53	3	2000	6	13600	6800	1	400	6	2800			28
29	Ruisseau-des-Pois					35		1225	42				8000	4000			1	500			29
30	Anse Mi-Chemin					60		2300	65				14840	7420			5	2400			30
31	Anse Sableuse et Anse de Cook					30	1	1650	40	1	100	1	9775	4900			5	2300			31
32	Guysboro et Manchester					15		650	15	1	150	1	6260	3200	1	100	1	600			32
33	Port-Shorehan					24		840	28				80000	40000							33
34	Havre Saint-François					40		1660	45				13000	6500							34
35	Etang aux Huîtres					32		1280	35				10600	5300							35
36	Pointe-au-Sable					30		1850	30				8200	4100							36
37	Middle-Melford					40		2800	40				21820	10910	2	500					36
38	Mulgrave et Aulds-Cove	1	34	1000	9	8		400	10	2	8100	7	3200	1600							87
	Totaux	62	972	54310	294	1611	85	93210	1707	46	42400	75	399555	190110	1423	4875	53	25900	3	60	

TABLEAU indiquant le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole, dans le comté de **Guysborough**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11—*Fin*

Numéro.	Districts de pêche.	Matériel de pêche.						Industrie du homard.				Autres accessoires.						Nombre de personnes employées dans les fabriques, les congélateurs et les glacières.	Numéro.
		Filets à l'éperlan.		Traîneaux.		Lignes à main.		Fabriques.		Casiers.		Congélateurs et glacières.		Fumoirs et poissonneries.		Jetées et quais.			
		Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
	Comté de Guysborough.		$		$		$		$		$		$		$		$		
1	Ecum-Secum	10	50	18	100	80	40	1	300	2400	2400	1	50	20	350	4	250		1
2	Marie-Joseph	8	40	12	120	85	45	1	600	2000	2000	1	50	22	500	6	300		2
3	Liscomb et baie du Navire espagnol	30	150	20	200	150	75	1	2000	5000	5000	1	30	36	900	5	20	30	3
4	Gegoggin	12	60	10	100	50	25	1	400	1500	1500			12	170	2	175	12	4
5	Baie et rivière Ste-Marie	3	90	5	50	30	15	1	800	1000	1000	4	300	13	250	1	50	5	5
6	Havre-du-Vin					30	15			1500	1500			12	300				6
7	Port-Hilford, baie et lac	16	80	16	100	60	30			1000	1000	2	200	15	300	2	80	3	7
8	Hollands-Harbour et Indian-River			6	100	15	8			600	600			4	150	1	40		8
9	Port-Beckerton			20	600	120	60	1	500	4000	4000	10	1500	20	800	8	50	3	9
10	Havre du pêcheur	1	5	8	100	40	20	1	800	1500	1500			8	200	3	150	20	10
11	Havre-du-Pays	1	30	4	50	15	8			400	400			6	150				11
12	Havre-d'Isaacs			40	700	60	30	1	1500	3000	3000	3	2500	20	700	5	600	12	12
13	Drum-Head			20	500	150	75			2100	2100	3	1500	16	800	5	500	5	13
14	Anse-du-Loup-Marin	1	40	12	250	90	45	1	900	1375	1375			12	350	3	150	1	14
15	Coddles-Harbour			8	160	60	30			1750	1750			10	350	6	300		15
16	New-Harbour	6	100	10	150	400	200			1780	1780	2	1100	25	1200			4	16
17	Baie Tor			12	120	115	115	1	300	3000	3000			12	1250	5	4000	14	17
18	Rivière de Larry			80	800	274	274					1	500	30	2800	20	10000		18
19	Anse à Charlo			78	780	172	172	1	1500	4000	2400			18	2100	2	2800		19
20	Havre Cole			70	700	110	110							20	3150	18	9600		20
21	Port-Félix			130	1300	211	211	2	1100	1000	1000	1	400	40	4890	30	12400	10	21
22	Whitehead			190	1900	240	240	3	5000	17000	17000	2	3000	39	9960	26	12100	56	22
23	Framboises et Dover			50	500	90	90	2	1000	1500	1500			12	1800	5	4200	14	23
24	Canso et Canso-Tittle			448	4480	800	800	4	7500	21400	21400	8	77300	60	17680	30	57000	98	24
25	Ile au Renard (princ.)			22	220	38	38					1	200	3	1000				25
26	Anse de la Demi-Ile			90	900	100	100					2	12000	20	6900	1	1000	3	26
27	Havre à Philip			62	620	65	65							14	3700	1	1500		27

28 Queensport	8	40	94	940	70	70	1	1000	12500	12500	5	17400	24	6430	2	5300	30	28
29 Ruisseau-des-Pois	....	....	52	520	64	64	....	....	....	....	....	....	14	1400	....	....	....	29
30 Anse Mi-Chemin	....	....	100	1000	130	130	....	....	....	....	....	....	25	3200	....	....	....	30
31 Anse Sableuse et Anse de Cook	1	20	50	500	85	85	....	....	....	....	1	400	20	3100	....	....	1	31
32 Guysboro et Manchester	50	270	20	200	30	30	....	....	....	....	1	1200	10	5960	5	10200	1	32
33 Port-Shoreham	....	....	30	300	40	40	....	....	....	....	....	....	17	2100	....	....	....	33
34 Havre de Saint-François	....	....	55	550	75	75	....	....	....	....	....	....	22	3000	....	....	....	34
35 Etang aux Huîtres	10	50	27	246	56	56	....	....	....	....	....	....	18	2800	2	800	....	35
36 Pointe-au-Sable	....	....	21	279	48	48	....	....	....	....	....	....	12	2100	....	....	....	36
37 Middle-Melford	....	....	40	400	60	60	....	....	....	....	....	....	25	3400	10	9800	....	37
38 Mulgrave et Aulds-Cove	....	....	20	200	24	24	2	1600	9000	5600	3	10000	10	3900	3	7600	28	38
Totaux	157	1025	1960	20735	4332	3618	25	26800	100305	94305	52	129630	721	100090	211	150965	350	

TABLEAU indiquant le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole, dans le comté d'**Halifax**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques, remorqueurs de pêche, etc.											Matériel de pêche.						Numéro.
		Navires.				Barques.				Remorqueurs, semaques, etc.			Filets à mailler.		Seines.		Filets à enclos.		
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	A voiles.	A gazoline	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
	Comté d'Halifax.			$				$			$			$		$		$	
1	Côte nord	....	....	....	....	130	2	4000	60	....	....	....	9200	2300	5700	17000	12	1200	1
2	Sainte-Marguerite-Est	1	51	700	14	210	2	5000	200	....	....	....	47600	12000	2800	7800	15	1400	2
3	Havre des Sauvages	4	55	2000	19	140	2	7000	95	....	....	....	61000	15300	500	1500	3	300	3
4	Anse à Peggy	....	....	....	....	100	2	4500	76	....	....	....	26000	6720	1000	3500	....	....	4
5	Dover	7	103	3500	28	340	3	5800	190	....	....	....	120000	30000	100100	35400	6	600	5
6	Prospect	1	28	500	5	200	....	6000	130	....	....	....	70000	21000	7200	25000	10	800	6
7	Baie Terrence	8	135	4000	32	190	1	4775	165	....	....	....	37000	9400	3800	1300	....	....	7
8	Pennant	6	97	3000	30	55	....	1375	35	....	....	....	5800	1400	700	2400	....	....	8
9	Sambro	5	75	2500	20	70	....	1600	50	....	....	....	10000	2500	1100	3500	3	300	9
10	Havre de Ketch	2	39	1000	10	65	1	1800	50	....	....	....	11200	2750	1100	3850	....	....	10
11	Anse aux Portugais	1	28	500	6	100	2	2600	160	....	....	....	16000	4000	1300	4550	....	....	11
12	Anse au Hareng	5	179	3000	35	80	....	1150	85	....	....	....	6000	1450	2200	7700	....	....	12
13	Anse Ferguson	....	....	....	....	9	....	270	10	....	....	....	500	150	400	1500	....	....	13
14	Bedford et Grand-Lac	....	....	....	....	30	....	620	30	....	....	....	1600	450	400	1000	....	....	14
15	Halifax	2	80	1400	19	15	....	400	18	....	....	....	400	100	....	....	....	....	15
16	Dartmouth, Passage de l'Est et île du Diable	1	51	2500	7	73	11	4444	78	....	....	....	20884	1428	....	....	....	....	16
17	Baie des Vaches et Lawrencetown	....	....	....	....	19	....	420	14	....	....	....	4870	400	....	....	....	....	17
18	Seaforth et havre des Trois-Brasses	....	....	....	....	30	....	500	26	....	....	....	9000	575	....	....	....	....	18
19	Chezetcook-Ouest	3	166	6700	39	133	1	2154	58	....	....	....	32100	2150	....	....	....	....	19
20	Chezetcook-Est	....	....	....	....	24	....	355	23	....	....	....	5785	450	....	....	....	....	20
21	Havre de Petpeswick	1	11	125	3	42	....	910	38	....	....	....	5400	320	....	....	....	....	21
22	Havre de Musquodoboit	....	....	....	....	59	3	2947	49	1	70	2	7440	496	....	....	....	....	22
23	Jeddore	2	90	3300	12	82	4	2865	76	1	135	2	14400	1000	61	25	....	....	23
24	Havre aux Moules et Tête-de-Hibou	5	61	7675	21	64	3	2755	54	1	500	2	13260	900	4600	1100	....	....	24
25	Havre au Navire, ouest	1	10	150	4	23	1	1330	24	....	....	....	6000	400	....	....	....	....	25
26	Havre au Navire, est	1	30	400	4	21	1	860	25	....	....	....	1900	224	....	....	....	....	26
27	Havre de Plaisanse et Tangier	....	....	....	....	29	5	2033	48	....	....	....	3800	570	....	....	....	....	27

28	Havre de Pope et île Gerrard	1	14	600	2	22	....	765	26	....	....	....	2900	435	100	400	....	....	28
29	Baie Spry, Taylor's-Head et Mushaboon	2	30	500	6	85	1	3000	102	....	....	....	11400	1610	....	....	....	....	29
30	Sheet-Harbour et île Sober	2	46	1400	8	29	....	736	40	....	....	....	3080	462	70	100	....	....	30
31	Havre au Castor et Port-Dufferin	....	....	....	....	4	....	105	5	....	....	....	440	66	....	....	....	....	31
32	Quoddy et anse Harrigan	1	17	700	6	22	....	570	30	....	....	....	1080	162	....	....	....	....	32
33	Rivière Moser et anse de Smith	....	....	....	....	4	1	490	9	....	....	....	300	60	....	....	....	....	33
34	Baie Mitchell et Ecum Secum	....	....	....	....	17	1	540	28	....	....	....	1480	222	345	215	....	....	34
	Totaux	62	1396	40150	330	2516	47	74669	2107	3	705	6	567819	121450	133476	117840	49	4600	

TABLEAU indiquant le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche, et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole, dans le comté d'**Halifax**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11—*Fin.*

Numéro.	Districts de pêche.	Matériel de pêche.						Industrie du homard.				Autres accessoires.						Nombre de personnes employées dans les fabriques, les glacières et les poissonneries.	Numéro.
		Filets à éperlan.		Traîneaux.		Lignes à main.		Fabriques.		Casiers.		Congélateurs et glacières.		Fumoirs et poissonneries.		Jetées et quais.			
		Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
	Comté d'Halifax.		$		$		$		$		$		$		$		$		
1	Côte-Nord			51	255	160	80			300	150	4	1600	50	5000	40	2000		1
2	Sainte-Marguerite-Est			225	1225	300	150	1	200	550	275	5	1000	90	13500	90	6500		2
3	Havre des Sauvages			350	1750	1000	500			1500	750			85	15000	85	5000		3
4	Anse à Peggy			75	375	200	100			1300	650			25	5000	25	1250		4
5	Dover			500	2500	1000	500			9200	4600	2	700	92	9200	92	1700		5
6	Prospect			220	1100	450	225	1	400	4000	2000	2	1000	48	3000	48	8000		6
7	Baie Terrence			170	850	400	200	2	900	4300	2150	1	100	51	8000	45	2250	5	7
8	Pennant			35	175	75	38			700	350			20	200	20	100		8
9	Sambro			60	300	160	80	1	2000	1000	500	1	1000	30	5000	30	2000	17	9
10	Havre de Ketch			49	245	15	75			800	400	1	600	21	4050	16	1800		10
11	Anse aux Portugais			48	240	110	55			1500	775			40	6000	30	2200		11
12	Anse au Hareng			129	645	175	87			1600	800			16	3000	15	1500		12
13	Anse Ferguson					20	10			90	45			5	500	5	100		13
14	Bedford et Grand-Lac					30	15			277	139			8	400	4	45		14
15	Halifax			26	130	18	9					3	70000	3	36000	3	30000		15
16	Dartmouth, Passage de l'Est et île du Diable			7	140	216	108			1808	904			35	6400	27	800	20	16
17	Baie des Vaches et Lawrencetown	6	30			34	17			840	402			18	450	8	350		17
18	Seaforth et havre des Trois-Brasses					75	39	1	125	1010	505			57	1500	7	650		18
19	Chezetcook-Ouest					350	175			1473	837			12	350	4	200		19
20	Chezetcook-Est					48	24			990	495			24	460	13	750		20
21	Havre de Petpeswick					82	41	1	950	685	343			20	400	8	320	21	21
22	Havre de Musquodoboit	7	450			104	52			1346	673			30	600	13	325		22
23	Jeddore	1	30			180	90	1	1000	2344	1172			50	1100	16	700		23
24	Havre aux Moules et Tête-de-Hibou	1	10			176	88	2	1550	3490	1745			26	1000	12	1000	31	24
25	Havre au Navire, ouest	2	35			98	49			1000	500			10	250	11	380		25
26	Havre au Navire, est			1	35	64	32							11	175	8	105		26
27	Havre de Plaisance et Tangier			4	84	105	60							21	540	14	430		27

28	Havre de Pope et île Gerrard	....	.....	3	30	56	30	1	150	9525	3810	1	20	10	143	8	172	16	28
29	Baie Spry, Taylor's-Head et Mushaboon	....	.....	2	20	223	110	1	400	4000	3000	....	....	45	700	22	390	18	29
30	Sheet-Harbour et île Sober	....	.....	2	40	83	40	1	300	2000	1500	1	50	15	268	11	160	2	30
31	Havre au Castor et Port Dufferin	6	25	....	.....	8	4	2	1700	8000	6000	....	.....	3	80	3	45	29	31
32	Quoddy et anse Harrigan	35	100	2	60	60	30	2	3000	6000	4000	....	.....	10	65	3	22	21	32
33	Rivière Moser et anse Smith	...	....	....	.....	15	8	....	.....	.....	.....	....	....	4	70	3	45	.....	33
34	Baie Mitchell et Ecum Secum	5	15	....	.....	48	24	2	2400	5750	4000	....	....	13	202	5	105	38	34
	Totaux	63	695	1959	10199	6138	3145	19	15075	77378	43470	21	76070	998	128703	744	71394	218	

TABLEAU indiquant le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole, dans le comté de **Hants**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910–11.

Numéro.	Districts de pêche.	Barques, etc.				Matériel de pêche.			
		Barques.				Filets à mailler.		Nasses.	
		A voiles.	A gazoline.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
				$			$		$
1	De Hantsport à Windsor....	6	2	450	9	1210	445	.....	.....
2	De Windsor à Noël.....	7	.....	410	8	1800	535	5	275
3	De Noël à Maitland.....	3	.....	100	.....	300	150	.....	.....
4	De Maitland à Shubenacadie.	30	.....	450	40	900	400	.....	.....
5	De Shubenacadie au Gr'd-Lac	40	.....	480	40	600	500	.....	.....
		86	2	1890	97	4810	2030	5	275

QUANTITÉ ET VALEUR DE TOUT LE POISSON PÉCHÉ, DÉBARQUÉ À L'ÉTAT FRAIS DANS LE COMTÉ DE CUMBERLAND, PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE, ETC.

POISSON

QUANTITÉ et valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais, dans le comté

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon, *qtx.	Saumon, valeur.	Homard, *qtx.	Homard, valeur.	Morue, qtx.	Morue, valeur.	Eglefin, qtx.	Eglefin, valeur.	Merluche, qtx.	Merluche, valeur.	Merlan, qtx.	Merlan, valeur.	Hareng, qtx.	Hareng, valeur.	Maquereau, qtx.	Maquereau, valeur.
			$		$		$		$		$		$		$		$
1	Pugwash, rivage du G. et Malagash	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1660	830	6	42
2	Port Philip, Northport et Amherst Shore	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	11000	3300	....	....
3	Rivière Wallace	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
4	Rivière Philip	8	80	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
5	La Planche	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
6	Nappan et Maccan	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
7	Minudie et riv. aux Pommes	18	216	....	....	22	33	26	18	12	6	60	24	25	20	11	77
8	Advocate	15	180	....	....	55	80	60	42	33	16	140	60	45	36	15	105
9	Ile de Spencer	9	108	....	....	25	37	20	14	16	8	50	20	30	24	2	14
10	Port-Greville	11	132	....	....	30	45	36	25	23	12	75	30	90	72	9	63
11	Parrsboro et Deux-Iles	14	168	....	....	16	24	28	20	9	5	33	14	42	33	4	28
	Totaux	75	884	24405	73215	148	219	170	119	83	47	358	148	12892	4315	52	329

* Qtl.=100 liv.

PÊCHÉ.

de **Cumberland**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1910-11.

Alose, qtx.	Alose, valeur.	Gasparot, qtx.	Gasparot, valeur.	Flétan, qtx.	Flétan, valeur.	Carrelet, qtx.	Carrelet, valeur.	Eperlan, qtx.	Eperlan, valeur.	Truite, qtx.	Truite, valeur.	Bar, qtx.	Bar, valeur.	Anguille, qtx.	Anguille, valeur.	Petite morue, qtx.	Petite morue, val'r.	Huîtres, brls.	Huîtres, valeur.	Moules, brls.	Moules, valeur.	Encornet, brls.	Encornet, valeur.	Poissons mêlés, qtx	Poissons mêlés, val.	Numéro.
	$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$	
....	....	60	120	....	....	....	....	410	2050	..	....	..	..	..	..	....	....	280	1400	..	..	..	..	....	..	1
....	....	....	....	....	....	....	....	500	2500	..	....	5	40	..	..	500	125	....	....	..	..	..	..	....	..	2
....	....	464	928	....	....	....	....	76	380	3	15	..	..	..	..	....	....	479	2395	..	..	..	..	....	..	3
....	....	....	....	....	....	....	....	187	935	2	10	..	..	..	..	....	....	35	175	..	..	..	..	....	..	4
10	100	35	70	....	....	....	....	....	....	50	500	..	..	5	20	....	....	....	....	..	..	..	..	....	..	5
....	....	36	72	....	....	....	....	30	150	2	10	..	..	..	..	....	....	....	....	..	..	..	..	....	..	6
44	300	18	36	10	80	....	....	....	....	5	20	..	..	..	..	....	....	....	....	13	20	4	6	20	5	7
....	....	....	....	7	56	14	12	....	....	2	8	..	..	..	..	....	....	....	....	18	27	20	30	90	30	8
....	....	....	....	15	120	9	8	....	....	..	....	..	..	..	..	....	....	....	....	..	..	3	5	10	6	9
....	....	....	....	10	80	6	5	....	....	4	20	..	..	..	..	....	....	....	....	..	..	8	12	18	9	10
....	....	....	....	6	48	4	3	....	....	5	25	..	..	..	..	....	....	....	....	..	..	..	..	14	7	11
54	400	613	1226	48	384	33	28	1203	6015	73	608	5	40	5	20	500	125	794	3970	31	47	35	53	152	57	

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Cumberland**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11—*Fin.*

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon frais et gelé, *qtx.	Saumon, fumé, qtx.	Homard en boîtes, caisses.	Homard exp. dans le test, qtx.	Morue fraîc., qtx.	Morue verte salée, qtx.	Morue séchée, qtx.	Eglefin frais, qtx.	Eglefin séché, qtx.	Eglefin fumé, qtx.	Merluche séc., qtx.	Merlan frais, qtx.	Merlan séché, qtx.	Hareng fumé, qtx.	Hareng dans de la saumure, brls.	Hareng pour boîtte, brls.	Hareng pour engrais, brls.	Numéro.
	Comté de Cumberland.																		
1	Pugwash, Riv. du G. et Malagash	....	....	....	5	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	830	....	1
2	Fort-Philip, Northport et Amherst-Shore	....	....	....	60	....	....	....	....	....	....	....	....	....	4500	....	4750	150	2
3	Rivière-Wallace	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3
4	Rivière-Philip	8	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	4
5	Laplanche	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	5
6	Nappan et Maccan	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	6
7	Minudie et Rivière-aux-Pommes	14	4	....	40	4	....	5	3	5	2	3	5	11	2	8	4	....	7
8	Advocate	12	2	....	440	4	5	9	5	13	3	8	10	40	3	10	7	....	8
9	Ile de Spencer	9	....	....	....	2	....	6	2	4	1	4	2	12	2	8	3	....	9
10	Port-Greville	11	....	....	10	5	....	6	5	7	3	6	4	18	4	26	6	....	10
11	Parrsboro et Deux Iles	14	....	....	....	....	....	4	4	6	....	3	2	8	2	11	4	....	11
	Totaux	68	6	9540	555	15	5	30	19	35	9	24	23	89	4513	63	5604	150	
	Prix	$15	$20	$16	$10	$2.50	$3.50	$5	$3	$4	$6	$3·50	$2	$4	$2	$4.50	1 75	.50	
	D'nue valeur de $	1020	120	125908	5550	37.50	17.50	150	57	140	54	84	46	356	9026	283.50	9807	75	

* Qtl.=100 liv.

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Cumberland**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11—*Fin.*

Numéro.	Districts de péche.	Maquereau frais, qtx.	Maquereau salé, brls.	Alose fraîche, qtx.	Alose salée, brls.	Gasparot salé, brls.	Gasparot fr., pour boitte, brls.	Flétan frais, qtx.	Carrelet frais, qtx.	Eperlan frais, qtx.	Truite fraîc., qtx.	Bar frais, qtx.	Anguille fr., qtx.	Petite morue fr., qtx.	Huîtres fraîches, brls.	Moules fr., brls.	Encornet pour boitte, brls.	Poissons mêlés fr. qtx.	Numéro.
	Comté de Cumberland.																		
1	Pugwash, Rivage du G. et Malagash					40				410					280				1
2	Port-Philip, Northport et Amherst-Shore									500		5		500					2
3	Rivière Wallace					210	22			76	3				479			1	3
4	Rivière Philip					110				187	2				35				4
5	Laplanche			10			18				50		5						5
6	Nappan et Maccan					10	2			30	2								6
7	Minudie et Rivière-aux-Pommes		5	4	18	6	2	10			5					13	4	20	7
8	Advocate		6					7	14		2					18	20	90	8
9	Ile de Spencer	2						15	9								3	10	9
10	Port-Greville	1	3					10	6		4						8	18	10
11	Parrsboro et Deux Iles		2					6	4		5							14	11
	Totaux	3	16	14	18	376	44	48	33	1203	73	5	5	500	794	31	35	153	
	Prix	$8	$15	$10	$15	$4	2.50	$10	$1.50	$7	$10	$10	$4	$1.50	$6	$2	$4	$1	
	D'une valeur de $	24	240	140	270	1504	110	480	49.50	8421	730	$50	20	750	4764	2	140	15	
	Valeur totale														$170,639				

POISSON

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, vince de la **Nouvelle-**

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon, *qtx.	Saumon, valeur.	Homard, qtx.	Homard, valeur.	Morue, qtx.	Morue, valeur.	Eglefin, qtx.	Eglefin, valeur.	Merluche, qtx.	Merluche, valeur.	Merlan, qtx.	Merlan, valeur.	Hareng, qtx.	Hareng, valeur.
	Comté de Colchester.		$		$		$		$		$		$		$
1	Sterling	.....	.....	1280	3840	.....	.....	.....	.....	..	.....	..	.....	..	..
2	Stewiacke	120	1440	.....	.....	.....	.....	.....	.....	..	.....	..	.....	..	..
3	Cinq-Iles	2	30	....	.....	540	1620	500	1000	30	60	25	50	40	80
4	Economy	8	120	.....	.....	30	90	7	14	6	12	4	8	..	..
5	Petite Riv. au Bar au village Highland	78	1170	.....	.....	12	36	3	6	4	8	3	6	..	.
6	Grand village au village Queens	156	2340	.....	.....	.....	.....	.....	.....	..	.....	..	.....	..	..
	Totaux	364	5100	1280	3840	582	1746	510	1020	40	80	32	64	40	80

* Qtl. =100 liv.

PECHÉ.

débarqué à l'état frais, dans le comté de **Colchester**, pro-
Ecosse, durant l'année 1910-11.

Alose, qtx.	Alose, valeur.	Gasparot, qtx.	Gasparot, valeur.	Flétan, qtx.	Flétan, valeur.	Eperlan, qtx.	Eperlan, valeur.	Truite, qtx.	Truite, valeur.	Esturgeon, qtx.	Esturgeon, valeur.	Bar, qtx.	Bar, valeur.	Huîtres, brls	Huîtres, valeur.	Moules, brls.	Moules, valeur.	Numéro.
	$		$		$		$		$		$		$		$		$	
.....	.....	.....	.....	..	.....	170	850	2	20	..	.....	..	.....	5	25	.....	.....	1
60	250	613	613	..	.....	.....	.....	30	360	5	30	6	30	..	.....	.....	.....	2
1	12	.....	.....	43	334	.....	.....	12	84	..	.....	..	.....	..	.....	.....	.....	3
6	72	.....	.....	..	.....	.....	.....	25	175	..	.....	4	32	..	.....	320	640	4
58	696	.....	.....	..	.....	.....	.....	..	.....	..	.....	3	24	..	.....	.....	.....	5
65	780	.....	.....	..	.....	.....	.....	..	.....	..	.....	..	.....	..	.....	.....	.....	6
190	1810	613	613	43	344	170	850	69	639	5	30	13	86	5	25	320	640	

POISSON

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, province de la **Nouvelle-Ecosse,**

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon frais et gelé, *qtx.	Homard en boîtes, caisses.	Morue séchée, qtx.	Eglefin séché, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Merlan frais, qtx.
1	Sterling	.....	589	...	.....	.....	...
2	Stewiacke	120	.....	...	.....	.....	...
3	Cinq-Iles	2	.....	180	125	10	.....
4	Economy	8	.....	10	2	2	.....
5	Petite rivière au Bar au village Highland	78	.....	4	1	2	3
6	Grand-Village au Village-Queens	156	.....	.....	.....	.....	.....
	Totaux	364	589	194	128	14	3
	Prix	$15.00	$16.00	$5.00	$4.00	$3.50	$2.00
	D'une valeur de $	5460	9424	970	512	49	6
	Valeur totale						

* Qtl. = 100 liv.

POISSON

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais,

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon, *qtx.	Saumon, valeur.	Homard, qtx.	Homard, valeur.	Morue, qtx.	Morue, valeur.	Eglefin, qtx.	Eglefin, valeur.	Merluche, qtx.	Merluche, valeur.
	Comté de Pictou.		$		$		$		$		$
1	Pictou-Ouest	2	30	.....	.....	111	222	6	12	24	24
2	Ile de Pictou	...	.....	.....	.....	64	128	...	....	.....	.
3	Havre de Pictou	....	..	.....	.....	40	80	...	.....	.....	.....
4	Division sud	142	1420	.....	.....	135	270	4	8	24	24
5	Ile Merigomish	39	390	.....	.....	18	36	4	8	9	9
6	North-Beach	46	460	.....	.....	30	60	6	12	36	36
7	Etangs	39	390	.....	.....	75	150	21	42	90	90
8	Lismore	16	160	.....	.....	54	108	50	100	60	60
	Totaux	284	2850	27700	83100	527	1054	91	182	243	243

*Qtl. = 100 liv.

VENDU.

vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Colchester**, durant l'année 1910-11.

Merlan séché, qtx.	Hareng pour boitte, brls.	Alose fraîche, qtx.	Gasparot frais, pour boitte, brls.	Flétan frais, qtx.	Eperlan frais, qtx.	Truite fraîche, qtx.	Esturgeon frais, qtx.	Bar frais, qtx.	Huîtres fraîches, brls.	Moules fraîc., brls.	Moules en boîtes, caisses.	Numéro.
.....	.....	.....	.....	.....	170	2	.....	.....	5	.....	.....	1
.....	.....	60	90	.....	.....	30	5	6	.....	.....	.....	2
10	20	1	.....	43	.....	12	.....	.....	.....	.....	.....	3
2	.....	6	.....	.....	.....	25	.....	4	.....	250	200	4
.....	.....	58	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	5
.....	.....	65	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6
12	20	190	90	43	170	69	5	13	5	250	200	
$4.00	$1.75	$10.00	$2.50	$10.00	$7.00	$10.00	$10.00	$10.00	$6.00	$2.00	$3.50	
48	35	1900	225	430	1190	690	50	130	30	500	700	
.....										$22,349		

PÊCHÉ.

dans le comté de **Pictou**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Hareng, qtx.	Hareng, valeur.	Maquereau, qtx.	Maquereau, valeur.	Gasparot, qtx.	Gasparot, valeur.	Carrelet, qtx.	Carrelet, valeur.	Eperlan, qtx.	Eperlan, valeur.	Truite, qtx.	Truite, valeur.	Anguille, qtx.	Anguille, valeur.	Huîtres, brls.	Huîtres aleur.	Poissons mêlés, qtx	Poissons mêlés, valeur.	Numéro.
	$		$		$		$		$		$		$		$		$	
1800	905	35	245	....	....	....	....	40	200	1	10	....	.....	90	450	....	....	1
550	275	.....	.....	....	....	2	2	2	10	....	.....	....	.....	....	....	....	....	2
450	225	4	20	....	....	....	....	241	1205	4	40	....	.....	....	....	....	....	3
631	316	27	135	24	48	....	....	40	200	3	30	12	48	....	....	50	25	4
40	20	4	20	....	....	....	....	190	950	....	.....	8	32	....	....	280	140	5
140	70	14	70	....	....	....	....	130	650	2	20	16	64	....	....	50	25	6
434	217	30	150	....	....	....	....	90	450	....	.....	6	24	....	....	180	90	7
300	150	7	35	....	....	....	....	.....	....	1	10	....	..	....	.	120	60	8
4345	2178	121	675	24	48	2	2	733	3665	11	110	42	168	90	450	860	340	

POISSON

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, province de la **Nouvelle-**

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon frais et gelé, *qtx.	Homard en, boîtes, caisses.	Morue fraîche, qtx.	Morue séchée, qtx.	Eglefin frais, qtx.
	Comté de Pictou.					
1	Pictou-Ouest	2	.....	111	.....	6
2	Ile de Pictou	.....	.....	10	18	.....
3	Havre de Pictou	.....	.....	40	.....	.....
4	Division du Sud	142	.....	.....	45	4
5	Ile Merigomish	39	.....	.....	6	4
6	North-Beach	46	.....	.....	10	6
7	Etangs	39	.....	.....	25	21
8	Lismore	16	.....	.....	18	50
	Totaux	284	11081	161	122	91
	Prix	$15.00	.....	$2.50	$5.00	$3.00
	D'une valeur de $	4260	146158	402.50	610	273
	Valeur totale					

* Qtl=100 livres.

POISSON

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état l'année

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon, *qtx.	Saumon, valeur.	Homard, qtx.	Homard, valeur.	Morue, qtx.	Morue, valeur	Eglefin, qtx.	Eglefin, valeur.	Merluche, qtx.	Merluche, valeur.	Merlan, qtx.	Merlan, valeur.	Hareng, qtx.
	Comté d'Antigonish.		$		$		$		$		$		$	
1	Havre au Bouche, Linwood et Cap Jack	60	600	....	.....	465	345	20	10	174	87	59	30	2467
2	Tracadie, Bayfield, Monk's-Head et côté sud du havre d'Antigonish	315	3150	....	.....	270	202	5	3	25	13	..	....	1169
	Côté nord du havre d'Antigonish, Lakevale et côté sud du Cap-George.	137	1370	....	.....	527	367	166	88	1367	684	....	....	1124
4	Côté nord du Cap George, Georgeville, anse Maligne à Knoydart	110	1100	....	.....	308	238	272	136	2448	1224	....	....	555
	Totaux	622	6220	7538	22614	1570	1152	463	237	4014	2008	59	30	5315

* Qtl=100 livres.

VENDU.

vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Pictou, Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Merluche séchée, qtx.	Hareng dans la saumure, brls.	Hareng, pour boitte, brls.	Maquereau frais, qtx.	Gasparot frais, pour boitte, brls.	Carrelet frais, qtx.	Eperlan frais, qtx.	Truite fraîche, qtx.	Anguille fraîche, qtx.	Huîtres fraîches, brls.	Poissons mêlés, frais, qtx.	Numéro.
8	400	500	35	...	...	40	1	...	90	...	1
...	175	100	...	...	2	2	...	...	...	...	2
...	...	225	4	...	...	241	4	...	...	...	3
8	...	315	27	12	...	40	3	12	...	50	4
3	...	20	4	...	...	190	...	8	...	280	5
12	...	70	14	...	...	130	2	16	...	50	6
30	...	217	30	...	...	90	...	6	...	180	7
20	...	150	7	...	...	...	1	...	...	120	8
81	575	1597	101	12	2	733	11	42	90	680	
$3.50	$4.50	$1.75	$8.00	$2.50	$1.50	$7.00	$10.00	$4.00	$6.00	$1 00	
283.50	2587.50	2794.75	808	30	3	5131	110	168	540	680	

..... $164,839

PÊCHÉ.

frais, dans le comté d'**Antigonish,** province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant 1910-11.

Hareng, valeur.	Maquereau, qtx.	Maquereau, valeur.	Alose, qtx.	Alose, valeur,	Gasparot, qtx.	Gasparot, valeur.	Carrelet, qtx.	Carrelet, valeur.	Eperlan, qtx.	Eperlan, valeur.	Truite, qtx.	Truite, valeur.	Bar, qtx.	Bar, valeur.	Anguille, qtx.	Anguille, valeur.	Petite morue, qtx.	Petite morue, val.	Huitres, brls.	Huitres, valeur.	Encornet, brls.	Encornet, valeur.	Poissons mêlés, qtx.	Poissons mêlés, valeur.	Numéro.
$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$	
2467	509	2036	3	3	...	...	39	20	59	295	1	10	2	10	40	200	...	...	...	...	76	152	273	137	2
1169	3	12	...	...	...	...	3	2	64	320	2	20	...	...	60	300	54	27	201	804	10	20	40	20	2
1124	12	48	...	...	2	2	16	8	60	300	5	50	...	...	40	200	...	...	...	...	10	20	137	68	3
555	51	204	...	...	...	...	8	4	...	...	2	20	26	130	...	...	...	...	...	...	20	40	344	172	4
15	575	2300	3	3	2	2	66	34	183	915	10	100	28	140	140	700	54	27	201	804	116	232	794	397	

POISSON

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, province de la **Nouvelle-Ecosse,**

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon frais et gelé, *qtx.	Homard en boîtes, caisses.	Morue fraîche, qtx.	Morue séchée, qtx.	Eglefin frais, qtx.	Eglefin séché, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Merlan frais, qtx.	Merlan séché, qtx.
	Comté d'Antigonish.									
1	Havre au Bouche, Linwood et Cap-Jack	60	.....	65	100	20		44	26	8
2	Tracadie, Bayfield, Monk-Head et côté sud du Havre d'Antigonish	315	.....	70	50	5	.....	7	.....	.....
3	Côté nord du Havre d'Antigonish, Lakevale et côté sud du Cap-George	137	.....	27	125	65	25	342	.....	.....
4	Côté nord Cap-George, Georgeville, Anse Maligne à Knoydart	110	.....	56	63	72	50	612	.....	.....
	Totaux	622	3031	218	338	162	75	1,005	26	8
	Prix	$15 00	.....	$ 2 50	$ 5 00	$ 3 00	$ 4 00	$ 3 50	$ 2 00	$ 4 00
	D'une valeur de $	9,330	40,137	545	1,690	486	300	3,517 50	52	32
	Valeur totale									

* Qtl. = 100 liv.

VENDU.

vendus : frais, séchés, da s de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté **d'Antigonish**, d urant l'année 1910-11.

Hareng dans de la saumure, brls.	Hareng, pour boitte, brls.	Maquerau frais, qtx.	Maquerau salé, brls.	Alose fraîche, qtx.	Gasparot frais, pour boitte, brls.	Carrelet frais, qtx.	Eperlan frais, qtx.	Truite fraîche, qtx.	Bar frais, qtx.	Anguille fraîche, qtx.	Petite morue fraîche, qtx.	Huîtres fraîches, brls.	Encornet, pour boitte, brls.	Poissons mêlés, frais, qtx.	Huile de poisson, galls.	Numéro.
244	579	286	113	3	....	39	59	1	2	40	....	.....	76	273	300	1
23	369	10	4	...	....	3	64	2	.....	60	54	201	10	40	50	2
53	234	10	.....	....	6	16	60	5	.....	40	....	.....	10	137	140	3
50	135	51	.....	....	....	8	.....	2	26	... ..	....	.....	20	344	600	4
370	1,317	357	117	3	6	66	183	10	28	140	54	201	116	794	1,090	
$4 50	$1 75	$8 00	$15	$10	2 50	1 50	$7	$10	$10	$4	1 50	$6	$4	$1	$ 0 25	
1665	2,304	2,856	1,755	30	15	99	1,281	100	280	560	81	1,206	464	794	27250	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	$69,852			

POISSON PÊCHE.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais, dans le comté de **Guysborough**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon*, qtx.	Saumon, valeur.	Homard, qtx.	Homard, valeur.	Morue, qtx.	Morue, valeur.	Eglefin, qtx.	Eglefin, valeur.	Merluche, qtx.	Merluche, valeur.	Merlan, qtx.	Merlan, valeur.	Hareng, qtx.	Hareng, valeur.	Maquereau, qtx.	Maquereau, valeur.
	Comté de Guysborough.		$		$		$		$		$		$		$		$
1	Ecum Secum	25	250	..	.....	400	600	50	75	.....	.....	40	50	250	360	3	12
2	Marie Joseph	6	60	.....	.....	1000	1500	70	105	40	40	30	38	1050	1525	3	12
3	Liscomb et baie du Navire espagnol	20	200	.....	.....	1500	2250	150	225	20	20	60	75	2250	3375	3	12
4	Gegoggin	80	800	.....	.....	600	900	40	60	5	5	30	38	450	675	.....	.....
5	Baie et rivière Ste-Marie	250	2500	.....	.....	360	540	50	45	...	.....	25	32	250	375	3	12
6	Havre-du-Vin	20	200	.....	.....	120	180	20	30	.....	.....	12	15	900	1350	.....	.....
7	Port-Hilford	45	450	.....	.....	150	225	20	30	.....	.....	8	12	600	900	.....	.....
8	Holland's-Harbour et Indian-River	2	20	.....	.....	120	180	10	15	.....	.....	6	8	225	338	9	36
9	Port-Beckerton	3	30	.....	.....	1600	2400	300	450	30	30	120	150	2700	4050	130	520
10	Havre-du-Pêcheur	5	50	.....	.....	450	575	25	38	5	5	25	32	900	1350	75	300
11	Havre-du-Pays	20	200	.....	.....	75	112	12	18	.....	.....	4	5	120	180	.....	.....
12	Havre-d'Isaac	20	200	.....	.....	700	1050	160	240	20	20	60	75	1200	1800	210	840
13	Drum-Head	5	50	.....	.....	2300	3450	300	450	150	150	250	310	1200	1800	700	2800
14	Havre-du-Loup-Marin	.....	.....	.....	.....	1300	1950	100	150	150	150	200	275	250	375	28	112
15	Coddles-Harbour	.....	.....	.....	.....	1400	2100	150	225	2	2	250	310	400	600	84	336
16	New-Harbour	20	200	.....	.....	2200	3300	400	600	40	40	1000	1250	3000	4500	750	3000
17	Baie Tor	.....	.....	.....	.....	1230	1230	222	333	.....	.....	294	197	264	214	45	120
18	Rivière de Larry	.....	.....	.....	.....	2386	2386	1080	1620	30	15	600	300	1750	1418	450	1200
19	Anse à Charlo	.....	.....	.....	.....	2100	2100	1275	1913	804	402	552	276	1386	1123	216	576
20	Havre Cole	.....	.....	.....	.....	1050	1050	1070	1605	36	18	45	23	1170	948	195	520
21	Port-Félix	.....	.....	.....	.....	2580	2580	2539	3809	45	23	360	180	2489	2016	1902	7200
22	Whitehead	.....	.....	.....	.....	8360	8360	9200	13800	1200	600	750	375	2370	1920	1434	3824
23	Framboise et Dover	.....	.....	.....	.....	1174	1174	1500	2250	105	52	204	102	360	292	186	494
24	Canso et Canso-Tittle	5	50	.....	.....	39152	41412	30172	49783	2130	1065	10722	5361	1401	1135	1902	7253
25	Ile au Renard (prin.)	.....	.....	.....	.....	249	249	1172	1945	21	11	42	21	164	132	146	890
26	Anse de la Demi-Ile	.....	.....	.....	.....	6110	6110	4703	7035	479	239	210	105	1227	994	785	4710
27	Havre à Philip	.....	.....	.....	.....	1100	1100	779	1168	60	30	48	24	588	476	152	912
28	Queensport	20	200	.....	.....	6550	6550	6330	9495	519	260	300	150	2235	1810	1048	6288
29	Ruisseau-des-Pois	.....	.....	.....	.....	596	596	366	549	153	74	28	14	567	458	116	696
30	Anse-Mi-Chemin	.....	.....	.....	.....	568	568	740	1100	483	242	30	15	850	688	185	1110

31	Anse Sableuse et Anse de Cook	58	580	...	.....	358	358	1103	1655	218	109	150	75	1125	911	135	810
32	Guysboro et Manchester	70	700	...	.....	440	440	76	114	16	8	124	62	276	224	97	582
33	Port-Shoreham	10	100	.....	.....	292	292	224	336	29	15	12	6	207	168	65	309
34	Havre Saint-François	.....	...	.....	.....	458	458	371	556	53	27	2	1	500	405	281	1686
35	Etang aux Huîtres	.....	.....	...	.....	146	146	125	187	12	6	10	5	572	463	86	516
36	Pointe-au-Sable	.....	.....	.....	.....	158	158	58	87	44	22	6	3	588	476	236	1289
37	Middle-Melford	.....	.....	.....	.....	146	146	6	9	8	4	4	2	865	700	465	2830
38	Mulgrave et Aulds-Cove	.....	...	.....	.....	315	315	16080	24120	226	113	300	150	405	328	780	4758
	Totaux	684	6840	22174	96963	89793	99090	81028	126225	7133	3797	16913	10122	37104	40852	12905	56565

* Qtl. = 100 liv.

POISSON PÊCHÉ.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais, dans le comté de **Guysborough**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.—*Suite.*

Numéro.	Districts de pêche.	Alose, qtx.	Alose, valeur.	Gasparot, qtx.	Gasparot, valeur.	Flétan, qtx.	Flétan, valeur.	Carrelet, qtx.	Carrelet, valeur.	Eperlan, qtx.	Eperlan, valeur.	Truite, qtx.	Truite, valeur.	Bonite, qtx.	Bonite, valeur.	Anguille, qtx.	Anguille, valeur.	Espadon, qtx.	Espadon, valeur.	Moules, qtx.	Moules, valeur.	Encornet, brls.	Encornet, valeur.	Poissons mêlés, qtx.	Poissons mêlés, valeur,
			$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$
1	Ecum-Secum	..	....	30	45	10	50	20	20	50	250	5	25	....	....	60	240	....	....	10	20	3	6	15	8
2	Marie-Joseph	..	....	10	15	30	150	10	10	15	75	1	5	....	....	80	320	....	....	12	24	5	10	100	50
3	Liscomb et baie du Navire espagnol	..	....	40	60	55	275	30	30	30	150	2	10	....	....	20	80	....	....	25	50	5	10	200	100
4	Gegoggin	..	....	10	15	10	50	10	10	20	100	1	5	....	....	5	20	....	....	5	10	2	4	50	50
5	Baie et rivière Ste-Marie	..	....	20	30	10	50	10	10	10	50	5	25	....	....	20	80	....	....	30	60	2	4	6	3
6	Havre-du-Vin	..	....	2	3	1	5	15	15	....	....	1	5	....	....	15	60	....	....	6	12	....	....	15	15
7	Port-Hilford	..	....	3	5	10	50	5	5	80	400	1	5	....	....	3	12	....	....	....	....	....	....	20	20
8	Holland's-Harbour et Indian.River	..	....	2	3	5	25	10	10	....	....	3	15	....	....	1	4	....	....	3	16	....	....	15	15
9	Port-Beckerton	..	....	30	45	350	1750	20	20	....	....	....	....	....	....	80	320	....	....	25	50	30	60	150	150
10	Havre-du-Pêcheur	..	....	10	15	45	225	5	5	....	....	....	....	....	....	....	....	4	20	7	14	3	6	50	50
11	Havre-du-Pays	..	....	15	22	....	....	50	50	10	50	....	....	....	....	10	40	....	....	....	....	....	....	....	....
12	Havre-d'Isaac	..	....	10	15	80	400	6	6	....	....	3	15	5	5	12	48	3	15	3	6	15	30	100	100
13	Drum-Head	..	....	25	38	250	1250	3	3	....	....	....	....	55	55	....	....	47	235	3	6	15	30	150	150
14	Anse-du-Loup-Marin,	..	....	....	....	115	575	5	5	....	....	3	15	....	....	....	....	14	70	5	10	7	14	100	100
15	Coddles-Harbour	..	....	6	9	22	110	6	6	....	....	3	15	....	....	60	240	2	10	5	10	8	16	100	100
16	New-Harbour	..	....	30	45	30	150	3	3	20	100	5	25	....	....	20	80	....	....	....	....	20	40	150	150
17	Baie Tor	..	....	3	2	25	125	....	....	....	....	1	4	....	....	2	6	....	....	....	....	....	....	8	4
18	Rivière de Larry	..	....	24	12	103	515	....	....	1	3	12	48	....	....	60	180	....	....	....	....	....	....	20	10
19	Anse à Charlo	..	....	12	6	50	250	....	....	....	....	4	16	....	....	40	120	....	....	....	....	....	....	10	5
20	Havre Cole	..	....	9	5	8	40	....	....	....	....	10	40	....	....	80	240	....	....	....	....	....	....	10	5
21	Port Félix	..	....	12	6	30	150	....	....	....	....	10	40	....	....	45	135	....	....	....	....	....	....	20	10
22	Whitehead	..	....	20	10	82	410	....	....	....	....	8	32	....	....	15	45	10	50	....	....	....	....	30	15
23	Framboises et Dover	..	....	....	....	6	30	....	....	....	....	....	....	....	....	25	75	43	215	....	....	....	....	25	12
24	Canso et Canso-Tittle	..	....	....	....	1726	8630	465	465	10	30	17	68	....	....	10	30	396	1980	....	....	200	400	1000	500
25	Ile au Renard (princ.)	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	3	3	15	....	....	20	40	60	30
26	Anse de la Demi-Ile.	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	4	....	....	2	6	....	....	....	....	40	80	100	50
27	Havre à Philip	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	6	....	....	....	....	30	60	50	25
28	Queensport	..	....	18	9	20	100	....	....	....	....	1	4	....	....	4	12	....	....	....	....	45	90	50	25
29	Ruisseau-des-Pois	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	3	....	....	....	....	10	20	20	10
30	Anse Mi-Chemin	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	7	28	....	....	2	6	....	....	....	....	30	60	40	20

31 Anse Sableuse et Anse de Cook	..	....	9	5	2	10	....	....	6	18	6	24	....	....	25	75	56	280	....	....	40	80	20	10
32 Guysboro et Manchester	2	6	12	6	....	....	....	....	60	180	10	40	....	....	30	90	....	....	....	....	....	....	2	1
33 Port-Shoreham	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	8	....	....	6	18	....	....	....	....	....	....	10	5
34 Havre Saint-François	..	....	12	6	....	....	....	....	....	....	3	12	....	....	10	30	....	....	....	....	....	....	15	7
35 Etang aux Huîtres	..	....	21	11	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	10	30	....	....	....	....	....	....	10	5
36 Pointe-au-Sable	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	30	60	20	10
37 Middle-Melford	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	40	80	14	7
38 Mulgrave et Aulds-Cove	..	....	....	....	....	....	....	....	12	36	5	20	....	....	8	24	....	....	....	....	100	200	2	1
Totaux	2	6	395	443	3075	15375	673	673	324	1439	130	553	60	60	764	2678	578	2890	139	278	700	1400	2757	1828

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Guysborough**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon frais et gelé, *qtx.	Saumon en boîtes, caisses.	Saumon fumé, qtx.	Homard en boîtes, caisses.	Homard exp. dans le test, qtx.	Morue fraîch., qtx.	Morue verte, salée, qtx.	Morue séchée, qtx.	Eglefin frais, qtx.	Eglefin séché, qtx.	Eglefin fumé, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Merlan frais, qtx.	Merlan séché qtx.	Hareng dans de la saumure, brls.	Hareng pour boitte, brls.	Maquereau frais, qtx.	Maquereau salé, brls.	Numéro.
	Comté de Guysborough.																			
1	Ecum Secum	25	....	....	.....	140	10	.....	125	5	14	.....	.....	3	12	70	15	3	.....	1
2	Marie-Joseph	6	....	....	....	100	10	.....	210	5	22	.....	14	4	9	295	20	3	....	2
3	Liscomb et baie du Navire Espagnol	15	2	3	...	257	100	200	400	40	30	.....	7	....	20	700	50	.....	1	3
4	Gegoggin	70	1	9	.....	90	10	.....	200	.....	14	.....	2	....	10	120	15	.....	.....	4
5	Baie Ste-Marie et la rivière	200	10	35	.....	.....	5	.....	120	5	8	.....	.....	....	10	75	8	.....	1	5
6	Havre-du-Vin	20	....	....	....	.....	5	.....	40	2	6	...	.....	....	4	290	10	.....	.....	6
7	Port Hilford	45	....	....	....	.....	20	.....	45	10	3	.....	.....	....	3	180	20	.....	.....	7
8	Havre Holland	2	....	....	.....	.....	.....	25	15	.....	4	...	.....	....	2	70	5	.....	9	8
9	Port-Beckerton	3	....	....	.....	120	500	600	150	100	65	....	30	....	50	800	100	3	123	9
10	Havre-du-Pêcheur	3	2	....	.....	257	10	200	75	2	12	.....	2	....	9	275	25	1	74	10
11	Havre-du-Pays	20	....	....	.....	.....	10	.....	25	2	4	.....	4	....	2	115	5	.....	.....	11
12	Havre d'Isaac	16	6	....	...	112	300	200	100	100	20	.....	20	....	20	360	40	2	68	12
13	Drum-Head	5	....	....	.....	.....	600	800	300	200	35	.....	50	..	80	300	100	3	225	13
14	Havre du Loup-Marin	....	....	....	.....	65	400	400	165	50	17	....	50	....	70	60	20	1	27	14
15	Havre Coddle	....	....	....	.....	....	100	700	200	20	30	.....	2	...	80	100	35	.....	28	15
16	New-Harbour	20	....	....	....	....	50	1500	350	15	125	....	14	....	335	900	100	2	250	16
17	Baie Tor	....	....	....	.....	.....	.....	135	320	....	74	.....	.....	....	100	75	13	.....	15	17
18	Rivière Larry	....	....	....	.....	....	.....	143	700	.....	360	...	10	....	210	523	60	.....	150	18
19	Anse Charlo	....	....	....	.....	276	.....	200	500	515	220	.....	268	....	184	412	50	.....	72	19
20	Havre Cole	....	....	....	.....	.....	.....	120	270	530	180	.....	12	....	15	350	40	.....	65	20
21	Port Félix	....	....	....	.....	19	.....	420	580	625	638	.....	15	....	120	749	80	430	191	21
22	Whitehead	....	....	....	.....	876	.....	3350	1670	8000	400	.....	400	...	250	700	90	600	278	22
23	Raspberry et Dover	....	....	....	.....	140	.....	152	290	1200	100	.....	35	.	68	20	100	180	2	23
24	Canso et Canso-Tittle	5	....	....	....	1123	4935	6282	6786	18439	1504	6065	710	3831	3063	256	211	1408	165	24
25	Ile-aux-Renard (principal)	....	....	....	.....	.....	.....	120	16	1022	50	.....	7	....	14	50	14	146	.....	25
26	Anse de la Demi-Ile	...	...	....	.....	.....	900	1410	667	4103	200	.....	160	....	70	209	200	605	60	26
27	Havre de Philip	....	....	....	.....	.....	160	200	200	419	120	.....	20	....	16	120	76	152	....	27
28	Queensport	20	....	....	.....	53	1550	2000	1000	4103	743	.....	173	....	100	145	600	733	105	28
29	Ruisseau-des-Pois	....	....	....	.....	.....	.....	28	180	100	66	.....	52	....	10	55	134	116	.....	29
30	Anse Mi-Chemin	....	....	....	.....	.....	.....	140	100	380	120	.....	161	....	11	60	290	185	.....	30
31	Anse Sableuse et anse de Cook	58	....	....	.....	.....	13	30	95	563	180	.....	74	....	55	50	325	135	.....	31

32	Guysboro et Manchester.,	70	....	....	....	.....	47	50	10	31	15	.....	6	63	20	20	70	97	.....	32
33	Port Shoreham	10	....	....	.....	.....	.....	58	60	74	50	.....	10	...	5	40	29	53	4	33
34	Havre Saint-François	....	....	....	.....	.....	87	50	90	75	100	.....	18	2	...	60	107	257	8	34
35	Etang aux Huîtres	....	....	....	....	.....	.....	13	40	65	20	.....	6	....	4	50	142	86	.....	35
36	Pointe-au-Sable	....	....	....	.....	.....	.....	85	.....	.....	22	.....	15	6	.....	96	100	176	20	36
37	Middle-Melford	....	....	....	.....	.....	.....	74	.....	6	.....	.....	3	...	.....	89	200	344	40	37
38	Mulgrave et Aulds-Cove	....	....	....	.....	63	27	54	60	11900	60	4000	85	210	30	35	100	720	20	38
	Totaux	613	21	47	7163	3691	9789	19379	16154	52706	5631	10065	2435	4119	5061	8874	3599	6441	2001	
	Prix	$15	$9	$20	.....	$10	$2.50	$3.50	$5	$3	$4	$6	$3.50	$2	$4	$4.50	$1.75	$8	$15	
	D'une valeur de	$9195	189	940	109492	36910	24472 50	67826.50	80770	158118	22524	60390	8522.50	8238	20244	39933	6298.25	51528	30015	

*Qtl. = 100 liv.

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des diverses poissons et de leurs produits, vendus : frais, sêchês, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comtê de **Guysborough**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11—*Fin.*

Numéro.	Districts de pêche.	Alose fraiche, qtx.	Gasparot salé, brls.	Gasparot frais, pour boitte, brls.	Flétan frais, qtx.	Carrelet frais, qtx.	Eperlan frais, qtx.	Truite fraîche, qtx.	Bonite fraîche, qtx.	Anguille fraîche, qtx.	Espadon frais, qtx.	Moules fraîches, brls.	Moules en boîtes, caisses.	Encornet, pour boitte, brls.	Poissons mêlés, frais, qtx.	Langues et noues dans de la saumure, qtx.	Nombre de peaux de loups-marin.	Huile de poisson, gallons.	Numéro.
	Comté de Guysborough—Fin.																		
1	Ecum-Secum	.....	10	.....	10	20	50	5	.....	60	.....	10	.....	3	15	3	6	150	1
2	Marie-Joseph	.....	3	.....	30	10	15	1	.....	80	.....	12	.....	5	100	3	6	300	2
3	Liscomb et baie du Navire espagnol	.....	13	.....	55	30	30	2	.....	20	.....	25	.....	5	200	6	6	500	3
4	Gegoggin	.....	3	.....	10	10	20	1	.....	5	.....	5	.....	2	50	1	.....	200	4
5	Baie et rivière Ste-Marie	.....	4	3	10	10	10	5	.....	20	.....	20	20	2	6	.....	.....	120	5
6	Havre-du-Vin	.....	2	2	1	15	.....	1	.....	15	.....	6	.....	.....	15	.....	.....	40	6
7	Port-Hilford	.....	.....	1	10	5	80	1	.....	3	.....	.....	.....	.....	20	.....	2	45	7
8	Hollands-Harbour	.....	.....	2	5	10	.....	3	.....	1	.....	3	.....	.....	15	4	.....	40	8
9	Port-Beckerton	.....	8	2	350	20	.....	.....	.....	80	.....	25	.....	30	150	3	5	500	9
10	Havre du-Pêcheur	.....	3	.....	45	5	.....	.....	.....	.....	4	7	.....	3	50	.....	2	150	10
11	Havre-du-Pays	.....	3	2	.....	50	10	.....	.....	10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25	11
12	Havre-d'Isaac	.....	1	2	80	6	.....	3	5	12	3	3	.....	15	100	.....	.....	250	12
13	Drum-Head	.....	4	4	250	3	.....	.....	55	.....	47	3	.....	15	150	.....	5	700	13
14	Anse-du-Loup-Marin	.....	.....	.....	115	5	.....	3	.....	.....	14	5	.....	7	100	.....	.....	400	14
15	Coddles-Harbour	.....	1	1	22	6	.....	3	.....	60	2	5	.....	8	100	.....	.....	450	15
16	New-Harbour	.....	2	8	30	3	20	5	.....	20	.....	.....	.....	20	150	.....	.....	750	16
17	Baie Tor	.....	.....	1	25	.....	.....	1	.....	2	.....	.....	.....	.....	8	.....	.....	355	17
18	Rivière de Larry	.....	8	.....	103	.....	1	12	.....	60	.....	.....	.....	.....	20	.....	.....	910	18
19	Anse Charlo	.....	4	.....	50	.....	.....	4	.....	40	.....	.....	.....	.....	10	.....	.....	780	19
20	Havre Cole	.....	3	.....	8	.....	.....	10	.....	80	.....	.....	.....	.....	10	.....	.....	420	20
21	Port-Félix	.....	4	.....	30	.....	.....	10	.....	45	.....	.....	.....	.....	20	.....	.....	1040	21
22	Whitehead	.....	20	.....	82	.....	.....	8	.....	15	10	.....	.....	.....	30	.....	.....	1160	22
23	Framboises et Dover	.....	.....	.....	6	.....	.....	.....	.....	25	43	.....	.....	.....	25	.....	.....	400	23
24	Canso et Canso Tittle	.....	.....	.....	1726	465	10	17	.....	10	396	.....	.....	200	1000	.....	.....	21800	24
25	Ile au Renard (princ.)	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	3	.....	.....	20	60	.....	.....	100	25
26	Anse de la Demi-Ile	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	2	.....	.....	.....	40	100	.....	.....	1100	26
27	Havre Philip	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	30	50	.....	.....	385	27
28	Queensport	.....	6	.....	20	.....	.....	1	.....	4	.....	.....	.....	45	50	.....	.....	1800	28
29	Ruisseau-des-Pois	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	10	20	.....	.....	200	29
30	Anse Mi-Chemin	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7	.....	2	.....	.....	.....	30	40	.....	.....	450	30

31	Anse Sableuse et Anse de Cook	.....	3	.....	2	.....	6	6	.....	25	56	.....	.....	40	20	.....	.....	100	31
32	Guysboro et Manchester	2	4	.....	.....	.....	60	10	.....	30	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	75	32
33	Port-Shoreham	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	6	.....	.....	.....	.....	10	.....	.....	120	33
34	Havre Saint-François	.....	4	.....	.....	.....	.....	3	.....	10	.....	.....	.....	.....	15	.....	.....	200	34
35	Etang aux Huîtres	.....	7	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	.....	.....	.....	.....	10	.....	.....	80	35
36	Pointe-au-Sable	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	20	.....	.....	60	36
37	Middle-Melford	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	40	14	.....	.....	35	37
38	Mulgrave et Aulds-Cove	.....	.....	.....	.....	.....	12	5	.....	8	.....	.....	.....	100	2	.....	.....	40	38
	Totaux	2	120	28	3075	673	324	130	60	764	578	129	20	700	2757	20	32	36230	
	Prix	$10	$4	$2.50	$10	$1.50	$7	$10	$4	$4	$7	$2	$3.50	$4	$1	$10	$1.25	25c.	
	D'une valeur de $	20	480	70	30750	1009.50	2268	1300	240	3056	4046	258	70	2800	2757	200	40	9057.50	

Valeur totale ..... $ 794,027

POISSON PÊCHÉ.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais, dans le comté d'**Halifax**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon, qtx.	Saumon, valeur.	Homard, qtx.	Homard, valeur.	Morue, qtx.	Morue, valeur.	Eglefin, qtx.	Eglefin, valeur.	Merluche, qtx.	Merluche, valeur.	Merlan, qtx.	Merlan, valeur.	Hareng, qtx.	Hareng, valeur.	Maquereau, qtx.	Maquereau, valeur	Alose, qtx.	Alose, valeur.	Gasparot, qtx.	Gasparot, valeur.	Numéro.
	Comté d'Halifax.		$		$		$		$				$				$		$		$	
1	Côte nord	32	480	.....	.....	300	600	100	200	100	150	200	400	600	875	280	1680	..	....	30	30	1
2	Sainte-Marguerite-Est	40	600	.....	.....	1200	2400	800	1600	1000	1500	900	1800	1500	1875	400	2400	..	....	60	60	2
3	Havre des Sauvages	35	425	.....	.....	3500	7000	2000	4000	2100	3150	1800	3600	1600	2000	900	5400	..	....	16	16	3
4	Anse à Peggy	60	900	.....	.....	700	1400	200	400	125	187	150	300	600	750	700	4200	..	....	6	6	4
5	Dover	130	1950	.....	.....	6000	12000	900	1800	2000	3000	150	300	3600	4500	1200	9600	..	....	120	120	5
6	Prospect	350	5250	.....	.....	3000	6000	1000	2000	200	300	500	1000	600	750	600	4800	..	....	20	20	6
7	Baie Terrence	10	150	.....	.....	2000	4000	1000	2000	1200	1800	300	600	2300	2875	900	7200	..	....	70	70	7
8	Pennant	30	450	.....	.....	1000	2000	1200	2400	1500	2250	400	800	1400	1750	500	4000	..	....	40	40	8
9	Sambro	6	90	.....	.....	900	1800	1000	2000	300	450	500	1000	950	1187	21	168	..	....	20	20	9
10	Havre de Ketch	.....	.....	.....	.....	1000	2000	700	1400	300	450	400	800	1300	1625	250	2000	..	....	120	120	10
11	Anse aux Portugais	95	1425	.....	.....	600	1200	200	400	300	450	250	500	1100	1375	300	2400	..	....	16	16	11
12	Anse au Hareng	25	375	.....	.....	1000	2000	800	1600	400	600	100	200	1200	1500	100	800	..	....	60	60	12
13	Anse Ferguson	.....	.....	.....	.....	25	50	16	32	10	15	7	14	60	75	6	48	..	....	8	8	13
14	Bedford et Grand-Lac	7	105	.....	.....	15	30	12	25	3	5	6	12	12	15	7	56	16	160	300	300	14
15	Halifax	.....	.....	.....	.....	500	1000	300	600	200	300	120	240	180	225	5	40	..	....	....	....	15
16	Dartmouth, Passage de l'Est et île du Diable	.....	.....	.....	.....	2107	3160	11828	17742	462	462	546	546	5268	5268	30	710	..	....	20	20	16
17	Baie des Vaches et Lawrencetown	10	120	.....	.....	136	204	16	24	.....	.....	14	14	80	80	8	56	..	....	20	20	17
18	Seaforth et havre des Trois-Brasses	7	84	.....	.....	216	324	11	17	.....	.....	14	14	166	166	2	14	..	....	70	70	18
19	Chezzetcook-Ouest	.....	.....	.....	.....	8079	12119	519	779	.....	.....	149	149	1418	1418	17	85	..	....	45	45	19
20	Chezzetcook-Est	.....	.....	.....	.....	185	288	97	146	.....	.....	53	53	70	70	1	5	..	....	10	10	20
21	Havre de Petpeswick	.....	.....	.....	.....	880	1320	407	611	.....	.....	410	410	62	62	15	75	..	....	12	12	21
22	Havre de Musquodoboit	28	336	.....	.....	2025	3038	288	432	60	60	367	367	600	600	11	55	..	....	....	....	22
23	Jeddore	4	48	.....	.....	4473	6740	263	395	18	18	1060	1060	1510	1510	3	15	..	....	8	8	23
24	Havre aux Moules et Tête-de-Hibou	6	72	.....	.....	3267	4920	130	195	50	50	79	79	3080	3080	31	155	..	....	....	....	24
25	Havre au Navire, ouest	1	12	.....	.....	437	656	40	60	25	25	52	52	280	280	30	150	..	....	32	32	25
26	Havre au Navire, est	.....	.....	.....	.....	492	523	36	36	51	51	69	69	946	946	2	8	..	....	....	....	26
27	Havre de Pleasance et Tangier	6	60	.....	.....	1401	1751	120	120	30	30	408	408	1464	1464	8	16	..	....	....	....	27
28	Havre de Pope et île Gerrard	.....	.....	.....	.....	1834	1042	57	57	3	3	120	120	1354	1354	8	16	..	....	....	....	28

29	Baie Spry, Taylor's-Head et Mushaboon	5	50	....	....	2331	2817	198	198	12	12	363	365	4994	4994	36	72	....	....	....	....	29
30	Sheet-Harbour et île Sober	25	250	....	....	1989	1951	39	39	242	242	84	84	1076	1076	12	48	....	....	....	....	30
31	Havre au Castor et Port-Dufferin	5	50	....	....	141	161	18	18	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	31
32	Quoddy et anse Harrigan	10	100	....	....	723	1071	18	18	18	18	27	27	466	466	....	....	....	....	....	....	32
33	Rivière Moser et anse de Smith	8	80	....	....	216	270	21	21	....	....	3	3	66	66	....	....	....	....	....	....	33
34	Baie Mitchell et Ecum Secum	....	....	....	....	507	735	15	15	....	....	3	3	410	410	....	....	....	....	....	....	34
	Totaux	935	13462	18037	108222	53179	86170	24349	41380	10709	15578	9604	15387	40312	44687	6383	46272	16	160	1103	1103	

POISSON PÊCHÉ.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais, dans le comté d'**Halifax**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910–11—*Fin.*

Numéro.	Districts de pêche.	Flétan, qtx.	Flétan, valeur.	Carrelet, qtx.	Carrelet, valeur.	Eperlan, qtx.	Eperlan, valeur.	Truite, qtx.	Truite, valeur.	Bonite, qtx.	Bonite, valeur.	Bar, qtx.	Bar, valeur.	Anguille, qtx.	Anguille, valeur.	Petite morue, qtx.	Petite morue, val.	Espadon, qtx.	Espadon, valeur.	Moules, brls.	Moules, valeur.	Encornet, brls.	Encornet, valeur.	Poissons mêlés, qtx.	Poissons mêlés, valeur.	Numéro.
	Comté d'Halifax.		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Côte nord	....	....	500	750	....	....	60	600	1000	2500	....	....	20	80	400	600	120	840	25	50	100	400	200	400	1
2	Sainte-Marguerite-Est	200	1400	600	900	....	....	40	400	1200	3000	....	....	120	480	800	1200	300	2100	30	60	500	2000	400	800	2
3	Havre des Sauvages	300	2100	200	300	....	....	13	130	600	1500	....	....	22	88	600	900	400	2800	10	20	90	360	15	30	3
4	Anse à Peggy	....	....	100	150	....	....	3	30	10	25	....	....	24	96	40	60	30	210	8	16	10	40	10	20	4
5	Dover	300	2100	1400	2100	....	....	35	350	600	1500	....	....	80	320	1000	1500	120	840	22	44	350	1400	210	420	5
6	Prospect	....	....	1200	1800	....	....	25	250	12	30	....	....	60	240	600	900	150	1050	30	60	125	500	....	....	6
7	Baie Terrence	200	1400	1300	1950	....	....	40	400	16	40	....	....	40	160	600	900	40	280	20	40	100	400	90	180	7
8	Pennant	250	1750	100	150	....	....	14	140	....	....	....	....	20	160	180	270	20	140	5	10	25	100	....	....	8
9	Sambro	300	2100	85	128	....	....	10	100	....	....	....	....	14	56	160	240	18	126	6	12	20	80	25	50	9
10	Havre de Ketch	200	1400	60	90	....	....	7	70	....	....	....	....	8	32	120	180	21	147	2	4	30	120	10	20	10
11	Anse aux Portuguais	5	35	90	135	....	....	3	30	20	50	....	....	16	64	80	120	20	140	3	6	20	80	30	60	11
12	Anse au Hareng	100	700	40	60	....	....	4	40	16	40	....	....	10	40	150	225	30	210	7	14	40	160	....	....	12
13	Anse Ferguson	....	....	12	18	....	....	1	10	....	....	....	....	6	24	10	15	....	....	1	2	3	12	....	....	13
14	Bedford et Grand-Lac	....	....	26	39	....	....	30	300	....	....	18	180	36	144	10	15	....	....	9	18	....	....	....	....	14
15	Halifax	15	175	....	....	....	....	12	120	....	....	....	....	....	....	50	75	....	....	....	....	20	80	....	....	15
16	Dartmouth, Passage de l'Est et île du Diable	147	735	44	44	....	....	....	....	....	....	....	....	10	20	....	....	6	40	32	32	....	....	....	....	16
17	Baie des Vaches et Lawrencetown	....	....	30	30	45	180	5	45	....	....	....	....	8	16	....	....	....	....	30	30	....	....	....	....	17
18	Seaforth et havre des Trois-Brasses	1	7	20	20	50	200	4	36	....	....	....	....	7	14	....	....	....	....	100	100	....	....	....	....	18
19	Chezzetcook-Ouest	20	140	30	30	90	360	3	27	....	....	....	....	9	18	....	....	....	....	1300	1300	....	....	....	....	19
20	Chezzetcook-Est	1	7	25	25	10	40	6	54	....	....	....	....	25	50	4	10	....	....	800	800	....	....	....	....	20
21	Havre de Petpeswick	9	63	30	30	6	24	3	27	....	....	....	....	60	120	....	....	....	....	550	550	....	....	....	....	21
22	Havre de Musquodoboit	90	630	25	25	96	384	5	45	....	....	....	....	46	92	5	13	....	....	1000	1000	....	....	....	....	22
23	Jeddore	52	364	35	35	6	24	4	36	....	....	....	....	32	64	....	....	....	....	80	80	....	....	....	....	23
24	Havres aux Moules et Tête-de-Hibou	90	630	40	40	8	32	7	63	....	....	....	....	10	20	....	....	....	....	1380	1380	....	....	....	....	24
25	Havre au Navire, ouest	47	329	20	20	8	32	8	72	....	....	....	....	24	48	....	....	....	....	21	21	....	....	....	....	25
26	Havre au Navire, est	49	198	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	....	....	....	....	26
27	Havre de Plaisance et Tangier	57	228	....	....	....	....	7	35	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	4	2	8	....	....	27
28	Havre de Pope et île Gerrard	29	116	....	....	....	....	2	10	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	2	8	....	....	28

29	Baie Spry, Taylor's-Head et Mushaboon	54	216	....	....	....	....	6	30	....	....	....	....	20	60	....	....	....	....	....	....	1	4	....	....	29
30	Sheet-Harbour et île Sober	28	92	....	....	....	....	8	40	....	....	....	....	10	30	....	....	....	....	....	....	10	40	....	....	30
31	Havre au Castor et Port-Dufferin	....	....	....	....	13	65	4	24	....	....	....	....	12	36	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	31
32	Quoddy et anse Harrigan	....	....	....	....	24	120	6	36	....	....	....	....	34	102	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	32
33	Rivière Moser et anse de Smith	5	20	....	....	....	....	4	20	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	33
34	Baie Mitchell et Ecum-Secum	28	112	....	....	4	20	2	10	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	34
	Totaux	2577	17047	6012	8869	360	1481	381	3580	3474	8685	18	180	783	2674	4809	7223	1275	8923	5475	5657	1448	5792	990	1980	

POISSON

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vince de la **Nouvelle-**

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon frais et gelé, *qtx.	Saumon fumé, qtx.	Homard en boîtes, caisses.	Homard expédié dans le test, qtx.	Morue fraîche, qtx.
1	Côte nord	32	.....	.....	185	100
2	Sainte-Marguerite-Est	40	.....	.....	200	300
3	Havre des Sauvages	35	.....	.....	190	2000
4	Anse à Peggy	60	.....	.....	125	400
5	Dover	130	.....	.....	728	3000
6	Prospect	350	.....	.....	430	1000
7	Baie Terrence	10	.....	.....	310	900
8	Pennant	30	.....	.....	100	600
9	Sambro	6	.....	.....	110	800
10	Havre de Ketch	.....	.....	.....	85	700
11	Anse aux Portugais	95	.....	.....	200	600
12	Anse au Hareng	25	.....	.....	125	500
13	Anse Ferguson	.....	.....	.....	60	40
14	Bedford et Grand-Lac	7	.....	.....	20	30
15	Halifax	.....	.....	.....	11	1000
16	Dartmouth, Passage de l'Est et île du Diable	.....	.....	.....	280	1077
17	Baie des Vaches et Lawrencetown	10	.....	.....	.....	4
18	Seaforth et havre des Trois-Brasses	7	.....	.....	.....	6
19	Chezetcook-Ouest	.....	.....	.....	.....	8
20	Chezetcook-Est	.....	.....	.....	.....	18
21	Havre de Petpeswick	.....	.....	.....	.....	120
22	Havre de Musquodoboit	28	.....	.....	.....	14
23	Jeddore	4	.....	.....	.....	460
24	Havre aux Moules et Tête de Hibou	6	2	.....	.....	118
25	Havre aux Navires, ouest	1	.....	.....	.....	78
26	Havre aux Navires, est	.....	.....	.....	.....	.....
27	Havre Plaisanse et Tangier	4	.....	.....	.....	.....
28	Havre de Pope et île Gerrard	.....	.....	.....	406	.....
29	Baie Spry, Taylors'-Head et Mushaboon	1	.....	.....	140	.....
30	Sheet-Harbour et île Sober	6	19	.....	.....	.....
31	Havre au Castor et Port-Dufferin	6	.....	.....	510	.....
32	Quoddy et anse Harrigan	5	.....	.....	297	.....
33	Rivière Moser et anse de Smith	3	11	.....	.....	.....
34	Baie Mitchell et Ecum Secum	.....	.....	.....	320	.....
	Totaux	901	32	6151	4832	13873
	Prix	$15.00	$20.00	.....	$10.00	$2.50
	D'une valeur de $	13515	640	90809	48320	34682.50

* Qtl. = 100 liv.

VENDU,

vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté d'**Halifax**, pro-**Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Morue verte, salée, qtx.	Morue séchée, qtx.	Eglefin frais, qtx.	Eglefin séché, qtx.	Eglefin fumé, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Merlan frais, qtx.	Merlan séché, qtx	Hareng fumé, qtx.	Hareng dans de la saumure, brls.	Numéro.
.....	400	200	.....	.....	100	200	.....	.....	250	1
.....	1000	600	500	.....	1000	.....	450	.....	450	2
.....	2750	2000	1000	.....	2100	.....	900	.....	400	3
.....	500	100	150	.....	125	.....	75	.....	212	4
.....	4500	800	500	.....	2000	.....	75	.....	1275	5
.....	2500	800	600	.....	200	.....	250	.....	200	6
.....	1550	700	650	.....	1200	.....	150	.....	850	7
.....	700	1000	700	.....	1500	.....	200	.....	500	8
.....	500	1100	450	.....	300	.....	250	.....	325	9
.....	650	1000	200	.....	300	.....	200	.....	375	10
.....	300	200	100	.....	300	.....	125	.....	365	11
.....	750	600	500	.....	400	.....	50	.....	400	12
.....	5	32	.....	.....	19	.....	4	.....	10	13
.....	.....	25	.....	.....	3	.....	3	.....	.....	14
.....	.....	500	.....	50	200	.....	60	.....	.....	15
9	289	220	12	3600	72	182	104	4600	209	16
4	36	2	4	.....	.....	.....	4	.....	35	17
.....	60	.....	3	.....	.....	.....	4	.....	77	18
.....	2306	4	147	.....	.....	2	42	.....	519	19
3	46	6	26	.....	.....	.....	15	.....	29	20
9	212	46	103	.....	.....	4	116	.....	17	21
9	570	8	80	.....	17	3	104	.....	250	22
15	1138	53	60	.....	5	130	237	.....	660	23
10	894	17	31	.....	14	2	22	.....	1490	24
8	98	12	8	.....	7	7	9	.....	130	25
.....	170	.....	15	.....	15	.....	17	.....	473	26
.....	500	.....	45	.....	12	.....	140	.....	723	27
.....	290	.....	19	.....	1	.....	40	.....	627	28
.....	780	.....	36	.....	4	.....	121	.....	2497	29
.....	670	.....	13	.....	84	.....	28	.....	538	30
.....	27	.....	6	.....	.....	.....	.....	.....	45	31
.....	240	.....	6	.....	6	.....	9	.....	235	32
.....	180	.....	7	.....	.....	.....	1	.....	33	33
.....	205	.....	5	.....	.....	.....	1	.....	210	34
67	24816	10025	5979	3650	9975	530	3806	4600	14409	
$3.50	$5.00	$3.00	$4.00	$6 00	$3.50	$2.00	$4.00	$2.00	$4.50	
234.50	124080	30075	23916	21900	34912.50	1060	15224	9200	64840.50	

POISSON

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vendus : **Nouvelle-Ecosse,** durant

Numéro.	Districts de pêche.	Hareng pour boitte, brls.	Maquereau frais, qtx.	Maquereau salé, brls.	Alose fraîche, qtx.	Gasparot salé, brls.	Gasparot frais, p. boitte, brls.	Flétan frais, qtx.	Carrelet frais, qtx.	Eperlan frais, qtx.
1	Côte nord	100	280	.....	.....	....	15	.....	500	.....
2	Sainte-Marguerite-Est	300	400	.....	.....	.....	30	200	600	.....
3	Havre des Sauvages	400	900	.....	....	.....	8	300	200	.....
4	Anse à Peggy	75	700	.....	.....	.....	3	.....	100	.....
5	Dover	450	1020	90	.....	.....	60	300	1400	.....
6	Prospect	100	600	.....	.....	.....	10	.....	1200	.....
7	Baie Terrence	300	900	.....	.....	.....	35	200	1300	.....
8	Pennant	200	500	....	.....	.....	20	250	100	.....
9	Sambro	150	21	.....	.....	.....	10	300	85	.....
10	Havre de Ketch	250	250	....	.....	.....	60	200	60	.....
11	Anse aux Portugais	175	300	.....	.....	.....	8	5	90	.....
12	Anse au Hareng	200	100	.....	.....	.....	30	100	40	.....
13	Anse Ferguson	20	6	.....	.....	.....	4	.....	12	.....
14	Bedford et Grand-Lac	6	7	....	.....	.....	150	.....	26	.....
15	Halifax	90	5	....	16	.....	.....	15	.....	.....
16	Dartmouth, Passage de l'Est et île du Diable	132	20	5	.....	.....	8	147	44	....
17	Baie des Vaches et Lawrencetown.	5	4	.....	.....	.....	8	.....	30	45
18	Seaforth et havre des Trois-Brasses.	6	.....	1	.....	16	10	1	20	50
19	Chezzetcook-Ouest	190	3	7	....	30	5	20	30	90
20	Chezzetcook-Est	6	1	.....	.....	.....	4	1	25	10
21	Havre de Petpeswick.	14	3	6	....	....	5	9	30	6
22	Havre de Musquodoboit	50	1	5	.....	.....	.....	90	25	96
23	Jeddore	95	1	5	.....	....	6	52	35	6
24	Hav. aux Moules et Tête-de-Hibou	50	1	15	.....	.....	.....	90	40	8
25	Havre au Navire, est	10	.....	15	.....	....	14	47	20	8
26	Havre au Navire, ouest	4	.....	1	....	.....	.....	49	.....	.....
27	Havre Plésance et Tangier	15	.....	2	.....	....	.....	57	.....	.....
28	Havre de Pope et île Gerrard	12	.....	4	....	.....	.....	29	...	.....
29	Baie Spry, Taylor's-Head et Mushaboon	9	3	18	.....	.....	.....	54	....	.....
30	Sheet-Harbour et île Sober	14	.....	6	.....	....	.....	28	.....	.....
31	Havre au Castor et Port Dufferin	1	.....	....	....	....	.....	.....	.....	13
32	Quoddy et anse Harrigan	6	.....	.....	...	.....	.....	.....	....	24
33	Rivière Moser et anse Smith	3	.....	.....	....	.....	.....	5	...	....
34	Baie Mitchell et Ecum Secum	2	.....	..	.....	....	.....	28	.....	4
	Totaux	3440	6026	180	16	46	503	2577	6012	360
	Prix	$1.75	$8.00	$15.00	$10.00	$4.00	$2.50	$10.00	$1.50	$7.00
	D'une valeur de.... $	6020	48208	2700	160	184	157.50	25770	9018	2520
	Valeur totale									

VENDU.

frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté d'**Halifax**, province de la l'année 1910-11—*Fin.*

Truite fraîche, qtx.	Bonite fraîche, qtx.	Bar frais, qtx.	Anguille fraîche, qtx.	Petite morue fraîche, qtx.	Espadon frais, qtx.	Moules fraîches, brls.	Moules en boîtes, caisses.	Encornet pour boitte, brls.	Poissons mêlés frais, qtx.	Langues et noues dans de la saumure, qtx.	Nombre de peaux de loups-marins.	Huile de poisson, gallons.	Numéro.
60	1000	.....	20	400	120	25	.....	100	200	.....	2	450	1
40	1200	.....	120	800	300	30	.....	500	400	.....	...	3000	2
13	600	.....	22	600	400	10	.....	90	15	.....	.....	4300	3
3	10	.....	24	40	30	8	.....	10	10	.....	.....	450	4
35	600	.....	80	1000	120	22	.....	350	210	.....	.....	3600	5
25	12	.....	60	600	150	30	.....	125	.....	.....	.....	2000	6
40	16	.....	40	600	40	20	.....	100	90	.....	.....	2050	7
14	.....	.....	20	180	20	5	.....	25	.....	.....	.....	2500	8
10	.....	.....	14	160	18	6	.....	20	25	.....	.....	1000	9
7	.....	.....	8	120	21	2	.....	30	10	.....	.....	2100	10
3	.....	.....	16	80	20	3	.....	20	30	.....	.....	500	11
4	.....	.....	10	150	30	7	.....	40	.....	.....	.....	1000	12
1	.....	.....	6	10	.....	1	.....	3	.....	.....	.....	15	13
30	20	18	36	10	.....	9	.....	.....	.....	.....	.....	400	14
12	16	.....	.....	50	.....	.....	.....	20	.....	.....	.....	.....	15
.....	.....	.....	10	.....	6	32	.....	.....	.....	1	.....	872	16
5	.....	.....	8	.....	.....	30	.....	.....	.....	.....	.....	18	17
4	.....	.....	7	.....	.....	100	.....	.....	.....	.....	.....	24	18
3	.....	.....	9	.....	.....	1300	.....	.....	.....	2	.....	838	19
6	.....	.....	25	4	.....	800	.....	.....	.....	.....	.....	38	20
3	.....	.....	60	.....	.....	550	.....	.....	.....	.....	.....	203	21
5	.....	.....	46	5	.....	1000	.....	.....	.....	.....	.....	256	22
4	.....	.....	32	.....	.....	80	.....	.....	.....	1	.....	698	23
7	.....	.....	10	.....	.....	1300	175	.....	.....	.....	.....	385	24
8	.....	.....	24	.....	.....	21	.....	.....	.....	.....	.....	72	25
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	90	26
7	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	2	.....	.....	.....	451	27
2	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	2	.....	.....	.....	250	28
6	.....	.....	20	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	359	29
8	.....	.....	10	.....	.....	.....	.....	10	.....	.....	.....	337	30
4	.....	.....	12	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	30	31
6	.....	.....	34	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	80	32
4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15	33
2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	88	34
381	3474	18	783	4809	1275	5395	175	1448	990	4	32	28469	
$10.00	$4.00	$10.00	$4.00	$1.50	$7.00	$2.00	$3.50	$4.00	$1.00	$10.00	$1.25	25c	
3810	13896	180	3132	7213.50	8925	10790	612.50	5792	990	40	40	7117.25	

..... $671,784.75

POISSON PÊCHÉ.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais, dans le comté de **Hants**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon, *qtx.	Saumon, valeur.	Hareng, qtx.	Hareng, valeur.	Alose, qtx.	Alose, valeur.	Gasparot, qtx.	Gasparot, valeur.	Flétan, qtx.	Flétan, valeur.	Truite, qtx.	Truite, valeur.	Bar, qtx.	Bar, valeur.	Petite morue, qtx.	Petite morue, val'r.	Moules, qtx.	Moules, valeur.	Poissons mêlés, qtx	Poissons mêlés, valeur.	Numéro.
			$		$		$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Hantsport à Windsor....	15	225	..	..	40	560	142	213	..	..	30	300	..	..	..	..	10	20	8	16	1
2	Windsor à Noël....	27	405	60	150	24	336	172	258	..		12	120	..	..	..	..	70	140	190	380	2
3	Noël à Maitland.....	4	60	..	....	..	....	....	....	6	48	4	40	..	..	6	6	..	....	....	....	3
4	Maitland à Shubénacadie.	60	900	.	....	..	...	300	450	..	..	6	60	4	20	..	..	..	....	....	....	4
5	Shubénacadie à Grand-Lac.	10	150	..	...	16	192	500	750	..	..	4	40	7	35	..	..	..	....	....	....	5
	Totaux....	116	1740	60	150	80	1088	1114	1671	6	48	56	560	11	55	6	6	80	160	198	396	

* Qtl. =100 liv.

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Hants**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon frais et gelé, qtx.	Hareng dans la saumure, brls.	Alose fraîche, qtx.	Gasparot frais, pour boitte, brls.	Flétan frais, qtx.	Truite fraîche, qtx.	Bar frais, qtx.	Petite morue fraîche, qtx.	Moules fraîches, brls.	Poissons mêlés, frais, qtx.	Numéro.
1	Hantsport à Windsor.... .	15	.....	40	71	.....	30	....	. ....	10	8	1
2	Windsor à Noël.....	27	30	24	86	.....	12	.....	.....	70	190	2
3	Noël à Maitland.....	4	.....	....	.....	6	4	... .	6	.....	.....	3
4	Maitland à Shubenacadie. ..	60	. . .	.....	150	....	6	4	.....	. ...	.....	4
5	Shubenacadie à Grand-Lac..	10	.....	16	250	.....	4	7	.....	.....	.....	5
	Totaux.	116	30	80	557	6	56	11	6	80	198	
	Prix	15.00	4.50	10.00	2.50	10.00	10.00	10.00	1.50	2.00	1.00	
	D'une valeur de....$	1740	135	800	1392.50	60	560	110	9	160	198	
	Valeur totale.....									$5,164 50		

* Qtl.=100 liv.

RÉCAPITULATION

DONNANT la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais ; et les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour la **Division N° 2**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Poissons.		Quantités totales du poisson pêché, débarqué à l'état frais.		Quantités totales du poisson vendu.		
		Quantités.	Valeur.	Quantités.	Valeur.	Valeur totale du poiss. vendu
			$		$	$
Saumon	Qtx.	3,080	37,096			
" frais	"			2,968	44,620	
" en boîtes	Caisses			21	189	
" fumé	Qtx.			85	1,700	
						46,509
Homard	"	101,134	387,954			
" en boîtes	Caisses			37,555	521,928	
" expédié dans le test	Qtx.			9,078	90,780	
						612,708
Morue	"	145,799	189,431			
" fraîche	"			24,056	60,140	
" verte, salée	"			19,451	68,078	
" séchée	"			41,654	208,270	
						336 488
Eglefin	"	106,611	169,163			
" frais	"			63,003	189,009	
" fumé (finnan)	"			13,724	82,344	
" séché	"			11,848	47,392	
						318,745
Merluche	"	22,222	21,753			
" séchée	"			13,534		
						47,369
Merlan	"	26,966	25,751			
" frais	"			4,701	9,402	
" séché	"			8,976	35,904	
						45,306
Hareng	"	100,068	97,577			
" fumé	"			9,113	18,226	
" dans de la saumure	Brls.			24,321	109,444	
" pour boitte	"			15,577	27,259	
" pour engrais	"			150	75	
						155,004
Maquereau	Qtx.	20,036	106,141			
" frais	"			12,928	103,424	
" salé	Brls.			2,314	34,710	
						138,134
Alose	Qtx.	345	3,267			
" fraîche	"			305	3,050	
" salée	Brls.			18	270	
						3,320
Gasparot	Qtx.	3,864	5,106			
" frais pour boitte	Brls			1,240	3,100	
" salé	"			542	2,168	
						5,268
Flétan, frais	Qtx.	5,749	33,198	5,749		57,490
Carrelet	"	6,786	9,606	6,786		10,179
Eperlan	"	2,973	14,365	2,973		20,811
Truite	"	730	6,150	730		7,300
Bonite	"	3,534	8,745	3,534		14,136
Esturgeon	"	5	30	5		50
Bar	"	75	501	75		750
Anguille	"	1,734	6,240	1,734		6,936
Petite morue	"	5,369	7,381	5,369		8,054
Espadon	"	1,853	11,813	1,853		12,971

RÉCAPITULATION

DONNANT la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais ; et les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour la **Division N° 2**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Poissons.		Quantités totales du poisson pêché, débarqué à l'état frais.		Quantités totales du poisson vendu.		
		Quantités.	Valeur.	Quantités.	Valeur.	Valeur totale du poiss. vendu.
			$ c.		$ c.	$ c.
Huîtres	Brls.	1,090	5,249	1,090	.....	6,540
Moules	"	6,045	6,782	.....	.....	
" fraîches	"	.....	.....	5,885	11,770	
" en boîtes	Caisses	.....	.....	395	1,383	
						13,153
Encornet, pour boitte	Brls.	2,299	7,477	2,299	.....	9,196
Poissons mêlés	Qtx.	5,572	4,998	5,572	.....	5,572
Langues et noues	"	.....	.....	48	.....	240
Peaux de loups-marins	nombre	.....	.....	64	.....	80
Huile de poisson	Gall.	.....	.....	65,789	.....	16,447
Totaux		.....	1,165,774	.....	.....	1,898,756

RÉCAPITULATION

DONNANT le nombre et la valeur des navires et des barques de pêche, filets, etc., de la **Division N°. 2,** province de la **Nouvelle-Ecosse,** pour l'année 1910-11.

Désignation.	Nombre.	Valeur.
		$
Navires (tonnes 2410)	127	95,100
Barques (gazoline)	207	215,522
" - (à voiles)	5,239	
Remorqueurs et semaques	51	56,105
Filets à mailler (1,025,984 brasses)	.....	330,406
Seines (134,919 brasses)	.....	122,730
Filets à éperlan et à enclos	588	42,770
Nasses	14	1,245
Traîneaux	4,613	32,315
Lignes à main	11,192	7,143
Fabriques de conserves de homard	96	113,305
Casiers à homard	314,235	236,064
Congélateurs et glacières	93	212,929
Fumoirs et poissonneries	1,861	234,542
Jetées et quais	981	225,099
Valeur totale		1,925,275

Nombre d'hommes employés sur les navires et les remorqueurs	720
" " barques	5,274
Nombre de personnes employées dans les poissonneries, les congélateurs, les fabriques, etc.	1,573
Total	7,567

DIVISION N° 3.

TABLEAU indiquant le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole, dans le comté de **Lunenburg**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques et remorqueurs de pêches, etc.											Matériel de pêche.						Numéro.
		Navires.				Barques.				Rem., Semaques, etc.			Filets à mailler.		Seines.		Filets à enclos.		
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Voiles.	Gazoline.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
	Comté de Lunenburg.			$				$			$			$		$		$	
1	Chester	...	...	...	...	120	2	4000	80	..	...	..	12000	2500	900	3000	10	2000	1
2	Baie de Mahone et rivière Martin	15	1100	53000	250	200	1	5000	240	..	...	..	12000	2400	900	2700	4	800	2
3	Pointe-au-Renard	...	...	...	...	130	1	2600	160	..	...	..	3000	1000	1800	6000	10	2000	3
4	Anse du Moulin	...	...	...	...	220	..	3500	250	..	...	..	1800	600	1600	4500	10	1800	4
5	Lodge	1	15	500	3	20	..	400	30	1	100	2	600	200	800	2000	4	750	5
6	Anse Nord-Ouest	...	...	...	...	30	1	1000	40	..	...	..	800	300	800	1500	6	800	6
7	Aspotogan	...	...	...	...	30	..	600	40	1	100	1	400	160	500	900	4	600	7
8	Bayswater	1	12	450	3	30	..	600	35	..	...	..	400	160	450	800	4	500	8
9	Blandford	3	45	1800	12	150	4	3000	150	..	...	..	600	200	600	900	5	600	9
10	Petite île Tancook	...	...	...	...	80	1	1500	100	..	...	..	3000	1000	800	1000	6	600	10
11	Grande île Tancook	...	...	...	...	300	7	12000	250	..	...	..	4000	1400	3000	3000	14	1500	11
12	Anse Profonde	...	...	...	...	10	..	200	15	..	...	..	600	250	350	350	2	175	12
13	Hav. de Lunenburg, y com. Blue Rocks-sud et la b. R.	47	4191	196977	833	230	10	12500	250	..	...	..	25000	12500	1000	2000	21	6300	13
14	Riv. LaHave, y com., Riverport, Kingsbuoy et Dub. S.	53	4461	236433	896	40	3	2300	80	..	...	..	15000	7500	200	400	1	300	14
15	Iles LaHave, y com. l'île de Moser et Ironbound	...	...	...	...	160	7	8700	200	..	...	..	20000	10000	1000	2000	...	...	15
16	Petite rivière et les anses Broad et de Vogles	1	61	3355	12	80	2	4200	100	..	...	..	10000	5000	300	600	1	300	16
	Totaux	121	9885	492515	2009	1830	39	62100	2020	2	200	3	109200	45170	15000	31650	102	19025	

TABLEAU indiquant le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole, dans le comté de **Lunenburg**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11—*Fin.*

Numéro.	Districts de pêche.	Matériel de pêche.						Industrie du homard.				Autres accessoires.						Nombre de personnes employées dans les fabriques, les congélateurs et les poissonneries.	Numéro.
		Filets à éparlan.		Traîneaux.		Lignes à main		Fabriques.		Casiers.		Congéla. et glacières.		Fumoirs et poissonneries		Jetées et quais.			
		Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
	Comté de Lunenburg.		$		$		$		$		$		$		$		$		
1	Chester	4	50	3	35	15	12	2	1200	3300	1980	3	800	12	500	10	1500	55	1
2	Baie de Mahone et rivière Martin	2	25	50	600	200	150	..	.....	1000	600	..	.....	20	950	26	3900	5	2
3	Pointe-au-Renard	..	....	10	100	160	120	..	.....	600	360	..	.	10	400	7	1000	5	3
4	Anse du Moulin	..	....	10	70	40	30	..	.....	1000	600	..	.....	10	400	12	1200	.....	4
5	Lodge	..	....	4	40	40	25	..	.....	400	240	..	.....	10	350	8	400	.....	5
6	Anse du Nord-ouest	..	....	5	45	30	30	..	.....	1000	600	..	.....	10	350	10	500	.....	6
7	Aspotogan	..	....	6	50	20	20	1	700	600	350	..	.....	6	300	6	350	25	7
8	Bayswater	..	....	...	.	35	25	..	.....	1000	600	..	.....	4	200	4	200	.....	8
9	Blandford	..	....	5	60	100	100	..	.....	1000	600	..	.....	12	600	12	400	.....	9
10	Petit île Tancook	..	....	20	200	100	75	..	.....	1500	900	..	....	12	600	8	350	.....	10
11	Grande île Tancook	..	....	24	250	200	175	1	700	3000	1800	..	.....	40	2000	40	2000	.....	11
12	Anse Profonde	..	...	....	.....	5	5	..	.....	300	180	..	.....	4	150	4	200	.....	12
13	Ha. de Lunenburg, y com. Blue Rocks-Sud et la b. R.	..	....	470	23500	1500	750	3	600	6000	6000	1	350	150	1500	120	36000	340	13
14	Riv. LaHave, y com. Riverport, Kingsbury et Du. S.	2	6	530	26500	1000	500	..	.....	6000	6000	1	350	60	600	20	6000	120	14
15	Iles LaHave, y com. l'île de Moser et Ironbound	..	....	2	80	1500	750	1	200	6000	6000	..	.....	150	1500	100	7000	340	15
16	Petite rivière et les anses Broad et de Vogler	1	3	10	400	1000	500	..	.....	2000	2000	..	.....	50	500	30	9000	100	16
	Totaux	9	84	1149	51930	5945	3267	8	3400	34700	28810	5	1500	560	10900	417	70000	990	

TABLEAU indiquant le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la l'industrie piscicole dans le comté de Queens, province

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques et remorqueurs de pêche, etc.											Matériel			
		Navires.				Barques.				Remorq., semaques, etc.			Filets à mailler.		Seines.	
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	A voiles.	Gazoline.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.
	Comté de Queens.			$				$			$			$		$
1	Port-Medway	..	..	....	..	50	3	3390	220	..	....	..	4000	1500	290	170
2	Village du Moulin	..	..	....	..	20	..	200	40	..	....	..	900	270	....	....
3	Greenfield	..	..	....	..	15	..	225	30	..	....	..	....	....	....	....
4	Liverpool, Brooklyn et Western Head	2	30	900	5	59	28	5000	110	4	6000	9	11760	3920	2500	1500
5	Ile du Goéland, Summerville, et Pointes Blanche et Hunts	2	44	700	6	30	5	2500	60	..	....	..	4860	1620	....	....
6	Port-Mouton et environs	1	10	400	5	35	16	3700	70	8	9000	19	10800	3600	2416	1450
7	Ports-Joli et Hébert	..	..	....	..	50	12	3000	43	..	....	..	6480	2160	375	225
8	Beach-Meadow à Berlin et Kempt	..	..	....	..	48	10	3700	55	..	....	..	4000	700	833	500
		5	84	2000	16	307	74	21715	628	12	15000	28	42800	13770	6414	3845

quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de de la **Nouvelle-Ecosse,** pour l'année 1910-11.

de pêche.						Industrie du Homard.				Autres accessoires.						Nombre de personnes employées dans les fabriques, les congélateurs et les poissonneries.	Numéro.
Filets à enclos.		Filets à éperlan,		Lignes à main.		Fabriques		Casiers.		Congélateurs et glacières.		Fumoirs et poissonneries.		Jetées et quais.			
Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
	$		$		$		$		$		$		$		$		
2	600	33	132	200	150	...	.....	4500	4500	3	250	65	1625	23	740	.....	1
....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	.....	6	185	24	270	48	400	.....	2
....	.....	....	....	....	...	....	.....	.....	.....	11	300	30	300	....	.....	.....	3
17	7200	....	....	400	200	1	2000	3600	2400	3	2500	70	4000	10	3000	15	4
....	.....	....	....	300	150	....	.....	2500	1800	....	.....	22	2500	5	2300	.....	5
3	1100	....	....	200	100	4	3600	3700	2800	2	300	48	6000	10	4000	45	6
2	400	....	....	70	35	2	400	3400	2550	...	.....	24	1500	4	1200	2	7
5	2000	....	....	60	30	....	.....	3500	2600	....	.....	38	2100	3	600	.....	8
29	11300	33	132	1230	665	7	6000	21200	16650	25	3535	321	18295	103	12240	62	

TABLEAU indiquant le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la l'industrie piscicole dans le comté de **Shelburne**, province

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques et remorqueurs de pêche, etc.											Matériel			
		Navires.				Barques.				Rem., Semaques, etc.			Filets à mailler.		Seines.	
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	A voiles.	Gazoline.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.
	Comté de Shelburne.			$				$			$			$		$
1	Havre de Wood.....	11	147	6000	38	143	40	20000	185	9	6500	11	25000	7500	300	1200
2	Shag Harbour et pointe Bear.....	8	91	3200	25	85	21	12000	128	4	1200	8	14000	4500	...	....
3	Ile du Cap.....	67	757	26000	268	380	175	75000	331	9	8000	13	25000	7500	....	....
4	Barrington	5	90	2500	17	42	10	4200	45				6000	1800	....	....
5	Port La Tour et Baccaro.	25	225	9000	83	269	29	26450	225	1	300	2	20000	6500	100	200
6	Ile du Cap Negro et Blanche.....	2	22	700	9	87	6	5600	95	1	300	1	18000	6300	.. .	....
7	Riv. Clyde, Port Saxon, Havre N.-O. & N.-E. .	4	68	1700	17	6	1	240	14	..	.... .	..	4500	750	....	....
8	Black Point, Red Head et Round Bay... . ..	2	33	1300	9	12	7	1230	36	..	.....	..	15000	2500	....	....
9	Roseway, McNutts Is. et Village Carleton....	1	10	400	3	17	7	1305	42	..	.....	..	7500	1250	....	....
10	Anse Gunning, Churchover et Birchtown.....	1	17	500	6	15	3	750	31	..	.....	..	4500	750	....	....
11	Shelburne & Sandy Pt ..	6	293	12000	59	5	14	2815	35	..	.....	..	15000	2500	....	....
12	Jordan, Est et Ouest. ...	3	32	1200	12	9	19	3335	34	..	....	..	9000	1500	....	...
13	Lockeport	10	373	21000	96	55	69	11465	169	3	8500	8	15000	2500	200	500
	Totaux.	145	2158	85500	642	1125	401	164390	1370	27	24800	43	178500	45850	600	1900

quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1910–11.

de pêche.								Industrie du homard.				Autres accessoires.						Nombre de personnes employées dans les fabriques, les congélateurs et les poissonneries.	Numéro.
Filets à enclos.		Filets à éperlan.		Traîneaux.		Lignes à main.		Fabriques.		Casiers.		Congélateurs et glacières		Fumoirs et poissonneries.		Jetées et quais.			
Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
	$		$		$		$		$		$		$		$		$		
..	.....	..	...	40	200	450	450	6	6000	15000	15000	....	...	40	4000	20	5000	76	1
..	.....	..	....	30	150	212	212	3	3000	7500	7500	....	....	30	2500	20	3000	19	2
3	5000	..	....	400	2000	1500	1500	4	6000	30000	30000	6	2500	190	30000	65	20000	111	3
.	.....	..	...	20	120	125	125	..	.....	5000	5000	....	....	15	2000	10	1500	.....	4
3	2500	..	....	150	900	1232	1232	..	.....	15000	15000	2	1300	70	6000	28	11000	17	5
..	.....	9	50	50	300	400	400	1	300	11000	11000	....	....	20	2000	20	3000	25	6
..	....	..	....	17	85	150	150	..	.....	2500	2500	1	100	16	400	11	1200	.....	7
..	.....	..	....	40	200	275	275	..	.....	3500	3500	4	300	45	1000	10	2200	.....	8
..	.....	..	....	60	300	250	250	..	.....	3500	3500	....	....	40	900	17	500	.....	9
..	.....	2	30	30	150	160	160	..	.....	2500	2500	....	....	40	900	23	1400	.....	10
3	1750	..	....	75	375	700	700	..	.....	1500	1500	4	1000	36	3500	19	6500	.....	11
1	250	1	50	40	200	325	325	2	350	2500	2500	....	....	47	940	35	350	8	12
3	2000	..	....	200	1000	1000	1000	2	5500	7000	7000	2	1500	60	6000	35	5000	76	13
13	11500	12	130	1152	5980	6779	6779	18	21150	106500	106500	19	6700	649	60140	313	60650	332	

TABLEAU indiquant le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la l'industrie piscicole dans le comté de **Yarmouth**, province

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques et remorqueurs de pêche, etc.											Matériel			
		Navires.				Barques.				Remorq. semaques, etc.			Filets à mailler.		Filets à enclos.	
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	A voiles.	Gazoline.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
	Comté de Yarmouth.			$				$			$			$		$
1	Port.Maitland	5	62	2170	22	5	38	12650	81	..	....	..	....	....	1	4000
2	Sandford	2	24	960	10	5	28	9650	61	..	....	..	....	....	3	12000
3	Yarmouth	22	740	24420	150	25	100	36250	225	10	54000	50	..	....	1	4000
4	Arcadia	3	45	1260	10	5	10	4250	25	..	....	..	....	....	..	.....
5	Pinckney's-Point	2	26	750	7	10	5	4000	20	..	....	..	....	....	..	.....
6	Comeau's-Hill	1	11	400	2	10	5	4000	20	..	....	..	....	....	..	.....
7	Tusket-Wedge	20	235	9870	80	20	40	17000	100	5	20000	25	....	....	..	.....
8	Rivière au Saumon	..	....	....	....	5	....	1250	5	..	....	..	....	....	..	.....
9	Tusket	..	....	....	....	10	5	4000	20	..	....	..	50	25	..	.....
10	Ruisseau à l'Anguille	..	....	....	....	5	2	1850	9	..	....	..	25	13	..	.....
11	Argyle	3	44	1320	7	5	10	4250	25	..	....	..	185	93	..	.....
12	Pubnicoes	18	470	31960	200	10	40	14500	90	..	...	..	170	85	..	.....
		76	1657	73110	488	115	283	113650	681	15	74000	75	430	216	5	20000

quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1910–11.

de pêche.								Industrie du homard.				Autres accessoires.							
Nasses.		Filets à éperlan.		Traîneaux.		Lignes à main.		Fabriques.		Casiers.		Congélateurs et glacières		Fumoirs et poissonneries.		Jetées et quais.		Personnes employées dans : les fabriques, les congélateurs et les poissonneries.	
Numéro.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		Numéro.
	$		$		$		$		$		$		$		$		$		
..	.....	..	.....	25	375	50	50	1	1000	2000	2000	1	250	8	500	4	14000	35	1
..	.....	..	.....	15	225	50	50	1	800	4000	4000	2	500	3	300	3	1000	33	2
..	.....	1	20	250	3750	500	500	4	5000	15000	15000	6	7000	25	2000	12	232000	175	3
..	.....	2	40	.....	.....	25	25	1	500	1000	1000	1	250	....	.....	6	3000	30	4
..	.....	..	.....	3	45	100	100	..	.....	1500	1500	..	...	5	400	1	1000	5	5
..	.....	..	.....	4	60	100	100	..	....	1500	1500	..	..	20	1500	1	2000	20	6
2	300	1	20	30	450	700	700	3	4700	10000	10000	6	1500	40	4000	3	5000	150	7
..	.....	1	20	.....	.....	..	.....	..	.....	.....	.....	..	.....	....	.....	.	.....	.....	8
8	1200	5	100	.....	.....	.....	.....	..	.....	.....	.....	3	600	25	2000	3	2000	30	9
..	.....	..	.....	.....	.....	..	.....	..	...	500	500	2	450	....	.....	3	600	5	10
..	.....	..	.....	15	225	100	100	..	.....	5000	5000	2	500	20	2000	4	4000	25	11
..	.....	..	.....	20	300	600	600	1	1500	9000	9000	6	6000	50	5000	9	6000	90	12
10	1500	10	200	362	5430	2225	2225	11	13500	49500	49500	29	17050	196	17700	49	270600	598	

TABLEAU indiquant le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la l'industrie piscicole dans le comté de **Digby**, province

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques et remorqueurs de pêche, etc.											Matériel			
		Navires.				Barques.				Remorq., semaques, etc.			Filets à mailler.		Seines.	
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	A voiles.	Gazoline.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.
	Comté de Digby.			$				$			$			$		$
1	Digby	6	294	30000	70	128	5	4375	30	1	700	..	900	225	550	800
2	Bay View	..	....	.....	....	8	5	1120	18	..	.....	..	360	72	150	300
3	Culloden	..	....	..	....	13	5	1720	25	..	.....	..	500	125	....	....
4	Anse de Gulliver	..	....	.. ..	....	20	6	1700	25	..	.....	..	200	100	....	....
5	Rossway	..	....	... ..	....	15	7	2280	16	..	.....	..	280	140	100	100
6	Waterford	..	....	.....	....	8	....	120	8	..	.....	..	160	65	....	....
7	Centreville	1	11	450	4	32	28	7480	70	1	4000	4	1600	800	....	....
8	Anse Sandy	..	....	.... .	....	20	3	1200	18	..	.....	..	300	75	270	300
9	Anse Mink	..	....	.....	....	15	7	2600	20	1	300	3	560	280	312	900
10	Petite Rivière	..	....	.....	....	36	15	5075	40	1	1000	3	1400	700	160	240
11	Anse de la Baleine	1	15	1500	3	11	4	1375	12	..	.....	..	400	300	80	95
12	Tiddville	..	....	.....	....	7	2	750	15	..	.....	..	360	320	200	500
13	East Ferry	..	....	.....	....	12	6	2000	25	..	.. .	..	360	270	....	....
14	Tiverton	2	72	4500	22	115	47	13475	125	2	2000	6	1500	1250	750	500
15	Central Grove	..	....	.....	....	15	1	400	15	..	.....	..	320	160	....	....
16	Freeport	9	318	19500	98	94	36	10410	118	2	1200	8	2500	1500	250	280
17	Westport	7	152	4300	49	94	41	13580	250	..	.....	..	5000	5000	500	500
18	Anse de Smith	..	....	.. ...	....	18	2	770	20	..	.....	..	150	50	300	300
18	Brighton	..	....	.....	...	7	...	175	9	..	. .	..	150	50	120	110
20	Plympton	..	....	.....	....	5	1	400	10	..	.....	..	200	50	....	....
21	Doty's Landing	1	18	600	4	13	2	695	20	..	....	..	400	150	..	....
22	Weymouth	..	....	.. .	....	14	6	1710	25	..	.....	..	500	200	...	....
23	Rivière du Saumon	1	12	260	6	4	2	480	12	..	.....	..	90	18	....	....
24	Cap St-Marie	6	104	2500	26	8	20	4240	52	1	300	2	900	180	..	...
25	Meteghan	3	60	700	18	25	3	700	50	1	600	2	360	72	....	....
26	Rivière Meteghan	1	30	400	12	6	3	350	18	1	200	2	240	48	....	....
27	Saulnierville	..	....	.....	....	19	8	2000	54	.	.....	..	120	24	. .	....
28	Comeauville	..	....	.....	...	25	17	2925	69	..	.....	..	120	24	....	....
29	Church Point	1	11	300	6	13	5	1600	25	..	.....	..	600	120	...	....
30	Anse de Belliveau	..	....	.....	....	10	13	2800	36	..	.....	..	300	60	....	....
31	Rivière du Castor	..	....	.....	....	6	1	360	14	..	.....	..	60	12	....	.. .
32	Anse de l'Ours	..	....	.....	....	10	....	250	19	..	.....	..	150	30	..	....
33	New-Edinburgh	..	....	.....	....	10	10	2600	40	..	.....	.	360	72	....	....
34	Grosses Coques	..	....	.....	....	10	3	800	18	..	.....	..	120	24	....	....
35	Little Brook	..	....	.....	...	8	1	340	9	..	.....	..	....	.....	...	....
36	Anse deComeau	..	....	.....	....	9	1	400	12	..	.....	..	180	36	....	....
	Totaux	39	1095	65010	318	863	316	93255	1342	11	10300	30	21700	15602	3742	4925

quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1910-11.

de pêche.								Industrie du homard.				Autres accessoires.							
Nasses.		Filets à éperlan.		Traîneaux.		Lignes à mains.		Fabriques.		Casiers.		Congélateurs et glacières		Fumoirs et poissonneries.		Jetées et quais.		Personnes empl. dans les fabr., les congél. et les poissonneries.	Numéro.
Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
	$		$		$		$		$		$		$		$		$		
3	1200	5	150	550	4550	225	225	1	1000	1500	1500	5	5000	30	40000	9	17000	25	1
..	....	....	....	25	200	50	50	..	.....	700	700	2	200	4	150	1	200	....	2
....	....	....	..	36	288	40	40	..	.....	380	380	2	150	2	50	1	6000	.. .	3
....	....	..	...	36	288	35	35	..	.....	600	600	2	125	3	75	....	.....	....	4
1	500	....	....	30	240	20	20	..	.....	500	500	1	50	4	100	....	.....	....	5
1	500	....	....	5	40	10	10	..	.....	375	375	1	50	2	50	....	....	....	6
....	....	2	30	200	1600	150	150	1	10000	2000	2000	3	150	17	5000	2	2000	50	7
1	500	....	....	20	160	35	55	2	2000	700	700	3	1750	8	450	3	15000	....	8
1	600	....	..	28	224	15	35	1	1350	500	500	1	100	11	650	1	100	25	9
....	....	....	....	60	480	50	10	2	3500	1100	1100	2	300	17	1000	7	1250	50	10
....	....	....	....	40	340	45	54	..	.....	400	400	2	400	12	790	1	200	....	11
....	....	....	....	25	200	20	20	..	.....	.300	300	1	50	2	50	....	.....	....	12
....	....	....	....	30	240	50	50	..	....	350	350	..	....	6	300	1	150	....	13
....	....	....	....	175	1400	320	320	2	1800	25000	25000	4	350	30	3000	16	20000	....	14
....	....	....	....	25	200	25	25	..	.....	720	720	4	100	7	175	....	.....	....	15
....	....	....	....	230	1840	300	300	2	700	2850	2850	1	350	20	4500	21	3900	5	16
....	....	....	....	225	1800	400	400	..	.....	2500	2500	5	500	24	3100	35	11600	....	17
8	1500	2	80	20	160	25	25	..	.....	40	40	2	70	6	600	2	350	....	18
1	300	2	50	....	.....	8	8	..	.....	20	20	2	70	2	60	2	400	....	19
....	....	....	....	8	64	25	25	..	.....	75	75	1	10	1	50	1	2000	....	20
....	....	....	....	20	160	40	40	..	....	350	350	1	10	2	50	1	50	...	21
....	....	15	600	20	160	55	55	..	...	200	200	2	100	2	50	2	500	....	22
....	....	....	....	....	.....	16	8	..	.....	700	700	..	.....	3	60	....	.....	....	23
....	....	....	....	5	30	140	70	1	500	3200	3200	..	.....	25	800	1	100	20	24
....	....	....	..	....	.....	140	70	1	500	2200	2200	1	30	20	500	1	50	20	25
1	200	....	....	....	. ..	18	9	1	500	1000	1000	2	40	3	60	....	.....	18	26
....	....	....	....	....	.....	64	32	..	.....	1600	1600	..	.... .	18	360	....	.....	....	27
..	....	....	....	....	.....	60	30	1	500	2400	2400	..	.. ...	24	480	....	...	22	28
....	....	....	....	..	.....	40	20	..	.....	1800	1800	..	.....	7	220	....	.....	...	29
4	600	..	..	20	120	30	15	.	.....	240	240	2	40	17	1340	....	... .	..	30
....	....	....	....	....	.....	12	6	..	.....	.....	.....	..	..... .	3	140	...	.....	....	31
....	....	....	....	..	.....	40	20	..	.....	1000	1000	..	.....	3	60	....	.. . .	....	32
....	....	3	60	20	120	80	40	1	600	1000	1000	3	60	8	160	1	100	....	33
2	300	....	....	6	30	30	15	..	.... .	.....	.... .	2	60	8	160	....	.....	....	34
..	....	....	....	....	.....	18	9	..	... .	400	400	..	.....	4	120	....	.. ...	....	35
..	....	....	.. .	...	.....	24	12	..	.....	1200	1200	..	...	3	60	....	.....	....	36
23	6200	29	970	1859	14934	2655	2299	16	22950	57900	57900	57	10115	358	64770	109	80950	235	

TABLEAU indiquant le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la l'industrie piscicole, dans le comté d'**Annapolis**, province

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques, remorqueurs de pêche, etc.								Maté	
		Navires.				Barques.				Filets à mailler.	
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	A voiles.	A gazoline.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.
	Comté d'Annapolis.			$				$			$
1	Margaretville	1	30	800	5	1	5	1285	10	1500	500
2	Port George	...	...	...	...	20	1	600	25	1800	600
3	Port Lorne	1	15	400	5	37	...	740	70	3780	1224
4	Hampton	...	...	...	...	16	...	350	15	1200	400
5	Anse Phinney	1	25	600	5	21	1	700	52	3120	104
6	Anse Parker	4	54	1400	20	32	15	3640	78	2760	920
7	Hillsburn	1	50	2500	7	25	10	2750	40	1950	650
8	Litchfield	...	...	...	...	25	10	2750	46	2070	690
9	Port Wade	3	173	11700	43	2	4	1100	10	150	50
10	Victoria-Beach	...	...	...	...	35	30	7050	90	750	250
11	Clementsport	...	...	...	...	2	...	80	2	120	40
12	Bassin et rivière Annapolis	...	...	...	...	100	...	6000	125	1200	6000
13	Rivière Lequille, rivière Round - Hill et les eaux intérieures	...	...	...	...	45	...	270	45	...	...
	Totaux	11	347	17400	85	361	76	27315	608	20400	11428

TABLEAU indiquant le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la l'industrie piscicole, dans le comté de **Kings**, province

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques, remorq. de pêche.								Matériel					
		Navires.				Barques.				Filets à mailler		Seines.		Carrelets	
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	A voiles.	A gazoline.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
	Comté de Kings.			$				$			$		$		$
1	Morden et environs	...	...	...	...	20	...	400	32	400	175	500	300	...	...
2	Havre Victoria et quai Ogilvie	...	...	...	...	12	...	200	12	445	150	500	300	...	...
3	Harbourville	1	20	350	3	8	3	800	10	680	400	600	350	...	...
4	Canada-Creek	2	45	600	6	12	...	600	20	350	175	400	250	...	...
5	Chipman's-Brook et Hunting-Point.	1	14	200	2	8	1	350	14	410	150	350	225	...	...
6	Hall's-Harbour	3	48	950	8	27	2	940	45	800	325	325	300	...	...
7	Race-Point et Sheffield-Vault	...	...	...	...	5	...	65	8	...	...	300	250	...	...
8	Havre Baxter	...	...	...	...	20	2	800	35	400	230	300	200	...	...
9	Whalen-Beach et Well's-Cove	...	...	...	...	6	...	60	12	100	125	325	300	...	...
10	Baie Scott	...	...	...	...	12	6	1380	24	450	230	3000	1200	...	...
11	Blomidon et Kingsport	...	...	...	...	8	2	570	16	100	125	350	200	...	...
12	Starr's Point et Wolfville	...	...	...	...	4	...	40	4	...	...	2000	800	...	...
13	Gaspereau en haut et toutes les eaux intérieures	...	...	...	...	4	...	40	...	...	...	...	...	10	100
	Totaux	7	127	2100	19	146	16	6245	232	4135	2085	8950	4675	10	100

quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de de la **Nouvelle-Ecosse,** pour l'année 1910-11.

tériel de pêche.						Ind. du homard.		Autres accessoires.						
Nasses.		Traîneaux.		Lignes à main.		Casiers.		Congélateurs et glacières.		Fumoirs et poissonneries.		Jetées et quais.		
Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Numéro.
	$		$		$		$		$		$		$	
3	750	15	75	50	25	250	250	4	500	11	600	....	.....	1
3	750	55	550	75	75	1250	1250	12	750	18	900	....	.....	2
1	250	25	125	190	190	1200	1200	5	250	24	1220	....	.....	3
1	250	24	120	63	53	600	600	4	400	11	700	....	.....	4
1	250	134	620	104	104	3000	3000	2	200	23	700	....	.....	5
....	.....	184	920	184	150	5500	5500	3	450	35	1750	1	2000	6
1	250	140	750	175	125	1500	1500	2	200	16	800	1	3000	7
1	250	92	500	46	46	1250	1250	...	.....	23	1150	....	.....	8
3	600	500	2500	125	125	350	350	1	200	18	900	4	3500	9
....	.....	360	2160	200	200	3000	3000	....	.....	88	4500	8	5000	10
3	450	4	20	4	4	.....	.....	....	.....	6	450	1	2000	11
8	800	10	50	....	.....	.....	.....	1	750	.....	.....	....	.....	12
...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	13
25	4600	1543	8390	1216	1097	17900	17900	34	3700	273	13670	15	15500	

quantité et la valeur de tout le marériel de pêche et autres accessoires à l'usage de de la **Nouvelle-Ecosse,** pour l'année 1910-11.

de pêche.						Industrie du homard.		Autres accessoires.				Nombre de personnes employées dans les fabriques, les congélateurs et les poissonneries.	
Nasses.		Traîneaux.		Lignes à main.		Casiers.		Congélateurs et glacières.		Fumoirs et poissonneries.			
Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		Numéro.
	$		$		$		$		$		$		
4	1000	....	.....	100	100	127	127	4	100	10	200		1
4	1000	....	.....	35	35	100	100	2	50	4	125		2
4	1000	...	.....	25	25	200	200	3	75	4	100		3
3	750	6	60	50	50	200	200	4	125	5	125		4
3	750	10	100	32	32	125	125	2	75	7	175		5
2	500	35	350	150	150	150	150	4	160	6	300		6
2	500	....	.....	20	20	....	.....	3	75	3	175		7
2	500	24	240	100	100	25	25	4	100	6	300		8
3	750	4	40	20	20	50	50	2	75	2	40		9
6	2500	6	60	100	100	200	200	1	25	20	500		10
2	500	....	.....	25	25	....	.....	....	.....	3	125		11
1	1000	....	.....	10	10	....	.....	....	.....	1	50		12
.....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....		13
36	10750	85	900	667	667	1177	1177	29	860	71	2215		

POISSON PÊCHÉ.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais, dans le comté de **Lunenburg**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon frais, *qtx.	Saumon, valeur.	Homard, qtx.	Homard, valeur.	Morue, qtx.	Morue, valeur.	Eglefin, qtx.	Eglefin, valeur.	Merluche, qtx.	Merluche, valeur.	Merlan, qtx.	Merlan, valeur.	Hareng, qtx.	Hareng, valeur.	Maquereau, qtx.	Maquereau, valeur.
	Comté de Lunenburg.		$		$		$		$		$		$		$		$
1	Chester	42	630	.....	.....	56	84	25	25	.....	.....	3	3	365	548	...	.....
2	B. de Mahone et riv. Martin	40	600	....	.....	75,130	112,695	9,010	9,010	300	270	1,600	1,440	250	375	....	.....
3	Pointe-au-Renard	2	30	.....	.....	1,515	2,273	184	184	30	27	160	144	400	600	100	1,200
4	Anse du Moulin	2	30	....	.....	1,227	1,850	126	126	72	65	140	126	410	615	150	1,800
5	Lodge	....	...	...	.....	170	255	95	95	36	32	57	51	210	315	10	120
6	Anse Nord-Oust	....	....	.....	.....	322	483	95	95	45	41	40	36	190	285	240	2,880
7	Aspotogon	...	.....	... ..	... .	57	85	25	25	21	19	30	27	220	330	5	60
8	Bayswater	....	.....	... ..	.....	45	68	27	27	18	16	29	26	170	255	2	24
9	Blandford	1	15	.....	... .	85	128	93	93	36	32	50	45	1,260	1,890	5	60
10	Petite île Tancook	1	15	.....	.....	85	128	50	50	75	68	36	32	2,000	3,000	8	96
11	Grande île Tancook	2	30	....	.....	6,080	9,120	1,510	1,510	150	135	70	63	6,600	9,900	150	1,800
12	Anse Profonde	....	.....	....	.....	67	100	38	38	36	32	30	27	224	336	....	.....
13	Havre de Lunenburg, y compris Blue Rocks-sud et la baie Rose	....	... ..	....	.....	724,343	1,086,514	33,465	43,504	7,420	9,900	6,608	8,590	7,090	8,863	49	490
14	Rivière La Have, y compris Riverport Kingsbury et Dublin Shore	120	1,440	.....	.....	906,323	1,359,484	33,073	42,994	3,300	2,970	2,615	3,400	2,390	2,983	80	800
15	Iles La Have, y compris l'île de Moser et Iron-Bound	36	432	.....	.....	7,822	11,733	4,572	5,943	.. ..	.....	4,567	5,948	4,884	6,105	60	600
16	Petite Rivière, et les anses Broad et Vogler	135	1,620	.... .	.....	3,400	5,100	2,270	2,820	.....	.....	963	1,251	1,508	1,908	16	160
	Totaux	381	4,842	5,941	29,705	1,726,727	2,590,100	84,658	106,539	11,539	13,607	16,998	21,209	28,171	38,308	875	10,090

* Qtl. = 100 liv.

POISSON PÊCHÉ.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais, dans le comté de **Lunenburg**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11—*Fin.*

Numéro.	Districts de pêche.	Gasparot, qtx.	Gasparot, valeur.	Flétan, qtx.	Flétan, valeur.	Carrelet, qtx.	Carrelet, valeur.	Eperlan, qtx.	Eperlan, valeur.	Truite, qtx.	Truite, valeur.	Anguille, qtx.	Anguille, valeur.	Petite-morue, qtx.	Petite-morue, val.	Espadon, qtx.	Espadon, valeur.	Moules, brls.	Moules, valeur.	Encornet, brls.	Encornet, valeur.	Poiss. mêlés, qtx.	Pois. mêlés, valeur.
	Comté de Lunenburg.		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$
1	Chester	20	30	10	50	200	120	10	80	5	40	6	30	5	15	10	60	6	30	....	.....	400	200
2	Baie de Mahone et riv. Martin	....	....	100	500	100	60	4	32	2	16	9	45	30	90	....	.....	....	.....	....	.....	350	175
3	Pointe-au-Renard	....	....	5	25	600	360	....	.....	1	8	....	....	18	54	10	60	....	.....	....	.....	800	400
4	Anse du Moulin	....	....	10	50	500	300	....	.....	....	....	3	15	15	45	20	120	....	.....	....	.....	750	375
5	Lodge	....	..	6	30	200	120	....	.....	....	....	3	15	5	15	7	42	....	.....	....	.....	150	75
6	Anse du Nord-Ouest	16	24	8	40	400	240	....	.....	....	....	....	....	20	60	15	90	....	.....	....	.....	250	125
7	Aspotogon	....	....	8	40	150	90	....	.....	....	....	....	....	15	45	....	.....	....	.....	....	.....	200	100
8	Bayswater	....	....	....	.....	150	90	....	.....	....	....	....	....	....	....	....	.....	....	.....	....	.....	150	75
9	Blandford	....	....	8	40	400	240	....	.....	....	....	....	....	10	30	20	120	....	.....	....	.....	300	150
10	Petite île Tancook	....	....	10	50	250	150	....	.....	....	....	....	....	7	21	18	108	....	.....	....	.....	750	375
11	Grande île Tancook	....	....	20	100	400	240	....	.....	....	....	....	....	10	30	30	180	....	.....	....	.....	1,500	750
12	Anse Profonde	....	....	.....	.....	80	48	....	.....	....	....	....	....	....	....	....	.....	....	.....	....	.....	180	90
13	Havre de Lunenburg, y compris Blue Rocks-sud et la baie Rose	....	....	954	4,770	.....	.....	....	.....	....	....	20	60	....	....	30	210	6	30	20	60	.....	.....
14	Rivière LaHave, y compris, Riverport, Kingsbury et Dublin Shore	....	....	852	4,260	.....	.....	10	60	....	....	5	15	....	....	2	14	2	10	5	15	.....	.....
15	Iles LaHave, y compris l'île de Moser et Ironbound	....	....	95	475	.....	.....	....	.....	....	....	5	15	....	....	2	14	4	20	10	30	.....	.....
16	Petite rivière et les anses Broad et de Vogler	....	....	32	160	.....	.....	....	.....	....	....	6	18	....	....	....	.....	2	10	5	15	.....	.....
	Totaux	36	54	2,118	10,590	3,430	2,058	24	172	8	64	57	213	135	405	164	1,018	20	100	40	120	5,780	2,890

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Lunenburg**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon frais et gelé, *qtx.	Saumon fumé, qtx.	Homard en boîtes, caisses.	Homard expédié dans le test, qtx.	Morue fraîche, qtx.	Morue verte salée, qtx.	Morue séchée, qtx.	Eglefin frais, qtx.	Eglefin séché, qtx.	Eglefin fumé, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Merlan frais, qtx.	Merlan séché, qtx.	Hareng fumé, qtx.	Hareng dans de la saumure, brls.	Hareng pour boîtte, brls.	Numéro.
	Comté de Lunenburg.																	
1	Chester	30	6	.....	100	10	10	12	10	5	.....	.....	3	.....	5	25	150	1
2	Baie Mahone, rivière Martin	30	5	.....	....	30	100	25000	10	3000	.....	100	100	500	.....	100	25	2
3	Pointe-au-Renard	2	...	.....	.....	10	5	500	4	60	.....	10	10	50	...	100	100	3
4	Anse du Moulin	2	.....	.....	.....	12	15	400	6	40	.....	24	20	40	.....	125	80	4
5	Lodge	1	.....	.....	.....	10	10	50	5	30	.....	12	12	15	.....	85	20	5
6	Anse du Nord-Ouest	.....	.....	.....	..	7	15	100	5	30	.....	15	10	10	.....	80	15	6
7	Aspotogon	...	.....	.....	20	5	7	15	10	5	.....	7	3	9	.....	100	10	7
8	Bayswater	.....	.....	.....	. .	4	5	12	3	8	.....	6	5	8	.....	75	10	8
9	Blandford	1	.....	.....	.....	15	10	20	3	30	.....	12	5	15	.....	600	30	9
10	Petit île Tancook	1	.....	.....	.....	10	15	20	5	15	.....	25	6	10	5	800	200	10
11	Grande île Tancook	2	.....	.....	40	30	50	2000	10	560	...	50	10	20	10	3000	300	11
12	Anse profonde	.....	.....	.....	....	5	8	18	2	12	.....	15	6	8	.....	100	12	12
13	Ha.du Lunenburg, y com. Blue Rocks-Sud et la Baie Rose	.....	.....	.....	160	12316	5000	234009	2574	10297	25	3713	236	2124	.....	3500	45	13
14	Riv. LaHave, y com. Riverport, Kingsbury et Dublin Shore	118	1	.....	50	14005	5000	294106	2770	10101	20	1111	98	839	.....	1195	55	14
15	Iles LaHave, y com. l'île des Moser et Ironbound	33	1	.....	16	272	100	2450	354	1406	10	.....	352	1408	.....	2442	50	15
16	Petite Rivière, et les anses Broad et Vogler	131	2	.....	25	117	50	1061	167	668	5	.....	75	296	.....	740	14	16
	Totaux	351	15	2212	411	26858	10400	559773	5938	26207	60	5100	951	5352	20	13067	1116	
	Prix	$15	$15	.....	$12	$2	$3.50	$5.50	$2	$4	$5	$4	$1.50	$4	$5	$4	$3	
	D'une valeur de.....$	5265	225	31988	4932	53716	$36400	3078751	11876	104828	300	20400	1426	21408	100	52268	3348	

* Qtl. = 100 liv.

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Lunenburg**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910–11—*Fin.*

Numéro.	Districts de pêche.	Maquereau frais, qtx.	Maquereau salé, brls.	Gasparot frais, p. boîtte, brls.	Flétan frais, qtx.	Carrelet frais.	Eperlan frais, qtx.	Truite fraîche, qtx.	Anguille fraîche, qtx.	Petite morue, fraîche, qtx.	Espadon frais, qtx.	Moules fraîches, brls.	Moules en boîtes, caisses.	Encornet p. boîtte, brls.	Poissons mêlés, frais, qtx.	Langues et nouées dans de la saumure, qtx.	Huile de poisson, gallons.	Numéro.
	Comté de Lunenburg.																	
1	Chester	.....	.....	10	10	200	10	5	6	5	10	3	15	.....	400	.....	.....	1
2	Baie de Mahone et rivière Martin	.....	.....	.....	100	100	4	2	9	30	.....	.....	.....	.....	350	75	500	2
3	Pointe-au-Renard	100	.....	.....	5	600	.....	1	.....	18	10	.....	.....	.....	800	.....	35	3
4	Anse du Moulin	150	.....	.....	10	500	.....	.....	3	15	20	.....	.....	.....	750	.....	40	4
5	Lodge	10	.....	.....	6	200	.....	.....	3	5	7	.....	.....	.....	150	.....	20	5
6	Anse du Nord-Ouest	240	.....	8	8	400	.....	.....	.....	20	15	.....	.....	.....	250	.....	12	6
7	Aspotogon	5	.....	.....	8	150	.....	.....	.....	15	.....	.....	.....	.....	200	.....	12	7
8	Bayswater	2	.....	.....	.....	150	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	150	.....	8	8
9	Blandford	5	.....	.....	8	400	.....	.....	.....	10	20	.....	.....	.....	300	.....	12	9
10	Petite île Tancook	8	.....	.....	10	250	.....	.....	.....	7	18	.....	.....	.....	750	.....	50	10
11	Grande île Tancook	150	.....	.....	20	400	.....	.....	.....	10	30	.....	.....	.....	1500	.....	100	11
12	Anse Profonde	.....	.....	.....	.....	80	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	180	.....	6	12
13	Havre de Lunenburg, y compris Blue Rocks-Sud et baie Rose	39	5	.....	954	.....	.....	.....	20	.....	30	6	.....	20	.....	500	50000	13
14	Rivière LaHave, y compris Riverport, Kingsbury et Dublin-Shore	60	10	.....	852	.....	10	.....	5	.....	2	2	.....	5	.....	500	55000	14
15	Iles LaHave, y com. l'île Moser et Ironbound.	50	5	.....	95	.....	.....	.....	5	.....	2	4	.....	10	.....	20	500	15
16	Petite Rivière et les anses Broad et de Volger.	16	.....	.....	32	.....	.....	.....	6	.....	.....	2	.....	5	.....	20	200	16
	Totaux	835	20	18	2118	3430	24	8	57	135	164	17	15	40	5780	1115	106495	
	Prix	$12	$15	$3	$10	$2	$15	$10	$5	$2	$10	$2.50	$5	$3	50 cts.	$3	35 cts.	
	D'une valeur de ..... $	10020	300	54	21180	6860	360	80	285	270	1640	43	75	120	2890	3345	37273	
	Valeur totale														$3,512,026			

POISSON

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à durant l'année

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon, *qtx.	Saumon, valeur.	Homard, qtx.	Homard, valeur.	Morue, qtx.	Morue, valeur.	Eglefin, qtx.	Eglefin, valeur.	Merlan, qtx.	Merlan, valeur.	Hareng, qtx.	Hareng, valeur.	Maquereau, qtx.	Maquereau, valeur.
	Comté de Queens.		$		$		$		$		$		$		$
1	Port-Medway	158	2370	....	.....	1350	1687	690	552	1125	900	670	670	20	200
2	Village-du-Moulin	91	1365	....	.....	....	.....	...	....	....	....	....	....	....	....
3	Greenfield	42	630	....	...	....	.....	....	....	...	....	....	....	....	....
4	Liverpool, Brooklyn et Western-Head	15	450	....	.....	1068	1602	600	750	450	562	1240	1240	450	4500
5	Ile-du-Goéland, Summerville, et et Pointes-Blanche et Hunt	2	60	....	.....	335	502	255	319	600	750	950	950	20	200
6	Port-Mouton et environs	....	....	....	.....	3186	4779	985	1477	325	406	2400	2400	200	2000
7	Ports-Joli et Hébert	....	....	....	.....	705	1057	60	75	210	262	1040	1040	19	190
8	Beach-Meadow, Berlin et Kempt	9	270	....	.....	2925	4387	320	400	150	187	450	450	24	240
	Totaux	317	5145	9532	47660	9569	14014	2910	3573	2860	3067	6750	6750	733	7330

* Qtl. = 100 livres.

PÊCHÉ.

l'état frais dans le comté de **Queens**, province de la **Nouvelle-Ecosse**.
1910-11.

Alose, qtx.	Alose, valeur.	Gasparot, qtx.	Gasparot, valeur.	Flétan, qtx.	Flétan, valeur.	Carrelet, qtx.	Carrelet, valeur.	Eperlan, qtx.	Eperlan, valeur.	Truite, qtx.	Truite, valeur.	Anguille, qtx.	Anguille, valeur.	Espardon, qtx.	Espardon, valeur.	Moules, brls.	Moules, valeur.	Encornet, brls.	Encornet, valeur.	Poissons mêlés, qtx.	Poissons mêlés, valeur.	Numéro.
	$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$	
9	63	20	20	12	60	....	....	12	180	....	...	28	28	3	36	14	35	....	....	....	....	1
..	....	400	400	..	....	....	....	....	..	21	210	30	30	....	....	....	....	....	....	....	...	2
..	....	150	150	...	....	....	....	....	....	23	230	8	8	....	....	....	....	....	....	....	....	3
..	....	60	60	75	450	25	50	....	....	5	75	4	0	20	200	....	....	25	75	20	20	4
..	...	....	....	15	90	7	14	....	....	4	60	....	....	10	100	....	....	10	30	7	7	5
..	....	....	....	40	240	10	20	....	..	....	....	....	....	20	200	....	....	25	75	40	40	6
..	....	50	50	....	....	20	40	7	35	4	60	24	36	....	....	27	54	10	30	40	40	7
..	....	30	30	15	90	12	24	....	....	4	60	7	10	....	....	....	..	12	36	12	12	8
9	63	710	710	157	930	74	148	19	215	61	695	101	118	53	536	41	89	82	246	119	119	

POISSON

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits province de la **Nouvelle-Ecosse,**

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon frais et gelé, *qtx.	Homard en boîtes, caisses.	Homard expédié dans le test, qtx.	Morue fraîche, qtx.	Morue verte salée, qtx,	Morue séchée, qtx.	Eglefin frais, qtx.	Eglefin séché, qtx.	Merlan frais, qtx.	Merlan séché, qtx.	Hareng fumé, qtx.	Hareng dans de la saumure, brls.	Hareng pour boitte, brls.	Maquereau frais, qtx.	Maquereau salé, brls.
	Comté de Queens.															
1	Port-Medway	158	.....	922	..	.....	450	....	230	.....	375	....	25	310	20	....
2	Village-du-Meulin	91	....	....	..	.....	.....	....	....	.....	....	....	....	...	....	....
3	Greenfield	42	....	.....	..	.....	.....	....	...	.....	....	....	....	...	....	....
4	Liverpool, Brooklyn et Western-Head	15	.....	870	30	20	336	200	130	.....	150	20	200	400	400	25
5	Iles-du-Goéland, Summerville et Pointes-Blanche et Hunt	2	.....	38	10	50	75	19	85	.....	200	....	350	125	....	10
6	Port-Mouton et environs	.....	.....	1700	..	500	812	10	325	250	25	....	400	800	160	20
7	Ports-Joli et Hébert	.....	.....	400	..	.....	235	....	20	7	70	20	200	300	19	....
8	Beach-Meadows, Berlin et Kemp	9	.....	200	..	.....	975	20	100	....	50	....	150	75	....	12
	Totaux	317	2161	4130	40	570	2883	249	890	257	870	40	1325	2010	599	67
	Prix	$15	.....	$12	$2	$3.50	$5.50	$2	$4	$1.50	$4	$5	$4	$3	$12	$15
	D'une valeur de $	4755	29592	49560	80	1995	15856	498	3560	385	3480	200	5300	6030	7188	1005
	Valeur totale	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

* Qtl. = 100 liv.

VENDU.

vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Queens**, durant l'année 1910-11.

Alose fraîche, qtx.	Gaspareot salé, brls.	Gaspareot frais pour boîtte, brls.	Flétan frais, qtx.	Carrelet frais, qtx.	Eperlan frais, qtx.	Truite fraîche, qtx.	Anguille fraîche, qtx.	Espadon frais, qtx.	Moules fraîches, brls.	Moules en boîtes, caisses.	Encornet pour boîtte, brls.	Poissons mêlés frais, brls.	Langues et noues dans de la saumure, qtx.	Peaux de loups-marins, nombre.	Huile de poisson, gall.	Numéro.
9	10	....	12	.....	12	....	28	3	14	.....	....	.....	.....	50	.....	1
.....	200	....	....	.....	.....	21	30	...	.....	.....	....	.....	.....	.....	.....	2
.....	75	....	....	.....	.....	23	8	....	.....	.....	....	.....	.....	.....	....	3
.....	10	20	75	25	.....	5	4	20	.....	.....	25	20	7	.....	100	4
.....	....	.. .	15	7	.....	4	....	10	.....	.....	10	7	3	.....	90	5
.....	....	....	40	10	.....	...	....	20	.....	.....	25	40	10	.....	400	6
.....	....	25	....	20	7	4	24	....	20	20	10	40	10	.....	75	7
.....	15	....	15	12	.....	4	7	....	.....	.....	12	12	.....	.....	90	8
9	310	45	157	74	19	61	101	53	34	20	82	119	30	50	755	
$6	$4	$3	$10	$2	$15	$10	$5	$10	$2.50	$5	$3	.50	$3	$1.50	.35	
54	1240	135	1570	148	285	610	505	530	85	100	246	59	90	75	264	
... . $135,480																

POISSON PÊCHÉ.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais dans le comté de **Shelburne**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon, *qtx.	Saumon, valeur.	Homard, qtx.	Homard, valeur.	Morue, qtx.	Morue, valeur.	Eglefin, qtx.	Eglefin, valeur.	Merluche, qtx.	Merluche, valeur.	Merlan, qtx.	Merlan, valeur.	Hareng, qtx.	Hareng, valeur.	Maquereau, qtx.	Maquereau, valeur.	Gasparot, qtx.	Gasparot, valeur.	Flétan, qtx.	Flétan, valeur.	Numéro.
	Comté de Shelburne.		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Havre de Wood	....	.....	....	.....	1664	2080	550	440	....	..	75	60	9060	9060	12	216	10	10	30	150	1
2	Shag-Harbour et Pointe-Bear	....	....	.....	.....	1645	1835	638	510	....	....	258	206	3330	3330	....	.....	10	10	20	100	2
3	Ile-du-Cap	....	.....	.....	.....	17995	22493	4661	3728	....	....	1500	1200	28464	28464	77	1386	10	10	945	4728	3
4	Barrington	7	70	.....	.....	1185	1481	216	172	....	....	53	42	1300	1300	....	.....	300	300	13	75	4
5	Port-La-Tour et Baccaro	....	..	.....	..	8650	10812	2694	2155	..	....	1180	944	11205	11205	20	360	10	10	50	250	5
6	Cap-Negro et Blanche	27	270	.....	.....	3944	4930	1694	1395	....	...	185	148	8040	8040	34	612	50	50	25	125	6
7	Rivière Clyde, Port-Saxon, Havre N.-E. et Havre N.-O.	42	504	....	.....	1360	2040	265	265	....	....	105	73	943	943	271	1897	180	180	3	21	7
8	Black-Point, Red-Head et Round-Bay	1	18	....	.....	1285	1927	500	500	15	10	60	42	2255	2255	65	455	165	165	4	28	8
9	Roseway, McNutt's-Island, Village Carleton	3	36	.....	.....	488	732	607	607	....	....	30	21	2405	2405	35	245	36	36	2	14	9
10	Anse Gunning, Churchover et Birchtown	1	12	.....	.....	640	960	460	460	....	....	45	31	1210	1210	5	35	69	69	5	35	10
11	Shelburne et Sanby-Point	11	132	.....	.....	6075	9112	270	270	....	....	220	154	1662	1662	180	1260	51	51	3	21	11
12	Jordan, Est et Ouest	20	240	.....	.....	1720	2580	500	500	21	14	120	84	910	910	80	560	51	51	15	105	12
13	Lockeport	2	24	.....	..	16250	24375	4100	4100	840	588	1740	1218	4205	4205	139	973	36	36	114	798	13
	Totaux	114	1306	40700	284900	62901	85358	17155	15102	876	613	5571	4224	74989	74989	918	7999	978	978	1229	6450	

* Qtl. = 100 liv.

POISSON PÊCHÉ.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais dans le comté de **Shelburne**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.—*Fin.*

Numéro.	Districts de pêche.	Carrelet, qtx.	Carrelet, valeur.	Eperlan, qtx.	Eperlan, valeur.	Truite, qtx.	Truite, valeur.	Esturgeon, qtx.	Esturgeon, valeur.	Bar, qtx.	Bar, valeur.	Anguille, qtx.	Anguille, valeur.	Petite-morue, qtx.	Petite-morue, val'r.	Espadon, qtx.	Espadon, valeur.	Moules, brls.	Moules, valeur.	Poissons mêlés, qtx.	Poissons mêlés, valeur.	Mactres, brls.	Mactres, valeur.	Bonite, qtx.	Bonite, valeur.	Numéro.
	Comté de Shelburne.		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Havre de Wood	..	....	....	....	3	30	..	..	..	..	10	35	..	....	....	....	70	175	2240	422	..	..	....	....	1
2	Shag-Harbour et Pointe-Bear	..	....	....	....	5	50	..	..	..	..	10	35	5	5	....	....	60	150	2000	400	..	..	5	15	2
3	Ile-du-Cap	..	....	....	....	....	....	2	25	..	..	....	....	..	....	74	888	260	650	12000	2400	..	..	85	255	3
4	Barrington	..	....	5	75	10	100	..	..	3	3	25	81	10	10	....	....	65	162	1300	260	..	..	....	....	4
5	Port-La-Tour et Baccaro	..	....	..	....	7	70	2	25	..	..	10	35	5	5	49	588	175	437	10000	2000	..	..	340	1020	5
6	Cap-Negro et Blanche	..	....	45	675	11	110	..	..	..	..	10	35	5	5	....	....	55	137	10000	2000	..	..	....	....	6
7	Rivière Clyde, Port-Saxon, Havre N.-E. et Havre N.-O.	5	10	45	675	36	360	..	..	..	.	10	35	3	6	8	120	5	15	....	....	..	..	....	....	7
8	Black-Point, Red-Head et Round-Bay	10	20	2	30	4	40	..	..	..	..	21	73	4	8	....	....	25	75	30	45	5	15	....	....	8
9	Roseway, McNutt's-Island, Village Carleton	12	24	2	30	1	10	..	..	..	..	16	56	5	10	....	....	20	60	24	36	..	..	....	....	9
10	Anse Gunning, Churchover et Birchtown	2	4	2	30	2	20	..	..	..	..	6	21	3	6	....	....	10	30	....	....	..	..	....	....	10
11	Shelburne et Sandy-Point	10	20	8	120	40	400	..	..	..	..	25	87	10	20	....	....	50	150	12	18	..	..	....	....	11
12	Jordan, Est et Ouest	10	20	25	375	12	120	..	..	..	..	10	35	8	16	....	....	10	30	4	6	..	..	....	....	12
13	Lockeport	12	24	6	90	15	150	..	..	..	..	15	52	10	20	....	....	182	546	30	45	..	..	....	....	13
	Totaux	61	122	140	2100	146	1460	4	50	3	3	168	580	68	111	131	1596	987	2617	37640	7632	5	15	430	1290	

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vendus ; frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Shelburne**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910–11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon frais et gelé, qtx.*	Homard en boîtes, caisses.	Homard expédié dans le test, qtx.	Morue fraîche, qtx.	Morue séchée, qtx.	Eglefin frais, qtx.	Eglefin séché, qtx.	Eglefin fumé, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Merlan frais, qtx.	Merlan séché, qtx.	Hareng fumé, qtx.	Hareng dans de la saumure, brls.	Hareng pour boitte, brls.	Maquereau frais, qtx.	Maquereau salé, brls.	Numéro.
	Comté de Shelburne.																	
1	Havre de Wood	.....	.....	1926	.....	990	10	334	....	.....	....	46	.....	530	4000	12	.....	1
2	Shag-Harbour et Pointe Bear	...	.....	1629	.....	979	10	374	.....	.....	.....	153	12	665	989	.....	.....	2
3	Ile-du-Cap	.....	.....	6529	.....	10601	20	2774	.....	.....	.....	793	1000	3732	10000	77	.....	3
4	Barrington	7	.....	173	.....	706	10	129	.....	.....	.....	32	....	150	500	...	.....	4
5	Port-La-Tour et Baccaro	.....	.....	624	.....	5149	10	1604	.....	.....	.....	712	.....	2094	3705	20	.....	5
6	Cap-Negro et Blanche	27	.....	684	.....	2346	5	1008	.....	.....	.....	110	.....	1980	2040	34	....	6
7	Rivière Clyde, Port Saxon, Havre [N.-O. et Havre N.-E.	42	.....	50	10	450	10	85	.....	.....	....	35	10	286	25	10	87	7
8	Red-Head, Black-Point et Round-Bay	1	.....	350	10	425	50	150	.....	5	.....	20	20	645	100	5	20	8
9	Roseway, McNutt's-Island, Village Carleton	3	.....	400	8	160	7	200	.....	.....	.....	10	5	700	100	5	10	9
10	Anse Gunning, Churchover et Birchtown	1	.....	240	10	210	10	150	....	.....	.....	15	10	350	50	2	1	10
11	Shelburne et Sandy-Point	11	.....	263	75	2000	30	80	.....	.....	70	50	12	300	250	150	10	11
12	Jordan, Est et Ouest	20	.....	75	10	570	20	160	2	7	.....	40	10	260	40	5	25	12
13	Lockeport	2	.....	3600	1250	5000	1100	1000	5	280	300	400	5	1300	100	10	43	13
	Totaux	114	9665	16543	1373	29586	1292	8048	7	292	370	2416	1084	12992	21899	330	196	
	Prix	$15	.....	$12	$1.50	$5.50	$2	$4	$5	$3.50	$0.70	$4	$5.50	$4	$3	$12	$15	
	D'une valeur de....$	1710	145825	198516	2059	162723	2584	32192	35	1022	259	9664	5962	51968	65697	3960	2940	

*qtl. = 100 liv.

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vendus ; frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Shelburne**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11—*Fin.*

Numéro.	Districts de pêche.	Gasparot salé, brls.	Gasparot frais, pour boitte, brls.	Flétan frais, qtx.	Carrelet frais, qtx.	Eperlan frais, qtx.	Truite fraîche, qtx.	Esturgeon frais, qtx.	Bar frais, qtx.	Anguille fraîche, qtx.	Petite morue fraîche, qtx	Espadon frais, qtx.	Moules fraîches, brls.	Poissons mêlés, frais, qtx.	Langues et noues dans de la saumure, qtx.	Bonite, qtx.	Mactres, brls.	Huile de poisson, gallons.	Numéro.
	Comté de Shelburne.																		
1	Havre de Wood	5	.....	30	.....	.....	3	.....	.....	10	.....	.....	70	2240	.....	.....	.....	.....	1
2	Havre Shag et Pointe-Bear	5	.....	20	.....	.....	5	.....	...	10	5	.....	60	2000	.....	5	..	.....	2
3	Ile-du-Cap	5	.....	945	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....	74	260	12000	.....	85	.....	10750	3
4	Barrington	150	.....	13	.....	5	10	.....	3	25	10	.....	65	1300	.....	.....	.....	.....	4
5	Port La-Tour et Baccaro	5	.....	50	.....	.....	7	2	.....	10	5	49	175	10000	.....	340	.....	.....	5
6	Cap-Negro et Blanche	25	.....	25	.....	45	11	.....	.....	10	5	.....	55	10000	.....	.....	.....	.....	6
7	Rivière Clyde, Port-Saxon, Havre N.-O. et Havre N.-E	60	.....	3	5	45	36	.....	.....	10	3	8	5	.....	6	.....	.....	60	7
8	Red-Head, Black-Pt. et Round-Bay	50	5	4	10	2	4	.....	...	21	4	.....	25	30	3	.....	5	150	8
9	Roseway, McNutt's-Island et Village Carleton	10	2	2	12	2	1	.....	.....	16	5	.....	20	24	2	.....	...	100	9
10	Anse-Gunning, Churchover et Birch-town.,	20	3	5	2	2	2	.....	.....	6	3	.....	10	.....	2	.....	.....	100	10
11	Shelburne et Sandy-Point	15	2	3	10	8	40	.....	.....	25	10	.....	50	12	10	.....	.....	500	11
12	Jordan Est et Ouest	15	2	15	10	25	12	.....	.....	10	8	...	10	4	8	.....	.....	250	12
13	Lockeport	10	2	114	12	6	15	.....	...	15	10	.....	180	30	20	.....	.....	2800	13
	Totaux	375	16	1229	61	140	146	4	3	168	68	131	985	37640	51	430	5	14710	
	Prix	$4	$3	$10	$2	$15	$10	$12.50	$5	$5	$2	$15	$2.50	$0.25	$3	$5	$3	$0.35	
	d'une valeur de $	1500	48	12290	122	2100	1460	50	15	840	136	1965	2463	$9410	153	2150	15	5148	
	Valeur totale																	$726,981	

POISSON PÊCHÉ.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais dans le comté de **Yarmouth**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon, *qtx.	Saumon, valeur.	Homard, qtx.	Homard, valeur.	Morue, qtx.	Morue, valeur.	Eglefin, qtx.	Eglefin, valeur.	Merluche, qtx.	Merluche, valeur.	Merlan, qtx.	Merlan, valeur.	Hareng, qtx.	Hareng, valeur.	Maquereau, qtx.	Maquereau, val.	Numéro.
	Comté de Yarmouth.		$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Port-Maitland	60	900	600	3000	528	792	261	456	...	...	1200	1500	2725	5450	180	1800	1
2	Sandford	30	450	...	...	67	101	54	93	...	...	1107	1328	2878	5756	250	2500	2
3	Yarmouth	18	270	45348	226740	39736	59604	27514	48148	5390	18865	4655	5586	14780	29560	1800	18000	3
4	Arcadia	...	...	3200	16000	93	140	44	77	...	...	...	...	925	1850	...	...	4
5	Pointe Pinckney	...	...	...	...	307	461	140	245	...	...	...	...	2300	4600	...	...	5
6	Comeau's-Hill	...	...	...	...	1115	1673	582	1017	...	...	...	...	700	1400	...	...	6
7	Tusket-Wedge	6	90	10400	52000	1077	1616	165	288	8	28	8	10	3175	6350	...	...	7
8	Rivière-au-Saumon	35	525	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	8
9	Tusket	95	1425	...	...	1200	1800	24	42	...	...	...	...	154	308	...	...	9
10	Ruisseau-à-l'Anguille	1	15	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	175	350	...	...	10
11	Argyle	5	75	...	...	49	74	37	64	...	...	...	...	17230	34460	20	200	11
12	Pubnicoes	15	225	9400	47000	15375	23063	1107	1938	8	28	753	904	8700	17400	...	...	12
	Totaux	265	3975	68948	344740	59547	89324	29928	52368	5406	18921	7715	9318	53742	107484	2250	22500	

* Qtl. = 100 liv.

POISSON PÊCHÉ.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché débarqué à l'état frais dans le comté de **Yarmouth**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910 11—*Fin.*

Numéro.	Districts de pêche.	Alose, qtx.	Alose, valeur.	Gasparot, qtx.	Gasparot, valeur.	Flétan, qtx.	Flétan, valeur.	Carrelet, qtx.	Carrelet, valeur.	Eperlan, qtx.	Eperlan, valeur.	Truite, qtx.	Truite, valeur.	Anguille, qtx.	Anguille, valeur.	Espadon, qtx.	Espadon, valeur.	Moules, brls.	Moules, valeur.	Poissons mêlés, qtx.	Poissons mêlés, valeur.	Numéro.
	Comté de Yarmouth.		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Port Maitland	150	1800	165	248	250	1250	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	30	60	200	400	1
2	Sandford	....	....	24	36	15	75	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	25	50	100	200	2
3	Yarmouth	2000	24000	15720	23580	900	4500	1	2	150	1500	800	12000	30	210	30	150	100	200	500	1000	3
4	Arcadia	....	....	51	77	7	35	....	....	10	100	150	2250	12	84	....	....	30	60	10	20	4
5	Pointe Pinckney	....	....	....	....	5	25	....	....	6	60	....	....	6	42	....	....	25	50	10	20	5
6	Comeau-Hill	....	....	9	14	3	15	....	....	10	100	....	....	6	42	....	....	40	80	10	20	6
7	Tusket-Wedge	100	1200	....	....	15	75	....	....	8	80	50	750	....	....	....	....	90	180	2000	4000	7
8	Rivière-au-Saumon	100	1200	1355	2033	....	....	....	....	100	1000	250	3750	60	420	....	....	20	40	....	....	8
9	Tusket	200	2400	2975	4463	....	....	....	....	160	1600	1000	15000	36	252	....	....	70	140	....	....	9
10	Ruisseau-à-l'Anguille	....	....	625	938	....	....	....	....	40	400	200	3000	66	462	....	....	60	120	....	....	10
11	Argyle	100	1200	1275	1913	25	125	....	....	10	100	400	6000	42	294	....	....	80	160	1000	2000	11
12	Pubnicoes	....	....	313	470	126	630	....	....	125	1250	150	2250	36	252	75	375	140	280	3000	6000	12
	Totaux	2650	31800	22512	33772	1346	6730	1	2	619	6190	3000	45000	294	2058	105	525	710	1420	6830	13660	

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Yarmouth**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon, frais et gelé, *qtx.	Homard, en boîtes, caisses.	Homard, exp. dans le test, qtx.	Morue, fraîche, qtx.	Morue, verte, sal., qtx.	Morue, séchée, qtx.	Eglefin, frais, qtx.	Eglefin, séché, qtx.	Eglefin, fumé, qtx.	Merluche, séchée, qtx.	Merlan, frais, qtx.	Merlan, séché, qtx.	Hareng, fumé, qtx.	Hareng, dans de la saumure, brls.	Hareng, pour boîtte, brls.	Hareng, pour engrais, brls.	Numéro.
	Comté de Yarmouth.																	
1	Port-Maitland	60	.....	.....	36	.....	120	60	60	24	.....	300	300	.....	25	700	600	1
2	Sandford	30	.....	.....	18	.....	12	12	12	6	.....	252	252	.....	25	800	535	2
3	Yarmouth	18	.....	36548	11670	.....	6870	13209	2385	6006	1892	1209	1209	24	700	5000	100	3
4	Arcadia	.....	.....	.....	12	24	18	12	10	3	.....	.....	.....	.....	100	250	.....	4
5	Pointe Pinckney	.....	.....	.....	144	48	36	72	24	.....	.....	.....	.....	.....	350	500	.....	5
6	Côte Comeau	.....	.....	.....	480	180	144	240	120	.....	.....	1	.....	.....	25	250	.....	6
7	Tusket-Wedge	6	.....	.....	360	300	120	60	36	2	3	.....	3	.....	525	640	.....	7
8	Rivière-au-Saumon	35	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8
9	Tusket	95	.....	.....	12	.....	.....	24	.....	.....	.....	.....	.....	3	50	.....	.....	9
10	Ruisseau-à-l'Enguille	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	50	10	.....	10
11	Argyle	5	.....	.....	3	12	11	12	6	6	.....	.....	.....	24	2400	4000	.....	11
12	Pubnicoes	15	.....	.....	612	.....	7780	180	324	3	3	240	180	.....	400	3000	.....	12
	Totaux	265	12710	36548	13347	564	15111	13881	2977	6050	1898	2002	1944	51	4650	15150	1235	
	Prix	$22 00	.....	$10 00	$3 00	$3 50	$5 50	$6 00	$5 00	$6 00	$4 50	$3 00	$4 50	$4 00	$5 00	$3 00	0.50	
	D'une valeur de...$	5830	179367	365480	40041	1974	83110	83286	14885	36300	8541	6006	8748	204	23250	45450	618	

*Qtl. = 100 liv.

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Yarmouth**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11—*Fin.*

Numéro.	Districts de pêche.	Maquereau frais, qtx.	Alose fraîche, qtx.	Gasparot salé, blrs.	Gasparot frais, pour boitte, brls.	Flétan frais, qtx.	Carrelet frais, qtx.	Eperlan frais, qtx.	Truite fraîche, qtx.	Anguille fraîche, qtx.	Espadon frais, brls.	Moules fraîches, brls.	Poissons mêlés, frais, qtx.	Langues et noues dans de la saumure, qtx.	Huile de poisson, gallons.	Numéro.
	Comté de Yarmouth.															
1	Port-Maitland	180	150	30	30	250	.....	.....	.....	.....	.....	30	200	10	800	1
2	Sandford	250	.....	4	5	15	.....	.....	.....	.....	.....	25	100	5	300	2
3	Yarmouth	1800	2000	240	6000	900	1	150	800	30	30	100	500	70	5000	3
4	Arcadia	.....	.....	12	6	7	.....	10	150	12	.....	30	10	.....	.....	4
5	Pointe Pinckney	.....	.....	.....	.....	5	.....	6	.....	6	.....	25	10	.....	.....	5
6	Côte Comeau	.....	.....	2	1	3	.....	10	.....	6	.....	40	10	.....	.....	6
7	Tusket-Wedge	.....	100	.....	.....	15	.....	8	50	.....	.....	90	2000	14	500	7
8	Rivière-au-Saumon	.....	100	35	500	.....	.....	100	250	60	.....	20	.....	.....	.....	8
9	Tusket	.....	200	450	650	.....	.....	160	1000	36	.....	70	.....	.....	.....	9
10	Ruisseau-à-l'Anguille	.....	.....	.....	250	.....	.....	40	200	66	.....	60	.....	.....	.....	10
11	Argyle	20	100	125	360	25	.....	10	400	42	.....	80	1000	5	.....	11
12	Pubnicoes	.....	.....	.....	125	126	.....	125	150	36	75	140	3000	30	2000	12
	Totaux	2250	2650	898	7927	1346	1	619	3000	294	105	710	6830	134	8600	
	Prix	$12 00	$6 00	$5 00	$3 00	$10 00	$4 00	$10 00	$15 00	$10 00	$8 00	$2 00	$2 00	$10 00	0.35	
	D'une valeur de...$	27000	15900	4490	23781	13460	4	6190	45000	2940	840	1420	13660	1340	3010	
	Valeur totale														$1,062,125	

POISSON PÊCHÉ.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais dans le comté de **Digby**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910–11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon, *qtx.	Saumon, valeur.	Homard, qtx.	Homard, valeur.	Morue, qtx.	Morue, valeur.	Eglefin, qtx.	Eglefin, valeur.	Merluche, qtx.	Merluche, valeur.	Merlan, qtx.	Merlan, valeur.	Hareng, qtx.	Hareng, valeur.	Gasparot, qtx.	Gasparot, valeur.	Sardines, brls.	Sardines, valeur.	Flétan, qtx.	Flétan, valeur.	Numéro.
	Comté de Digby.		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Digby	2	60	...	...	8682	13891	30350	72840	15500	15500	1040	1040	4600	2300	...	...	...	...	153	765	1
2	Bay-View	...	...	...	...	250	400	150	360	400	400	500	500	...	...	...	...	...	...	3	15	2
3	Culloden	...	...	...	...	450	720	730	1752	1800	1800	22	22	...	...	...	...	...	...	9	45	3
4	Anse Gulliver	...	...	...	...	500	800	800	1920	2620	2620	200	200	60	30	...	...	...	...	2	10	4
5	Rossway	...	...	...	...	250	400	200	480	1000	1000	60	60	1200	600	...	...	...	...	2	10	5
6	Waterford	...	...	...	...	200	320	250	600	500	500	10	10	1800	900	...	...	...	...	...	...	6
7	Centreville	...	...	...	...	4965	7944	9070	20160	14610	14610	741	741	3400	1700	...	...	135	270	60	300	7
8	Anse-Sandy	5	150	...	...	710	1136	179	430	600	600	399	399	2525	1263	...	...	...	...	3	15	8
9	Anse Mink	...	...	...	...	900	1440	750	1800	3470	3470	325	325	3450	1725	...	...	...	...	2	10	9
10	Petite Rivière	...	...	...	...	600	960	6675	16020	5000	5000	500	500	300	150	...	...	...	...	10	50	10
11	Anse de la Baleine	...	...	...	...	500	800	2440	5856	3360	3360	250	250	300	150	...	...	...	...	2	10	11
12	Tiddville	...	...	...	...	945	1512	550	1320	1320	1320	10	10	42	21	...	...	...	...	...	...	12
13	East-Ferry	...	...	...	...	659	1053	648	1555	1583	1583	672	672	35	18	...	...	...	...	12	60	13
14	Tiverton	...	...	...	...	11590	18544	4370	9832	46984	46984	6756	6756	527	269	...	...	...	...	100	500	14
15	Central-Grove	...	...	...	...	483	773	552	1325	763	763	71	71	91	46	...	...	...	...	3	15	15
16	Freeport	...	...	...	...	24815	38704	3155	7572	926	926	24175	24175	300	200	...	...	...	...	350	1750	16
17	Westport	...	...	...	...	11208	17933	3000	7200	912	912	31600	31600	50	25	...	...	...	...	1100	5500	17
18	Anse-de-Smith	...	...	...	...	290	464	60	144	20	20	500	500	6000	3000	...	...	...	...	3	15	18
19	Brighton	...	...	...	...	4	6	50	120	...	...	200	200	30	15	...	...	...	...	...	...	19
20	Plympton	...	...	...	...	57	91	192	461	...	...	47	47	18	9	...	...	...	...	...	...	20
21	Doty's-Landing	...	...	...	...	193	309	435	1044	...	...	399	399	99	49	...	...	...	...	...	...	21
22	Weymouth	...	...	...	...	375	600	502	1205	27	27	982	982	132	66	...	...	...	...	...	...	22
23	Rivière au Saumon	3	90	...	...	295	442	70	70	...	...	10	10	...	...	...	...	...	...	2	12	23
24	Cap Ste-Marie	...	...	...	...	830	2175	210	262	...	...	65	65	90	90	...	...	...	...	11	66	24
25	Meteghan	...	...	...	...	810	2025	105	126	...	...	90	90	20	20	...	...	...	...	2	12	25
26	Rivière Meteghan	...	...	...	...	30	75	72	90	...	...	240	240	40	40	...	...	...	...	...	...	26
27	Saulnierville	...	...	...	...	60	150	40	50	...	...	10	10	8	8	...	...	...	...	...	...	27
28	Comeauville	...	...	...	...	480	720	200	250	...	...	20	20	4	12	...	...	...	...	...	...	28
29	Church-Point	...	...	...	...	60	150	40	50	...	...	150	150	...	...	...	...	...	...	...	...	29
30	Anse Belliveau	...	...	...	...	80	200	30	38	...	...	...	...	2800	2800	...	...	...	...	...	...	30
31	Grossecoque	...	...	...	...	...	...	2000	4000	...	...	30	30	1400	1400	...	...	...	...	...	...	31

32	New-Edinburgh	..	....	.....	.....	.....	.....	80	100	....	.....	.....	.....	60	60	..	..	....	.....	.....	.....	32
33	Rivière des Castors	..	....	.....	.....	60	150	36	45	.....	.....	.....	.....	4	4	16	16	.....	....	.....	.....	33
34	Anse de l'Ours	.	....	.....	.....	20	50	40	50	..	.....	32	32	18	18	..	..	.....	...	.....	.....	34
35	Little-Brook	..	.....	.....	.....	30	75	20	55	...	.....	120	120	10	10	..	..	.....	.....	....	.....	35
36	Anse de Comeau	..	....	.....	..	560	1400	80	100	.....	.....	140	140	28	28	..	..	.....	.....	3	18	36
	Totaux	10	300	16216	172665	71941	116412	68131	159252	101395	101395	70366	70366	29441	17026	16	16	135	270	1832	9178	

*Qtl. = 100 liv.

POISSON PÊCHÉ.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais dans le comté de **Digby**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11—*Fin*

Numéro.	Districts de pêche.	Carrelet, qtx.	Carrelet, valeur.	Eperlan, qtx.	Eperlan, valeur.	Truite, qtx.	Truite, valeur.	Bonite, qtx.	Bonite, valeur.	Anguille, qtx.	Anguille, valeur.	Petite-morue, qtx.	Petite-morue, valeur.	Lingue, qtx.	Lingue, valeur.	Moules, brls.	Moules, valeur.	Encornet, brls.	Encornet, valeur.	Poissons mêlés, qtx	Poissons mêlés, valeur.	Algue comestible, bucardes et autres mollusques, qtx.	Algue comestible, bucardes et autres mollusques, valeur	Numéro.
	Comté de Digby.		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Digby	3	6	5	60	2	10					2	4	2158	1726	1800	1800	5	15	9100	4550	135	165	1
2	Bay-View	2	4															8	24	10	5	15	60	2
3	Culloden																	5	15	50	25	20	80	3
4	Anse Gulliver	4	8																	75	38	20	80	4
5	Rossway	2	4	2	24					10	120					40	40	10	30	1000	500			5
6	Waterford	1	2													20	20	2	6	500	250			6
7	Centreville	5	10									5	10					25	75	1500	750			7
8	Anse-Sandy	5	10	3	36			125	625			5	10			35	35	3	9	1000	500			8
9	Anse Mink	3	6	1	12	1	5	40	200									4	12	1300	650			9
0	Petite-Rivière	6	12	2	24					2	24					25	25	20	60	1000	500			10
11	Anse de la Baleine	4	8															15	45	1000	500			11
12	Tiddville	3	6									3	6					20	60	1000	500			12
13	East-Ferry	4	8									2	4					30	90	500	250	13	52	13
14	Tiverton	6	12									6	12					75	225	14000	7000			14
15	Central-Grove	3	6			2	10											15	45	600	300			15
16	Freeport	10	20									20	40					250	750	11000	5500			16
17	Westport	6	12									30	60	3	2			350	1050	10000	5000			17
18	Anse-de-Smith	2	4	10	120							4	8			300	300	2	6	1800	900			18
19	Brighton	1	2	6	72											10	10			100	50			19
10	Plympton	2	4	8	96											40	40	1	3	90	45			20
21	Doty's-Landing	3	6	3	36											40	40	1	3	300	150			21
22	Weymouth	2	4	150	1800							20	40			300	300			200	100			22
23	Rivière au Saumon															30	42							23
24	Cap Ste-Marie															160	240							24
25	Meteghan															100	175							25
26	Rivière Meteghan															70	90							26
27	Saulnierville															40	60							27
28	Comeauville															40	60							28
29	Church-Point															30	45							29
20	Anse Belliveau															40	60							30
31	Grossecoque															30	45							31

32 New-Edinburgh	..	.....	45	360	..	..	.....	.....	..	.....	..	..	.....	....	120	120	.....	.....	.....	.....	.....	.....	32
33 Rivière au Castor	..	.....	.....	.....	..	..	.....	.....	..	.....	..	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	33
34 Anse à l'Ours	..	..	.....	.....	..	..	.....	.....	..	.....	..	....	.....	.....	15	25	.....	.....	.....	.....	.....	.....	34
35 Little-Brook	..	.....	.....	.....	..	..	.....	.....	..	.....	..	..	.....	...	20	32	.....	.....	.....	.....	.....	.....	35
36 Anse de Comeau	..	.....	.....	....	.	..	.....	.....	..	.....	..	....	.....	.....	18	27	.....	.....	.....	.....	.....	.....	36
Totaux	77	154	235	2640	5	25	165	825	12	144	97	194	2161	1728	3323	3671	841	2523	56125	28063	203	437	

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, sêchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Digby**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon frais et gelé, *qtx.	Saumon en boîtes, caisses.	Homard en boîtes, caisses.	Homard expédié dans le test, qtx.	Morue fraîche, qtx.	Morue séchée, qtx.	Eglefin frais, qtx.	Eglefin séché, qtx.	Eglefin fumé, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Merlan séché, qtx.	Hareng en boîtes, qtx.	Hareng dans de la saumure, brls.	Hareng pour boitte, brls.	Numéro.
	Comté de Digby.															
1	Digby	2			625	200	5654	1822	4095	17908	10330	693			2300	1
2	Bay-View				180		167	150			267	333				2
3	Culloden				270		300	730			1200	14				3
4	Anse de Gullliver				210		330	800			1746	130			30	4
5	Rossway				190		166	200			660	40			600	5
6	Waterford				175		133	250			333	7			900	6
7	Centreville				304		3724	300	10	8741	9740	494	2880		201	7
8	Anse Sandy	5			175		473	179			400	266		50	1258	8
9	Anse Mink				300		600	750			2310	217		500	1675	9
10	Petite rivière				483		400	5235		1440	3300	330			150	10
11	Anse de la Baleine				640		330	2440			2240	166			150	11
12	Tiddville				120		630	550			880	7			21	12
13	East-Ferry				160		440	648			1055	448			18	13
14	Tiverton				650		7726	2773	800		31323	4504			269	14
15	Central Grove				400		322	552			509	48			46	15
16	Freeport				650		16543	3000	52		618	16117			150	16
17	Westport				750		7472	1467	100	1400	608	21060			25	17
18	Anse de Smith				6		193	60			13	330		50	2950	18
19	Brighton				3		3	50				133			15	19
20	Plympton				20		38	192				31			9	20
21	Doty's Landing				150		126	435				266			49	21
22	Weymouth				50		250	502			18	655			66	22
23	Rivière au Saumon	3	90		130	6	112	2	28			5				23
24	Cap Ste-Marie				1200	10	330	4	80			16		20	25	24
25	Meteghan				610	12	325	10	40			35			10	25
26	Rivière Meteghan				400	2	11	5	25			110		10	10	26
27	Saulnierville				560	4	20		16			4			4	27
28	Comeauville				320	10	228	12	95			8			2	28

29	Church-Point				400	5	22		16			60				29
30	Anse de Belliveau				110	5	30		12						1400	30
31	Grossecoque									2960		12			700	31
32	New-Edinburgh				640			10	28						30	32
33	Rivière au Castor					5	22	2	12							33
34	Anse à l'Ours				240	2	8					11				34
35	Little-Brook				110	3	12					48				35
36	Anse de Comeau				430	5	220	5	30			56				36
	Totaux	10	90	1993	11661	269	47360	23135	5439	32449	67550	46654	2880	630	11123	
	Prix	$30	$10		$15·00	$3.00	$5.00	$3.50	$4.00	$6.50	$4.00	$3.80	$4.00	$4.00	$1.00	
	D'une valeur de $	300	900	30484	174915	807	236800	80972	21756	210919	270200	177285	11520	2520	11123	

* Qtl. =100 liv.

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Digby**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11—*Suite et fin.*

Numéro.	Districts de pêche.	Sardines en boîtes caisses.	Gasparot frais pour boîtte, brls.	Flétan frais, qtx.	Carrelet frais, qtx.	Eperlan frais, qtx.	Truite fraîche, qtx.	Bonite, qtx.	Anguille fraîche, qtx.	Petite-morue fraîche, qtx.	Lingue séchée, qtx.	Moules fraîches, qtx.	Moules en boîtes, caisses.	Encornet pour boîtte, brls.	Poissons mêlés frais, qtx.	Langues et noues dans de la saumure, qtx.	Algue comestible, bucardes et autres mollusques frais, qtx.	Huile de poisson, gall.	Numéro.
	Comté de Digby.																		
1	Digby			153	3	5	2			2	2158	1800		5	9100	56	135	475	1
2	Bay-View			3	2									8	10	25	15	200	2
3	Culloden			9										5	50	18	20	300	3
4	Anse Gulliver			2	4										75	18	20	300	4
5	Rossway			2	2	2			10			40		10	1000	9		275	5
6	Waterford				1							20		2	500	8		250	6
7	Centreville	674		60	5					5				25	1500	42		2250	7
8	Anse Sandy			3	5	3		125		5		35		3	1000	20		375	8
9	Anse Mink			2	3	1	1	40						4	1300	25		450	9
10	Petite rivière			10	6	2			2			25		20	1000	20		375	10
11	Anse de la Baleine			2	4									15	1000	18		300	11
12	Tiddville				3					3				20	1000	20		400	12
13	East-Ferry			12	4					2				30	500	25	13	375	13
14	Tiverton			100	6					6				75	14000	200		2700	14
15	Central-Grove			3	3		2							15	600	18		300	15
16	Freeport			350	10					20				250	11000	300		3000	16
17	Westport			1100	6					30	3			350	10000	200		2700	17
18	Anse de Smith			3	2	10				4		300		2	1800	20		150	18
19	Brighton				1	6						10			100				19
20	Plympton				2	8						40		1	90	7		20	20
21	Doty's Landing				3	3						40		1	300	20		150	21
22	Weymouth				2	150				20		300			200	15		250	22
23	Rivière au Saumon			2								30							23
24	Cap Sainte-Marie			11								160							24
25	Météghan			2								100							25
26	Rivière Météghan											20	150						26
27	Saulnierville											40							27
28	Comeauville											40							28

29	Church-Point	.....	.....	.....	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	.....	.....	.....	.....	.....	.....	29
30	Anse Belliveau	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	40	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30
31	Grossecoque	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	.....	.....	.....	.....	.....	.....	31
32	New-Edinburgh	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	120	.....	.....	.....	.....	.....	.....	32
33	Rivière au Castor	.....	8	.....	.....	45	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	33
34	Anse à l'Ours	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15	.....	.....	.....	.....	.....	.....	34
35	Little-Brook	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	35
36	Anse de Comeau	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	18	.....	.....	.....	.....	.....	.....	36
	Totaux	674	8	1832	77	235	5	165	12	97	2161	3273	150	841	56125	1084	203	15595	
	Prix	$3	$3	$7.00	$2.00	$15.0'	$5 .00	$5.00	$12.00	$2.00	$3.00	$1.60	$5.00	$3.00	$1·00	$3.00	$7.00	$0.35	
	D'une valeur de ..... $	2022	24	12824	154	3525	25	825	144	194	6483	5237	750	2523	56125	3252	1421	5458	
	Valeur totale															$1,331,487			

POISSON PÊCHÉ.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais dans le comté d'**Annapolis**, province de la **Nouvell-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon, *qtx.	Saumon, valeur.	Homard, qtx.	Homard, valeur.	Morue, qtx.	Morue, valeur.	Eglefin, qtx.	Eglefin, valeur.	Merluche, qtx.	Merluche, valeur.	Merlan, qtx.	Merlan, valeur.	Hareng, qtx.	Hareng, valeur.	Maquereau, qtx.	Maquereau, valeur.	Alose, qtx.	Alose, valeur.	Numéro.
	Comté d'Annapolis.		$		$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Magaretville	50	750	35	350	1050	1050	620	620	825	825	1200	1155	1184	1672	....	....	....	....	1
2	Port-George	175	2625	200	2000	675	675	660	660	900	900	1200	1155	1604	2007	20	150	....	....	2
3	Port-Lorne	8	120	1100	11000	750	750	760	760	900	900	1050	1350	1700	2075	6	45	....	....	3
4	Hampton	15	225	1300	13000	475	475	650	650	900	900	650	642	930	1365	4	30	....	....	4
5	Anse Phinney	6	90	1250	12500	1070	1070	1040	1040	4500	4500	950	942	2875	3262	....	....	....	....	5
6	Anse Parker	10	150	3000	30000	2200	2200	1730	1730	7500	7500	1650	1650	5516	6740	6	45	....	....	6
7	Hillsburn	....	..	2000	20000	1900	1900	370	370	6000	6000	1650	1650	2400	3462	....	....	....	....	7
8	Litchfield	8	120	1400	14000	1020	1020	220	220	4500	4500	1350	1350	3495	4172	....	....	....	....	8
9	Port-Wade	....	..	1200	12000	5250	5250	6100	6100	300	300	1350	1350	3430	3040	....	....	....	....	9
10	Victoria-Beach	....	....	1500	15000	4500	4500	13600	13600	450	450	240	240	4212	3406	....	....	....	....	10
11	Clementsport	....	....	....	....	100	100	200	200	675	675	180	180	104	413	....	....	....	....	11
12	Rivière Annapolis et Bassin	175	2625	....	....	50	50	....	....	....	....	....	....	10	7	....	....	340	2550	12
13	Rivière Lequille, Rivière Round Hill, et Eaux intérieures	25	375	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	13
	Totaux	472	7080	12985	116850	19040	19040	25950	25950	27450	27450	11470	11664	27460	31623	36	270	340	2550	

* Qtl. = 100 liv.

POISSON PÊCHÉ.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais dans le comté d'**Annapolis**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11—*Fin.*

Numéro.	Districts de pêche.	Gasparot, qtx.	Gasparot, valeur.	Flétan, qtx.	Flétan, valeur.	Carrelet, qtx.	Carrelet, valeur.	Eperlan, qtx.	Eperlan, valeur.	Truite, qtx.	Truite, valeur.	Bar, qtx.	Bar, valeur.	Anguille, qtx.	Anguille, valeur.	Petite-morue, qtx.	Petite-morue, valeur.	Moules, brls.	Moules, valeur.	Encornet, brls.	Encornet, valeur.	Algue comestible, bucardes et autres mollusques, qtx.	Algue comestible, bucardes et autres mollusques, valeur.	Numéro.
	Comté d'Annapolis.		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Margaretville	400	300	5	40	15	45	....	....	....	....	....	....	6	30	20	60	....	....	5	15	....	....	1
2	Port-George	600	450	10	80	40	120	....	....	....	....	....	....	9	45	30	90	6	12	10	30	....	....	2
3	Port-Lorne	800	600	10	80	15	45	....	....	....	....	....	....	6	30	80	240	....	....	20	60	....	....	3
4	Hampton	300	225	3	24	15	45	....	....	....	....	....	....	4	20	50	150	....	....	5	15	....	....	4
5	Anse Phinney	....	....	10	80	15	45	....	....	....	....	....	....	12	60	70	210	....	....	12	36	....	....	5
6	Anse Parker	12	9	100	800	22	66	....	....	....	....	....	....	8	40	30	90	....	....	20	60	....	....	6
7	Hillsburn	8	6	60	480	15	45	....	....	....	....	....	....	18	90	50	150	....	....	6	18	10	60	7
8	Litchfield	10	7	12	96	14	42	....	....	....	....	....	....	15	75	25	75	....	....	6	18	....	....	8
9	Port-Wade	....	....	65	520	50	150	....	....	....	....	....	....	....	....	30	90	150	300	....	....	....	....	9
10	Victoria-Beach	....	....	90	720	15	45	....	....	....	....	....	....	36	180	15	45	25	50	....	....	20	120	10
11	Clementsport	20	15	....	....	7	21	....	....	....	....	....	....	27	135	10	30	20	40	7	21	....	....	11
12	Rivière Annapolis et Bassin	....	....	....	....	10	30	....	....	....	....	8	80	3000	15000	12	36	2000	4000	25	75	....	....	12
13	Rivière Lequille, Rivière Round-Hill, et Eaux intérieures	....	....	....	....	....	....	5	40	80	800	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	13
	Totaux	2150	1612	365	2920	233	699	5	40	80	800	8	80	3141	15705	422	1266	2201	4402	116	464	30	180	

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté d'**Annapolis**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon frais et gelé, *qtx.	Homard exp. dans le test, qtx.	Morue fraîche, qtx.	Morue verte, salée qtx.	Morue séch., qtx.	Eglefin frais, qtx.	Eglefin séché, qtx.	Eglefin fumé, qtx.	Merluche séch, qtx	Merlan frais, qtx.	Merlan séché, qtx.	Hareng fumé, qtx.	Hareng dans de la saumure, brls.	Hareng pour boitte, brls.	Maquereau frais, qtx.	Numéro.
	Comté d'Annapolis.																
1	Margaretville	50	35	100	25	300	20	300	3	275	300	300	....	392	200	.. .	1
2	Port-George	175	200	100	25	175	60	300	.....	300	300	300	.....	402	400	20	2
3	Port-Lorne.	8	1100	125	50	275	55	350	.....	300	150	300	.....	400	450	6	3
4	Hampton	15	1300	50	25	125	45	300	5	300	50	200	30	300	150	4	4
5	Anse Phinney	6	1250	50	25	325	20	500	15	1500	50	300	25	525	900	...	5
6	Anse Parker	10	3000	.....	50	700	30	750	200	2500	.... .	550	70	1223	1500	6	6
7	Hillsburn	.....	2000	.....	50	600	20	75	120	2000	.....	550	50	775	400	.. ..	7
8	Litchfield	8	1400	25	50	300	15	90	15	1500	25	425	45	725	1000	.. ..	8
9	Port-Wade	....	1200	....	.....	1750	1100	2500	.....	100	.....	450	30	200	1500	....	9
10	Victoria-Beach	.....	1500	....	.....	1500	10000	1800	60	150	....	80	5	116	1990	.....	10
11	Clementsport.	.....	.....	5	10	30	65	65	.....	225	5	60	.....	10	42	.....	11
12	Bassin Annapolis et rivière	175	.....	10	5	10	.....	.....	.....	.....	.... .	.....	.....	.....	5	. ...	12
13	Rivières Lequille et Round Hill et les eaux intérieures	25	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	..	.....	.....	.....	....	... ..	13
	Totaux	472	12985	465	315	6090	11430	6030	418	9150	880	3515	255	5068	8537	36	
	Prix	$15 00	$15 00	$3 00	$4 00	$5 00	$3 50	$4 00	$6 50	$4 00	$1 00	$4 00	$4 00	$4 00	$1 00	$15 00	
	D'une valeur de $	7080	194775	1395	1260	30450	40005	24120	2717	36600	880	14060	1020	20272	8537	540	

* Qtl. = 100 liv.

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté d'**Annapolis**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11—*Suite et fin.*

Numéro.	Districts de pêche.	Alose fraîche, qtx.	Alose salée, brls.	Gasparot frais pour boîtte, brls.	Flétan frais, qtx.	Carrelet frais, qtx.	Eperlan frais, qtx.	Truite fraîche, qtx.	Bar frais, qtx.	Anguille fraîche, qtx.	Petite-morue fraîche, qtx.	Moules fraîches, brls.	Encornet pour boîtte, brls.	Langues et noues dans de la saumure, qtx.	Algue comestible, bucardes et autres mollusq. frais, qtx.	Huile de poisson, gallons.	Numéro.
	Comté d'Annapolis.																
1	Margaretville	...	...	200	5	15	...	...	...	6	20	...	5	2	...	100	1
2	Port-George	...	...	300	10	40	...	...	...	9	30	6	10	1	...	100	2
3	Port-Lorne	...	...	400	10	15	...	...	...	6	80	...	20	2	...	115	3
4	Hampton	...	...	150	3	15	...	...	...	4	50	...	5	1	...	100	4
5	Anse Phinney	...	...	...	10	15	...	...	...	12	70	...	12	11	...	300	5
6	Anse Parker	...	...	6	100	22	...	...	...	8	30	...	20	15	...	1000	6
7	Hillsburn	...	...	4	60	15	...	...	...	18	50	...	6	12	...	400	7
8	Litchfield	...	...	5	12	14	...	...	...	15	25	...	6	10	10	325	8
9	Port-Wade	...	...	...	65	50	...	...	...	...	30	150	...	55	...	1500	9
10	Victoria-Beach	...	...	...	90	15	...	...	...	36	15	25	...	100	20	3000	10
11	Clementsport	...	...	10	...	7	...	...	...	27	10	20	7	1	...	30	11
12	Bassin d'Annapolis et rivière	300	20	...	...	10	...	...	8	3000	12	2000	25	...	...	5	12
13	Rivières Lequille et Round-Hill et les eaux intérieures	...	...	...	...	...	5	80	...	...	...	...	...	...	...	...	13
	Totaux	300	20	1075	365	233	5	80	8	3141	422	2201	116	216	30	6975	
	Prix	$12 00	$25 00	$3 00	$7 00	$2 00	$15 00	$5 00	$5 00	$12 00	$3 00	$2 00	$3 00	$3 00	$7 00	$0 35	
	D'une valeur de $	3600	500	3225	2555	466	75	400	40	37692	1266	4402	348	630	210	2441	
	Valeur totale													$441,561			

POISSON PÊCHÉ.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais dans le comté de **Kings**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumons, qtx.*	Saumon, valeur.	Homard, qtx.	Homard, valeur.	Morue, qtx.	Morue, valeur.	Eglefin, qtx.	Eglefin, valeur.	Merluche, qtx.	Merluche, valeur.	Merlan, qtx.	Merlan, valeur.	Hareng, qtx.	Hareng, valeur.	Maquereau, qtx.	Maquereau, valeur.	Alose, qtx.	Alose, valeur.	Numéro.
	Comté de Kings.		$		$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Morden et environs	50	750	24	360	272	680	216	216	30	45	690	1380	640	640	2	14	6	42	1
2	Havre Victoria et quai Ogilvie	40	600	25	375	170	425	10	10	8	12	90	180	480	480	2	14	3	21	2
3	Harbourville	75	1125	15	225	70	175	8	8	18	27	20	40	600	600	3	21	2	14	3
4	Canada-Creek	120	1800	50	750	640	1600	50	50	300	450	190	380	1700	1700	5	35	4	28	4
5	Chipman's-Brook et Hunting-Point	160	2400	45	675	417	1042	92	92	50	75	140	280	1380	1380	15	105	3	21	5
6	Havre Hall	125	1875	30	450	807	2017	628	628	210	315	870	1740	2250	2250	61	427	15	105	6
7	Race-Point et Sheffield-Vault	80	1200	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	30	30	4	28	....	....	7
8	Havre Baxter	20	300	5	75	405	1013	120	120	110	165	200	400	750	750	2	14	....	....	8
9	Whalen-Beach et Anse Well	120	1800	10	150	75	187	50	50	5	8	60	120	240	240	10	70	4	28	9
10	Baie Scott	68	1020	40	600	573	1432	100	100	30	45	56	112	1800	1800	12	84	70	490	10
11	Blomidon et Kingsport	4	60	....	....	255	637	150	150	....	....	75	150	320	320	....	....	39	273	11
12	Starr's-Point et Wolfville	3	45	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	28	196	12
13	Upper-Gaspereau et les eaux intérieur	35	525	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	13
14	Avonport	3	45	....	....	125	312	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	5	35	14
15	De la rivière Gaspereau au Lac et environs	11	165	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	15
16	Rivière Kentville	2	30	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	16
17	Rivières Fork et Black et lac Davidson	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	17
	Totaux	916	$13740	244	$3660	3809	$9520	1424	$1424	761	$1142	2391	$4782	10190	$10190	116	$812	179	$1253	

* Qtl. = 100 liv.

POISSON PÊCHÉ.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais dans le comté de **Kings**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910–11—*Fin.*

Numéro.	Districts de pêche.	Gasparot, qtx.	Gasparot, valeur.	Flétan, qtx.	Flétan, valeur.	Eperlan, qtx.	Eperlan, valeur.	Truite, qtx.	Truite, valeur.	Bar, qtx.	Bar, valeur.	Moules, brls.	Moules, valeur.	Encornet, brls.	Encornet, valeur.	Poissons mêlés, qtx.	Poissons mêlés, valeur.	Numéro.
	Comté de Kings.		$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Morden et environs	60	60	5	50					3	30			5	7	1280	192	1
2	Havre de Victoria et quai Ogilvie	45	45	3	30					2	20					200	30	2
3	Harbourville	45	45							1	10			5	8	1160	174	3
4	Canada-Creek	90	90	4	40					4	40					1400	210	4
5	Chipman's-Brook et Hunting-Point	90	90							6	60			8	12	2520	378	5
6	Havre Hall	150	150	6	60					8	80			10	15	3000	450	6
7	Race-Point et Sheffield-Vault	30	30							4	40					1200	180	7
8	Baxter's-Harbour	24	24	5	50					4	40					1500	225	8
9	Whalen-Beach et Well's-Cove	75	75	5	50					2	20					1700	255	9
10	Baie-Scott	34	34	8	80					5	50					1200	180	10
11	Blomidon et Kingsport	168	168	10	100					6	60	1200	3600			360	54	11
12	Starr's-Point et Wolfville	45	45													760	90	12
13	Upper-Gaspereau et les eaux intérieures	1575	1575			20	100	100	1000									13
14	Avonport	1600	2000							1	10	5	10					14
15	Rivière Gaspereau au lac et environs	2840	2840			10	35	25	250									15
16	Rivière Kentville					5	18	5	75									16
17	Rivière Fork, rivière Black et lac Davidson							13	130									17
	Totaux	6871	$7271	46	$460	35	$153	143	$1455	46	$460	1205	$3610	28	$42	16280	$2418	

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, Province de la **Nouvelle-Ecosse,**

	Districts de pêche.	Saumon frais etgelé, *qtx.	Homard expédié dans le test, qtx.	Morue fraîche, qtx.	Morue séchée, qtx.	Eglefin frais, qtx.	Eglefin sèché, valeur.	Merluche fraîche, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Merlan frais, qtx.	Merlan séché, qtx.	Hareng fumé, qtx.	Hareng dans de la saumure, brls.	Hareng pour boitte, brls.
	Comté de Kings.													
1	Morden et environs	50	24	204	25	186	10	....	10	544	50	....	20	300
2	Port Victoria et quai Ogilvie	40	25	139	10	10	....	8	....	64	10	....	15	225
3	Harbourville	75	15	53	6	8	....	....	6	20	....	4	50	250
4	Canada-Creek	120	50	577	20	50	....	230	5	135	20	330	125	400
5	Chipman's-Brook et Hunting-Point	160	45	320	32	81	4	20	10	99	15	40	200	450
6	Havre Hall	125	30	501	105	611	6	....	70	575	100	50	279	800
7	Race-Point et Sheffields Vault	80	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	15	....
8	Baxter's-Harbour	20	5	332	25	120	....	110	....	166	30	....	75	300
9	Whalen-Beach et Well's Cove	120	10	75	....	50	....	5	....	30	10	....	20	100
10	Baie Scott	68	40	541	10	100	....	....	10	56	....	200	100	600
11	Blomidon et Kingsport	4	....	255	....	150	....	....	....	75	....	....	10	150
12	Starr's-Point et Wolfville.	3	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
13	Upper-Gaspereau et eaux intérieures	35	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
14	Avonport	3	....	125	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
15	Rivière Gaspereau Lac et environs	11	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
16	Rivière Kentville	2	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
17	Rivière Fork, Black et Lac Davidson	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
	Totaux	916	244	3122	233	1366	20	423	111	1764	235	624	909	3575
	Prix	$15	$15	$2.50	$5.50	$1	$4	$1	$4	$2	$5	$3	$5	$2.50
	D'une valeur de..$	13740	3660	7805	1281	1366	80	423	444	3528	1175	1872	4545	8937
	Valeur totale													

* Qtl. = 100 liv.

VENDU.

vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Kings**, durant l'année 1910-11.

Maquereau frais, qtx.	Alose fraîche, qtx.	Alose salée, brls.	Gasparot salé, brls.	Gasparot frais, brls.	Flétan frais, qtx.	Eperlan frais, qtx.	Truite fraîche, qtx.	Bar frais, qtx.	Moules fraîches, brls.	Encornet, pour boitte, brls.	Poissons mêlés, frais, qtx.	Langues et noues dans de la saumure, qtx.	Huile de poisson, gallons.	
2	6	.....	.....	20	5	.....	.....	3	.....	5	1280	.....	50	
2	3	.....	.....	15	3	.....	.....	2	.....	.....	200	.....	.....	2
3	2	.....	.....	15	.....	.....	.....	1	.....	5	1160	.....	.....	3
5	4	.....	.....	30	4	.....	.....	4	.....	.....	1400	.....	45	4
15	3	.....	.....	30	...	.....	.....	6	.....	8	2520	.....	40	5
61	15	.....	.....	50	6	...	.....	8	.....	10	3000	5	150	6
4	.....	.....	.....	10	.....	.....	.....	4	.....	.....	1200	.....	.....	7
2	.....	.....	.....	8	5	.....	.....	4	.....	.....	1500	.....	18	8
10	4	.....	.....	25	5	.....	.....	2	.....	.....	1700	.....	.....	9
12	46	8	.....	10	8	.....	.....	5	.....	.....	1200	.....	.....	10
.....	30	3	8	48	10	.....	.....	6	1200	.....	360	.....	.....	11
.....	10	6	.....	15	.....	.....	.....	.....	.....	.....	760	.....	.....	12
.....	.....	.....	225	300	.....	20	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13
.....	5	.....	200	600	.....	.....	.....	1	5	.....	.....	.....	.....	14
.....	.....	.....	200	1220	.....	10	25	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15
.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	5	....	.....	.....	.....	.....	.....	16
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13	.....	.....	.....	.....	.....	.....	17
116	128	17	633	2396	46	35	143	46	1205	28	16280	5	303	
$7	$7	$20	$2.50	$2	$10	$5	$10	$10	$3	$1.50	$0 15	$3	$0.35	
812	896	340	1583	4792	460	175	1430	460	3615	42	2442	15	106	

..... $66,024

RÉCAPITULATION.

DONNANT la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais ; et les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour la **Division No 3,** province de la **Nouvelle-Ecosse,** durant l'année 1910-11.

Poissons.		Quantités totales du poisson pêché, débarqué à l'état frais.		Quantités totales du poisson vendu.		Valeur totale du poisson vendu.
		Quantités.	Valeur.	Quantités.	Valeur.	
			$		$	$
Saumon	qtx.	2,475	36,388			
" frais	"			2,445	38,680	
" en boîtes	caisses.			90	900	
" fumé	"			15	225	
						39,805
Homard	qtx.	154,566	1,000,180			
" en boîtes	caisses.			28,741	417,256	
" expédié dans le test	qtx.			82,522	991,838	
						1,409,094
Morue	"	1,953,534	2,923,768			
" fraîche	"			45,474	105,903	
" verte, salée	"			11,849	41,629	
" séchée	"			661,036	3,608,971	
						3,756,503
Eglefin	"	230,156	364,208			
" frais	"			57,291	220,587	
" fumé (finnans)	"			38,984	250,271	
" séché	"			49,611	201,421	
						672,279
Merluche et lingue	"	149,588	164,856			
" fraîches	"			2,584	6,906	
" séchées	"			84,101	337,207	
						344,113
Merlan	"	117,371	124,630			
" frais	"			6,224	12,484	
" séché	"			60,986	235,820	
						248,304
Hareng	"	230,743	286,370			
" en boîtes	"			2,880	11,520	
" fumé	"			2,074	9,358	
" dans de la saumure	brls.			38,641	160,123	
" pour boitte	"			63,410	149,122	
" pour engrais	"			1,235	618	
						330,741
Maquereau	qtx.	4,928	49,001			
" frais	"			4,166	49,520	
" salé	brls.			283	4,245	
						53,765
Alose	qtx.	3,178	35,666			
" fraîche	"			3,087	20,450	
" salée	brls.			37	840	
						21,290
Gasparot	qtx.	33,273	44,413			
" frais pour boitte	brls.			11,485	32,059	
" salé	"			2,216	8,813	
						40,872
Sardines	brls.	135	270			
" en boîtes	caisses.			674	2,022	
" salées	brls.					
						2,022

RÉCAPITULATION.

DONNANT la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais ; et les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour la **Division No 3**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11—*Suite et fin.*

Poissons.		Quantités totales du poisson pêché, débarqué à l'état frais.		Quantités totales du poisson vendu.		Valeur totale du poisson vendu.
		Quantités.	Valeur.	Quantités.	Valeur.	
			$		$	$
Flétan (frais)	qtx.	7,093	37,258	7,093	.....	64,339
Carrelet	"	3,876	3,183	3,876	.....	7,754
Eperlan	"	1,077	11,510	1,077	.....	12,710
Truite	"	3,443	49,499	3,443	.....	49,005
Bonite	"	595	2,115	595	.....	2,975
Esturgeon	"	4	50	4	.....	50
Bar	"	57	515	57	.....	515
Anguille	"	3,773	18,818	3,773	.....	42,406
Petite-morue	"	722	1,866	722	.....	1,866
Espardon	"	453	3,675	453	.....	4,975
Moules	brls.	8,487	15,909	.....	.....	
" fraîches	"	.....	.....	8,425	17,265	
" en boîtes	caisses.	.....	.....	185	925	
						18,190
Encornet (pour boitte)	brls.	1,107	3,279	1,107	.....	3,279
Poissons mêlés	qtx.	122,774	54,782	122,774	.....	84,586
Langues et noues	"	.....	.....	2,629	.....	8,825
Maîtres	brls.	5	16	5	.....	16
Algue comestible, bucardes et aut mollusq.	qtx.	233	617	233	.....	1,631
Peaux de loups-marins	Nombre	.....	.....	50	.....	75
Huile de poisson	gallons.	.....	.....	153,433	.....	53,700
D'une valeur totale de		.....	5,232,842	.....	.....	7,275,685

RÉCAPITULATION.

DONNANT le nombre et la valeur des navires et des barques de pêche, filets, etc., de la **Division N° 3**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1910-11.

Désignation.	Nombre.	Valeur.
		$
Navires (tonnage : 15353 tonneaux)	405	737,635
Barques (à gazoline)	1,205	488,340
" (à voiles)	4,774	
Remorqueurs et semaques	67	124,300
Filets à mailler (378,290 brasses)	.....	134,421
Seines (35,770 brasses)	.....	47,395
Filets à éperlan et pièges	284	63,689
Nasses	95	23,200
Traîneaux	6,159	87,564
Lignes à main	20,722	17,004
Fabriques de conserves de homard	60	67,000
Casiers à homard	288,887	278,437
Congélateurs et glacières	198	43,460
Fumoirs et poissonneries	2,429	187,710
Jetées et quais	1,006	509,940
Valeur totale	.....	2,810,095

Nombre d'hommes employés sur les navires et les remorqueurs	3,756
" " bateaux	6,908
Nombre de personnes employées dans les poissonneries, les congélateurs, les fabriques, etc	2,217
Total	12,881

RÉCAPITULATION.

DONNANT la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais ; et les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour **toute la Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Poissons.		Quantités totales du poisson pêché, débarqué à l'état frais.		Quantités totales du poisson vendu.		Valeur totale du poisson vendu.
		Quantités.	Valeur.	Quantités.	Valeur.	
			$		$	$
Saumon	qtx.	7,537	96,392			
" frais	"			7,359	112,490	
" en boîtes	caisses.			168	1,495	
" salé, sec	qtx.			2	35	
" peu salé	"					
" fumé	"			100	1,925	
						115,945
Homard	"	299,184	1,539,229			
" en boîtes	caisses			82,507	1,168,826	
" expédié dans le test	qtx.			93,871	1,103,057	
						2,271,883
Morue	"	2,268,932	3,434,926			
" fraîche	"			91,036	209,055	
" verte, salée	"			55,205	181,322	
" séchée	"			736,370	3,985,641	
						4,376,018
Eglefin	"	419,210	625,314			
" frais	"			148,045	451,222	
" fumé (finnans)	"			58,470	367,187	
" séché	"			79,179	319,693	
						1,138,102
Merluche et lingue	"	182,207	196,804			
" fraîches	"			2,584	6,906	
" séchées	"			101,191	397,021	
						403,927
Merlan	"	167,370	172,156			
" frais	"			12,477	24,214	
" séché	"			77,365	297,634	
						321,848
Hareng	"	370,260	424,019			
" en boîtes	"			2,880	11,520	
" fumé	"			11,237	27,834	
" dans de la saumure	brls.			73,885	313,259	
" pour boitte	"			86,510	191,427	
" pour engrais	"			1,412	720	
						544,760
Maquereau	qtx.	34,035	190,871			
" frais	"			19,765	179,654	
" salé	brls.			5,417	72,795	
						252,449
Alose	qtx.	3,582	39,269			
" fraîche	"			3,447	24,050	
" salée	brls.			57	1,150	
						25,200
Gasparot	qtx.	39,958	52,496			
" frais, pour boitte	brls.			12,862	35,433	
" salé	"			4,026	16,053	
						51,486
Sardines	brls.	135	270			
" en boîtes	caisses.			674	2,022	
" salées	brls.					
						2,022

RÉCAPITULATION.

DONNANT la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais ; et les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour **toute la Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11 —*Suite et fin.*

Poissons.		Quantités totales du poisson pêché, débarqué à l'état frais.		Quantités totales du poisson vendu.		Valeur totale du poisson vendu.
		Quantités.	Valeur.	Quantités.	Valeur.	
			$		$	$
Flétan	qtx.	14,781	82,531	14,781	.....	141,219
Carrelets	"	11,537	14,221	11,537	.....	19,683
Eperlan	"	4,739	28,135	4,739	.....	41,446
Truite	"	4,295	56,471	4,295	.....	57,525
Bonite	"	4,129	10,860	4.129	.....	17,111
Esturgeon	"	9	80	9	.....	100
Bar	"	132	1,016	132	.....	1,265
Anguille	"	6,368	29,297	6,368	.....	54,076
Petite morue	"	6,331	9,727	6,331	.....	10,400
Espadon	"	2,725	18,251	2,725	.....	22,765
Huîtres	brls.	1,696	8,042	1,696	.....	9,570
Moules	"	14,788	23,455	.....	.....	
" fraîche	"	.....	.....	14,566	29,931	
" en boîtes	caisses.	.....	.....	580	2,308	
						32,239
Encornet, pour boitte	brls.	6,755	16,945	6,755	.....	19,173
Poissons mêlés	qtx.	136,470	61,811	136,470	.....	92,595
Langues et noues	"	.....	.....	4,238	.....	13,748
Mactres	brls.	5	16	5	.....	16
Algue comest., bucardes et aut. mollus.	caisses.	233	617	233	.....	1,631
Phoques à fourrure, peaux de	nombre.	.....	.....	.....	.....	
Peaux de loups marins	"	.....	.....	208	.....	277
Peaux de Belugas	"	.....	.....	.....	.....	
Baleines	"	.....	.....	.....	.....	
Huile de poisson	gallons.	.....	.....	254,613	.....	80,764
Valeur totale			7,133,221			10,119,243

RÉCAPITULATION.

DONNANT le nombre et la valeur des navires et des barques de pêche, filets, etc., de **toute la Nouvelle-Ecosse**, durant l'année 1910-11.

Désignation.	Nombre.	Valeur.
		$
Navires (tonneaux, 19,657)	650	891,710
Barques (gazoline)	1,466	781,724
" (à voiles)	12,655	
Remorqueurs et semaques	164	193,730
Filets à mailler (1,682,522 brasses)	.....	555,374
Seines (170,809 brasses)	.....	170,375
Piège et filets à éperlan	1,186	119,267
Nasses	144	25,145
Traîneaux	13,763	133,848
Lignes à main	43,900	32,936
Fabriques de conserves de homard	214	226,780
Casiers à homard	720,577	606,851
Congélateurs et glacières	345	321,040
Fumoirs et poissonneries	5,705	488,203
Jetées et quais	2,326	787,100
Totaux	.....	5,334,083

Nombre d'hommes employés sur les navires et remorqueurs	5,055
" " barques	16,525
Nombre de personnes employées dans les poissonneries, congélateurs, fabriques, etc	4,988
Totaux	26,568

APPENDICE N° 4.

NOUVEAU-BRUNSWICK

Division n° 1.—Comprenant les comtés de Charlotte et de Saint-Jean. Inspecteur, John F. Calder, Campobello.

Division n° 2.—Comprenant les comtés de Westmoreland, Albert, Kent, Northumberland, Gloucester et Restigouche. Inspecteur, R. A. Chapman, Moncton.

Division n° 3.—Comprenant les comtés de Kings, Queens, Sunbury, York, Carleton, Victoria et Madawaska. Inspecteur, H. E. Harrison, Frédéricton.

RAPPORT SUR LES PECHERIES DE LA DIVISION N° 1.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre ci-après mon cinquième rapport sur les pêcheries de la division n° 1 (comtés de Charlotte et de Saint-Jean, province du Nouveau-Brunswick), pour l'exercice qui s'est clos le 31 mars 1911. A ce rapport, je joins les statistiques dressées par chacune des subdivisions.

Cette année, la pêche a rapporté $1,193,564 dans la division n° 1, soit $129,881.25 de moins qu'en 1909-10, année durant laquelle elle rapporta $1,323,445.25. Cette diminution considérable est presque intégralement due à la mauvaise pêche du hareng, faite à Grand-Manan, à l'aide de filets, etc., spécialement disposés le long du rivage; elle est aussi due à ce que l'on a pris beaucoup moins de homard que l'année précédente. Cette diminution de rendement de la pêche du hareng est regrettable, et il est à espérer qu'elle ne se renouvellera pas. Il faut dire, toutefois, que le mauvais résultat obtenu, quant à la pêche de ce poisson, cette année, n'a pas ému les pêcheurs outre mesure. Quant à la diminution de la pêche du homard, il fallait s'y attendre, car, ainsi que vous le savez, on a fixé actuellement dans cette division la taille minimum du homard que l'on peut pêcher à 4¾ pouces de longueur de carapace thoracique—ce qui équivaut environ à 10½ pouces, ancienne dimension minimum que pouvait avoir le homard dont la pêche était autorisée. Or, comme le nouveau règlement concernant la dimension de ce crustacé a été mis en vigueur au début de la saison, et que, très probablement, 70 pour 100 des homards que l'on pêchait par le passé étaient au-dessous de la nouvelle taille minimum assignée, il s'ensuit que l'application du nouveau règlement a grandement contribué à diminuer la pêche du homard durant la première saison d'application de ce règlement. Cependant, après une saison d'essai, la grande majorité des pêcheurs se déclare en faveur de la nouvelle taille minimum imposée comme condition de pêche, et ils espèrent que, ainsi qu'il en est dans les mêmes conditions dans l'Etat du Maine, si vous porhibez la pêche du homard destiné à la reproduction, les pêcheries de ce crustacé se développeront rapidement et permanemment.

HARENG.

Ainsi que je viens de le dire, la pêche du hareng a beaucoup diminué dans ma division. Il faut remarquer que l'écart entre le résultat obtenu cette année et celui de l'année dernière est surtout sensible quant à la quantité totale du hareng pêché, car étant donné la mauvaise pêche, durant l'exercice dont il est ici fait rapport, le hareng s'est vendu à des prix très élevés. C'est ainsi que le hareng fumé, au sortir des fumoirs, et sans plus de préparation, s'est vendu à 6 cents la livre, c'està-dire deux fois plus cher qu'il se vendit jamais depuis vingt ans.

Chaque fois que la pêche du hareng manque dans cette division, invariablement, certaines personnes qui appartiennent à d'autres parties du pays et qui ne savent pas exactement ce qui se passe ici, attribuent cette faillite de la pêche à un appauvrissement général des pêcheries, appauvrissement qu'elles prétendent résulter de la pêche des petits harengs que l'on met en boîtes ou dont on se sert pour diverses fins. Certes, à première vue, et surtout pour certaines années telle que celle qui nous occupe ici, une telle façon de voir ne semble pas manquer de sagesse; mais il faut se souvenir que la chose s'est déjà produite par le passé et que, le plus souvent, lorsque certains critiques prédisaient une mauvaise pêche, presque toujours il arriva, au contraire, que la pêche fut très abondante et nous donna de telles quantités de harengs que nous ne savions qu'en faire. Aussi, si cette année je signale une mauvaise pêche de harengs, il ne faut pas oublier que, pas plus tard que l'année dernière, j'ai eu l'occasion de faire part d'une pêche très considérable de harengs à fumer. A mon avis, ce n'est donc pas tant le petit hareng qu'il s'agit de protéger que le hareng adulte à l'époque du frai, bien qu'une certaine mesure de protection s'impose pour le très petit hareng appelé " brit ", que l'on prend en énormes quantités sur la côte de la Nouvelle-Ecosse, pour amorcer le homard. Une chose est certaine, toutefois, c'est que nous devons, à tout prix, connaître les localités de la baie de Fundy où le hareng fraye, et une fois qu'elles seront connues, les protéger avec une grande sévérité.

SARDINES.

Cette année, la pêche de la sardine a rapporté 179,803 barils, c'est-à-dire beaucoup moins que l'année passée. Néanmoins, comme la sardine-hareng a été mieux payée que par le passé, les pêcheurs n'ont pas eu à subir, de ce chef, une perte aussi grande qu'on pourrait le supposer à première vue, en comparant les quantités totales prises durant les deux dernières années. La diminution de rendement de la pêche de la sardine et de celle du hareng—notons que les sardines, dont il s'agit ici, ne sont, en réalité, que de jeunes harengs—est attribuée, par les intéressés, à de multiples causes. C'est ainsi que d'aucuns prétendent qu'il faut l'attribuer à l'absence des bandes habituelles de chiens de mer, de merluches argentées, etc., qui, prétendent-ils, étant les ennemis naturels du hareng, le chassent devant eux vers la côte, alors qu'ils viennent des profondeurs de la mer. Si cette observation est juste, cela nous vaudrait de prendre facilement de grandes quantités de harengs sur le rivage, dans l'estuaire des rivières et dans les baies où ils tâchent de se soustraire à la poursuite de leurs ennemis. D'autres prétendent que le hareng a abondé, cette année, dans la baie de Fundy durant la saison de pêche, mais qu'il n'a pu s'approcher du rivage parce qu'il aurait été effrayé par le bruit, presque continuel, des moteurs à gazoline des barques de pêche. Pour ma part, j'ignore laquelle de ces deux théories est la bonne, mais je sais que dans la baie de Fundy,—particulièrement en face de Saint-Jean—la sardine et le hareng se sont montrés en abondance pendant des mois sans que les pêcheurs aient pu en prendre en quantités considérables. Aussi, comme rien de désavantageux ne pourrait en résulter si l'on dotait les moteurs à gazoline d'étouffoirs du son, étant donné que le bruit de ces moteurs est fort ennuyant et probablement effraye le poisson et en disperse les lits, je crois que l'on devrait, sans retard, obliger les propriétaires

de barques automobiles à gazoline, qui sillonnent les eaux canadiennes, à doter leurs moteurs de bons étouffoirs du son.

Je suis heureux de pouvoir signaler ici une grande augmentation quant à la mise en boîtes, cette année, des sardines qu'ont eu à traiter les fabriques canadiennes de sardines en conserves. En effet, si en 1909-10 ces fabriques ont produit 35,693 caisses, cette année, 1910-11, elles n'en ont pas produit moins de 54,782. Or, étant donné le grand nombre de pionniers qui se dirigent maintenant vers l'Ouest canadien et qui, de plus en plus, ont besoin de poisson et de produits de l'industrie piscicole, celle-ci devrait continuer à se développer rapidement. Déjà, en effet, les fabricants de sardines en boîtes augmentent l'importance de leurs fabriques, et tandis que j'écris ces lignes, tout semble laisser prévoir que le rendement de la sardine en boîtes sera beaucoup plus grand en 1911-12 qu'il ne l'a été en 1910-11.

SAUMON.

Cette année, la pêche du saumon a été sensiblement plus grande que l'année passée, car si, en 1909-10, elle s'est élevée à 228,100 livres, celle dont nous faisons ici rapport a atteint 323,700 livres. On attribue cet heureux résultat aux bienfaits que procurent au pays les piscifactures de saumon.

HOMARD.

Comme je l'ai dit au début de ce rapport, la pêche de ce crustacé a sensiblement diminué cette année, à cause du règlement qui a augmenté la taille minimum à laquelle le homard peut être pêché. En 1909-10, on a donc pêché pour $111,262 de homard, et en 1910-11 pour $77,860 seulement.

Il faut dire que maintenant on observe comme il faut les règlements concernant la taille minimum à laquelle le homard peut être pêché. Il est vrai qu'au commencement de la saison un certain nombre de pêcheurs de Whitehead ont essayé de mettre de côté de petits homards qu'ils avaient pêchés, c'est-à-dire des homards de 9 pouces de longueur, qu'ils auraient pu vendre à Boston ou à New-York, mais grâce aux efforts énergiques du garde-pêche I. D. Harvey, cette manœuvre délictueuse fut enrayée. M. Harvey, effectivement, m'a fait tenir plusieurs procès-verbaux dressés contre un certain nombre de ces pêcheurs. Au cours des procès qui furent faits à ces délinquants, l'un d'eux fut acquitté, faute de preuves; un autre vit sa cause ajournée parce que l'un des témoins essentiels ne se présenta pas devant la cour, vu qu'il était absent du pays à l'époque du procès; enfin quatre autres de ces pêcheurs coupables furent condamnés. On leur imposa des amendes raisonnables qui furent payées, ce qui joint à la vigilance et aux efforts des gardes contribua à donner de bons résultats. De plus en plus, les pêcheurs commencent à se rendre compte que le règlement visant la taille du homard contribue à améliorer l'industrie de sa pêche et non à lui nuire en aucune façon. C'est pourquoi ces pêcheurs ont maintenant intérêt à observer les règlements, ce qui me laisse espérer que ceux-ci jouiront de plus en plus de la faveur du public, ce qui tendera à faciliter leur observance.

Qu'il me soit permis de signaler, une fois de plus, combien la nécessité d'un parc de homards reproducteurs se fait sentir dans cette division.

Il n'y a pas grand'chose à dire quant à la pêche de la morue, de l'églefin, de la merluche et du merlan, sinon que celle de la merluche a été beaucoup plus grande que l'année passée.

GASPAROT ET ALOSE.

La pêche du gasparot a donné 5,000 barils de plus que l'année dernière, et celle de l'alose 500 barils de moins.

PÊCHE DU MERLAN, À LA SEINE.

Je constate que les pêcheurs de cette division désirent ardemment que l'on permette la pêche du merlan à l'aide de seines à grandes mailles. Ceci est sans doute dû au fait que depuis une quinzaine d'années le merlan a complètement changé ses habitudes sur nos côtes. En effet, jadis, il se tenait au fond, se nourrissait de harengs et happait facilement l'hameçon; maintenant il forme des lits qui viennent à la surface, en tout temps, pour poursuivre la crevette, cependant que ce poisson ne mord nullement à l'hameçon, ou du moins ne s'y résout que lorsque l'encornet se montre, vers la fin de la saison de pêche. Il en résulte que, pendant des semaines entières, les lits de merlans sont nombreux en nos parages, sans que, cependant, l'on en prenne aucun, ou fort peu avec des filets de fond, et cette pêche est ainsi sans importance. Afin d'obtenir ce qu'ils demandent, dans cet ordre d'idées, nos pêcheurs signalent que ceux du Maine et du Massachusetts prennent des millions de merlans en se servant de seines, et de plus que les lits de merlans qui viennent de la haute mer, au début du printemps, arrivent, tout d'abord, sur la côte du Massachusetts, puis remontent vers le nord en suivant celle du Maine qu'ils dépassent pour entrer dans la baie de Fundy. A l'automne, ce poisson refait le même trajet en sens inverse, pour retourner dans les profondeurs de l'océan. Il semble donc qu'il n'y ait aucun avantage à empêcher nos pêcheurs de pêcher le merlan à la seine, d'autant plus que par ce procédé les pêcheurs américains prennent pour des centaines de mille dollars de ce poisson, précisément appartenant aux lits qui fréquentent nos côtes.

CONCLUSION.

Je terminerai en disant que j'ai fait de mon mieux pour faire observer les règlements, mais que, cependant, je n'ai pas perdu de vue qu'une grande différence existe entre le pêcheur de haute mer, qui se fie à ses travaux pour pourvoir à son entretien et à celui de sa famille, et le pêcheur sportsman qui fréquente nos rivières et nos lacs pour se distraire. Aussi, bien que dans tous les cas je m'efforce de faire observer les règlements; il arrive, néanmoins, que lorsque j'ai affaire à des pêcheurs de haute mer, je mitige, jusqu'à un certain point, les rigueurs de la loi, car, en agissant ainsi et en traitant les pêcheurs de profession avec droiture, j'obtiens d'excellents résultats.

Si tous les gardes-pêche de la division ont fait leur devoir, ce que je me plais à reconnaître, je ne puis, cependant, trop louer les excellents services que rendit en particulier la chaloupe n° 2, du service de patrouille. J'espère donc que votre département pourra mettre un meilleur bateau à la disposition de l'équipage qui montait cette chaloupe, lequel pourra alors rendre de meilleurs et plus signalés services. Qu'il me soit permis de conclure en vous remerciant, ainsi que les fonctionnaires de votre département, de toute la courtoisie que vous avez bien voulu, tout comme eux, me témoigner durant l'année.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN F. CALDER,
Inspecteur des pêcheries.

RAPPORT SUR LES PECHERIES DE LA DIVISION N° 2.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur les pêcheries de la division n° 2, de la province du Nouveau-Brunswick, pour l'exercice 1910-11, et aussi des statistiques qui donnent les quantités du poisson pêché, sa vente, et approximativement le montant des capitaux engagés dans l'industrie piscicole, plus, enfin, le nombre des personnes que cette industrie a employées.

De ces statistiques, il appert que la pêche a produit, au total, $2,904,220, soit $411,696 de moins que l'année dernière.

Dans quelques cas la pêche de certains poissons est en diminution, dans d'autres, elle est en augmentation.

SAUMON.

On a pris moins de saumon que l'année passée, bien que ce poisson ait abondé dans les frayères, à la fin de la saison. Ceci tend à confirmer la théorie qui veut que le saumon que l'on voit passer à l'automne n'est pas celui que l'on voit passer en été, et aussi qu'en tous cas, ce saumon d'été devrait être maintenu dans les eaux lacustres où il pénètre pour des fins de reproduction.

MORUE.

La pêche de cet excellent poisson a été très considérable, et ses prix de vente plus élevés qu'ils ne le furent jamais.

ÉPERLAN.

Bien que l'on ait accordé des licences pour l'usage de près de 200 filets de plus qu'en 1909-10, la pêche de ce poisson n'a pas été tout à fait aussi importante que celle, réellement énorme, que l'on en fit cette année-là.

ALOSE.

Nous ne pouvons nous atendre à une augmentation de rendement de cette pêche tant que les poissons reproducteurs de cette espèce ne seront pas plus protégés à l'époque du frai. Pour cela, il faudrait prolonger la saison prohibée, au moins jusqu'au 20 juin, ou même, ainsi que le voudrait la Commission des Pêcheries, jusqu'au 1er juillet.

MOULES.

Cette année, la pêche des mactres et des moules a été plus importante que l'année dernière, et les prix de ces mollusques plus élevés que jamais, spécialement quant aux mollusques dits "little necks".

Quant aux autres poissons, on en a pris des quantités qui ne varient guère de celles qui figurent dans les statistiques des années précédentes.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
R. H. CHAPMAN,
Inspecteur des pêcheries.

RAPPORT SUR LES PECHERIES DE LA DIVISION N° 3 (EAUX INTERIEURES).

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon neuvième rapport annuel sur les pêcheries des comtés de l'intérieur du Nouveau-Brunswick, pour l'année 1910-11, et des statistiques qui donnent les quantités et la valeur des poissons pêchés, ainsi que la valeur du matériel employé par l'industrie piscicole.

A en juger d'après l'exactitude relative des chiffres, je constate que le rendement pécuniaire net des pêcheries de cette division est à peu près le même que celui obtenu en 1909-10, et que le matériel de pêche employé n'a pas été aussi considérable que durant ladite année, bien que, d'après les rapports des fonctionnaires sous mes ordres, il ressorte que les pêcheurs ont dépensé beaucoup d'argent pour construire des cottages et pour d'autres fins, dépenses qui, je le présume, peuvent figurer parmi les sommes ressortissant au capital dépensé pour la pêche.

Un état comparatif pour les deux dernières années donne:—

1909-10	$36,954	$59,018
1910-11	36,360	73,545

Les prix des diverses espèces de poisson ont été, à peu près, les mêmes que l'année passée.

La pêche du saumon a été, en particulier, très satisfaisante et a accusé une augmentation de près de 50 pour 100 sur celle de l'année précédente.

Certes, je ne prendrais pas sur moi de dire que ce résultat est totalement imputable à une stricte mise en vigueur des règlements de pêche, principalement depuis trois ans, c'est-à-dire depuis que l'on a fait des règlements limitant la pêche au filet dans les eaux intérieures (non affectées par la marée) de la rivière Saint-Jean; mais, cependant, je crois que ces dispositions de la loi ont beaucoup contribué à l'heureux état de chose que je signale.

Aussi, je suis porté à croire que ce résultat ne fait que confirmer la sagesse de ceux qui ont proposé lesdits règlements, et celle des autorités qui les ont fait mettre en vigueur.

Il n'est pas douteux, en outre, que la mise à l'eau d'alevins de saumon, dans les tributaires supérieurs de la rivière Saint-Jean, n'ait aussi été très bienfaisante et n'ait contribué au maintien du splendide rendement que donne actuellement le saumon. Au cours de la dernière saison, les conditions d'embiance ont aussi été très avantageuses, attendu que les eaux s'étant maintenues assez élevées permirent au saumon de se déplacer de-ci de-là à son grès.

Le nombre des personnes qui prennent des permis de pêche n'augmente pas très vite, car si de jeunes pêcheurs demandent des permis de pêche, par contre, un nombre sensiblement égal de vieux cesse de pêcher.

Pour ma part, je crois que l'on pourrait, dans toute cette division, accorder beaucoup plus de licences ou permis de pêche, sans que l'industrie piscicole ait à en souffrir.

Aussi, voudrais-je que les gens qui habitent entre Andover-Bridge et Grand-Falls, sur les bords de la rivière Saint-Jean, puissent bénéficier du privilège de la pêche restreinte au filet, telle qu'on l'entend dans les eaux où la marée ne se fait pas sentir de façon appréciable.

Durant l'exercice, la pêche à la morue a été des plus intéressantes sur plusieurs points de la rivière Saint-Jean, en amont de Frédéricton.

Bien que, par ce procédé, l'on n'ait pris guère plus de 75 poissons, il n'en est pas moins prouvé que, lorsque les eaux ont une certaine hauteur, le saumon, après le 1er août, prend la mouche sur plusieurs points de la division, tels que Hartt's-Island, près de Frédéricton, Woodstock, Hartland et Bath, dans le comté de Carleton, et probablement aussi à plusieurs endroits dans les comtés de York, Carleton et Victoria. Il est à noter que ce sport de la pêche au saumon est à la portée de tous ceux qui veulent bien se conformer à certains règlements.

Sur la rivière Tobique, la pêche (au saumon) à la mouche a été meilleure que jamais, d'après le dire des membres du club au saumon de la Tobique. En effet, cette pêche a été si abondante, m'a-t-on assuré, que les membres du susdit club (des Américains) ne pouvaient rien désirer de mieux.

A propos de ce club de sportsmen, il est bon de le louer de la façon méticuleuse dont il protège le poisson de la rivière Tobique.

Comme d'habitude, depuis quelques années, la pêche de l'alose a été en diminution quant à la quantité, et c'est pourquoi il est malheureux que l'on ne puisse trouver un moyen de rendre à cette pêche rémunératrice toute l'importance qu'elle avait jadis. Dans ce but, ne pourrait-on pas limiter la saison de pêche permise de l'alose, de façon à permettre à plus d'aloses reproductrices de frayer au moment voulu, tout en donnant aux pêcheurs des facilités qui leur permettraient de pêcher quelques aloses destinées à figurer sur leurs tables?

Ce que je dis ici devrait s'appliquer tout aussi bien à la pêche dans les baies ou les ports qu'à celle dans les rivières.

La pêche de la truite n'a pas été aussi bonne qu'en 1909-10, vu que l'abondance des pluies et la hauteur des eaux des lacs et des ruisseaux ont été plutôt défavorables à cette pêche.

Le passage du gasparot n'a pas, non plus, été aussi rémunérateur que l'année précédente. Il faut dire que, pratiquement parlant, tout le poisson de cette espèce, que l'on pêche dans les eaux de la division, provient de celles de la rivière Kennebecasis, comté de Kings, et des lacs des comtés de Queens et Sunbury.

Quant aux anguilles, elles deviennent une véritable plaie dans les eaux intérieures du Nouveau-Brunswick où elles pullulent. Je crois même qu'elles détruisent une grande quantité de frais et de poissons de valeur. C'est ainsi que si du saumon, de l'alose ou de l'esturgeon sont pris au filet, et abandonnés pendant quelques heures, il y a bien des chances qu'à la relève des filets on constate que ces poissons ont été partiellement ou totalement dévorés par des anguilles. Combien de fois n'a-t-on pas vu des pêcheurs retirer du filet une peau de saumon parce qu'ils ne se trouvaient pas près du filet pour en retirer le poisson aussitôt après sa capture.

Durant la dernière saison, je me suis rendu compte que des anguilles ont, à certains endroits, dévoré la majeure partie des œufs d'esturgeon. Si donc l'anguille pouvait être expédiée aux Etats-Unis, durant la saison chaude, sans trop de pertes, il n'est pas douteux que l'on pourrait s'enrichir en pêchant ce poisson dévastateur.

RESUME DES RAPPORTS FOURNIS PAR LES GARDES-PECHE DU COMTE DE KINGS.

Le gardien spécial Brown, de Westfield, dit que la pêche du saumon a été bonne dans son district.

Le gardien spécial Prince signale de bonnes pêches de gasparot, de perche, d'anguille et de " pickerel ".

Le gardien spécial Coggan dit que l'on a fait d'intéressantes pêches de saumon, à la mouche, près de Sussex.

Le gardien spécial Jenkins fait rapport que l'on n'a pas pris un seul achigan durant la dernière saison.

La plupart des gardes-pêche disent qu'il a trop plu pour que la pêche de la truite ait été bonne.

COMTÉ DE QUEENS.

Les gardes-pêche Bulyea et Hetherington font rapport que les pêches de l'alose, du " pickerel " et du saumon ont été satisfaisantes. Quant au gasparot, son premier passage n'a été que moyen, mais le gasparot du second passage, " à dos bleu ", comme on l'appelle parfois, a été très abondant, bien que les pêcheurs n'en aient pas généralement profité.

COMTÉ DE SUNBURY.

Le garde-pêche McLean dit que la dernière saison de pêche n'a pas été aussi favorable que d'habitude.

COMTÉ DE YORK.

Dans un rapport très détaillé, le garde-pêche McKay dit que le privilège accordé aux pêcheurs des eaux non soumises à la marée n'a pas, dans ce comté, contribué à diminuer le saumon de passage, et que, depuis trois ans que ce privilège existe, on ne s'est pas aperçu que la moyenne de la pêche ait diminuée.

Il n'y a aucune différence sensible à constater quant à la pêche de la truite, de l'alose, du gasparot, etc. En 1909-10, on n'a pas pêché le saumon à la mouche dans le bassin de l'île Hart. Il y avait beaucoup de saumon dans ce bassin, mais l'eau se maintint trop haute jusqu'au début de la saison prohibée.

Cependant, durant la dernière saison, du 1er au 15 août, un grand nombre d'amateurs de la gaule ont fait, à cet endroit, de très belles pêches.

Le susdit garde-pêche demande encore constamment que l'on augmente de quelques jours la durée de la saison de pêche au saumon dans cette localité. Il croit, de façon générale, que le saumon n'aurait pas à souffrir considérablement de ce nouvel état de choses.

Après le saumon, c'est la truite qui donne le plus de plaisir aux amateurs du sport halieutique, et comme le territoire de pêche à la truite est beaucoup plus grand que celui de la pêche au saumon, on prend de la truite dans presque tous les lacs et cours d'eau du comté. Il est à remarquer qu'un plus grand nombre de riches Américains feraient construire des cottages sur le bord des lacs si, périodiquement, on les repeuplait avec des alevins de truite. Aussi, dans ce but, M. McKay suggère-t-il la culture de la truite dans les piscifactures situées au nord-ouest de Miramichi, car là, les œufs de ce poisson abondent, et on sait que cette truite peut peser de 2 à 7 livres.

COMTÉS DE CARLETON ET DE VICTORIA.

Dans ces comtés, les choses se sont passées à peu près comme d'habitude. Il faut noter, cependant, les très belles pêches de saumon, à la mouche, qui ont été faites à différents endroits du comté de Carleton et aussi les très satisfaisantes pêches qui ont été faites, durant la saison, dans la rivière Tobique, du comté de Victoria, par les membres du club à saumon de la Tobique.

A plusieurs reprises, j'ai visité quelques-unes des localités de ma division et ai constaté que le public plus avisé respecte et désire respecter les règlements établis par votre département.

Les propriétaires de scieries et les ouvriers de ces usines sont, parmi la population, les gens avec lesquels il est le plus difficile de s'entendre. En général, ils prétendent que les scieries, que l'on trouve un peu partout, dans la division, sont de bien plus de valeur que tout le poisson des eaux intérieures du Nouveau-Brunswick, cependant, ces gens-là finissent, peu à peu, par comprendre qu'ils doivent se débarrasser des déchets de leurs scieries autrement qu'en les laissant aller à vau-l'eau.

Dans plusieurs cas, on a intenté des poursuites contre des pêcheurs qui prirent illégalement du saumon. Il en est toujours résulté des condamnations, sauf dans un seul cas.

Dans plusieurs parties de ma division, les intéressés demandent vivement que l'on mette un plus grand nombre d'alevins de saumon dans les rivières. Ceci est d'une grande importance, car un tel ensemencement fluvial nécessiterait l'enlèvement de quelques barrages de scieries ou de coûteux établissements de passages à poissons, sans compter que cela, une fois fait, il y aura lieu de tenir compte des dépenses supplémentaires que nécessiterait la protection à accorder aux poissons de repeuplement.

En terminant, qu'il me soit permis de remercier les fonctionnaires de votre département des bontés qu'ils ont bien voulu me témoigner durant l'année.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

H. E. HARRISON,

Inspecteur des pêcheries.

DIVISION N° 1.

TABLEAU indiquant le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole dans les comtés de **Charlotte** et de **St-Jean**, province du **Nouveau-Brunswick**, pour l'année 1910–11.

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques et remorqueurs de pêche, etc.											Matériel de pêche.						Numéro.
		Navires.				Barques.				Remorqueurs, Smacks, etc.			Filets à mailler.		Seines.		Dévidoirs de seines et bachots.		
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	A voiles.	A gazoline.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
	Comté de Charlotte.			$				$			$			$		$		$	
1	Lepreau à Red-Head	1	13	900	2	50	20	5500	75	1	700	2	1200	480	840	1300	9	900	1
2	Red-Head à L'Etang	12	190	11050	45	35	40	12600	87	....	....	....	3850	1145	2068	4480	82	4200	2
3	L'Etang à St-George	7	85	2350	24	213	39	11720	245	....	....	....	3825	1392	2737	4666	34	1150	3
4	St-George à St-Stephen	1	10	600	2	297	21	11100	318	....	....	....	90	30	2970	5940	200	4685	4
5	Grand-Manan	60	1018	35100	172	55	79	34500	246	....	....	....	24260	6970	1960	8900	39	2350	5
6	Campobello	8	185	5700	24	178	87	24500	255	....	....	....	1250	560	1200	2600	23	350	6
7	Iles de l'Ouest	2	31	1800	12	65	145	27400	435	....	....	....	875	275	3360	3200	100	6900	7
8	St-George et environs	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	8
	Totaux	91	1532	57500	281	893	431	127320	1661	1	700	2	35350	10852	15135	31086	487	20535	
	Comté de St-Jean.																		
1	Port de St-Jean	....	....	....	....	55	30	11000	140	....	....	....	20000	7200	600	680	....	....	1
2	Lepreau à Chance-Harbour	4	84	2400	12	19	22	5600	28	....	....	....	18400	2000	300	475	....	....	2
3	Chance-Harbour à Mispec	4	58	2600	14	24	80	20000	313	....	....	....	80000	16000	2400	4050	....	....	3
4	Mispec à Tynemouth-Creek	2	10	2000	4	14	7	1380	27	....	....	....	....	....	....	....	....	....	4
5	Tynemouth-Creek au comté d'Albert	1	8	200	2	20	3	1100	25	....	....	....	1250	350	....	....	....	....	5
	Totaux	11	160	7200	32	132	142	39080	533	....	....	....	119650	25550	3300	5205	....	....	
	Totaux généraux	102	1692	64700	313	1025	573	166400	2194	1	700	2	155000	36402	18435	36291	487	20535	

TABLEAU indiquant le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole dans les comtés de **Charlotte** et de **St-Jean**, province du **Nouveau-Brunswick**, pour l'année 1910–11—*Fin.*

Numéro.	Districts de pêche.	Matériel de pêche.								Sardines et moules.		Industrie du homard.		Autres accessoires.						Nombre de personnes employées dans les abriques, les congélateurs et les poissonneries.	Numéro.
		Nasses.		Filets à éperlan.		Traîneaux.		Lignes à main.		Fabriques.		Casiers.		Congélateurs et glacières.		Fumoirs et poissonneries		Jetées et quais.			
		Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
	Comté de Charlotte.		$		$		$		$		$		$		$		$		$		
1	Lepreau à Red-Head	21	15000	....	....	10	100	20	30	3	10000	1000	1000	....	.....	6	1200	7	1500	35	1
2	Red-Head à L'Etang	66	33000	....	....	314	1570	112	112	6	65000	2770	2700	7	1900	31	11000	52	10000	230	2
3	L'Etang à St-George	70	44135	23	194	117	468	317	95	....	.....	1147	573	....	.....	30	1260	16	1195	.....	3
4	St-George à St-Stephen	99	59400	....	....	35	175	25	15	1	3000	445	400	2	600	2	1400	1	600	28	4
5	Grand-Manan	44	68500	....	....	84	1680	1135	1135	3	7500	12800	12800	1	500	450	146000	75	60000	335	5
6	Campobello	30	4865	6	200	250	2240	734	367	1	2500	1260	945	....	....	93	4000	47	3200	....	6
7	Iles de l'Ouest	102	48000	15	525	55	485	375	450	3	20000	1250	1200	....	.....	46	2000	48	3400	85	7
8	St-George et environs	....	.....	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	.....	....	.....	.....	.....	....	.....	.....	8
	Totaux	432	272900	44	919	865	6718	2718	2204	17	108000	20672	19618	10	3000	658	166860	246	79895	713	
	Comté de St-Jean.																				
1	Port de St-Jean	23	10000	....	....	....	....	....	....	....	.....	150	150	7	28000	30	23000	70	12000	90	1
2	Lepreau à Chance-Harbour	1	500	....	....	17	370	....	....	....	.....	560	560	....	.....	9	1200	6	1000	10	2
3	Chance-Harbour à Mispec	8	2400	....	....	37	1000	....	....	....	.....	1833	1833	2	600	39	3050	10	1150	24	3
4	Mispec à Tynemouth-Creek	....	.....	....	....	....	....	40	20	....	.....	1825	1825	....	..	...	.....	....	.....	.....	4
5	Tynemouth-Creek au comté d'Albert	2	300	....	....	12	60	40	40	....	....	600	900	1	100	12	300	...	.....	.....	5
	Totaux	34	13200	....	....	66	1430	80	60	....	.....	4968	5268	10	28700	90	27550	86	14150	124	
	Totaux généraux	466	286100	44	919	931	8148	2798	2264	17	108000	25640	24886	20	31700	748	194410	332	94045	837	

POISSON PÊCHÉ.

TABLEAU indiquant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais, dans les comtés de **Charlotte** et de **St-Jean**, Province du **Nouveau-Brunswick**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon, *qtx.	Saumon, valeur.	Homard, qtx.	Homard, valeur.	Morue, qtx.	Morue, valeur.	Eglefin, qtx.	Eglefin, valeur.	Merluche, qtx.	Merluche, valeur.	Merlan, qtx.	Merlan, valeur.	Hareng, qtx.	Hareng, valeur.	Alose, qtx.	Alose, valeur.	Gasparot qtx.	Gasparot, valeur.	Numéro.
	Comté de Charlotte.		$		$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Lepreau à Red-Head	5	75	590	5900	.....	....	40	100	220	154	30	30	12000	12000	.....	.....	.....	...	1
2	Red-Head à L'Etang	.....	.....	1170	11700	720	1260	6390	15975	14470	10129	845	845	9520	9520	150	750	.....	.....	2
3	L'Etang à St-George	.....	.....	541	5410	1796	3143	1700	4250	1370	959	4801	4801	30	30	.....	.....	.....	.....	3
4	St-George à St-Stephen	5	75	1028	10280	248	434	2720	6800	.....	.....	.....	.....	1500	1500	12	60	.....	.....	4
5	Grand Manan	.....	.....	2275	22750	10492	18361	1000	2500	13500	9450	13080	13080	34055	34055	.....	.....	.....	.....	5
6	Campobello	.....	.....	237	2370	4472	7826	9570	23925	26040	18228	38225	38225	2140	2140	.....	.....	.....	.....	6
7	Iles de l'Ouest	.....	.....	615	6150	300	525	360	900	220	154	6435	6435	1268	1268	.....	.....	.....	.....	7
8	St-George et environs	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8
	Totaux	10	150	6456	64560	18028	31549	21780	54450	55820	39074	63416	63416	60513	60513	162	810	....	.	
	Comté de St-Jean.																			
1	Port de St-Jean	435	6525	12	120	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	500	2500	26000	52000	1
2	Lepreau à Chance-Harbour	548	8220	223	2230	528	924	540	1350	3190	2233	8	8	800	800	.....	.....	.....	.....	2
3	Chance-Harbour à Mispec	2242	33630	501	5010	432	756	90	225	1740	1218	....	....	400	400	520	2600	600	1200	3
4	Mispec à Tynemouth-Creek	.....	..	394	3940	12	21	.....	.....	.....	.....	15	15	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4
5	Tynemouth-Creek au co. d'Albert	2	30	200	2000	12	21	.....	.....	.....	.....	4	4	30	30	.....	.....	.....	.....	5
	Totaux	3227	48405	1330	13300	984	1722	630	1575	4930	3451	27	27	1230	1230	1020	5100	26600	53200	
	Totaux généraux	3237	48555	7786	77860	19012	33271	22410	56025	60750	42525	63443	63443	61743	61743	1182	5910	26600	53200	

* Qtl. =100 liv.

POISSON PÊCHÉ.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais dans le comté de **Charlotte** et de **St-Jean**, province du **Nouveau-Brunswick**, durant l'année 1910-11—*Suite.*

Numéro.	Districts de pêche.	Sardines, brls.	Sardines, valeur.	Flétan, qtx.	Flétan, valeur.	Carrelet, qtx.	Carrelet, valeur.	Eperlan, qtx.	Eperlan, valeur.	Anguille, qtx.	Anguille, valeur.	Pétoncles, brls.	Pétoncles, valeur.	Moules, brls.	Moules, valeur.	Encornet, brls.	Encornet, valeur.	Bucardes, qtx.	Bucardes, valeur.	Algue comestible, qtx.	Algue comestible fraîche, valeur.	Numéro.
	Comté de Charlotte.		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Lepreau à Red-Head	40000	80000	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	5800	5800	....	....	....	....	....	....	1
2	Red-Head à L'Etang	11885	23770	....	....	....	....	....	....	....	....	70	1400	4385	4385	25	100	....	....	40	40	2
3	L'Etang à St-George	40520	81040	....	....	....	....	4	40	....	....	....	....	1642	1642	129	516	....	....	....	....	3
4	St-George à St-Stephen	50723	101446	....	....	19	57	106	1060	....	....	....	....	5500	5500	....	....	340	850	....	....	4
5	Grand-Manan	11110	22220	47	720	....	....	....	....	....	....	....	....	2250	2250	....	....	....	....	1950	1950	5
6	Campobello	788	1576	25	250	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	680	2720	....	....	....	....	6
7	Iles de l'Ouest	6102	12204	....	....	....	....	45	450	....	....	....	....	1750	1750	36	144	....	....	....	....	7
8	St-George et environs	....	....	....	....	....	....	100	1000	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	8
	Totaux	161128	322256	72	970	19	57	255	2550	....	....	70	1400	21327	21327	870	3480	340	850	1990	1990	
	Comté de Saint-Jean.																					
1	Havre de St-Jean	5000	10000	....	....	....	....	....	....	300	1800	....	....	....	....	....	....	....	....	100	100	1
2	Lepreau au havre Chance	2350	4700	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2
3	Havre Chance à Mispec	11125	22250	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3
4	Mispec à Tynemouth-Creek	200	400	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	4
5	Tynemouth-Creek au Comté d'Albert	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	5
	Totaux	18675	37350	....	....	....	....	....	....	300	1800	....	....	....	....	....	....	....	....	100	100	
	Totaux généraux	179803	359606	72	970	19	57	255	2550	300	1800	70	1400	21327	21327	870	3480	340	850	2090	2090	

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour les comtés de **Charlotte** et de **Saint-Jean**, province du **Nouveau-Brunswick**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon frais et gelé, qtx.	Homard expédié dans le test, qtx.	Morue fraîche, qtx.	Morue verte, salée, qtx.	Morue séchée, qtx.	Eglefin frais, qtx.	Eglefin séché, qtx.	Eglefin fumé, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Merlan séché, qtx.	Hareng en boîtes, caisses.	Hareng fumé, qtx.	Hareng dans de la saumure, brls.	Hareng p. boitte, brls.	Hareng pour engrais, brls.	Sardines en boîtes, caisses.	Sardines salées, brls.	Numéro.
	Comté de Charlotte.																		
1	Lepreau à Red-Head	5	590	.....	.....	.....	40	....	.....	100	10		.....	.....	6000	.....	.....	40000	1
2	Red-Head à L'Etang	.....	1170	30	284	156	65	....	3000	5480	275	6000	400	150	1250	1850	44782	4000	2
3	L'Etang à St-George	....	541	800	.....	300	1700	.....	.....	500	2400	.....	.....	.....	15	.....	.....	40520	3
4	St-George à St-Stephen	5	1028	.....	.....	3100	2086	40	300	.....	.....	.....	412	5	240	.....	.....	50723	4
5	Grand-Manan	...	2275	60	944	1090	335	20	...	4500	6503	.....	9205	1960	1260	.....	.....	11110	5
6	Campobello	.....	237	.....	.....	490	9370	.....	150	8680	12670	.....	.....	.....	1070	.....	.....	788	6
7	Iles de l'Ouest	.....	615	.....	...	100	360	.....	.....	75	2144	....	.....	.....	634	.....	10000	6102	7
8	St-George et environs	.....	...	.....	.....	.....	.....	.	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8
	Totaux	10	6456	890	1228	5236	13956	260	3450	19335	24004	6000	10017	2115	10469	1850	54782	153243	
	Prix	$15	$10	$2	$3.50	$ 5.50	$2.50	$3	$3	$6	$3.50	$4.80		$5	$2	$1	$3.50	$2	
	D'une valeur de.... $	150	64560	1780	4298	28798	34890	780	20700	58005	84014	28800	60 102	10575	20938	1850	191737	306486	
	Comté de Saint-Jean.																		
1	Port de Saint-Jean	435	12	.....	.....	.....	..	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.. ...	.....	.....	5000	1
2	Lepreau à Chance-Harbour	548	223	500	20	...	540	.....	... .	950	6	....	.....	.....	400	.....	.....	2350	2
3	Chance-Harbour à Mispec	2242	501	408	.....	10	90	....	.....	550	.....	.....	.....	.....	200	.....	.....	1125	3
4	Mispec à Tynemouth-Creek	.....	394	2	6	.....	.....	.....	.....	.....	10	.....	.....	.....	...	.....	.....	1200	4
5	Tynemouth-Creek au comté d'Albert	2	200	13	.....	.....	.....	.....	. .	.....	2	.....	.....	.....	15	....	.....	.....	
	Totaux	3227	1330	923	26	10	630	. ...	.....	1500	18	.....	....	.....	615	.....	. . ..	18675	
	Prix	$15	$10	$2	$3.50	$5.50	$2.50	....	.....	$3	$3.50	.....	.....	.....	$2	.....	.....	$2	
	D'une valeur de..... $	48405	13300	1846	91	55	1575	.....	....	4500	63	....	.....	.....	1230	.....	.....	37350	

* Qtl. = 100 lbs.

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour les comtés de **Charlotte** et **St-Jean**, province du **Nouveau-Brunswick**, durant l'année 1910-11 —*Fin.*

Numéro.	Districts de pêche	Alose fraîche, qtx.	Alose salée, brls.	Gasparot salé, brls.	Gasparot frais, pour boitte, brls	Flétan frais, qtx.	Carrelet frais, qtx.	Eperlan frais, qtx.	Merluche, noues, qtx.	Anguille fraîche, qtx.	Pétoncles frais, brls.	Moules fraîches, brls.	Moules en boîtes, caisses.	Encornet pour boitte, brls.	Bucardes fraîches, qtx.	Algue comestible séchée, qtx.	Huile de poisson, gallons.	Numéro.
	Comté de Charlotte.																	
1	Lepreau à Red-Head								4			2300	3500				100	1
2	Red-Head à L'Etang	50	50						110		70	12	4625	25		15	9900	2
3	L'Etang à St-George							4	10			1642		129			3000	3
4	St.-George à St-Stephens	12					19	106				1318	3315		340		200	4
5	Grand-Manan					47			57			2250				650	5400	5
6	Campobello					25			98					680			10600	6
7	Iles de l'ouest							45	7			1750		36			850	7
8	St-George et les environs							100										8
	Totaux	62	50			72	19	255	286		70	9272	11440	870	340	665	30050	
	Prix	$5	$15			$10	$3	$10	$35		$20	$1	$4.80	$4	$2.50	$6	$0.30	
	D'une valeur de $	310	750			720	57	2550	10010		1400	9272	54912	3480	850	3990	9015	
	Valeur totale	$1,015,779																
	Comté de St-Jean.																	
1	Havre de St-Jean	500		8000	5000					300						30		1
2	Lepreau à Chance-Harbour								12								1000	2
3	Chance-Harbour à Mispec	520			300				8								300	3
4	Mispec à Tynemouth-Creek																	4
5	Tynemouth-Creek à Albert-County																	5
	Totaux	1020		8000	5300				20	300						30	1300	
	Prix	$5		$5	$4				$35	$6						$6	$0.30	
	D'une valeur de $	5100		40000	21200				700	1800						180	390	
	Valeur totale	$177,785																

RÉCAPITULATION.

DONNANT la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais; et les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus: frais, séchés, dans la saumure, en boîtes, etc., pour la **Division N° 1**, province du **Nouveau-Brunswick**, durant l'année 1910-11.

Poissons.		Quantités totales du poisson pêché, débarqué à l'état frais.		Quantités totales du poisson vendu.		Valeur totale du poisson vendu.
		Quantités.	Valeur.	Quantités.	Valeur.	
			$		$	$
Saumon frais	qtx.	3,237	48,555	3,237	.....	48,555
Homard, expédié dans le test	"	7,786	77,860	7,786	.....	77,860
Morue	"	19,012	33,271	.....	.....	
" fraîche	"	.....	.....	1,813	3,626	
" verte, salée	"	.....	.....	1,254	4,389	
" séchée	"	.....	.....	5,246	28,853	
						36,868
Eglefin	"	22,410	56,025	.....	.....	
" frais	"	.....	.....	14,586	36,465	
" fumé (finnans)	"	.....	.....	3,450	20,700	
" séché	"	.....	.....	260	780	
						57,945
Merluche	"	60,750	42,525	.....	.....	
" séchée	"	.....	.....	20,835	.....	62,505
Merlan	"	63,443	63,443	.....	.....	
" séché	"	.....	.....	24,022	.....	84,077
Hareng	"	61,743	61,743	.....	.....	
" en boîtes	caisses.	.....	.....	6,000	28,800	
" fumé	qtx.	.....	.....	10,017	60,102	
" dans de la saumure	brls.	.....	.....	2,115	10,575	
" pour boitte	"	.....	.....	11,084	22,168	
" pour engrais	"	.....	.....	1,850	1,850	
						123,495
Alose	qtx.	1,182	5,910	*1,082	5,410	
" salée	brls.	.....	.....	50	750	
						6,160
Gasparot	qtx.	26,600	53,200	*10,600	21,200	
" salé	brls.	.....	.....	8,000	40,000	
						61,200
Sardines	"	179,803	359,606	.....	.....	
" en boîtes	caisses.	.....	.....	54,782	191,737	
" salées	brls.	.....	.....	171,918	343,836	
						535,573
Flétan	qtx.	72	970	72	.....	720
Carrelet	"	19	57	19	.....	57
Eperlan	"	255	2,550	255	.....	2,550
Anguilles	"	300	1,800	300	.....	1,800
Moules	brls.	21,327	21,327	.....	.....	
" fraîche	"	.....	.....	9,272	9,272	
" en boîtes	caisses.	.....	.....	11,440	54,912	
						64,184
Encornet, pour engrais	brls.	870	3,480	870	.....	3,480
Langues et noues	qtx.	.....	.....	306	.....	10,710
Algue comestible, bucardes et pétoncles	"	2,570	4,340	†11,175	.....	6,420
Huile de poisson	gals.	.....	.....	31,350	.....	9,405
Totaux		.....	836,412	.....	.....	1,193,564

* Frais † Algue comestible séchée.

RÉCAPITULATION.

DONNANT le nombre et la valeur des navires et des barques de pêche, filets, etc., pour la **Division N° 1**, province du **Nouveau-Brunswick**, année 1910-11.

Désignation.	Nombre.	Valeur.
		$ cts.
Navires (tonnage : 1692 tonneaux)	102	64,700
Barques à gazoline	573	132,660
Barques à voiles	1,025	33,740
Remorqueurs et semaques	1	700
Filets à mailler (155,000 brasses)	.....	36,402
Seines (18,435 brasses)	.....	36,291
Dévidoirs pour seines et bachots	487	20,535
Filets à éperlan	44	919
Nasses	466	286,100
Traîneaux	931	8,148
Lignes à main	2,798	2,264
Fabriques : moules et sardines	17	108,000
Casiers à homard	25,640	24,886
Congélateurs et glacières	20	31,700
Poissonneries et fumoirs	748	194,410
Jetées et quais	332	94,045
Total	.....	1,075,500

Nombre d'hommes employés sur les navires et remorqueurs	315
" " barques	2,194
Nombre de personnes employées dans les congélateurs, glacières, fabriques. etc.	837
Total	3,346

DIVISION N° 2.

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole, dans les comtés de **Restigouche, Gloucester, Northumberland, Kent, Westmorland** et **Albert**, province du **Nouveau-Brunswick**, durant l'année 1910–11.

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques et remorqueurs de pêche, etc.											Matériel de pêche.		Numéro.
		Navires.				Barques.				Remorqueurs, Smacks, etc.			Fillets à mailler.		
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	A voiles.	A gazoline.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	
	Comté de Restigouche.			$				$			$				
1	En amont de Dalhousie	.....	.....	.....	.....	45	2	2200	55	3	1200	12	12000	8000	1
2	En aval de Dalhousie	1	26	500	4	215	6	6200	396	2	2000	9	21000	20000	2
	Totaux	1	26	500	4	260	8	8400	451	5	3200	21	33000	28000	
	Comté de Gloucester.														
3	Beresford, etc	2	30	2400	6	460	.....	10000	900	.....	.....	.....	41000	28000	3
4	Bathurst, etc	8	94	3500	35	300	1	6000	420	30	2500	105	42000	24000	4
5	Caraquet, etc	137	1753	59900	585	360	3	9500	750	8	500	30	56000	20000	5
6	Tracadie, Inkerman, etc	24	292	10200	97	360	2	9000	610	1	3000	6	120000	30000	6
7	Shippigan et îles Miscou	79	1025	40900	385	406	.....	13000	820	2	1600	9	52000	18000	7
	Totaux	250	3194	116900	1108	1886	6	47500	3500	41	7600	150	311000	120000	
	Comté de Northumberland.														
6	Neguac, etc	3	33	1900	10	260	4	7500	450	8	2000	32	32000	30000	8
9	Chatham, etc	1	10	300	3	165	3	5000	210	8	2000	30	30000	25000	9
10	Baie-du-Vin, etc	6	65	2000	19	210	2	10600	540	2	900	8	70000	65000	10
11	Rivières de Miramichi sud-ouest et nord-ouest	.....	.....	.....	.....	150	2	3000	180	.....	.....	.....	25000	13000	11
	Totaux	10	108	4200	32	785	11	26100	1380	18	4900	70	157000	133000	

	Comté de Kent.														
12	Richibucto, etc	13	146	4900	28	264	14	24000	514	1	2500	4	81000	24000	12
13	Buctouche, etc	.....	.....	.....	.....	520	2	21000	870	1	3900	4	52000	13000	13
14	Cocagne, etc	.....	.....	.....	.....	470	4	11200	700	.....	.....	.....	21000	7000	14
	Totaux	13	146	4900	28	1254	20	56200	2084	2	6400	8	154000	44000	
	Comté de Westmorland.														
15	Shediac, etc	.....	.....	.....	.....	485	6	19000	915	1	500	4	52500	21000	15
16	Botsford	.....	.....	.....	.....	540	12	21000	1050	7	2500	29	30000	10000	16
17	Sackville et Westmorland	.....	.....	.....	.....	250	20	9000	500	2	2000	8	12000	4000	17
18	Dorchester	.....	.....	.....	.....	35	.....	1700	65	.....	.....	.....	7500	3000	18
	Totaux	.....	.....	.....	.....	1310	38	50700	2530	10	5000	41	102000	38000	
19	*Comté d'Albert*	.....	.....	.....	.....	25	2	800	40	.....	.....	.....	4000	2000	19
	Grands totaux	274	3474	126500	1172	5520	85	189700	9985	76	27100	290	761000	365000	

TABLEAU indiquant le nombre le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole dans les comtés de **Restigouche, Gloucester, Northumberland, Kent, Westmorland** et **Albert**, province du **Nouveau-Brunswick**, durant l'année 1910-11—*Suite.*

Numéro.	Districts de pêche.	Matériel de pêche.								Industrie du homard.				Autres accessoires.						Nombre de personnes employées dans les fabriques, les congélateurs et dans les poissonneries.	Numéro.
		Nasses		Filets à éperlans.		Traîneaux.		Lignes à mains.		Fabriques.		Casiers.		Congélateurs et glacières.		Fumoirs et poissonneries.		Jetés et quais.			
		Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
	Comté de Restigouche.		$		$		$		$		$		$		$		$		$		
1	En amont de Dalhousie	..	....	132	8200	....	....	50	30	....	.....	.....	.....	3	16000	....	.....	..	.....		1
2	En aval de Dalhousie	..	....	43	2800	....	....	....	....	1	1500	4200	4000	7	10000	4	600	1	200	41	2
	Totaux	..	....	175	11000	....	....	50	30	1	1500	4200	4000	10	26000	4	600	1	200	41	
	Comté de Gloucester.																				
3	Beresford, etc	..	....	1	100	1	15	375	300	3	2000	6200	6000	11	2500	62	1800	..	.....	85	3
4	Bathurst, etc	..	....	37	1500	53	315	465	300	7	7500	12200	12000	8	2600	9	1300	1	100	230	4
5	Caraquet, etc	..	....	60	3200	220	1300	2200	1800	10	5000	13000	12000	6	2000	32	8000	2	800	360	5
6	Tracadie, Inkerman, etc	..	....	189	10500	50	350	900	600	13	13000	17000	16000	9	12000	50	5000	4	2000	500	6
7	Shippigan et îles Miscou	..	....	76	4000	180	1000	1500	900	38	22000	60500	60000	8	4000	30	8000	2	1800	1120	7
	Totaux	..	....	363	19300	504	2980	5440	3900	71	49500	108900	106000	42	23100	183	24100	9	4700	2295	
	Comté de Northumberland.																				
8	Néguac, etc	..	....	200	17000	6	150	200	100	9	7200	14500	14000	8	4000	20	2000	..	.....	355	8
9	Chatham, etc	..	....	595	47600	....	....	80	50	....	.....	.....	.....	25	10000	67	10000	..	.....	120	9
10	Baie du Vin, etc	..	....	400	26000	...	....	60	40	3	4500	8000	7000	8	3500	2	100	2	1000	225	10
11	Rivières Miramichi Sud-ouest et Nord-ouest	..	....	....	...	....	....	....	....	..	.....	.....	.....	10	2300	30	700	2	400	55	11
	Totaux	..	....	1195	90600	6	150	340	190	12	11700	22500	21000	51	19800	119	12800	4	1400	755	
	Comté de Kent.																				
12	Richibucto etc	..	....	320	16500	10	270	720	340	12	6300	25000	23000	19	10500	6	520	14	7200	314	12

13	Buctouche, etc	..	...	240	10600	....	....	200	100	23	6600	22000	20500	6	4000	1	100	..	.....	280	13
14	Cocagne, etc	..	..	82	3700	....	....	50	30	7	2500	9500	9500	3	1000	....	.....	..	.....	120	14
	Totaux	..	....	642	30800	10	270	970	470	42	15400	56500	53000	28	15500	7	620	14	7200	714	
	Comté de Westmorland.																				
15	Shédiac, etc	..	....	160	8800	....	....	100	40	29	12000	32000	30000	10	1000	21	4000	..	...	420	15
16	Botsford	..	....	120	6200	...	....	100	40	30	15400	65400	60400	34	5000	50	3030	4	3000	1200	16
17	Sackville et Westmorland	5	200	51	1800	....	....	100	30	...	.....	.....	.....	30	600	93	7000	8	2000	200	17
18	Dorchester	..	....	....	.....	...	....	....	....	....	.....	...	.....	....	....	10	200	..	....	.....	18
	Totaux	5	200	331	16800	....	....	300	110	59	27400	97400	90400	74	6600	174	14230	12	5000	1820	
19	*Comté d'Albert*	3	150	....	.....	....	....	...	....	....	.....	600	600	...	..	3	150	..	.....	.....	19
	Totaux généraux	8	350	2706	168500	520	3400	7100	4700	185	105500	290100	275000	205	91000	490	52500	40	18500	5625	

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour les comtés de **Restigouche, Gloucester, Northumberland, Kent, Westmorland** et **Albert,** province du **Nouveau-Brunswick**, durant l'année 1910-11.

Districts de pêche.	Saumon, frais et gelé, *qtx.	Saumon en boîtes, caisses.	Saumon fumé, qtx.	Homard en boîtes, caisses.	Homard expédié dans le test, qtx.	Morue fraîche, qtx.	Morue verte (salée), qtx.	Morue séchée, qtx.	Eglefin frais, qtx.	Eglefin séché, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Hareng frais, qtx.	Hareng fumé, qtx.	Hareng dans de la saumure, brls.	Hareng pour boîtte, brls.	Hareng pour engrais, brls.	Maquereau frais, qtx.	Maquereau salé, brls.	Alose fraîche, qtx.	Numéro.
Comté de Restigouche.																				
En amont de Dalhousie	1310	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
En aval de Dalhousie	1550	...	...	...	105	120	...	136	...	...	25	150	...	1600	200	500	...	...	...	2
Totaux	2860	...	...	307	105	120	...	136	...	...	25	150	...	1600	200	500	...	...	...	
D'une valeur de $	51480	...	...	4605	525	240	...	680	...	...	69	90	...	4800	300	250	...	...	...	
Comté de Gloucester.																				
Beresford, etc	1080	24	1	...	180	1350	1260	3460	6	45	...	2200	20	5600	1200	12000	14	...	...	3
Bathurst, etc	1380	...	...	...	150	750	470	3070	5	170	...	1500	...	1600	2000	5000	33		...	4
Caraquet, etc	120	...	...	...	150	1300	300	36500	16	500	1800	1700	...	19000	5000	20000	110	20	140	5
Tracadie, Inkerman, etc	580	...	...	...	200	660	220	10400	5	300	640	2000	...	6500	3000	23500	450	30	150	6
Shippigan et Iles Miscou	40	200	...	...	100	800	230	22000	10	460	1400	1500	...	18000	12000	25000	340	20	...	7
Totaux	3200	224	1	12676	780	4860	2480	75430	42	1475	3840	8900	20	50700	23200	85500	947	70	290	
D'une valeur de $	57600	2240	20	167066	3900	9720	6200	377150	63	4056	10560	5340	40	152100	34800	42750	11364	1050	2900	
Comté de Northumberland.																				
Neguac, etc	400	...	...	...	100	75	160	500	10	200	...	800	...	4000	3000	1000	120	10	260	8
Chatham, etc	720	...	...	...	...	20	120	...	...	...	...	950	10	...	...	...	60	...	1300	9
Baie du Vin, etc	1200	...	...	...	150	50	150	...	8	150	...	850	20	2500	1000	2000	86	20	250	10
Rivières Miramichi, sud-ouest et nord-ouest	760	100	56	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	600	11
Totaux	3080	100	56	3935	250	145	430	500	18	350	...	2600	30	6500	4000	3000	266	30	2410	
D'une valeur de $	55440	1000	1120	56845	1250	290	1075	2500	27	963	...	1560	60	19500	6000	1500	3192	450	24100	

	Comté de Kent.																				
12	Richibouctou, etc	950	.....	....	.....	125	460	190	1300	10	155	485	900	30	5800	3000	4900	1620	46	76	12
13	Bouctouche, etc	.....	....	....	....	140	140	640	.....	....	20	200	900	.....	10500	4500	8000	269	10	.....	13
14	Cocagne, etc	.....	.....	....	..	2500	60	280	.....	...	.....	100	600	1600	2500	1700	9300	20	....	.....	14
	Totaux	950	...	....	7359	2765	660	1110	1300	10	175	785	2400	1630	18800	9200	22200	1909	56	76	
	D'une valeur de. $	17100	.....	...	95693	13825	1320	2775	6500	15	481	2159	1440	3260	56400	13800	11100	22908	840	760	
	Comté de Westmorland.																				
15	Shediac, etc	40	...	....	....	2750	45	100	.....	....	.....	100	1500	3320	14790	12000	25000	200	....	20	15
16	Botsford	.....	....	....	.....	100	20	200	.....	....	.....	50	1200	3250	10000	21100	30000	110	....	10	16
17	Sackville et Westmorland	20	.....	....	.....	100	.....	.....	.....	....	.....	.....	200	24000	1000	4700	5000	12	....	120	17
18	Dorchester	120	.....	....	.....	.....	30	50	....	....	.....	.....	20	200	.....	...	.....	.....	...	166	18
	Totaux	180	.....	...	10654	2950	95	350	.....	...	.....	150	2920	30770	25790	37800	60000	322	....	316	
	D'une valeur de. $	3240	....	....	146803	14750	190	875	.....	....	.....	412	1752	61540	77370	56700	30000	3864	....	3160	
	Comté d'Albert.																				
19	En tout	30	.....	...	.....	100	20	30	.....	....	.....	... ...	120	.....	200	.....	.....	.....	....	8	19
	D'une valeur de. $	540	.....	..	.....	500	40	75	....	....	.....	.....	72	....	600	...	.....	.....	....	80	
	Totaux généraux	10300	324	57	34931	6950	5900	4400	77366	70	2000	4800	17090	32450	103590	74400	171200	3444	156	3100	
	Prix	$ 18	$ 10	$ 20	.....	$ 5	$ 2	$ 2 50	$ 5	1 50	$ 2 75	$ 2 75	$ .60	$ 2	$ 3	$ 1 50	$ .50	$ 12	$ 15	$ 10	
	D'une valeur de. $	185400	3240	1140	471012	34750	11800	11000	386830	105	5500	13200	10254	64900	310770	111600	85600	41328	2340	31000	

* Qtl = 100 liv.

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure en boîtes, etc., pour les comtés de **Restigouche, Gloucester, Northumberland, Kent, Westmorland** et **Albert**, province du **Nouveau-Brunswick**, durant l'année 1910–11.

Numéro.	Districts de pêche.	Alose saléo, brls.	Gasparot salé, brls.	Gasparot frais, qtx.	Flétan frais, qtx.	Carrelet frais, qtx.	Eperlan frais, qtx.	Truite fraîche, qtx.	Esturgeon frais, qtx.	Bar frais, qtx.	Anguille fraîche, qtx.	Petite morue fraîche, qtx.	Huîtres fraîches, brls.	Moules fraîches, brls.	Moules en boîtes, caisses;	Encornet pour boîtte brls.	Poissons mêlés, frais qtx.	Langues et noues dans de la sau. qtx	Algue comestible, bucardes et auts. moll., frais, qtx.	Peaux de loups marins, nombre.	Huile de poisson gallons.	Valeur totale.	Numéro.
	Comté de Restigouche.																					$	
1	En amont de Dalhousie..	.....	.....	....	.....	20	1200	40	....	.....	40	130	.....	.....	.....	.....	40	....	.....	....	....	.....	1
2	En aval de Dalhousie....	.....	.....	....	. .	120	720	37	....	.....	40	130	.....	30	.....	.....	...	....	.....	....	.....	.....	2
	Totaux.....	.....	.....	....	.....	140	1920	77	....	.....	80	260	....	30	.....	.....	40	....	.....	....	.....		
	D'une valeur de.. $	.....	.....	....	.....	280	19200	770	....	.....	720	520	.....	120	.....	.....	40	...	.....	....	...	84,688	
	Comté de Gloucester.																						
3	Beresford, etc.....	.....	.....	....	.....	160	20	40	....	10	40	200	..	135	.....	5	180	....	.....	4	280	.....	3
4	Bathurst, etc.....	.....	.....	....	130	20	1200	60	....	24	45	1700	100	90	.....	25	500	....	.....	....	280	.....	4
5	Caraquet, etc.....	.....		....	650	140	2200	20	...	40	110	200	300	1000	.....	315	1500	360	.....	....	13000	.....	5
6	Tracadie, Inkerman, etc.	....	2000	200	100	100	3600	50	....	80	180	150	30	61	8800	120	1460	90	...	100	3000	.....	6
7	Shippigan et Iles Miscou.	.....	...	....	150	100	2000	5	....	65	100	210	45	1500	.....	100	800	200	.....	2	9000	.....	7
	Totaux.....	.....	2000	200	1030	520	9020	175	....	219	475	2460	475	2786	8800	565	4440	650	..	106	25560		
	D'une valeur de.. $	.....	6000	160	10300	1040	90200	1750	....	2628	4275	4920	2850	11144	70400	847	4440	3250	.....	159	7668	1,110,950	
	Comté de Northumberland.																						
8	Neguac, etc.	50	300	40	10	120	8000	45	...	60	160	1000	2-00	300	.....	.....	....	...	.....	....	60	.....	8
9	Chatham, etc.....	100	250	60	.....	200	13000	40	....	110	55	10500	420	25	.....	.....	....	....	.....	....	.....	.....	9
10	Baie du Vin, etc.....	30	300	50	....	120	12001	55	....	40	50	100	3800	200	.....	.....	....	....	.....	....	.....	.....	10
11	Rivières Miramichi, sud-ouest et nord-ouest.....	300	1600	80	.....	....	200	125	....	960	700	310	.....	.... .	.....	....	....	....	.....	.. .	..	.....	11
	Totaux.....	480	2450	230	10	440	33200	265	....	1170	965	11910	7020	525	.....	. ..	....	....	.....	.. .	60		
	D'une valeur de.. $	7680	7350	184	100	880	332000	2650	....	14040	8685	23820	42120	2100	.. .	....	....	....	.....	....	18	618,498	

	Comté de Kent.																						
12	Richibucto, tec.....	15	1200	100	10	110	9970	120	....	620	320	110	300	115	190	80	460	....	.....	....	320	.....	12
13	Buctouche, etc.... ..	.....	250	40	.....	40	4500	50	13	120	100	40	3240	12000	.....	.....	280	....	600	....	90	.....	13
14	Cocagne, etc.....	.....	100	20	.....	20	1400	35	...	50	80	20	2200	11750	.....	.....	300	....	1080	...	30	.....	14
	Totaux .:..	15	1550	160	10	170	15870	205	13	790	500	170	5740	23865	190	80	1040	.. .	1680	....	440		
	D'une valeur de..$	240	4650	128	100	340	158700	2050	65	9480	4500	340	34440	95460	1520	120	1040	....	1680		132	565,361	
	Comté de Westmorland.																						
15	Shediac, etc	40	200	30	.....	....	3240	120	...	190	110	40	400	2800	....	....	200	....	.....	....	....	.....	15
16	Botsford.....	20	100	10	.....	....	3000	120	....	20	120	30	350	1920	.....	50	500	....	.....	....	.....	.....	16
17	Sackville et Westmorland	100	100	10	.....	....	1000	40	40	20	50	20	60	300	.. ...	15	....	....	....	....	.....	.....	17
18	Dorchester	500	.....	....	....	....	.....	28	....	.....	100	.....	...	.....	.....	.. ...	100	....	.....	....	.....	.....	18
	Totaux..... .	660	400	50	.....	...	7240	308	40	230	380	90	810	5020	.....	65	800	....	.....	....	.....		
	D'une valeur de..$	10560	1200	40	.....	....	72400	3080	200	2760	3420	180	4860	20080	.....	98	800	....	...	....	.....	520,334	
	Comté d'Albert.																						
	En tout.....	40	.....	...	.....	....	....	85	....	5	70	50	...	50	.....	.....	....	....	.....	....	.....	.....	19
	D'une valeur de..$	640	.....	....	.....	....	.....	850	....	60	630	100	.....	200	....	.....	...	...	.....	....	.....	4,587	
	Totaux généraux...	1195	6400	640	1050	1270	67250	1115	53	2414	2470	14940	14045	32276	8990	710	6320	650	1680	106	26060		
	Prix..... ... $	$16	$3	.80	$10	$2	$10	$10	$5	$12	$9	$2	$6	$4	$8	$1 50	$1	$5	$1	1 50	$.50		
	D'une valeur de..$	19120	19200	512	10500	2540	672500	11150	265	28968	22230	29880	84270	129104	71920	1065	6320	3250	1680	159	7818	2,904,220	

RÉCAPITULATION.

DONNANT la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais ; et les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour la **Division N° 2**, province du **Nouveau-Brunswick**, durant l'année 1910-11.

Poissons.		Quantités totales du poisson pêché, débarqué à l'état frais.		Quantités totales du poisson vendu.		Valeur totale du poisson vendu.
		Quantités.	Valeur.	Quantités.	Valeur.	
			$		$	$
Saumon	qtx.	10,430	150,450	.....	.....	
" frais	"	.....	.....	10,300	185,400	
" en boîtes	caisses	.....	.....	324	3,240	
" fumé	qtx.	.....	.....	57	1,140	
						189,780
Homard	"	94,280	471,400	.....	.....	
" en boîtes	caisses	.....	.....	34,932	471,012	
" expédié dans le test	qtx.	.....	.....	6,950	34,750	
						505,762
Morue	"	215,000	376,250	.....	.....	
" fraîche	"	.....	.....	5,900	11,800	
" salée—verte	"	.....	.....	4,400	11,000	
" séchée	"	.....	.....	77,366	386,830	
						409,630
Eglefin	"	5,070	5,070	.....	.....	
" frais	"	.....	.....	70	105	
" séché	"	.....	.....	2,000	5,500	
						5,605
Merluche	"	12,000	12,000	.....	.....	
" séchée	"	.....	.....	4,800	13,200	
						13,200
Hareng	"	898,120	538,872	* 17,090	10,254	
" fumé	"	.....	.....	32,450	64,900	
" dans de la saumure	brls.	.....	.....	103,590	310,770	
" pour boitte	"	.....	.....	74,400	111,600	
" pour engrais	"	.....	.....	171,200	85,600	
						583,124
Maquereau	qtx.	3,760	37,600	.....	.....	
" frais	"	.....	.....	3,444	41,328	
" salé	brls.	.....	.....	156	2,340	
						43,668
Alose	qtx.	5,570	44,560	* 3,100	31,000	
" salée	brls.	.....	.....	1,195	19,120	
						50,120
Gasparot	qtx.	14,440	8,664	.....	.....	
" frais pour boitte	brls.	.....	.....	320	512	
" salé	"	.....	.....	6,400	19,200	
						19,712
Flétan frais	qtx.	1,050	10,500	1,050	.....	10,500
Carrelet	"	1,270	2,540	1,270	.....	2,540
Eperlan	"	67,250	403,500	67,250	.....	672,500
Truite	"	1,115	11,150	1,115	.....	11,150
Esturgeon	"	53	265	53	.....	265
Bar	"	2,414	24,140	2,414	.....	28,968
Anguille	"	2,470	19,760	2,470	.....	22,230
Petite-morue	"	14,940	26,145	14,940	.....	29,880
Huîtres	brls.	14,045	84,270	14,045	.....	84,270
Moules	"	38,925	77,850	.....	.....	
" fraîches	"	.....	.....	33,276	129,104	
" en boîtes	caisses	.....	.....	8,990	71.920	
						201,024
Encornet (poisson à boitter)	brls.	710	1,015	710	.....	1,065
Poissons mêlés	qtx.	6,320	6,320	6,320	.....	6,320
Langues et noues	"	650	3,250	650	.....	3,250
Algue comest., bucardes et autres mollusq.	"	1,680	1,680	1,680	.....	1,680
Peaux de loups marins	n°	106	159	106	.....	159
Huile de poisson	glls	.....	.....	26,060	.....	7,818
D'une valeur totale de		.....	2,317,410	.....	.....	2,904,220

* Frais.

RÉCAPITULATION.

DONNANT le nombre et la valeur des navires et des barques de pêche, filets, etc., pour la **Division N° 2**, province du **Nouveau-Brunswick**, année 1910-11.

	Nombre.	Valeur.
		$
Navires (3,474 tonneaux)	274	126,500
Barques à gazoline	85	18,500
Barques à voiles	5,520	171,200
Remorqueurs et semaques	76	27,100
Filets (761,000 brasses)	....	365,000
Seines (brasses)	.....	
Filets à éperlan et piéges	2,706	168,500
Nasses	8	350
Traîneaux	520	3,400
Lignes à main	7,100	4,700
Fabriques de conserves de homard	185	105,500
Casiers à homard	290,100	275,000
Congélateurs et glacières	205	91,000
Fumoirs et poissonneries	490	52,500
Jetées et quais	40	18,500
		1,427,750

Nombres de personnes employées sur les navires et remorqueurs	1,462
" " " " barques	10,985
" " " " dans les poissonneries, congélateurs et fabriques	5,625
	18,072

DIVISION N° 3, (Eaux intérieures)

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des remorqueurs, des navires et des barques de pêche et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole dans la **Division n° 3**, province du **Nouveau-Brunswick**, pour l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Remorqueurs et navires.				Barques.				Filets à mailler.		Pièges à anguilles.		Lignes.		Congélateurs et glacières.		Fumoirs et poissonneries		Numéro.
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	A voiles.	A gazoline.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
	Comté de Kings.			$				$			$		$		$		$		$	
1	District de la rivière St Jean	....	....	....	....	40	....	800	50	6000	4500	50	50	50	100	.....	.....	10	100	1
2	District de Kennebecasis	....	....	....	....	30	....	300	30	6000	3000	100	100	300	600	.....	.....	25	250	2
3	District de Belleisle	....	....	....	....	20	....	200	25	1500	750	...	....	50	75	.	.....	.....	.....	3
	Totaux	....	....	....	....	90	....	1300	105	13500	8250	150	150	400	775	.....	.....	35	350	
	Comté de Queens.																			
4	Partie nord-est	....	....	....	....	80	....	640	120	6250	1875	.....	.....	100	250	.....	.....	50	500	4
5	Partie sud-ouest	....	....	....	....	130	....	1300	130	9000	2970	.....	.....	50	100	8	80	20	200	5
	Totaux	....	....	....	....	210	...	1940	250	15250	4845	.	.....	150	350	8	80	70	700	
6	*Comté de Sunbury*	1	40	200	2	60	...	600	100	10500	4500	50	50	20	50	9	135	10	100	6
	Comté de York.																			
7	District de la rivière St-Jean	....	....	....	....	86	...	715	86	3240	1620	.....	.....	250	500	.....	.....	.....	.....	7
8	Ste-Croix, Oromocto et Magaguadavic	....	....	....	....	82	9	5180	90	.....	.....	...	.....	500	1000	.....	...	.....	.....	8
9	Miramichi sud-ouest	....	....	....	....	28	....	125	28	150	100	.....	. .	125	250	. .	.....	.....	.....	9
	Totaux	....	....	....	....	196	9	6020	204	3390	1720	... ..	.....	875	1750	.....	.....	.....	.....	
	Comté de Carleton.																			
10	Rivière St-Jean et ouest	.. .	....	....	....	52	....	520	52	1040	520	. ...	....	100	200	.....	....	.....	.....	10
11	A l'est de la rivière St-Jean	....	....	....	....	3	....	30	3	.. ..	.....	.... .	.....	50	200	.....	.....	.....	. . . .	11
	Totaux	....	....	....	....	55	....	550	55	1040	520	.....	.....	150	400	. ...	....	.....	.. . .	

	Comté de Victoria.																			
12	District de la rivière St-Jean	....	....	....	....	6	....	120	6	40	20	.....	.....	20	40	.....	.....	...	.....	12
13	Rivière Tobique et les lacs	....	....	....	....	30	....	600	30	....	.....	.....	.....	75	750	3	300	....	..	13
14	A l'est de la rivière Madawaska	....	....	....	....	135	....	660	310	60	60	....	.....	355	430	.....	.....	.....	.....	14
15	A l'ouest de la rivière Madawaska	....	...	...	....	105	....	525	140	40	40	....	....	150	115	....	.....	.....	.....	15
	Totaux	....	...	....	....	276	....	1905	486	140	120	....	....	600	1335	3	300	.....	.....	
	Totaux généraux	1	40	200	2	887	9	12315	1200	43820	19955	200	200	2195	4660	20	515	115	1150	

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché et vendu dans la **Division N° 3**, province du **Nouveau-Brunswick**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon, qtx.*	Saumon, valeur.	Truite, qtx.	Truite, valeur.	Poisson blanc, qtx.	Poisson blanc, valeur.	Achigan, qtx.	Achigan, valeur.	Doré, qtx.	Doré, valeur.	Eperlan, qtx.	Eperlan, valeur.	Numéro.
	Comté de Kings.		$		$		$		$		$		$	
1	District de la rivière Saint-Jean	230	3450	15	150	.....	.....	.....	.....	10	80	4	28	1
2	District de la rivière Kennébecasis	2	30	50	500	.....	.....	.....	.....	52	416	5	35	2
3	District de la rivière Belleisle	5	75	10	100	.....	.....	.....	.....	10	80	2	14	3
	Totaux	237	3555	75	750	.....	.....	.....	.....	72	576	11	77	
	Comté de Queens.													
4	Partie nord-est	30	450	10	100	.....	.....	.....	.....	120	960	1	7	4
5	Partie sud-est	20	300	15	150	.....	.....	.....	.....	239	1912	4	28	5
	Totaux	50	750	25	250	.....	.....	.....	.....	359	2872	5	35	
6	*Comté de Sunbury*	8	120	12	120	.....	.....	.....	.....	120	960	3	21	6
	Comté de York.													
7	District de la riviére Saint-Jean	245	3675	110	1100	.....	.....	.....	.....	5	40	5	35	7
8	Sainte-Croix, Oromocto et Magaguadavic	30	450	180	1800	.....	...	3	30	15	120	.....	.....	8
9	Miramichi sud-ouest	35	525	100	1000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9
	Totaux	310	4650	390	3900	.....	..	3	30	20	160	5	35	
	Comté de Carleton.													
10	Rivière Saint-Jean, ouest	30	450	20	200	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10
11	A l'est de la rivière Saint-Jean	3	45	40	400	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11
	Totaux	33	495	60	600	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	

	Comté de Victoria.													
12	District de la rivière Saint-Jean	3	45	30	300	....	.....	...	.....	.....	...	.. ..	.. ....	12
13	Rivière Tobique et lacs	53	795	70	700	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13
14	A l'est de la rivière Madawaska	4	60	60	600	15	225	...	.....	.....	.....	.....	.....	14
15	A l'ouest de la rivière Madawaska	... .	.....	31	310	20	300	.....	.....	. ..	.....	.....	.....	15
	Totaux	60	900	191	1910	35	525	....	.....	.....	.....	.....	.. ....	
	Totaux généraux	698	10470	753	7530	35	525	3	30	571	4568	24	168	

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché et vendu dans la **Division N° 3**, province du **Nouveau-Brunswick**, durant l'année 1910-11—*Suite et fin*

Numéro.	Districts de pêche.	Esturgeon, qtx.*	Esturgeon, valeur.	Anguille, qtx.	Anguille, valeur.	Perche, qtx.	Perche, valeur.	Gasparot, qtx.	Gasparot, valeur.	Alose, qtx.	Alose, valeur.	Poissons mêlés, qtx.	Poissons mêlés, valeur.	Caviar, qtx.	Caviar, valeur.	Numéro.
	Comté de Kings.		$		$		$		$		$		$		$	
1	District de la rivière St-Jean	90	900	12	60	.....	.....	125	188	100	800	40	40	3	270	1
2	District de la rivière Kennebecasis	.....	.....	25	125	27	108	120	180	90	720	50	50	.....	.....	2
3	District de la rivière Belleisle	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20	30	10	80	10	10	.....	.....	3
	Totaux	90	900	37	185	27	108	265	397	200	1600	100	100	3	270	
	Comté de Queens.															
4	Partie Nord-est	6	60	.....	.....	.....	.....	88	132	196	1568	30	30	.....	.....	4
5	Partie Sud-ouest	.....	.....	.....	.....	.....	.....	600	900	250	2000	30	30	.....	.....	5
	Totaux	6	60	.....	.....	.....	.....	688	1032	446	3568	60	60	.....	.....	
6	*Comté de Sunbury*	15	150	60	300	40	160	2000	3000	40	320	60	60	1½	135	6
	Comté de York.															
7	District de la rivière St-Jean	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	35	280	5	5	.....	.....	7
8	Ste-Croix, Oromocto et Magaguadavic	.....	.....	.....	.....	5	20	30	45	.....	.....	10	10	.....	.....	8
9	Miramichi-sud-ouest, dans le comté de York	.....	.....	.....	.....	.....	.....	45	67	.....	.....	2	2	.....	.....	9
	Totaux	.....	.....	.....	.....	5	20	75	112	35	280	17	17	.....	.....	
	Comté de Carleton.															
10	Rivière St-Jean, ouest	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	32	20	20	.....	.....	10
11	Rivière St-Jean, est	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	10	.....	.....	11
	Totaux	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	32	30	30	.....	.....	

	Comté de Victoria.															
12	District de la rivière St-Jean	.....	.....	15	75	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20	20	.....	.....	12
13	Rivière Tobique et Lacs	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13
14	Est de la rivière Madawaska	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	50	50	.....	.....	14
15	Ouest de la rivière Madawaska	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	27	27	.....	.....	15
	Totaux	.....	.....	15	75	.....	.....	.....	.....	.....	.....	97	97	.....	.....	
	Totaux généraux	111	1110	112	560	72	288	3028	4542	725	5800	364	364	4½	405	

Quantité consommée au Canada, 5,724 qtx. Quantité consommée aux E.-U.A., 781½ qtx. *Qtl. = 100 liv.

RÉCAPITULATION.

Donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché et vendu dans la **Division N° 3**, province du **Nouveau-Brunswick**, durant l'année 1910-11.

Poissons.		Quantités.	Prix.	Valeur.
			$	$
Saumon	*qtx.	698	15 00	10,470 00
Truite	"	753	10 00	7,530 00
Poisson blanc	"	35	15 00	525 00
Achigan	"	3	10 00	30 00
Pickerel (doré)	"	571	8 00	4,568 00
Eperlan	"	24	7 00	168 00
Esturgeon	"	111	10 00	1,110 00
Anguille	"	112	5 00	560 00
Perche	"	72	4 00	288 00
Gasparot	"	3,028	1 50	4,542 00
Alose (fraîche)	"	600	8 00	4,800 00
" (salée)	brls.	62½	16 00	1,000 00
Poissons mêlés	qtx.	364	1 00	364 00
Caviar	"	4½	90 00	405 00
Total				36.360 00

* Qtl.=100 liv.

RÉCAPITULATION.

Donnant le nombre et la valeur des navires, barques, filets, pièges, etc., de pêche, de la **Division N° 3**, province du **Nouveau-Brunswick**, pour l'année 1910-11.

—	Nombre.	Valeur.
		$
Navires	1	200 00
Barques (gazoline)	9	3,700 00
" (à voiles)	887	8,615 00
Filets à mailler	1,600	19,955 00
Pièges à anguilles	200	200 00
Lignes	2,195	4,660 00
Congélateurs et glacières	20	515 00
Fumoirs et poissonneries	115	1,150 00
		38,995 00
Cottages du district construits par des amateurs de pêche, Canadiens et étrangers, ou des guides de pêche, et leur appartenant	40	34,550 00
		73,545 00

Nombre d'hommes employés sur des navires	2
" " barques	1,200
" de personnes employées dans les poissonneries, les congélateurs, etc	40
	1,242

RÉCAPITULATION.

DONNANT la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais ; et les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour tout le **Nouveau-Brunswick**, durant l'année 1910–11.

Poissons etc.		Pêcheries maritimes.				Pêcheries intérieures.		Total, pour les deux classes de pêcheries.		Valeur totale du poisson vendu.
		Pêché et débarqué.		Vendu.		Pêché et vendu.		Vendu.		
		Quantités.	Valeur.	Quantités.	Valeur.	Quantités.	Valeur.	Quantités,	Valeur.	
			$		$		$		$	$
Saumon	qtx.	13,667	199,005			698	10,470			
" frais	"			13,537	233,955			14,235	244,425	
" en boîtes	caisses.			324	3,240			324	3,240	
" fumé	qtx.			57	1,140			57	1,140	
										248,805
Homard	"	110,442	591,140							
" en boîtes	caisses.			34,932	471,012			34,932	471,012	
" expédié dans le test	qtx.			14,736	112,610			14,736	112,610	
										583,622
Morue	"	234,012	409,521							
" fraîche	"			7,713	15,426			7,713	15,426	
" verte, salée	"			5,654	15,389			5,654	15,389	
" séchée	"			82,612	415,683			82,612	415,683	
										446,498
Eglefin	"	27,480	61,095							
" frais	"			14,656	36,570			14,656	36,570	
" fumé (finnans)	"			3,450	20,700			3,450	20,700	
" séchée	"			2,260	6,280			2,260	6,280	
										63,550
Merluche	"	72,750	54,525							
" séchée	"			25,635	75,705			25,635		
										75,705
Merlan	"	63,443	63,443							
" séché	"			24,022	84,077			24,022		
										84,077

RÉCAPITULATION

DONNANT la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais ; et les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais. séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour **tout** le **Nouveau-Brunswick**, pour l'année 1910-11—*Suite et fin.*

Poissons, etc.		Pêcheries maritimes.				Pêcheries intérieures.		Total, pour les deux classes de pêcheries.		Valeur totale du poisson vendu.
		Pêché et débarqués.		Vendu.		Pêché et vendu.		Vendu.		
		Quantités.	Valeur.	Quantites.	Valeur.	Quantités.	Valeur.	Quantités.	Valeur.	
			$		$		$		$	$
Hareng	qtx.	959,863	600,615	*17,090	10,254	....	....	*17,090	10,254	
" en boîtes	caisses.	....	....	6,000	28,800	....	....	6,000	28,800	
" fumé	qtx.	....	....	42,467	125,002	....	....	42,467	125,002	
" dans de la saumure	brls.	....	....	105,705	321,345	....	....	105,705	321,345	
" pour boitte	"	....	....	85,484	133,768	....	....	85,484	133,768	
" pour engrais	"	....	....	173,050	87,450	....	....	173,050	87,450	
										706,619
Maquereau	qtx.	3,760	37,600	....	....	....	....	....	....	
" frais	"	....	....	3,444	41,328	....	....	3,444	41,328	
" salé	brls.	....	....	156	2,340	....	....	156	2,340	
										43,668
Alose	qtx.	6,752	50,470	*4,182	36,410	*600	4,800	*4,782	41,210	
" salée	brls.	....	....	1,245	19,870	63	1,000	1,308	20,870	
										62,080
Gasparot	qtx.	41,040	61,864	....	....	....	....	....	....	
" frais, pour boitter	brls.	....	....	5,620	21,712	1,514	4,542	7,134	26,254	
" salée	brls.	....	....	14,400	59,200	....	....	14,400	59,200	
										85,454
Sardines	"	179,803	359,806	....	....	....	....	....	....	
" en boîtes	caisses.	....	....	54,782	191,737	....	....	54,782	191,737	
" salées	brls.	....	....	171,918	343,836	....	....	171,918	343,836	
										535,573
Flétan	qtx.	1,122	11,220	1,122	11,220	....	....	1,122	....	11,220
Carrelet	"	1,289	2,597	1,289	2,597	....	....	1,289	....	2,597
Eperlan	"	67,505	406,050	67,505	675,050	24	168	67,529	....	675,218
Truite	"	1,115	11,150	1,115	11,150	753	7,530	1,868	....	18,680
Esturgeon	"	53	265	53	265	111	1,110	164	....	1,375
Poisson blanc	"	....	....	....	....	35	525	35	....	525

Pickerel (doré)	"	.....	.....	.....	.....	571	4,568	571	.....	4,568
Bar,—achigan	"	2,414	24,140	2,414	28,968	3	30	2,417	.....	28,998
Anguille	"	2,770	21,560	2,770	24,030	112	560	2,882	.....	24,590
Perche	"	.....	.....	.....	.....	72	288	72	.....	288
Petite-morue	"	14,940	26,145	14,940	29,880	.....	.....	14,940	.....	29,880
Huîtres	brls.	14,045	84,270	14,045	84,270	.....	.....	14,045	.....	84,270
Moules	"	60,252	99,177	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
" fraîches	"	.....	.....	42,548	138,376	.....	.....	42,548	138,376	
" en boîtes	caisses	.....	.....	20,430	126,832	.....	.....	20,430	126,832	
										265,208
Encornet (poisson à boitter)	brls.	1,580	4,545	1,580	4,545	.....	.....	1,580	.....	4,545
Poissons mêlés	qtx.	6,320	6,320	6,320	6,320	364	364	6,684	.....	6,684
Langues et noues	"	.....	.....	956	13,960	.....	.....	956	.....	13,960
Caviar	"	.....	.....	.....	.....	4	405	4	.....	405
Algue comestible, bucardes et autres mollusques	"	4,250	6,020	†2,855	8,100	.....	.....	†2,855	.....	8,100
Peaux de loups marins	No.	.....	.....	106	159	.....	.....	106	.....	159
Huile de poisson	gallons.	.....	.....	57,410	17,223	.....	.....	57,410	.....	17,223
D'une valeur totale de		.....	3,192,543	.....	4,097,784	.....	36,360	.....	.....	4,134,144

* Frais. † Algue comestible séchée.

RÉCAPITULATION.

Donnant le nombre et la valeur des navires, barques, filets, etc., de pêche, de tout le **Nouveau-Brunswick**, pour l'année 1910-11.

—	Pêcheries maritimes.		Pêcheries de l'intérieur.		Total pour les deux classes de pêcheries.	
	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
		$		$		$
Navires	376	191,200	1	200	377	191,400
Barques (gazoline)	658	151,160	9	3,700	667	154,860
" (à voiles)	6,545	204,940	887	8,615	7,432	213,555
Remorqueurs et semaques	77	27,800	.....	.....	77	27,800
Filets à mailler (brasses)	916,000	401,402	44,000	19,955	960,000	421,357
Seines	18,435	56,826	.....	.....	18,435	56,826
Filets à éperlan	2,750	169,419	.....	.....	2,750	169,419
Nasses	474	286,450	.....	.....	474	286,450
Pièges à anguilles	.....	.....	200	200	200	200
Traîneaux	1,451	11,548	.....	.....	1,451	11,548
Lignes à main	9,898	6,964	2,195	4,660	12,093	11,624
Fabriques de conserves de homard	185	105,500	.....	.....	185	105,500
Casiers à homard	315,740	299,886	.....	.....	315,740	299,886
Fabriques pour sardines et moules	17	108,000	.....	.....	17	108,000
Congélateurs et glacières	225	122,700	20	515	245	123,215
Fumoirs et poissonneries	1,238	246,910	115	1,150	1,353	248,060
Jetées et quais	372	112,545	.....	.....	372	112,545
Huttes et cottages de pêcheurs	.....	.....	40	34,550	40	34,550
		2,503,250		73,545	.....	2,576,795

	Pêcheries maritimes.	Pêcheries de l'intérieur.	Totaux.
Nombre d'hommes sur navires et remorqueurs	1,777	2	1,779
" " barques	13,179	1,200	14,379
Nombre de personnes employées dans les poissonneries et les glacières, etc	6,462	40	6,502
	21,418	1,242	22,660

APPENDICE Nº 5.

ILE DU PRINCE-EDOUARD

RAPPORT SUR LES PECHERIES DE CETTE PROVINCE.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre, ci-après, mon rapport annuel sur les pêcheries de l'île du Prince-Edouard, pour l'année 1910-11, ainsi que les statistiques donnant, en détail, la quantité du poisson pêché par comté et par subdivision.

HUÎTRES.

Le rendement des pêcheries d'huîtres est en diminution de 2,255 barils. Les pêcheurs ont cependant obtenu de très bons prix pour ce mollusque.

MORUE.

Je suis heureux de signaler une augmentation de rendement de $19,233 quant à la pêche de la morue. Ceci est sans doute dû à ce que les pêcheurs ont plus accordé d'attention à cette pêche cette année que par le passé.

MERLUCHE.

La pêche de la merluche a fourni une augmentation de 268 quintaux de merluche séchée.

HARENG.

La pêche du hareng a été moins bonne que l'année dernière, et les pêcheurs ont éprouvé les plus grandes difficultés à se procurer du hareng à boitter.

MACTRES.

C'est avec plaisir que je signale une augmentation de rendement quant à la pêche des mactres. Cette augmentation s'élève à $33,778 par rapport à l'année précédente.

ÉPERLAN.

La pêche de l'éperlan accuse une augmentation d'environ huit pour cent sur celle faite durant la saison de pêche de 1909-10. Il est permis de dire que le rendement de cette pêche aurait été beaucoup meilleur, l'éperlan ayant abondé, si les chaleurs de l'été n'avaient occasionné des pertes considérables aux pêcheurs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. A. MATHESON,
Inspecteur des pêcheries.

TABLEAU indiquant le nombre le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole, dans le comté de **Kings**, province de l'**Ile du Prince-Edouard**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques et remorqueurs de pêche, etc.											Matériel de pêche.								Industrie du homard.				Autres accessoires.						Personnes employ. dans les fabr., les cong. et les poissonneries.	Numéro.
		Navires.				Barques.				Remorq. Smacks, etc.			Filets à mailler.		Filets à éperlan.		Traîneaux.		Lignes à main.		Fabriques.		Casiers.		Congélateurs et glacières		Fum. et poissonn.		Jetées et quais.			
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	A voiles.	Gazoline.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
	Comté de Kings.			$				$			$			$		$		$		$		$		$		$		$		$		
1	Souris et Red-Point	2	22	1000	6	75	6	1800	120	2	500	4	3000	1500	65	200	100	1000	160	160	4	3000	7000	5000	1	1500	6	100	1	500	100	1
2	Baie de Fortune	..	....	.....	..	20	..	400	40	..	....	..	1000	500	6	150	....	...	40	40	2	2000	5000	4000	..	.....	4	100	2	100	50	2
3	Annandale	..	....	.....	..	74	2	1800	120	1	300	2	2000	1000	....	....	5	50	50	50	5	5000	16000	10000	..	.	4	100	2	1000	100	3
4	Georgetown	3	52	1500	11	80	8	2400	115	3	800	4	6000	3000	25	125	20	200	200	200	4	4000	13000	9000	..	.....	10	400	2	200	90	4
5	Murray Harbour Nord	..	....	.....	..	120	6	3000	190	1	500	2	8000	3000	15	50	10	100	100	100	12	8000	32000	20000	..	.....	12	500	..	.....	120	5
6	Murray Harbour Sud	14	260	8000	56	35	16	3000	75	6	2000	12	5000	2500	....	....	150	1500	200	200	4	3000	10000	7000	..	.... .	15	300	1	500	130	6
7	Merell et St-Peter's	..	....	.....	..	50	10	2500	120	1	500	2	2000	1000	150	1500	100	1000	150	150	7	6000	19000	14000	..	.....	10	200	1	500	160	7
8	Naufrage	..	....	.....	..	40	..	1000	80	..	....	..	1000	500	16	55	....	....	50	50	6	5000	12000	9000	..	.....	5	100	..	.....	100	8
9	Lac Nord	..	....	.....	..	35	3	1000	65	..	....	..	1000	500	40	120	5	50	50	50	6	5000	10000	8000	..	.....	5	100	..	.....	100	9
10	Lac Est	..	....	.....	..	30	..	500	35	..	....	..	1000	500	20	100	50	500	100	100	2	2000	3000	2000	..	.....	6	100	..	.....	30	10
	Totaux	19	334	10500	73	559	51	17400	960	14	4600	26	30000	14000	337	2300	440	4400	1100	1100	52	43000	127000	88000	1	1500	77	2000	9	2800	980	

TABLEAU indiquant le nombre le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole, dans le comté de **Queens**, province de l'**Ile du Prince-Edouard**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques et remorqueurs de pêche, etc.								Matériel de pêche.								Numéro.
		Navires.				Barques.				Filets à mailler.		Seines.		Filets à enclos.		Filets à éperlan.		
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	A voiles.	A gazoline	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
	Comté de Queens.			$				$			$		$		$		$	
1	Tracadie	1	20	250	5	150	9	7200	285	11000	4600	....	....	....	....	40	1800	1
2	New-London	6	95	2500	25	52	6	2980	125	2500	1600	....	....	....	....	25	500	2
3	Point Prim	....	....	....	....	80	6	3200	115	600	200	....	....	10	50	22	450	3
4	Rustico	....	....	....	....	110	4	3500	290	7000	2500	240	300	....	....	16	480	4
5	Rivière Wheatley	....	....	....	....	6	1	550	22	450	125	....	....	....	....	5	200	5
6	Pownal	....	....	....	....	30	5	3100	75	300	175	....	....	....	....	3	120	6
7	Charlottetown	....	....	....	....	40	3	1500	85	....	....	....	....	....	....	12	400	7
8	Crapaud	....	....	....	....	30	3	1500	70	1000	300	....	....	....	....	6	240	8
9	Lot 65	....	....	....	....	95	4	2800	160	2000	550	....	....	....	....	20	680	9
10	Baies et rivières	....	....	....	....	42	....	450	85	....	....	....	....	....	....	....	....	10
	Totaux	7	115	2750	30	635	41	26780	1312	24850	10050	240	300	10	50	149	4870	

TABLEAU indiquant le nombre le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole, dans le comté de **Queens**, province de l'**Ile du Prince-Edouard**, durant l'année 1910-11—*Fin.*

Numéro.	Districts de pêche.	Matériel de pêche.				Industrie du homard.				Autres accessoires.						Nombre de personnes employées dans les fabriques, congélateurs et poissonneries.	Numéro.
		Traîneaux.		Lignes à main.		Fabriques.		Casiers.		Congélateurs et glacières.		Fumoirs et poissonneries		Jetées et quais.			
		Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
	Comté de Queens.		$		$		$		$		$		$		$		
1	Tracadie	55	360	220	125	6	9700	17250	9700	....	.....	5	1000	12	1600	161	1
2	New-London	15	150	225	112	7	3000	11060	8950	.....	...	3	330	8	500	78	2
3	Pointe Prim	.....	.....	30	15	21	5315	14005	8321	....	.....	2	300	15	300	94	3
4	Rustico	....	.....	450	225	4	4700	16100	12175	1	1000	15	1500	20	2000	104	4
5	Rivière Wheatley	....	...	60	120	.....	....	.....	.....	.....	.....	2	200	2	200	.....	5
6	Pownal	.....	.....	.....	.....	1	2000	2000	1500	.....	.....	1	100	1	25	10	6
7	Charlottetown	.....	....	100	50	.....	.....	....	.....	.....	.....	...	.....	....	.....	.....	7
8	Crapaud	.....	....	90	45	8	4500	9325	6025	.....	.....	....	.....	8	160	58	8
9	Lot 65	.....	.....	80	40	3	2500	7600	5100	.....	.....	.....	.....	5	150	44	9
10	Baies et rivières	.....	..	100	50	.....	..	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	..	.....	10
	Totaux	70	510	1355	782	50	31715	77340	51771	1	1000	28	3430	71	4935	549	

TABLEAU indiquant le nombre le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche et la quantité et la valeur de tout le matérie lde pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole, dans le comté de **Prince** (Est), province de l'**Ile-du-Prince-Edouard**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques et remorqueurs de pêche, etc.								Matériel de pêche.						Industrie du homard.				Autres accessoires.				Nombre de personnes employées dans les fabriques et congélateurs et dans les poissonneries.	Numéro.
		Navires.				Barques.				Filets à mailler.		Filets à éperlan.		Lignes à main.		Fabriques.		Casiers.		Fumoirs et poissonneries.		Jetées et quais.			
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	A voiles.	Gazoline.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
	Comté de Prince.			$				$			$		$		$		$		$		$		$		
1	Narrows, Lot 11	1	10	200	3	23	2	1605	38	1305	400	...	...	...	...	5	3100	6000	4500	...	...	...	...	38	1
2	Ellerslie, Lot 12	...	...	...	...	28	4	3200	60	2000	400	25	50	50	20	3	2000	8000	7000	...	...	1	700	40	2
3	Bideford	...	...	...	...	48	1	870	55	240	36	...	...	...	...	2	1200	2800	1900	...	...	...	...	11	3
4	Brae	...	...	...	...	3	3	750	12	1240	48	6	120	...	...	2	1000	1500	1500	...	...	2	2000	7	4
5	Wellington	...	...	...	...	50	...	1200	60	1700	190	8	284	10	5	2	1150	11000	6000	...	...	...	...	35	5
6	Grande Rivière	...	...	...	...	86	...	1910	92	205	40	2	60	...	...	...	...	1570	1187	8	170	1	1500	8	6
7	Malpeque	...	...	...	...	66	4	3795	117	3375	898	...	...	44	33	2	1800	6200	4000	...	...	...	...	37	7
8	Richmond, baie de	...	...	...	...	70	9	3900	140	4500	900	66	330	...	...	4	4000	18000	2700	...	...	...	...	55	8
9	Fifteen, Pointe	...	...	...	...	80	8	7160	170	5785	1021	10	155	...	...	17	7100	21310	15000	...	...	...	...	122	9
10	Travellers' Rest	...	...	...	...	32	3	2740	38	1930	477	8	160	...	...	2	900	1500	1500	...	...	...	...	16	10
11	Summerside	...	...	...	...	2	1	690	6	315	62	5	150	...	...	1	450	800	600	1	100	...	...	7	11
12	Carleton	...	...	...	...	12	4	1570	31	560	137	4	120	...	...	5	1800	4550	2635	...	...	...	...	23	12
13	Tryon	...	...	...	...	20	11	4430	54	1660	94	9	156	...	...	6	7000	7900	5900	...	...	...	...	40	13
	Totaux	1	10	200	3	520	50	33820	873	24815	4703	143	1585	104	58	51	31500	91130	54422	9	270	4	4200	439	

TABLEAU indiquant le nombre le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole dans le comté de **Prince** (ouest), province de l'**Ile du Prince-Edouard**, pour l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques et remorqueurs de pêche, etc.											Matériel de pêche.						Numéro.
		Navires.				Barques.				Remorqueurs, semaques, etc.			Filets à mailler.		Seines.		Filets à enclos.		
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	A voiles.	A gazoline.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
	Comté de Prince.			$				$			$			$		$		$	
1	Tignish	.....	.....	...	.....	75	10	7650	270	1	400	2	1800	900	.....	.....	1	1000	1
2	Nail-Pond	.....	.....	...	.....	69	1	6300	240	.....	.....	.....	2500	1250	.....	.....	.....	.....	2
3	Skinner's-Pond	...	.....	...	.....	31	1	2880	175	...	.....	.....	1160	580	.....	.....	.....	.....	3
4	Miminegash	.....	...	.....	.....	34	5	3510	180	.....	.....	.....	3200	1600	.....	.....	.....	.....	4
5	Alberton	2	74	2000	12	37	6	3870	200	.....	.....	.....	2200	1100	200	400	.....	.....	5
6	Roxbury	...	.....	.....	.....	15	....	1350	70	...	.....	.....	3000	1500	.....	.....	.....	.....	6
7	Pointe Ouest	...	.....	.....	.....	18	1	1710	40	1	400	.....	1080	540	.....	.....	.....	.....	7
	Totaux	2	74	2000	12	279	24	27270	1175	2	800	2	14940	7470	200	400	1	1000	

TABLEAU indiquant le nombre le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole, dans le comté de **Prince** (ouest), province de l'**Ile du Prince-Edouard**, pour l'année 1910–11—*Fin.*

Numéro.	Districts de pêche.	Matériel de pêche.						Industrie du homard.				Autres accessoires.						Nombre de personnes employées dans les fabriques, les congélateurs et les poissonneries.	Numéro.
		Filets à éperlan.		Traîneaux.		Lignes à main.		Fabriques.		Casiers.		Congélateurs et glacières.		Fumoirs et poissonneries		Jetées et quais.			
		Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
	Comté de Prince.		$		$		$		$		$		$		$		$		
1	Tignish	40	120	45	450	50	25	9	12000	15000	12000	1	500	9	900	1	15000	372	1
2	Nail-Pond	.....	.....	70	700	30	15	3	6000	13000	10400	1	500	3	300	.....	.....	274	2
3	Skinner's-Pond	.....	.....	20	200	20	10	3	4000	5500	4400	.....	.....	3	300	.....	.....	208	3
4	Miminegash	20	60	30	300	84	42	5	5000	13000	10400	1	500	8	800	1	8000	239	4
5	Alberton	500	1500	29	290	40	20	6	4000	10000	8000	1	500	6	600	1	8000	279	5
6	Roxbury	300	900	29	290	28	14	2	2000	3000	2400	.....	.....	2	200	.....	.....	92	6
7	Pointe-Ouest	.....	.....	.....	.....	12	6	6	3000	4900	3920	.....	.....	5	500	1	8000	77	7
	Totaux	860	2580	223	2230	264	132	34	36000	64400	51520	4	2000	36	3600	4	3900	1541	

POISSON PÊCHÉ.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais, dans le comté de **Kings**, province de l'Ile du Prince-Edouard, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon, *qtx.	Saumon, valeur.	Homard, qtx.	Homard, valeur.	Morue, qtx.	Morue, valeur.	Eglefin, qtx.	Eglefin, valeur.	Merluche, qtx.	Merluche, valeur.	Hareng, qtx.	Hareng, valeur.	Maquereau, qtx.	Maquereau, valeur.	Gasparot, qtx.	Gasparot, valeur.	Eperlan, qtx.	Eperlan, valeur.	Truite, qtx.	Truite, valeur.	Anguille, qtx.	Anguille, valeur.	Moules, brls.	Moules, valeur.	Poiss. mêlés qtx.	Poiss. mêlés, val.	Numéro.
	Comté de Kings.		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Souris et Red-Point	..	....	.....	....	4462	4462	600	360	6788	6788	2598	779	43	215	...	...	150	750	4	40	10	50	100	300	60	60	1
2	Bay-Fortune	..	....	.....	.....	744	744	28	17	600	600	694	208	....	....	...	...	200	1000	10	100	10	50	10	30	10	10	2
3	Annandale	..	....	...	.....	484	484	40	24	265	265	775	233	....	....	...	...	40	200	15	150	8	40	30	90	20	20	3
4	Georgetown	..	....	...	.....	1810	1810	120	72	1362	1362	3352	1006	....	....	..	...	60	300	5	50	60	300	50	150	40	40	4
5	Havre Murray-Nord	..	....	.....	.....	784	784	40	21	140	140	2429	729	...	....	...	...	250	1250	8	80	40	200	100	300	60	60	5
6	Havre Murray-Sud	..	....	.....	.....	5863	5863	150	90	7546	7546	9206	2762	..	....	...	...	300	1500	6	60	20	100	30	90	150	150	6
7	Morell et St-Pierre	50	400	.....	.....	3496	3496	450	270	673	673	1377	413	450	2250	100	100	555	2775	15	150	200	1000	20	60	50	50	7
8	Naufrage	..	....	.....	.....	667	667	40	24	25	25	1225	367	10	50	...	...	20	100	5	50	....	....	...	....	....	..	8
9	Lac-Nord	..	....	.....	.....	1300	1300	60	36	20	20	1783	535	15	75	...	...	100	500	15	150	4	20	...	....	5	5	9
10	Lac-Est	..	...	...	.....	1270	1270	164	98	1387	1387	460	138	28	140	..	...	60	300	5	50	6	30	...	....	10	10	10
	Totaux	50	400	38699	116097	20880	20880	1692	1015	18806	18806	23899	7170	546	2730	100	100	1735	8675	88	880	358	1790	340	1020	405	405	

* Qtl. = 100 liv.

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vendus : frais séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Kings**, province de l'**Ile-du-Prince-Edouard**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon frais et gelé, *qtx.	Saumon en boites, caisses.	Homard en boites, caisses.	Morue fraiche, qtx.	Morue, verte-salée, qtx.	Morue séchée, qtx	Eglefin frais, qtx.	Eglefin séché, qtx.	Eglefin fumé, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Hareng dans de la saumure, brls.	Hareng pour boitte, brls.
	Comté de Kings.												
1	Souris et Red-Point	.....	.....	.....	10	6	1480	40	186	60	2262	50	1220
2	Baie de Fortune	.....	.....	.....	5	4	245	10	6	.....	200	.....	350
3	Annandale	.....	.....	.....	10	14	153	10	10	.....	88	.....	330
4	Georgetown	.....	.....	.....	10	10	596	12	36	.....	454	50	1600
5	Murray-Harbour, Nord	.....	.....	.....	10	40	244	20	7	.....	46	.....	1220
6	Murray-Harbour, Sud	.....	.....	.....	20	60	1928	20	44	.....	2515	200	4000
7	Morell et St-Pierre	44	10	.....	20	10	1155	50	133	.....	224	.....	680
8	Naufrage	.....	.....	.....	4	10	207	10	10	.....	8	.....	600
9	Lac-Nord	.....	.....	.....	10	20	424	10	16	.....	7	.....	890
10	Lac-Est	.....	.....	.....	10	20	413	5	52	.....	462	20	200
	Totaux	44	10	17143	109	194	6845	187	500	60	6266	320	11090
	Prix	$10	$12	.....	$3	$3	$4.50	$3	$3	$7	$3	$4.50	$1.50
	D'une valeur de $	440	120	235678	327	582	30802	561	1500	420	18798	1440	16635

* Qtl. = 100 liv.

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes' etc., pour le comté de **Kings**, province de l'**Ile du Prince-Edouard**, durant l'année 1010-11—*Fin.*

Numéro.	Districts de pêche.	Maquereau frais, qtx.	Maquereau salé, brls.	Gasparot salé, brls.	Gasparot frais, pour boîtte, brls.	Eperlan frais, qtx.	Truite fraîche, qtx.	Anguille fraîche, qtx.	Moules fraîches, brls.	Moules en boîtes, caisses.	Poissons mêlés, qtx.	Langues et noues, qtx.	Huile de poisson, galls.
	Comté de Kings.												
1	Souris et Red-Point	8	5	.....	.....	150	4	10	100	.....	60	2	900
2	Baie Fortune	.....	.....	.....	.....	200	10	10	10	.....	10	2	100
3	Annandale	.....	.....	.....	.....	40	15	8	30	.....	20	1	200
4	Georgetown	.....	.....	.....	.....	60	5	60	10	120	40	4	500
5	Havre Mufray, nord	.....	.....	.....	.....	250	8	40	60	100	60	1	200
6	Havre Murray, sud	.....	.....	.....	.....	300	6	20	30	.....	150	25	3000
6	Morell et Saint-Pierre	300	50	30	3	550	15	200	20	.....	50	2	1000
8	Naufrage	10	.....	.....	.....	20	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....
9	Lac Nord	15	.....	.....	.....	100	15	4	.....	.....	5	.....	.....
10	Lac Est	4	8	.....	.....	60	5	6	.....	.....	10	5	600
	Totaux	337	63	30	3	1730	88	358	260	220	405	62	6500
	Prix	$10	$15	$4	$1	$5	$10	$5	$3	$4	$1	$30	$0 30
	D'une valeur de $	3370	945	120	3	8650	880	1790	780	880	405	1860	19 0

Valeur totale $329,176

POISSON PÊCHE.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais, dans le comté de **Queens**, province de l'**Ile du Prince-Edouard**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon, *qtx.	Saumon, valeur.	Homard, qtx.	Homard, valeur.	Morue, qtx.	Morue, valeur.	Eglefin, qtx.	Eglefin, valeur.	Merluche, qtx.	Merluche, valeur.	Hareng, qtx.	Hareng, valeur.	Maquereau, qtx.	Maquereau, valeur.	Gasparot, qtx.	Gasparot, valeur.	Numéro.
	Comté de Queens.		$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Tracadie	5	55			13500	13500	780	780	570	342	9000	2700	550	2750	280	140	1
2	New-London					3300	3300	315	315	330	198	7500	2250	450	2250			2
3	Pointe-Prim					825	825	21	21	240	144	8000	2400	10	50			3
4	Rustico					15200	15200	4500	4500	3600	2160	10200	3060	950	4750			4
5	Rivière Wheatly					2050	2050					110	33					5
6	Pownal											1000	300					6
7	Charlottetown																	7
8	Crapaud											5500	1650					8
9	Lot 65					3300	3300					6500	1950					9
10	Baies et rivières																	10
	Totaux	5	55	2952 8	118112	38175	38175	5616	5616	4740	2844	47810	14343	1960	9800	280	140	

POISSON PÊCHÉ.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais, dans le comté de **Queens** province de l'**Ile du Prince-Edouard**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Eperlan, qtx.	Eperlan, valeur.	Truite, qtx.	Truite, valeur.	Anguille, qtx.	Anguille, valeur.	Huîtres, brls.	Huîtres, valeur.	Moules, brls.	Moules, valeur.	Encornet, brls.	Encornet, valeur.	Poissons mêlés, qtx.	Poissons mêlés, valeur.	Mactres, brls.	Mactres, valeur.	Numéro.
	Comté de Queens.		$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Tracadie	3825	19125	20	200	60	600	2050	10250	95	285	50	100	75	75	240	800	1
2	New-London	536	2680	10	100	.....	.....	50	250	5	15	.....	.....	50	50	.....	.....	2
3	Point-Prim	120	600	5	50	.....	.....	450	2250	.....	.....	.....	.....	50	50	36	120	3
4	Rustico	400	2000	25	250	60	600	.....	.....	50	150	100	200	200	200	.....	.....	4
5	Rivière Wheatley	250	1250	11	110	.....	.....	172	860	.....	.....	.....	.....	10	10	.....	.....	5
6	Pownal	50	250	6	60	.....	.....	42	210	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6
7	Charlottetown	240	1200	13	130	50	500	40	200	10	30	.....	.....	.....	.....	90	300	7
8	Crapaud	136	680	5	50	.....	.....	1000	5000	12	36	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8
9	Lot 65	600	3000	11	110	.....	.....	90	450	6	18	.....	.....	10	10	240	800	9
10	Baies et rivières	550	2750	70	700	230	2300	.....	.....	15	45	.....	.....	.....	.....	135	450	01
	Totaux	6707	33535	176	1760	400	4000	3894	19470	193	579	150	300	395	395	741	2470	

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Queens** province de **l'Ile du Prince-Edouard**, durant l'année 1910–11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon frais et gelé, qtx.*	Saumon en boîtes caisses.	Homard en boîtes, caisses.	Homard expédié dans le test, qtx.	Morue fraîche, qtx.	Morue verte-salée, qtx.	Morue séchée, qtx.	Eglefin frais, qtx.	Eglefin séché, qtx.	Merluche séché, qtx.	Hareng dans de la saumure, brls.	Hareng pour boîte, brls.	Numéro.
	Comté de Queens													
1	Tracadie	4	5	.....	50	2000	1000	3085	420	120	190	100	4100	1
2	New London	.....	.....	.....	.....	500	200	800	15	100	110	190	3500	2
3	Pointe Prim	.....	.....	.....	.....	100	25	225	3	6	80	200	3600	3
4	Rustico	.....	.....	.....	50	2500	1100	3500	900	1200	1200	500	4500	4
5	Rivière Wheatley	.....	.....	.....	.....	300	100	775	.....	.....	.....	.....	50	5
6	Pownal	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	450	6
7	Charlottetown	.....	.....	.....	200	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7
8	Crapaud	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2500	8
9	Lot 65	.....	.....	.....	50	500	300	1100	.....	.....	.....	1100	2100	9
10	Baies et Rivières	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10
	Totaux	4	5	11671	350	5900	2725	9485	1338	1426	1580	2090	20800	—
	Prix	$10	$12	.....	$4	$3	$3	$4.50	$3	$3	$3	$4.50	$1.50	
	D'une valeur de $	40	60	170215	1400	17700	8175	42682	4014	4278	4740	9405	31200	

*qtl. = 100 liv.

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Queens**, province de l'**Ile du Prince-Edouard**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Maquereau frais, qtx.	Maquereau salé, brls.	Gasparot salé, brls.	Gasparot frais, pour boitte, brls.	Eperlan frais, qtx.	Truite fraîche, qtx.	Anguille fraîche, qtx.	Huîtres fraîches, brls.	Moules fraîches, brls.	Encornet, pour boîtte, brls.	Poissons mêlés, frais, qtx.	Langues et nones séchées, qtx.	Mactres fraîches, brls.	Huile de poisson, gallons.	Numéro.
	Comté de Queens.															
1	Tracadie	127	200	25	115	3825	20	60	2050	95	50	75	12	240	1150	1
2	New-London	120	150	.....	.....	536	10	.....	50	5	.....	50	2	.....	200	2
3	Point-Prim	10	.....	.....	.....	120	5	.....	450	.....	.....	50	.....	36	.....	3
4	Rustico	210	350	.....	.....	400	25	60	.....	50	100	200	16	.....	1500	4
5	Rivière Wheatley	.....	.....	.....	.....	250	11	.....	172	.....	.....	10	1	.....	40	5
6	Pownal	.....	.....	.....	.....	50	6	.....	42	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6
7	Charlottetown	.....	.....	.....	.....	240	13	50	40	10	.....	.....	.....	90	.....	7
8	Crapaud	.....	.....	.....	.....	136	5	.....	1000	12	.....	.....	.....	.....	.....	8
9	Lot 65	.....	.....	.....	.....	600	11	.....	90	6	.....	10	.....	240	.....	9
10	Baies et rivières	.....	.....	.....	.....	550	70	230	.....	15	.....	.....	.....	135	.....	10
	Totaux	467	700	25	115	6707	176	400	3894	193	150	395	31	741	2890	
	Prix	$10	$15	$4	$1	$5	$10	$5	$7	$3	$2	$1	$30	$2	$0.30	
	D'une valeur de $	4670	10500	100	115	33535	1760	2000	27258	579	300	395	930	2470	867	
	Valeur totale	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	$379,388	

POISSON PÊCHÉ.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais, dans le comté de **Prince** (Est) province de l'**Ile du Prince Edouard**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Homard, *qtx.	Homard, valeur.	Morue, qtx.	Morue, valeur.	Eglefin, qtx.	Eglefin, valeur.	Merluche, qtx.	Merluche, valeur.	Hareng, qtx.	Hareng, valeur.	Maquereau, qtx.	Maquereau, valeur	Eperlan, qtx.	Eperlan, valeur.	Truite, qtx.	Truite, valeur.	Anguille, qtx.	Anguille, valeur.	Huîtres, brls.	Huîtres, valeur.	Mactres, brls.	Mactres, valeur.	Poissons mêlés, qtx	Poissons mêlés, val.	Numéro.
	Comté de Prince (Est).		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Narrows, lot 11	...	...	412	618	...	...	...	...	2200	550	25	125	15	60	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
2	Ellerslie. lot 12	...	...	380	570	140	280	40	80	2666	666	...	...	110	440	...	...	...	...	1600	11200	...	...	...	...	2
3	Bideford	...	...	...	...	...	...	...	...	800	200	...	...	...	...	...	...	...	...	940	6580	3000	10000	...	...	3
4	Brae	...	...	...	...	...	...	...	...	1332	333	...	...	100	400	...	...	...	...	250	1750	1440	4800	...	...	4
5	Wellington	...	...	40	60	...	...	40	80	2470	617	...	...	60	240	8	80	2	10	1000	7000	150	500	50	50	5
6	Grande-Rivière	...	...	10	15	...	...	...	...	880	220	...	...	42	168	...	...	...	...	468	3276	900	3000	...	...	6
7	Malpèque	...	...	556	834	...	...	...	...	3602	900	250	1250	296	1184	...	...	...	...	927	6489	6850	22834	...	...	7
8	Richmond-Bay	...	...	...	...	...	...	...	...	8000	2000	...	...	100	400	...	...	...	...	350	2450	3300	11000	...	...	8
9	Fifteen-Pointe	...	...	...	...	...	...	...	...	15072	3768	...	...	106	424	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	9
10	Travellers-Rest	...	...	...	...	...	...	...	...	600	150	...	...	145	580	...	...	...	...	500	3500	1080	3600	...	...	10
11	Summerside	...	...	...	...	...	...	...	...	510	127	...	...	300	1200	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	11
12	Carleton	...	...	...	...	...	...	...	...	2200	550	...	...	430	1720	6	60	...	...	2	14	...	...	...	...	12
13	Tryon	...	...	...	...	...	...	...	...	4054	1013	...	...	119	476	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	13
	Totaux	23739	83086	1398	2097	140	280	80	160	44386	11096	275	1375	1823	7292	14	140	2	10	6037	42259	16720	55734	50	50	

* Qtl. = 100 liv.

POISSON PÊCHÉ.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais, dans le comté de **Prince** (Ouest) province de l'**Ile du Prince-Edouard**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Homard, qtx.*	Homard, valeur.	Morue, qtx.	Morue, valeur.	Eglefin, qtx.	Eglefin, valeur.	Merluche, qtx.	Merluche, valeur.	Hareng, qtx.	Hareng, valeur.	Maquereau, qtx.	Maquereau, valeur.	Flétan, qtx.	Flétan, valeur.	Eperlan, qtx.	Eperlan, valeur.	Huîtres, brls.	Huîtres, valeur.	Mactres, brls.	Mactres, valeur.	Numéro.
	Comté de Prince.		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Tignish	...	.....	1000	1000	400	200	900	720	2200	1320	200	600	2	20	40	160	.....	.....	.....	.....	1
2	Nail Pond	.....	...	1200	1200	250	125	950	760	1100	660	600	1800	..	..	....	.....	.....	.....	.....	.....	2
3	Skinner's Pond	.....	.....	1400	1400	300	150	1100	880	1000	600	400	1200	..	..	....	..	.....	.....	.....	.....	3
4	Miminegash	.....	.....	800	800	300	150	750	600	900	540	900	2700	..	..	40	160	.....	.....	.....	.....	4
5	Alberton	.....	.....	750	750	250	125	600	480	1500	900	800	2400	..	..	700	2800	1333	9331	200	666	5
6	Roxbury	.....	.....	300	300	100	50	250	200	950	570	750	2250	..	..	100	400	.....	.....	.....	.....	6
7	Pointe-Ouest	.....	.....	120	120	.....	....	100	80	1100	660	15	45	..	..	....	.....	.....	.....	.....	.....	7
	Totaux	20171	70598	5570	5570	1600	800	4650	3720	8750	5250	3665	10995	2	20	880	3520	1333	9331	200	666	

* Qtl. = 100 liv.

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Prince**. (Est) **Ile du Prince-Edouard** durant l'année 1910–11

Numéro.	Districts de pêche.	Homard en boîtes, caisses.	Morue fraîche, *qtx.	Morue verte, salée, qtx.	Morue séchée, qtx.	Eglefin séché, qtx.	Merluche, séch., qtx.	Hareng, dans de la saumure, brls.	Hareng, pour boitte, brls.	Hareng, pour engrais, brls.	Maquereau salé, brls.	Eperlan frais, qtx.	Truite fraîche, qtx.	Anguille fraîche, qtx.	Huîtres fraîches, qtx.	Mactres, fraîches, brls.	Poissons mêlés, qtx.	Huile de poisson, gallons.	Numéro.
	Comté de Prince (Est).																		
1	Narrows, lot 11	.....	.....	.....	206	.....	.....	25	800	.....	10	15	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
2	Ellerslie, lot 12	.....	20	200	80	70	20	.....	1000	.....	.....	110	.....	.....	1600	.....	.....	100	2
3	Bideford	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	300	.....	.....	.....	.....	.....	940	3000	.....	.....	3
4	Brae	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	500	.....	.....	100	.....	.....	250	1440	.....	.....	4
5	Wellington	.....	.....	40	.....	.....	20	.....	1300	.....	.....	60	8	2	1000	150	50	.....	5
6	Grande-Rivière	.....	.....	10	.....	.....	.....	30	300	.....	.....	42	.....	.....	468	900	.....	.....	6
7	Malpèque	.....	.....	490	33	.....	.....	6	1345	.....	100	296	.....	.....	927	6850	.....	170	7
8	Baie de Richmond	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3000	.....	.....	100	.....	.....	350	3300	.....	.....	8
9	Fifteen-Pointe	.....	.....	.....	.....	.....	.....	80	5572	.....	.....	106	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9
10	Travellers-Rest	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	595	200	.....	145	.....	.....	500	1080	.....	.....	10
11	Summerside	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	170	.....	.....	300	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11
12	Carleton	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	825	35	.....	430	6	.....	2	.....	.....	.....	12
13	Tryon	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1520	.....	.....	119	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13
	Totaux	9253	20	740	319	70	40	146	17227	235	110	1823	14	2	6037	16720	50	270	
	Prix	$	$ 3 00	$ 3 00	$ 4 50	$ 3 00	$ 3 00	$ 4 50	$ 1 50	$ 1 00	$ 5 00	$ 15 00	$ 10 00	3 5 00	$ 7 00	$ 3 33	$ 1 00	$ 0.30	
	D'une valeur de	130065	60	2220	1436	210	120	657	25840	235	1650	9115	140	10	42259	55734	50	81	
	Valeur totale																	$269,882	

* Qtl. =100 liv.

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Prince**, (Ouest) province de l'**Ile du Prince-Edouard**, durant l'année 1910-11—*Fin.*

Numéro.	Districts de pêche.	Homard en boîtes, caisses.	*Morue fraîche, qtx.	Morue verte salée, qtx.	Morue séchée, qtx.	Eglefin frais, qtx.	Eglefin séché, qtx.	Eglefin fumé, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Hareng, dans de la saumure, brls.	Hareng, pour boîtes, brls.	Maquereau frais, qtx.	Maquereau, salé, brls.	Flétan frais, qtx.	Eperlan, frais, qtx.	Huîtres fraîches, brls.	Mactres fraîches, brls.	Huile de poisson, gallons.	Numéro.
	Comté de Prince (Ouest.)																		
1	Tignish	.....	100	400	200	10	13	.....	297	380	500	10	77	2	40	.....	.....	800	1
2	Nail-Pond	.....	120	500	232	15	72	.....	313	90	350	30	228	.....	.....	.....	.....	850	2
3	Skinner's-Pond	.....	140	600	264	20	92	....	369	100	300	20	152	.....	.....	.....	.....	900	3
4	Miminegash	.....	80	350	148	30	87	490	247	100	260	30	348	.....	.....	.....	.....	800	4
5	Alberton	.....	70	300	152	40	84	.....	240	300	350	40	304	.....	700	.....	.....	750	5
6	Roxbury	.....	60	120	48	30	28	.....	100	100	280	30	288	...	100	1333	200	700	6
7	Pointe-Ouest	.....	50	30	16	....	.....	.....	40	200	240	15	.....	.....	.....	....	.....	10	7
	Totaux	7366	620	2300	1060	145	376	490	1606	1270	2280	175	1397	2	840	1333	200	4810	
	Prix	.....	$3	$3	$4.50	$3	$3	$7	$3	$4.50	$1.50	$10	$15	$10	$5	$7	$3.33	30 cts.	
	D'une valeur de.....$	104661	1860	6900	4770	435	1128	3430	4818	5715	3420	1750	20955	20	$4200	9331	666	1443	
	Valeur totale																	$175,502	

*Qtl = 100 liv.

RÉCAPITULATION

DONNANT la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais ; et les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour la province de l'**Ile du Prince-Edouard**, durant l'année 1910 11.

Poissons.		Quantités totales du poisson pêché, débarqué à l'état frais.		Quantités totales du poisson vendu.		Valeur totale du poisson vendu.
		Quantités.	Valeur.	Quantités.	Valeur.	
			$		$	$
Saumon	qtx.	55	455	.....	.....	
" frais	"	.....	.....	48	480	
" en boîtes	caisses.	.....	.....	15	180	
						660
Homard	qtx.	112,137	387,894	.....	.....	
" en boîtes	caisses.	.....	.....	45,433	640,619	
" expédié dans le test	qtx.	.....	.....	350	1,400	
						642,019
Morue	"	66,023	66,722	.....	.....	
" fraîche	"	.....	.....	6,649	19,947	
" verte salée	"	.....	.....	5,959	17,877	
" séchée	"	.....	.....	17,709	79,690	
						117,514
Eglefin	"	9,048	7,711	.....	.....	
" frais,	"	.....	.....	1,670	5,010	
" fumé (finnans)	"	.....	.....	550	3,850	
" séché	"	.....	.....	2,372	7,116	
						15,976
Merluche	"	28,276	25,530	.....	.....	
" séchée	"	.....	.....	9,492	28476	
						28,476
Hareng	"	124,845	37,859	.....	.....	
" dans de la saumure	brls.	.....	.....	3,826	17.217	
" pour boitte	"	.....	.....	51,397	77,095	
" pour engrais	"	.....	.....	235	235	
						94,547
Maquereau	qtx.	6,446	24,900	.....	.....	
" frais	"	.....	.....	979	9,790	
" salé	brls.	.....	.....	2,270	34,050	
						43,840
Gasparot	qtx.	380	240	.....	.....	
" frais pour boitte	brls.	.....	.....	118	118	
" salé	"	.....	.....	55	220	
						338
Flétan, frais	qtx.	2	20	2	.....	20
Eperlan	"	11,100	53,022	11,100	.....	55,500
Truite	"	278	2,780	278	.....	2,780
Anguille	"	760	3,800	760	.....	3,800
Huîtres	brls.	11,264	71,060	11,264	.....	78,848
Mactres	"	17,661	58,870	17,661	.....	58,870
Moules	"	533	1,599	.....	.....	
" fraîches	"	.....	.....	453	1,359	
" en boîtes	caisses.	.....	.....	220	880	
						2,239
Encornet (poisson pour boitte)	brls.	150	300	150	.....	300
Poissons mêlés	qtx.	850	850	850	.....	850
Langues et noues	"	.....	.....	93	.....	2,790
Huile de poisson	galls.	.....	.....	14,470	.....	4,341
D'une valeur totale de		.....	$743,612	.....	.....	$1,153,708

RÉCAPITULATION

DONNANT le nombre et la valeur des navires et des barques de pêche, filets, etc., de la province de l'**Ile du Prince-Edouard**, pour l'année 1910-11.

	Nombre.	Valeur.
		$
Navires (tonnage, 533 tonneaux)	29	15,450
Barques (à gazoline)	166	26,480
" (à voiles)	1,993	78,790
Remorqueurs et semaques	16	5,400
Filets à mailler (94,605 brasses)		36,223
Seines (440 brasses)		700
Filets à enclos et à éperlan	1,500	12.385
Traîneaux	733	7,140
Lignes à main	2,823	2,072
Fabriques de conserves de homard	187	142,215
Casiers à homard	359,870	245,713
Congélateurs et glacières	6	4,500
Fumoirs et poissonneries	150	9,300
Jetées et quais	88	15,385
Valeur totale	.....	$601,753

Nombre d'hommes employés sur des navires et des remorqueurs	146
" " barques	4,320
Nombre de personnes employées, dans les poissonneries, congélateurs, fabriques, etc	3,509
Total	7,975

APPENDICE Nº 6.

QUÉBEC

DIVISION DU GOLFE SAINT-LAURENT: COMPRENANT LES COMTES DE BONAVENTURE, DE GASPE ET DU SAGUENAY, INSPECTEUR, WM. WAKEHAM, D.M., BASSIN DE GASPE.

DIVISION DE L'INTERIEUR: COMPRENANT LES COMTES DE TEMISCOUATA, KAMOURASKA, L'ISLET, MONTMAGNY, CHICOUTIMI, CHARLEVOIX, MONTMORENCY ET QUEBEC, INSPECTEUR, WM. WAKEHAM, D.M., BASSIN DE GASPE.

LES CANTONS DE L'EST, INSPECTEUR, C. A. BERNARD, SAINT-CESAIRE.

LE FLEUVE SAINT-LAURENT: DEPUIS LE COMTE DE HUNTINGDON JUSQU'A BELLECHASSE, ET LES COMTES DE PORTNEUF A SOULANGES, INSPECTEUR, JOSEPH RIENDEAU, LONGUEUIL.

RAPPORT SUR LES PECHERIES MARITIMES DE LA DIVISION DU GOLFE.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—Ci-après, j'ai l'honneur de vous soumettre un rapport, avec statistiques, sur les pêcheries de la division du golfe, province de Québec, pour la saison de pêche 1910-11, qui vient de se terminer. Depuis mon dernier rapport, quelques changements sont survenus quant à l'étendue territoriale de ma division, qui comprend maintenant, en fait de pêcheries purement maritimes, outre celles qu'elle possédait déjà, les pêcheries des comtés de Rimouski, du Saguenay, de Gaspé et de Bonaventure qui, jusqu'ici formaient la division du golfe, tandis que les comtés de pêcheries intérieures, savoir ceux de: Témiscouata, Kamouraska, L'Islet, Montmagny, Chicoutimi, Charlevoix, Montmorency et Québec qui étaient naguère sous la juridiction de l'ancien inspecteur Belliveau ont aussi été ajoutées à la division du golfe. En nous occupant de ces comtés de l'intérieur, où l'état des choses existantes, et les méthodes de pêche diffèrent complètement de celles des pêcheries maritimes, j'ai jugé à propos d'établir, à leur égard, un état particulier dans les rapports les concernant.

Parlant de la division du golfe proprement dite, je ferai remarquer que les rapports montrent que la pêche y a été à peine moyenne, bien que le homard traité par les fabriques, et les résultats fournis par les pêcheries de morue de la côte sud du golfe accusent, pour ces deux industries piscicoles, un gain bien supérieur à celui obtenu durant la saison précédente. Comme la façon la plus claire de montrer en quel état se trouvent les principales branches de l'industrie piscicole consiste à les considérer séparément, qu'il me soit permis d'en agir ainsi, ci-après:—

PHOQUES.

La chasse aux phoques poursuivie sur la glace au printemps n'a guère été fructueuse, attendu que la glace sur laquelle montent ces mammifères amphibies se maintint au large des rivages des îles de la Madeleine, où se fait principalement cette

chasse. Maintenant, les chasseurs s'y livrent exclusivement du rivage, qu'ils quittent à pied pour poursuivre les phoques sur la glace et, quand ceux-ci arrivent près de terre, hommes, femmes et enfants de la localité prennent part à la tuerie des phoques. Nos rapports montrent que l'on a tué que 1,200 phoques, et cela exclusivement à l'île Bryon, dont la population est petite. Or, pendant les bonnes années de chasse aux phoques, on a tué jusqu'à 40,000 de ces animaux, dont les dépouilles furent apportées sur les îles près desquelles ils fréquentaient. Jadis, toute une flottille considérable de petites goélettes était employée, au printemps, à la chasse aux phoques, et partait, à cet effet, des îles de la Madeleine et des pointes aux Esquimaux et Natashquan, du comté de Saguenay; mais au fur et à mesure que ces navires se perdirent ou se firent trop vieux pour naviguer, ils ne furent pas remplacés, et avec eux disparut l'ancienne méthode de chasser le phoque.

HARENG.

Le hareng de printemps a été aussi abondant que jamais. Ce poisson a l'habitude de venir sur nos côtes avec les grandes marées de printemps qui sont le plus près du 1er mai. On l'aperçoit tout d'abord aux îles de la Madeleine, et peu de jours après il atteint le fond de la baie des Chaleurs, longe la côte de Gaspé, puis pénètre dans la baie Fox d'Anticosti. Enfin, les dernières pêches qui se fassent de ce hareng, prêt à frayer, se pratiquent juste en amont du cap Whittle, sur la côte nord, au commencement de juin, dans la localité que l'on appelle le "Bluff". Durant le reste de la saison la pêche du hareng est plus ou moins certaine le long du rivage, mais, cependant, il est arrivé de prendre beaucoup de ce poisson, appelé alors hareng gras, le long du rivage, à l'ouest du cap Rosier. Les pêcheurs en barques, qui fréquentent les bancs situés au large des principaux postes de pêche à la morue, manquent rarement du hareng à boitter dont ils ont besoin et qu'ils trouvent presque infailliblement et pêchent au filet de dérive. A l'ouest de la pointe Fame, la pêche du hareng a été cette année très gênée par le passage de marsouins blancs qui, d'en amont, descendaient le fleuve. En effet, quand les "baleines blanches"—bélugas—mieux connues sur les bords du Saint-Laurent par le nom de marsouins blancs, descendent en grand nombre le golfe du Saint-Laurent, leur habitât naturel, ces cétacés ne manquent jamais de chasser devant eux tout le poisson dont la pêche demeure nulle tant que les bélugas ne s'éloignent pas de la côte. D'habitude, les bélugas, dont nous parlons ici, passent l'été dans le golfe du Saint-Laurent, entre Rimouski et l'île Crane; cependant, à des intervalles de quelques années, nous en voyons bien plus en aval dans le golfe, et parfois jusque dans la baie des Chaleurs. Bien que l'on ne sache pas grand'-chose de positif au sujet des déplacements du hareng gras d'été et du hareng d'automne, je suis porté à croire qu'aucune diminution des lits de ce poisson ne s'est fait sentir dans les eaux du golfe.

MORUE.

Je crois ne point me tromper en disant que, depuis 40 ans que je m'occupe de la pêche sur les côtes du golfe où elle se pratique, jamais la morue n'a été plus abondante que durant la dernière saison dans les eaux de la partie sud dudit golfe: au large des îles de la Madeleine et sur les côtes continentales des comtés de Gaspé et de Bonaventure. Et, non seulement la morue de la dernière saison a été abondante, mais, en outre, elle était de grande taille, d'excellente qualité, et à point. De plus, le poisson à boitter a été assez abondant, et la pêche rarement interrompue par le mauvais temps. Aussi, les rapports montrent une augmentation de 25,000 quintaux, quant au rendement de la pêche de ce poisson, sur les côtes des comtés de Gaspé et de Bonaventure, par comparaison à la quantité qui en fut prise l'année précédente. Il est à remarquer que le nombre d'hommes et de barques employés à la pêche de la morue est en diminution, parce qu'il y a des pêcheurs qui abandonnent cette pêche pour se livrer à d'autres occupations, vu que dans la partie du pays qui nous occupe, la main-d'œuvre est très recherchée. Pourtant, il n'est pas d'occupation à laquelle peut se

livrer un journalier ordinaire qui puisse donner autant de profit que la pêche à la morue, lorsque cette pêche est bonne et le prix de ce poisson assez élevé, ainsi qu'il l'a été depuis plusieurs saisons. C'est sans doute cet état de choses qui a poussé de nombreux pêcheurs à reprendre la pêche à la morue au cours de la dernière saison, alors qu'ils s'aperçurent combien beaux étaient les résultats qu'obtenaient ceux de leurs concitoyens qui avaient continué ce genre de pêche. La pêche a aussi été bonne dans le voisinage de Magpie et de Saint-Jean; mais, de Natashquan, en allant à l'est jusqu'à Blanc-Sablon, elle a été presque nulle—et même nulle quant à la pêche qui se pratique habituellement en juin et juillet, dans les susdites localités, en employant des filets à enclos. Là, la morue qui fut prise le fut en eaux profondes, à l'hameçon des lignes à main. Comme le capelan ne vint jamais près du rivage il en est résulté tout naturellement que l'on n'a pas pris de morue près de terre, dans les pièges que l'on emploie d'habitude à cette pêche.

En outre, la flottille de pêche qui de Terre-Neuve vient habituellement sur nos côtes chaque année a été, durant la dernière saison, beaucoup plus petite que par le passé. Et, comme les navires ne trouvaient pas de morue, ils ne restèrent pas le long des côtes, et gagnèrent immédiatement les eaux du nord où ils n'eurent guère plus de succès, ce qui fit que la pêche le long des côtes du Labrador a été plus mauvaise durant la dernière saison, quant à la morue, qu'elle le fut depuis de longues années.

Nombre de personnes ont craint que cette faillite de la pêche de la morue ne fut cause d'une grande misère, le long de la côte Nord, et c'est pourquoi des secours furent demandés en faveur des gens qui vivent le long de cette côte; cependant, une enquête minutieuse, qui fut faite dans ces parages en octobre, a appris que tous les habitants de la région dont nous parlons avaient reçu les provisions que leur font tenir d'habitude les divers marchands qui font du négoce dans cette partie du pays. C'est pourquoi, si, somme toute, les pêcheurs malheureux de la côte Nord se verront dans l'impossibilité de festoyer, en tous cas, ils n'auront pas à souffrir d'une réelle misère. Au surplus, les probabilités qu'avait cette dernière de les atteindre se dissipèrent au fur et à mesure que l'hiver s'avançait, car on apprit que la chasse aux animaux à fourrure était exceptionnellement fructueuse, spécialement celle faite par des blancs le long du rivage. En effet, des renards aux peaux d'une grande valeur pullulèrent sur la côte et leur chasse donna de brillants résultats pécuniaires presque sans précédents. On pourra se rendre compte de la richesse des chasses dont il s'agit ici lorsque l'on saura qu'une seule peau de renard s'est parfois vendue de $700 à $800, que les chasseurs prennent des centaines de renards de cette valeur, et qu'il arriva même que certains de ces chasseurs trouvèrent jusqu'à deux de ces précieux renards dans leurs pièges en une seule matinée. Enfin que toutes les fourrures coûtent cher, ce qui n'a pas peu contribué à soulager la détresse qui aurait suivi la mauvaise pêche de la morue. Car, il ne faut pas oublier que les fourrures se vendent au comptant, et que les chasseurs pouvaient se procurer des provisions de toutes sortes que les postes des compagnies qui achètent les fourrures tenaient en abondance à leur disposition.

SAUMON.

La pêche du saumon au filet a été mauvaise, sans doute parce que l'hiver 1909-10 a été doux, et qu'il neigea moins que d'habitude. En outre, la débâcle se produisit de bonne heure dans les rivières, et la crue de printemps fut de courte durée. Or, cet état de choses, chaque fois qu'il se produit, ne nous permet pas de nous attendre à une bonne pêche de saumon au filet . La raison en est que, dans ces conditions, le saumon au lieu de poursuivre dans les baies et les estuaires le capelan dont il se nourrit, remonte tout de suite les rivières, évitant, par conséquent, la plupart des filets que l'on place dans lesdites baies ou lesdits estuaires. Par contre, la pêche sportive du saumon a été bonne, principalement vers la fin de la saison, après que de fortes pluies eurent gonflé les cours d'eau. Ce fut surtout dans les rivières de la rive nord, où l'homme n'a pas encore trop violenté la nature, que la pêche à la mouche a été

bonne. Nous voulons dire par là que les rivières en question n'ont pas encore été par trop encombrées de filets, et abîmées au point de vue piscicole par des déchets de scieries et le flottage des bois.

HOMARD.

L'industrie de la mise en boîtes du homard accuse une augmentation de rendement par comparaison aux résultats qu'elle obtint en 1909. Durant la saison de pêche de ce crustacé, le temps se maintint assez beau, et c'est pourquoi les pêcheurs ne perdirent que peu d'engins et peu de temps. Au commencement de la saison les homards que l'on prit étaient d'une assez belle taille, mais, celle-ci se fit plus petite au fur et à mesure que se poursuivaient les opérations de pêche. Remarquons que depuis que l'on a mis en opération le parc à homards reproducteurs des îles de la Madeleine, les homards œuvés pêchés à Grand-Entry et à la baie Pleasant, sont tous remis par les fabricants aux employés qui recueillent ces animaux pour le parc susdit. La même chose se répète pour les fabriques situées à l'est et à l'ouest du parc à homards du comté de Bonaventure. Aussi, il est à espérer que l'on pourra établir un nouveau parc de ce genre sur un point de la côte, entre la pointe Maquereau et la baie de Gaspé, afin que les homards œuvés de ces parages, pris dans des pièges, puissent aussi être sauvés et contribuer à la multiplication de leur espèce. Une chose est certaine, c'est que, maintenant, les pêcheurs comprennent mieux et plus intelligemment l'état de choses qui les intéresse quant au homard et la nécessité qu'il y a de protéger l'existence des homards femelles. Il est à remarquer aussi que de nombreux fabricants ont fermé les portes de leurs fabriques avant l'expiration légale de la saison de pêche du homard et que cette pratique se généraliserait pour le plus grand bien des pêcheries de homards, si certains fabricants, en fermant leurs fabriques de bonne heure, ne craignaient de perdre leurs pêcheurs, ce qui les engage à continuer leurs opérations même lorsqu'ils auraient profit de les discontinuer. Je n'ai entendu aucun pêcheur qui se soit plaint du règlement qui fixe la distance qui doit exister entre les lattes des casiers. Il faut dire, cependant, que ce règlement n'affecte pas sérieusement nos pêcheurs, attendu que nos pêcheries de homards ne se sont pas encore appauvries au point de nous obliger à garder tous les petits homards que prendraient nos pêcheurs.

MAQUEREAU.

Chez nous on ne prend guère de maquereaux qu'aux îles de la Madeleine, car il a complètement disparu des parties de la division du golfe, où on avait coutume d'en pêcher. De plus à d'autres endroits où il peut encore fréquenter on ne le pêche pas. La pêche du maquereau faite aux îles de la Madeleine, où on sale ce poisson avant de l'expédier à Halifax, fut au-dessous de la moyenne durant la saison dont nous nous occupons ici, ce poisson s'étant tenu au large des côtes. Remarquons qu'au mois de septembre un certain nombre de navires des Etats-Unis, dont les équipages pêchent à la seine, louvoyèrent dans le voisinage desdites îles, mais ne se servirent pas de leurs seines durant cette partie de leur campagne, et se contentèrent de pêcher le maquereau avec des lignes à plomb et à hameçon double dites *dandinettes*.

Je suis porté à croire que le maquereau retourne maintenant dans les eaux du golfe, ce qui ne devrait pas surprendre si l'on songe que depuis plusieurs saisons la pêche de ce poisson, faite à la seine, au printemps, au large de la Nouvelle-Ecosse, a fait défaut. En outre, j'ai été informé, par quelqu'un digne de foi, qu'un pêcheur qui s'est servi d'une barque automotrice à filet spécial, au large de Miscou et de Shippegan, a pris plus de 100 barils de maquereau. Durant la saison, le chien de mer a fait, en moins grand nombre que d'habitude, une courte visite dans les eaux de la division; aussi n'avons-nous entendu que peu de plaintes, de la part des pê-

cheurs, sur les ravages exercés par ce poisson. Il est même arrivé qu'il ne s'est pas montré du tout sur plusieurs points de la division.

Qu'il me soit permis de soumettre ici quelques-uns des rapports fournis par les gardes-pêche des différents localités.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. WAKEHAM.

A M. Wm. Wakeham,
Inspecteur des pêcheries,
Gaspé.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous remettre le rapport suivant sur les pêcheries du territoire piscicole que j'ai surveillé durant la saison 1910-11.

SAUMON.

Par comparaison à la pêche qui en fut faite en 1909-10, celle de la dernière saison accuse une légère augmentation. Le premier saumon fut pêché le 12 mai. c'est-à-dire un peu plus tôt que durant la saison de pêche précédente. Cependant, la pêche de ce poisson n'est pas aussi abondante qu'elle devrait l'être. Les pêcheurs à la mouche et les gardes m'ont dit que les rivières étaient amplement peuplées de saumons reproducteurs, aussi les sportsmen firent-ils de belles pêches, dont ils furent très satisfaits. Les marchands de la localité ont acheté le saumon au même prix que l'année dernière.

HARENG DE PRINTEMPS.

Le hareng de printemps n'est pas venu sur la côte en aussi grande abondance que les années passées; en outre, il était de plus petite taille et c'est pourquoi on n'en a pas salé, sinon celui qui était destiné à amorcer le homard. Les pêcheurs se sont plaints que durant toute la saison le hareng à boitter fut rare, excepté sur les bancs. Très peu de ce poisson fut préparé, en vue de sa consommation domestique, et pas du tout pour l'exportation.

ENCORNET.

L'encornet et l'équille, ou lançon, furent assez abondants durant la saison, mais le capelan fut rare.

MORUE.

La première morue de la saison fut prise le 12 mai à la rivière aux Renards; cette journée-là, les barques de pêche débarquèrent plus de deux quintaux de ce poisson. Par comparaison à la pêche de la morue en 1909, celle de la dernière saison accuse une très grande augmentation, malgré que celle du nombre des barques fut petite. Ce fut même la plus fructueuse que l'on ait faite de ce poisson depuis plusieurs années, et ce durant toute la saison, car, jusqu'à la fin de celle-ci, la morue abonda. Cependant, le manque de boitte fut cause que cette pêche ne put être même plus considérable. En général, le temps fut beau, ce qui fit que la morue préparée pour la vente fut, en majeure partie, de bonne qualité. Etant donnée la demande de ce poisson, faite sur les marchés étrangers, ses prix furent très avantageux et permirent aux pêcheurs de réaliser de beaux bénéfices.

MAQUEREAU.

Les pêcheurs ont pris quelques maquereaux sur les bancs pendant qu'ils pêchaient de la boitte au filet.

HOMARD.

La pêche du homard a été quelque peu plus fructueuse que l'année précédente; le homard pêché d'assez belle taille, et les prix de vente rémunérateurs. A titre d'essai, on a expédié une petite quantité de homards vivants. Cet essai fut couronné de succès.

ÉPERLAN.

La pêche de l'éperlan a été moins bonne que celle de l'année dernière, bien que plus de pêcheurs s'y soient livrés. Il faut attribuer cela, je crois, au mauvais service des chemins de fer qui, par le peu de commodités qu'il offre, empêcha les pêcheurs de se livrer à leur industrie autant qu'ils le devraient. Mais, ils n'en ont pas moins fait rapport que l'éperlan abondait dans les pêcheries. La majeure partie de l'éperlan pêché a été expédié sur les marchés américains. Ses prix de vente furent bons.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. T. CARTER,
Garde-pêche.

GASCONS, 5 janvier 1911.

A M. WM. WAKEHAM,
Inspecteur des pêcheries,
Gaspé.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre, pour la dernière saison, mon rapport sur les pêcheries du territoire piscicole que j'ai à surveiller.

La pêche de la morue accuse une augmentation sensible, attendu que le chien de mer, qui ne s'est montré qu'en petit nombre, en août, n'a point causé de ravages.

La pêche du saumon a été plus petite que celle de l'année précédente. Quant au hareng de printemps, il n'a pas été très abondant, mais au mois d'août on a fait plusieurs bons coups de filet de harengs gras.

Les règlements ont été bien observés.

F. X. CHAPADOS,
Garde-pêche.

GODBOUT, QUÉBEC, 1911.

A M. WM. WAKEHAM,
Inspecteur des pêcheries,
Gaspé.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous envoyer mon rapport sur la pêche faite dans la subdivision de Godbout. Par comparaison aux années passées, ce rapport montre que la pêche est en diminution considérable, diminution qui, dans certains cas, n'est pas due à l'absence ou à la rareté réelle du poisson, mais bien à d'autres circonstances. Il est à remarquer, en effet, qu'au printemps les eaux se trouvèrent libres de glaces plus tôt que d'habitude, qu'exceptionnellement la débâcle se produisit dans la plupart des rivières, vers la mi-avril, que les crues de printemps furent de courte durée et que, en général, les eaux furent basses durant les mois de mai et de juin. Cet état de choses fut cause que le poisson remonta les cours d'eau de bonne heure et je crois qu'il abondait déjà dans les rivières avant que l'on ait mis dans celles-ci le moindre filet. La même remarque peut être faite quant à la pêche à la ligne dont les conditions les plus favorables cessèrent de bonne heure dans la saison. En autant qu'il fut permis d'en juger, la quantité de poissons dans les rivières n'aurait pas diminuée. Il est à noter, cependant, que le hareng fut rare et ne vint auprès du rivage que très irrégulièrement.

C'est pourquoi, si sa pêche fut bonne certains jours, il arriva que le lendemain elle fut petite ou nulle. On peut dire la même chose de la morue. La plupart des pêcheurs sont portés à croire que cet état de choses, quant à ces poissons, est dû aux marsouins (baleines blanches) qui pullulèrent dans les eaux de la subdivision durant toute la saison. Quant au flétan, sa pêche fut bonne lorsque l'on put se procurer les amorces convenables. En général, le flétan pêché était de grande taille. La capture du phoque au filet, et sa chasse ont donné de meilleurs résultats que ceux obtenus, en moyenne, par le passé. Généralement parlant, le nombre de pêcheurs qui se sont livrés à leur industrie accuse une diminution considérable. Et ce, parce que de nombreux pêcheurs préférèrent être employés de façon plus certaine par des compagnies se livrant à l'exploitation forestière; cependant que d'autres durent abandonner la pêche pour cause de maladie. Car il faut dire, en effet, qu'une épidémie de variole a sévi sur toute la côte de Tadoussac, ce qui a été cause, en outre, que mon rapport est incomplet, attendu qu'il me fut impossible, dans ces conditions, de m'aboucher avec les pêcheurs de plusieurs localités.

Enfin, les vents violents et le froid qui se firent sentir durant les mois d'automne furent cause de la perte de beaucoup de temps.

On a bien observé les règlements dans la subdivision.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

NAP. A. COMEAU,
Garde-pêche.

RAPPORT SUR LES PECHERIES FLUVIALES INTERIEURES DE LA DIVISION DU GOLFE.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—Permettez-moi de vous dire que la plupart des statistiques que je vous fais tenir concernant les pêcheries ont été recueillies par M. Fred. Veit, garde-pêche, qui a fait un voyage spécial pour les recueillir, ce qu'il ne fit pas, du reste, sans difficultés, sur une grande patrie du territoire, quant à l'obtention de renseignements dignes de foi. C'était, du reste, apparemment la première fois que l'on tentait de dresser, sur place, des statistiques exactes. Dans bien des cas, des pêcheurs ne savaient pas exactement la quantité du poisson pris dans leurs nasses, cependant que dans d'autres ils se refusèrent à donner des renseignements de crainte qu'en s'y résolvant ils ne se soumissent à de nouvelles taxes. Aussi, comme c'était la première fois que nous tentions d'établir des statistiques précises, M. Veit ne veut pas prendre sur lui d'en garantir, dans ce cas, la parfaite exactitude. Néanmoins, une chose est certaine, c'est que personne n'a essayé de gonfler les chiffres figurant dans lesdites statistiques.

Pratiquement parlant, sur le rivage du Saint-Laurent, à l'ouest du Bic, toute la pêche se fait au moyen de pièges, à barrières de fascines ou de treillis métalliques que l'on dispose perpendiculairement au rivage de la terre ferme, ou à celui des îles. En effet, l'étendue des battures et l'amplitude considérable de la marée justifient pleinement cette méthode très naturelle de pêche. La plupart des pièges ainsi employés, que l'on appelle " nasses ", étaient déjà en usage, aux mêmes endroits, dès le début de la colonie française. Une " nasse " se compose tout simplement d'une sorte de muraille de fils métalliques entrelacés, à petites mailles, que supporte un cadre reposant sur la roche quand, naturellement, il y a fond de roche, ou fixé sur des perches enfoncées dans de la boue lorsque cela se peut. A part l'extrémité du large de cette sorte de barrière, et là où s'arrêtent les basses eaux extrêmes on construit une poche ou

chambre, dans laquelle se rend le poisson que l'on capture après qu'il s'y est rendu, sans avoir pu franchir la barrière dont nous venons de parler, laquelle arrête sa course le long du rivage. La plupart du temps, les pêcheurs qui se livrent à ce genre de pêche sont des fermiers qui ont le droit de construire une de ces "nasses" sur le rivage qui borde leur ferme. Ces gens-là, bien entendu, ramassent tout le poisson qui s'égare dans les chambres de leurs "nasses", surtout dans la partie d'aval du district où il y a du doucin. Là, ils prennent du hareng, et au fur et à mesure que l'on remonte le fleuve, de l'éperlan, de l'esturgeon, de la carpe de Boston, de l'anguille, du bar, et parfois de l'alose, et plus rarement encore du saumon. De vieux fermiers nous ont dit que la pêche à la "nasse" a beaucoup diminué, sauf quant au hareng, car jadis on prenait par ce moyen des quantités de saumons, d'aloses, de bars et de grands esturgeons.

Cette méthode de pêcher avec des "nasses" est excessivement néfaste, car elle détruit beaucoup de poisson, prenant à la fois les gros et les petits, les jeunes et les vieux qui pénètrent dans la chambre de l'engin. Car il faut dire que le poisson ainsi pris, qui ne peut être vendu par du colportage dans le voisinage atteint le marché de Québec en très petite quantité, et est charrié soit à terre, soit abandonné dans la "nasse" même où il finit parfois par pourrir, car les propriétaires ayant parfois à s'occuper de travaux plus importants que la pêche ne visitent pas leurs "nasses" à chaque marée.

Depuis que l'on fait du dragage dans le chenal de Beaujeu, et vis-à-vis de Saint-Thomas, on n'a pris que très peu de poisson dans les "nasses" construites entre la rivière Ouelle et Bellechasse.

Dans l'intérieur, en arrière de Québec, les amateurs pêchent beaucoup la truite, d'autant plus qu'une grande partie des eaux de la région est louée à des clubs de pêche. Chaque fois qu'il en est ainsi, le poisson est bien protégé, et il est rare que dans la région l'on contrevienne aux règlements de pêche. Il est impossible d'évaluer la quantité du poisson pêché sur le territoire qui nous occupe ici; en tous cas, sa valeur, au point de vue statistique n'est pas considérable, mais les profits qui résultent de la pêche le sont beaucoup. En effet les négociants qui fournissent les sportsmen, les marchands qui leur vendent des provisions, les guides, les gardes, les constructeurs de barges et de pirogues, les chemins de fer et les hôtels font tous une belle récolte qu'ils doivent à la présence, dans le pays, de nombreux sportsmen et de leurs familles, cependant que les fermiers des environs doivent à la présence des amateurs de la gaule de pouvoir vendre facilement du beurre, des œufs, du lait, des poulets, des moutons, etc. Il est donc à peine nécessaire de faire remarquer qu'étant donnés les bénéfices énormes qui découlent de l'existence de clubs d'amateurs de pêche dans la région, aucune pêche industrielle ne devrait être autorisée dans celle-ci.

Récemment, on s'est demandé quel moyen l'on pourrait employer pour empêcher l'extermination du bar et de l'esturgeon dans le Saint-Laurent, à l'est de Québec, et pour les protéger. Or, je dois dire qu'il existe déjà un règlement qui prohibe la pêche de l'esturgeon au-dessous d'une certaine taille (36 pouces), mais que je sache on ne s'est encore nullement efforcé de le faire observer. C'est ainsi aussi, que s'il est illégal de prendre de l'éperlan durant les mois de printemps, il n'en va pas moins que l'on en en prend dans des nasses dès le début de l'été. Jadis, lorsque l'on commença à faire la pêche dans la division qui nous occupe, on prenait des bars qui pesaient jusqu'à 50 livres et, pour ma part, je me souviens d'en avoir vu vendre, sur le marché de Québec, qui pesaient de 6 à 8 livres, mais maintenant cela ne se voit plus, ce poisson ayant été pratiquement détruit par la pêche à la nasse qui, à mon avis, est la seule cause de sa disparition. Aussi, je ne pense pas qu'il soit possible de pouvoir, de nouveau, pêcher le bar ou l'esturgeon tant que l'on permettra la pêche à la nasse, car si l'on se contentait d'exiger que les mailles des nasses soient assez grandes pour permettre au bar et à l'esturgeon de passer à travers, il vaudrait tout autant supprimer ces nasses qui ne pourraient plus retenir le hareng, l'éperlan, l'anguille, etc., que l'on pêche surtout.

Il est peut-être bon de faire remarquer ici que, sur tout le territoire piscicole de la subdivision des eaux intérieures de la division du golfe, il n'existe aucun garde-pêche relevant de l'administration fédérale, et que tous les permis de pêche accordés dans cette région le sont par le gouvernement de Québec, et non par votre département.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. WAKEHAM,
Inspecteur des pêcheries.

RAPPORT SUR LES PECHERIES DES CANTONS DE L'EST.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'exercice de 1910-11.

En général, la pêche a été bonne, et les résultats qu'elle a donnés diffèrent peu de ceux obtenus l'année dernière. Dans certaines parties du district les règlements ont été mieux observés, tandis que dans d'autres on semble n'en avoir nullement tenu compte.

Dans les comtés de Chambly et de Saint-Jean, la rivière Richelieu est assez bien peuplée, et on y trouve beaucoup d'achigan, de doré, d'anguille, de brochet et de perche. Apparemment, l'on a bien observé les règlements, grâce à la vigilance des gardes-pêche. Cependant, à l'embouchure de la rivière, quelques sportsmen américains se sont parfois livrés illégalement à la pêche. Je ferai remarquer que la pêche de l'anguille près de Saint-Jean a été, cette année, plus difficile et moins bonne que d'habitude.

Le poisson a été très abondant, principalement la perche, le doré, l'achigan et le brochet, dans les comtés de Missisquoi et d'Iberville, surtout dans la rivière Pike et dans la baie Missisquoi. Il est à noter que ce fut surtout la perche, d'excellente qualité, qui pullulait dans ces eaux. Les règlements sont bien observés, et les gardes-pêche semblent faire leur devoir.

Il paraît évident que les nombreux lacs et rivières des comtés de Stanstead, Brome et Sherbrooke se repeuplent sensiblement, grâce aux efforts du gouvernement qui, depuis plusieurs années, y a fait mettre de grandes quantités d'alevins provenant de sa piscifacture de Magog. Aussi, le poisson est-il plus abondant, particulièrement dans le lac Memphremagog où, en outre du doré, du brochet et de l'achigan, on pêche du saumon et de la truite d'excellente qualité. Dans cette partie du district aussi, il est évident que les gardes-pêche font leur devoir et que les règlements sont bien observés.

Par contre, on ne fait que peu de pêche dans les comtés de Richmond, Wolfe, Mégantic et de la Beauce, où les gardes-pêche ne semblent guère s'occuper de leur devoir, et où les règlements sont très mal observés. Dans cette partie du pays, la population s'intéresse peu à la protection du poisson. Il est bon de se souvenir que le poisson des eaux dont nous parlons a été, par le passé, grandement décimé par diverses sortes de pêche dont, en particulier, celle à la dynamite. Or, si maintenant l'on a apparemment cessé de se servir de cet explosif pour tuer le poisson, il existe encore plusieurs localités où la sciure de bois est jetée dans les cours d'eau. Il est à espérer qu'en enrayant, graduellement, ces façons nocives d'agir, sans nuire toutefois à l'industrie, tout en stimulant le zèle des gardes et en faisant disparaître l'indifférence du public à l'égard du poisson, il sera possible, à l'avenir, de fournir de meilleurs rapports sur ce district et, enfin, que nous finirons par pouvoir en repeupler les eaux.

Dans la rivière Yamaska, qui traverse les comtés de Saint-Hyacinthe, de Rouville et baigne celui de Yamaska, le poisson n'est pas très abondant, mais on y trouve cependant d'excellents maskinongés, dorés, achigans et brochets en petite quantité. L'absence de passages à poissons dans les divers barrages de cette rivière empêche que le poisson ne la remonte, ce qu'il ne peut guère faire qu'à marée haute au printemps, alors que sur tout le parcours de la rivière les dits barrages se trouvent submergés pendant quelques jours. Les gardes-pêche de cette partie du pays ne surveillent pas convenablement les cours d'eau, aussi à plusieurs endroits viole-t-on les règlements de pêche, surtout en se servant de harpons au printemps. Afin de protéger le poisson des eaux de ce district et d'assurer le repeuplement de la rivière susdite, je crois que l'on devrait y prohiber l'emploi de filets quelconques.

Cette suggestion faite à propos de la Yamaska pourrait tout aussi bien s'appliquer à tous les autres affluents du Saint-Laurent, ainsi qu'aux plus grands lacs de la province. Dans ce cas, aucun filet ne devrait être employé dans ces eaux, ou au moins l'on devrait diminuer la durée de la saison de pêche au filet, en prenant soin de ne permettre que l'usage des filets ayant des mailles de 3 pouces au minimum. Enfin, l'emploi de filets à vérons devrait être strictement défendu.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

C. A. BERNARD,
Inspecteur des pêcheries.

RAPPORT SUR LES PECHERIES DU FLEUVE SAINT-LAURENT, DEPUIS HUNTINGDON JUSQU'A BELLECHASSE SUR LA RIVE SUD, ET DEPUIS PORTNEUF JUSQU'A SOULANGES SUR LA RIVE NORD.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur les pêcheries pour l'exercice 1910-11.

Durant cet exercice, j'ai eu plusieurs fois l'occasion d'inspecter les différentes parties de mon district, ce qui m'a permis de faire les constatations suivantes:—

À PROPOS DU LAC SAINT-FRANÇOIS.

Sur la rive sud du lac Saint-François, la pêche se pratique principalement, et en général normalement, entre Dundee et Valleyfield. Il n'y aurait guère de sujets de plaintes à signaler si certains guides n'avaient pris l'habitude de conduire des sportsmen, amateurs de pêche, dans des territoires piscicoles prohibés. On ne pêche guère au filet dans ce lac, mais on y emploie parfois des lignes dormantes auxquelles se prennent des poissons de petite taille et de jeunes esturgeons. Ceci prouve que les gardes-pêche négligent leur devoir. Pour d'aucuns, cette négligence est évidente.

Sur l'autre rive du lac, principalement dans le comté de Soulanges, on peut faire la même remarque quant à la conduite des gardes-pêche provinciaux. On pourrait expliquer cet état de choses en faisant observer que les gardes-pêche étant eux-mêmes pêcheurs, sont portés à peu de sévérité envers les délinquants. Aussi, lorsqu'on demande des explications sur ce chapitre aux gardes-pêche, invariablement ils répondent qu'ils n'ont rien remarqué de répréhensible.

J'ajouterai que l'on prend aussi du poisson au harpon dans le voisinage des rapides, mais qu'il est difficile de poursuivre les coupables, attendu que souvent il est impossible de dresser des procès-verbaux contre eux sans les avoir pris sur le fait.

J'ai saisi plusieurs seines dans les rivières Beaudet et Delisle.

LACS SAINT-LOUIS ET DES DEUX-MONTAGNES.

Une amélioration est manifeste quant à la pêche dans ces deux lacs, où les seines disparaissent de plus en plus, bien que quelques-unes y soient encore employées. Je dois dire, cependant, qu'à plusieurs endroits j'ai découvert des filets que l'on avait clandestinement plantés au fond de l'eau. Chaque fois que je trouve des filets dans de telles conditions, je les détruits.

Somme toute, j'ai constaté que l'on observe mieux la loi que par le passé.

PETITE RIVIÈRE, CHÂTEAUGUAY.

Grâce à la vigilance du garde-pêche, et à sa façon scrupuleuse de remplir ses devoirs jusqu'ici, la pêche a été très bonne dans la Petite Rivière Châteauguay qui se jette dans le lac Saint-Louis. Je reçois régulièrement des rapports qui me tiennent au courant de ce qui se passe dans ce territoire piscicole.

LAPRAIRIE.

Vu la négligence du garde-pêche provincial, je me vois dans l'obligation de faire rapport que les pêcheurs de cette localité agissent à leur guise, et ne tiennent aucun compte de la saison prohibée. Aussi, je crois que l'on devrait prohiber l'usage de filets en tout temps dans les eaux de Laprairie. En effét, les filets détruisent tout particulièrement le poisson de ce district, à la saison du frai, lorsqu'il remonte les cours d'eau. Actuellement, on prend toutes sortes de poissons dans cette région, depuis le poisson sportif jusqu'au poisson le plus commun.

CHAMBLY ET VERCHÈRES.

Dans ces deux comtés on n'observe pas les lois de pêche, bien que je fasse punir sévèrement les délinquants chaque fois que possible. Tous les cas de contravention peuvent être attribués à la négligence et au laisser-aller des gardes-pêche locaux.

RICHELIEU.

La pêche est maintenant meilleure dans les cours d'eau de ce comté, et les abus auxquels elle donnait lieu ont sensiblement diminué.

LAC SAINT-PIERRE.

J'ai le regret de dire, qu'il m'est impossible de signaler une amélioration quant aux contraventions à la loi dont se rendent coupables les pêcheurs du lac Saint-Pierre. Je me suis rendu plusieurs fois sur les eaux de ce lac où j'ai saisi, confisqué et détruit des filets, sans que se manifesta aucune amélioration de cet état de choses. On dirait que les gardes-pêche craignent de manifester leur autorité.

NICOLET.

Je me vois dans la nécessité de dire que dans cette partie de mon district on ignore complètement la loi. Au cours de ma dernière inspection, j'y ai saisi et confisqué du poisson n'ayant pas la taille réglementaire, de petits esturgeons et de petits dorés. D'habitude, ces poissons sont vendus dans les environs. Le garde-pêche ne s'occupe nullement de ses devoirs.

Par contre, à Trois-Rivières, le garde-pêche doit être félicité de sa vigilance, grâce à laquelle le poisson a été bien protégé.

Dans les comtés de Saint-Maurice, Maskinongé, Berthier, L'Assomption, Laval et Terrebonne, la pêche illégale se pratique ouvertement. Nulle part se fait sentir la présence des gardes-pêches, quoiqu'il doive s'en trouver quelque part dans cette partie

du district. Plus vite l'on prohibera l'emploi des filets, mieux s'en trouvera le poisson reproducteur. En effet, partout on aperçoit dans les eaux des filets à petites mailles.

J'ai constaté que dans les comtés de Jacques-Cartier et de Vaudreuil la loi est mieux observée.

CHAMPLAIN ET PORTNEUF.

Dans ces comtés, la pêche se pratique toute l'année, et l'inutilité des observations que l'on fait aux pêcheurs est évidente. Ceci tient sans doute dans cette localité à ce que les pêcheurs ruraux prétendent qu'ils tiennent leur droit de pêche du seigneur de l'endroit, et c'est pourquoi ils ne font aucun cas de tout autre avis contraire.

BELLECHASSE.

Je n'ai pu constater aucune amélioration quant à l'observation des règlements, et même je ne peux avoir des rapports sur la pêche de la part des gardes-pêche. Aussi, ai-je été obligé de me rendre personnellement dans ce comté, afin de me procurer les chiffres devant figurer dans les statistiques de l'année.

REMARQUES GÉNÉRALES.

On a encore accordé des permis de pêche au filet dans de petites rivières, telles que celles de Lachenaie et de L'Assomption, où le poisson sportif se rend pour frayer. On peut faire la même remarque au sujet de quelques localités situées dans la partie sud de mon district.

Je suis aussi obligé de faire rapport que les scieries situées au bord de petits cours d'eau y jettent de la sciure de bois, ce qui empêche le poisson de remonter ces cours d'eau.

Je ne saurais trop m'élever contre l'emploi de filets à vérons, attendu que ces engins devraient être complètement prohibés. Il est, en effet, évident que l'emploi de ces filets doit détruire une quantité considérable de poissons.

Je ferai, en outre, respectueusement remarquer que l'on finira par se trouver en présence d'un état de choses fort déplorable si l'on ne surveille pas avec plus de sévérité la pêche au filet dans les affluents du Saint-Laurent, et dans toutes les rivières navigables ou non de la province de Québec. A mon avis, ce genre de pêche ne devrait être autorisé que du 1er octobre au 31 décembre de chaque année, et seulement pour des filets à mailles de 3 pouces au minimum, qu'il s'agisse de verveux, de seines ou de filets à mailler. Quant au filet à piège, il devrait toujours être défendu.

PASSAGES À POISSONS.

Ce n'est pas sans une grande satisfaction que je vous informe que durant l'année on a construit plusieurs passages à poissons dont celui de Chambly pourra fonctionner dès la débâcle, et dont ceux situés respectivement à Sainte-Thérèse et à Saint-Ours se trouvent presque achevés. On n'a rien négligé pour que ce genre de construction puisse servir de modèle aussi peut-on s'attendre à ce qu'il donne le meilleur résultat possible.

Cependant, la construction d'autres passages à poissons se fait encore beaucoup sentir à plusieurs endroits. Qu'il me suffise de nommer à cet égard les comtés de Huntingdon et de Yamaska, la rivière Delisle, le comté de Soulanges, et Sainte-Martine, dans le comté de Châteauguay.

En terminant, qu'il me soit permis de dire que si l'on ne remarque pas d'améliorations piscicoles dans certaines parties de mon district, cela tient, à mon avis, à ce que l'on emploie trop de filets dans les affluents du Saint-Laurent, depuis le comté de Portneuf, sur la rive nord, jusqu'au pont du chemin de fer Pacifique-Canadien, à Lachine. L'abus de ces filets barre, en général, les cours d'eau et empêche le poisson

de les remonter au moment du frai, comme aussi il permet de le prendre lorsqu'il descend les cours d'eau avant d'avoir atteint la taille réglementaire. Si à cela l'on ajoute l'emploi de filets à petites mailles et certaines pêches illégales, on conçoit facilement le dépeuplement de nos rivières.

Qu'il me soit aussi permis de suggérer respectueusement que si l'on ne prohibe pas ocmplètement la pêche au filet durant l'hiver, il faudrait au moins la restreindre jusqu'à un certain point, car c'est ainsi que durant cette saison on pêche de grandes quantités de poissons sportifs n'ayant pas encore atteint la taille voulue. J'ajouterai aussi que dans certains comtés où la pêche illégale se pratiquait en général, mais où elle a été discontinuée depuis la promulgation des derniers règlements, il s'est produit un grand changement qui nous permet de constater une amélioration quant à la quantité et à la qualité du poisson pêché.

La source du mal dont il est ici parlé revient aux gardes-pêche provinciaux qui ne surveillent pas régulièrement les eaux qui leur sont confiées, et ne font pas leurs devoirs, mais qui, bien au contraire, ferment les yeux sur les gestes répréhensibles des pêcheurs et n'en tiennent nul compte. Si donc, on pouvait modifier cet état de choses, on ne pourrait en retirer que de bons résultats.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOS. RIENDEAU,
Inspecteur des pêcheries.

DIVISION DU GOLFE (Pêcheries Maritimes)

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole, dans le comté de **Bonaventure**, prov. de **Québec**, pour l'année 1910-11.

SUBDIVISION DE RESTIGOUCHE—(Du point extrême de la marée à Maria)

Numéro.	Districts de pêche.	Navires et barques de pêche.							Matériel de pêche.								Numéro.
		Navires.				Barques.			Filets à mail.		Seines.		Nasses.		Fil. à éperl.		
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	A voiles.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
	Comté de Bonaventure.			$			$			$		$		$		$	
1	Du point extrême de la marée à Miguasha	.....	.....	.....	.....	25	550	60	5500	5500	.....	.....	.....	.....	35	1300	1
2	Nouvelle	.....	.....	.....	.....	30	550	65	1700	1700	50	50	.....	.....	.....	.....	2
3	Carleton	.....	.....	.....	.....	60	1200	100	4500	2500	150	150	4	40	.....	.....	3
4	Maria	.....	.....	.....	.....	55	1300	115	5500	3000	100	100	13	120	.....	.....	4
	Totaux	.....	.....	.....	.....	170	3600	340	17200	12700	300	300	17	160	35	1300	

SUBDIVISION DE BONAVENTURE—(Maria à la Pointe Paspébiac).

5	New-Richmond et Cap Black	.....	.....	.....	.....	45	750	100	1900	950	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5
6	Capelin	.....	.....	.....	.....	130	2250	175	7500	3750	105	105	.....	.....	.....	.....	6
7	Bonaventure	.....	.....	.....	.....	160	3500	240	10000	5000	600	600	8	80	.....	.....	7
8	New-Carlisle	.....	.....	.....	.....	23	350	32	10000	5000	150	150	.....	.....	.....	.....	7
9	Paspébiac	7	520	14000	40	100	3000	200	5000	2500	650	650	.....	.....	.....	.....	9
	Totaux	7	520	14000	40	458	9850	747	34400	17200	1505	1505	8	80	.....	.....	

SUBDIVISION DE PORT DANIEL—(Pointe Paspébiac à la Pointe Maquereau).

10	Hopetown	.....	.....	.....	.....	40	1600	80	1500	750	300	300	.....	.....	.....	.....	10
11	Nouvelle	.....	.....	.....	.....	45	1800	110	2000	1750	360	360	.....	.....	.....	.....	11
12	Shigawake	.....	.....	.....	.....	43	1720	100	1600	1200	300	300	.....	.....	.....	.....	12
13	Port Daniel	.....	.....	.....	.....	100	4000	200	5000	3000	450	450	.....	.....	.....	.....	13
14	Anse à Gascon	.....	.....	.....	.....	150	6000	275	7500	5000	450	450	.....	.....	.....	.....	14
	Totaux	.....	.....	.....	.....	378	15120	765	17600	11700	1860	1860	.....	.....	.....	.....	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole, dans le comté de **Bonaventure**, prov. de **Québec**, dur. l'an. 1910-11—*Fin.*

SUBDIVISION DE RESTIGOUCHE—(Du point extrême de la marée à Maria).

Numéro.	Districts de pêche.	Matériel de pêche. Traîneaux. Nombre.	Traîneaux. Valeur.	Lignes à main. Nombre.	Lignes à main. Valeur.	Industrie du homard. Fabriques. Nombre.	Fabriques. Valeur.	Casiers. Nombre.	Casiers. Valeur.	Autres accessoires. Congélateurs et glacières. Nombre.	Congélateurs et glacières. Valeur.	Fumoirs et poissonneries. Nombre.	Fumoirs et poissonneries. Valeur.	Jetées et quais. Nombre.	Jetées et quais. Valeur.	Nombre de personnes employées dans les fabriques, les congélateurs et les poissonneries.	Numéro.
	Comté de Bonaventure.		$		$		$		$		$		$		$		
1	Du point extrême de la marée à Miguasha	.....	.....	.....	.....	..	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	..	.....	.....	1
2	Nouvelle	.....	.....	50	30	..	.....	500	300	4	130	5	70	..	.....	.....	2
3	Carleton	.....	.....	40	20	1	100	50	50	5	950	6	100	..	.....	2	3
4	Maria	.....	.....	50	25	..	.....	150	150	6	900	15	200	..	.....	.....	4
	Totaux	.....	.....	140	75	1	100	700	500	15	1980	26	370	..	.....	2	
	SUBDIVISION DE BONAVENTURE—(Maria à la Pointe Paspébiac).																
5	New-Richmond et Cap Black	.....	.....	40	20	..	.....	50	35	10	200	.....	.....	..	.....	.....	5
6	Capelin	.....	.....	520	260	..	.....	80	70	3	100	.....	.....	..	.....	.....	6
7	Bonaventure	5	25	640	320	1	250	1000	750	9	1500	3	400	..	.....	19	7
8	New-Carlisle	.....	.....	92	46	..	.....	50	40	.....	.....	.....	.....	..	.....	.....	8
9	Paspebiac	50	250	400	200	..	.....	20	10	1	200	10	25000	2	20000	100	9
	Totaux	55	275	1692	846	1	250	1200	905	23	2000	13	25400	2	20000	119	
	SUBDIVISION DE PORT DANIEL—(Pointe Paspébiac à la Pointe Maquereau).																
10	Hopetown	20	100	160	80	1	100	1200	1200	.....	.....	.....	.....	..	.....	18	10
11	Nouvelle	20	110	180	90	3	1200	4600	4600	.....	.....	.....	.....	..	.....	66	11
12	Shigawake	10	50	172	86	1	500	2400	2400	.....	.....	.....	.....	..	.....	30	12
13	Port Daniel	60	600	400	200	2	400	2000	7000	10	500	2	1000	.	.....	18	13
14	Anse à Gascon	70	700	600	300	..	.....	.....	.....	3	100	3	1000	..	.....	.....	14
	Totaux	180	1560	1512	756	7	2200	10200	10200	13	600	5	2000	..	.....	132	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole, dans le comté de **Gaspé**, province de **Québec**, durant l'année 1910-11.

SUBDIVISION DE LA GRANDE RIVIÈRE (Pointe Maquereau à Barachois.)

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques, remorqueurs de pêche, etc. — Barques.			Navires, barques, remorqueurs de pêche, etc. — Remorq., smacks, etc.			Matériel de pêche. — Filets à mailler.		Matériel de pêche. — Seines.		Matériel de pêche. — Filets à éperlan.		Matériel de pêche. — Traîneaux.		Matériel de pêche. — Lignes à main.		Industrie du homard — Fabriques.		Industrie du homard — Casiers.		Autres accessoires. — Congélateurs et glacières.		Autres accessoires. — Fumoirs et poissonneries.		Autres accessoires. — Jetées et quais.		Nombre de personnes employées dans les fabriques, congélateurs et poissonneries.	Numéro.
		A voiles.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
	Comté de Gaspé.		$			$			$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		
1	Newport	125	3300	270	..	....	..	4000	2000	70	85	....	....	40	400	660	330	1	1000	2200	2200	2	500	10	6000	3	2000	30	1
2	Pabos	19	750	55	..	....	..	1540	770	180	150	....	....	....	....	92	46	1	300	1000	1000	....	....	3	1000	..	....	18	2
3	Grande Rivière	96	4580	288	..	....	..	4200	3100	165	145	....	....	50	980	876	375	1	200	350	350	....	....	12	10000	1	200	6	3
4	Cap Cove	138	5110	321	..	....	..	6570	3140	140	205	....	....	24	725	1198	599	3	2500	4500	4500	..	....	6	3000	..	.....	47	4
5	Percé et îles Bonaventure	89	4565	219	..	....	..	1750	1500	50	60	....	....	....	....	800	400	1	400	1500	1500	....	....	10	8000	1	500	12	5
6	Coin de Grève	16	800	34	..	....	..	400	200	240	210	....	....	....	....	124	64	1	850	1000	1000	3	300	....	....	.	....	29	6
	Totaux	483	19105	1187	..	....	..	18460	10710	845	855	....	....	114	2105	3750	1814	8	5250	10550	10550	5	800	41	28000	5	2700	142	

SUBDIVISION DE GASPÉ (Barachois à la Pointe Fame.)

7	Barachois à Malbaie	91	5460	182	..	....	..	2730	2548	700	560	1	100	....	....	546	218	1	200	2000	2000	....	....	20	6000	1	500	16	7
8	Pointe St. Pierre	20	1200	36	..	....	..	540	504	100	80	....	....	....	....	108	43	..	....	....	.....	....	....	10	3000	5	500	.....	8
9	Chien Blanc à Sandy Beach	145	8700	255	..	....	..	3675	3430	600	480	....	....	..	. .	765	306	2	900	1800	1800	....	....	8	1000	..	.....	29	9
10	Gaspé, Nord et Sud	3	180	3	..	....	..	2045	1842	....	.. .	16	1600	....	....	9	3	..	....	....	.....	2	1000	10	6000	7	20000	.....	10
11	Péninsule à Petit Gaspé	67	4020	71	..	....	..	915	854	350	280	....	....	....	....	213	85	..	....	.....	.....	....	....	....	.....	..	....	.....	11
12	Grande Grève à Ship Head	50	3000	74	..	....	..	870	1008	200	160	....	....	....	....	222	88	..	....	....	.....	....	....	6	2000	1	500	.....	12

13	Cap des Rosiers à l'Anse Jersey	150	9000	251	..	..	..	3615	3374	250	200	....	....	....	....	753	301	1	250	750	750	....	....	3	1000	..	.....	8	13
14	Anse Griffin	58	3480	108	..	....	..	1530	1428	100	80	...	...	....	..	324	130	..	..	.....	.....	....	....	5	3000	1	500	....	14
15	Rivière aux Renards	127	7620	242	..	....	..	3150	2940	300	240	....		....	....	726	290	..	..	.....	.....	....	...	6	4000	2	500	....	15
16	Petite rivière aux Renards à la Pte Fame	145	8700	221	..	....	..	3180	2868	....	....	....	....	....	....	663	265	..	....	.....	.....	...	..	10	1000	..	.....	.....	16
	Totaux	856	51360	1443	..	....	..	22250	20796	2600	2080	17	1700	....	....	4329	1729	4	1350	4550	4550	2	1000	78	27000	17	22500	53	

SUBDIVISION DE MONT-LOUIS (Pointe Fame à la rivière Claude.)

17	Grand Etang à Chlorydormes	91	4500	152	..	....	..	8400	5400	....	....	....	..	....	....	292	584	..	..	.....	....	3	500	4	1500	1	1000	....	17
18	Petite Anse à la pointe de la Frégate	48	775	73	..	....	..	3600	1600	...	....	...	....	....	....	139	278	..	...	.....	.....	....	....	....	....	..	.....	....	18
19	Grande et Pet. Vallée	65	2550	111	.	...	..	5700	2700	...	....	..	....	....	....	236	472	..	....	.....	.....	2	300	3	1000	..	.....	....	19
20	Rivière Madeleine	29	600	44	..	....	.	2100	900	...	....	....	..	....	...	86	172	..	...	.....	.....	3	1000	....	.....	..	.....	....	20
21	Manche d'Epée et Gros Mal	58	1000	74	1	1200	2	3300	1500	....	....	...	....	....	....	150	300	..	....	.....	.....	1	200	....	....	1	4000	.....	21
22	Anse Pleureuse et Mont-Louis	67	4350	99	..	....	..	6150	4900	....	....	...	....	...	....	206	412	..	....	.....	.....	6	2800	2	1000	..	.....	.....	22
23	Rivières Pierre et Claude	63	1150	87	..	....	..	4050	2100	....	....	..	...	....	...	176	352	.	....	.....	.....	2	700	....	.....	.	.....	.....	23
	Totaux	421	14925	640	1	1200	2	33300	19100	..	....	....	....	....	....	1285	2570	..	...	.....	.....	17	5500	9	3500	2	5000	.....	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole, dans le comté de **Gaspé**, prov. de **Québec**, durant l'année 1910-11—*Fin.*

SUBDIVISION DE STE-ANNE DES MONTS (Rivière Claude au Cap Chat).

Numéro	Districts de pêche.	Navires, barques et remorqueurs de pêche, etc.										Matériel de pêche.										Industrie du homard.				Autres accessoires.						Nombre de personnes employées dans les fab. congélateurs et les poissonneries.	Numéro.
		Navires.				Barques.			Remorq. Smacks, etc.			Filets à mailler.		Seines.		Filets à enclos.		Traîneaux.		Lignes à main.		Fabriques.		Casiers.		Congélateurs et glacières		Fumoirs et poissonneries		Jetées et quais.			
		Nombre.	Tonnag.	Valeur.	Hommes.	A voiles.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
	Comté de Gaspé.			$			$			$			$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		
1	Marsouins à l'Anse à Jean	..	..	....	..	5	90	9	..	....	..	160	175	....	....	..	....	....	....	18	18	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1
2	Ste-Anne	..	..	....	..	56	967	74	..	....	..	1768	773	....	....	..	....	....	....	145	145	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2
3	Cap Chat	..	..	....	..	14	244	16	..	....	..	463	265	....	....	..	....	....	....	32	32	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3
	Totaux	..	..	....	..	75	1301	99	..	....	..	2391	1213	....	....	..	....	....	....	195	195	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	

ISLES DE LA MADALEINE (Subdivision Sud).

4	Ile de l'entrée	..	..	....	..	13	375	29	..	....	..	3500	1350	....	....	.	..	....	....	50	25	1	50	200	150	....	....	....	....	....	....	5	4
5	Ile Amherst	6	85	2800	29	183	5000	452	3	1000	10	69000	9600	1650	32 0	2	950	55	380	1200	280	4	9000	26300	19500	....	....	35	800	6	3000	30	5
6	Ile Grindstone	..	.	....	..	306	8200	770	6	2600	12	11300	6500	1600	3300	13	7000	60	385	1550	700	10	9500	18900	15000	....	....	48	4000	6	6000	75	6
	Totaux	6	85	2800	29	502	13575	1251	9	3600	22	83800	17450	3250	6500	15	7950	115	765	2800	1005	15	18550	39400	34650	....	....	83	4800	12	9000	105	

ISLES DE LA MADALEINE (Subdivision Nord)

7	Ile All Right	..	..	....	..	130	3900	260	1	300	2	6900	1380	100	500	7	4200	...	...	350	70	7	5000	5100	5100	2	1000	1	500	7	15000	53	7
8	Grande entrée et Grosse Isle	..	..	...	..	200	6000	400	4	3000	10	7500	1500	....	....	9	4500	...	...	400	80	22	16840	23100	23100	1	1000	1	1000	8	2500	217	8
9	Ile Wolf	..	..	....	..	15	450	30	..	....	..	150	30	....	....	..	...	...	...	30	6	1	500	1500	1500	....	....	....	...	2	100	14	9
10	Ile Bryon	..	..	....	..	40	1200	80	1	100	2	300	60	....	....	1	500	...	...	200	40	3	5000	5700	5700	....	....	....	....	3	1500	72	10
	Totaux	..	..	....	..	385	11550	770	6	3400	14	14850	2970	100	500	17	9200	..	..	980	196	33	27340	35400	35400	3	2000	2	1500	20	19100	356	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole, dans le comté du **Saguenay**, prov. de **Québec**, durant l'année 1910-11.

SUBDIVISION DE GODBOUT (Tadousac à Jambons.)

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques et remorqueurs de pêche, etc. — Navires. Nombre.	Navires. Tonnage.	Navires. Valeur.	Navires. Hommes.	Barques. Voiles.	Barques. Valeur.	Barques. Hommes.	Matériel de pêche. Filets à mailler. Brasses.	Filets à mailler. Valeur.	Seines. Brasses.	Seines. Valeur.	Nasses. Nombre.	Nasses. Valeur.	Filets pour phoques. Nombre.	Filets pour phoques. Valeur.	Lignes à mains. Nombre.	Lignes à mains. Valeur.	Industrie du homard. Fabriques. Nombre.	Fabriques. Valeur.	Casiers. Nombre.	Casiers. Valeur.	Autres accessoires. Congélateurs et glacières. Nombre.	Congélateurs et glacières. Valeur.	Fumoirs et poissonneries. Nombre.	Fumoirs et poissonneries. Valeur.	Jetées et quais. Nombre.	Jetées et quais. Valeur.	Nombre de personnes employées dans les fabriques, congélateurs et poissonneries.	Numéro.
	Comté du Saguenay.			$			$			$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		
1	Tadousac à Bersimis	3	45	2000	7	50	1000	75	4820	2420	35	70	36	1000	2	150	50	25	..	...	....	....	20	600	....	..	....	....		1
2	Bersimis à Pointe des Monts.	4	54	850	9	53	1060	66	6080	3040	145	290	3	100	..	.	108	54	..	...	....	....	26	780	3	75	....	....		2
3	Pointe des Monts à Jambons.	2	21	650	5	90	2700	98	3720	1860	220	440	..	....	..	....	190	95	1	400	100	100	28	840	2	60	1	200	6	3
	Totaux	9	120	3500	21	193	4760	239	14620	7320	390	800	39	1100	2	150	348	174	1	400	100	100	74	2220	5	135	1	200	6	

SUBDIVISION DE MOISIE (Jambons à Pigon.)

4	Ste-Marguerite	..	....	....	..	5	700	7	998	958	150	140		...	..	....	30	15	..	....	....	....	1	150	....	....	....	....	....	4
5	Sept-Iles	1	13	150	4	38	2475	93	1589	1518	365	275	..	...	..	....	190	95	..	....	....	....	1	250	1	35	....	....	....	5
6	Moisie	..	....	....	..	20	1300	40	5938	4950	254	195	..	...	..	....	100	50	..	....	....	....	1	1500	....	....	1	300	...	6
7	Pigon	..	....	....	..	1	80	2	100	200	80	75	..	....	.	...	6	3	..	...	....	....	...	....	....	....	....	....	....	7
	Totaux	1	13	150	4	64	4555	142	8625	7626	849	685	..	....	..	....	326	163	..	....	....	....	3	1900	1	35	1	300	....	

SUBDIVISION DE MINGAN (Pigon à St-Charles.)

8	Riv. aux Graines à Shallop	..	....	....	..	14	700	28	200	200	105	255	..	....	..	....	102	76	..	....	...	....	...	....	....	....	8	160	....	8
9	Sheldrake	..	....	....	..	26	1300	38	250	200	210	510	..	....	..	....	152	113	..	....	....	...	....	....	....	....	12	240	....	9
10	Rivière du Tonnerre	.	....	....	..	50	4500	120	470	350	280	680	..	....	..	....	720	540	..	...	....	....	....	...	....	....	15	300	....	10
11	Dock à Jupitagan	..	....	....	..	11	1000	26	250	200	105	255	..	....	..	....	104	78	..	....	....	....	....	....	....	....	8	160	....	11
12	Magpie	..	....	....	..	33	3300	82	575	450	210	510	..	....	..	....	328	245	..	....	....	....	....	....	....	....	12	1000	....	12
13	Rivière St-Jean	..	....	....	..	35	3500	92	450	400	210	510	..	....	..	....	368	277	..	....	....	....	....	....	....	....	15	1200	....	13

14	Pointe Longue de Mingan	..	....	....	..	31	3100	79	750	700	175	422	..	....	..	.....	316	236	..	....	....	..	1	300	....	....	1	200	2	14
15	Pointe aux Esquimaux	..	....	....	..	24	3600	58	500	500	140	380	..	....	..	.....	232	275	1	100	100	100	....	....	....	....	....	....	4	15
	Totaux	..	..	....	..	224	21000	523	3445	3000	1435	3522	..	...	..	.....	2322	1840	1	100	100	100	1	300	....	....	71	3260	6	

SUBDIVISION DE NATASHQUAN (St-Charles à la pointe aux Anglais.)

16	Baie Victor à Pashashibu	..	....	....	..	8	800	20	.. ...	...	50	180	..	.. .	..	.. ...	48	24	2	500	325	325	....	...	...	....	....	....	9	16
17	B. de LaCorneille et Piastre	..	... .	....	..	7	775	13	330	135	50	90	..	...	..	.....	30	15	2	525	375	375	....	...	..	....	...	....	10	17
18	Nabisipi et Agwanus	..	....	....	..	33	3300	80	320	130	100	450	..	....	..	.....	264	132	..	....	..	...	....	...	10	1000	3	400	.....	18
19	Grand et Petit Natashquan	..	...	...	..	40	5000	120	2000	2000	320	720	..	...	..	.....	400	200	..	....	....	....	1	500	30	5000	2	2000	....	19
	Totaux	..	....	....	..	88	9875	233	2650	2265	520	1440	..	....	..	.....	742	371	4	1025	700	700	1	500	40	6000	5	2400	19	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et. autres accessoirs à l'usage de l'industrie piscicole, dans le comté du **Saguenay**, province de **Québec**, durant l'année 1910–11—*Suite*,

SUB DIVISION DE ROMAINE—(Pointe aux Anglais au Cap Whittle.)

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques et remorqueurs de pêche, etc.										Matériel de pêche.						Numéro.
		Navires.				Barques.			Rem. Samacks, &c.			Filets à mailles.		Seines.		Filets à enclos.		
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	A voiles.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
	Comté du Saguenay.			$			$			$			$		$		$	
1	Kegashka	.....	...	.....	.....	8	750	11	.....	.....	.....	350	300	45	45	1	200	1
2	Musquares et Washeecootoi	.....	...	.....	.....	4	225	6	.....	.....	.....	200	150	.....	...	...	.....	2
3	Romaine	.....	.....	.....	...	9	600	13	.....	.....	.....	120	100	75	75	1	150	3
4	Coacoacho et baie Wolf	.....	...	.....	...	10	1025	20	.....	.....	.....	224	131	75	75	1	250	4
	Totaux	...	.....	.....	.....	31	2600	50	...	.....	.....	894	681	195	195	3	600	

SUB DIVISION DE ST-AUGUSTIN—(Cap Whittle au Cap Shikatika.)

5	Etamamu à Ste-Marie	....	.....	.....	.....	8	400	10	.....	.....	.....	400	300	100	100	.....	.....	5
6	Harrington	....	.....	.....	.....	70	1100	110	.....	.....	.....	500	375	500	500	8	2500	6
7	Petite Mekattina et Whale Head	.....	.....	.....	.....	50	1000	50	.....	.....	.....	600	500	400	300	2	700	7
8	Baie du Mouton	.....	.....	...	.....	75	1500	120	.....	.....	.....	750	650	500	500	8	2400	8
9	Mekattina à Tabatière	.....	.....	.....	.....	60	1200	140	...	.....	.....	800	600	250	250	10	3000	9
10	Fonderie à Fecteau à Shikatika	.....	.....	...	.....	50	1000	75	.....	.....	.....	1000	700	100	175	2	500	10
	Totaux	.....	.....	...	.....	313	6500	505	.....	.....	.....	4050	3125	1850	1825	30	9100	

SUB DIVISION DE BONNE-ESPÉRANCE—(Shikatika à Blanc Sablon.)

11	Napetipi à la baie Rocheuse	.....	.....	.....	.....	8	240	8	.....	.....	.....	300	160	35	75	1	150	11
12	Vieux fort à l'île Brûlée	.....	.....	.....	.....	31	1550	36	.....	.....	.....	200	100	160	310	11	4200	12
13	Bony et riv. St-Paul	1	90	4500	8	73	3600	102	1	1000	3	500	350	355	675	26	10400	13
14	De l'île Pigeon à la baie du Saumon	.....	.....	.....	.....	50	2550	78	.....	.....	.....	400	300	410	850	19	7600	14
15	Petite Pêcherie à la baie du Milieu	2	77	1800	10	41	2050	58	.....	.....	.....	250	200	330	550	12	4800	15
16	Belles Amours et Bradore	4	292	9500	28	82	4100	130	1	4000	4	300	150	390	830	32	12400	16
17	Long Pointe	.....	.....	.....	.....	32	1200	45	.....	.....	.....	.....	.....	225	225	13	5000	17
18	Ile Greenly	.....	.....	.....	.....	30	1500	60	.....	.....	.....	.....	.....	220	600	7	3500	18
	Totaux	7	459	15800	46	347	16790	517	2	5000	7	1950	1260	2125	4215	121	48050	

SUB DIVISION DE L'ILE D'ANTICOSTI

19	Baie au Renard	.....	.....	.....	.....	25	500	30	1	8000	6	500	500	300	500	3	1200	19
20	Baie Ste-Claire	.....	.....	.....	.....	10	800	10	.....	.....	.....	350	300	200	200	.....	.....	20
21	Anse aux Framboises et baie Ellis	.....	.....	.....	.....	10	800	10	.....	.....	.....	300	300	200	200	2	750	21
22	Crique Shallop	.....	.....	.....	.....	2	50	2	.....	.....	.....	250	250	.....	.....	.....	.....	22
	Totaux	.....	.....	.....	.....	47	2150	52	1	8000	6	1400	1350	700	900	5	1950	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole, dans le comté du **Saguenay**, province de **Québec**, durant l'année 1910-11—*Fin.*

SUB DIVISION DE ROMAINE—(Pointe aux Anglais à Cap Whittle.)

Numéro.	Districts de pêche.	Matériel de pêche.						Industrie du homard.				Autres accessoires.						Nombre de personnes employées dans les fabriques, congélateurs et poissonneries.	Numéro.
		Filets pour phoqu.		Traîneaux.		Lignes à main.		Fabriques.		Casiers.		Congélateurs et glacières.		Fumoirs et poissonneries		Jetées et quais.			
		Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
			$		$		$		$		$		$		$		$		
1	Kegashka	.....	....	.....	.....	34	17	2	100	250	250	.....	.....	4	50	6	200	5	1
2	Musquares et Washeecootoi	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	300	140	140	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	2
3	Romaine	.....	.....	.....	.....	20	10	1	50	90	90	.....	.....	6	150	3	100	3	3
4	Coacoacho et Baie Wolf	.....	.....	.....	.....	40	20	2	300	1100	800	.....	.....	4	100	2	200	19	4
	Totaux	.....	.....	.....	.....	94	47	7	750	1580	1280	.....	.....	14	300	11	500	33	

SUB DIVISION DE ST-AUGUSTIN—(Cap Whittle au Cap Shikatika.)

5	Etamamu à Ste-Marie	.....	.....	.....	.....	48	24	1	50	80	80	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	5
6	Harrington	.....	.....	.....	.....	420	175	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	900	25	850	.....	6
7	Petit-Mekattina et Whale-Head	.....	.....	.....	.....	200	100	8	500	800	800	.....	.....	25	1000	25	950	16	7
8	Baie du Mouton	.....	.....	.....	.....	380	170	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30	1000	30	700	.....	8
9	Mekattina et Tabatière	.....	.....	.....	.....	240	120	2	100	150	150	.....	.....	20	3000	10	1500	5	9
10	Fonderie à Fecteau à Shikatica	.....	.....	.....	.....	230	110	2	100	175	175	.....	.....	.....	.....	10	400	5	10
	Totaux	.....	.....	.....	.....	1518	699	13	750	1205	1205	.....	.....	105	5900	100	4400	28	

SUB DIVISION DE BONNE ESPERANCE—(Shikatika à Blanc Sablon.)

11	Napetipi à Baie Rocheuse	7	225	.....	..	20	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	400	4	200	.....	11
12	Vieux Fort à l'ile Brûlée	2	100	3	15	84	21	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12	1500	11	450	.....	12
13	Bony et riv. St-Paul	4	100	.....	.....	346	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	3000	11	5750	.....	13
14	Ile Pigeon à la Baie du Saumon	16	460	4	20	180	45	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15	4000	14	1950	...	14
15	Petite pêcherie à la baie du Milieu	18	560	10	50	96	30	...	.....	.....	.....	.....	.....	8	1000	13	890	....	15
16	Belles Amours et Bradore	47	2060	.....	.....	204	51	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	2000	15	2100	.....	16
17	Longue Pointe	75	2000	....	.....	84	21	.....	.....	.....	.....	.....	...	10	1000	12	600	.....	17
18	Ile Greenly	10	300	41	205	240	30	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	8000	3	2500	.....	18
	Totaux	179	5805	58	290	1254	303	.....	.....	.....	.....	.....	....	78	20900	83	14440	....	

SUB DIVISION DE L'ILE D'ANTICOSTI.

19	Baie au Renard	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	10000	3000	3000	1	400	.....	.....	....	.....	30	19
20	Baie Ste-Claire	.....	.....	....	.....	20	10	.....	.....	.....	....	.....	.....	.....	...	1	750	.....	20
21	Anse aux Framboises et baie Ellis	.....	.....	....	.....	20	10	...	.....	.....	.....	1	750	.....	.....	.....	.....	.....	21
22	Crique Shallop	.....	.....	.....	...	.....	...	.....	.....	.....	.....	....	.....	.....	..	.....	.....	.....	22
	Totaux	....	....	.....	.....	40	20	1	10000	3000	3000	2	1150	.....	.....	1	750	30	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscisole, dans les comtés de **Bonaventure, Gaspé, Rimouski** et du **Saguenay**, province de **Québec**, durant l'année 1910-11.

COMTÉ DE BONAVENTURE.

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques et remorqueurs de pêche, etc.										Matériel de pêche.						Numéro.
		Navires.				Barques.			Remorqueurs, semaques, etc.			Filets à mailler.		Seines.		Filets à enclos.		
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	A voiles.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
				$			$			$			$		$		$	
1	Subdivision de Restigouche	....	....	....	....	170	3600	340	....	....	....	17200	12700	300	300	....	....	1
2	" Bonaventure	7	520	14000	40	458	9850	747	....	....	....	34400	17200	1505	1505	....	....	2
3	" Port-Daniel	....	....	....	....	378	15120	765	....	....	....	17600	11700	1860	1860	....	....	3
	Totaux	7	520	14000	40	1006	28570	1852	....	....	....	69200	41600	3665	3665	....	....	

COMTÉ DE GASPÉ.

4	Subdivision de la Grande-Rivière	....	....	....	....	483	19105	1187	....	....	....	18460	10710	845	855	....	....	4
5	" Gaspé	....	....	....	....	856	51360	1443	....	....	....	22250	20796	2600	2080	....	....	5
6	" Mont-Louis	....	....	....	....	421	14925	640	1	1200	2	33300	19100	....	....	....	....	6
7	" Sainte-Anne	....	....	....	....	75	1301	99	....	....	....	2391	1213	....	....	....	....	7
8	Iles de la Madeleine, subdivision sud	6	85	2300	29	502	13575	1251	9	3600	22	83 00	17450	3250	6500	15	7950	8
9	Iles da la Madeleir. subdivision nord	....	....	....	....	385	11550	770	6	3400	14	14850	2970	100	500	17	9200	9
	Totaux	6	85	2800	29	2722	111816	5490	16	8200	38	175051	72239	6795	9935	32	17150	

COMTÉ DU SAGUENAY.

10	Subdivision de Godbout	9	120	3500	21	193	4760	239	....	....	....	14620	7320	390	800	....	....	10
11	" Moisie	1	13	150	4	64	4555	142	....	....	....	8625	7626	849	685	....	....	11
12	" Mingan	....	....	....	....	224	21000	523	....	....	....	3445	3000	1435	3522	....	....	12
13	" Natashquan	....	....	....	....	88	9875	233	....	....	....	2650	2265	520	1440	....	....	13

14	" Romaine	....	....	.....	.....	31	2600	50	...	....	....	894	681	195	195	3	600	14
15	" Saint-Augustin	....	....	.....	.....	313	6500	505	...	.....	....	4050	3125	1850	1825	30	9100	15
16	" Bonne-Espérance	7	459	15800	46	347	16790	517	2	5000	7	1950	1260	2125	4215	121	48050	16
17	" d'Anticosti	....	....	.....	...	47	2150	52	1	8000	6	1400	1350	700	900	5	1950	17
	Totaux	17	592	19450	71	1307	68230	2261	3	13000	13	37634	26627	8064	13582	159	59700	

COMTÉ DE RIMOUSKI.

18	Comté de Rimouski	...	.....	.....	....	267	3595	396	...	.....	....	8310	4240	....	....	.....	.....	18

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et des barques de pêche, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole, dans les comtés de **Bonaventure, Gaspé, Rimouski** et du **Saguenay**, province de **Québec**, durant l'année 1910-11—*Fin.*

COMTÉ DE BONAVENTURE.

Numéro.	Districts de pêche.	Matériel de pêche. Nasses. Nombre.	Nasses. Valeur.	Filets à éperlan. Nombre.	Filets à éperlan. Valeur.	Traineaux. Nombre.	Traineaux. Valeur.	Lignes à main. Nombre.	Lignes à main. Valeur.	Industrie du homard. Fabriques. Nombre.	Fabriques. Valeur.	Casiers. Nombre.	Casiers. Valeur.	Autres accessoires. Congélateurs et glacières. Nombre.	Congélateurs et glacières. Valeur.	Fumoirs et poissonneries. Nombre.	Fumoirs et poissonneries. Valeur.	Jetées et quais. Nombre.	Jetées et quais. Valeur.	Nombre de personnes employées dans les fabriques, les congélateurs et les poissonneries.	Numéro.
			$		$		$		$		$		$		$		$		$		
1	Subdivision de Restigouche	17	160	35	1300	....	....	140	75	1	100	700	500	15	1980	26	370	....	.....	2	1
2	" Bonaventure	8	80	....	....	55	275	1694	846	1	250	1200	905	23	2600	13	25400	2	20000	119	2
3	" Port-Daniel	....	....	....	....	180	1560	1512	756	7	2200	10200	10200	13	600	5	2000	....	.....	132	3
	Totaux	25	240	35	1300	235	1835	3346	1677	9	2550	12100	11605	51	4580	44	27770	2	20000	253	

COMTÉ DE GASPÉ.

Numéro.	Districts de pêche.	Nasses. Nombre.	Nasses. Valeur.	Filets à éperlan. Nombre.	Filets à éperlan. Valeur.	Traineaux. Nombre.	Traineaux. Valeur.	Lignes à main. Nombre.	Lignes à main. Valeur.	Fabriques. Nombre.	Fabriques. Valeur.	Casiers. Nombre.	Casiers. Valeur.	Congélateurs et glacières. Nombre.	Congélateurs et glacières. Valeur.	Fumoirs et poissonneries. Nombre.	Fumoirs et poissonneries. Valeur.	Jetées et quais. Nombre.	Jetées et quais. Valeur.	Nombre de personnes employées dans les fabriques, les congélateurs et les poissonneries.	Numéro.
4	Subdivision de Grande-Rivière	....	....	....	....	114	2105	3750	1814	8	5250	10550	10550	5	800	41	28000	5	2700	142	4
5	" Gaspé	....	....	17	1700	....	.....	4329	1729	4	1350	4550	4550	2	1000	78	27000	17	22500	53	5
6	" Mont-Louis	....	....	....	....	....	.....	1285	2570	....	.....	.....	.....	17	5500	9	3500	2	5000	.....	6
7	" Ste-Anne	....	....	....	....	....	.....	195	195	....	.....	.....	.....	.....	.....	....	.....	....	.....	.....	7
8	Iles de la Madeleine, subdivision sud	....	....	....	....	115	765	2800	1005	15	18550	39400	34650	.....	.....	83	4800	12	9000	105	8
9	Iles de la Madeleine, subdivision nord	....	....	....	....	....	.....	980	196	33	27340	35400	35400	3	2000	2	1500	20	19100	356	9
	Totaux	....	....	17	1700	229	2870	13339	7509	60	52490	89900	85150	27	9300	213	64800	56	58300	656	

COMTÉ DU SAGUENAY.

Numéro.	Districts de pêche.	Nasses. Nombre.	Nasses. Valeur.	Filets à éperlan. Nombre.	Filets à éperlan. Valeur.	Traineaux. Nombre.	Traineaux. Valeur.	Lignes à main. Nombre.	Lignes à main. Valeur.	Fabriques. Nombre.	Fabriques. Valeur.	Casiers. Nombre.	Casiers. Valeur.	Congélateurs et glacières. Nombre.	Congélateurs et glacières. Valeur.	Fumoirs et poissonneries. Nombre.	Fumoirs et poissonneries. Valeur.	Jetées et quais. Nombre.	Jetées et quais. Valeur.	Nombre de personnes employées dans les fabriques, les congélateurs et les poissonneries.	Numéro.
10	Subdivision de Godbout	39	1100	Fil. p. ph. 2	150	....	.....	348	174	1	400	100	100	74	2220	5	135	1	200	6	10
11	" Moisie	..	..	....	....	..	.....	326	163	....	.....	....	.....	3	1900	1	35	1	300	.....	11
12	" Mingan	....	....	....	....	....	.....	2322	1840	1	100	100	100	1	300	....	.....	71	3260	6	12
13	" Natashquan	....	....	....	....	....	.....	742	371	4	1025	700	700	1	500	40	6000	5	2400	19	13

14	Subdivision de Romaine	...	...	....	...	....	.....	94	47	7	750	1580	1280	.....	.....	14	300	11	500	33	14
15	" St-Augustin	....	....	....	....	....	.....	1518	699	13	750	1205	1205	.....	....	105	5900	100	4400	28	15
16	" Bonne-Espérance	....	....	179	5805	58	290	1254	303	....	.....	...	.....	.....	....	78	20900	83	14440	.....	16
17	" d'Anticosti	....	....	....	....	....	.....	40	20	1	10000	3000	3000	2	1150	....	.....	1	750	30	17
	Totaux	39	1100	181	5955	58	290	6644	3617	27	13025	6685	6385	81	6070	193	33270	273	26250	122	
	COMTÉ DE RIMOUSKI.																				
18	Comté de Rimouski	52	2295	....	....	....	.....	386	275	....	.....	...	.....	..	.....	....	.....	....	.....	.....	18

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Bonaventure**, province de **Québec**, durant l'année 1910-11.

SUB DIVISION DE RESTIGOUCHE—(Du point extrême de la marée à Maria).

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon, frais et gelé, *qtx.	Homard exp. dans le test, qtx.	Morue verte, salée, qtx.	Morue séchée, qtx.	Eglefin frais, qtx.	Eglefin séché, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Hareng frais, qtx.	Hareng fumé, qtx.	Hareng, dans de la saumure, brls.	Hareng, pour boitte, brls.	Hareng, pour engrais, brls.	Flétan frais, qtx.	Eperlan frais, qtx.	Truite fraîche, qtx	Anguille, fraîche, qtx.	Petite morue fraîche, qtx.	Moules, fraîches, brls.	Encornet, pour boitte, brls.	Langues et noues, d. de la saumure, qtx.	Huile de poiss., gall.	Numéro.
	Comté de Bonaventure.																						
1	Estuaire de Restigouche	650	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	500	50	....	50	....	....	....	....	1
2	Miguasha	230	50	....	150	15	....	....	10	....	50	15	300	....	....	15	20	....	....	....	....	25	2
3	Nouvelle																						3
4	Carleton	500	20	....	120	10	....	....	20	....	150	10	1500	....	....	....	16	....	....	....	....	25	4
5	Maria	480	75	....	250	15	....	....	30	....	250	10	9000	....	....	43	60	....	....	....	....	50	5
	Totaux	1860	145	....	520	40	....	....	60	....	450	35	10800	....	500	108	96	50	....	....	....	100	
	SUB DIVISION DE BONAVENTURE—(Maria à la Pointe Paspébiac).																						
6	New-Richmond et Cap Black	100	....	....	100	....	....	....	....	....	20	20	1000	....	....	15	10	....	....	....	....	....	6
7	Capelin	20	15	....	1500	10	....	....	....	7	200	100	5000	....	....	....	....	....	....	....	....	1100	7
8	Bonaventure	12	25	....	3000	15	....	50	....	25	350	200	7000	....	50	30	15	....	7	....	....	1500	8
9	New-Carlisle	....	20	....	150	....	....	....	....	....	20	20	1000	....	20	....	....	....	....	....	....	80	9
10	Paspébiac	....	20	100	3000	10	....	....	....	....	75	50	1000	....	25	....	....	....	8	....	....	1800	10
	Totaux	132	80	100	7750	35	....	50	....	32	665	390	15000	....	95	45	25	....	15	....	....	4480	
	SUB DIVISION DE PORT DANIEL—(Paspébiac à la Pointe Maquereau).																						
11	Hope	....	....	250	3000	....	50	....	....	....	100	400	1000	....	10	....	....	....	25	50	10	1800	11
12	Nouvelle	....	....	300	1500	....	50	....	....	....	50	200	800	....	....	10	10	25	5	....	....	1000	12
13	Shigawake	....	10	....	1000	....	....	....	....	....	75	500	700	....	....	....	....	....	....	....	....	700	13
14	Port Daniel	200	15	300	4500	....	10	....	....	....	150	1000	1000	....	100	10	15	50	50	70	20	4000	14
15	Gascons	50	....	200	7500	....	50	....	....	....	140	1000	750	30	....	....	....	....	....	80	40	7000	15
	Totaux	250	25	1050	17500	....	160	....	....	....	515	3100	4250	30	110	20	25	75	80	200	70	14500	

* Qtl. = 100 liv.

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Gaspé**, province de **Québec**, durant l'année 1910-11,

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon frais et gelé, *qtx.	Homard expédié dans le test, qtx.	Morue séchée, qtx.	Eglefin, séché, qtx.	Merluche, séchée, qtx.	Hareng dans de la saumure, brls.	Hareng pr boitte, brls.	Hareng, pour engrais, brls.	Flétan, frais, qtx.	Eperlan frais, qtx.	Truite fraîche, qtx.	Encornet p. boitte, brls.	Langues et noues dans la saum., qtx.	Huile de poisson, qtx.
	Comté de Gaspé.														
	SUBDIVISION DE LA GRANDE-RIVIÈRE (Pointe Maquereau à Barachois).														
1	Newport	35	...	4000	80	15	250	800	....	...	15	...	....	....	2000
2	Pabos	114	...	675	10	....	29	100	...	....	180	....	....	....	337
3	Grande-Rivière	25	15	6408	30	10	192	950	....	....	60	....	....	....	3159
4	Cap Cove	....	..	8150	22	7	462	1000	....	....	....	....	75	....	4075
5	Percé et île Bonaventure	..	660	6100	...	....	150	900	....	....	....	....	150	....	3050
6	Coin de grève	147	....	1100	....	....	32	200	....	....	8	....	20	....	550
	Totaux	321	675	26433	142	32	1115	3950	..	....	263	....	245	...	13171
	SUBDIVISION DE GASPÉ (Barachois à Pointe Fame.)														
7	Barachois à Malbaie	60	....	8681	....	....	85	1752	..	....	114	....	....	....	5789
8	Pointe Saint-Pierre	....	....	1108	....	....	20	406	....	....	....	...	....	....	737
9	Chien Blanc à Sandy-Beach	106	10	8674	....	....	350	1917	....	....	....	....	....	....	5793
10	Gaspé, nord et sud	216	....	106	....	....	....	21	...	....	426	..	....	....	71
11	Péninsule à Petit Gaspé	90	50	2170	...	....	65	266	..	....	....	....	....	...	1447
12	Grande Grève à Ship-Head	12	....	3077	....	...	180	386	....	...	....	...	....	....	2051
13	Cap des Rosiers à l'anse Jersey	....	....	8315	....	....	210	2173	....	....	....	...	....	...	5544
14	Anse Griffin	....	....	4340	..	....	175	1075	..	...	....	....	....	....	2893
15	Rivière aux Renards	....	....	8986	..	....	262	1998	....	....	....	....	....	....	5991
16	Petite rivière aux Renards et Pointe Fame	....	....	8842	....	....	283	1796	..	....	..	....	....	....	5895
	Totaux	484	60	54299	....	....	1630	11790	....	....	540	..	....	....	36211
	SUBDIVISION DE MONT-LOUIS (Pointe Fame à la rivière Claude).														
17	Grand Etang à Chlorydormes	6	....	7450	...	...	90	4250	....	6	.....	8	...	28	4700
18	Petite anse à la pointe de la Frégate	..	....	2675	....	....	30	1600	...	4	....	....	...	....	1600
19	Grande et Petite Vallée	8	....	4820	....	....	35	2200	....	2	.....	4	..	8	2600
20	Rivière Madeleine	15	....	1085	....	....	10	500	....	....	....	....	....	....	500
21	Manche d'Epée à Gros Mal	8	....	1600	....	....	600	650	....	22	.....	5	...	....	700
22	Anse Pleureuse à Mont Louis	45	....	2750	....	....	900	1900	400	7	....	10	....	14	1300
23	Rivière à Pierre à Claude	67	....	1150	....	....	1200	900	150	....	...	....	....	4	500
	Totaux	149	....	21530	....	....	2865	12000	550	41	.....	27	....	54	11900

* Qtl. = 100 lbs.

POISSON VENDU

DONNANT les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vendus frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté de **Gaspé**, province de **Québec**, durant l'année 1910-11—*Fin.*

SUBDIVISION DE STE-ANNE DES MONTS—RIVIÈRE CLAUDE AU CAP CHAT.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon, frais et gelé, *qtx.	Morue verte—salée, qtx.	Morue séchée, qtx.	Hareng fumé, qtx.	Hareng dans de la saumure, brls.	Hareng, pour boîtes, brls.	Hareng, pour engrais, brls.	Maquereau salé, brls.	Flétan frais, qtx.	Anguille, fraîche, qtx.	Langues et noues dans de la saumure, qtx.	Peaux de loups marins, nombre.	Huile de poisson, gllons.
1	Claude à l'Anse à Jean	20	65	31	....	68	20	...	...	..	...	....	....	16
2	Ste-Anne	34	1180	610	....	1160	200	....	....	23	....	.. ..	....	485
3	Cap Chat	42	105	78	....	251	30	....	...	..	....	.....	....	65
	Totaux	96	1350	719	....	1479	250	....	. ..	23	....	.....	....	566

ILES DE LA MADELEINE—SUBDIVISION SUD.

4	Ile de l'entrée	..	...	.....	....	30	.....	....	40	..	....	.....	25	2495
5	Ile Amherst	...	..	6990	..	130	10000	250	742	15	120	36	15	3495
6	Ile Grindstone	....	...	4919	....	70	17800	500	1583	25	50	16	....	2459
	Totaux	....	..	11909	....	230	27800	750	2365	40	170	52	40	4949

ILES DE LA MADELEINE—SUBDIVISION NORD.

7	Ile All Right	....	1000	.....	600	50	15000	2000	500	..	...	.....	....	500
8	Grande-Entrée et Grosse-Isle	....	500	.....	....	100	20000	1500	750	..	....	....	....	250
9	Ile Wolf	....	30	.....	....	...	500	..	100	..	....	.....	....	....
10	Ile Bryon	.. .	200	....	....	10	1500	150	300	..	....	.....	1200	3700
	Totaux	....	1730	....	600	160	37000	3650	1650	..	...	.. ...	1200	4450

* Qtl. = 100 liv.

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le comté du **Saguenay**, province de **Québec**, durant l'année 1910–11.

SUBDIVISION DE ROMAINE (Pointe-aux-Anglais, Cap-Whittle).

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon salé, *qtx.	Homard expédié dans le test, qtx.	Morue séchée, qtx.	Hareng dans de la saumure, brls.	Hareng, pour boitte, brls.	Capelan frais, pour boitte, brls.	Flétan frais, qtx.	Truite fraîche, qtx.	Moules fraîches, brls.	Poissons mêlés, qtx.	Nombre de peaux de loups-marins.	Huile de poisson, gallons.	Numéro.
	Comté du Saguenay.													
1	Kegashka	37	....	255	50	....	20	42	....	12	....	10	175	1
2	Musquares et Washeecootoi	25	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2
3	Romaine	15	....	89	35	....	20	....	....	10	....	....	50	3
4	Coacoacho et baie Wolf	10	...	110	220	100	50	....	5	11	....	12	150	4
	Totaux	87	....	454	305	100	90	42	5	33	....	22	375	

SUBDIVISION DE ST-AUGUSTIN (Cap Whittle à Shikatika).

5	Etamamu et Ste-Marie	30	...	10	....	..	100	....	10	....	....	37	101	5
6	Harrington	....	...	1550	15	....	200	....	..	5	....	10	780	6
7	Petite Mekattina et Whale Head	10	....	700	10	....	200	....	....	8	....	17	371	7
8	Baie du Mouton	5	....	2000	20	....	400	....	....	5	....	34	1102	8
9	Mekattina à Tabatière	50	....	500	50	....	100	....	....	..	....	1000	3250	9
10	Fonderie à Fecteau à Shikatika	73	....	200	....	...	300	....	30	....	....	570	1610	10
	Totaux	168	....	4960	95	....	1300	....	40	18	...	1668	7214	

SUBDIVISION DE BONNE-ESPERANCE (Shikatika à Blanc-Sablon).

11	Napetipi à la baie Rocheuse	18	....	110	7	....	30	...	6	....	12	....	55	11
12	Vieux fort à l'île Brûlé	..	....	600	....	....	100	....	...	....	24	25	375	12
13	Bony et riv. St-Paul	40	....	4000	....	....	200	....	8	....	20	....	3000	13
14	Ile Pigeon à la baie du Saumon	8	....	1830	2	....	100	....	10	....	15	....	1000	14
15	Petite Pêcherie à la baie du Milieu	4	....	1585	15	....	75	....	....	....	10	10	820	15
16	Belles Amours et Bradore	6	....	1680	25	...	150	10	10	....	30	30	1050	16
17	Longue Pointe	....	....	1050	20	....	100	....	....	...	10	120	885	17
18	Ile Greenly	....	....	2500	10	....	200	....	..	....	60	....	2000	18
	Totaux	76	....	13355	79	....	955	10	34	....	181	185	9185	

SUBDIVISION DE L'ILE D'ANTICOSTI.

19	Baie aux Renards	....	30	...	....	700	...	....	....	....	....	....	....	19
20	Baie Ste-Claire	....	....	50	....	50	....	10	....	....	....	....	25	20
21	Anse aux Framboises et Baie Ellis	...	....	75	....	50	....	10	....	....	....	....	37	21
22	Crique Shallop	20	...	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	22
	Totaux	20	30	125	....	800	....	20	....	..	....	....	62	

* Qtl. = 100 liv.

POISSON

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de pour le comté du **Saguenay**, province de

SUBDIVISION DE GODBOUT

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon frais et gelé, qtx.*	Saumon en boîtes, caisses.	Saumon salé, qtx.	Homard expédié dans le test, qtx.	Morue verte-salée, qtx.	Morue séchée, qtx.	Hareng fumé, qtx.
	Comté du Saguenay.							
1	Tadousac à Bersimis	392	.....	27	.....	.....	.....	.....
2	Bersimis à Pointe des Monts	410	.....	3	.....	71	.....	.....
3	Pointe des Monts à Jambons	490	.....	12	34	....	385	....
	Totaux	1292	.....	42	34	71	385	

SUBDIVISION DE MOISIE

4	Ste-Marguerite	93	.....	.....	....	258	.....	.....
5	Sept-Iles	253	.....	.....	.....	1374	800	27
6	Moisie	1358	.....	29	...	734	560	.....
7	Pigon	.....	.....	.....	.....	25	.....	.....
	Totaux	1704	.....	29	.....	2391	1360	27

SUBDIVISION DE MINGAN

8	Rivière aux Graines et Shallop	7	.....	.....	.....	.....	628	.....
9	Sheldrake	20	.....	.....	.....	60	964	....
10	Rivière du Tonnerre	34	.....	.....	.....	120	3861	.....
11	Dock et Jupitagan	41	.....	.....	.....	.....	382	.....
12	Magpie	104	.....	.....	.....	125	3150	.....
13	Rivière St-Jean	87	.....	.....	.....	75	2750	.....
14	Longue-Pointe et Mingan	124	.....	.....	.....	100	1500	....
15	Pointe aux Esquimaux	.....	.....	.....	6	75	1220	.....
	Totaux	417	.....	.....	6	555	14455	.....

SUBDIVISION DE NATASHQUAN

16	Baie Victor à Pashashibu	.....	30	88	.....	.....	320	.....
17	La Corneille et Baie de la Piastre	.....	.....	34	.....	....	600	.....
18	Nabisipi et Agwanus	.....	....	164	....	....	1050	.....
19	Grand et Petit Natashquan	93	.....	270	.....	.....	1750	.....
	Totaux	93	30	556	....	...	3720	.....

*Qtl. = 100 liv.

VENDU

leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., **Québec**, durant l'année 1910–11—*Fin.*

(Tadousac à Jambons).

Hareng dans de la saumure, brls.	Hareng pour boitte, brls.	Hareng pour engrais, brls.	Sardines, salées, brls.	Capelan frais, pour boitte, brls.	Flétan frais, qtx.	Eperlan frais, qtx.	Truite fraîche, qtx.	Anguille fraîche, qtx.	Moules fraîches, brls.	Encornet pour boitte, brls.	Langues et noues dans de la saumure, qtx.	Peaux de loups-marins, nombre de.	Peaux de bélugas, nombre de.	Huile de poisson, gallons.	Numéro.
110	...	340	21	...	...	46	21	7	...	...	...	247	31	1918	1
23	10	65	18	...	71	...	34	...	...	...	...	418	3	1600	2
310	50	130	20	...	84	...	46	...	...	...	...	160	...	600	3
443	60	535	59	...	155	46	101	7	...	...	...	825	34	4118	

(Jambons à Pigon).

12	10	...	...	...	21	...	14	...	5	...	...	38	...	200	4
200	300	...	...	...	101	...	...	...	50	...	16	240	...	1720	5
400	300	...	...	400	80	...	20	...	15	...	12	158	...	950	6
...	10	...	...	...	...	...	...	...	4	...	...	29	...	75	7
612	620	...	...	400	202	...	34	...	74	...	28	465	...	2945	

(Pigon à St-Charles).

...	...	...	...	100	46	...	...	...	...	...	...	...	...	314	8
...	...	...	...	150	22	...	...	...	6	20	...	...	...	482	9
...	...	...	...	600	29	...	...	...	7	30	...	...	...	1930	10
...	...	...	...	100	...	...	...	...	9	10	...	...	...	191	11
...	...	...	...	600	...	...	...	...	5	50	...	...	...	1575	12
...	...	...	...	500	...	...	...	...	8	...	...	...	...	1575	13
...	...	...	...	250	...	...	...	...	8	...	...	...	...	750	14
34	...	...	...	200	26	...	...	...	13	...	...	590	...	2340	15
34	...	...	...	2500	123	...	...	...	56	110	...	590	...	8957	

(St-Charles à la pointe aux Anglais).

...	...	...	...	50	...	...	...	...	...	...	...	104	...	450	16
...	...	...	...	70	7	...	6	...	...	...	...	90	...	570	17
...	...	...	...	300	14	...	11	...	...	...	...	26	...	780	18
...	...	...	35	450	16	...	16	...	...	...	...	72	...	1210	19
...	...	...	35	870	37	...	33	...	...	...	...	292	...	3010	

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour les comtés de **Bonaventure, Gaspé, Saguenay et Rimouski**, province de **Québec**, durant l'année 1910-11.

COMTÉ DE BONAVENTURE.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon frais et gelé*, qtx.	Saumon en boites, caisses.	Saumon salé, qtx.	Homard en boites, caisses.	Homard expédié dans le test, qtx.	Morue verte salée, qtx.	Morue séchée, qtx.	Eglefin frais, qtx.	Eglefin séché, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Hareng frais, qtx.	Hareng fumé, qtx.	Hareng dans de la saumure, brls.	Hareng pour boitte, brls.	Hareng pour engrais, brls.	Maquereau salé, brls.	Numéro.
1	Subdivision de Restigouche.. .	1860	.....	... ...	.....	145	....	520	40	....	.....	60	.....	450	35	10800	.....	1
2	Subdivision de Bonaventure....	132	.....	.....	.....	80	100	7750	35	.....	50	.....	32	665	390	15000	.....	2
3	Subdivision de Port-Daniel....	250	.....	... .	.....	25	1050	17500	.....	160	..	.....	.....	515	3100	4250	.....	3
	Totaux	2242	.....	.....	1696	250	1150	25770	75	160	50	60	32	1630	3525	30050	.....	
	Prix.....$	10 00	7 50	7 50	.....	5 00	4 50	4 50	3 00	3 00	3 00	1 00	2 00	4 50	1 50	0 50	15 00	
	D'une valeur de..... $	22420	....	..... .	23744	1250	5175	115965	225	480	150	60	64	7335	5287	15025	.....	

COMTE DE GASPÉ.

4	Subdivision de Grande-Rivière.	321	.... ..	.....	.....	675		26433	....	142	32	.....	.....	1115	3950	.... ..	.....	4
5	Subdivision de Gaspé.....	484	.....	. .. ..	.....	60		54299	.....	.....	.....	.. ..	.....	1630	11790	.....	... .	5
6	Subdivision de Monts Louis....	149	.....	.....	... ...	.....	..... .	21530	.....	.....	.....	.....	.....	2865	12000	550	.... .	6
7	Subdivision de Sainte-Anne. ..	96	.....	.....	.....	.....	1350	719	.....	.....	... ..	. ...	...	1479	250	.....	.....	7
8	Subd. du sud des Iles de la Mad.	.....	.....	.....	.... .	.....	.....	11909	..	.....	.....	....	..	230	27800	750	2365	8
9	Subd. du nord des Iles de la Mad.	....	.....	.....	.....	.....	1730	1730	.... .	....	.....	....	600	160	37000	3650	1650	9
	Totaux...	1050	..... .	..... .	16658	735	3080	116620	.....	142	32	.....	600	7479	92790	4950	4015	
	Prix..... .. . .$	10 00	7 50	7 50	.....	5 00	4 50	4 50	3 00	3 00	3 00	1 00	2 00	4 50	1 50	0 50	15 00	
	D'une valeur de..... ..$	10500	.....	.....	231404	3675	13860	524790	.....	426	96	.....	1200	33655	139185	2475	60225	

COMTÉ DU SAGUENAY.

10	Subdivision de Godbout	1292	.....	42	.....	34	71	385	.....	.....	.....	.....	.....	443	60	535	.....	10
11	Subdivision de Moisie	1704	.....	29	.....	.....	2391	1360	.....	.....	...	...	27	612	620	.....	.....	11
12	Subdivision de Mingan	417	.....	.....	.....	6	555	14455	.....	.....	.....	...	.....	34	.....	.....	...	12
13	Subdivision de Natashquan	93	30	556	.....	.....	.....	3720	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13
14	Subdivision de Romaine	.....	.....	87	.....	.....	.....	454	.....	.....	.....	.....	.....	305	100	.....	.....	14
15	Subdivision de St-Augustin	.....	.....	168	.....	.....	.....	4960	.....	.....	.....	.....	.....	95	.....	.....	.....	15
16	Subdivision de Bonne-Espérance	.....	.....	76	.....	.....	.....	13355	.....	...	.....	.....	.....	79	.....	.....	...	16
17	Subdivision de l'Ile d'Anticosti	.....	.....	20	.....	30	.....	125	.....	.....	.....	.....	.....	.....	800	.....	.....	17
	Totaux	3506	30	978	1868	70	3017	38814	.....	.....	.....	.....	27	1568	1580	535	....	
	Prix $	10 00	7 50	7 50	.....	5 00	4 50	4 50	3 00	3 00	3 00	1 00	2 00	4 50	1 50	0 50	15 00	
	D'une valeur de $	35060	225	7335	26152	350	13576	174663	.....	....	.....	.....	54	7056	2370	267	.....	

COMTÉ DE RIMOUSKI.

18	Comté de Rimouski	129	.....	.....	.....	.....	1450	.....	.....	....	.....	578	104	2649	150	4860	.....	18
	D'une valeur de $	1290	.....	.....	.....	.....	6525	.....	...	.....	.....	578	208	11920	225	2430	.....	

*Qtl. = 100 liv.

POISSON VENDU

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour les comtés de **Bonaventure, Gaspé, Saguenay** et **Rimouski**, province de **Québec**, durant l'année 1910-11—*Suite.*

COMTÉ DE BONAVENTURE.

Numéro.	Districts de pêche.	Sardines salées, brls.	Capelan frais, pour boitte, brls.	Flétan frais, qtx.	Eperlan frais, qtx.	Truite fraîche, qtx.	Anguille fraîche, qtx.	Petite morue fraîche, qtx.	Moules fraîches, brls.	Encornets pr boîtte, brls.	Poissons mêlés, qtx.	Langues et nous dans de la saumure, qtx.	Nombre de peaux de loups marins.	Nombre de peaux de bélugas.	Huile de poisson, gallons.	Numéro.
1	Subdivision de Restigouche	.....	.....	.....	500	108	96	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1000	1
2	Subdivision de Bonaventure	.....	.....	.....	95	45	25	.....	15	.....	.....	.....	.....	.....	4480	2
3	Subdivision de Port-Daniel	.....	.....	30	110	20	25	75	80	200	.....	70	.....	.....	14,500	3
	Totaux	.....	.....	30	705	173	146	125	95	200	.....	70	.....	.....	19080	
	Prix	.....	.....	5·	8·	5·	5·	3.	4·	1·50	.....	5·	.....	.....	.30	
	D'une valeur de $	.....	.....	150	5640	865	730	375	380	300	.....	350	.....	.....	5724	

COMTÉ DE GASPÉ.

4	Subdivision de la Grande-Rivière	.....	.....	.....	263	.....	.....	.....	.....	.....	245	.....	.....	.....	13171	4
5	Subdivision de Gaspé	.....	.....	.....	540	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	36211	5
6	Subdivision de Mont-Louis	.....	.....	41	.....	27	.....	.....	.....	.....	.....	54	.....	.....	11900	6
7	Subdivision de Ste-Anne	.....	.....	23	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	566	7
8	Ile de la Madeleine-Sud	.....	.....	40	.....	.....	170	.....	.....	.....	.....	52	40	.....	9449	8
9	Ile de la Madeleine-Nord	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1200	.....	4450	9
	Totaux	.....	.....	104	803	27	170	.....	.....	.....	245	106	1240	.....	75747	
	Prix	.....	.....	5·	8·	5·	5·	.....	.....	.....	1.50	5·	1.25	.....	.30	
	D'une valeur de $	.....	.....	520	6424	135	850	.....	.....	.....	367	530	1550	.....	22724	

COMTÉ DU SAGUENAY.

10	Subdivision de Godbout	59		155	46	101	7						825	34	4118	10
11	Subdivision de Moisie		400	202		34			73			28	465		2945	11
12	Subdivision de Mingan		2500	123					56	110			590		8957	12
13	Subdivision de Natashquan	35	870	37		33							292		3010	13
14	Subdivision de Romaine		90	42		5			33				22		375	14
15	Subdivision de St-Augustin		1300			40			18		181		1668		7214	15
16	Subdivision de Bonne Espérance		955	10		34							185		9185	16
17	Subdivision de l'Ile d'Anticosti			20											62	17
	Totaux	94	6115	589	46	247	7		180	110	181	28	4047	34	35866	
	Prix	3·	1 50	5·	8·	5·	5·		4·	1.50	2·	5·	1.25	4·	.30	
	D'une valeur de $	282	9172	2945	368	1235	35		720	165	362	140	5058	136	10759	

COMTÉ DE RIMOUSKI.

18	Comté de Rimouski			90		25	30								446	18
	D'une valeur de $			450		125	150								133	

Comté de Bonaventure	$ 211,629.50
" Gaspé	1,054,592.10
du Saguenay	298,488.05
de Rimouski	24,035.30
Total général	$1,588,809.95

RECAPITULATION

DONNANT la quantité et la valeur de tout le poisson pêché et débarqué à l'état frais ; et les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour la **Division du Golfe**, province de **Québec**, (pêcheries maritimes) durant l'année 1910-11.

Poissons.	Quantité totale du poisson pêché, débarqué à l'état frais.		Quantité totale du poisson vendu.		Valeur totale du poisson vendu.
	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	
		$		$	$
Saumon ..... qtx.	8,895	75,258	.....	.....	
" frais ..... "	.....	.....	6,927	69,270	
" en boîtes ..... caisses	.....	.....	30	225	
" salé ..... qtx.	.....	.....	978	7,335	
					76,830
Homard ..... "	57,340	172,020	.....	.....	
" en boîtes ..... caisses	.....	.....	20,223	281,300	
" expédié dans le test ..... qtx.	.....	.....	1,055	5,275	
					286,575
Morue ..... "	557,546	416,417	.....	.....	
" verte, salée ..... "	.....	.....	8,697	39,136	
" séchée ..... "	.....	.....	181,204	815,418	
					854,554
Eglefin ..... "	981	565	.....	.....	
" frais ..... "	.....	.....	75	225	
" séché ..... "	.....	.....	302	906	
					1,131
Merluche ..... "	246	123	.....	.....	
" séchée ..... "	.....	.....	82	246	
					246
Hareng ..... "	305,170	182,228	.....	.....	
" frais ..... "	.....	.....	638	638	
" fumé ..... "	.....	.....	763	1,526	
" dans de la saumure ..... brls.	.....	.....	13,326	59,967	
" pour boitte ..... "	.....	.....	98,045	147,068	
" pour engrais ..... "	.....	.....	40,395	20,197	
					229,396
Maquereau ..... qtx.	11,000	44,000	.....	.....	
" salé ..... brls.	.....	.....	4,015	60,225	
					60,225
Capelan pour boitte ..... brls.	6,115	9,172	6,115	.....	9,172
Sardines ..... "	100	200	.....	.....	
" salées ..... "	.....	.....	94	282	282
Flétan frais ..... qtx.	813	4,065	813	.....	4,065
Eperlan ..... "	1,554	12,432	1,554	.....	12,432
Truite ..... "	472	2360	472	.....	2,360
Anguilles ..... "	353	1765	353	.....	1,765
Petite morue ..... "	125	375	125	.....	375
Moules fraîches, pour boitte ..... brls.	275	1,100	275	.....	1,100
Encornet, poisson à boitte ..... "	555	832	555	.....	832
Poissons mêlés ..... qtx.	362	181	362	.....	181
Langues et noues ..... "	204	1,020	204	.....	1,020
Peaux de loups-marins ..... nomb.	5,287	6,608	5,287	.....	6,608
Peaux de belugas ..... "	34	136	34	.....	136
Huile de poisson ..... gals.	131,139	39,341	131,139	.....	39,341
Valeur totale	.....	970,198	.....	.....	1,588,626

RÉCAPITULATION

DONNANT le nombre et la valeur des navires et barques de pêche, filets, etc., de la **Division du Golfe**, province de **Québec**, durant l'année 1910-11.

—	Nombre.	Valeur.
		$
Navires (tonnage : 1,197 tonneaux)	30	36,250
Barques (gazoline)	.....	.....
" (à voiles)	5,302	212,211
Remorqueurs et semaques	19	21,200
Filets à mailler (290,195 brasses)	.....	144,706
Seines (18,524 brasses)	.....	27,182
Pièges, filets pour phoques et éperlan	424	87,605
Nasses	116	3,635
Traîneaux	522	4,995
Lignes à main	23,715	13,078
Fabriques de conserves de homard	96	68,065
Casiers à homard	108,685	103,140
Congélateurs et glacières	159	19,950
Fumoirs et poissonneries	450	125,840
Jetées et quais	331	104,550
Total	.....	972,407

Nombre d'hommes employés sur les navires et les remorqueurs	51
" " barques	9,999
Nombre de personnes employées dans les poissonneries, les congélateurs les fabriques, etc.	1,031
Total	11,081

DIVISION DU GOLFE (Pêcheries de l'intérieur)

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des remorqueurs, des navires et des barques de pêche, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole, dans la partie **intérieure** de la **Division du Golfe**, province de **Québec**, pour l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Barques.			Filets à mailler.		Lignes.		Nasses en fascines.	
		A voiles.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
			$			$		$		$
1	Comté de Témiscouata	30	900	60	.....	..	20	10	32	1600
2	" Kamouraska	6	120	6	.....	.....	.....	.....	40	1300
3	" L'Islet	10	200	10	.....	.....	.....	.....	38	1900
4	" Montmagny	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	500
5	" Chicoutimi	6	120	6	400	400	.....	.....	....	.....
6	" Charlevoix	10	200	10	.....	.....	.....	.....	5	250
7	" Montmorency	20	200	20	.....	.....	.....	.....	20	1000
8	" Québec	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Totaux	82	1740	82	400	400	20	10	145	6550

TABLEAU donnant les quantités et la valeur de tout le poisson pêché et vendu dans la partie **intérieure** de la **division du golfe**, province de **Québec**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon, *qtx.	Saumon, valeur.	Truite, qtx.	Truite, valeur.	Sardines, qtx.	Sardines, valeur.	Achigan, qtx.	Achigan, valeur.	Doré, qtx.	Doré, valeur.	Brochet, qtx.	Brochet, valeur.	Esturgeon, qtx.	Esturgeon, valeur.	Anguille, qtx.	Anguille, valeur.	Eperlan, qtx.	Eperlan, valeur.	Nombre de peaux de bélugas.	Peaux de bélugas, valeur.	Poisson pour engrais, qtx.	Poisson pour engrais, valeur.	Alose, qtx.	Alose, valeur.	Poissons mêlés, qtx.	Poissons mêlés, valeur.	Huile de marsouin, galls.	Huile de mars., val.	Ouananiche, qtx.	Ouananiche, valeur.	Valeur totale.	Numéro.
			$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$	$	
1	Cté de Témiscouata	11	110	15	75	500	750	..	....	..	....	..	....	18	90	42	210	10	80	....	....	8000	2000	34	238	250	250	....	..	..	...	3803	1
2	" Kamouraska	..	....	....	...	200	300	..	....	..	....	..	.	....	....	54	270	20	160	...	....	3150	787	20	140	125	125	....	..	..	....	1782	2
3	" L'Islet	..	....	....	...	....	....	..	....	..	...	..	....	22	110	50	250	20	160	5	20	6000	1500	..	....	100	100	200	60	..	....	2200	3
4	" Montmagny	..	....	10	50	...	....	..	....	..	...	..	....	60	300	15	65	25	200	....	....	.....	....	..	....	45	45	....	..	..	....	660	4
5	" Chicoutimi	20	200	15	75	200	300	..	....	50	500	25	125	....	....	....	....	....	....	....	...	.....	....	..	....	40	40	...	..	10	100	1340	5
6	" Charlevoix..	10	100	30	150	....	....	..	....	..	...	..	....	....	...	20	100	15	120	....	....	500	125	..	....	50	50	...	..	..	...	645	6
7	" Montmorency.	..	....	100	500	....	....	..	....	..	....	..	...	50	250	....	....	....	....	....	....	.....	...	..	....	....	....	..	..	..	....	750	7
8	" Québec	..	....	300	1500	....	....	..	....	..	....	..	....	....	....	....	....	50	400	...	....	.....	....	..	....	....	....	....	..	..	....	1900	8
9	Pour tous les comtés.	..	...	....	....	....	....	80	800	..	....	..	....	....	....	....	....	....	....	....	..	.....	....	..	....	300	600	....	..	..	....	1400	9
	Totaux	41	410	470	2350	900	1350	80	800	50	500	25	125	150	750	181	895	140	1120	5	20	17650	4412	54	378	910	1210	200	60	10	100	14480	

Consommation au Canada :—A été entièrement consommé au Canada, en majeure partie dans la paroisse où fut faite la pêche.

Quantité de poisson exportée aux Etats-Unis :—Des amateurs peuvent bien envoyer quelques truites ou des ouananiches à des amis des Etats-Unis, mais non dans un but commercial.

* Qtl. = 100 liv.

INTÉRIEUR (DISTRICT DE L'INSPECTEUR BERNARD).

TABLEAU indiquant le nombre de tonnage et la valeur des remorqueurs, des navires et des barques de pêche, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole, dans les **Cantons de l'Est**, province de **Québec**, durant l'année 1910–11.

Numéro.	Districts de pêche.	Barques.			Seines.		Verveux.		Lignes dormantes.	
		À voiles.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
	Cantons de l'Est.		$			$		$		$
1	Comtés de Chambly et St-Jean—rivière Richelieu, de Saint-Ours au lac Champlain	40	600	40	200	100	54	810	8	40
2	Comtés de Missisquoi et d'Iberville—baie Missisquoi et rivière Pike	25	475	45	1500	1025	.....	.....	.....	.....
3	Comtés de Stanstead et Sherbrooke—lac Memphramagog et Rivières, Magog, Missisquoi, etc	20	300	20	.....	.....	.....	.....	19	95
4	Comtés de Shefford et de Brome	20	300	30	.....	.....	.....	.....	12	60
5	Comtés de Yamaska, St-Hyacinthe et Rouville—rivière Yamaska	45	450	50	160	80	75	750	25	125
6	Comtés de Richmond et Wolfe, Mégantic et Beauce	30	300	30	.....	.....	.....	.....	20	100
	Totaux	180	2425	215	1860	1205	129	1560	84	420

TABLEAU donnant les quantités et la valeur de tout le poisson pêché et vendu dans les **Cantons de l'Est**, province de **Québec**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon, †qtx.	Saumon, valeur.	Truite, qtx.	Truite, valeur.	Poisson blanc, qtx.	Poisson blanc, valeur.	Achigan, qtx.	Achigan, valeur.	Doré, qtx.	Doré, valeur.	Brochet, qtx.	Brochet, valeur.	Esturgeon, qtx.	Esturgeon, valeur.	Anguille, qtx.	Anguille, valeur.	Perche, qtx.	Perche, valeur.	Maskinongé, qtx.	Maskinongé, valeur.	Barbotte, qtx.	Barbotte, valeur.	Poissons mêlés, qtx.	Poissons mêlés, valeur.	Valeur totale.	Numéro.
	Cantons de l'Est.		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		
*1	Comtés de Chambly et Saint-Jean—Rivière Richelieu de Saint-Ours au lac Champlain	..	....	....	....	....	...	48	480	36	360	180	750	20	160	85	510	460	2300	10	120	75	600	580	2900	8180	1
2	Comtés de Missisquoi et Iberville—Baie Missisquoi et Rivière Pike	..	....	....	....	80	640	40	400	384	3840	60	240	.	....	....	....	490	2450	..	....	80	640	452	2260	10470	2
3	Comtés de Stanstead et Sherbrooke—Lac Memphramagog et Rivières Magog et Missisquoi, etc	20	400	100	1200	70	560	50	500	75	750	80	320	..	....	30	180	120	600	..	....	50	400	180	900	5810	3
4	Comtés de Shefford et Brome	..	....	50	600	....	....	60	600	70	700	120	480	..	....	25	150	100	500	..	....	70	560	80	400	3990	4
5	Comtés de Yamaska, Saint-Hyacinthe et Rouville—Rivière Yamaska	..	....	....	....	....	....	25	250	50	500	75	300	15	120	40	240	100	500	12	144	65	520	300	1500	4074	5
6	Comtés de Richmond et Wolfe, Mégantic et Beauce	..	....	5	60	....	....	15	150	30	300	45	180	..	....	10	60	40	200	..	....	35	280	55	275	1505	6
	Totaux	20	400	155	1860	150	1200	238	2380	645	6450	560	2270	35	280	190	1140	1310	6550	22	264	375	3000	1647	8235	34029	

Quantité consommé au Canada—Les deux tiers. Quantité exportée aux E.-U.—Un tiers. * Le fleuve Saint-Laurent excepté. † Qtl. = 100 liv.

INTÉRIEUR (DISTRICT DE L'INSPECTEUR RIENDEAU.)

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des remorqueurs, des navires et des barques de pêche et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoirs à l'usage de l'industrie piscicole, depuis le comté de **Huntingdon** jusqu'à celui de **Bellechasse**, sur la rive sud ; et depuis le comté de **Portneuf** jusqu'à celui de **Soulanges**, sur la rive nord ; province de **Québec**, pour l'année 1910–11.

Numéro.	Districts de pêche.	Barques.				Filets à mailler.		Seines.		Verveux.		Lignes.		Nasses en fascines.		Congélateurs et glacières.		Nombre de personnes employées dans les congélateurs.	Numéro.
		Canots.	Gazoline.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
				$			$		$		$		$		$		$		
1	Comtés de Huntingdon, Soulanges et Beauharnois et lac St-François	60	.....	600	60	.....	.....	.....	.....	.....	.....	400	200	.....	..	.....	.....	.....	1
2	Lac St-Louis	20	...	200	20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	400	200	.....	.....	.....	.....	.....	2
3	Comté de Laprairie	10	.....	100	20	150	30	240	180	3	15	100	50	.....	.....	.....	.....	.....	3
4	Comté de Chambly	25	.....	250	30	.....	..	240	180	20	100	50	25	.....	.....	.....	.....	.....	4
5	" Verchères	10	.....	100	20	.....	....	240	180	30	150	100	50	.....	.....	..	.....	.....	5
6	" Richelieu	48	2	680	50	100	24	160	120	400	2000	400	200	....	.....	.....	.....	.....	6
7	" Yamaska	68	2	880	70	.....	.....	160	120	1000	5000	500	250	.....	.....	.....	.....	.....	7
8	" Nicolet	49	1	590	50	8000	1200	600	450	100	500	250	125	.....	.....	.....	.....	....	8
9	" Champlain et St-Maurice	60	.....	600	60	400	60	300	225	50	250	500	250	.....	.....	.....	.....	.....	9
10	" Maskinongé et Berthier	60	.....	600	60	2000	300	300	225	800	4000	500	250	.....	.....	.....	.....	.....	10
11	" L'Assomption et Terrebonne	25	....	250	25	....	.....	150	112	.....	.....	250	125	.....	.....	.....	.....	.....	11
12	" Laval et L. du c. des Deux-Mont.	50	...	500	50	.....	.....	.....	.....	....	...	500	250	...	.....	.....	.....	.....	12
13	" Hochelaga et Jacques-Cartier	25	.....	250	25	.....	.	.....	.....	.....	...	300	150	.....	.....	.....	.....	.....	13
14	" Bellechasse	48	.....	1140	48	.. ..	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	24	16750	23	2500	23	14
	Totaux	558	5	6740	588	10650	1614	2390	1792	2403	12015	4250	2125	24	16750	23	2500	23	

TABLEAU donnant les quantités et la valeur de tout le poisson pêché et vendu, depuis le comté d'**Huntingdon** jusqu'au comté de **Bellechasse**, sur la rive Sud ; et depuis le comté de **Portneuf** jusqu'à celui de **Soulanges**, sur la rive Nord, province de **Québec**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Truite, *qtx.	Truite, valeur.	Poisson blanc, qtx	Poisson blanc, valeur	Achigan, qtx.	Achigan, valeur.	Doré, qtx.	Doré, valeur.	Brochet, qtx.	Brochet, valeur.	Esturgeon, qtx.	Esturgeon, valeur.	Anguille, qtx.	Anguille, valeur.	Perche, qtx.	Perche, valeur.	Maskinongé, qtx.	Maskinongé, valeur.	Alose, qtx.	Alose, valeur.	Poissons mêlés, qtx.	Poissons mêlés, valeur.	valeur totale	Numéro.
			$		$		$		$		$		$		$		$				$		$	$	
1	Comtés de Huntingdon, Soulanges et Beauharnois et lac St-François**	....	....	...	....	50	600	30	300	10	40	40	280	400	2800	50	350	10	120	....	....	50	150	4640	1
2	Lac Châteauguay et St-Louis	....	....	....	....	100	1200	30	300	20	80	12	84	30	210	50	350	5	60	....	....	30	90	2374	2
3	Comté de Laprairie	....	....	21	210	30	360	25	250	5	20	2	14	10	70	20	140	2	24	5	25	20	60	1173	3
4	" Chambly	....	....	5	50	6	72	8	80	3	12	3	21	8	56	5	35	2	24	....	....	700	2100	2450	4
5	" Verchères	....	....	2	20	2	24	5	50	6	24	5	35	10	70	5	35	2	24	3	15	200	600	897	5
6	" Richelieu	....	....	1	10	5	60	30	300	20	80	10	70	120	840	40	280	1	12	12	60	200	600	2312	6
7	" Yamaska	....	....	....	...	10	120	40	400	50	200	50	350	100	700	90	630	3	36	5	25	600	1800	4261	7
8	" Nicolet	....	....	7	70	20	240	100	1000	50	200	50	350	100	700	90	630	3	36	30	150	50	150	3526	8
9	Comtés de Champlain et de St-Maurice	50	750	....	....	7	84	20	200	30	120	30	210	90	630	30	210	3	36	50	250	120	360	2850	9
10	" Maskinongé et Berthier	60	900	....	....	3	36	20	200	50	200	50	350	120	840	80	560	5	60	3	15	150	450	3611	10
11	" L'Assomption et Terrebonne	120	1800	...	...	10	120	10	100	20	a80	7	49	15	105	15	105	1	12	5	25	50	150	2546	11
12	Comté de Laval et lac Deux-Montagnes	...	...	....	....	20	240	20	200	4	16	15	105	20	140	10	70	4	48	....	...	20	60	879	12
13	" Hochelaga et Jacques-Cartier	....	....	....	....	5	60	8	80	10	40	7	49	10	70	10	70	3	36	....	...	30	90	495	13
14	Comté de Vaudreuil	...	....	....	....	9	108	20	200	10	40	5	35	35	245	30	210	2	24	..	...	10	30	892	14
15	Comté de Bellechasse	....	....	....	....	....	...	80	800	.. .	....	72	504	1650	11550	..	....	...	.. .	410	2050	200	600	15504	15
16	Provenance indéterminée	....	....	....	...	....	....	....	....	....	....	....	.....	.....	.....	....	....	....	....	...	....	1251	6990	6990	16
	Totaux	230	3450	36	360	277	3324	446	4460	288	1152	358	2506	2718	19026	525	3675	46	552	523	2615	3681	14280	55400	

*Qtl. = 100 liv. **Seulement les pêcheries des comtés de la rive sud du fleuve St-Laurent ; pêcheries du St-Laurent et des lacs et cours d'eau des comtés de la rive nord.

RÉCAPITULATION.

Des quantités et de la valeur de tout le poisson pêché et vendu dans **toute la Division Intérieure** de la province de **Québec** ; pour l'année 1910-11,

Poissons.		Quantité.	Valeur.
			$
Saumon	*Qtx.	61	810
Truite	"	855	7,660
Poisson blanc	"	186	1,560
Sardines	"	900	1,350
Achigan	"	595	6,504
Doré	"	1,141	11,410
Ouananiche	"	10	100
Brochet	"	873	3,547
Esturgeon	"	543	3,536
Anguille	"	3,089	21,061
Perche	"	1,835	10,225
Eperlan	"	140	1,120
Maskinongé	"	68	816
Peaux de Belugas	N^bre	5	20
Poisson pour engrais	Qtx.	17,650	4,412
Barbotte	"	375	3,000
Alose	"	577	2,993
Poissons mêlés	"	6,238	23,725
Total		.....	103,849

Qtl. = 100 liv.

RÉCAPITULATION.

Donnant le nombre et la valeur des navires, barques, filets, pièges, etc., de **toute la Division Intérieure**, province de **Québec**, pour l'année 1910-11.

—	Nombre.	Valeur.
		$
Barques (gazoline)	5	500
Barques (à voiles)	820	10,405
Filets à mailler (11,050 brasses)	.....	2,014
Seines, et autres filets	.....	18,132
Lignes	.....	2,555
Congélateurs et glacières	23	2,500
Nasses en fascines	169	23,300
Total	.....	59,406

Nombre d'hommes employés sur les navires et les remorqueurs :—	
" " " barques	948
Nombre de personnes employées dans les poissonneries, les congélateurs, etc.	23
Nombre total des personnes employées	971

RECAPITULATION

DONNANT la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais; et les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour **toute** la province de **Québec**, durant l'année 1910-11.

Poissons.	Pêcheries maritimes.				Pêcheries intérieures.		Vendu : pour les deux sortes des pêcheries.		Valeur totale du poisson vendu.
	Poisson pêché.		Poisson vendu.		Poisson vendu.				
	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	
		$		$		$		$	$
Saumon ..... qtx.	8,895	75,253							
" frais ..... "			6,927	69,270	61	810	6,988	70,080	
" en boîtes ..... caisses.			30	225			30	225	
" salé ..... qtx.			978	7,335			978	7,335	
									77,640
Homard ..... "	57,340	172,020							
" en boîtes ..... caisses.			20,223	281,300			20,223	281,300	
" expédié dans le test ..... qtx.			1,055	5,275			1,055	5,275	
									286,575
Morue ..... "	557,546	416,417							
" verte-salée ..... "			8,697	39,136			8,697	39,136	
" séchée ..... "			181,204	815,418			181,204	815,418	
									854,554
Eglefin ..... "	981	565							
" frais ..... "			75	225			75	225	
" séché ..... "			302	906			302	906	
									1,131
Merluche ..... "	246	123							
" séchée ..... "			82	246			82	246	
									246
Hareng ..... "	305,170	182,228							
" frais ..... "			638	638			638	638	
" fumé ..... "			763	1,526			763	1,526	
" dans de la saumure ..... brls.			13,326	59,967			13,326	59,967	
" pour boitte ..... "			98,045	147,068			98,045	147,068	
" pour engrais ..... "			40,395	20,197			40,395	20,197	
									229,396

Maquereau	qtx.	11,000	44,000						
" salé	brls.			4,015	60,225			4,015	60,225
									60,225
Alose fraiche	qtx.					577	2,993	577	2,993
Sardines	brls.	100	200						
" fraiches	"					450	1,350	450	1,350
" salées	"			94	282			94	282
									1,632
Flétan	qtx.	813	4,065	813	4,065			813	4,065
Eperlan	"	1,554	12,432	1,554	12,432	140	1,120	1,694	13,552
Truite	"	472	2,360	472	2,360	855	7,660	1,327	10,020
Poisson blanc	"					186	1,560	186	1,560
Esturgeon	"					543	3,536	543	3,536
Achigan	"					595	6,504	595	6,504
Anguille	"	353	1,765	353	1,765	3,089	21,061	3,442	22,826
Petite-morue	"	125	375	125	375			125	375
Ouananiche	"					10	100	10	100
Maskinongé	"					68	816	68	816
Doré	"					1,141	11,410	1,141	11,410
Brochet	"					873	3,547	873	3,547
Perche	"					1,835	10,225	1.835	10,225
Poissons mêlés	"	362	181	362	181	6,613	26,725	6,975	26,906
" pour engrais	"					17,650	4,412	17,650	4,412
									31,318
Moules	brls	275	1,100						
" pour boitte	"			275	1,100			275	1,100
Encornet (poisson à boitter)	"	555	832	555	832			555	832
Capelan (poisson à boitter)	"	6,115	9,172	6,115	9,172			6,115	9,172
Langues et noues	qtx.			204	1,020			204	1,020
Peaux de loups-marins	nomb.			5,287	6,608			5,287	6,608
Peaux de bélugas	"			34	136	5	20	39	156
Huile de poisson	gallons.			131,139	39,341			131,139	39,341
D'une valeur totale de			923,093		1,588,626		103,849		1,692,475

RÉCAPITULATION

DONNANT le nombre et la valeur des navires et barques de pêche, filets, etc., de **toute la province de Québec**, pour l'année 1910-11.

—	Pêcheries Maritimes		Pêcheries Intérieures		Total pour les deux sortes de pêcheries.	
	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
		$		$		$
Navires (tonnage, 1,197 tonneaux)	30	36,250	.....	.....	30	36,250
Barques a gazoline	.....	.....	5	500	5	500
" à voiles	5,302	212,211	820	10,405	6,122	222,616
Remorqueurs et semaques	19	21,200	.....	.....	19	21,200
Filets à mailler (brasses)	290,195	144,706	11,050	2,014	301,245	146,720
Seines et autres filets	.....	114,787	.....	18,132	.....	132,919
Nasses	116	3,635	169	23,300	285	26,935
Traîneaux	522	4,995	.....	.....	522	4,995
Lignes à main	23,715	13,078	.....	2,555	.....	15,633
Fabriques de conserves de homard	96	68,065	.....	.....	96	68,065
Casiers à homard	108,685	103,140	.....	.....	108,685	103,140
Congélateurs et glacières	159	19,950	23	2,500	182	22,450
Fumoirs et poissonneries	450	125,840	.....	.....	450	125,840
Jetées et quais	331	104,550	.....	.....	331	104,550
Totaux	.....	972,407	.....	59,406	.....	1,031,813

	Pêcheries maritimes.	Pêcheries intérieures.	Total.
Nombre d'hommes employés sur les navires et remorqueurs	51	.....	51
Nombre d'hommes employés sur les barques	9,999	948	10,947
Nombre de personnes employées dans les pois sonneries, congélateurs, etc	1,031	23	1,054
	11,081	971	12,052

APPENDICE N° 7.

ONTARIO

RAPPORT DE L'INSPECTEUR J. M. HURLEY, DE BELLEVILLE, SUR LES PECHERIES DU DISTRICT EST DE LA PROVINCE D'ONTARIO, LEQUEL COMPREND LES COMTES DE DURHAM, VICTORIA ET HALIBURTON.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—Ci-après, j'ai l'honneur de vous soumettre un rapport sur les pêcheries de mon district pour l'année 1910-11.

La pêche du poisson commun: brochet, carpe de Boston, barbotte, barbue, etc., faite au printemps avec des verveux, a été très bonne; et les prix de vente des dits poissons très satisfaisants, attendu que pendant la saison froide ils ont atteint de 10 cents à 11 cents la livre pour les meilleurs de ces poissons. Il n'est pas jusqu'à la carpe, que l'on ne dédaigne ni redoute plus maintenant, qui ne se vende assez bien et se pêche facilement. Apparemment, ce poisson à l'encontre de ce que l'on craignait, ni ne détruit ses congénères, ni ne ravage les territoires piscicoles où on le trouve.

Quant à la pêche sportive, elle a aussi été très bonne, et meilleure qu'elle ne le fut jamais depuis dix ans, surtout pour l'achigan, le maskinongé, la truite, le doré, etc. On a pris de belles quantités de grands maskinongés dans plusieurs lacs, et spécialement dans les eaux de la rivière Rideau, de la rivière Trent, des lacs Scugog et Cawatha, et dans la baie de Quinté. On trouve de la truite dans la partie nord du district, mais dans tout celui-ci, c'est l'achigan qui est le plus abondant de tous les poissons et le plus à la portée des pêcheurs.

Le meilleur territoire piscicole de l'Ontario se trouve actuellement au centre du district, où existent des centaines de lacs dans le bassin supérieur des rivières Moira, du Saumon, Napanee, Rideau, Trent, Madawaska et Mississippi. Touristes et colons assurent que jamais la pêche de l'achigan ne fut aussi bonne; ceci, parce que l'on en trouve dans des lacs où ce poisson n'existait pas jadis, et ce, parce que leurs eaux, où la pêche est maintenant très bonne, ont été peuplées d'achigans, etc., par les soins du gouvernement canadien.

Aussi, jamais la pêche de l'achigan n'a été meilleure que maintenant dans le Saint-Laurent supérieur, dans les eaux des Mille-Iles, près de Kingston, sur les bords du lac Ontario, dans la baie de Quinté, le canal Murray et la baie de la Presqu'île jusqu'au lac Ontario, c'est-à-dire sur une distance de plus de 200 milles. Il faut aussi attribuer cet état de choses à ce que l'on permet l'emploi de verveux pour prendre le poisson commun qui fréquente ces eaux, tel que: la carpe de Boston ou moxostôme, le brochet, la barbotte, la lotte, la carpe, l'anguille, la perche, etc., qui tous détruisent le frai des poissons dits sportifs. Sous ce rapport, il est bon de dire qu'il existe plusieurs beaux lacs à l'intérieur du district où l'on a laissé tellement se multiplier le poisson commun qu'il n'y existe presque plus de poissons sportifs. C'est pourquoi il y aurait avantage à accorder des permis de pêche aux verveux, pour poissons communs, principalement dans les lacs Rice, Moira, Stoney, de l'Esturgeon,

Balsam, et plusieurs autres, dont quelques-uns des lacs Rideau, où jadis, la pêche sportive était excellente et qui maintenant disent les touristes en se plaignant, n'offrent plus à leurs hameçons que du brochet, de la carpe de Boston et de la barbue. Il faut ajouter que l'on a dû refuser de peupler d'achigans plusieurs lacs parce que le poisson commun y pullule. Pourtant, ces lacs ont contenu de l'achigan en quantité par le passé, mais il a été anéanti par le poisson commun.

D'année en année, le poisson blanc et le hareng d'eau douce deviennent plus en plus abondants. C'est ainsi que depuis un an ce hareng a pullulé plus que jamais dans les eaux du lac Ontario et dans celles de la baie de Quinté. C'est dans le mois d'octobre que le poisson blanc arrive dans la baie de Quinté, où il reste jusqu'en décembre. En général, on attribue l'abondance de ce poisson dans ces eaux à ce que, depuis plusieurs années, elles sont repeuplées par la piscifacture de Sandwich.

A mon avis, la saison prohibée pour l'achigan devrait être prolongée jusqu'au 1er juillet. J'en suis arrivé à cette conclusion en observant les achigans reproducteurs des viviers, où j'ai constaté que l'achigan commence à frayer vers la première semaine de juin, et continue à déposer ses œufs presque pendant tout ce mois. En outre, dans les baies et le lac où les eaux sont plus froides que dans les viviers, on a pris en juillet des achigans qui n'avaient pas encore frayé. Les mêmes remarques conviennent au maskinongé, et c'est pourquoi la saison prohibée de la pêche de ces poissons devrait commencer en mars. Quant au saumon, sa saison prohibée devrait commencer le 1er octobre, et celle de la truite mouchetée s'étendre jusqu'à la fin d'août.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. M. HURLEY,
Inspecteur.

RAPPORT DE L'INSPECTEUR O. B. SHEPPARD, DE TORONTO, SUR LES PECHERIES DU DISTRICT SITUE A L'OUEST DE LA FRONTIERE EST DU COMTE D'ONTARIO; ET SUR CELLES DES DISTRICTS DE MUSKOKA, DE PARRY-SOUND, ETC.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport ci-après sur les pêcheries de mon district pour l'année 1910-11.

La pêche industrielle continue à péricliter graduellement, tant au point de vue de la quantité du poisson pêché qu'à celui de sa taille. Cet état de choses découle du nombre énorme de permis de pêche que le gouvernement provincial a accordés, et aussi de la façon fort peu sévère de faire observer les lois. C'est pourquoi je conseille vivement l'isolement de vastes territoires piscicoles, tout spécialement choisis à cause de leur emplacement, pour des fins de pisciculture, et où aucuns permis de pêche au filet ne seraient accordés. De cette façon, on établirait des réserves piscicoles ou piscifactures naturelles où le poisson pourrait frayer sans danger d'être dérangé à l'époque du frai, ce qui permettrait à ce poisson de repeupler les eaux où la pêche au filet est autorisée. De plus, je conseillerais d'embarquer certains officiers du service des pêcheries sur des remorqueurs de pêche, en leur ordonnant de voir à ce que les pêcheurs, durant la saison du frai, qui, dans certains cas commence avant la saison prohibée, extraient les œufs et la laitance des poissons qu'ils prennent, les mélangent dans un seau ou tout autre récipient convenable, et remettent ensuite ce mélange dans les eaux d'où proviennent les poissons ayant fourni œufs et laitance. Car de l'avis de quelques-uns des pisciculteurs les plus compétents, cette façon d'agir

fournirait les meilleurs résultats, attendu qu'elle permettrait à un grand pourcentage des œufs de donner des alevins; ceci convient surtout à la truite des lacs. Après tout, la dépense qu'occasionnerait la présence de quelques hommes expérimentés sur des remorqueurs sillonnant les eaux des lacs, où la pêche se pratique, ne serait pas considérable, et je suis persuadé que le département serait satisfait des résultats que l'on obtiendrait, cependant que les pêcheurs aideraient, je crois, à la mise en pratique de cette innovation. Je pense aussi que l'on devrait faciliter, autant que possible, aux pêcheurs la pêche du poisson commun: brochet, moxostôme, mulet et lotte, qui détruisent beaucoup le frai des autres poissons. Il continue à y avoir beaucoup de carpes dans ma division, mais comme on est parvenu à créer un marché pour ce poisson aux Etats-Unis, on l'a pêché en quantité et expédié dans ce pays, ce qui diminue considérablement le danger énorme que l'on redoutait à la suite de l'introduction de la carpe dans nos eaux. Dans la partie la plus ancienne de ma division, la pêche à la canne et à la ligne diminue continuellement, et c'est pourquoi les sportsmen qui sont amateurs de la gaule se voient obligés de s'en aller plus avant dans le pays, parmi les districts non colonisés, lorsqu'ils veulent faire de belles prises. Il n'est pas douteux, cependant, que les piscifactures de la Puissance n'aient fait beaucoup quant au repeuplement des eaux internationales et de la province, car si ce n'eût été de l'énorme quantité d'alevins dont elles ont été repeuplées par les soins des piscifactures, la diminution signalée aurait été bien plus accentuée.

J'espère que les mesures prises par le gouvernement, quant à la façon de faire observer convenablement les lois de la pêche, auront de bons résultats et même, je suis persuadé, que dans un avenir prochain on pourra en constater les très bienfaisants effets.

La majeure partie du poisson pêché dans les eaux internationales et la baie Georgienne est exportée aux Etats-Unis. Dans la dernière saison, les pêcheurs se sont vu payer leur poisson à des prix un peu plus élevés que ceux des années précédentes. Il faut indubitablement attribuer cela à ce que la pêche a été moins bonne que d'habitude dans les eaux américaines, et aussi à la moindre quantité du poisson exporté de la partie du pays dont je parle. Jusqu'à un certain point, le surélèvement des prix compense la diminution de la pêche. Dans les eaux intérieures, on se rend parfaitement compte des résultats fournis par leur repeuplement avec des alevins et des poissons reproducteurs. C'est même cette pratique qui, dans certains cas, a seule empêché la disparition presque totale du poisson.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

O. B. SHEPPARD,
Inspecteur des pêcheries.

RAPPORT DE L'INSPECTEUR A. G. DUNCAN, DU SAULT-SAINTE-MARIE, SUR LES PECHERIES DU DISTRICT NORD-OUEST.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur les pêcheries de la division nord-ouest de la province d'Ontario pour l'exercice 1910-11.

Au cours du susdit exercice, j'ai inspecté les pêcheries depuis le Sault Ouest jusqu'au fort François, et celles depuis le Sault Est jusqu'à l'île Cockburn du lac Huron. J'ai en outre inspecté les passages à poissons du barrage de la "Minnesota and Ontario Power Company", à fort François, et ceux du barrage de la "Keewatin Timber

Company", à Norman. Enfin, j'ai surveillé le mouillage de la bouée à cloche et de la bouée espars situées dans la partie est du lac Supérieur, et aussi le mouillage de bouées espars depuis le Sault Est jusqu'à Bruce-Mines, lac Huron, et vu, en automne, à l'enlèvement de ces bouées.

Les détails de toutes ces inspections figurent dans des rapports qui ont déjà été adressés à votre département.

De tous les renseignements que j'ai pu obtenir au sujet de la dernière saison de pêche, il appert que la pêche du poisson blanc et de la truite est en diminution sur celle faite durant la saison précédente.

A la suite d'une pêche excessive faite avec des filets à enclos et à mailler, l'extrémité ouest du lac Supérieur est maintenant presque dépourvue de poissons blancs et de truites.

Dans la région du lac des Bois, l'esturgeon diminue, cependant que les pêcheurs prétendent que le poisson à écaille y augmente, ce qu'ils expliquent par la diminution de l'esturgeon et du brochet.

Dans la rivière Rainy, l'esturgeon a presque disparu, ce qu'il faut attribuer à sa pêche illégale à l'hameçon lorsqu'il remonte les cours d'eau pour frayer.

Les pêcheurs prétendent que la pêche continue à être aussi bonne que par le passé dans le lac Rainy où le poisson est toujours aussi abondant.

Le poisson blanc se fait très rare à l'extrémité est du lac Supérieur, mais la truite ne semble pas y diminuer.

Depuis quatre ans, le territoire piscicole de l'île Lizzard, de l'extrémité est du lac Supérieur, a été réservé à la multiplication du poisson blanc, à la demande de l'association de pêche et de chasse du Sault-Sainte-Marie. Cette mesure n'a évidemment pas manqué de sagesse, attendu que les pêcheurs de la baie de Goulais, qui montent des barques à voiles, prétendent qu'ils n'ont jamais pris autant de poissons blancs que durant cette saison, ce qu'ils attribuent au passage de ce poisson le long du rivage, après qu'il a quitté ses frayères.

Jamais la pêche n'a été aussi mauvaise que durant cette saison, depuis l'île Saint-Joseph jusqu'à la baie Meldrum de l'île Manitoulin, ce que l'on attribue à des opérations de pêche excessives. Sur la côte sud de l'île Manitoulin, la pêche a été moins bonne que l'année dernière, et presque sans différence appréciable entre Little-Current et Killarney.

Entre cette dernière localité et les îles Bustard, on a pris moins de poissons blancs que durant la saison précédente, ce qui est dû, dit-on, à une pêche excessive dans ces eaux.

Aussi, je conseillerais que pendant cinq ans l'on ne permit pas l'emploi de filets à enclos ni de remorqueurs à vapeur munis d'appareils de levage, dans les eaux des lacs Huron et Supérieur. Des barques de pêche à voiles devraient seulement alors être autorisées à pêcher dans les eaux de ces lacs qui pourraient ainsi avoir chance de se repeupler. Si cette mesure n'était pas acceptée, on pourrait remédier à l'état de choses actuel d'une autre façon, en prolongeant, par exemple, jusqu'à trois mois au moins la saison prohibée, c'est-à-dire pendant octobre, novembre et décembre. Il est à remarquer que chaque année, au mois d'octobre, il se perd plus de frai de poissons qu'il en faudrait pour repeupler les lacs, si l'on pouvait obliger les pêcheurs à se livrer aux opérations de la fécondation artificielle des œufs qu'ils replaceraient ensuite dans leur élément; mais, malheureusement, ils ne veulent pas se soumettre à ce travail. En outre de ce que je viens de dire, je me permets de conseiller que l'on ne permette pas la pêche à travers la glace dans le but d'exporter du poisson.

Je ferai remarquer, en passant, que les grands remorqueurs de pêche, qui se servent de filets à mailler et d'appareils de levage à vapeur, suivent le poisson beaucoup plus loin dans les lacs que ne le font les pêcheurs disposant de barques à voiles; et que, comme les pêcheurs des remorqueurs emploient de très grands filets, plus étendus que ceux pour lesquels ils achètent des permis, il s'ensuit que le poisson

ne peut guère se reproduire. Aussi, si l'on exigeait que sur ces deux lacs la pêche ne fût pratiquée comme par le passé que par des pêcheurs montant des barques à voiles, on fournirait en même temps l'occasion à un plus grand nombre d'hommes de s'exercer aux choses de la navigation, ce qui, peut-être, leur permettrait d'appartenir à l'occasion aux équipages de la flotte canadienne. Dans ces conditions, les pêcheurs montant des barques à voiles pourraient suffire à fournir de poissons le marché canadien, cependant que les eaux des territoires piscicoles lacustres auraient le temps de se repeupler. En effet, un remorqueur monté par cinq hommes et muni d'un appareil de levage à vapeur peut prendre plus de poissons que dix barques à voiles montées par trente hommes, lesquels ne manquent pas de dépenser une bonne part de leurs gains dans les boutiques des marchands qui sont établis sur les bords des lacs.

En conséquence, à mon avis, on ne devrait pas accorder de permis de pêche avec filets à mailler dans les eaux intérieures de ma division. Tout permis de cette nature déjà accordé devrait être annulé sans retard, attendu que les gardes-pêche de la province ne peuvent convenablement surveiller les opérations des pêcheurs se servant de ces filets. Et je pense que la population de ma division retirerait plus de profits de la présence de touristes, amateurs de pêche, que le gouvernement n'en peut retirer des permis qu'il délivre pour la pêche avec filets à mailler.

Durant cet exercice, le gouvernement d'Ontario n'a pas fait observer dans ma division les lois et règlements de pêche comme il l'aurait dû. Je n'en veux pour preuve que la façon dont il a permis aux pêcheurs, montant des remorqueurs, de pêcher avec plus de filets que ceux pour lesquels ils ont un permis. C'est ainsi que dans la plupart des cas ces pêcheurs sont autorisés à employer 40,000 yards de plus de filets que ceux pour lesquels ils paient permis, et il en va ainsi parce que le gouvernement d'Ontario leur donne un permis les autorisant à employer un nombre double de yards de filets que celui auquel ils étaient autorisés par le passé. Cette façon d'agir existe depuis que le gouvernement d'Ontario s'est chargé du contrôle des pêcheries de cette province. Le gouvernement d'Ontario est au courant de ces faits, mais il ne fait rien pour y remédier, c'est pourquoi je pense qu'il est temps de mettre le holà à cet état de choses et propose que l'on me donne l'ordre de saisir tous les remorqueurs et leurs engins de pêche lorsque ces remorqueurs emploient plus de filets que ne les y autorisent leurs permis, attendu que ce faisant ces gens dépeuplent illégalement nos lacs des principaux poissons de table: le poisson blanc et la truite.

Des pêcheurs américains se sont livrés, sur une grande échelle, à la pêche illégale à l'extrémité est du lac Supérieur. Tant que le garde-pêche Kathleen patrouilla ces eaux par vos ordres les pêcheurs des Etats-Unis se sont abstenus de contrevenir à la loi, mais dès que ce navire cessa sa surveillance, vite ils revinrent pêcher dans nos eaux. Il est donc évident que l'on ne pourra empêcher cette pêche délictueuse qu'en faisant surveiller constamment été et hiver par un garde-pêche le territoire piscicole dont nous parlons.

Des pêcheurs des Etats-Unis ont aussi contrevenu aux lois de pêche en eaux canadiennes dans le lac et la rivière Rainy, et sur la côte sud et à l'extrémité sud de l'île Saint-Joseph. Quant aux infractions commises par des pêcheurs canadiens qui se sont servis de seines et de filets à piège, elles se sont produites dans l'est de Little-Current jusqu'aux îles Bustard du lac Huron.

En conséquence de ce que je viens de dire, qu'il me soit permis de conseiller au gouvernement fédéral d'émettre tous les permis de pêche de la province d'Ontario, ce qui permettrait de mieux surveiller les pêcheries de cette province, tout en empêchant les pêcheurs sur remorqueurs d'employer plus de filets qu'il ne leur est accordé dans leurs permis.

Aucune perte de vie ne s'est produite parmi les pêcheurs, au cours de cette saison, pendant qu'ils se livrèrent à leurs travaux dans ma division.

On ne m'a signalé qu'un cas de pollution des eaux avec de la sciure de bois. L'industriel en défaut a été invité à cesser de laisser ladite sciure se répandre dans les eaux voisines.

Au cours de cette saison, les touristes ont fait de fortes dépenses dans toute ma division.

Le 11 juin 1911, j'ai saisi 20 filets à hareng d'eau douce, employés par des pêcheurs des Etats-Unis dans les eaux canadiennes, en face de Gros-Cap, lac Supérieur. J'ai déjà fait rapport de cette saisie à votre département.

Qu'il me soit permis de conseiller que l'on mette un navire garde-pêche au cours de la saison prochaine dans les eaux qui s'étendent du Sault à l'île Michipicoten, lac Supérieur, afin d'empêcher que les pêcheurs des Etats-Unis se livrent illégalement à la pêche dans les eaux canadiennes. En même temps, on devrait aussi mettre un garde-pêche dans les eaux du lac et de la rivière Rainy, cependant qu'un autre surveillerait le territoire piscicole qui s'étend à partir de la côte sud et de l'extrémité sud de l'île Saint-Joseph jusqu'aux îles voisines, et aux eaux qui baignent la côte depuis Little-Current jusqu'à la rivière Bad et aux îles Bustard.

Enfin, je désirerais que l'on ne permît pas l'usage de filets dans la baie Manitowaning, réserve Manitoulin, attendu qu'à cet endroit existe une frayère naturelle; ni dans la baie Batchawana, à l'est d'une ligne tirée depuis la pointe Rudder-Head, le long de la côte ouest de l'île Batchawana jusqu'à la pointe Sand, lac Supérieur.

Il ne faudrait pas, non plus, permettre l'usage de filets dans la baie Manitowaning, île Manitoulin, ni dans la baie McGregor de la côte nord du lac Huron, car ces eaux devraient aussi être réservées pour des fins de pisciculture.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. G. DUNCAN,
Inspecteur des pêcheries.

RÉSUMÉ

Donnant les quantités et la valeur de tout le poisson pêché dans la partie **Est** de la province d'**Ontario**, durant l'année 1910-11.

Poissons.		Quantité.	Valeur.
			$ c.
Truite	*qtx.	8,482	50,895 00
Poisson blanc	"	12,021	84,150 85
Doré	"	484	4,841 90
Brochet	"	4,220	21,101 31
Anguille	"	724	3,259 13
Perche	"	2,087	3,131 94
Tullipi	"	43	215 00
Barbue	"	5,588	44,711 57
Poissons mêlés	"	6,731	10,096 96
Hareng d'eau douce	"	2,680	6,700 53
Total		.....	229,104 19

* Qtl. =100 livres.

RÉSUMÉ

Donnant le nombre et la valeur des navires et barques de pêche, filets, pièges, etc., de la partie **Est** de l'**Ontario**, durant l'année 1910-11.

—	Nombre.	Valeur.
		$
Navires / Remorqueurs et semaques	22	1,280
Barques (à gazoline)	135	13,500
" (à voiles)	135	6,750
Filets à mailler (327,030 brasses)	.....	32,703
Seines et autres filets	.....	10,376
Lignes	500	75
Congélateurs et glacières	32	1,600
Jetées et quais (privés)	3	3,000
Total	.....	69,284

Nombre d'hommes employés sur les navires et les remorqueurs	75
" " barques	540
Nombre de personnes employées dans les poissonneries, les glacières, etc	96
Total	711

RÉSUMÉ

Donnant les quantités et la valeur de tout le poisson pêché et vendu dans le comté d'**Ontario**, à l'ouest du comté, et dans les districts de **Muskoka** et de **Parry-Sound**, province d'**Ontario**, pour l'année 1910-11.

Poissons.		Quantité.	Valeur.
			$
Truite	*qtx.	29,000	290,000
Poisson blanc	"	18,000	180,000
Achigan	"	2,000	20,000
Doré	"	2,500	25,000
Brochet	"	16,700	83,500
Esturgeon	"	1,180	1,960
Anguille	"	320	19,600
Perche	"	8,670	43,350
Maskinongé	"	1,400	14,000
Tullipi	"	.....	.....
Barbue	"	3,000	24,000
Poissons mêlés, y compris la carpe	"	22,820	91,280
Caviar	"	36	3,600
Hareng d'eau douce	"	88,000	352,000
Total		.....	1,140,490

*Qtl. = 100 liv.

RÉSUMÉ

Donnant le nombre et la valeur des navires et barques de pêche, filets, pièges, etc., du comté d'**Ontario**, etc., province d'**Ontario**, durant l'année 1910-11.

—	Nombre.	Valeur.
		$
Navires, remorqueurs et semaques	85	240,000
Barques à gazoline	10	5,000
Barques à voiles	1,300	130,000
Filets à mailler, (1,308,000 brasses)	.....	140,000
Seines et autres filets	.....	7,500
Lignes	200	800
Congélateurs et glacières	200	85,000
Fumoirs et poissonneries	15	13,000
Jetées et quais (privés)	150	35,000
Filets à enclos	300	105,000
Verveux	400	13,000
Total	.....	774,300

Nombre d'hommes employés sur les navires et remorqueurs	380
" " barques	2,250
Nombre de personnes employées dans les poissonneries, glacières, etc	60
Total	2,690

RÉSUMÉ

Donnant les quantités et la valeur de tout le poisson pêché et vendu dans le **District Nord-Ouest** de la province d'**Ontario**, durant l'année 1910-11.

Poissons.		Quantité.	Valeur.
			$
Truite	*qtx.	29,032	348,391
Poisson blanc	"	16,381	196,577
Doré	"	6,276	62,769
Brochet	"	3,429	20,576
Esturgeon	"	201	3,229
Tullipi	"	734	4,407
Barbue	"	204	612
Hareng d'eau douce (frais)	"	1,310	6,550
" " ((salé)	brls.	1,328	10,624
Poissons mêlés	qtx.	278	1,391
Caviar	"	13	1,400
Total		....	656,526

*Qtl. = 100 liv.

RÉSUMÉ

Donnant le nombre et la valeur des navires et des barques de pêche, filets, pièges, etc., du **District Nord-Ouest** de la province d'**Ontario**, durant l'année 1910-11.

—	Quantité.	Valeur.
		$
Remorqueurs et semaques	53	128,055
Barques (gazoline) / " (à voiles)	152	20,275
Filets à mailler (1,036,450 brasses)	... .	92,495
Seines et autres filets	.....	64,570
Congélateurs et glacières	19	9,725
Jetées et quais (privés)	11	6,525
Total	.....	321,645

Nombre d'hommes employés sur les barques 366

RÉCAPITULATION

Donnant les quantités et la valeur de tout le poisson pêché et vendu dans **toute** la province d'**Ontario**, durant l'année 1910-11.

Poissons.		Quantité.	Valeur.
			$
Truite	*qtx.	66,514	689,286
Poisson blanc	"	46,402	460,728
Achigan	"	2,000	20,000
Doré	"	9,260	92,611
Brochet	"	24,349	125,177
Esturgeon	"	1,381	15,029
Anguille	"	1,044	5,219
Perche	"	10,757	46,482
Maskinongé	"	1,400	14,000
Tullipi	"	777	4,622
Barbue	"	8,792	69,324
Hareng d'eau douce, frais	"	91,990	365,251
" " salé	brls.	1,328	10,624
Poissons mêlés	qtx.	29,829	102,768
Caviar	"	49	5,000
Total			2,026,121

* Qtl. = 100 liv.

RÉCAPITULATION.

Donnant le nombre et la valeur des navires et des barques de pêche, filets, pièges, etc., de **toute** la province d'**Ontario**, pour l'année 1910-11.

—	Nombre.	Valeur.
		$
Remorqueurs et semaques	160	369,335
Barques (à voiles et à gazoline)	1,732	175,525
Filets à mailler, (1,335,740 brasses)		265,198
Seines et autres filets		200,446
Lignes	700	875
Congélateurs et glacières	251	96,325
Fumoirs et poissonneries	15	13,000
Jetées et quais (privés)	164	44,525
Total		1,165,229

Nombre d'hommes employés sur les navires et les remorqueurs	455
" " " barques	3,156
" de personnes employées dans les poissonneries, congélateurs, etc.	156
	3,767

APPENDICE Nº 8.

MANITOBA

RAPPORT SUR LES PECHERIES DE CETTE PROVINCE PAR L'INSPECTEUR W. S. YOUNG, SELKIRK.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur les pêcheries de la province du Manitoba et sur celles du district de Keewatin, pour l'exercice clos le 31 mars 1911. A ce rapport, je joins des statistiques qui donnent les quantités des poissons pêchés, leur valeur, les quantités que l'on en a consommées au Canada, celles exportées aux Etats-Unis, et enfin le montant des fonds consacrés à l'industrie de la pêche et le nombre des personnes qu'elle a employées.

En soumettant ce rapport annuel qui est le onzième que je fais, qu'il me soit permis de toucher au rapport définitif de la commission spéciale, nommée par le Parlement. pour étudier les pêcheries de mon district; commission composée de MM. J. B. Hugg, Winnipeg, Manitoba; D. F. Reid, Selkirk, Manitoba; et du professeur E. E. Prince, d'Ottawa, son président.

Durant les deux dernières années, cette commission a étudié dans ce district tout ce qui concerne la pêche, et le 28 février dernier, remit son rapport définitif, à cet égard, à l'honorable L. P. Brodeur, ministre de la Marie et des Pêcheries, rapport dont je suis heureux de posséder un exemplaire.

Je n'ai pas ici l'intention de faire des commentaires sur ce rapport, sauf quant au dépeuplement des pêcheries. Je me contenterai donc de reproduire ci-après les passages suivants:—

"En revoyant les rapports et les documents écrits depuis plus de trente ans, au sujet des pêcheries du Manitoba, la commission a été frappée des plaintes continuelles qui s'y trouvent, quant au dépeuplement, par la pêche, des eaux des lacs Winnipeg et Manitoba; et aussi de ce qu'il est dit dans ces pièces que le poisson menaçait de disparaître complètement des dites eaux.

"Fort heureusement, ces craintes ne se sont jamais réalisées, ce qui est une preuve de la merveilleuse fécondité des espèces piscicoles des lacs Winnipeg et Manitoba qui ont survécu aux abus auxquels nous avons fait allusion. Car bien que les opérations de pêche aient été par trop considérables, on n'en continue pas moins à faire des pêches remarquables, et ce à l'encontre de l'opinion actuelle, toute d'incertitude quant à l'abondance du poisson dans les eaux dont il s'agit. Cependant, nous croyons que les règlements jusqu'à un certain point prohibitifs que nous recommandons dans ce rapport, feront disparaître au moins quant à un avenir immédiat toutes craintes de dépeuplement des eaux sur lesquelles leur effet se fera sentir.

"Durant l'année dernière, 1910, nous avons inclus un travail de statistique dans notre programme d'études et recueilli une foule de données ayant trait aux pêches qui ont été faites. Cela nous a permis de constater que la pêche d'été en 1910, dans le lac Winnipeg, a rapporté en chiffre rond 2,469,845 livres de poisson blanc, résultat que nous tenons beaucoup plus satisfaisant que celui auquel on aurait pu s'attendre.

La pêche totale, telle que spécifiée dans les règlements pour 1910, ne devait pas s'élever, au maximum, à plus de 2,400,000 livres de poisson blanc, mais les derniers coups de filet qui furent faits immédiatement avant le début de la saison prohibée furent de beaucoup plus fructueux que ne le prévoyaient les pêcheurs les plus expérimentés de la région. De là l'écart dans les chiffres donnés, car il faut dire, en toute vérité, que durant les derniers jours de la saison de pêche on mouilla moins de filets que d'habitude, afin d'éviter de prendre plus de poisson que ne le permettaient les règlements. Cependant, la pêche totale fut telle que mentionnée ci-dessus.

" Si l'on veut une preuve que le poisson blanc abonde encore dans le lac Winnipeg, cette abondance devient évidente du fait que les compagnies industrielles qui exploitent ce poisson fermèrent les portes de leurs établissements bien avant la fin de la saison de pêche. En effet, bien que les règlements permissent la pêche jusqu'au 15 août, chacune des compagnies avait capturé, avant cette date, la quantité de poisson à laquelle elle avait droit. Aussi, ces compagnies cessèrent respectivement leurs opérations aux dates suivantes:—

" Northern Fish Company ", île George, 1er juillet.
" rivière Black, 3 juillet.
" Warrens-Landing, 7 juillet,
" Wm. Robinson Company ", rivière Black, 7 juillet.
" Warrens-Landing, 9 juillet.
" Roderick Smith ", Sandy-Island, 20 juillet.
" S. Sigurdsson ", île Selkirk, 5 août ".

Le rapport des commissaire se passe évidemment de commentaires et confirme ce que j'ai dit dans mes précédents rapports, à savoir qu'un brillant avenir est réservé aux pêcheries de la province du Manitoba, et à celles du district de Keewatin, pourvu que, sans enrayer par trop l'industrie de la pêche, on la protège de façon raisonnable.

En tous cas, il n'est pas douteux que les splendides résultats obtenus dans les pêcheries du lac Winnipeg résultent de ce que, depuis six ans, le département a mis un navire garde-pêche à ma disposition sur les eaux de ce lac, et aussi parce que l'on a fait cesser la pêche du poisson blanc durant le mois de septembre, cependant que les piscifactures des rivières Berens et Selkirk contribuaient au favorable état de choses signalé.

Pour ma part, je suis persuadé que si l'on n'avait pas pris les mesures administratives susdites, assurément la commission n'aurait pu fournir un aussi brillant rapport.

J'emprunte à ce document des commissaires ce qui suit au sujet de la clôture de la saison de pêche dans le lac Winnipeg:—

" Quant à la clôture de la saison de pêche dans le lac Winnipeg, qu'il nous soit permis de signaler ici un fait important, à savoir: que le déclin des ressources piscicoles du lac Winnipeg, de façon aussi sérieuse qu'on le prétendait en général, n'a pas été confirmé par les observations que nous avons faites, lesquelles nous ont prouvé que, bien que l'on pêche beaucoup dans les eaux de ce lac et plus que l'on ne le devrait, a-t-on prétendu, la quantité de poisson blanc qui y existe est encore énorme. Rien, en effet, ne porte suffisamment à croire que l'avenir de la pêche dans le lac Winnipeg soit sérieusement compromis.

" Le sous-comité qui a visité le territoire de pêche, après que les opérations de la pêche estivale eurent pris fin, et qui se livra sur place à des expériences de pêche en des localités spéciales où cette industrie avait été abandonnée parce que le poisson y faisait défaut, disait-on, ce sous-comité, disons-nous, constata, en tendant des filets, que le dépeuplement des eaux était beaucoup moins grave que prétendu. En outre, grâce aux moyens employés pour se rendre complètement compte de l'état de la richesse des territoires piscicoles, ce sous-comité put constater, chose remarquable, que les craintes entretenues sur la pêche par de nombreuses personnes étaient illusoires,

attendu que les eaux dont il s'agit ici n'accusaient aucun indice d'épuisement immédiat.

"Aussi, l'état de choses, plutôt satisfaisant, qui a été démontré par nos observations ultérieures, quant à l'abondance du poisson dans les eaux de la partie nord du lac Winnipeg, ne justifient pas, à notre avis, le désarroi industriel auquel nous faisons allusion, savoir: la cessation des importantes opérations de pêche, et la suppression de la vente, si nécessaire, du poisson de consommation locale, aussi bien dans l'Ouest que sur les marchés de l'Est".

Qu'il me soit permis de faire remarquer ici que le département s'est rendu compte de la gravité qu'il y aurait à prohiber la pêche dans ce lac, vis-à-vis de l'importante industrie qu'elle entretient. Et c'est pourquoi, afin d'éviter une mesure de cette nature, on a adopté au moment opportun des règlements de pêche plus sévères. Aussi, la commission aurait-elle dû signaler, comme il convenait, l'œuvre bienfaisante due au département, attendu que les faits qui en découlent sont bien connus de tous ceux qu'intéresse l'industrie piscicole.

Quant à moi, je suis heureux de pouvoir dire de nouveau que toutes les pêcheries de mon district se trouvent dans un état très satisfaisant; tellement même que dans la plupart des cas leurs résultats accusent une augmentation, exception faite quant à l'esturgeon dont la pêche dans le lac Winnipeg a été en diminution par comparaison à celle faite durant l'année 1909-10.

On a pris beaucoup de petits esturgeons dans les eaux du Lac-du-Bonnet, qui n'est qu'un épanouissement de la rivière Winnipeg, et beaucoup de poissons de toutes sortes, excepté du poisson blanc et de l'esturgeon, dans celles de la rivière Rouge.

Il est peut-être bon de dire ici que la pêche d'été ne s'est pratiquée que dans les eaux du lac Winnipeg, de la rivière Rouge et du Lac-du-Bonnet.

Quant à la pêche d'hiver, on l'a pratiquée dans les autres lacs et cours d'eau où elle a été bonne.

Etant donné que, pour recueillir les statistiques du rapport de cette année, on a eu recours à une nouvelle méthode, il est impossible de faire des comparaisons avec les totaux généraux suivants donnent, pour les deux dernières années:—
nouvelle méthode fournira des résultats plus satisfaisants lorsqu'il s'agira de dresser de futurs rapports.

On remarquera que presque tous les totaux obtenus accusent une augmentation de pêche, par rapport à l'année précédente, quant au poids du poisson pris. En effet, les totaux généraux suivants donnent, pour les deux dernières années:—

	Qtx.	Valeur.
Année 1910-11	302,383	$1,302,779
" 1909-10	204,592	1,033,385
Augmentation	97,791	$ 299,394

On remarquera en outre que la valeur totale du poisson pêché accuse une augmentation de $299,394 par comparaison à la valeur du poisson pêché en 1909-10. C'est, je crois, un résultat très satisfaisant.

Les lacs Winnipegosis et Manitoba fournissent plus de poissons de toutes sortes que par le passé, et j'ajouterai que tout indique pour ces lacs une production piscicole aussi bonne que possible, attendu que les poissons de toutes espèces, qui peuplent les eaux de ces lacs, sont maintenant plus abondants qu'il y a quelques années, alors que le département jugea qu'il était opportun de n'autoriser la pêche que pendant l'été, ce qui fut fait du reste conformément à un arrêté ministériel promulgué le 13 mars 1905.

Dans le cas de ces deux lacs, tout comme pour le lac Winnipeg, je crois que le département aurait dû être félicité à propos de ses mesures dans le rapport définitif de la commission, dont il a été question plus haut. Car il est évident que si le départe-

ment ne s'était pas rendu compte de la situation, telle qu'elle se manifestait de temps en temps, à propos des grandes pêcheries intérieures de ce district, celles-ci ne seraient pas aussi florissantes qu'elles le sont. Bien que je n'aie pas le désir de critiquer le rapport de la commission, à plusieurs points de vue, je ne puis m'empêcher cependant d'attirer humblement l'attention sur ce détail, attendu qu'il vise à faire porter les félicitations sur qui de droit.

RESUME DES RAPPORTS DES GARDES-PECHE.

Le garde-pêche D. McEwen dit ce qui suit au sujet des pêcheries de l'extrémité sud du lac Winnipeg et de celles de la rivière Rouge et du Lac-du-Bonnet:—

" Tout d'abord, qu'il me soit permis de déclarer que j'ai consacré la majeure partie de mon attention aux eaux du Lac-du-Bonnet, et ce, parce qu'elle n'étaient confiées à aucun garde local. On comprend donc qu'il était très important que ces riches pêcheries ne fussent pas soumises à des déprédations, d'autant plus que depuis un certain nombre d'années la pêche industrielle n'y était pas permise, ce qui, forcément, nécessitait une surveillance plus constante sur les pêcheries de ce district. Aussi, dus-je faire de nombreux voyages sur ce point du territoire à surveiller et suis-je heureux d'avoir à dire que fort peu de pêcheurs, sinon aucun, tentèrent de violer les règlements . De leur côté, les compagnies qui achètent le poisson firent tout leur possible pour empêcher la pêche illégale, ce qui, incontestablement, facilita de beaucoup la tâche de faire observer la loi.

" On a pêché et exporté aux Etats-Unis 1,738 quintaux d'esturgeons qui, après avoir été vidés, etc., pesaient en moyenne de 10 à 12 livres par poisson. Or, il est à remarquer qu'une aussi grande quantité d'esturgeons ne produisit que 24 quintaux de caviar préparé, ce qui tend à prouver que la pêche de ce poisson n'a pas porté sur des individus reproducteurs. Certes, on a pris quelques grands esturgeons, mais exceptionnellement.

" Quant à la pêche d'automne pratiquée dans les eaux du lac Winnipeg, et dans celles de la rivière Rouge, je suis heureux de pouvoir dire qu'elle a fourni des résultats exceptionnellement bons, tant au point de vue de la quantité qu'à celui de la qualité. En effet, en général, le poisson a été plus grand en moyenne que celui pêché au cours de l'automne précédent. De plus, la quantité du poisson pris durant cette dernière saison sera plus grande que celle du poisson pêché durant la même saison l'année dernière.

" Etant donné le froid exceptionnel et le mauvais temps qui sévirent durant l'hiver, la pêche faite pendant cette saison sur le lac Winnipeg et la rivière Rouge peut passer pour assez satisfaisante. Il faut dire, en effet, que l'hiver dernier a été le plus dur que l'on ait ressenti depuis des années, et celui durant lequel la neigle atteignit une épaisseur qu'on ne lui avait point connue en ce pays depuis longtemps. Non seulement cet état de choses empêcha donc les pêcheurs de retirer leurs filets, mais il fut cause que le transport du poisson ne se fit qu'avec les plus grandes difficultés. Et, ce qui est pis, c'est que les retards occasionnés par l'épaisseur exceptionnelle de la neige furent cause que le poisson ne put atteindre ses marchés de vente quand le prix était avantageux. Il en résulta que les pêcheurs durent se débarrasser de leur pêche en faisant une grande perte sur les prix de vente. On m'a même dit que dans certains cas ils ne touchèrent qu'à peine un peu plus du coût de transport de leur pêche, ce qui était fort désolant, étant données les rigueurs climatériques qu'ils avaient dû subir pour prendre leur poisson. Ce fut leur seule cause d'ennui, mais elle ne manquait pas d'importance, car si le poisson avait pu être délivré sur le marché, avant que son prix n'atteignît la plus basse cote, tous les pêcheurs auraient réalisé de beaux bénéfices ".

Le garde Duncan McIvor dit qu'à l'extrémité nord du lac Winnipeg, la pêche a été quelque peu moins fructueuse sur certains points en hiver et un peu meilleure sur d'autres. Etant donné le mauvais temps qui sévit durant l'automne dernier,

alors que les pêcheurs étaient sur le point d'aller établir leur campement d'hiver, un grand nombre d'entre eux ne purent l'atteindre qu'après la fermeture de la navigation, la glace manquant de consistance pour leur permettre de transporter leur matériel de pêche. Ceci retarda beaucoup le début des opérations de pêche, alors qu'invariablement se font les meilleurs coups de filet. En outre, le mauvais temps qui survint durant les mois de janvier et février retarda encore la pêche, car les pêcheurs ne pouvaient qu'avec la plus grande difficulté jeter régulièrement leurs filets. Enfin, autre difficulté survenue au cours de la dernière saison de pêche: les pêcheurs ne purent qu'à grand'peine faire parvenir leur poisson sur le marché, sans compter que les frais de transport avaient été augmentés sur plusieurs points du pays. Aussi, une grande quantité de poisson n'atteignit-elle les points d'expédition qu'après le 20 mars, ce qui empêcha les pêcheurs de vendre les produits de leur pêche aux meilleurs prix, attendu que les circonstances les avaient empêchés de satisfaire aux clauses des contrats de pêche passés avec les acheteurs de poisson. Et, détail supplémentaire, défavorable aux pêcheurs, une baisse dans le prix du poisson se produisit sur les marchés de vente du sud et de l'est.

Le garde Daniel Matheson fait le rapport suivant:—

"La pêche d'été de l'esturgeon a été très bonne, si l'on tient compte que moins de pêcheurs s'y livrèrent que pendant l'année précédente.

"Je suis heureux de pouvoir dire que la pêche d'automne du doré et du poisson commun fut, à mon avis, la meilleure qui ait été faite depuis dix ans. La saison de pêche de ces poissons commença le ou vers le 15 septembre. Durant les deux premières semaines on prit beaucoup de poissons blancs dans les filets à dorés, mais après, il n'en fut pris que très peu ou point du tout.

"Au cours de la pêche d'hiver, on prit plus de poisson de toutes sortes que d'habitude, quoique chaque pêcheur employa moins de filets, ceci parce que les pêcheurs s'aperçurent qu'il vaut mieux se servir de moins de filets, et les retirer plus souvent, que d'en avoir un plus grand nombre et les retirer à plus longs intervalles.

"Etant donnée l'abondance de la neige, la glace ne se forma pas d'assez forte épaisseur pour permettre aux pêcheurs de tendre leurs filets avant le 10 décembre. Cependant, bien que l'état climatérique ne fut pas des meilleurs pour que la pêche fut heureuse, les résultats qu'elle fournit peuvent être favorablement comparés à ceux obtenus au cours de l'hiver précédent.

"J'ai vu plus de neige sur le lac pendant le dernier hiver que j'en vis jamais au même endroit et à la même saison depuis 15 ans. Aussi, le transport du poisson jusque dans les centres de vente, fut-il des plus difficiles. De fait, le poisson fut à cause de cela gardé pendant dix semaines sur le lac.

"Je regrette d'avoir à signaler trois accidents qui occasionnèrent la noyade de trois pêcheurs, dont deux se produisirent en face de West-Dog-Head, et l'autre au large de Bull-Head".

Le garde Joseph Papineau dit que la pêche à l'esturgeon a été très bonne au commencement de la saison d'été dans les eaux de la baie Traverse et dans celles du lac Winnipeg, mais qu'elle ne fut pas aussi bonne vers la fin de cette saison, à cause de l'inactivité des pêcheurs qui, étant des indiens pour la plupart, ne sont pas à cet endroit très travailleurs.

Le garde Johnnes Magnusson fait rapport que la pêche d'automne et celle d'hiver ont été bonnes: le doré fut très abondant, cependant que le tullipi battit tous les autres records.

Le garde-pêche M. V. Collinson fait le rapport suivant sur les eaux des lacs Winnipegosis, Waterhen et Dauphin:—

"On a pris beaucoup plus de poisson dans les lacs Winnipegosis et Waterhen durant l'hiver que durant la même saison l'année précédente. Cependant, il faut dire que d'aucuns des territoires piscicoles du lac Winnipegosis qui donnaient naguère un bon rendement, firent exception cette année à cause des fortes neiges qui

tombèrent au moment de la congélation des eaux, ce qui produisit une grande quantité de neige en suspension au-dessous de la glace. Mais là où cette neige flottante n'ennuya pas les pêcheurs, leur pêche fut meilleure que jamais.

"La pêche dans le lac Waterhen a été plus considérable que jamais depuis quelques années. Aussi, tous les pêcheurs qui fréquentent le lac Waterhen ont-ils gagné de l'argent avec leur industrie.

"Quant au lac Dauphin, il conserve à peu près le même rendement".

Le garde Skuli Sigfusson dit au sujet des eaux du lac Manitoba comprises dans son district:—

"Les opérations de pêche pendant l'hiver dernier ont donné et de beaucoup les meilleurs résultats dont fassent part les annales des pêcheries de ce lac. En effet, la pêche a rendu plus de 5,000,000 de livres de poisson, dont la plus grande masse fut expédiée par les trains de marchandises de la région. Au début de l'automne, j'eus quelques ennuis avec des pêcheurs qui semblaient décidés à tendre leurs filets avant l'ouverture de la saison de pêche. A part cela, les règlements ont en général été observés. Or, comme à l'avenir la saison commencera 15 jours plus tôt, j'ai lieu de croire que les ennuis dont je viens de parler ne se reproduiront plus".

Le garde D. S. Sands, rive ouest du lac Manitoba, fait rapport que la pêche a été des meilleures durant la dernière saison, et que le poisson est abondant, ainsi qu'il est permis d'en juger d'après les chiffres figurant dans les statistiques.

Le garde James Matheson dit ce qui suit au sujet du district de la rivière Fairford:—

"On a pris plus de poisson blanc dans le lac Saint-Martin que durant l'hiver précédent. De grandes quantités de ce poisson furent expédiées du village de Fairford, sur la rivière de ce nom, par la voie du chemin de fer Canadien-Nord.

"Comme le lac Saint-Martin est peu profond, je suis heureux d'apprendre que pendant plusieurs années on ne pourra plus y pratiquer de pêche industrielle".

Le garde-pêche capitaine H. H. Ross dit dans son rapport:—

"Des indiens seulement et des trafiquants se sont livrés à la pêche d'été, pour leur consommation domestique, sur les eaux situées au nord de la rivière Saskatchewan, dans le district de Keewatin. Nulle pêche industrielle n'a été pratiquée durant l'été dans ces eaux. Quant à la pêche d'hiver, on commença plus tard que d'habitude, à cause du mauvais temps et parce que de la neige très épaisse recouvrit de la glace mince jusque dans la première semaine de décembre. Toutefois, malgré cet état de choses, la pêche d'hiver a été assez bonne, et je crois que les pêcheurs en ont été satisfaits.

"Cet hiver, on a délivré un plus grand nombre de permis que l'année précédente, mais un certain nombre de détenteurs de ces permis ne pêchèrent pas, et ce, parce que la neige fut si épaisse sur le sol qu'ils se rendirent compte des frais considérables qu'ils auraient à encourir pour faire transporter leur poisson jusqu'aux chemins de fer. Cependant, je suis heureux de vous dire que tout le poisson pêché a pu être transporté, mais à grands frais pour les pêcheurs. Le poisson des eaux que je surveille a eu plus ou moins de répit de la part des pêcheurs depuis trois ans, ce qui me porte à croire qu'il augmente graduellement. En tous cas, la qualité du poisson blanc et du doré est meilleure qu'elle ne l'était il y a trois ans . Quant à l'esturgeon, il est beaucoup plus abondant maintenant dans les lacs à l'Esturgeon et aux Cèdres. Durant l'été, j'ai surveillé tout spécialement la pêche des indiens dans les divers lacs et rivières de mon district, et j'ai remarqué qu'ils pêchent beaucoup plus d'esturgeon que par le passé. Les règlements prohibant certaines pêches ont été bien observés, et dans tous les campements de pêcheurs la glace a été tenue remarquablement propre dans le voisinage immédiat des trous de pêche.

"Durant cet hiver, presque tous les pêcheurs ont employé des filets à mailler de 5½ pouces; aussi ont-ils pris du poisson blanc et du doré de plus forte taille que d'habitude et moins de poisson commun.

"On pêche très peu à la ligne dans cette région, sauf à la pointe du Peuplier, où l'on prend beaucoup de brochet. Dans la rivière Saskatchewan, entre Cumberland-House et les Grands-Rapides, on pêche du poisson blanc, de l'esturgeon, de la laquaîche, de la lotte, du mulet et du brochet. A certains endroits de ladite rivière, on prend durant les mois d'été une grande quantité de poisson blanc.

"La construction du chemin de fer de la baie d'Hudson permettra l'exploitation des pêcheries dans un certain nombre de lacs situés au nord du lac Moose, et où abondent le poisson blanc, la truite et le doré. Actuellement on ne pêche pas dans ces lacs qui sont trop éloignés du chemin de fer.

"Ce n'est pas sans satisfaction que je vous informe que l'on n'a pas pêché en saison prohibée, ce qu'on faisait par le passé, alors que l'on suspendait et faisait sécher du poisson destiné à la nourriture des chiens. La discontinuation de cette pêche ne pourra que profiter à la multiplication du poisson. La pêche se pratique dans ce district sur un parcours de plus de sept cents milles d'eau navigable.

"J'ai constaté que le vapeur *Brisbin* est très commode pour faire de rapides tournées d'inspection".

Le garde James Gray dit ce qui suit de la pêche dans les eaux du district de Rock-Lake:—

"Je n'ai rien à ajouter à mes précédents rapports quant aux lacs et cours d'eau de ce district, où l'on consomme sur place tout le poisson qu'on y pêche. Depuis quelques années, j'ai constaté que des amateurs de pêche visitent les eaux de cette région, et que, dans la plupart des cas, ils font de belles pêches".

Le garde T. B. Perry dit ce qui suit du district de Turtle-Mountain:

Je me suis rendu plusieurs fois, durant l'été dernier, sur les lacs poissonneux de mon district, et je n'ai rien d'un intérêt spécial à signaler à leur égard. Presque toute la pêche se fait dans les lacs Long et Drumo qui ne sont que des épanouissements de la nappe d'eau qui existe entre le lac Max, près de Boissevain, et le lac Meligoshe, dont les eaux sont en majeure partie sur le territoire des Etats-Unis. Presque toute la pêche est faite par des colons qui vivent près des lacs, où ils prennent du brochet et des moxostômes".

CONCLUSION.

Je suis persuadé que les nouveaux règlements des pêcheries, adoptés par le département, pour la province du Manitoba et le district de Keewatin conviennent à l'état de choses actuel, attendu qu'ils sont plus pratiques que ceux qui les ont précédés.

En effet, l'abolition des permis et la permission accordée aux colons de pêcher librement, avec un certain nombre déterminé de filets, afin qu'ils puissent prendre assez de poisson pour leurs besoins domestiques, jointe à la défense de vendre ou de troquer le poisson, semble devoir donner de bien meilleurs résultats.

On remarquera qu'il a été pêché et consommé au Canada sur l'étendue de pays dont je m'occupe, 114,207 quintaux de poissons de toutes sortes, et que l'on a exporté aux Etats-Unis 118,172 quintaux de poisson. On voit donc que l'on a exporté aux Etats-Unis 73,963 quintaux de poisson de plus qu'il en fut consommé dans la partie du Canada qui nous occupe.

J'ai apporté le plus grand soin à établir les statistiques de ce rapport, attendu qu'elles serviront de base et de terme de comparaison pour les rapports annuels de l'avenir.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. S. YOUNG,
Inspecteur des pêcheries.

TABLEAU donnant : le nombre, le tonnage et la valeur des remorqueurs, navires et barques, etc.; et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires employés dans l'industrie piscicole, de la province du **Manitoba** et du district de **Keewatin**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Remorqueurs et navires.				Barques.				Filets à mailler.		Seines.		Lignes. N° d'hameçons.		Congélateurs et glacières.		Fumoirs et poissonneries.		Jetées et quais.		Nombre de personnes emp. dans les poissonneries et congélateurs.	Numéro.
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	A voiles.	Youyous.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
	Province du Manitoba et district de Keewatin.			$				$			$		$		$		$		$		$		
1	Lac Winnipeg	9	613	86000	100	74	350	27550	850	520000	98800	....	....	....	....	72	62500	50	21850	18	10675	191	1
2	Lac du Bonnet, rivière Winnipeg	1	20	1000	3	....	88	880	88	8600	1634	....	....	8600	260	1	1000	2	1000	....	....	3	2
3	Rivière Rouge	....	....	....	....	....	35	350	35	12500	2375	307	360	8000	160	....	....	....	....	....	....	....	3
4	District de la rivière Nelson	....	....	....	....	....	....	....	....	10000	1900	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	4
5	Lacs Winnipegosis	....	....	....	....	....	....	....	325	203000	38570	....	....	....	....	....	....	6	6000	....	....	20	5
6	" Waterhen	....	....	....	....	....	....	....	15	7500	1425	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	6
7	" Dauphin	....	....	....	....	....	....	....	5	2250	428	....	....	....	....	....	....	1	100	....	....	1	7
8	" Manitoba	....	....	....	....	....	....	....	400	248250	47167	....	....	....	....	....	....	10	4000	....	....	20	8
9	" St-Martin	....	....	....	....	....	....	....	20	8250	1568	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	9
10	" du Chien	....	....	....	....	....	....	....	20	9000	1710	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	10
11	" des Ecueils	....	....	....	....	....	....	....	....	1000	190	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	11
12	" à l'Orignal	....	....	....	....	....	....	....	10	2250	428	....	....	....	....	....	....	1	200	....	....	2	12
13	" Eau claire	....	....	....	....	....	....	....	10	3000	570	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	13
14	" Cormorant	....	....	....	....	....	....	....	3	1500	285	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	14
15	" des Cèdres	....	....	....	....	....	....	....	25	21000	3990	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	15
16	Rivière-Grande Saskatchewan	....	....	....	....	....	....	....	....	10000	1900	....	....	....	....	....	....	4	2000	....	....	7	16
17	District de Rock Lake	....	....	....	....	....	....	....	....	3000	570	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	17
18	Turtle Mountain, district de	....	....	....	....	....	....	....	....	1000	190	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	18
19	Riding Mountain, district de	....	....	....	....	....	....	....	....	1000	190	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	19
20	Lacs Cross, Falcon et Hawk	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	20
21	Lac Forbes et No. 10	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	21
	Totaux	10	633	87000	103	74	473	28780	1806	1073100	203890	307	360	16600	420	73	63500	74	33150	18	10675	244	

TABLEAU donnant les quantités et la valeur de tout le poisson pêché et vendu dans la province du **Manitoba**, et dans le district de **Keewatin**, durant l'année 1910–11.

Numéro.	Districts de pêche.	Truite, *qtx.	Truite, valeur.	Poisson blanc, qtx.	Poisson blanc, valeur	Doré, qtx.	Doré, valeur.	Brochet, qtx.	Brochet, valeur.	Esturgeon, qtx.	Esturgeon, valeur.	Barbue, qtx.	Barbue, valeur.	Perche, qtx.	Perche, valeur.	Laquaîche, qtx.	Laquaîche, valeur.	Tullipi, qtx.	Tullipi, valeur.	Poissons mêlés, pour consommation domestique, qtx.	Poissons mêlés, pour consommation domestique, valeur.	Caviar, qtx.	Caviar, valeur.	Numéro.
			$		$		$		$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Lac Winnipeg, saison d'été	..	....	22955	160685	13662	81972	2296	6888	293	4102	617	4319	97	582	1135	3405	798	2394	18625	49750	40	5000	1
	" saison d'hiver	..	....	6220	43540	10009	60054	1751	5253	9	126	24	168	372	2232	6163	18489	16392	49176	14312	38936	..	....	
2	Rivière-Rouge, saison d'été	..	....	....	....	120	720	75	225	....	....	150	1050	45	270	100	300	....	....	6300	18600	..	....	2
	" saison d'hiver	..	....	....	....	100	600	67	201	....	....	....	....	....	....	65	195	....	....	4975	24900	..	....	
3	Lac-du-Bonnet, saison d'été	..	....	....	....	....	....	....	....	1738	24332	....	....	....	....	....	....	....	....	2000	6000	24	3000	3
	" saison d'hiver	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1825	5300	..	....	
4	District de la Rivière Nelson	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	13833	41499	..	....	4
5	Lac Winnipegosis	..	....	8617	60319	8825	52950	12403	37209	....	....	....	....	....	....	1400	4200	....	....	13203	32046	..	....	5
6	" Water Hen	..	....	660	4620	695	4170	302	1806	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	601	1602	..	....	6
7	" Dauphin	..	....	....	....	78	468	41	123	....	....	....	....	....	....	....	....	52	156	550	1600	..	....	7
8	" Manitoba	..	....	434	52038	27794	166764	32684	98052	....	....	....	....	271	1626	....	....	3474	10422	11800	31400	..	....	8
9	" St-Martin	..	....	278	1946	25	150	22	66	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2050	6100	..	....	9
10	" Dog	..	....	....	....	1474	8844	1130	3390	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1275	3750	..	....	10
11	" Shoal	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	730	2190	..	....	11
12	" Moose	12	84	120	840	115	690	15	45	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2896	8688	..	....	12
13	" Eau-Claire	36	252	669	4683	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	704	2112	..	....	13
14	" Cormorant	27	189	116	812	40	240	63	189	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	947	2841	..	....	14
15	" des Cèdres	16	112	306	2142	129	774	61	183	205	2870	....	....	....	....	....	....	....	....	2630	7890	..	....	15
16	Rivière-Grande Saskatchewan	..	....	30	210	....	....	....	....	90	1260	....	....	....	....	....	....	....	....	7066	21198	..	....	16
17	District de Rock Lake	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	260	780	..	....	17
18	Turtle-Mountain	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	225	675	..	....	18
19	Riding-Mountain	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	150	450	..	....	19
20	Lacs Cross, Falcon et Hawk	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	300	900	..	....	20
21	Lake Forbes et No. 10	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	100	300	..	....	21
	Totaux	91	637	47405	331835	63066	378396	50910	152730	2335	32690	791	5537	*785	4710	8863	26589	20716	62148	107357	299507	64	8000	

Poisson consommé au Canada, 114,207 qtx. Poisson exporté aux E.-U., 118,176 qtx.

*Qtl. = 100 liv.

RÉCAPITULATION

Donnant les quantités et la valeur de tout le poisson pêché et vendu dans la province du **Manitoba** et le district de **Keewatin**, durant l'année 1910-11.

Poissons.		Quantité.	Prix.	Valeur.
			$	$
Truite	*qtx.	91	7	637
Poisson blanc	"	47,405	7	331,835
Doré	"	63,066	6	378,396
Brochet	"	50,910	3	152,730
Esturgeon	"	2,335	14	32,690
Barbue	"	791	7	5,537
Perche	"	785	6	4,710
Laquaîche	"	8,863	3	26,589
Tullipi	"	20,716	3	62,148
Poisson mêlé pour consommation domestique	"	107,357	.....	299,507
Caviar	"	64	125	8,000
Total		.....	.....	1,302,779

* Qtl. = 100 livres.

RÉCAPITULATION

Donnant le nombre et la valeur des navires et des barques de pêche, filets, pièges, etc., dans la province du **Manitoba** et le district de **Keewatin**, pour l'année 1910-11.

—	Nombre.	Valeur.
		$
Navires, 633 tonneaux	2	45,000
Remorqueurs, 633 tonneaux	8	42,000
Barques à voiles	547	28,780
Filets à mailler (1,073,100 brasses)	.....	203,890
Seines (307 brasses)	.....	360
Lignes	.....	420
Congélateurs et glacières	73	63,500
Fumoirs et poissonneries	74	33,150
Jetées et quais (privés)	18	10,675
Total	.....	427,775

Nombre d'hommes employés sur les navires et les remorqueurs	103
" " barques	973
Nombre d'hommes ayant pêché à terre	833
Nombre de personnes employées dans les poissonneries, les congélateurs, etc.	244
Total	2,153

APPENDICE Nº 9.

SASKATCHEWAN

RAPPORT DE L'INSPECTEUR E. W. MILLER, DE FORT-QU'APPELLE, SUR LES PECHERIES DE LA PROVINCE DE SASKATCHEWAN.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre ci-après mon rapport sur les pêcheries de la province de Saskatchewan, pour l'exercice clos le 31 mars 1911; plus les statistiques qui donnent le rendement de la pêche, la valeur des fabriques traitant le poisson, les quantités du poisson pêché, etc.

Pour la première fois on a exporté durant l'été du poisson pêché dans cette province. Une partie de ce poisson qui provenait du lac Jackfish (près de Battleford) a été vendue à Winnipeg et à Calgary. En hiver, saison durant laquelle on capture environ les quatre cinquièmes de tout le poisson que l'on pêche dans l'année, on a exporté beaucoup plus de poisson que par le passé, ce qui est imputable aux eaux nouvelles que l'industrie piscicole a exploitées dans le district de Prince-Albert. Une partie de la pêche faite dans le lac Jackfish (près de Battleflord) a été principalement envoyée à Winnipeg par wagons de chemins fer d'où, sans doute, ce poisson fut expédié en majeure partie aux Etats-Unis.

Durant les mois de septembre et d'octobre, une commission spéciale nommée par le gouvernement de la Puissance, et composée du professeur Prince, commissaire des pêcheries; de l'honorable T. H. McGuire et du Dr Euston Sisley a fait une enquête complète sur les ressources piscicoles de la partie colonisée de cette province. Aussi, a-t-on pu se procurer d'importants témoignages quant aux meilleurs moyens de conserver en abondance et définitivement d'excellents poissons dans nos eaux, et ce sans enrayer outre mesure et sans nécessité les privilèges de pêche dont jouit la population de la province. Dans un rapport, la commission a déjà publié ses observations et ses recommandations. Aussi, suis-heureux de constater que, dans une grande mesure, les vues de cette commission concordent avec celles que j'ai déjà eu l'honneur de vous soumettre dans mes précédents rapports. C'est pourquoi, étant donnée la façon complète dont on s'est récemment occupé des pêcheries de cette province, il est inutile que je m'étende longuement ici sur les particularités concernant la pêche de l'année dernière.

Le nombre de permis de pêche au filet accuse encore une grande augmentation. En effet, il est au total de sept cent vingt, cependant que l'année précédente il n'avait été que de cinq cent soixante-trois. Les gardes qui surveillent les lacs ne disposent pas de moyens leur permettant de compter exactement les pêcheurs à la ligne qui fréquentent les eaux qu'ils surveillent; cependant, ces gardes assurent tous que chaque année cette classe de pêcheurs se fait de plus en plus nombreuse.

Les gardes-pêche ont trouvé de nombreux filets à piège qu'il sont détruits; toutefois, ils n'ont pu recueillir assez de preuves contre les délinquants présumés, pour les faire condamner conformément à la loi. On a aussi saisi plusieurs filets qui avaient été tendus dans des eaux pour lesquelles on n'avait émis aucun permis de pêche, et

aussi d'autres qui avaient été tendus en saison prohibée. Mais dans ces cas aussi, on n'a pu savoir à qui appartenaient ces filets.

La pêche n'a pas été bonne durant l'année dans la partie sud de la province. Les eaux de tous les lacs et de toutes les rivières y ont été beaucoup plus basses que d'habitude, au point qu'à plusieurs endroits elles devenaient plus ou moins stagnantes et surchauffées. Cet état de choses causa la mort de beaucoup de poisson en été et en hiver, attendu que, vu le peu de profondeur des eaux, leurs habitants se trouvèrent emprisonnés dans la glace, ce que l'on put constater au moment de la débâcle, alors que l'on vit flotter de grandes quantités de poissons morts. Aussi, l'été dernier s'est-on rendu compte à l'évidence de la nécessité qu'il y a de construire plus de barrages aux débouchés de nos lacs, afin de maintenir les eaux à un niveau plus élevé durant la saison de la sécheresse. Il est donc à espérer que les recommandations faites à ce sujet par la commission des pêcheries seront réalisées.

Chaque année il devient de plus en plus difficile d'administrer les eaux d'un aussi vaste territoire, parce qu'elles baignent des districts où la colonisation ne possède pas un développement uniforme, et qu'on les soumet toutes à un même régime de permis de pêche. C'est pourquoi on accueillerait favorablement en général l'établissement de règlements nouveaux qui permettraient l'application de mesures spéciales à l'endroit de certaines eaux des différentes parties de la province, surtout quant à la durée de la saison prohibée et quant à la nature de la pêche permise.

Au cours de l'été quelques pêcheurs firent de très bonnes pêches sur le lac Jackfish du district de Battleford, des dispositions ayant été prises pour que le poisson fut rapidement transporté à Battleford-Nord, et de là expédié par messageries à destination de Winnipeg et des principales villes de la province. Ceci a contribué à diminuer d'autant les ressources piscicoles du dit lac, où l'on a beaucoup pêché durant l'hiver depuis plusieurs années, ce qui a fait mettre en vigueur un règlement spécial qui prolonge la saison prohibée jusqu'au premier décembre pour les lacs Jackfish et Turtle. Ce raccourcissement de la saison de la pêche d'hiver diminua proportionnellement son rendement, mais il s'imposait attendu que les années précédentes on avait pêché dans ces lacs une grande quantité de poissons reproducteurs, et que les effets désastreux de cette pêche commençaient à se manifester.

La pêche hibernale a pris un grand essor dans le district de Prince-Albert, et ce parce que les facilités de transport par chemin de fer, que l'on trouve à Big-River, ont permis de transporter le poisson de lacs qui étaient naguère trop éloignés pour que l'on y pêchât dans le but d'alimenter les centres populeux. Ce furent principalement les eaux du lac Doré que l'on exploita ainsi. On n'avait pratiquement jamais pêché dans ce lac, aussi fit-on de très grandes pêches. Il faut remarquer cependant que le poisson blanc que l'on a pris n'est pas de la meilleure qualité, ce qui est sans doute dû au surpeuplement de ces eaux, que quelques saisons de pêche amélioreront indubitablement au point de vue piscicole. Pour la première fois, des acheteurs de poisson destiné à l'exploitation ont fait affaires à l'Ile à la Crosse, car, il était évident que, si bien pourvue de bons filets, etc., la population de ce district pouvait facilement prendre plus de poisson qu'elle n'en a besoin pour sa consommation. Malheureusement le long transport du poisson auquel il fallut se résigner, durant une saison défavorable, pour atteindre le chemin de fer, fut cause de la faillite de l'entreprise. En effet, on prit et mit en caisses plus de poisson qu'il ne fut possible d'en transporter avant la clôture de la saison de pêche. C'est pourquoi soixante-dix caisses environ de ce poisson durent être distribuées parmi les habitants de la susdite localité. De plus, à part de cette perte, il fallut vers le printemps subir un fléchissement considérable des prix du poisson d'exploitation. Ce fut au point que les acheteurs de la pêche en question prétendent qu'une grande partie du poisson par eux acheté dut être vendu au-dessous du prix qu'ils l'avaient payé.

Durant l'hiver, les plus grandes villes de la province ont été amplement approvisionnées de poisson, et il n'est pas douteux que ceux qui achètent le poisson aux lacs ne désirent ardemment fournir à la population de la province tout le poisson dont

elle a besoin. Il faut dire, cependant, qu'il se manifeste un défaut d'organisation quant à la façon de vendre la pêche, ce qui fait que l'on est porté à vendre le poisson au delà des limites de la province, alors que les petites villes de celle-ci le paieraient à un prix plus élevé que celui qu'il rapporte dans le cas signalé. Pourtant, il faut dire que la quantité totale du poisson que l'on pêche en hiver est de beaucoup supérieure à celle que l'on pourrait vendre dans la province. Mais en été, l'état de choses en question est bien différent. En effet, deux ou trois des plus grands lacs sont seulement situés de telle façon que leur poisson peut être expédié par chemin de fer. Il s'ensuit que la pêche faite en été est insuffisante à répondre aux besoins de la population de cette partie du pays et qu'il continuera probablement d'en être ainsi. Aussi, l'exportation du poisson devrait-elle être prohibée durant cette saison.

On a fait de nombreuses demandes quant à l'empoissonnement des lacs actuellement exempts de poisson. Dans de nombreux cas, peut-être même dans la plupart, les eaux semblent être naturellement impropres à une belle entreprise. Aussi, la perspective du succès, si l'on y mettait des alevins, est-elle des plus problématiques. Cependant, dans certains cas les apparences portent à tenter un essai dans ce sens. C'est pourquoi il est à souhaiter vivement que l'on prenne les moyens nécessaires à l'empoissonnement de certaines eaux de cette province. Ainsi que l'a déjà recommandé la commission des pêcheries, l'établissement de piscifactures dans certaines localités convenables, semble seul devoir donner satisfaction à cet égard aux personnes qui sont en faveur de la pisciculture.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

E. W. MILLER,
Inspecteur des pêcheries.

MARINE ET PÊCHERIES.

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des remorqueurs, des navires et des barques de pêche et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole, dans la province de **Saskatchewan**, pour l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Matériel de pêche.							Numéro.
		Barques.			Filets à mailler.		Verveux.		
		A voiles.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
			$			$		$	
1	Qu'Appelle	150	3000	206	18000	3000	.....	.....	1
2	Battleford	40	600	190	24000	4000	.....	.....	2
3	Prince-Albert	75	900	204	16500	2750	60	300	3
4	Northern	350	7000	95	21000	3500	.....	.....	4
5	Cumberland	70	1400	22	5600	935	....	.....	5
	Totaux	685	12900	717	85100	14185	60	300	

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché et vendu dans la province de **Saskatchewan**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Truite, *qtx.	Truite, valeur.	Poisson blanc, qtx.	Poisson blanc, valeur.	Doré, qtx.	Doré, valeur.	Brochet, qtx.	Brochet, valeur.	Esturgeon, qtx.	Esturgeon, valeur.	Laquaîche, qtx.	Laquaîche, valeur.	Tullipi, qtx.	Tullipi, valeur.	Poissons mêlés, qtx.	Poissons mêlés, valeur.	Numéro.
			$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Qu'Appelle	.....	.....	1670	8350	1600	9600	2200	6600	.....	.....	.....	.....	250	1250	800	1600	1
2	Battleford	873	5238	7080	35400	270	1620	1145	3435	12	120	.....	.....	570	2850	750	1500	2
3	Prince-Albert	130	780	4540	22700	360	2160	1540	4620	56	560	280	1400	.....	.....	700	1400	3
4	Northern	600	3600	7500	37500	250	1500	2000	6000	50	500	.....	.....	.....	.....	850	1700	4
5	Cumberland	110	660	700	3500	310	1860	500	1500	220	2200	.....	.....	.....	.....	600	1200	5
	Totaux	1713	10278	21490	107450	2790	16740	7385	22155	338	3380	280	1400	820	4100	3700	7400	

12,500 qtx de poisson blanc et 750 qtx de truite ont été expédiés en dehors des limites de la province.
* Qtl. = 100 liv.

RÉCAPITULATION

Donnant les quantités et la valeur de tout le poisson pêché et vendu dans la province de **Saskatchewan**, durant l'année 1910-11.

Poissons.		Quantité.	Prix.	Valeur.
			$	$
Truite	*qtx.	1,713	6	10,278
Poisson blanc	"	21,490	5	107,450
Doré	"	2,790	6	16,740
Brochet	"	7,385	3	22,155
Esturgeon	"	338	10	3,380
Tullipi	"	820	5	4,100
Laquaîche	"	280	5	1,400
Poissons mêlés	"	3,700	2	7,400
Total				172,903

* Qtl. = 100 liv.

RÉCAPITULATION

Donnant le nombre et la valeur des navires et barques de pêche, filets, pièges, etc., de la province de **Saskatchewan**, pour l'année 1910-11.

	Nombre.	Valeur.
		$
Barques (à voiles)	685	12,900
Filets à mailler (85,100 brasses)		14,185
Verveux	60	300
Total		27,385

Nombre d'hommes employés sur les navires et les remorqueurs .....
" " " barques 717
" de personnes employées dans les poissonneries, les congélateurs, etc. .....

Total 717

APPENDICE N° 10.

ALBERTA

LES RAPPORTS CI-APRES ONT ETE ENVOYES PAR QUELQUES-UNS DES GARDES-PECHE DE LA PROVINCE.

TOFIELD, ALTA.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—Ci-après j'ai l'honneur de vous soumettre pour l'année 1910-11, un rapport qui a trait non seulement aux pêcheries du lac Beaver-Hills, mais aussi à celles des lacs Cooking, Hastings, Ministick, Saint-Joseph, Oliver, Blalckfoot et plusieurs autres plus petits.

A plusieurs reprises, durant l'année, on a soigneusement surveillé les allées et venues de l'achigan de repeuplement que l'on a mis en 1909 dans le lac Cooking. On ne s'est aucunement aperçu que des individus de cette espèce soient morts depuis l'empoissonnement susdit. Aussi, je crois fermement que ces poissons se multiplient dans de bonnes conditions et que l'on pourrait avoir d'aussi beaux résultats dans toutes les eaux de l'Alberta.

La pêche du poisson commun a été beaucoup plus considérable que l'année précédente, et l'augmentation particulièrement accentuée quant au brochet.

L'augmentation dans la quantité totale du poisson pêché est due à ce que l'on a accordé cette année un plus grand nombre de permis que par le passé, près du double de ceux accordés l'année dernière. Ceci parce que le nombre des colons augmente dans les villes et villages qui prennent de l'importance le long de la voie du "Grand Trunk Pacific Railway", savoir: Tofield, Ryley, Shaunts, Holden, etc., et aussi dans ceux qui se trouvent le long de la ligne du "Canadian Northern Railway", sur les bords de l'extrémité nord du lac Beaverhills, région où il faut citer, en particulier, les villes de Lamont, Chipman, Mundare et Bruderham.

On n'a exporté aucun poisson de cette partie du pays, attendu que sa consommation sur place a augmenté si rapidement que jusqu'ici la pêche n'a pas pu suffire aux besoins de la population.

En observant les mouvements du poisson qui remontait ou redescendait les cours d'eau à l'époque du frai, j'ai constaté qu'il augmente sensiblement dans tous les lacs de mon district. J'attribue cette augmentation à la façon scrupuleuse dont l'on observe les lois de pêche, surtout à l'époque de l'année où le poisson se reproduit. Etant donné l'actuel état de choses, les cours d'eau ne laissent guère à désirer au point de vue de leur entretien piscicole, quant à la façon d'y assurer le passage du poisson et d'y faire observer rigoureusement les règlements concernant la saison prohibée.

Le 6 mai 1910, à minuit, on aperçut trois Galiciens qui pêchaient avec des verveux dans la petite rivière Ross, alors que le poisson remontait ce cours d'eau pour atteindre ses frayères. Les verveux furent saisis, mais les délinquants parvinrent à s'enfuir, grâce aux ténèbres.

Le 19 novembre.—On a saisi un filet à mailler dans le lac Ministick—ce filet avait été tendu dans des eaux pour lesquelles aucun permis de pêche n'avait été accordé—délinquants inconnus.

Le 2 mars, dans la matinée.—On a saisi deux filets à mailler, tendus sans permis dans le lac Oliver—délinquants inconnus.

Le 2 mars, dans l'après-midi.—On a saisi deux filets à mailler, tendus sans permis dans les eaux réservées du lac Saint-Joseph—les délinquants inconnus sont parvenus à s'enfuir.

Le 3 mars.—On a saisi deux filets à mailler, tendus sans permis dans le lac Ministick—délinquants inconnus.

Le 4 avril.—On a saisi deux filets à mailler, tendus sans permis dans les eaux réservées du lac Saint-Joseph; les délinquants purent s'enfuir sans être reconnus.

Dans plusieurs autres cas on a constaté à l'évidence que les lois de pêche étaient violées, cependant les indices recueillis ne suffisant pas pour instituer des poursuites judiciaires, il fut décidé de ne pas instrumenter en l'espèce.

On a vendu quatre filets à mailler. Le vingt-cinq mai dernier, les fonds provenant de cette vente furent transmis par la poste, sous pli recommandé, au Receveur général, à Ottawa. Tous les propriétaires de scieries du district ont observé les lois de pêche. C'est dire qu'aucuns des déchets de ces usines ne furent jetés dans les eaux du pays. L'étiage des lacs et des cours d'eau a été beaucoup plus prononcé que depuis quelques années.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

H. A. MACKENZIE,
Garde-pêche.

BUREAU DE POSTE DE LAMERTON, ALBERTA.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—Comme la saison de pêche hibernale est maintenant close (1er avril), je vous envoie mon rapport sur les pêcheries pour l'année 1910-11. La pêche faite durant les quatre derniers mois, tant à l'hameçon qu'au filet, n'a pas été aussi bonne qu'elle l'était au cours des années passées, ni quant à la qualité, ni quant à la quantité. C'est ainsi que le brochet pêché était beaucoup plus petit que celui que l'on avait l'habitude de prendre au cours des années précédentes. La lotte et le mulet ont été presque aussi abondants que d'habitude. Je crois que les pêcheurs qui se sont servis de filets à mailler, de mailles de 4½ à 5 pouces, n'ont guère diminué de façon sensible le nombre des brochets, mais je suis enclin à penser que les pêcheurs à la ligne, et ceux qui violent les lois de pêche ont nui aux espèces halieutiques. En effet, la pêche à la ligne permet de capturer des poissons de toutes tailles, mais surtout des petits, tandis que la pêche au filet ne permet de prendre que des poissons qui, en moyenne, pèsent 6 livres. Un nombre considérable de pêcheurs à la ligne se sont livrés à la pêche dans des cabanes non éclairées, ce qui fit qu'il me fut presque impossible de les surprendre en flagrant délit de pêche au harpon ou au piège. Car je suis persuadé que ces deux derniers genres de pêche ont été pratiqués, attendu que l'on a pris dans les filets des poissons dont les blessures ne laissent aucun doute à cet égard. Cet hiver on a aussi beaucoup pêché avec des "tip-ups". Comme appâts on s'est servi presque exclusivement de vif.

On n'a pas émis cet hiver un seul permis de pêche au filet pour les lacs Chain, Tate et Battle. Toute la pêche y a été faite à la ligne. Aussi, maintenant, le poisson est-il très rare dans ces lacs.

Qu'il me soit permis de recommander la prohibition complète de la pêche à la ligne ou à la traîne pendant deux ans, et que l'on n'accorde aucun permis de pêche à quiconque vit à plus de cinq milles de distance des lacs du district. Enfin, que les

permis ne soient accordés qu'à des sujets britanniques naturalisés, pour un seul filet de 30 brasses de longueur au maximum, avec mailles d'au moins 5 pouces. Je fais ces recommandations, car je suis certain que la pêche à la ligne est la cause du dépeuplement de tous les lacs de ce district. Je désirerais aussi que l'on prolongeât d'un mois la saison prohibée, ce qui la porterait du 15 avril au 15 juin, parce que la débâcle se produisant parfois très tard dans les petites rivières, il s'ensuit que leur poisson ne descend dans les grands lacs que vers le milieu ou la fin de mai, ce qui l'expose aux entreprises des pêcheurs.

Je vous envoie les statistiques que j'ai recueillies à grand'peine. Elles vous donneront une idée de l'état de la pêche dans les lacs, et particulièrement de celle du brochet.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

MATTHEW COOK,
Garde-pêche.

BLACKFALDS, ALBERTA.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—Des citadins venant passer l'été sur les bords des lacs Gull et Snake, il s'ensuit que ces gens pêchent beaucoup de poisson à la ligne.

Quant aux colons, ils pêchent au filet, mais aussi parfois à la ligne. On est obligé de surveiller la décharge des lacs en saison prohibée, car à cette époque de l'année certains individus guettent l'occasion de pouvoir prendre du poisson pour leurs salages d'été. Je ne pense pas que le poisson soit en diminution dans les rivières et les lacs de mon district, sauf dans le lac Lacombe. C'est pourquoi je n'ai pas recommandé l'octroi de permis pour ce lac au cours de l'année dernière. Il n'existe pas de passage à poissons dans le barrage de la rivière Blindman, à l'usine génératrice d'électricité qui s'y trouve. Aussi d'aucuns se plaignent-ils que le poisson ne peut remonter ce cours d'eau au delà du point signalé.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOSEPH CAPRON,
Garde-pêche.

WATERTON-MILLS, ALBERTA.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous faire parvenir mon rapport annuel sur les pêcheries du district que je surveille, et aussi une statistique qui donne le poids approximatif et la valeur du poisson pris exclusivement à la ligne. Vous n'ignorez pas sans doute que les lacs Waterton sont maintenant compris dans les limites du "Waterton Lake Park", et que l'on n'y pêche plus au filet. C'est pourquoi la statistique ne mentionne ni le poisson blanc ni aucun poisson de fond. Actuellement la saison de pêche est plus courte qu'elle l'était par le passé. Je ne sache pas que l'on ait aucunement violé les lois de pêche. Le nombre des pêcheurs a été plus grand qu'à l'accoutumée dans le district, où la pêche a été passable.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN GEORGE BROWN,
Garde-pêche.

HEATHER BRAE, ALTA.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer qu'au cours de l'année dernière on n'a accordé qu'un seul permis de pêche dans mon district; sans doute parce que, conformément aux règlements, les mailles des filets sont trop grandes pour que la pêche faite avec ces engins puisse être fructueuse. Si l'on permettait l'emploi de filets à mailles de quatre pouces, il y aurait plus de demandes de permis. Tout le poisson est pris en été à la cuillère ou avec des appâts organiques, et en hiver à travers la glace.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JAMES PRICE,
Garde-pêche.

ONAWAY, ALTA.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—Ci-joint veuillez trouver des statistiques ayant trait au rendement de la pêche dans les lacs que j'ai surveillés, savoir:—

Little-Devils, Sainte-Anne, Wabamun et Island.

Les gens qui vivent sur les bords de ces lacs respectent la loi. C'est pourquoi le poisson abonde et prospère dans les dits lacs.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. P. BEAUPRE,
Garde-pêche.

ATHABASKA-LANDING.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—En vous soumettant mon rapport, je me vois dans l'impossibilité d'y faire figurer le poisson exporté aux Etats-Unis. Ceci tient à ce que le poisson est en premier lieu envoyé à des marchands d'Edmonton.

Dans la dernière semaine de février, je me suis rendu sur le lac Calling; à ce moment tous les pêcheurs se disposaient à se rendre au "Landing". Ces gens étaient munis de six permis de pêche délivrés pour la localité où ils avaient opéré et dont ils avaient joliment dépeuplé les eaux.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

R. VANCE,
Garde-pêche.

TABLEAU donnant : le nombre, le tonnage et la valeur des remorqueurs, des navires et des barques, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole, dans la province d'**Alberta**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Barques.				Filets à mailler.		Lignes à main.		Congélateurs et glacières.		Fumoirs et poissonneries.		Numéro.
		A voiles.	Gazoline.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
				$			$		$		$		$	
1	Cardston	....	....	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	1
2	Lacs Gull, Snake et Lacombe	....	....	....	....	220	55	..	....	....	....	....	....	2
3	Red-Deer et Blindman-River	....	....	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....	3
4	Stoney-Creek à Round-Hill	....	....	....	....	8	2	..	....	....	....	....	....	4
5	District de Cold Lake	5	....	125	10	7605	2295	..	....	....	....	....	....	5
6	Lacs La Biche, Beaver et Rocky Island	83	....	1245	83	12450	1038	..	....	....	....	....	....	6
7	Lacs à la Truite, Mosquito et Buck	21	....	330	36	5010	710	..	....	....	....	....	....	7
8	Lacs Egg et Touchwood	6	....	90	6	900	85	..	....	....	....	....	....	8
9	Lacs Lamerton et Chain	5	....	110	5	1275	255	2	1	....	....	....	....	9
10	Lacs Pigeon et Battle	33	....	394	84	13250	2355	..	....	10	180	6	90	10
11	Lac Conjuring et le Creek	25	....	350	50	....	....	50	50	....	....	....	....	11
12	Lacs Ste-Anne et Little Devil	19	1	300	30	4050	405	..	....	1	150	....	....	12
13	Wabamun	2	7	1250	26	3900	390	..	....	2	200	....	....	13
14	Lac Waterton, rivière Belly et tributaires	15	2	1650	3	....	....	..	....	....	....	....	....	14
15	Lacs Beaver Hill, Hasting et Cooking	31	....	1260	43	1320	775	..	....	....	....	....	....	15
16	Lacs Ministick, Blackfoot et Maquelon	5	..	170	9	300	125	..	....	....	....	....	....	16
17	Lacs Floating Stone et Little White Fish	....	....	....	*10	385	48	..	....	....	....	....	....	17
18	District du Lac Shining Bank	6	....	140	7	1050	105	..	....	....	....	....	....	18
19	Lacs Calling et Island	8	....	240	8	1200	120	..	....	....	....	....	....	19
20	Lacs La Nonne et Jackfish	21	....	210	32	4020	190	..	....	....	....	5	125	20
21	Rivières l'Esturgeon, Saskatchewan et Vermillion	8	....	80	22	2700	140	..	....	....	....	..	....	21
	Totaux	293	10	7944	464	59643	9093	52	51	13	530	11	315	

* Pêche faite à travers la glace.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur du poisson pêché et vendu dans la province d'Alberta, durant l'année 1910–11

Numéro.	Districts de pêche.	Truite, qtx*	Truite, valeur.	Poisson blanc, qtx.	Poisson blanc, valeur.	Doré, qtx.	Doré, valeur.	Brochet, qtx.	Brochet, valeur.	Anguille, qtx.	Anguille, valeur.	Maskinongé, qtx.	Maskinongé, valeur.	Tullipi, qtx.	Tullipi, valeur.	Poissons mêlés, qtx.	Poissons mêlés, valeur.	Numéro.
			$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Cardston	50	600	30	180			10	100							10	100	1
2	Lacs Gull, Snake et Lacombe							1900	7600									2
3	Rivière Red-Deer et Blindman															100	700	3
4	Stoney Creek à Round Hill					10	60	200	1000									4
5	District de Cold-Lake	73	292	1700	8840	269	489	243	519					590	1770			5
6	Lacs La Biche, Beaver et Rocky-Island			98	494	600	1800	500	1500					320	960			6
7	Lacs la Truite, Mosquito et Buck	70	490	675	3377	14	44	19	57									7
8	Egg Lakes et Touchwood			12	54									120	360			8
9	Lacs Lamerton et Chain							584	2031	94	291					30	900	9
10	Lacs Pigeon et Battle			1022	7663	31	290	103	260					10	10	132	198	10
11	Conjuring Lake et Creek					30	150	5	25			2	10			6	30	11
12	Lacs Ste-Anne et Little-Devils			885	2655	14	115	47	235							13	25	12
13	Wabamun			3200	9600			226	453							30	60	13
14	Waterton-Lake, Belly-River et tributaires	120	1200					45	450					26	260			14
15	Beaver-Hill, Hastings et Cooking-Lakes							2025	8209							295	1170	15
16	Ministick, Blackfoot et Maquelon-Lakes							138	621							93	362	16
17	Floating-Stone et Petit lac du poisson blanc			74	408			2	12							2	10	17
18	Shining-Bank Lake district	17	116	125	625			3	8							2	6	18
19	Calling et Island Lakes			1100	5500	100	500											19
20	Lac La Nonne et Jackfish			1800	5000			400	400							450	315	20
21	Rivière Esturgeon, Saskatchewan et Vermilion					350	260	100	100							300	250	21
	Totaux	330	2698	10721	44396	1418	3708	6550	23580	94	291	2	10	1066	3360	1463	4126	

* Qtl. = 100 liv.

RÉCAPITULATION.

Donnant les quantités et la valeur de tout le poisson pêché et vendu dans la province d'**Alberta**, durant l'année 1910-11.

Poissons.		Quantité.	Valeur.
			$
Truite	*Qtx.	330	2698
Poisson blanc	"	10721	44396
Achigan	"	.....	.....
Doré	"	1418	3708
Brochet	"	6550	23580
Esturgeon	"	.....	.....
Anguille	"	94	291
Perche	"	.....	.....
Maskinongé	"	2	10
Tullipi	"	1066	3360
Barbue	"	.....	.....
Laquaîche	"	.....	.....
Alose fraîche	"	.....	.....
Alose salée	Brls.	.....	.....
Poissons mêlés	Qtx.	1463	4126
Caviar	"	.....	.....
			82169

*Qtl. = 100 liv.

RÉCAPITULATION.

Donnant le nombre et la valeur des navires, barques, filets, etc., de la province d'**Alberta**, pour l'année 1910-11.

—	Nombre.	Valeur.
		$
Navires	.....	.....
Remorqueurs et semaques	.....	.....
Barques (gazoline)	10	7944
" (à voiles)	293	
Filets à mailler (59,643 brasses)	.....	9093
Seines et autres filets	.....	.....
Lignes	52	51
Congélateurs et glacières	13	530
Fumoirs et poissonneries	11	315
Jetées et quais (privés)	.....	.....
		17933

Nombre d'hommes employés sur des barques 464

APPENDICE N° 11.

TERRITOIRE DU YUKON

RAPPORT DE L'INSPECTEUR H. T. McKAY, DE DAWSON, SUR LES PECHERIES DE CE TERRITOIRE.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur les pêcheries pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Ce rapport comprend les statistiques habituelles qui donnent les quantités et la valeur du poisson pêché, et celles du matériel de pêche, etc. Vous voudrez bien remarquer, en vous reportant aux statistiques ci-jointes, que la pêche faite par les indiens figure sous un en-tête spécial, comme à l'accoutumée, ainsi qu'il en est de celle faite par les blancs.

SAUMON.

La pêche du saumon faite dans le Territoire du Yukon, par d'autres que des naturels de ce territoire, et par des moyens autres que les leurs, accuse une augmentation de 24,230 livres, par rapport à la pêche faite durant la saison de pêche de 1909-10. Il est à noter qu'apparemment le saumon de passage a été plus abondant que cette année-là.

AUTRES POISSONS.

La pêche totale de tous les poissons autres que le saumon peut être avantageusement comparée au résultat obtenu en 1919-10, si l'on fait exception pour le poisson blanc qui accuse une diminution de 23,840 livres. Quant au tullipi, il accuse en particulier une augmentation de 8,150 livres.

PERTE DE VIE.

Je suis heureux de pouvoir dire dans ce rapport qu'au cours de la saison de pêche il ne s'est produit aucune perte de vie accidentelle, parmi les pêcheurs du Territoire du Yukon, pendant qu'ils se livrèrent à leurs travaux.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

H. T. McKAY,
Inspecteur des pêcheries.

TABLEAU donnant le nombre et la valeur des barques, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires employés par l'industrie piscicole, dans le **Territoire** du **Yukon**, pour l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Barques.			Filets à mailler.		Lignes.		Congélateurs et glacières.		Jetées et quais.		Numéro.
		A voiles.	Valeur	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
	Territoire du Yukon		$ c.			$ c.		$ c.		$ c.		$ c.	
1	Tout le Territoire du Yukon.	62	3100 00	124	12190	1828 50	50	200 00	1	750 00	1	250 00	1

PÊCHE FAITE PAR DES BLANCS.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur de tout le poisson pêché et vendu dans le **Territoire du Yukon**, pour l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon, *qtx.	Saumon, valeur.	Truite, qtx.	Truite, valeur.	Poisson blanc, qtx.	Poisson blanc, valeur.	Doré, qtx.	Doré, valeur.	Brochet, qtx.	Brochet, valeur.	Tullipi, qtx.	Tullipi, valeur.	Ombre, qtx.	Ombre, valeur.	Poissons mêlés, qtx.	Poissons mêlés, valeur.	Numéro.
	Territoire du Yukon.		$		$		$		$		$		$		$		$	
1	Dawson	412	4532	6	168	60	1500	5	90	5	100	10	200	50	1250	46	368	1
2	Selkirk	216	2376	20	560	30	750	1	18	1	20	3	60	70	1750	12	96	2
3	Forty-Mile	150	1650	1	28	10	250	.....	....	1	20	3	60	40	1000	30	240	3
4	Lac Tatalamana	.....	.....	30	840	180	4500	3	54	8	160	100	2000	18	450	20	160	4
5	Carcross	.....	.....	49	1372	170	4250	3	54	4	80	50	1000	14	350	40	320	5
6	Rivière Klondyke	40	440	9	252	11	275	1	18	4	80	6	120	200	5000	18	144	6
7	Thistle	31	341	2	56	3	75	3	54	1	20	2	40	44	1100	5	40	7
8	Sixty-Mile	28	308	2	56	10	250	10	180	1	20	8	160	40	1000	8	64	8
9	Rivière Yukon, en général	170	1870	40	1120	70	1750	.....	....	9	180	20	400	100	2500	60	480	9
	Totaux	1047	11517	159	4452	544	13600	26	468	34	680	202	4040	576	14400	239	1912	

PÊCHE FAITE PAR DES INDIENS.

10	Rivière au Saumon	153	1683	20	560	51	1275	2	36	15	300	21	420	71	1775	41	328	10
11	Lac Teslin	.....	.....	19	532	95	2375	6	108	14	280	28	560	83	2075	38	304	11
12	Tagish	. .	.....	20	560	100	2500	4	72	15	300	30	600	70	1750	40	320	12
13	Hootchi	....	.....	14	392	70	1750	1	18	10	200	21	420	49	1225	20	160	13
14	Grand-Lac	...	.....	2	56	40	1000	1	18	1	20	12	240	28	700	16	128	14
15	McQuestion	60	660	11	308	15	375	1	18	8	160	16	320	38	950	22	176	15
16	Pelly Supérieure	120	1320	16	448	80	2000	2	36	12	240	24	480	56	1400	32	256	16
17	Duncan	40	440	10	280	50	1250	1	18	7	140	15	300	35	875	20	160	17
18	Porcupine	40	440	6	168	30	750	1	18	4	80	9	180	21	525	12	96	18
19	Rivière Peel	69	759	23	641	115	2875	4	72	17	340	34	680	85	2125	46	368	19
20	Rambart	112	1232	28	784	140	3500	2	36	22	440	42	*840	98	2450	56	448	20
21	Yukon-Crossing	18	198	2	56	9	225	1	18	1	20	3	60	6	150	4	32	21
22	Lac Lebarge	....	....	16	448	80	2000	6	108	12	240	24	480	56	1400	16	128	22
23	Hootalingua	40	440	5	140	26	650	1	18	4	80	8	160	18	450	11	88	23
24	Whitehorse	.....	..	6	168	39	975	1	18	1	20	19	380	22	550	12	96	24
	Totaux	652	7172	198	5514	940	23500	34	612	143	2860	306	6120	736	18400	386	3088	
	Totaux généraux	1699	18689	357	9996	1484	37100	60	1080	177	3540	508	10160	1312	32800	625	5000	

* Qtl. = 100 liv.

RÉCAPITULATION

DONNANT les quantités et la valeur de tout le poisson pêché et vendu dans le **Territoire du Yukon**, durant l'année 1910-11.

Poissons.		Quantité.	Prix.	Valeur.
			$ c.	$ c.
Saumon	*qtx.	1,699	11 00	18,689 00
Truite	"	357	28 00	9,996 00
Poisson blanc	"	1,484	25 00	37,100 00
Doré	"	60	18 00	1,080 00
Broche	"	177	20 00	3,540 00
Tullipi	"	508	20 00	10,160 00
Ombre	"	1,312	25 00	32,800 00
Poissons mêlés	"	625	8 00	5,000 00
Total		.....	.....	118,365 00

* Qtl. = 100 liv.

Augmentation de rendement du poisson. $4,711 07

RÉCAPITULATION

DONNANT le nombre et la valeur des barques, pièges, etc, du **Territoire du Yukon**, durant l'année 1910-11.

	Nombre.	Valeur.
		$ c.
Barques à voiles	62	3,100 00
Filets à mailler (12,190 brasses)	.....	1,828 50
Lignes	50	200 00
Congélateurs et glacières	1	750 00
Jetées et quais (privés)	1	250 00
Total	.....	6,128 50

Nombre d'hommes employés sur des barques. 124

APPENDICE N° 12.

COLOMBIE ANGLAISE

Division n° 1.—Comprenant la partie sud de la province. Inspecteur, C. B. Sword, New-Westminster.

Division n° 2.—Comprenant la partie nord de la province. Inspecteur, J. T. Williams, Port-Essington.

Division n° 3.—Comprenant l'île de Vancouver et la partie voisine du continent. Inspecteur, E. G. Taylor, Nanaïmo.

RAPPORT SUR LES PECHERIES DU DISTRICT N° 1.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—Ci-joint veuillez trouver pour l'exercice clos le 31 mars 1911, des statistiques ayant trait aux pêcheries du district n° 1 de la Colombie-Anglaise.

Par comparaison au saumon expédié en 1906, année correspondante de la période de quatre ans établie pour l'étude du rendement des pêcheries, la pêche totale de ce poisson au cours de la dernière saison accuse une légère augmentation, bien que les expéditions du sockeye soient en diminution de près de 46,000 caisses. Toutefois, il y a eu en réalité une augmentation de 36,700 caisses quant aux expéditions de tout le saumon sockeye de la rivière Fraser transporté en caisses cette année. En effet, les marchands de saumon de Puget-Sound en ont rempli 248,014 caisses, tandis qu'en 1906 le nombre de caisses ne fut que de 178,748; cependant que les pêcheries de l'île de Vancouver fournissaient 17,387 caisses contre 4,220 en 1906.

Quant à la quantité du hareng pêché dont il est fait mention, il faut dire que les 12,935 quintaux que l'on dit avoir servi à boitter, provenaient du district de l'inspecteur Taylor, mais comme ce poisson ne fut pas débarqué à Vancouver, il ne figure pas dans les statistiques fournies par cet inspecteur. La même remarque s'applique pratiquement à tout le flétan, attendu qu'il devrait figurer dans les statistiques du district de l'inspecteur Williams.

Ajoutons, en parlant des 68,827 quintaux de saumon salé, qu'il s'agit principalement de saumon-chien exporté au Japon.

La feuille de rapport n° 2 rend compte de l'évaluation, sous rubriques séparées, des bâtisses et des "jetées et qauis".

Dans les statistiques envoyées à l'égard des fabriques de conserves de saumon, j'ai partagé également entre ces fabriques la valeur qu'on leur assigne.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

C. W. SWORD.

RAPPORT SUR LES PECHERIES DU DISTRICT N° 2.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur les pêcheries de la côte nord de la Colombie-Anglaise, district n° 2, avec statistiques, pour l'exercice clos le 31 mars 1911. Dans ce rapport est compris un état qui donne la quantité du saumon expédié de chaque division.

D'après les chiffres fournis on constate une augmentation globale, attendu que si la valeur totale du poisson et de ses produits s'éleva à $2,613,287 en 1909-10, en 1910-11 elle atteignit $3,470,732. Cette augmentation est due en majeure partie à une plus grande abondance du saumon, principalement du sockeye dans tout le district, exception faite des eaux de la rivière Naas.

Le rendement total du saumon, pendant la saison de pêche 1910-11, se détaille ainsi:—

1910-11.	Caisses.
Sockeye	403,449
Cohoe	30,653
De printemps	13,004
Humpback	21,720
Total	468,826

Contre

1909-10.	Caisses.
Sockeye	244,271
Cohoe	33,538
De printemps	17,611
Humpback	36,277
Total	331,697

Détail approximatif de l'augmentation et de la diminution:—

	Caisses.
Rivière Skeena, augmentation	81,269
Rivers-Inlet, augmentation	38,384
Rivière Naas, diminution	1,270
Côte Nord, augmentation	18,719

Ces chiffres montrent que le rendement de la pêche dans la rivière Skeena est en augmentation d'environ 81,000 caisses, ce qu'il faut attribuer à l'enlèvement fait en 1905 des "Barricades" de la rivière Babine, et aussi à l'enlèvement des obstacles qui empêchaient le saumon de remonter les cours d'eau pour atteindre ses frayères naturelles. Enfin, on peut aussi l'attribuer à la façon dont on a protégé ce poisson. Le sockeye a été excessivement abondant à l'époque de son passage, et sa migration s'est faite durant toute la saison de façon continue et uniforme. Aussi, à chaque sortie, et parfois pendant des semaines entières les barques pouvaient-elles en moyenne capturer chacune une centaine de ces poissons. Cette abondance du saumon maintint les fabriques de ses conserves en pleine activité, sans que, cependant, elles eussent à souffrir d'une congestion quelconque; et c'est pourquoi il n'y eut pas de saumon gâté et perdu.

Quant au passage du saumon au printemps, il fut à peu près moyen; toutefois, on constata l'absence du cohoe et de l'humpback dans la rivière. Les frayères furent beaucoup plus fréquentées que d'habitude. Qu'il me soit permis, en donnant ce détail,

de soumettre le précieux rapport fourni à cet égard par le garde-pêche Stewart Norrie.

Dans tout le district, la pêche du sockeye commença le 20 juin, au lieu de commencer le 1er juillet, comme on le fit l'année dernière. Ceci, un beau temps favorable, un vent d'ouest et ciel clair, la plus grande étendue donnée au territoire de pêche, et ainsi qu'il a été dit ci-dessus, l'enlèvement des "Barricades" de la Babine, furent autant de causes qui, durant la dernière saison, contribuèrent à donner à la pêche du saumon un rendement jusqu'ici sans précédent.

C'est avec un profond regret qu'il me faut vous faire part de la démission de mon fidèle ami, M. Hans Helgesen qui, depuis six ans, était mon aide très capable. Depuis plusieurs années il était au service du département, et sa carrière de fonctionnaire lui fait le plus grand honneur. En tout temps on pouvait compter sur la rectitude de son jugement, et son impartialité et son honnêteté étaient aussi flatteuses pour lui que pour le département. En témoignage de la façon dont étaient appréciés ses services de fonctionnaire, et pour marquer en quelle haute estime ils les tenaient comme citoyen, les fabricants de conserves de saumon lui ont fait cadeau d'une superbe canne à pommeau gravé et d'une certaine somme en pièces d'or.

Rivers-Inlet.—Dans cette division, l'industrie du saumon accuse une grande augmentation de rendement avec environ 38,000 caisses. Cette fructueuse pêche est, je crois, imputable en grande patrie à des conditions climatériques favorables. Le garde-pêche Sangstad dit avoir vu dans les frayères de grandes quantités de saumons de toutes les espèces; il fait aussi rapport que l'état de choses le plus satisfaisant règne dans sa division. Le récent arrêté en conseil qui supprime de la part des détenteurs de permis l'usage de filets à mailler de plus de 200 brasses, à bord d'un même bateau, a donné des résultats très satisfaisants et facilite considérablement la tâche du garde-pêche chargé d'empêcher l'emploi de filets par trop longs. M. Sangstad a remplacé M. Nordschow en qualité de garde-pêche de cette division. Je suis heureux de pouvoir dire que le nouveau titulaire a accompli ses devoirs d'une façon entièrement satisfaisante, et que les fabricants de conserves de poissons reconnaissent son activité et son zèle.

Rivière Naas.—Durant cette saison l'industrie du saumon accuse de nouveau une très petite diminution de rendement dans cette division, bien que la quantité du saumon pêché passe pour être bonne, étant donnée l'importance de la rivière. Je m'attends à une grande amélioration quant à l'importance du passage du saumon dans un avenir rapproché, du fait que le département des Pêcheries fait enlever, des rivières, les obstacles qui empêchent le saumon d'atteindre ses frayères. Il n'est pas douteux que cette mesure administrative à propos des rivières et de leurs tributaires ne donne les meilleurs résultats. Au cours de cet automne, j'espère pouvoir prendre les dispositions que comporte l'enlèvement de l'obstacle qui se trouve à l'embouchure du lac Medziaden. Quand ce travail aura été exécuté le saumon pourra enfin se rendre dans de vastes frayères qu'il ne peut encore atteindre. Aussi, je suis persuadé que cinq ou six ans après l'enlèvement du dit obstacle l'industrie du saumon sera sensiblement plus prospère sur les bords de la Naas.

Côte Nord.—L'industrie du saumon accuse dans cette division une augmentation de 18,000 caisses, ce qui est, je crois, très satisfaisant. De grandes quantités de saumons les plus communs ont été salées en vue de leur exportation en Orient. Les pêcheries de hareng du nord en sont encore à leur début mais on trouve beaucoup de ce poisson dans tout le district, et je crois qu'avant longtemps il donnera lieu à une importante industrie dans les eaux du Nord.

Qu'il me soit permis de rappeler les remarques que j'ai faites dans le précédent rapport au sujet des pêcheries en eau profonde.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN T. WILLIAMS,

Inspecteur des pêcheries.

RAPPORT SUR LES CHUTES DE LA RIVIERE BULKLEY A MORICETOWN.

M. John T. Williams,
Inspecteur des pêcheries,
Port-Essington, C.-A.

Hazelton, C.-A.

Monsieur,—L'eau ayant été très basse durant la dernière saison, je me suis fait un devoir d'étudier soigneusement sur place les chutes de la rivière Bulkley, à l'entrée supérieure du cañon de Moricetown.

Comme l'eau n'avait pas été très basse durant la saison de pêche précédente, le saumon n'eut pas autant de difficultés que cette année à remonter les cours d'eau.

Dans le voyage dont je parle, je fus accompagné par M. Wynn, officier provincial des pêcheries, après son retour de la tournée d'inspection aux frayères de la rivière Babine. Tous deux nous fûmes donc témoins des efforts que faisaient les saumons cohoes et humpbacks pour franchir les chutes dont ils voulaient atteindre l'amont.

Pendant que nous les observions, et grâce à de multiples tentatives qui les meurtrirent, nous aperçûmes un assez grand nombre de saumons qui parvinrent à remonter les chutes.

Il est à noter qu'en regardant le cours d'eau d'aval en amont à l'endroit dont je parle, on aperçoit près de la rive gauche une sorte d'échelle naturelle à poissons, et c'est pourquoi je crois qu'en dépensant probablement $500 on pourrait faire à cet endroit un superbe passage à poissons. D'ailleurs, sur un autre point de la berge opposée on pourrait faire une construction analogue, mais dans ce cas son coût serait plus élevé et, à mon avis, les résutlats que l'on obtiendrait ne seraient pas aussi bons que sur le point signalé de la rive gauche.

En effet, une sorte de muraille naturelle de roche sépare l'emplacement du passage à poissons projeté de la chute principale et la suit sur toute la longueur qu'aurait le dit passage, et ce, à environ quarante pieds du sommet d'où les eaux s'échappent de la fosse du cours d'eau.

Actuellement le poisson est obligé de franchir d'un seul coup une hauteur de près de trois pieds pour atteindre le sommet du premier échelon qui, bien entendu, devra être miné et muni d'augets, de façon à ce que le premier saut du poisson ne soit pas supérieur à 12 à 16 pouces.

Quant à la largeur de l'échelle à construire elle devra avoir à peu près quatre pieds de large jusqu'à environ 14 pieds de son sommet, où elle se retrécira à environ 16 pouces. Du reste, ceci représente à peu près toute la quantité d'eau qui passe par l'échelle naturelle à poissons telle qu'elle existe.

Au sommet du passage à poissons l'eau a huit pieds de profondeur, aussi je conseille que l'on fasse sauter la roche à cet endroit de façon à donner au passage une largeur de quatre pieds sur toute sa longueur, captant l'eau au sommet à environ trois pieds au-dessous de sa surface.

De la sorte on pourrait établir un passage à poissons idéal qui profiterait énormément, quelle que soit la hauteur de l'eau, mais tout spécialement quand elle est basse comme maintenant.

Au cours d'une conversation, M. Helgesen a souvent parlé de la nécessité qu'il y a de faciliter le passage du saumon à cet enlroit en particulier. J'ignore cependant s'il a jamais adressé un rapport à ce sujet.

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

STEWART NORRIE,
Garde-pêche du district de la Skeena supérieure.

RAPPORT SUR LES PECHERIES DU DISTRICT DE LA SKEENA SUPERIEURE.

PRINCE-RUPERT, C.-A.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur les pêcheries du district de la Skeena supérieure, pour l'année 1910-11.

Le saumon de passage a été très abondant durant cette saison, et la plupart des frayères amplement fréquentées par ce poisson.

Dans la section n° 1, confiée au garde Henry Frank, on a assez bien observé les règlements de pêche. En général un avis a suffi à donner ce résultat, sauf en ce qui concerne M. Munroe, propriétaire d'une scierie dont vous avez dû, personnellement, combattre l'entêtement.

Les entrepreneurs du "Grand Trunk Pacific Railway" ont fait montre de peu de jugement en obstruant sans permission la petite rivière qui passe à Sealy; fort heureusement, par la suite, il y eut une entente à l'amiable à ce sujet et tout fut remis en bon ordre.

Dans la section n° 2, il ne s'est commis aucune infraction digne de mention et le garde Hodder a fait son inspection habituelle qu'il a conduite jusqu'à Blackwater sur la Naas.

Ce garde dit que dans cette partie de sa section il a constaté partout que le saumon était abondant à l'époque de ses migrations. Cependant s'il fit cette constatation avant de franchir le faîte de partage, par contre à Blackwater il ne vit ni saumon ni indiens. Je crois que ce garde a fait sa tournée trop tôt, car j'ai vu du saumon fort actif à Blackwater, pendant qu'il l'était beaucoup moins à Slaam Geese, dans le bassin de la Skeena. Dans ces dernières eaux le saumon abonde actuellement dans les frayères. C'est d'autant plus heureux que ces frayères sont très propices à la reproduction du sockeye.

Le saumon a abondé à Kispiax, Kishkagas et Kuldo; aussi les indiens ont-ils pêché tout le poisson dont ils peuvent avoir besoin pour se nourrir durant l'hiver.

Le poisson a aussi abondé à son passage en remontant la rivière Bulkley; cependant, la sécheresse exceptionnelle qui s'est fait sentir dans cette partie du district a beaucoup gêné le saumon qui remonte en particulier le cours d'eau susdit. C'est pourquoi les indiens n'eurent pas de difficultés à prendre, presque exclusivement à la gaffe, le poisson dont ils avaient besoin.

Quant à la pêche faite dans les eaux de la rivière Copper, j'ai le regret de dire que cette année elle a manqué. Je crains fort qu'un autre éboulis rocheux se soit produit sur le parcours de la rivière, car cette rivière qui est très vive traverse un pays excessivement accidenté et rocheux qui peut donner lieu, en tout temps, à des éboulis et à des barrages du cours d'eau.

Le garde Hodder a inspecté la source de cette rivière qui prend ses eaux dans les trois lacs Loon, Dennis et McDonnell. On a réglé la question du barrage formé par les billes de bois d'exploitation entre les lacs McDonnell et Dennis en détournant le cours d'eau qui s'était déjà créé un lit assez large sur la berge opposée. Bien qu'il existe un nombre assez considérable de billes de bois sur le nouveau parcours de l'eau, on ne peut les taxer de barrage car il reste suffisamment d'eau pour que le poisson puisse remonter la rivière, après quoi il n'a aucunes difficultés à atteindre les eaux des lacs supérieurs.

Tous les propriétaires de scieries ont observé la loi qui concerne l'abandon à l'eau des rivières, etc., des déchets de scieries et de la sciure.

Dans la section n° 3, de la Babine, garde McKendrick, où se trouvent les principales frayères du sockeye, la saison a été exceptionnellement bonne. Dans tous les

petits cours d'eau et toutes les frayères le saumon pullule.

La petite rivière de la piscifacture de Babine est la seule que les premiers saumons semblent avoir négligée à l'époque où ils se rendent aux frayères . Cependant, lors de son dernier passage à cet endroit, M. McKendrick vit, dit-il, beaucoup de saumons et il ajoute que le surintendant, M. Gibbs, qui avait déjà récolté plus d'un million d'œufs de saumon à cette époque s'attendait à récolter tous ceux dont il avait besoin à la piscifacture même.

Comme d'habitude, le personnel de la piscifacture du lac Stuart s'approvisionne d'œufs de saumon dans la petite rivière Beaver. Le surintendant de cet établissement ne s'attend à aucunes difficultés quant à la récolte de tous les œufs dont il a besoin.

Cette année la frayère de la petite rivière Quinze-Milles, une des meilleures, est dans d'excellentes conditions; aucun indien du lac Stuart n'a paru dans son voisinage. Quant à la petite rivière Taché on peut dire qu'elle est absolument pleine de poisson jusqu'aux chutes, ainsi qu'il en est du reste de la rivière Pierre et de tous les autres petits cours d'eau où le saumon abonde.

Tous les indiens des bords de la Babine ont fait une abondante pêche destinée à leur alimentation. Aussi en sont-il très contents, car ils ont eu moins de difficultés que jamais à s'emparer du poisson, depuis qu'on leur a fourni des filets. M. McKendrick a examiné ceux de ces engins qui leur appartiennent, et il annonce que ces filets sont absolument usés et inserviables pour une nouvelle saison de pêche.

Qu'il me soit permis d'attirer votre attention sur le fait que pendant une saison de très basses eaux le saumon éprouve les plus grandes difficultés à remonter les chutes de la rivière Bulkley, à Moricetown. Je fais pour votre gouverne un rapport à ce sujet.

De son côté le garde Henri Frank fait aussi rapport qu'il a visité la rivière Kitsumkalum qu'il tient pour le meilleur des cours d'eau à saumon de sa section. Les différentes espèces de ce poisson y abondent, dit-il.

Ce garde fait remarquer que: dans le cañon il existe des chutes que le saumon Humpback ne peut remonter; que le lac a environ sept milles de long; et, enfin, que le sockeye fraye dans tous les petits cours d'eau qui se jettent dans ce lac.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

STEWART NORRIE,
Garde-pêche du district de la Skeena supérieure.

RAPPORT SUR LES PECHERIES DU DISTRICT N° 3.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous faire tenir ci-inclus mon rapport annuel, avec statistiques, sur les pêcheries du district n° 3 de la Colombie-Anglaise, pour l'exercice clos le 31 mars 1911.

Si l'on fait exception quant à la pêche du hareng, au cours de l'année dernière le rendement de l'industrie piscicole a été assez fructueux dans tout le district. Le hareng a abondé au large des côtes, mais il n'a pas pénétré dans les ports, havres, etc. Dans le détroit de Barclay, sur la côte ouest de l'île Vancouver les pêcheurs prétendent que si le hareng n'a pas fréquenté les baies c'est parce que des troupes considérables de lions de mer se sont tenues à l'entrée du détroit, ont mis du désordre parmi les lits de harengs et les ont empêchés de s'engager dans le détroit. Certes, cette raison peut être bonne quant à la côte Ouest, mais elle ne saurait être invoquée à pro-

pos du golfe de Georgie que les lions de mer ne fréquentent pas.

Durant la saison on a fait de belles pêches sur la côte sud-ouest de l'île Vancouver, en se servant de pièges à saumon. Sept installations de ces pièges ont été employées, où se prirent beaucoup plus de saumons de printemps que durant aucune autre année de pêche. Ce sont les pièges placés à la pointe Otter qui continuent à capturer la plus grande quantité de saumon de printemps, cependant que les pièges établis à Sooke prennent le plus de saumon sockeye.

Dans l'automne, il y eut une abondante migration de saumon blanc de printemps; aussi, les pièges à saumons firent-ils de belles captures à ce moment de l'année. Il est à noter que le saumon rouge de printemps passe de bonne heure dans la saison et que ce poisson excellent continue à être de plus en plus en demande, aussi bien pour la consommatoin locale que pour l'exportation à l'étranger.

Durant la dernière saison on a capturé 4,232 phoques à fourrure, soit 510 de plus que durant la saison précédente.

Les indiens qui vivent le long de la côte ouest de l'île Vancouver sont aussi parvenus à capturer un grand nombre de ces phoques à fourrure, dont les plus belles chasses furent faites au large du détroit de Clayoquot.

On a annoncé que neuf loutres de mer valant $5,400 ont été prises durant cette saison.

Les fabriques qui traitent la baleine à Sechart et Kyuquot sur la côte ouest de l'île Vancouver ont eu un très beau rendement durant la saison. Au poste de Kyuquot on a capturé onze cachalots. Or au cours de la saison précédente on ne captura à cet endroit qu'un seul de ces cétacés. Le nombre total des baléinoptères pris aux deux postes s'est élevé à 812 durant la saison.

La perspective est des plus encourageante dans ce district pour la prochaine saison de pêche. En effet, de nouvelles compagnies qui font de la pêche industrielle exploitent de vastes territoires de pêche qui n'avaient jamais encore été exploités. En outre, sur la côte ouest de l'île Vancouver, on construit en ce moment deux établissements frigorifiques dotés des plus récents perfectionnements: l'un à Uchucklesit-Harbour, détroit de Barclay; l'autre sur la rivière Malata, détroit de Quatsino. Etant donné le développement que prend la vente du poisson et la demande qui de plus en plus est faite quant aux poissons les meilleurs marchés, tout porte à croire que les gens qui se livrent à la pêche donneront de plus en plus leur attention à cette industrie qui a des chances de se développer sur une très vaste échelle.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

EDW. G. TAYLOR,
Inspecteur des pêcheries.

RÉCAPITULATION.

Donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais ; et les quantités et la valeur des divers poi-sons et de leurs produits vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le **District (n° 1)**, de la province de la **Colombie-Anglaise**, durant l'année 1910-11.

Poissons.		Quantité totale du poisson pêché, débarqué à l'état frais		Quantité totale du poisson vendu.		Valeur totale du poisson vendu.
		Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	
			$		$	$
Saumon	qtx.	321,477	1,148,133	.....	.....	
" frais	"	.....	.....	34,263	274,104	
" en boîtes	caisses	.....	.....	223,148	1,450,462	
" salé (séché)	qtx.	.....	.....	68,827	344,137	
" fumé	"	.....	.....	4,000	40,000	
						2,108,703
Morue	"	12,101	24,202	.....	.....	
" fraîche	"	.....	.....	5,661	33,966	
" verte (salée)	"	.....	.....	3,330	33,300	
" séchée	"	.....	.....	1,000	10,000	
						77,266
Hareng	"	57,309	114,618	.....	.....	
" frais	qtx.	.....	.....	1,588	1,588	
" fumé	"	.....	.....	794	7,940	
" dans de la saumure	brls	.....	.....	1,794	17,940	
" pour boitte	"	.....	.....	25,870	51,740	
						79,208
Alose	qtx.	150	450	.....		
" fraîche	"	.....	.....	150	.....	750
Flétan frais	"	193,866	581,598	193,866	.....	969,330
Carrelet	"	150	300	150	.....	750
Eperlan	"	970	2,910	970	.....	4,850
Truite	"	2,000	14,000	2,000	.....	20,000
Oulachons	"	937	2,811	937	.....	4,685
Esturgeon	"	5,500	16,500	5,500	.....	27,500
Bar	"	200	600	200	.....	1.000
Poissons mêlés	"	5 0	1,740	580	.....	2,900
Crabes	"	1,000	2,000	1,000	.....	4,000
Huîtres	brls.	1,747	14,562	1,747	.....	18,201
Moules	"	50	100	.....		
" fraîches	"	.....	.....	50	.....	300
Huile de poisson	gallons	.....	.....	22,590	.....	7,640
Engrais de poisson	ton.	.....	.....	266	.....	7,000
D'une valeur totale de		.....	1,924,524	.....	.....	3,334,083

RÉCAPITULATION.

Donnant le nombre et la valeur des navires et barques de pêche, filets, etc., du **District** (n° 1) de la province de la **Colombie-Anglaise**, pour l'année 1910–11.

—	Nombre.	Valeur.
		$
Navires	6	450,000
Barques (gazoline)	2,000	500,000
" (à voiles)	1,000	60,000
Remorqueurs et semaques	42	80,250
Filets à mailler (318,466 brasses.)	.....	238,849
Seines (6,000 brasses)	.....	7,500
Filets à oulachons	17	1,700
Nasses	.....	.....
Chaluts (traîneaux)	.....	12,000
Bachots	185	70,000
Fabrique de conserves de Saumon	29	1,182,700
Pièges à saumons	1	8,000
Congélateurs et glacières	3	360,950
Fumoirs et poissonneries	7	10,500
Quais et jetées	38	1,182,700
Fabriques d'huile	3	90,000
Total	.....	4,255,149

Nombre d'hommes employés sur les navires et les remorqueurs. .	374
" " " sur les barques	3,174
" de personnes employées dans les poissonneries, les congélateurs, fabriques, etc	4,500
Total	8,048

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires, et des barques de pêche et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à l'usage de l'industrie piscicole dans le **District Nord** (n° 2), de la province de la **Colombie-Anglaise**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques et remorqueurs de pêche, etc.											Matériel de pêche.					Autres accessoires.				Nombre de personnes employées dans les fabriqes, les congélateurs et les poissonneries.	Numéro.
		Navires.				Barques.				Remorqueurs semaques, etc.			Filets à mailler.		Seines.		Traîneaux.	Congélateurs et glacières.		Fabriques.			
		Nombre.	Tonnes.	Valeur.	Hommes.	A voiles.	Gazoline.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
				$				$			$			$		$	$		$		$		
1	Rivière Skeena, y compris Prince-Rupert	..	....	.....	..	830	17	72792	1694	38	101700	87	200100	102880	600	1800	1700	1	100000	14	545000	1048	1
2	Rivers Inlet	..	....	.....	..	731	12	34635	943	12	49900	40	160800	96075	200	500	.....	....	.....	8	250000	890	2
3	Rivière Naas	..	....	.....	..	186	14	19175	400	9	17500	19	48000	30000	300	900	.....	....	.....	6	205000	334	3
4	Côte Nord	..	....	.....	..	212	2	12420	214	9	30000	25	38100	19650	2250	5700	.....	....	.....	10	180200	476	4
5	Archipel de la Reine Charlotte	3	276	121000	35	24	6	3300	80	7	10000	17	1100	3800	1600	4800	.....	2	317000	8	144000	402	5
	Totaux	3	276	121000	35	1983	51	142322	3331	75	209100	188	448100	252405	4950	13700	1700	3	417000	46	1324200	3150	

POISSON PÊCHÉ.

TABLEAU donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais, dans le **District Nord** (n° 2), province de la **Colombie-Anglaise**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon, *qtx.	Saumon, valeur.	Hareng, qtx.	Hareng, valeur.	Flétan, qtx.	Flétan, valeur.	Truite, qtx.	Truite, valeur.	Oulachons, qtx.	Oulachons, valeur.	Poissons mêlés, qtx.	Poissons mêlés, valeur.	Nombre de peaux de loups-marins	Nombre de peaux de loups-marins valeur.	Baleines, nombre.	Baleines, valeur.	Numéro.
			$		$		$		$		$		$		$	$		
1	Skeena.....	197431	282045	195	900	8500	42500	80	800	3000	15000	90	450	350	87	.....	.....	1
2	Rivières Inlet	109439	156354	42	105	50	250	15	150	4000	20000	23	115	350	87	.....	.....	2
3	Naas	35689	50985	90	300	1600	8000	9	90	6570	32850	80	400	400	100	.....	.....	3
4	Côte Nord	68445	97779	11588	13688	1100	5500	12	120	450	2250	100	500	900	226	.....	.....	4
5	Arch. de la R. Charlotte..	16799	18142	1075	3250	4500	22500	35	350	.....	.....	615	3075	400	100	146	43800	5
	Totaux.....	427803	605305	12990	18243	15750	78750	151	1510	14020	70100	908	4540	2400	600	146	43800	

Qtl. = 100 liv.

POISSON VENDU.

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le **District Nord** (n°. 2), province de la **Colombie-Anglaise**, durant l'année 1910-11.

Numéro.	Districts de pêche.	Saumon frais et gelé, *qtx.	Saumon en boîtes, caisses.	Saumon fumé, qtx.	Saumon salé, qtx.	Saumon peu salé, qtx.	Hareng fumé, qtx.	Hareng dans de la saumure, brls.	Hareng pour boitte, brls.	Flétan frais, qtx.	Truite fraîche, qtx.	Oulachons frais, qtx.	Poissons mêlés, fr. qtx.	Peaux de l.-marine, nombre.	Baleines, nombre.	Huile d. poiss. gal.	Numéro.
1	Skeena	.....	222,035	400	.....	7592	55	70	...	8500	80	3000	90	350	.....	1400	1
2	Rivers Inlet	.....	129,398	350	40	.....	.....	21	.....	50	15	4000	23	350	.....	700	2
3	Riv. Naas	.....	39,720	700	69	624	10	40	.....	1600	9	6570	80	400	.....	1550	3
4	Côte Nord	.....	77,673	800	1200	.....	.....	700	5094	1100	12	450	100	900	.....	1200	4
5	Archipel de la Reine Charlotte	.....	.....	400	15333	..	75	500	.....	4500	35	.....	615	400	146	35000	5
	Totaux	.....	468,826	2650	16642	8216	140	1331	5094	15750	151	14020	908	2400	146	39850	
	Prix	.....	$6.50	$10	$5	$10	$10	$5	$2	$5	$10	$5	$5	$0 25	$300	$0 35	
	D'une valeur de $	.....	3047369	26500	83210	82160	1400	6655	10188	78750	1510	70100	4540	600	43800	13947	

* Qtl. = 100 liv.

RÉCAPITULATION

DONNANT la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais ; et les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le **District** (n° **2**), province dé la **Colombie-Anglaise**, durant l'année 1910-11.

Poissons.	Quantité totale du poisson pêché, débarqué à l'état frais.		Quantité totale du poisson vendu.		Valeur totale du poisson vendu.
	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	
		$			
Saumon ..... qtx.	427,803	605,305	.....	.....	
" en boîtes ..... caisses.	.....	.....	468,826	3,047,369	
" salé (séché) ..... qtx.	.....	.....	16,642	83,210	
" peu salé ..... "	.....	.....	8,216	82,160	
" fumé ..... "	.....	.....	2,650	26,500	
					3,239,239
Hareng ..... "	12,990	18,243	.....	.....	
" fumé ..... "	.....	.....	140	1,400	
" dans de la saumure ..... brls.	.....	.....	1,331	6,655	
" pour boitte ..... "	.....	.....	5,094	10,188	
					18,243
Flétan (frais) ..... qtx.	15,750	78,750	15,750	.....	78,750
Truite ..... "	151	1,510	151	.....	1,510
Oulachons ..... "	14,020	70,100	14,020	.....	70,100
Poissons mêlés ..... "	908	4,540	908	.....	4,540
Peaux de loups-marins ..... nomb.	2,400	600	2,400	.....	600
Baleines ..... "	146	43,800	146	.....	43,800
Huile de poisson ..... galls.	.....	.....	39,850	.....	13,947
D'une valeur totale de	.....	822,848	.....	.....	3,470,729

RÉCAPITULATION

Donnant le nombre et la valeur des navires et barques de pêche, filets, etc., du **District** (**n° 2**), de la province de la **Colombie-Anglaise**, durant l'année 1910–11.

—	Nombre.	Valeur.
		$
Navires (276 tonneaux)	3	121,000
Barques (gazoline)	51	31,800
Barques (à voiles)	1,983	110,522
Remorqueurs et semaques	75	209,100
Filets à mailler (448,100 brasses)	.....	252,405
Seines (4,950 brasses)	.....	13,700
Chaluts (traîneaux)	.....	1,700
Fabriques de conserves de saumon	46	1,324,200
Congélateurs et glacières	3	417,000
Total	.....	2,481,427

Nombre d'hommes employés sur les navires et les remorqueurs	223
" " " sur les barques	3,331
" de personnes employées dans les poissonneries, les congélateurs, les fabriques, etc	3,150
Total	6,704

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et des barques de l'usage de l'industrie piscicole, dans le **District (n° 3)**,

Numéro.	Districts de pêche.	Navires, barques et remorqueurs de pêche, etc.										Matériel	
		Navires.			Barques.				Remorqueurs, semaques, etc.			Filets à mailler.	
		Nombre.	Valeur.	Hommes.	A voiles.	Gazoline.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.
			$				$			$			$
1	Nanaïmo	8	32000	35	6	38	38900	450	....	....	....	2500	2500
2	Cowichan	1	3500	6	2	4	4300	30	....	....	....	600	600
3	Victoria	19	211000	207	6	17	10300	46	4	38000	25	800	800
4	Clayoquot	2	14000	12	3	4	4450	75	....	....	....	400	400
5	Alberni	2	15000	10	2	5	5300	130	....	....	....	400	400
6	Alert-Bay	2	5500	15	2	2	2300	100	....	....	....	7000	7000
7	Quathiaska	1	3000	5	3	2	2450	78	....	....	....	600	600
8	Comox	1	3000	5	2	2	2300	62	....	....	....	400	400
9	Mainland	2	4000	15	4	4	4600	175	....	....	....	1200	1200
	Totaux	38	291000	310	30	78	74900	1146	4	38000	25	13900	13900

POISSON

TABLEAU indiquant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à

Numéro.	District de pêche.	Saumon, *qtx.	Saumon, valeur.	Morue, qtx.	Morue, valeur.	Hareng, qtx.	Hareng, valeur.	Flétan, qtx.	Flétan, valeur.	Eperlan, qtx.	Eperlan, valeur.	Truite, qtx.	Truite, valeur.
	N° 3.		$		$		$		$		$		$
1	Nanaïmo	34600	70457.14	2400	14400	175727	177157	1400	7000	....	....	20	200
2	Cowichan	6380	22257.14	1800	10800	145	1190	1300	6500	14	140	24	240
3	Victoria	53758	127036.14	3438	20628	2777	15867	4607	23035	510	5100	....	....
4	Clayoquot	7552	15191.42	150	900	300	850	400	2000	....	....	25	250
5	Albermi	8664	16319.99	100	600	355	960	300	1500	....	....	24	240
6	Alert-Bay	33245	50121.70	55	330	235	400	175	875	24	240	12	120
7	Quathiaska	7251	13918.74	65	390	215	380	100	500	15	150	8	80
8	Comox	1160	4285.71	120	720	290	840	890	4450	22	220	35	350
9	Mainland	35936	36369.00	105	630	24850	32550	275	1375	65	650	40	280
	Totaux	188547.24	355956.98	8233	49398	204894	230194	9447	47235	650	6500	188	1880

* Qtl. = 100 liv.

pêche et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres accessoires à de la **Colombie-Anglaise**, pour l'année 1910-11.

de pêche.			Industrie du saumon.				Autres accessoires.							
Seines.		Lignes à main.	Fabriques.		Pièges.		Congélateurs et glacières.		Fumoirs et poissonneries.		Postes de baleiniers.		Personnes employées dans les fabriques, les congélateurs et les poissonneries.	Numéro.
Brasses.	Valeur.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
	$	$		$		$		$		$		$		
3500	30000	1500	1	2000	.....	.....	.	.....	38	114000	.....	.....	425	1
800	2400	300	2	4000	.....	.....	...	.....	1	400	.....	.....	15	2
200	600	1200	2	80000	8	90000	2	110000	1	5000	.....	.....	330	3
1100	1900	300	2	4500	.....	.....	.....	.....	1	3000	.....	.....	20	4
500	1000	350	1	2500	.....	.....	.....	.....	1	2000	2	200000	15	5
1600	2400	450	1	2200	.....	.....	.	.....	.....	.....	.....	.....	14	6
1200	1800	400	1	2000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	7
1250	1800	400	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	800	.....	.....	18	8
1600	2500	1600	1	500	.....	.....	.....	.....	3	2800	.....	.....	28	9
11750	44400	6500	11	97700	8	90000	2	110000	47	128000	2	200000	875	

PÊCHÉ.

l'état frais dans le **District (n° 3)**, de la **Colombie-Anglaise**, pour l'année 1910-11

Huîtres, brls.	Huîtres, valeur.	Moules, brls.	Moules, valeur.	Poissons mêlés, qtx.	Poissons mêlés, valeur.	Algue comestible, qtx.	Algue comestible, valeur.	Nombre de peaux de phoques à fourrure.	Peaux de phoques à fourrure, valeur.	Nombre de peaux de loups-marins.	Peaux de loups-marins, valeur.	N° de peaux de loutres	Peaux de loutres, valeur.	Nombre de baleines.	Baleines, valeur.	Numéro.
	$		$		$		$		$		$		$		$	
475	3800	2447	4895	3000	15000	....	.....	.....	.....	....	.....	...	.....	....	.....	1
...	.....	65	130	2250	11250	..	....	.....	.....	....	.....	...	.....	...	.....	2
225	1800	550	1100	1490	7450	408	1632	4232	118496	190	133	9	5400	812	243600	3
30	240	55	110	1100	5500	....	.....	.....	.....	....	.....	...	.....	....	.....	4
40	320	57	114	755	3775	....	.....	.....	.....	....	.....	...	.....	....	.....	5
35	280	59	118	500	2500	...	.....	...	.....	....	.....	...	.....	....	.....	6
40	320	57	114	495	2475	....	.....	.....	.....	....	.....	...	.....	....	.....	7
80	640	63	125	405	2025	....	.....	.....	.....	....	.....	...	.....	....	.....	8
50	400	55	111	2610	13050	....	.....	.....	.....	..	.....	...	...	....	.....	9
975	7800	3408	6817	12605	63025	408	1632	4232	118496	190	133	9	5400	812	243600	

.....

POISSON

TABLEAU donnant les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vince de la **Colombie-Anglaise,**

Numéro.	District de pêche.	Saumons frais et gelé, *qtx.	Saumon, en boîtes, caisses.	Saumon fumé, qtx.	Saumon salé, qtx.	Saumon, peu salé, qtx.	Morue fraîche, qtx.	Hareng frais, qtx.	Hareng fumé, qtx.	Hareng séché salé, qtx.	Hareng, pour boitte, brls.
	N° 3.										
1	Nanaimo	3200	.....	1500	21300	.....	2400	4300	130	164157	3570
2	Cowichan	2000	.....	1350	1260	.....	1800	50	95	.....	.....
3	Victoria	7645	24846	4500	2090	10092	3438	390	1190	1197	.....
4	Clayoquot	670	7050	300	270	.....	150	250	50	.....	.....
5	Alberni	600	8600	260	240	.....	100	300	155	.....	.....
6	Alert Bay	400	38030	250	300	.....	55	220	15	.....	.....
7	Quathiaska	420	6418	420	450	.....	65	200	15	.....	.....
8	Comox	400	.....	220	240	.....	120	240	50	.....	.....
9	Mainland	540	23313	700	10810	.....	105	150	700	24000	.....
	Totaux	15875	108257	9500	36960	10092	8233	6100	2300	189354	3570
	Prix	$ 8 00	$6 50	$10 00	$10 00	$10 00	$6 00	$1 00	$12 00	$1 00	$2 00
	D'une valeur de....$	127000	703670	95000	369600	100920	49398	6100	27600	189354	7140
	Valeur totale										

* Qtl. = 100 liv.

VENDU.

vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le District n° 3, produrant l'année 1910-11.

Flétan frais, qtx.	Eperlan frais, qtx.	Truite fraîche, qtx.	Huîtres fraîches, brls.	Moules fraîches, brls.	Moules en boîtes, caisses.	Poissons mêlés, frais, qtx.	Algue comestible, qtx	Nombre de peaux de phoques à fourrure.	Nombre de peaux de loups-marins.	Nombre de peaux de loutres.	Nombre de baleines.	Huile de poisson, gallons.	Huile de baleine, gallons.	Numéro.
1400	....	20	475	7	4880	3000	.....	.....	.....	.....	.....	8500	.....	1
1300	14	24	.....	65	.....	2250	.....	.....	.....	.....	.....	1270	.....	2
4607	510	.....	225	200	700	1490	408	4232	190	9	812	630	376650	3
400	.....	25	30	55	.....	1100	.....	.....	.....	.....	.....	500	.....	4
300	.....	24	40	57	.....	755	.....	.....	.....	.....	.....	420	.....	5
175	24	12	35	59	.....	500	.....	.....	.....	.....	.....	460	.....	6
100	15	8	40	57	.....	495	.....	.....	.....	.....	.....	520	.....	7
890	22	35	80	63	.....	405	.....	.....	.....	.....	.....	950	.....	8
275	65	40	50	55	....	2610	.....	.....	.....	.....	.....	1550	.....	9
9447	650	188	975	618	5580	12605	408	4232	190	9	812	14800	376650	
$5 00	$10 00	$10 00	$8 00	$2 00	$4 00	$5 00	$4 00	$28 00	$0 70	600 00	$300 00	$0 35	.....	
47235	6500	1880	7800	1237	22320	63025	1632	118496	133	5400	243600	5180	158203	
.....												$2,358,423		

RÉCAPITULATION

Donnant la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais ; et les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour le **District** (n° 3), de la province de la **Colombie-Anglaise**, durant l'année 1910–11.

Poissons.		Quantité totale du poisson pêché et débarqué à l'état frais.		Quantité totale du poisson vendu.		Valeur totale du poisson vendu.
		Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	
			$ c.		$	$
Saumon	qtx.	188,547	355,956	.....	.....	
" frais	"	.....	.....	15,875	127,000	
" en boîtes	caisses	.....	.....	108,257	703,670	
" salé (séché)	qtx.	.....	.....	36,960	369,600	
" peu salé	"	.....	.....	10,092	100,920	
" fumé	"	.....	.....	9,500	95,000	
						1,396,190
Morue	"	8,233	49,398	.....	.....	
" fraîche	"	.....	.....	8,233	49,398	
						49,398
Hareng	"	204,894	230,194	*6,100	6,100	
" fumé	"	.....	.....	2,300	27,600	
" séché-salé	"	.....	.....	189,354	189,354	
" pour boitte	brls.	.....	.....	3,570	7,140	
						230,194
Flétan (frais)	qtx.	9,447	47,235	9,447	.....	47,235
Eperlan	"	650	6,500	650	.....	6,500
Truite	"	188	1,880	188	.....	1,880
Huîtres	brls.	975	7,800	975	.....	7,800
Moules	"	3,408	6,817	.....	.....	
" fraîches	"	.....	.....	618	1,237	
" boîtes	caisses	.....	.....	5,580	22,320	
						23,557
Poissons mêlés	qtx.	12,605	63,025	12,605	.....	63,025
Algue comestible	"	408	1,632	408	.....	1,632
Peaux de phoques à four	nbre	4,232	118,496	4,232	.....	118,496
" loups-marins	"	190	133	190	.....	133
" de loutre	"	9	5,400	9	.....	5,400
Baleines	"	812	243,600	812	.....	243,600
Huile de poisson	galls.	.....	.....	14,800	.....	5,180
" de baleine	"	.....	.....	376,650	.....	158,203
		.....	1,138,066	.....	.....	2,358,423

* Frais.

RÉCAPITULATION

Donnant le nombre et la valeur des navires et barques de pêche, filets, etc., du **District** (n° **3**), de la province de la **Colombie-Anglaise**, pour l'année 1910–11.

—	Nombre.	Valeur.
		$
Navires	38	291,000
Barques (gazoline)	78	70,400
" (à voiles)	30	4,500
Remorqueurs et semaques	4	38,000
Filets à mailler (13,900 brasses)	.....	13,900
Seines (11,750 brasses)	.....	44,400
Lignes à main	.....	6,500
Fabrique de conserves de saumon	11	97,700
Pièges à saumon	8	90,000
Congélateurs et glacières	2	110,000
Fumoirs et poissonneries	47	128,000
Postes de baleiniers	2	200,000
Total	.....	1,094,400

Nombre d'hommes employés sur les navires et les remorqueurs	335
" " " sur les barques	1,146
" de personnes employées dans les poissonneries, les congélateurs, les fabriques, etc.	875
Total	2,356

RÉCAPITULATION

DONNANT la quantité et la valeur de tout le poisson pêché, débarqué à l'état frais ; et les quantités et la valeur des divers poissons et de leurs produits, vendus : frais, séchés, dans de la saumure, en boîtes, etc., pour **toute** la province de la **Colombie-Anglaise**, durant l'année 1910-11.

Poissons.	Quantité totale du poisson pêché, débarqué à l'état frais.		Quantité totale du poisson vendu.		Valeur totale du poisson vendu.
	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	
		$		$	$
Saumon ..... qtx.	937,827	2,109,394	.....	.....	
" frais ..... "	.....	.....	50,138	401,104	
" en boîtes ..... caisses.	.....	.....	800,231	5,201,591	
" salé (séché) ..... qtx.	.....	.....	122,429	796,947	
" peu salé ..... "	.....	.....	18,303	183,080	
" fumé ..... "	.....	.....	16,150	161,500	
					6,744,132
Morue ..... "	20,334	73,600	.....	.....	
" fraîche ..... "	.....	.....	13,894	83,364	
" verte-salée ..... "	.....	.....	3,330	33,300	
" séchée ..... "	.....	.....	1,000	10,000	
					126,664
Hareng ..... "	275,193	363.055	.....	.....	
" frais ..... "	.....	.....	7,688	7,688	
" fumé ..... "	.....	.....	3,234	36,940	
" séché salé ..... "	.....	.....	189,354	189,354	
" dans de la saumure ..... brls.	.....	.....	3,125	24,595	
" pour boitte ..... "	.....	.....	34,534	69,068	
					327,645
Alose ..... qtx.	150	450	.....	.....	
" fraîche ..... "	.....	.....	150	750	
					750
Flétan (frais) ..... "	219,063	707,583	219,063	.....	1,095,315
Carrelet ..... "	150	300	150	.....	750
Eperlan ..... "	1,620	9,410	1,620	.....	11,350
Truite ..... "	2,339	17,390	2,339	.....	23,390
Oulachons ..... "	14,957	72,911	14,957	.....	74,785
Esturgeon ..... "	5,500	16,500	5,500	.....	27,500
Bar (achigan) ..... "	200	600	200	.....	1,000
Huîtres ..... brls.	2,722	22,362	2,722	.....	26,001
Moules ..... "	3,458	6,917	.....	.....	
" fraîches ..... "	.....	.....	668	1,537	
" en boîtes ..... caisses.	.....	.....	5,580	22,320	
					23,857
Poissons mêlés ..... qtx.	14,093	69,305	14,093	.....	70,465
Crabes ..... "	1,000	2,000	1,000	.....	4,000
Algue comestible ..... "	408	1,632	408	.....	1,632
Peaux de phoques à fourrure ..... nomb.	.....	.....	4,232	.....	118,496
Peaux de loups-marins ..... "	.....	.....	2,590	.....	733
Peaux de loutres ..... "	.....	.....	9	.....	5,400
Baleines ..... "	958	287,400	958	.....	287,400
Huile de baleine ..... gallons	.....	.....	376,650	.....	158,203
Huile de poisson ..... "	.....	.....	77,240	.....	26,767
Engrais de poisson ..... tonnes.	.....	.....	266	.....	7,000
D'une valeur totale de	.....	3,760,809	.....	.....	9,163,235

RÉCAPITULATION

DONNANT le nombre et la valeur des navires et barques de pêche, filets, etc., pour **toute** la province de la **Colombie-Anglaise**, durant l'année 1910-11.

——	Nombre	Valeur.
		$
Navires	47	862,000
Barques (à gazoline)	2129	602,200
" (à voiles)	3013	175,022
Remorqueurs et semaques	121	327,350
Filets à mailler (780,466 brasses)	.....	505,154
Seines (22,700 brasses)	.....	65,600
Filets et pièges à éperlan	.....	.....
Filets à oulachons	17	1,700
Chaluts (traîneaux)	.....	13,700
Barques	185	70,000
Lignes à main	.....	6,500
Fabriques de conserves de homard	86	2,604,600
Pièges à saumon	9	98,000
Congélateurs et glacières	8	887,950
Fumoirs et poissonneries	54	138,500
Postes de baleiniers	2	200,000
Jetées et quais	38	1,182,700
Usines à huile,	3	90,000
Valeur totale	.....	7,830,976

Nombre de personnes employées sur les navires et les remorqueurs. 932
Nombre de personnes employées sur des barques 7,651
Nombre de personnes employées dans les poissonneries, les congélateurs, les fabriques. etc 8,525

Total 17,108

APPENDICE N° 13.

ETAT du nombre de poursuites, etc., pour infractions aux lois de pêche.

Localité.	Nombre de poursuites.	Nature de l'infraction.	Montant de l'amende, porté au crédit du receveur général.	Produit de la vente des poissons et des engins confisqués.	Montant total porté au crédit du receveur général.	Remarques.
Nouvelle-Ecosse.			$ c.	$ c.	$ c.	
District n° 1.....	1 1	Avoir en sa possession des homards œuvés Pêche illicite.	15 00	.....	15 00	La moitié des amendes a été remise aux dénonciateurs.
District n° 2...	24	5 cas de pollution de cours d'eau, avec de la sciure ; 5 cas de possession illicite de homards œuvés ; 8 cas de pêche illicite ; 2 cas de pêche à l'éperl., sans permis ; 2 cas, emploi de filets en eaux que la marée n'atteint pas ; 1 cas de pêche avec des explosifs ; 1 cas, pêche illicite du saumon.	152 85	85 00	237 85	Dans 10 cas les amendes n'ayant pas été payées, des mandats d'arr. furent émis. Dans 2 cas les frais de justice furent inclus dans le montant porté au crédit du receveur général.
District n° 3.....	19	Pêche illicite.....	256 50	9 00	265 50	
Nouveau-Brunswick.						
District n° 1.....	7	4 cas de possession de homards par trop petits ; 3 cas de pêche illicite.	33 50	175 00	208 50	Dans 4 cas la moitié des amendes, soit $40.50, n'a pas été créditée durant l'exercice ; ce crédit figurera dans le prochain rapport.
District n° 2.....	36	Pêche illicite....	130 00	.. . .	130 00	
District n° 3.....	19	12 cas de pêche illicite de saumon ; 2 pour avoir en mains du poisson pêché de façon illicite ; 1 cas de pêche en saison prohibée; 1 cas de pêche à la ligue sans permis; 3 cas de pêche avec des explosifs.	186 30	.....	186 30	Dans un cas les frais judiciaires ont été inclus dans la somme portée au crédit du receveur général. Dans un cas on n'a pu arrêter le délinquant.
Ile-du-Prince-Edouard.....	70	60 cas de pêche illicite du homard ; 9 cas de pêche illicite des mactres ; 1 cas de pêche illicite des huîtres.	233 25	64 10	297 35	Trois amendes n'ont pas été payées ; dans 34 cas il y eut non lieu faute de preuves. Dans 16 cas les assignations à comparaître en cour ne furent pas servies.

Québec.						
Division du Golfe	3	1 cas d'insultes et de menaces envers un garde-pêche. 2 cas de pêche illicite du homard.	21 00	20 85	41 85	Un inculpé a fait un mois de prison pour voies de fait sur la personne d'un garde-pêche en service.
Division des eaux de l'intérieur	20	4 cas de pollution des rivières avec de la sciure ; 1 cas de possession illicite d'anguilles ; 14 cas de pêche illicite.	106 50	.....	106 50	
Ontario	2	2 cas de pêche illicite de l'achigan	10 00	780 15	790 15	
Manitoba	2	Pêche illicite	90 00	264 75	354 75	
Saskatchewan	2	Pêche illicite	10 00	.....	10 00	
Alberta	1	Pêche illicite	10 00	23 50	33 50	
Yukon	4	Pêche illicite	27 50	420 00	409 55	Des frais de confiscation et de vente, au montant de $37.95, ont été prélevés sur le produit de la vente.
Colombie Anglaise.						
District n° 1	123	84 cas de pêche en saison prohibée ; 10 cas de pollution de rivières avec de la sciure de bois ; 16 cas de possession d. filets p. l. que le permet la loi ; 6 cas de pêche en deça des lim. étab. ; 5 cas de pê. avec des filets à m. trop petits ; 1 cas pour avoir en mains du pois pê. de façon illic. ; 1 cas de poss. d'engins de pêche illicites.	904 50	1,403 20	2,307 70	Trois cas de non lieu, faute de preuves. Trois amendes n'ont pas été payées. Dans deux cas les engins de pêche ont été confisqués.
District n° 2	77	76 cas de pêche illicite ; 1 cas de pollution de rivière avec de la sciure de bois.	1,070 00	.....	1,070 00	
District n° 3	28	15 cas de pêche en temps prohibé ; 3 cas de pêche en deçà des limites établies ; 9 cas de pêche sans permis ; 1 cas. emploi de seine à bourse.	457 50	600 00	1,057 50	On a fait deux ventes de poisson confisqué
Total	439	.....	3,714 40	3,845 55	7,522 00	

APPENDICE N° 14.

SERVICE DE SURVEILLANCE DES PECHERIES.

Les rapports suivants sur les opérations auxquelles se sont livrés les navires appartenant à la flotte du service de surveillance des pêcheries, pendant l'année 1910-11, sont soumis par les inspecteurs des districts respectifs où les navires pardes-pêche ont évolué.

RAPPORT SUR LES OPERATIONS DU BATEAU GARDE-PECHE N° 1.

PICTOU, N.-E., 1911.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—Ce garde-pêche est spécialement affecté à la surveillance de la pêche illicite du homard, en temps prohibé. A cet effet on obtient les meilleurs résultats en détruisant les pièges défendus et en enlevant les cordages et les ancres.

Pendant la saison de pêche les lignes auxquelles sont attachés les *casiers* à homards sont munies d'une bouée facilement visible, mais pour la pêche illicite de ces crustacés il est rare que les pêcheurs se servent de bouées pour marquer la place de leurs engins de pêche—les braconniers se guident alors sur des points de repère qu'ils observent au moment du mouillage des casiers—aussi, les gardes-pêche en tournée n'aperçoivent-ils rien qui puisse déceler la présence des dits casiers, qu'ils ne peuvent guère trouver qu'en draguant le fond de l'eau avec un grappin.

Or, il est évident que l'on ne peut draguer toute une côte; c'est pourquoi, chaque fois que l'on peut se renseigner sur les points de la côte où a été remarquée la présence insolite de barques de pêche, que l'on suppose avoir pêché du homard, le navire garde-pêche se rend sur ces points et en explore minutieusement les eaux. Ces travaux ne sont pas inutiles, comme le prouve l'état suivant:—

Dans tous les cas cités, les casiers ont été détruits et les cordages, ancres, etc., enlevés et remis à l'inspecteur. Par la suite ils ont été vendus à l'encan, et les sommes en provenant portées au crédit du Receveur général.

21 septembre.—Détruit 35 casiers à Kings-Head, comté de Pictou.
23 " —Détruit 40 casiers à Cold-Spring-Head, comté de Cumberland.
26 " —Détruit 100 casiers près de Wallace, comté de Cumberland.
27 " —Détruit 69 casiers à Fox-Harbour, comté de Cumberland.
4 octobre.—Détruit 25 casiers à Cold-Spring-Head, comté de Cumberland.
6 " —D'après les ordres de l'inspecteur, le navire garde-pêche dont il s'agit ici s'est rendu à Chance-Harbour, comté de Pictou, et y a trouvé un filet tendu pour la pêche illicite du saumon. Le garde-pêche confisqua ce filet et le remit à l'inspecteur, qui, plus tard, le fit vendre à l'encan. La somme retirée de ce chef fut portée au crédit du Receveur général.
15 " —Détruit 100 casiers à Cold-Spring-Head, comté de Cumberland.
18 " —Détruit 25 casiers mouillés entre Tidnish et Pugwash.
19 " —Détruit 300 casiers à Northport, comté de Cumberland.
24 " —Détruit 25 casiers à Fox-Harbour, comté de Cumberland.
31 " —Détruit 100 casiers à Cold-Spring-Head, comté de Cumberland.

1 novembre.—Détruit 100 casiers au large de la rivière Goose, comté de Cumberland.
2 " —Détruit 300 casiers à l'est de Cold-Spring-Head.
3 " —Détruit 50 casiers au large de la rivière Goose.

ROBERT HACKIN,
Inspecteur des pêcheries.

RAPPORT SUR LES OPERATIONS DU BATEAU GARDE-PêCHE N° 2.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

CAMPOBELLO, N.-B., 21 juillet 1911.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur les opérations du bateau garde-pêche n° 2, monté par MM. Mitchell et Cline, et le mécanicien Palkinhorn, durant la saison 1910-11. Le 27 avril ce bateau arriva à Campobello, après avoir été désarmé à Saint-Jean durant l'hiver. Dès son arrivée il commença son service de surveillance.

Le garde-pêche n° 2 a principalement pour mission d'empêcher que des braconniers américains ne franchissent la ligne frontière maritime et ne dynamitent les "*lits*" de merlan; il voit aussi à ce que les pêcheurs ne violent pas les règlements en pêchant du homard en saison prohibée et je m'en sers, au surplus, pour l'envoyer sur maints points du district, afin d'empêcher la pêche à la seine, régler des différends ayant trait à l'usage des nasses, et me mettre en rapport, sur les lieux, avec les garde-pêche, etc.

Lorsque les pêcheurs ne montaient que des barques marchant à la voile ou à la rame, le bateau n° 2 répondait jusqu'à un certain point aux qualités que l'on en attendait, mais depuis que les pêcheurs se servent de bateaux automobiles, tous plus rapides que le garde-pêche susdit, le service à son bord devient de plus en plus dur pour les hommes qui le montent. Car les braconniers savent qu'ils peuvent le distancer. Aussi, je recommande que l'on remplace le garde-pêche n° 2 par l'un des bateaux automobiles que votre département fait construire.

Le n° 2 a été désarmé le 17 décembre et amarré pour l'hiver au havre de la Loutre, à Campobello.

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
JOHN F. CALDER,
Inspecteur des pêcheries.

RAPPORT SUR LES OPERATIONS DU BATEAU GARDE-PECHE *HUDSON*.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONCTON, N.-B., 22 juillet 1911.

MONSIEUR,—Vers le 8 juillet, l'*Hudson* qui surveillait les eaux de Port-Daniel, Québec, reçut l'ordre de se rendre à la pointe Duchêne, où il arriva sans encombre. Je montai à bord de ce bateau à cet endroit le 14 au matin et le 15 nous arrivâmes à Shippegan. Par la suite ce garde-pêche sillonna les eaux de la côte de Shippegan et celles des îles Miscou, de Caraquet, etc., jusqu'au 23 et ayant à bord un de nos officiers. Après quoi il alla faire du charbon à Richibuctou d'où le jour suivant il retourna à

la pointe Duchêne pour subir quelques réparations. L'*Hudson* resta dans cette localité jusqu'au 29, puis se rendit à Richibuctou où il resta jusqu'au 3 août (surveillant la côte alternativement pendant deux jours dans le nord et pendant deux autres jours dans le sud de ce port). De là ce bateau se rendit à Shippegan où il reprit la surveillance qu'il avait abandonnée quelque temps, le garde-pêche Wm. C. Robichaud ayant été chargé des opérations jusqu'au 12. Le garde-pêche fit ensuite route à destination de Richibuctou, pour y prendre du charbon et alla ensuite à la pointe Duchêne pour réparer sa chaudière et sa cheminée. Il y resta jusqu'au 22 septembre à cause de certains désaccords parmi l'équipage, etc., etc. A ce moment la période de surveillance urgente était résolue. Le garde-pêche Hudson croisa donc déosrmais entre la pointe Duchêne et le cap Tormentine—la plupart du temps dans le voisinage de cette dernière localité—jusqu'à ce que le 22 octobre il reçut l'ordre d'aller désarmer à Pictou où son équipage fut licencié.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

R. A. CHAPMAN,
Inspecteur.

RAPPORT SUR LES OPERATIONS DU BATEAU GARDE-PECHE *RICHMOND.*

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

CHARLOTTETOWN, I.-P.-E., 1911.

MONSIEUR,—Comme l'on a été obligé de réparer la machine du *Richmond,* et de construire un rouf pour M. D. W. Forbes qui devait le monter, il ne reprit pas son service aussitôt que d'habitude. Tout d'abord il surveilla les bancs d'huîtres, au moment de la pêche des mactres, et reçut les demandes de permis. Puis, pendant le reste de la saison le *Richmond* protégea les pêcheries des baies de Malpèque et de Richmond et celles de leur voisinage.

J. A. MATHESON.
Inspecteur des pêcheries.

RAPPORT SUR LES OPERATIONS DU BATEAU GARDE-PECHE *KATHLEEN.*

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

SAULT-SAINTE-MARIE, 1911.

MONSIEUR,—J'ai l'honeur de vous soumettre un rapport succinct sur les opérations du *Kathleen,* durant l'année 1910.

Durant les mois d'octobre et de novembre 1910, le *Kathleen* a sillonné les eaux entre le Sault et Pugsaw, lac Supérieur, puis il se rendit à l'île Michipicoten, lac Supérieur, revint ensuite au Sault, d'où il se rendit à l'île Saint-Joseph pour doubler ensuite l'île Cockburn et pénétrer dans le lac Huron. Au cours de ces croisières ce garde-pêche a donné la chasse à des pêcheurs des Etats-Unis qui pêchaient, en violation des règlements, dans les eaux canadiennes. Dans ces occasions le *Kathleen* enleva un certain nombre de filets à enclos appartenant à des pêcheurs des Etats-Unis qui les avaient tendus sur les côtes sud et à l'extrémité orientale de l'île Saint-Joseph. Les particularités de ces opérations figurent dans un rapport adressé au département.

La surveillance continue exercée par ce garde-pêche a considérablement enrayé les manœuvres illicites de certains pêcheurs.

Car, dans les opérations de surveillance des pêcheries, ce n'est pas tant l'enlèvement de quelques filets qui importe, que l'empêchement de la pêche illicite, sur une vaste échelle, et ce au bénéfice des populations du district. Le *Kathleen,* j'en suis persuadé, a exercé une bonne surveillance durant les deux dernières saisons, et votre département, à mon avis, mérite des félicitations pour avoir ordonné à un navire garde-pêche de surveiller les pêcheries de ma division.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. C. DUNCAN,

Inspecteur des pêcheries.

RAPPORT SUR LES OPERATIONS DU BATEAU GARDE-PECHE *LADY OF THE LAKE.*

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

SELKIRK, MAN., 1911.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre, pour l'exercice clos le 31 mars 1911, un rapport sur les opérations du bateau garde-pêche *Lady of the Lake,* qui est chargé de surveiller la pêche dans le lac Winnipeg et dans toutes les rivières qui s'y jettent ou y prennent leur source.

Ce bateau est en bois, à vapeur et à hélice, il a 105 pieds de long, 18 pieds 5 pouces de large, 8 pieds 9 pouces de creux à sa cale, il est éclairé à l'électricité et doté d'un projecteur électrique. Son tonnage brut est de 201 tonneaux et sa vitesse maxima de 9 milles à l'heure.

Le *Lady of the Lake* est monté par 9 hommes, officiers compris. Il a été construit en 1897 sur les bords de la rivière Rouge, dans la ville de Selkirk, où il fut lancé durant le printemps de la susdite année.

De notre bureau nous avons donné ordre au capitaine A. Vance de faire faire à ce vapeur les réparations nécessaires, et de le faire peindre, etc., pour qu'il soit prêt à entreprendre la croisière dont nous allons parler. Les travaux de réparations commencèrent le 15 avril et furent terminés le 18 mai. A cette date le vapeur fit son premier voyage de la saison, et il continua son service de surveillance des pêcheries du lac Winnipeg jusqu'au 15 septembre, après quoi, jusqu'au 7 novembre il recueillit du frai de poisson blanc pour les piscifactures de la rivière Berens et de Selkirk.

Je suis heureux de vous informer que ce garde-pêche a accompli ses devoirs de façon satisfaisante étant donné que sa machine n'est pas aussi puissante qu'elle devrait l'être pour le tonnage de ce vapeur.

Durant la saison de navigation le *Lady of the Lake* a parcouru plus de six mille milles. Il a été désarmé le 13 novembre à Gull-Harbour, lac Winnipeg, pour y passer l'hiver.

Si ce garde-pêche a été désarmé à Gull-Harbour, au lieu de l'être à Selkirk, comme par le passé, ce fut parce des glaces s'étant formées à l'entrée du chenal de la rivière Rouge, durant la première semaine de novembre, il fut impossible au garde-pêche de rallier sont port d'attache.

Le *Lady of the Lake* a été sous les ordres du soussigné qui est resté à son bord durant la saison de navigation, sauf du 15 septembre au 7 novembre, alors qu'il fut sous les ordres de M. Wm. Overton, chargé des piscifactures de la rivière Berens et de Selkirk.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. S. YOUNG,

Inspecteur des pêcheries.

RAPPORT SUR LES OPERATIONS DES BATEAUX GARDES-PECHE DU DISTRICT N° 1 DE LA C.-A.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

VANCOUVER, C.-A., 1911.

MONSIEUR,—Durant la saison de navigation le vapeur garde-pêche *Georgia* a croisé dans les eaux du golfe de Georgie et de la rivière Fraser, recueilli du frai et libéré des alevins qui provenaient de la piscifacture de la rivière Fraser. Par deux fois il se rendit dans le district de l'inspecteur Taylor, en remplacement du vapeur *Alcedo*. Le *Georgia* a parcouru 5,394 nœuds.

Après avoir surveillé les eaux boréales, le vapeur garde-pêche *Restless* revint dans celles de ce district le 26 mai 1910, et y exerça sa surveillance dans le golfe de Georgie et dans la rivière Fraser. Il fit deux voyages sur la côte ouest de l'île Vancouver ayant à son bord M. Cunningham, commissaire de la pisciculture. Le 11 novembre le *Restless* passa sous les ordres du capitaine Newcombe et fut assigné à la surveillance des eaux du Nord. Pendant qu'il navigua dans ce district il parcourut 2,514 nœuds.

La chaloupe garde-pêche *Semiahmo* a surveillé les eaux de Burrard-Inlet, de Howe-Sound et de English-Bay, excepté deux ou trois semaines en mars, alors qu'elle remplaça la chaloupe *Elk* dans la rivière Fraser.

Quant à cette chaloupe *Elk,* elle suurveilla constamment les eaux de la rivière Fraser, parcourant, durant la saison de pêche, un long trajet de cette rivière, en aval de Westminster. Elle remonta aussi plusieurs fois la Fraser jusqu'au lac Sumas, afin d'y empêcher d'illicites opérations de pêche. Enfin elle fit plusieurs voyages pour recueillir du frai destiné à la piscifacture de la rivière Fraser.

La chaloupe *Flatiron* n'a été en service que durant la saison de la pêche du saumon; elle navigua alors entre Westminster et les ports de la Mission.

A part de ces chaloupes la *Rosa May* fut nolisée pendant deux mois pendant lesquels elle surveilla surtout les pêcheries qui se trouvent au large de l'estuaire du bras nord de la rivière Fraser. On nolisa en outre plusieurs autres chaloupes qui furent chargées de surveiller les pêcheries à chaque fin de semaine pour faire observer les règlements qui prohibent la pêche en fin de semaine.

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
C. B. SWORD,
Inspecteur des pêcheries.

RAPPORT SUR LES OPERATIONS DES BATEAUX GARDES-PECHE DU DISTRICT N° 2 DE LA C.-A.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

PORT-ESSINGTON, C.-A., 1911.

CHALOUPE "HAWK".

MONSIEUR,—La chaloupe automobile à gazoline *Hawk* appartient au département de la Marine et des Pêcheries qui s'en sert pour protéger les pêcheries de la rivière Skeena. Cette chaloupe est sous les ordres immédiats de l'officier des pêcheries de cette division. Elle a pour mission principale de faire observer les règlements de la police de pêche quant à la période prohibée de la fin de chaque semaine, et d'empêcher que ces règlements ne soient violés durant cette importante période de prohibition. En tout autre temps la chaloupe *Hawk* croise dans la rivière et fait observer les règle-

ments concernant la longueur des filets, qui ne doit pas être de plus de 200 brasses. Aussi empêche-t-elle l'emploi des "Handy Billies" qui ne sont que des morceaux de filets ayant chacun de 50 à 100 pieds de longueur et que les braconniers emportent dans leurs bateaux afin de s'en servir au mépris des règlements dans l'absence des gardes-pêche. Dans ce cas ils ont l'habitude d'attacher un de ces filets au filet réglementaire, de les tendre ensemble, et de rentrer promptement le filet délictueux lorsqu'un garde-pêche apparaît à l'horizon. Il est à noter que le sage règlement que le département a récemment promulgué et qui enjoint aux pêcheurs de ne pas porter plus de 200 brasses de filets dans leurs bateaux, sur les lieux de pêche, a permis aux gardes-pêche d'enrayer, avec plus de facilité, l'emploi du "Handy Billy". La chaloupe *Hawk* a surveillé un territoire piscicole de plus de 70 milles. Durant la saison de pêche elle a rendu les meilleurs services, empêchant les infractions violant les lois et règlements de pêche et accomplissant treize saisies. Bien attendu, cette chaloupe a d'autres devoirs à remplir, auxquels elle ne manque pas. Depuis quatre ans, elle a rendu de précieux services au département.

CHALOUPE "MERLIN".

La chaloupe automobile à gazoline *Merlin* appartient au département de la Marine et des Pêcheries. Elle sert à surveiller les pêcheries de Rivers-Inlet. Elle est sous les ordres immédiats de M. Sangstead, officier des pêcheries, et sillonne un territoire piscicole d'une soixantaine de milles de long. Durant la saison cette chaloupe a fait plusieurs saisies et contribué efficacement à empêcher la violation des règlements de pêche.

CHALOUPE "LINNET".

La chaloupe automobile à gazolie *Linnet* appartient au département de la Marine et des Pêcheries. Elle sert à surveiller les pêcheries de la rivière Naas, et est sous les ordres immédiats de M. Adamson, officier des pêcheries. Sa surveillance s'étend sur un territoire piscicole d'une longueur de 55 milles. Durant la saison cette chaloupe a fait plusieurs saisies et rendu les plus grands services en empêchant la violation des règlements de pêche.

CHALOUPE "KINGFISHER".

La chaloupe automobile à gazoline *Kingfisher* appartient au département de la Marine et des Pêcheries, qui s'en sert pour faire surveiller les pêcheries de Bella-Coola et Kimsquit. Elle est sous les ordres immédiats de M. Widsten, officier des pêcheries. Sa surveillance s'étend sur un territoire piscicole d'environ 70 milles de long. Durant la saison elle a fait plusieurs saisies et rendu de réels services en empêchant la violation des règlements de pêche.

Le vapeur du gouvernement canadien *Falcon* a été sous mes ordres du 25 avril 1910 au 1er octobre 1910, date à laquelle je reçus l'ordre de le remettre au service de la marine de guerre afin qu'il pût participer à la protection de nos eaux nationales. Ce vapeur a croisé dans mon district sur un parcours de 1,100 milles environ pour protéger les pêcheries du saumon et celles du hareng. Il s'est déplacé depuis le voisinage de l'extrémité nord de l'île Vancouver jusqu'à la frontière de l'Alaska, en passant dans les eaux de l'archipel de la Reine Charlotte. Durant la saison de 1910, le *Falcon* a parcouru environ 5,600 milles. Ses opérations comprirent la mise en vigueur des règlements de pêche spécialement durant la période prohibée de fin de semaine, et la surveillance des pêcheries du large et mon transport personnel sur divers points des pêcheries durant la saison active de la pêche. Or, étant donné le peu de vitesse de ce navire qui ne peut guère faire plus de 7½ milles à l'heure, je me suis trouvé presque dans l'impossibilité d'inspecter les pêcheries du large aussi souvent que je le jugeais

nécessaire. Un navire chargé de telles opérations ne devrait pas avoir une vitesse inférieure à 12 milles à l'heure, car dans les pêcheries du large on se sert la plupart du temps de seines et c'est pourquoi je pense que ces pêcheries devraient être visitées une fois par semaine afin d'empêcher les pêcheurs, détenteurs de permis, de franchir la ligne frontière des eaux et de venir pêcher jusque dans l'embouchure des rivières. Une telle surveillance est bien entendu impossible avec le *Falcon*; cependant, étant données les qualités dont il dispose, ce vapeur rend de bons services et sa présence anticipée en tout temps sur les territoires de pêche empêche les braconniers de poursuivre leurs méfaits. Au cours de l'année dernière le *Falcon* a permis de faire de nombreuses arrestations pour pêche illicite.

La commission chargée de classifier les barques, qui se composait de M. J. P. Babcock et moi-même, put disposer du *Falcon* que le département avait mis à notre disposition. Aussi, l'employâmes-nous pendant trois semaines environ durant les mois de juin et juillet, alors que ce navire nous aida à remplir nos devoirs ardus.

Je donne ci-après les distances approximatives parcourues par le *Falcon,* durant chaque mois, et aussi le nombre de ses escales:—

	Milles.	Escales.
Avril, du 25 au 30	300	4
Mai	1,000	44
Juin	1,200	47
Juillet	1,400	56
Août	703	49
Septembre	1,000	31

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN T. WILLIAMS,
Inspecteur des pêcheries.

RAPPORT SUR LES OPERATIONS DU BATEAU GARDE-PECHE *ALCEDO.*

NANAÏMO, C.-A., 1911.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur les opérations du garde-pêche *Alcedo* durant l'année dernière.

L'*Alcedo* a pour mission de faire observer les règlements de pêche dans les eaux situées entre l'île Vancouver et le continent. Et, comme les opérations de pêche dans ces parages durent toute l'année, il est continuellement en service.

Vingt-huit délinquants ont eu à payer des amendes pour pêche illicite.

Durant l'année l'*Alcedo* a parcouru 6,331 milles à une vitesse moyenne de 8 milles à l'heure.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

EDW. G. TAYLOR,
Inspecteur des pêcheries

APPENDICE Nº 15.

La liste ci-après donne les noms des navires de pêche, des Etats-Unis, qui ont eu l'entrée dans des ports canadiens de l'Atlantique et du Pacifique, durant l'exercice clos le 31 mars 1911 ; et aussi les noms des navires de pêche des Etats-Unis qui ont reçus des permis de *Modus vivendi*, durant le même exercice.

ENTRÉES, COTE DE L'ATLANTIQUE.

Numéro.	Noms des navires.	Tonnage.	Nombre d'hommes.	Canso.	Barrington.	Lunenburg.	Arichat.	Souris.	Louisbourg.	Sydney-Nord.	Port Hawkesbury.	Port Mulgrave.	Shelburne.	Northeast Harbour.	Baie Jordan.	Liverpool.	Halifax.	Lockeport.	Wood's Harbour.	Shag Harbour.	Clark's Harbour.	Dublin-Ouest.	Chester.	Petite Rivière.	Yarmouth.	Pubnico.	Rivière Ste-Croix.	Totaux.
1	Arcadia	90	19	2					2	1			1		3	2	1		1									13
2	Alice	62	15													2					1				1	1		5
3	Arbutus	86	15	1			1				1		3															6
4	A. E. Newhall	35	8				1									1												2
5	Arabia	86	22	3			1		1	2	1		2			2												12
6	Arthur James	97	8	1				10	2	2												1						16
7	Annie M. Parker	100	23						2	2			2															6
8	Avalon	85	25						3							4												7
9	Angie B. Watson	36	7	2					1									1										4
10	Arethusa	107	22	2					1	4						2									2	2		13
11	Admiral Dewey	78	18						1								1											2
12	Arkona	97	24							1			1			6												8
13	A. R. Lawson	85	20	1						1			2												2			6
14	Arcola	104	20							1																		1
15	Athlete	96	25	3						1			1				1	1										7
16	Arthur D. Storey	75	14										3			1												4
17	Annie and Jennie	37	9										1															1
18	Aspinet	83	18										3															3
19	Athena	62	16										2															2
20	Almedia	67	14										1					2							2	3		8
21	Atlantic	74	20			1																						1
22	Alert	74	8														1											1
23	Aloha	100	18													1												1
24	Atlanta	74	20													1	1								1	1		4
25	Alcina	53	18																						1	1		2
26	Apommattox	47	16																						1	1		2
27	Augusta	64	14																						1			1
28	Bohemia	86	18	3						4															3			10

ENTRÉES, COTÉ DE L'ATLANTIQUE—*Suite.*

Numéro.	Noms des navires.	Tonnage.	Nombre d'hommes.	Canso.	Barrington.	Lunenburg.	Arichat.	Souris.	Louisbourg.	Sydney-Nord.	Port Hawkesbury.	Port Mulgrave.	Shelburne.	Northeast Harbour.	Baie Jordan.	Liverpool.	Halifax.	Lockeport.	Wood's Harbour.	Shag Harbour.	Clark's Harbour.	Dublin-Ouest.	Chester.	Petite Rivière.	Yarmouth.	Pubnico.	Rivière Sainte-Croix.	Totaux.
29	Blanche	78	21	2		1			1	1			3					2										10
30	Benjamin A. Smith	91	18			1							2			2												5
31	Buema	57	17										1			3												4
32	Berry Russell	127	16																						1			1
33	Boydand Heeds	37	17																						3	3		6
34	Colonial	79	18	2			1				1		3	3		2							1					13
35	Cynthia	98	22	1					1	1						6	1	1										11
36	Constellation	89	10						1	1						1	1											4
37	Clintonia	105	10						2	1			1			4	1											9
38	Corsair	78	20						2				1												2			5
39	Conqueror	104	22	2							1		4			3	1	2										13
40	Cavalier	96	18	1			1							1														3
41	Corona	82	18	3								1	1			1												6
42	Catharine D. Enos	45	9										1			1												2
43	Claudia	79	18										1			2									1			4
44	Catherine Burke	92	18										1															1
45	Cecil H. Low	75	13										2															2
46	Catharine and Ellen	106	23										1															1
47	Carrie C.	71	13										2															2
48	Diana	89	18					7	1	2						2												12
49	Dauntless	77	18	2					1		1					2												6
50	D. Anderson	94	21						1		1																	2
51	Dictator	92	20										1															1
52	Elsie	98	22	3					1				1						2									7
53	Ethel B. Penny	59	17										2						1		1							4
54	Electric Flash	80	18			1		7	1	2						1												12
55	Etta Mildred	45	15			2			1				2			1									2	1		9
56	Effie M. Prior	97	9			1			1				1				1											4
57	Esperanto	91	20	4			1		1	1	1		2												2			12
58	Ellen M. Doughty	51	14	3			1			2	2	1				2		1										12

59	Elmer E. Gray	84	20							2							1														3
60	Ella M. Goodwin	86	21	1					1	1			3																		6
61	Elizabeth N.	102	9						2	1																					3
62	Ella G. King	52	7	2						1																					3
63	Ellen C. Burke	60	19						1				1				1														3
64	Evelyn M. Thompson	57	18										1																		1
65	Emily Cooney	44	16	1									1				3														5
66	Elector	84	23										1						1												2
67	Elizabeth W. Nunan	48	17										2																		2
68	Eugenia	66	18										4																		4
69	Eglantine	67	18										3		1				2												6
70	Effie M. Morrissey	83	20	1													1										10				12
71	E. C. Hussey	41	18		1																						1	1			3
72	E. A. Rich	58	18																								3	3			6
73	Esther Gray	14	9																								1				1
74	Francis J. O'Hara, jr	83	23						1				2				3			1											7
75	Flirt	82	21						1	1			2					1	1												6
76	Fannie Hayden	20	6						2									1													3
77	Fannie A. Smith	87	17						1	1																					2
78	Fannie B. Atwood	82	20							1																					1
79	Francis P. Mesguits	71	17										1																		1
80	Flavilla	38	14										3				1														4
81	Flora S. Nickerson	73	19	1									3				3										1	1			9
82	Fish Hawk	60	16										1				1														2
83	Fannie E. Prescott	87	18										2				3										1				6
84	Fannie Belle Atwood	82	22										1																		1
85	Good Luck	66	20																	2											2
86	Gossip	91	21															1													1
87	Grayling	87	18						1	2			2				4														9
88	Gov. Russell	129	18	1			3			1																					5
89	Georgia	65	18					8	2	2							2	2													16
90	George Campbell	78	20	1			1		3	1			4																		10
91	Gladiator	75	18	2									2				1														5
92	Georgiana	87	23										2														1				3
93	Georgie Parker	100	21	3									1				1														5
94	George F. Lubec	46	10												1																1
95	Gladys & Sabra	50	17														3										1	1			5
96	Grace Otis	35	14														1		1									1			3
97	Galatea	65	16														1														1
98	Gracie E. Freeman	12	4																1												1
99	Gladstone	75	18	1																											1
100	Grace Darling	47	14																								12	2			14
101	Hattie A. Heckman	92	18			1			1	2			2				1		2								1	1			11
102	Hazel R. Hines	79	18				1		2	3							1	1									2	3			13
103	Hope	54	16						1		1		2						1												5
104	H. A. Nickerson	83	23	1					1	1								3	1												7
105	Hiram Lowell	95	8							1																					1
106	Helen G. Wells	66	19	1					1	1			1					1	2												7
107	H. W. Heckman	72	15							1									1												2

ENTRÉES, COTE DE L'ATLANTIQUE—*Suite.*

Numéro.	Noms des navires.	Tonnagé.	Nombre d'hommes.	Canso.	Barrington.	Lunenburg.	Arichat.	Souris.	Louisbourg.	Sydney-Nord.	Port Hawkesbury.	Port Mulgrave.	Shelburne.	North E. Harbour.	Baie Jordan.	Liverpool.	Halifax.	Lockeport.	Wood's Harbour.	Shag Harbour.	Clark's Harbour.	Dublin-Ouest.	Chester.	Petite Rivière.	Yarmouth.	Pubnico.	Rivière Ste-Croix	Totaux.
108	Howard	76	18										1			1												2
109	Harmony	80	20										1															1
110	Hattie Winslop	77	18														1											1
111	Hattie L. Trask	48	18																						6	6		12
112	Indiana	84	19												2													2
113	Ingomar	104	22	2						2			2			3	1											10
114	Independence	109	25	3						2															1			6
115	Ida M. Silva	55	8										1			2												3
116	J. J. Clarke	45	16																						21			21
117	J. R. Atwood	41	5																8									8
118	Jubilee	61	18							1			1			1		1	4						1	3		12
119	Joseph H. Crowell	49	18										1						1									2
120	Judique	89	18			1				3								1										5
121	John R. Brasley	80	22							2			1			1												4
122	James W. Parker	96	22	2						2			3			1									1			9
123	James A. Garfield	50	6							1						1												2
124	John H. Hammond	92	22							2			1	1		4												8
125	Joseph H. Rice	65	18							1																		1
126	J. B. Hodgson	85	9							2						1												3
127	J. J. Flaherty	124	25	1					2	1															3			7
128	J. W. Bradley	45	9													1	3											4
129	J. A. Gorton	99	22														1											1
130	J. H. Howard	92	22														1											1
131	Juno	85	18										2															2
132	Kineo	83	18	1												1	1											3
133	Lucinda J. Lowell	77	18	5						1															1	2		9
134	Lottie G. Merchant	79	22	2									1			6												9
135	Lizzie Griffin	71	17	1									1															2
136	Lillian	14	8										3												1			4
137	Lizzie M. Stanley	92	22	1						1			2				1											5
138	Lizzie Maud	48	16																		1				6			7
139	L. J. Melanson	99	5			1																						1
140	Lena and Maud	75	18							2	1		1			1												5

141	Lucania	104	23							1	1							1	1																4
142	Lacomo	79	18								1																								1
143	Lillian	95	20	3						2	1		1	2		6																			15
144	Laconia	107	19													1																			1
145	Lucinian	107	19													1																			1
146	Mary E. Simms	11	8																											1					1
147	Manhassett	79	20	6						2			2																	5	4				19
148	Mabel D. Hines	92	16	2				5		2			1																	2					12
149	Morning Star	86	18	2		2	1		1				4			2			2											1					15
150	Monarch	92	20	3				3			3					1																			10
151	Moonam	82	18	3		1				1			2			3																			10
152	Mildred Robinson	86	20	3					1	3			2			2																			11
153	Mary F. Curtis	85	26	3			1			1			4	1		2																			12
154	Muriel	83	23	1					3	1			2		1				1	1										1					11
155	Miranda	96	20	1					1	1			1					1	2																7
156	Madonna	79	20	1									2		2																				5
157	Mooween	83	18	3						1	1		4			1														1					11
158	Margie Smith	38	14	1				5			3																								9
159	Massachusetts	102	22	1			1			3						1	5																		11
160	Mystery	78	14	1						2			1			1			1																6
161	Monitor	100	14	1							2		1					1																	5
162	Margaret	79	18	3									3	1					1											1					9
163	Mattie Brundage	71	18	1					2	3						1				2															9
164	Matamora	81	18										2			3				2										1	2				10
165	Mary A. Gleason	65	17										2							5										3	3				13
166	Manomet	43	17																	4															4
167	Margaret Dillon	48	18																	3															3
168	May E. Harty	77	19			1			1																										2
169	Margaret Haskins	72	18			1			1																										2
170	Meteor	96	19							1			1			2																			4
171	Maxime Elliot	75	16						1	3			1			1																			6
172	Mildred V. Nunan	43	16										1			3														1					5
173	Margie Turner	44	16										2			2	1													1	1				7
174	Mertis H. Perry	58	12										1																						1
175	Minerva	16	9													1		1																	2
176	Marsala	54	12													1																			1
177	Mary & Edith	57	15													2		1																	3
178	Mina Swim	60	18																											1					1
179	Nellie Dixon	68	18	1																															1
180	Norma	71	18	2									1			1														3					7
181	Natalie J. Nelson	78	22	1		1				1			2			2														1					8
182	Niagara	78	18	1																															1
183	Nokomis	32	8										1			1																			2
184	Orym	79	8							1																									1
185	Onato	105	23	1						3			1			2																			7
186	Olga	77	18	1					1	1			1																						4
187	Olympia	50	17						1											4										2			1		8
188	Oregon	79	8										1																						1
189	Oriole	104	19						1																										1
190	Olaka								1																										1

ENTRÉES, COTE DE L'ATLANTIQUE—*Suite.*

Numéro.	Noms des Navires.	Tonnage.	Nombre d'hommes.	Canso.	Barrington.	Lunenburg.	Arichat.	Souris.	Louisbourg.	Sydney-Nord.	Port Hawkesbury.	Mulgrave.	Shelburne.	North E. Harbour.	Baie Jordan.	Liverpool.	Halifax.	Lockeport.	Wood's Harbour.	Shag Herbour.	Clark's Harbour.	Dublin-Ouest.	Chester.	Petite Rivière.	Yarmouth.	Pubnico.	Rivière Sainte-Croix.	Totaux.
191	Oliver F. Hutchins	44	17											1														1
192	Oliver T. Kelham	43	17																1						8			9
193	Priscilla Smith	89	24	2					1	1			1		3			2										10
194	Preceptor	89	18	2					1	1			1			3												8
195	Pride of the Port	30	5																11									11
196	Premier	97	18			1		4	3	3	1		1															13
197	Pinta	68	18					10	1	2																		13
198	Patrician	93	23						1	1						2	1											5
199	Phondora								1																			1
200	Ponto	68	18						1								1											2
201	Pontiac	79	18						1				3			2												6
202	Priscilla	28	8										1															1
203	Paragon	80	18										1	2		1	1	1										6
204	Pauline	51	13										1															1
205	Pythian	45	17													1		1							1			3
206	Patriot	58	18																						2			2
207	Quickstep	75	23																						4			4
208	Quonnapowitt	76	18										1															1
209	Romano	44	18										1				1											2
210	Rob Roy	79	18	1						2	1		2			2												8
211	Ralph. L. Hall	90	18	2				5		2			1			2	5											17
212	Romance	96	18	3												2												5
213	Richard	90	22	3						1	1		4															9
214	Ramona	58	17	2			2		1				1			2												8
215	Rex	93	18	3					1							1												5
216	Rhoda	81	16	1																								1
217	Rebecca	49	19		1																							1
218	Richard Nunan	92	16			1							2			1												4
219	Raymah	95	22							2			1			1												4
220	Rena A. Perry	46	16										2			2												4
221	Ralph. Russell	48	18																						6			6
222	Rhodora	81	19										2			2	1											5
223	Regina	111	20										1															1
224	Rising Billow	14	2																						1			1
225	Robert & Carr	51	8										2															2

226	Stiletto	99	18	2				1				1				1									1		6
227	Shenandoah	69	18	1				1							1												3
228	Squanto	95	20	1				1				2			2												6
229	Smuggler	91	18	4					6								1							3	3		17
230	Slade Gorton	88	22	2		1		2				4	1		1	1							1	1	1		15
231	Senator Saulsbury	77	18	1		1		1				4			2									2			11
232	Senator	74	18	1								1			1	1											4
233	Saladin	89	10			1		1	1						1												4
234	Senator Gardiner	94	21					1	5						1									1			8
235	Susan & May	83	20						3	1		2			1									3			10
236	S. P. Willard	87	9					1	1			1															3
237	Sarah C. Wharf	26	5						1																		1
238	Speculator	77	17					1				1			6												8
239	Stranger	26	10									1			2												3
240	Sylvania	99	19									2															2
241	Selma	87	18										1			1											2
242	Theodore Roosevelt	90	18	1					4															2	2		9
243	Tattler	135	26	1								2															3
244	Terranova	94	18	1								5	2		1	1											10
245	Thomas S. Gorton	92	22	3		1			1			1															6
246	Thomas A. Crowell	89	21	1					1			1													2		5
247	Tacoma	71	18	3					1							1											5
248	T. M. Nicholson	90	9					1	1																		2
249	Titania	77	19						1			3	1														1
250	Thomas A. Cromwell	89	24								1																5
251	Teazer	61	18							1		5	2		2	1								3			14
252	Topsail Girl	33	14									2			3		2										7
253	Tempest	34	5																					1			1
254	Vanessa	84	22	1											3									1			5
255	Viola	14	8															1						19			20
256	Viking	40	13																1								1
257	Victor	75	18			7				1			1		1												10
258	Vida McKeown	83	10					1																			1
259	Vanema	84	22						1																		1
260	Valentina	36	11									1								1							2
261	Volant	96	18									1					3										4
262	Virginia	73	21									2													1		3
263	Vanasse	86	23									1				2											3
264	Winnifred	60	16	1											1									1	1	1	5
265	Waldo L. Stream	81	18	1		1						3															5
266	Washakia	47	16															1									1
267	W. E. Morrissey	93	21						1			3															4
268	Wm. Matheson	72	8						1															1			2
269	William H. Ryder	45	17									1													4	1	6
270	Watanga	18	7									1			9		7										17
271	W. H. Reed	9	6												3												3
272	Yakima	71	18												3	1								2	1		7
	Totaux	19763	4564	165	2	22	25	59	95	153	29	3	251	21	12	222	58	52	55	1	4	1	1	1	187	63	3	1485

ENTRÉES, COTE DU PACIFIQUE.

Numéro.	Noms des navires.	Tonnage.	Equipage.	Nombre d'entrées.		Nombre total des entrées.
				Nanaïmo.	Vancouver.	
1	New England	71	36	22	25	47
2	Mânhattan	134	37	23	25	48
3	Kingfisher	141	38	22	23	45
		346	111	67	73	140

NAVIRES AYANT DES PERMIS DE MODUS VIVENDI

Numéro	Noms des navires.	Port d'enregistrement.	Tonnage.	Port d'émission du permis.	Montant.
					$ c.
1	Harry A. Nickerson	Gloucester, Mass.	83	Lockeport	124 50
2	Olga	"	77	Shelburne	115 50
3	Hector G. Wells	"	66	"	99 00
4	Lottie E. Merchant	"	79	Liverpool	118 50
5	Gladiator	"	75	Shelburne	112 50
6	Ella M. Goodwin	"	86	Sand Point	129 00
7	Avalon	"	97	Liverpool	127 50
8	W. E Morrisey	"	93	Shelburne	139 50
9	S. P. Willard	"	87	"	130 50
10	Georgie Campbell	"	78	"	117 00
11	Madonna	"	79	"	118 50
12	Priscilla Smith	"	89	"	133 50
13	Nooma	"	77	Pubnico	115 50
14	Hattie A. Heckman	"	72	"	108 00
15	John R. Bradley	"	80	Liverpool	120 00
16	Lillian	Boston, Mass.	95	"	142 50
17	Elector	Gloucester	84	Lockeport	126 00
18	Mildred Robinson	Boston	86	Sand Point	129 00
19	Preceptor	Gloucester	89	Sydney-Nord	133 50
20	Flirt	"	82	Shelburne	123 00
21	Blanche	"	78	"	117 00
22	Miranda	"	76	Lockeport	114 00
23	Richards	"	90	Sand Point	135 00
24	Arethusa	"	107	Sydney-Nord	160 50
25	Thos. S. Porter	"	92	Arichat	138 00
26	Jas. W. Parker	Boston	96	Canso	144 00
27	Lizzie M. Stanley	Gloucester	92	"	138 00
28	Mystery	"	78	"	117 00
29	Esperanto	"	91	"	136 50
30	Ingomar	"	104	Halifax	156 00
31	Onato	"	105	Pt Mulgrave	157 50
32	Senator	"	74	Pt Hawkesbury	111 00
33	Conqueror	"	104	Sand Point	156 00
34	Grayling	"	87	"	150 50
35	Raymah	Boston	95	Shelburne	142 50
36	Ella M. Doughty	Portland	51	Lockeport	76 05
37	Mary F. Curtis	Gloucester	85	Sand Point	127 50
38	Corona	"	82	Canso	123 00
39	Ramona	"	58	Liverpool	87 00
40	Lizzie Maud	Boston	48	Yarmouth	72 00
41	Thos. A. Cromwell	"	89	Pubnico	133 50
42	Margie Turner	Portland	44	"	66 00
43	Etta Mildred	Gloucester	45	"	67 50
44	Monitor	"	100	Canso	150 00
45	J. W. Bradley	New Bedford	45	Sand Point	67 50
46	Romance	Gloucester	96	Canso	144 00
47	Natalie J. Nelson	Boston	78	Pubnico	117 00
48	Cavalier	Gloucester	96	Canso	144 00
49	John Hays Hammond	"	92	Pt Mulgrave	138 00
50	Margaret	"	79	Canso	118 50
51	Atlanta	"	74	Pubnico	111 00
52	Elsie	Boston	98	Barrington	147 00
53	Kineo	Gloucester	83	Canso	124 50
54	Corsair	"	78	Pubnico	117 00
55	Senator Saulsbury	"	77	Yarmouth	115 50
56	Titania	"	77	Sand Point	115 50
57	Howard	"	76	Shelburne	114 00
58	Manhassetts	Boston	79	Pubnico	118 50
59	S. R. Lawson	Gloucester	85	"	127 50
60	Fannie A. Smith	"	87	House Harbour	130 50
61	Colonel	"	79	"	118 50
62	Jubilee	"	61	Barrington	91 50
63	Winnifred	"	60	Pubnico	90 00
64	Vanessa	Boston	84	Liverpool	126 00
65	Mary A. Gleason	Gloucester	65	Pubnico	97 50
66	Muriel	Boston	83	Tusket Wedge	124 50

Navires ayant des permis de modus vivendi.

Numéro	Noms des navires.	Port d'enregistrement.	Tonnage.	Port d'émission du permis.	Montant.
					$ c.
67	Independence II	Gloucester	109	Tusket Wedge	163 50
68	Cynthia	"	102	Liverpool	147 00
69	Arabia	"	86	"	129 00
70	Arbutus	"	86	Pt Hawkesbury	129 00
71	Morning Star	Boston	85	Lockeport	127 50
72	Paragon	Gloucester	80	Arichat	120 00
73	Wm. H. Ryder	"	45	Sand Point	67 50
74	Quonnapowitt	Boston	76	Yarmouth	114 00
75	Hope	"	54	Sand Point	81 00
76	Lena & Maud	Gloucester	75	"	112 50
77	T. M. Nicholson	Bucksport, Me.	90	Louisburg	135 00
78	Governor Russell	Provincetown	129	Arichat	193 50
79	Mildred V. Nunan	Cape Porpoise	43	Liverpool	64 50
80	Virginia	Boston	73	Shelburne	109 50
81	Clintonia	Gloucester	105	Liverpool	157 50
82	Arcadia	"	90	Sand Point	135 00
83	Maggie	"	38	Souris	57 00
84	Almedia	"	67	Lockeport	100 50
85	Pythian	"	45	Liverpool	67 50
86	Judique	"	89	Sydney-Nord	133 50
87	Claudia	"	79	Sand Point	118 50
88	Lucania	"	104	Sydney-Nord	156 00
89	Catharine Burke	"	92	Sand Point	138 00
90	Moonam	Duxbury	82	Sydney-Nord	123 00
91	Effie M. Prior	Gloucester	97	Pt Hawkesbury	145 50
92	Hattie L. Trask	"	48	Pubnico	72 00
93	Oliver F. Kilham	Beverly, Mass	43	Yarmouth	64 50
94	Elmer E. Grey	Boston	84	Sydney-Nord	126 00
95	Slade Gorton	Gloucester	88	Sydney	132 00
96	W. Matheson	Budsport, Mass	171	Louisburg	108 00
97	Selma	Boston	87	Shelburne (N.-E.)	130 50
98	Grace Darling	Beverly	47	Yarmouth	70 50
99	Geo. Parker	Gloucester	100	Canso	150 00
100	Teazer	"	61	Shelburne	91 50
101	Oliver F. Kilham	Beverly	43	Yarmouth	64 50
102	Grace Darling	"	47	"	70 50
103	Smuggler	Gloucester	91	"	136 50
104	Independence II	"	109	Canso	163 50
105	Roosevelt	"	90	Sydney-Nord	135 00
106	Mystery	"	78	Yarmouth	117 00
107	Paragon	"	80	Halifax	120 00
108	Arkona	"	97	Liverpool	145 50
109	Selma	Boston	88	Halifax	132 00
110	Alice R. Lawson	Gloucester	85	Yarmouth	127 50
111	Lucinda T. Rowell	"	77	"	115 50
112	Arcadia	"	90	"	135 00
113	Blanche	"	78	Shelburne	117 00
114	Premier	"	97	Yarmouth	145 50
115	J. J. Flaherty	"	124	"	186 00
116	Massachusetts	"	102	"	153 00
117	Hazel R. Hines	"	79	"	118 50
118	Senator Gardiner	"	94	"	141 00
119	Georgie Campbell	"	78	Shelburne	117 00
120	Bohemia	"	86	Tusket	129 00
121	Mabel D. Hines	"	92	"	138 00
122	A. M. Parker	"	100	"	150 00
123	Senator	"	75	Halifax	112 50
124	Lottie G. Merchant	"	79	Tusket	118 50
				Total	15,076 50

APPENDICE No 16.

PISCICULTURE.

Au Commissaire des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre, pour l'exercice 1910-11, le rapport annuel sur le service de la pisciculture.

Durant cette année ce service a continué à développer ses opérations qui, actuellement, embrassent les 41 piscifactures qui existent dans toute la Puissance.

Le tableau suivant donne les dates de la fondation de ces établissements, les lieux où ils se trouvent et les différentes espèces de poissons que l'on y cultive.

Etablie en	Localité.	Provinces.	Espèces produites.
		Nouvelle-Ecosse.	
1876	Bedford	Comté d'Halifax	Saumon de l'Atlantique.
1902	Margaree	" d'Inverness	" "
1906	Windsor	" de Hants	" "
1891	Bay-View	" de Pictou	Homard.
1905	Canso	" de Guysborough	"
		Nouveau-Brunswick.	
1874	Restigouche	Comté de Restigouche	Saumon de l'Atlantique.
1874	Miramichi	" de Northumberland	" "
1880	Rivière Saint-Jean	" de Victoria	" "
1903	Shemogue	" de Westmoreland	Homard.
1904	Shippegan	" de Gloucester	"
		Ile du Prince-Edouard.	
1906	Kelly's-Pond	Comté de Queens	Saumon.
1904	Charlottetown	" de Queens	Homard.
1909	Georgetown	" de Kings	"
		Québec.	
1875	Tadoussac	Comté du Saguenay	Saumon.
1875	Gaspé	" de Gaspé	"
1881	Magog	" de Stanstead	Truite saumonée.
1905	Mont Tremblant	" de Terrebonne	"
1904	St-Alexis	" de Maskinongé	Truite mouchetée.
1904	Viviers de repr. du lac Lester	" de Stanstead	Production et libération de digitales.
1910	Port-Daniel	" de Bonaventure	Homard.
1910	House-Harbour	Iles de la Madeleine	"
		Ontario.	
1876	Sandwich	Comté d'Essex	Poisson blanc.
1908	Sarnia	" de Lambton	Poisson blanc et doré.
1868	Newcastle	" de Durham	Truite saumonée.
1890	Ottawa	" de Carleton	"
1908	Wiarton	" de Bruce	"
1901	Quinté	" de Hastings	Achigan de rivière.
		Manitoba.	
1894	Selkirk	Lac Winnipeg	Poisson blanc.
1907	Rivière Berens	" "	"
1909	Winnipegosis	" Winnipegosis	"

PISCICULTURE—*Suite.*

Etablie en	Localité.	Provinces.	Espèces produites.
		Colombie-Anglaise.	
1885	Bon-Accord	Bassin de la rivière Fraser	Saumon.
1902	Crique Granite		
1905	Lac Harrison		
1906	Pemberton		
1908	Lac Stuart		
1903	Lac Lakelse	Bassin de la riv. Skeena.	"
1908	Lac Babine		
1906	Rivers-Inlet	Lac Oweekayno	"
1910	Lac Anderson	Ile de Vancouver	"
1910	Lac Kennedy		
1910	Lac Cowichan		

Le tableau précédent montre que l'on a établi cinq nouvelles piscifactures durant 1910, soit: deux établissements pour la reproduction du homard dans la province de Québec, respectivement situés à Port-Daniel, et House-Harbour, îles de la Madeleine; et trois piscifactures pour le saumon dans la province de la Colombie-Anglaise, situées respectivement sur les bords des lacs Cowichan, Anderson et Kennedy, tous de l'île Vancouver.

Les établissements pour la reproduction du homard n'ont travaillé que pendant une partie de la saison de 1910, ce qui ne les a pas empêchés de distribuer 52,000,000 de ces jeunes crustacés, savoir: 12,000,000 qui provinrent de Port-Daniel, et 40,000,000 qui provinrent de l'établissement des îles de la Madeleine. Ces chiffres figurent dans les tableaux statistiques annexés à ce rapport; mais comme les chiffres définitifs et globaux des piscifactures de saumon ne sont pas encore disponibles, les dits tableaux ne tiennent pas compte du rendement des trois piscifactures de l'île Vancouver, citées dans le tableau ci-dessus.

RENDEMENT TOTAL DES PISCIFACTURES.

Le tableau suivant donne les différentes espèces de poissons et le nombre total d'alevins de chaque espèce produits et libérés avec succès durant l'exercice 1910-11 par les établissements qu'entretient le département des Pêcheries:—

Saumon de l'Atlantique (*Salmo salar*)	14,572,000
Saumon de la Colombie-Anglaise	92,839,000
Truite coupe-gorge (*Salmo Clarkii*)	372,000
Truite mouchetée (*Salvelinus fontinalis*)	1,165,000
Truite saumonée (*Salvelinus namaycush*)	15,985,000
Truite grise (*Custivomer namaycush*)	200,000
Pickerel ou doré (*Stizotedion vitreum*)	74,298,000
Poisson blanc des lacs (*Coregonus clupeformis*)	246,000,000
Homard (*Homarus americanus*)	639,500,000
Achigan (*Micropterus Dolomieu*)	2,000
	1,084,934,000

A la lecture de ce tableau on remarque que les travaux de piscifacture dont s'occupe le département sont faits presque exclusivement dans l'intérêt des territoires piscicoles à pêche industrielle, tandis que les espèces halieutiques, chers aux amateurs de pêche, ne sont cultivées que sur une échelle limitée.

Presque tout le rendement des piscicultures est distribué sous forme d'alevins; les espèces d'eau douce étant libérées principalement dans les plus grands lacs et les plus grandes rivières, cependant que les jeunes homards sont eux mis en liberté, tout près des rivages de nos côtes.

Le tableau ci-après donne par espèces le nombre des alevins libérés durant la dernière saison, provenant des incubateurs des piscifactures de l'Etat.

Empoissonnement fait sous les soins des diverses piscifactures, durant 1910.

No.	Piscifacture.	Espèces des alevins produits.	Nombre pour chaque espèce.	Empoissonnement, total.
1	Bedford, N.-E	Saumon de l'Atlantique	1,190,000	
		Truite mouchetée	132,000	1,322,000
2	Margaree, N.-E	Saumon de l'Atlantique	1,850,000	1,850,000
3	Windsor, N.E	" "	945,000	945,000
4	Bay View, N.-E	Homard	132,000,000	132,000,000
5	Canso, N.-E	"	100,000,000	100,000,000
6	Restigouche, N.-B	Saumon de l'Atlantique	1,920,000	
				1,920,000
7	Miramichi, N.-B	" "	1,800,000	1,800,000
8	Grand Falls, N.-B	" "	2,050,000	2,100,000
		Truite saumonée	50,000	
9	Shemogue, N.-B	Homard	95,000,000	95,000,000
10	Shippegan, N.-B	"	95,000,000	95,000,000
11	Kelly's Pond, I P.-E	Truite saumonée	50,000	
		Saumon de l'Atlantique	1,152,000	1,202,000
12	Charlottetown, I.P.E	Homard	56,000,000	56,000,000
13	Georgetown, I.P.-E	"	109,000,000	109,000,000
14	Tadoussac, Qué	Saumon de l'Atlantique	1,515,000	1,515,000
15	Gaspé, Qué	" "	1,845,000	1,845,000
16	Magog, Qué	Truite mouchetée	101,000	
		" saumonée	810,000	
		" grise	200,000	
		Saumon de l'Atlantique	95,000	1,206,000
17	Lac Tremblant, Québec	Truite saumonée	800,000	
		" mouchetée	110,000	
		Saumon de l'Atlantique	50,000	960,000
18	St-Alexis, Qué	Truite mouchetée	400,000	
		Saumon de l'Atlantique	50,000	450,000
19	Lac Lester, Qué	Truite mouchetée	10,000	10,000
20	Port Daniel, Qué	Homard	12,000,000	12,000,000
21	Iles de la Madeleine, Qué	"	40,000,000	40,000,000
22	Newcastle, Ont	Truite mouchetée	44,000	
		Truite saumonée	1,475,000	
		Achigan	1,400	1,520,400
23	Sandwich, Ont	Poisson blanc	76,000,000	76,000,000
24	Ottawa, Ont	Truite mouchetée	330,000	
		Pickerel ou doré	298,000	
		Saumon de l'Atlantique	100,000	
		Truite saumonée	750,000	1,478,000
25	Wiarton, Ont	" "	12,050,000	
		" mouchetée	28,000	
		Saumon de l'Atlantique	10,000	12,088,000
26	Sarnia, Ont	Pickerel ou doré	74,000,000	74,000,000
27	Quinté, Ont	Achigan	600	600
28	Selkirk, Man	Poisson blanc	54,000,000	54,000,000
29	Rivière Berens	" "	76,000,000	76,000,000
30	Winnipegosis	" "	40,000,000	40,000,000
31	Rivière Fraser C.-A	Truite coupe-gorge	372,000	
		Saumon sockeye	550,000	
		" cohoe	2,704,000	3,626,000
32	Rivière Skeena, C.-A	" sockeye	4,193,000	4,193,000
33	Harrison, C.-A	" "	7,500,000	
		" de printemps	5,000,000	
		" cohoe	400,000	12,900,000
34	Pemberton, C.-A	" sockeye	25,228,000	25,228,000
35	Rivers Inlet, C.-A	.	12,588,000	12,588,000
36	Babine, C.-A	.	7,896,000	7,896,000
37	Lac Stuart, C.-A	.	6,025,000	6,025,000
38	Granite Creek, B.-A	.	15,700,000	
		Truite mouchetée	10,000	15,710,000
39	Nimpkish	Saumon sockeye	5,055,000	5,055,000
	Total			1,084,938,000

Le tableau suivant comprend les digitales distribuées comme suit durant la saison dernière:—

Piscifacture de Restigouche, saumon de l'Atlantique.. ..	40,000
Piscifacture de Wiarton, truite saumonée..	500,000
Piscifacture de Newcastle, truite saumonée (d'un an).. ..	3,000

En outre des 10,000 alevins de truite mouchetée, qui figurent dans le tableau précédent comme provenant de l'établissement du lac Lester, on a distribué les quantités suivantes de digitales obtenues en stabulant des alevins qui provenaient de la piscifacture de Magog, savoir:—

Truite mouchetée (digitales)..	9,500
Saumon de l'Atlantique (digitales)..	50,000
Truite grise (digitales)..	275,000
Truite saumonée (digitales)..	93,000
	437,500

HOMARD.

Actuellement il existe huit établissements où on cultive le homard: deux dans chacune des Provinces maritimes, et deux dans la province de Québec.

Ainsi que je l'ai dit ci-dessus, ceux de ces établissements qui se trouvent dans la province de Québec n'étaient pas prêts à recevoir des œufs de ce crustacé au début de la saison. Quant aux établissements qui se livrent à la culture du homard dans les Provinces maritimes, il ont eu tout autant de succès que par le passé, sauf celui du port de Charlottetown où l'on subit quelques pertes occasionnées par de violentes tempêtes qui survinrent vers la fin de juin; et aussi parce que les fabriques, où l'on met du homard en boîtes, ayant fermé leurs portes plus tôt que de coutume il s'ensuivit que la récolte des œufs de ce crustacé fut moins importante que les années précédentes.

Durant la dernière saison le département des Pêcheries a pris certaines mesures destinées à développer par des moyens artificiels l'importante pêche du homard. C'est ainsi qu'il a fait construire de nouveaux établissements pour la culture du homard à Margarie-Harbour, comté d'Inverness; Isaac-Harbour, comté de Guysborough; Arichat, comté de Richmond; et Tracadie-Harbour, comté d'Antigonish. Ces établissements ont tous les dimensions établies de 30 pieds par 48 pieds, et l'on s'attend à ce qu'ils commencent leurs travaux au cours du prochain printemps.

Enfin, on a visité diverses autres localités où l'on se livre à l'industrie du homard, et l'on a recueilli des renseignements dans le but d'y développer l'incubation des œufs de ce crustacé, ainsi que recommandé par le comité parlementaire de la Marine et des Pêcheries.

SAUMON DE L'ATLANTIQUE.

Neuf piscifactures se livrent à l'incubation des œufs de cette espèce, savoir; trois en Nouveau-Brunswick; trois en Nouvelle-Ecosse; une dans l'île du Prince-Edouard, et deux dans la province de Québec. Ces établissements ont tous également donné de bons résultats et bien que le nombre de producteurs provenant du havre de Saint-Jean n'ait pas été aussi grand que par le passé, leur ponte fut très satisfaisante. Un grand nombre de producteurs furent capturés dans les eaux des rivières Margaree et Miramichi, et leur ponte totale, distribuée dans plusieurs piscifactures, fut plus considérable que durant aucune des années précédentes.

TRUITE MOUCHETÉE.

Il n'y a qu'une piscifacture située à Saint-Alexis, province de Québec, qui se livre à l'incubation des œufs de cette espèce, bien qu'un nombre restreint de ces alevins soient produits par quelques-unes des autres piscifactures. Les œufs de truite mou-

chetée que l'on met dans les incubateurs de la piscifacture de Saint-Alexis proviennent des lacs du district où se trouve cet établissement.

TRUITE SAUMONÉE ET TRUITE GRISE.

Tous les œufs de truites saumonée qui parviennent dans les piscifactures où l'on se livre à l'incubation du frai de cet espèce sont recueillis dans le lac Huron et la baie Georgienne où on les extrait des producteurs capturés par des gens qui se livrent à la pêche industrielle. L'automne dernier on s'est procuré de cette façon environ 19,000,000 d'œufs de truite saumonée dans les parages susdits. Quant aux œufs de la truite grise, ils sont recueillis dans le lac Menphremagog, P.Q., qui, durant la dernière saison, fournit environ 650,000 œufs de cette espèce.

POISSON BLANC ET DORÉ.

L'automne dernier les piscifactures de Sandwich et Sarnia, en Ontario, reçurent tous les œufs de poisson qu'elles pouvaient désirer. Aussi, s'attend-on à ce qu'elles donnent un bon rendement. Pour la piscifacture de Sarnia, les œufs furent recueillis dans la baie de Quinté, et pour celle de Sandwich dans la rivière Détroit et le lac Erié. La cueillette des œufs fut spécialement fructueuse dans le lac Erié, où l'on s'en procura environ 73,000,000 qui provenaient de poissons reproducteurs pêchés par des gens qui se livrent à la pêche industrielle. Etant donné le mauvais temps qui sévit durant le printemps dernier, on n'a pas recueilli autant d'œufs de doré à la pointe Edouard et dans son voisinage, lac Huron, que l'année précédente; cependant, la piscifacture de Sarnia a distribué près de 74,000,000 d'alevins.

Les trois piscifactures de poisson blanc du Manitoba se sont aussi procuré tous les œufs dont elles avaient besoin.

En ce moment, on fait construire à Port-Arthur, lac Supérieur, une sorte de piscifacture mixte où l'on cultivera du poisson blanc et de la truite saumonée. Cet établissement commencera ses travaux au cours de la prochaine saison.

SAUMONS DU PACIFIQUE.

Durant le printemps de 1910, les piscifactures qui existaient alors ont mis en liberté plus de 92,000,000 d'alevins de saumons du Pacifique, de diverses espèces, mais toutefois de sockeye en majeure partie.

Les nouvelles piscifactures construites en Colombie-Anglaise sur les bords des lacs Anderson et Kennedy cultiveront aussi des espèces intéressant la pêche industrielle. Cependant, comme la rivière Cowichan, de cette province, est la plus fréquentée par les amateurs de pêche, la piscifacture du lac Cowichan s'intéressera à la multiplication des différentes espèces de ce poisson.

Les fonctionnaires du service de la pisciculture ont, pendant l'exercice, fait leur devoir avec le plus grand zèle. Le département doit donc se louer de disposer des services d'un personnel aussi digne de confiance et peu porté à bouder devant la besogne.

Nous avons annexé à ce rapport ceux fournis par les directeurs des piscifactures, et l'on ne sera pas sans remarquer que d'aucuns de ces rapports présentent un intérêt tout particulier et peu commun. On y verra aussi les détails complets concernant les travaux de pisciculture accomplis durant la saison et les noms des eaux où les alevins ont été libérés.

Le tableau suivant donne le rendement des piscifactures du service canadien de la piscifacture pour l'année dernière et les années précédentes.

F. H. CUNNINGHAM,
Directeurs du service de la pisciculture.

TABLEAU donnant la libération annuelle des alevins, pour chaque piscifacture, depuis son établissement.

Numéro.	Années.	Ontario.						Québec.		Numéro.
		Newcastle.	Sandwich.	Ottawa.	Wiarton.	Sarnia.	Vivier de Quinté.	Magog.	Tadousac.	
		Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	
1	1868–73	1,070,000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
2	1874	350,000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2
3	1875	650,000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	60,000	3
4	1876	700,000	8,000,000	.....	.....	.....	.....	.....	150,000	4
5	1877	1,300,000	8,000,000	.....	.....	.....	.....	.....	1,180,000	5
6	1878	2,605,000	20,000,000	.....	.....	.....	.....	.....	707,000	6
7	1879	2,602,700	12,000,000	.....	.....	.....	.....	.....	1,250,000	7
8	1880	1,923,000	13,500,000	.....	.....	.....	.....	.....	1,155,000	8
9	1881	3,300,000	16,000,000	.....	.....	.....	.....	200,000	334,000	9
10	1882	4,841,000	44,000,000	.....	.....	.....	.....	975,000	660,000	10
11	1883	6,053,000	72,000,000	.....	.....	.....	.....	250,000	995,000	11
12	1884	8,800,000	37,000,000	.....	.....	.....	.....	100,000	985,000	12
13	1885	5,700,000	68,000,000	.....	.....	.....	.....	300,000	720,000	13
14	1886	6,451,000	57,000,000	.....	.....	.....	.....	1,400,000	1,627,000	14
15	1887	5,130,000	56,500,000	.....	.....	.....	.....	675,000	900,000	15
16	1888	8,076,000	56,000,000	.....	.....	.....	.....	3,475,000	850,000	16
17	1889	5,846,500	21,000,000	.....	.....	.....	.....	2,800,000	1,600,000	17
18	1890	7,736,000	52,000,000	5,732,000	.....	.....	.....	2,875,000	1,700,000	18
19	1891	7,807,500	75,000,000	7,043,000	.....	.....	.....	3,050,000	1,300,000	19
20	1892	4,823,000	44,500,000	4,909,000	.....	.....	.....	2.400,000	624,000	20
21	1893	9,835,000	68,000,000	6,208,000	.....	.....	.....	3,600,000	2,060,000	21
22	1894	6,000,000	47,000,000	4,480,000	.....	.....	.....	2,035,000	1,975,000	22
23	1895	6,000,000	73,000,000	3,210,000	.....	.....	.....	3,350,000	2,060,000	23
24	1896	5,200,000	61,000,000	3,950,000	.....	.....	.....	3,400,000	2,500,000	24
25	1897	4,200,000	72,000,000	4,100,000	.....	.....	.....	4,500,000	3,272,000	25
26	1898	4,325,000	71,000,000	3,020,000	.....	.....	.....	3,100,000	2,200,000	26
27	1899	4,050,000	73,000,000	3,700,000	.....	.....	.....	3,098,000	2,125,000	27
28	1900	5,175,000	90,000,000	3,450,000	.....	.....	.....	3,099,000	1,400,000	28
29	1901	5,900,000	67,000,000	3,410,000	.....	.....	.....	3,135,000	2,960,000	29
30	1902	650,000	100,000,000	1,245,000	.....	.....	.....	935,000	2,730,000	30
31	1903	2,500,000	90,000,000	1,201,000	.....	.....	.....	885,000	1,625,000	31
32	1904	1,475,000	75,000,000	877,000	.....	.....	.....	283,000	2,615,000	32
33	1905	1,480,000	106,000,000	1,103,000	.....	.....	.....	1,098,000	1,550,000	33
34	1906	1,550,000	88,000,000	1,123,000	.....	.....	.....	875,000	2,435,000	34
35	1907	1,807,000	103,000,000	1,552,000	.....	.....	.....	1,210,000	3,360,000	35

36	1908	2,600,000	79,000,000	2,010,000	4,955,000	51,000,000	.....	1,210,000	3,000,000	36
37	1909	1,881,000	66,500,000	1,575,000	8,100,000	159,500,000	.....	700,000	1,800,000	37
38	1910	1,520,400	76,000,000	1,478,000	12,088,000	74,000,000	*600	1,206,000	1,515,000	38
	Totaux.	151,913,100	2,066,000,000	65,376,000	25,143,000	284,500,000	600	56,219,000	57,949,000	

* Le vivier à achigan de Quinté fut établi en 1901. Depuis, tous les ans, jusqu'en 1909 inclus il fournit environ 3,000 alevins qu'on lâcha en pleine eau. Cette année le résultat obtenu ne fut pas aussi bon que d'habitude, ce qu'il faut attribuer surtout à la baisse extraordinaire des eaux, et à des travaux dans le voisinage, qui nécessitèrent l'explosion de mines.

TABLEAU donnant le nombre total des alevins mis à l'eau, annuellement par les soins de chaque piscifacture, depuis son établissement—*Suite.*

Numéro.	Années.	Québec—*Suite.*						Nouveau-Brunswick.					Numéro.
		Gaspé.	St-Alexis des Monts.	Mont-Tremblant	Lac Lester.	Port Daniel.	Iles de la Madeleine.	Resti-gouche.	Miramichi.	Rivière St-Jean.	Etab. pour le homard, Shemogue.	Etab. pour le homard, Shippegan.	
		Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Jeunes sujets.	Jeunes sujets.	
1	1868-73												1
2	1874							100,000	60,000				2
3	1875	110,000						600,000	150,000				3
4	1876	50,000						300,000	60,000				4
5	1877	1,051,000						600,000	320,000				5
6	1878	650,000						1,015,000	665,000				6
7	1879	1,597,000						1,470,000	1,025,000				7
8	1880	730,000						1,500,000	805,000	170,600			8
9	1881	500,000						740,000	770,000	50,000			9
10	1882	530,000						1,400,000	640,000	588,000			10
11	1883	520,000						300,000	925,000	72,600			11
12	1884	859,000						940,000	795,000	811,000			12
13	1885	290,000						660,000	900,000	155,000			15
14	1886	576,000						1,380,000	945,000	2,181,000			14
15	1887	630,000						1,500,000	900,000	2,479,000			15
16	1888	800,000						1,720,000	1,290,000	4,142,000			16
17	1889	450,000						1,280,000	850,000	3,570,000			17
18	1890	806,000						2,396,000	1,022,000	3,492,000			18
19	1891	1,000,000						1,750,000	1,503,000	3,165,000			19
20	1892	965,000						1,240,000	1,310,000	2,378,000			20
21	1893	910,000						883,000	975,000	3,299,000			21
22	1894	850,000						1,080,000	1,010,000	4,096,000			22
23	1895	675,000						2,885,000	1,200,000	4,060,000			23
24	1896	300,000						1,250,000	1,430,000	4,068,000			24
25	1897	1,100,000						2,100,000	1,558,000	4,155,000			25
26	1898							1,135,000	1,557,000	3,290,000			26
27	1899							2,025,000	1,605,000	3,980,000			27
28	1900							1,125,000	1,620,000	3,957,000			28
29	1901							1,750,000	1,800,000	3,605,000			29
30	1902	734,000						2,310,000	1,700,000	998,000			30
31	1903	830,000						2,052,000	1,000,000	648,000	17,000,000		31
32	1904	1,520,000	125,000					2,525,000	1,500,000	909,000	52,000,000	50,000,000	32
33	1905	1,100,000	298,000	570,000				2,333,000	1,400,000	807,000	100,000,000	100,000,000	33

34	1906	1,100,000	493,000	555,000	.....	.....	.....	1,620,000	1,650,000	1,350,000	122,000,000	70,000,00034
35	1907	1,175,000	670,000	642,000	.....	.....	.....	2,139,000	1,675,000	1,365,000	126,000,000	80,000,00035
36	1908	1,962,000	717,000	725,000	55,000	.....	.....	1,265,000	1,325,000	1,500,000	95,000,000	70,000,00036
37	1909	2,032,000	735,000	860,000	.....	.....	.....	2,045,500	2,300,000	2,400,000	95,000,000	90,000,00037
38	1910	1,845,000	450,000	960,000	10,000	12,000,000	40,000,000	1,920,000	1,800,000	2,100,000	95,000,000	95,500,00038
	Totaux	28,247,000	3,492,000	4,312,000	65,000	12,000,000	40,000,000	53,333,500	42,040,000	69,841,200	702,000,000	555,500,000

PISCICULTURE.

Numéro.	Années.	Nouvelle-Ecosse.					Ile du Prince-Edouard			Colombie-Anglaise.	
		Bedford.	Margaree.	Windsor.	Etablissement de Baie View pour le homard.	Etablissement de Canso pour le homard.	Etang de Kelly.	Etablissement de Charlottetown pour le homard.	Etablissement de Georgetown pour le homard.	Riv. Fraser.	Lac Harrison.
		Alevins.	Alevins.	Alevins.	Jeunes crustacés.	Jeunes crustacés.	Alevins.	Jeunes crustacés.	Jeunes crustacés.	Alevins.	Alevins.
1	1868-73	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
2	1874	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
3	1875	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
4	1876	395,000	...	...	...	...	...	...	...	...	...
5	1877	1,000,000	...	...	...	...	...	...	...	...	...
6	1878	1,400,000	...	...	...	...	...	...	...	...	...
7	1879	1,740,000	...	...	...	...	...	...	...	...	...
8	1880	730,000	...	...	...	...	...	...	...	...	...
9	1881	680,000	...	...	...	...	500,000	...	...	...	...
							375,000				
10	1882	850,000	*315,000	...	...	...	1,000,000	...	...	...	...
11	1883	800,000	*659,000	...	...	...	1,210,000	...	...	...	...
12	1884	1,000,000	*858,000	...	...	...	1,000,000	...	...	...	...
13	1885	670,000	*772,000	...	...	...	1,100,000	...	...	1,800,000	...
14	1886	950,000	*1,179,000	...	...	...	400,000	...	...	2,625,000	...
15	1887	4,230,000	*1,415,000	...	...	...	500,000	...	...	4,414,000	...
16	1888	4,390,000	*1,559,000	...	...	...	*Mis à l'eau par la piscifacture de la riv. Dunk, m. fermée.	...	...	5,807,000	...
17	1889	3,850,000	*2,034,000	...	...	...		...	...	4,419,000	...
18	1890	3,860,000	*1,953,000	...	...	...		...	...	6,640,000	...
19	1891	2,550,000	*1,000,000	...	7,000,000	...		...	...	3,603,800	...
20	1892	2,620,000	*690,000	...	63,500,000	...		...	...	6,000,000	...
21	1893	3,180,000	...	...	153,600,000	...	...	...	...	5,764,000	...
22	1894	3,805,000	*288,000	...	160,000,000	...	...	...	...	7,800,000	...
23	1895	3,815,000	*195,000	...	168,200,000	...	...	...	...	6,390,000	...
24	1896	4,225,000	*243,500	...	100,000,000	...	...	...	...	10,393,000	...
25	1897	5,450,000	*496,000	...	90,000,000	...	...	...	...	5,928,000	...
26	1898	3,000,000	*Mis à l'eau par la piscifac. de Sydney m. fermée.	...	85,000,000	...	...	...	...	5,850,000	...
27	1899	4,025,000		...	100,000,000	...	...	...	...	4,742,000	...
28	1900	3,970,000		...	120,000,000	...	...	...	...	6,200,000	...
29	1901	3,980,000		...	110,000,000	...	...	...	...	...	...
30	1902	960,000	95,000	...	120,000,000	...	...	...	...	9,214,000	...
31	1903	710,000	600,000	...	164,000,000	...	...	...	...	9,573,000	...

32	1904.....	1,213,000	562,500	.....	175,000,000	.....	.....	60,000,000	.....	6,584,000	.....
33	1905.....	880,000	799,500	.....	155,000,000	8,000,000	.....	100,000,000	.....	2,550,000	6,505,000
34	1906 . .	1,071,000	910,000	575,000	118,000,000	71,000,000	720,000	90,000,000	.....	9,130,000	28,773,000
35	1907.....	473,000	925,000	721,000	155,000,000	60,000,000	790,000	80,000,000	.....	5,500,000	14,724,600
36	1908.....	339,000	1,570,000	850,000	127,000,000	85,000,000	950,000	63,000,000	.....	10,435,000	22,248,000
37	1909.....	990,000	1,800,000	940,000	140,000,000	85,000,000	1,172,000	80,000,000	68,000,000	9,526,500	12,000,000
38	1910.....	1,322,000	1,850,000	945,000	132,000,000	100,000,000	1,202,000	56,000,000	109,000,000	3,626,000	12,900,000
	Totaux .	75,123,000	22,763,500	4,031,000	2,443,300,000	409,000,000	10,919,000	529,000,000	177,000,000	154,514,300	87,150,600

PISCICULTURE—*Suite.*

Numéro.	Années.	Colombie-Anglaise.							Manitoba.			Total.
		Granite Creek, Sicamous.	L. Lakelse, rivière Skeena.	Pemberton.	Rivers Inlet.	Lac Babine.	Lac Stuart.	Rivière Nimpkish.	Selkirk.	Rivière Berens.	Winnipegosis	
		Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.
1	1868–73											1,070,000
2	1874											510,000
3	1875											1,570,000
4	1876											9,655,000
5	1877											13,451,000
6	1878											27,042,000
7	1879											21,684,700
8	1880											21,013,600
9	1881											22,949,000
10	1882											55,799,000
11	1883											83,784,600
12	1884											53,143,000
13	1885											81,067,000
14	1886											76,714,000
15	1887											79,273,000
16	1888											88,109,000
17	1889											47,699,500
18	1890											90,212,000
19	1891											115,772,300
20	1892											135,959,000
21	1893											258,314,000
22	1894								14,500,000			254,919,000
23	1895								19,000,000			294,040,000
24	1896								4,500,000			202,459,500
25	1897											198,859,000
26	1898								9,000,000			192,477,000
27	1899								20,000,000			222,350,000
28	1900								32,000,000			271,996,000
29	1901											203,540,000
30	1902	6,760,000							23,000,000			271,301,000
31	1903	4,866,500	3,450,000					1,636,000	12,000,000			314,576,500
32	1904	3,074,000	4,000,000					2,496,000	31,500,000			473,258,500
33	1905	4,000,000	3,767,900					2,800,000	25,500,000			627,541,400
34	1906	10,888,000	3,784,000	17,450,000	8,000,000			4,873,400				657,925,400
35	1907	6,858,000	4,125,750	10,820,000	7,577,000			4,870,000	45,000,000	92,000,000		813,979,350
36	1908	6,740,000	4,284,000	19,600,000	12,300,000	4,663,000	2,442,000	4,800,000				682,545,000
37	1909	3,095,000	4,293,000	19,137,000	13,300,000	7,500,000	7,200,000	4,900,000	53,000,000	77,000,000		1,024,282,000
38	1910	15,710,000	4,193,000	25,228,000	12,588,000	7,896,000	6,025,000	5,055,000	54,000,000	76,000,000	40,000,000	1,084,933,000
	Total	61,991,500	31,897,650	92,235,000	53,765,000	20,059,000	15,667,000	314,304,000	343,000,000	245,000,000	40,000,000	9,075,774,350

PISCIFACTURE DE BEDFORD.

BEDFORD, N.-E., le 31 mars 1911.

M. F. H. CUNNINGHAM,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur les travaux accomplis à la piscifacture de Bedford durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

On a eu un très petit pourcentage de perte quant aux œufs de truites et de saumons soumis à l'incubation. Les alevins lâchés en pleine eau ne laissaient rien à désirer. La mise en pleine eau des alevins commença le 20 mai et se termina le 2 juin.

Nous citons ci-après les eaux dans lesquelles on a lâché des alevins l'année dernière:—

TRUITE MOUCHETÉE.

Lac Glen Parc, comté de Cumberland, N.-E.	5,000
Etang Oxley, comté de Cumberland, N.-E.	5,000
Etang Curry, comté de Cumberland, N.-E.	5,000
Rivière de l'Ouest, comté de Pictou, N.-E.	7,000
Rivière de l'Est, comté de Pictou, N.-E.	7,000
Lac Loon, comté de Guysboro, N.-E.	7,000
Lac de la scierie de Churchill, comté de Yarmouth, N.-E.	7,000
Lac Skinner, comté de Yarmouth, N.-E.	7,000
Lac Hooper, comté de Yarmouth, N.-E.	7,000
Lac Wentworth, comté de Digby, N.-E.	7,000
Rivière du Nord, comté de Kings	7,000
Rivière Gaspereaux, comté de Kings, N.-E.	7,000
Ruisseau Cold Brook, comté de Kings, N.-E.	7,000
Rivière Mersey, comté d'Annapolis, N.-E.	7,000
Lac Hardwick, comté d'Annapolis, N.-E.	7,000
Rivière Bear, comté d'Annapolis, N.-E.	7,000
Lacs Dartmouth, comté d'Halifax, N.-E.	7,000
Lac McGraths, comté d'Halifax, N.-E.	7,000
Rivière Clyde, comté de Shelburne, N.-E.	6,000
Rivière Roseway, comté de Shelburne, N.-E.	6,000
Total	132,000

SAUMON DE L'ATLANTIQUE.

Rivière Indienne, comté d'Halifax, N.-E.	150,000
Rivière Pennant, comté d'Halifax, N.-E.	100,000
Rivière Neuf-Milles, comté d'Halifax, N.-E.	200,000
Rivière du Petit-Saumon, comté d'Halifax, N.-E.	250,000
Rivière Sackville, comté d'Halifax, N.-E.	200,000
Rivière Roseway, comté de Shelburne, N.-E.	25,000
Rivière Clyde, comté de Shelburne, N.-E.	25,000
Rivière Salter, comté de Lunenburg, N.-E.	30,000
Rivière de l'Ouest, comté de Pictou, N.-E.	20,000
Rivière Sainte-Marie, comté de Guysboro, N.-E.	40,000
Lac Lochaber, comté d'Antigonish, N.-E.	10,000
Rivière de l'Ouest, comté d'Antigonish, N.-E.	60,000
Rivière Shubenacadie, comté de Hants, N.-E.	80,000
Total	1,190,000

Le 1er novembre dernier, je me suis procuré 1,005,000 œufs de saumon à la frayère artificielle que le gouvernement possède à South-Esk, sur les bords de la rivière Miramichi; et 50,000 œufs de truite mouchetée à la frayère de Phinney, alimentée pas les sources de Spa.

Le 16 mars, j'ai reçu d'Ottawa 50,000 œufs de truite mouchetée, ce qui porta leur total à 100,000 pour cette espèce à la piscifacture, où l'on traita aussi les 1,005,000 œufs de saumon. Tous ces œufs ont été reçus en très bon état et se sont bien conservés pendant l'hiver. Actuellement, ils se développent très rapidement dans les incubateurs.

Les sportsmen qui pêchent à la mouche dans les cours d'eau repeuplés de saumon par les soins de cette piscifacture, sont enchantés des résultats qu'ils obtiennent à la pêche. Aussi, d'année en année la demande d'alevins de repeuplement se fait-elle plus considérable.

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

ALFRED OGDEN.

PISCIFACTURE DE MARGAREE.

MARGAREE, N.-E., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—Au moment où se clot l'exercice, j'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur les travaux de pisciculture effectués sous ma surveillance à la piscifacture à saumon de Margaree.

Lorsque je vous ai envoyé mon dernier rapport, les œufs qui se trouvaient dans les incubateurs étaient déjà dans un état avancé de développement. Leur éclosion prit fin le 10 avril, et le 20 du même mois tous les alevins en provenant étaient déjà placés dans les bassins d'alevinage. Ces alevins étaient pleins de vie, très vigoureux et résistants. La preuve en est que par la suite ils supportèrent merveilleusement, malgré leur *délicatesse,* les cahots et les heurts qu'avec les plus grands soins ils eurent à subir dans les récipients lors du transport qui précéda leur mise en pleine eau. On ne put en effet éviter cette manipulation plutôt brusque, particulièrement lorsque l'on eut à gravir des montagnes, à atteindre les sources de certaines rivières ou, enfin, à passer par de fort mauvais chemins. Toutefois, je ferai remarquer que les pisciculteurs ne devraient jamais oublier que le premier de leurs devoirs est de traiter les alevins le plus délicatement possible; sinon ils risquent d'anéantir les résultats auxquels leurs plus grands efforts leur permettent de s'attendre. Pendant la durée de l'incubation, l'eau des incubateurs fut maintenue à une température moyenne de 45° F. La mise en eau des alevins commença le 10 mai et se termina le 28. Il est à noter que les frayères naturelles où on lâche en majeure partie les jeunes alevins ne sont pas très éloignées de la piscifacture. Toutefois, lorsqu'il s'agit de repeupler les rivières de Cheticamp et celles du comté de Victoria, le transport des alevins exige plusieurs heures de plus. Ceci n'est pas sans présenter de danger quant à la vie du jeune poisson, mais je suis heureux de pouvoir le dire les alevins parvinrent, sans exception, en parfait état sur les lieux où ils furent abondonnés à leur sort. J'attribue cet heureux résultat à la vigueur des élèves, à de la glace, judicieusement employée pendant leur transport, à ce que ce transport fut entrepris à son début pendant la nuit, et, enfin, à ce que les récipients contenant les alevins furent recouverts avec une forte toile à voiles. Ci-après je nomme les eaux dans lesquelles on a lâché des alevins.

MISE À L'EAU D'ALEVINS DE SAUMON.

Murray, rivière Margaree, comté d'Inverness	75,000
Rivière Grand Intervalle, comté d'Inverness	150,000
Rivière du Rocher Noir, comté d'Inverness	50,000
Rivière Tingley, comté d'Inverness	50,000
Rivière Greig, comté d'Inverness	75,000
Rivière du ruisseau de la piscifacture, comté d'Inverness	65,000
Rivière du pont de Crowdis, comté d'Inverness	100,000
Rivière du pont de Cranton, comté d'Inverness	100,000
Rivière Plaster, comté d'Inverness	50,000
Rivière Margaree, N.-E., comté d'Inverness	70,000
Rivière du Grand-Ruisseau, comté d'Inverness	75,000
Rivière Hannigans, comté d'Inverness	50,000
Rivière Rossville, comté d'Inverness	150,000
Ruisseau Gallant, comté d'Inverness	50,000
Ruisseau de la Prairie, Cheticamp, comté d'Inverness	140,000
Ruisseau Fiset, Cheticamp, comté d'Inverness	150,000
Petite Rivière, Cheticamp, comté d'Inverness	150,000
Rivière du Milieu, comté de Victoria	150,000
Rivière Baddeck, comté de Victoria	150,000
Total	1,850,000

Ce fut durant les dernières semaines de novembre que l'on procéda au vivier de Margaree à la fécondation artificielle des œufs que l'on extrayait des femelles en même temps que l'on obtenait la laitance des mâles. Le dernier lot d'œufs dont le total ne s'élevait pas à moins de 3,620,500 parvint à la piscifacture le 3 décembre. Depuis lors le personnel de la piscifacture s'est efforcé à maintenir ces œufs en bon état. Aussi, actuellement, ne laissent-ils rien à désirer. Depuis le mois de décembre jusqu'à cette date la température moyenne de l'eau des bassins d'incubation a été de 35° F. Cette température est de beaucoup inférieure à celle maintenue dans ces bassins depuis l'établissement de la piscifacture en 1902. C'est pourquoi l'éclosion des œufs et la mise à l'eau des alevins sera cette année d'un bon mois en retard. Nous comptons pouvoir lâcher en pleine eau, un grand nombre d'alevins, et, comme nous avons tous les accessoires convenant à une bonne incubation et à une bonne mise à l'eau des jeunes poissons, nous ne prévoyons aucun mécompte.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. G. CARMICHAEL,
Employé chargé de la piscifacture.

PISCIFACTURE DE WINDSOR.

WINDSOR, N.-E., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur les travaux de la piscifacture de Windsor durant l'exercice qui se termine à cette date. Dans cet établissement les œufs ont éclos cette année plus tôt que le printemps dernier, ce qui fit que la mise à l'eau des alevins eut lieu dès le 16 mai 1910. Sur les 1,010,000 œufs de

saumon placés dans les incubateurs nous avons retiré 945,000 alevins bien portants qui furent lâchés dans les eaux suivantes:—

Rivière Avon, comté de Hants	375,000
Rivière Meandre, comté de Hants	200,000
Rivière Gaspereaux, comté de Kings	50,000
Rivière Nicteaux, comté de Kings	40,000
Rivière Annapolis, comté de Kings	30,000
Lac de la Colline Ronde, comté d'Annapolis	50,000
Lac Perle, comté de Yarmouth	100,000
Lac Hooper, comté de Yarmouth	100,000
	945,000

Le 24 octobre je me suis rendu au vivier de Miramichi, et le 8 novembre je quittai Newcastle emportant 1,020,000 œufs de saumon qui furent placés, en bon état, dans cette piscifacture.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

FRANK BURGESS,
Employé chargé de la piscifacture.

ETABLISSEMENT DE BAY-VIEW POUR LE HOMARD.

BAY-VIEW, N.-E., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur les travaux faits à l'établissement de Bay-View, quant à la récolte des œufs de homard et à la mise en pleine eau des jeunes homards produits par cet établissement. Ci-après vous trouverez un état qui montre les quantités d'œufs recueillis entre le 7 mai et le 2 juillet. En tout, j'ai recueilli 153,250,000 œufs, et j'ai mis à l'eau 132,000,000 environ de jeunes homards. Le dernier lâcher de ces crustacés ayant eu lieu le 7 juillet. J'ai tenu scrupuleusement compte des œufs dont j'ai eu à m'occuper et ai mis à l'eau les jeunes homards dans le voisinage de plusieurs récifs et sur les points de la côte où je pensais qu'ils pourraient le mieux se développer.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. H. McLAREN.

TABLEAU donnant le nombre des œufs de homard recueillis à divers endroits durant la saison de 1910; et celui des jeunes homards mis en pleine eau durant la même saison.

Du 7 mai au 2 juillet, on a recueilli 153,250,000 œufs.

Dates.	Nombre de jeunes homards.	Mis à l'eau à :	Dates.	Nombre de jeunes homards.	Mis à l'eau à :
14 juin....	6,000,000	Récif Skinner.	24 juin...	6,000,000	Sandy Cove et récif Skinner.
15 " ...	3,000,000	Récif McDonald.			
16 " ...	3,000,000	Gull Rock.	25 " ...	9,000,000	Black Point et récif McDonald.
17 " ...	3,000,000	Sandy Cove.			
18 " ...	6,000,000	En arr. de l'île du P. Caribou	26 " ...	6,000,000	Black Point.
	3,000,000	Récif Skinner.	27 " ...	6,000,000	En arr. de l'île du G. Caribou
19 " ...	6,000,000	Black Point.	28 " ...	6,000,000	Extré. ouest, île de Pictou.
	3,000,000	Récif McDonald.	29 " ...	6,000,000	Côté nord " "
20 " ...	6,000,000	Récif Cole.	30 " ...	6,000,000	Extrém. est " "
21 " ...	3,000,000	Récif Skinner.	1er juillet.	6,000,000	Côté nord " "
	6,000,000	Récif McDonald, île Pictou-Est.	2 " ...	6,000,000	Récif Skinner.
			3 " ...	3,000,000	Récif McDonald.
22 " ...	9,000,000	Sandy Cove et l'île du Petit Carribou.	5 " ...	3,000,000	Ex. ouest, île du G. Caribou
			6 " ...	3,000,000	Récif Skinner.
23 " ...	6,000,000	Gull Rock.	7 " ...	3,000,000	" "

8 juin, éclosion des premiers œufs.

ETABLISSEMENT DE CANSO POUR LE HOMARD.

CANSO, N.-E., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—Ci-joint j'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur les travaux exécutés à l'établissement de Canso durant la saison 1910.

Dès le 18 avril j'ai commencé à faire tout mettre en ordre dans l'établissement, en prévision des opérations futures. Comme le temps a été beau les pêcheurs se sont livrés à leur industrie de bonne heure et ont pris en avril plus de homard que d'habitude. En même temps, les fabriques de conserves de homard mettaient de côté les œufs de ce crustacé en attendant que le vapeur chargé de les recueillir vint les prendre.

Le 30 avril nous commençâmes à faire fonctionner la pompe. A ce moment nous avions 20 bocaux d'œufs de homard dans l'établissement.

Les voyages du vapeur dont nous avons parlé furent réguliers durant le mois de mai et sa cueillette fut si abondante que j'espérais pouvoir, dans cette saison, recevoir dans l'établissement tous les œufs de homard que l'on y pourrait traiter. Cependant, le mois de juin fut moins propice à nos opérations à cause du mauvais temps et de la grosse mer qui empêchèrent les pêcheurs de visiter régulièrement leurs casiers. Aussi, durant ce mois ne put-on recueillir que peu d'œufs de homard. Néanmoins, en tout, nous en eûmes de quoi remplir 210 bocaux.

Le 18 juin nous commençâmes à apercevoir les premiers jeunes homards dans les réservoirs, c'est-à-dire beaucoup plus tôt que l'année précédente. Ceci était dû à la température relativement haute et continuelle de l'eau et à l'absence de glace sur la côte durant le printemps.

Du 1er au 15 juillet les jeunes homards éclorent rapidement et le mieux du monde.

Environ 100,000,000 de jeunes homards furent mis en pleine eau dans le voisinage des fabriques où l'on avait recueilli les œufs dont ils provenaient. La mise en liberté de ces jeunes homards commença le 27 juin et fut poursuivie jusqu'au 18 juillet. Après quoi ayant fait faire nettoyer et peindre l'établissement de Canso, ce qui était nécessaire, je le fermai lorsque tout fut en ordre.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JAMES MEAGHER,
Employé chargé de l'établissement.

PISCIFACTURE DE RESTIGOUCHE.

FLATSLANDS, PRÈS DE CAMPBELLTON, N.-B., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre ci-joint mon vingt-neuvième rapport annuel sur les travaux et la gérance de la piscifacture de Restigouche, pour l'exercice clos le 31 mars 1911.

A cet effet, je suis heureux de pouvoir vous annoncer que les résultats durant la saison des opérations ont été des plus satisfaisants et ce dans tous les détails et toutes les opérations variées que comporte la piscifacture.

Le 31 mars, j'ai fait rapport que 2,000,000 d'œufs de saumon de l'Atlantique avaient été placés dans les locaux de la piscifacture durant l'automne de 1909. Ces œufs se maintinrent en parfait état durant les mois d'hiver et la période de leur incubation jusqu'à éclosion. Celle-ci survint vers le 10 mai, c'est-à-dire environ deux semaines plus tôt que l'année précédente, ce qu'il faut attribuer à un hiver exceptionnellement doux que suivit un printemps hâtif.

Les alevins grandirent très rapidement et ils étaient vigoureux et bien portants lorsque commença leur mise à l'eau en juin. Ils furent lâchés dans les divers cours d'eau et aux localités signalées ci-après:—

14 juin.—Un envoi, sur bachot hâlé par des chevaux. Les grands récipients contenaient 300,000 alevins qui furent lâchés dans la rivière Upsalquitch, à proximité de Long-Lookum, à 30 milles environ en amont de la piscifacture.	300,000
18 juin.—Transport par bachot. Lâcher dans la rivière Upsalquitch, près de la Grande-Chute à 23 milles en amont de la piscifacture.	290,000
22 juin.—Transport par bachot. Lâcher dans la rivière Restigouche, dans le voisinage de Trotting-Ground, à 52 milles en amont de la piscifacture.	285,000
25 juin.—Mise en pleine eau près de la pointe Little-Cross, rivière Restigouche, 59 milles en amont de la piscifacture.	280,000
29 juin.—Mise en pleine eau dans la rivière Restigouche, dans le voisinage de Red-Bank, 29 milles en amont de la piscifacture.	275,000
7 juillet.—Transport par bachot. Mise à l'eau dans la rivière Restigouche, à proximité de la glissoire, à 27 milles en amont de la piscifacture.	275,000

7 juillet.—Transport par train jusqu'à 50 milles en amont de la piscifacture. Mise à l'eau dans la rivière Métàpédia..		90,000
7 juillet.—Mise à l'eau dans la rivière Métapédia, à 30 milles en amont de la piscifacture..		85,000
Alevins gardés dans les viviers et les réservoirs, et nourris.		40,000
Nombre total des œufs à la piscifacture dans l'automne de 1909..	2,000,000	
Œufs perdus durant la période d'incubation..	80,000	
Nombre total des alevins mis à l'eau..	1,920,000	1,920,000

Les alevins gardés dans les viviers et les réservoirs jusqu'à ce qu'ils devinssent des digitales ont été distribués comme suit:—

21 octobre.—Rivière Métapédia, près de Millstream.. ..	25,000
25 octobre.—Rivière Restigouche, à la piscifacture.. ..	15,000
Total..	40,000

VIVIER DE TIDE-HEAD.

Ce fut le 15 mai, c'est-à-dire vers l'époque habituelle de l'année à laquelle la chose se pratique, que l'on commença à capturer les poissons reproducteurs.

Tout d'abord, on mit le vivier en bon état pour qu'il pût recevoir ces reproducteurs. Ces travaux nécessitèrent plusieurs jours après quoi l'on tendit à l'endroit convenable le filet appartenant au gouvernement.

Qu'il me soit permis de vous soumettre ci-joint une copie du rapport déjà transmis et où il est question de la capture des poissons reproducteurs à l'aide de ce filet.

Le tableau suivant, soumis le 18 juillet indique le nombre de jours durant lesquels, à partir du 26 mai, on s'est servi du filet du gouvernement pour pêcher à Tide-Head:—

—	Filets tendus pour la pêche.	Filets retirés en temps prohibé.	Filets retirés à cause de trop hautes eaux.
Mai	26 et 27	29	28
		5	30 et 31
Juin	9 et 10	11 et 12	1
	13 et 14	18 et 19	2, 3 et 4
	15 et 16		6 et 7
	17		8
	21 et 22	25 et 26	
	23 et 24		
	27 et 28		
	29 et 30		
Juillet..	1	2 e 3	
	4 et 5		
	6, 7 et 8		
Totaux....	23 jours.	10 jours.	10 jours.

On remarquera que l'on n'a pêché que pendant 23 jours avec le susdit filet, attendu qu'il y eut 10 jours de pêche prohibée et 10 jours de hautes eaux durant lesquels le filet dut être maintenu constamment sur les pieux, cependant que les hommes veillaient sans répit à ce que cet engin de pêche et tout le reste ne fût emporté par les eaux. En ce moment on en est à retirer définitivement le filet après 23 jours de pêche durant lesquels il a permis de capturer 300 des plus beaux poissons reproducteurs que l'on ait jamais mis dans le vivier.

MISE DES POISSONS REPRODUCTEURS DANS LE VIVIER.

Ce fut le 19 octobre que l'on commença à manipuler les poissons reproducteurs placés dans le vivier de Tide-Head. Ils furent alors séparés d'après leur sexe, et placés dans de grands récipients spécialement construits. On retirera du vivier 328 poissons, soit 28 de plus que ceux que l'on supposait y avoir mis. Ceci s'explique du fait que le bachot, dans lequel on transporte les poissons reproducteurs du filet au réservoir, étant immergé à deux pieds au-dessous de la surface de l'eau, pour permettre que la majeure partie du poisson passe directement du filet dans le bachot, sans que l'on ait à le toucher ou à le blesser, empêche, quand les eaux sont hautes et peu claires, de compter exactement les poissons qui passent du bachot dans le réservoir. En juin, lorsque l'on capture les reproducteurs on ne les prend jamais dans les mains, ou avec des épuisettes.

MANIPULATION DU POISSON.

Ce fut vers le 22 octobre que l'on commença à manipuler le poisson et à recueillir ses œufs, dont on obtint 1,951,000, fort beaux, qui, de temps en temps, jusqu'au 7 novembre, furent transportés et déposés dans la piscifacture. A ce moment de l'année les travaux se trouvaient achevés. Au nombre susdit d'œufs, provenant de la Restigouche, s'ajoutait un petit envoi de 400,000 œufs, reçus en octobre, du vivier de la Petite-Rivière de Saint-Jean, N.-B. Ceci donnait un total général de 2,351,000 œufs, que contenait maintenant la piscifacture. Tous ces œufs se sont très bien conservés durant l'hiver et ils se trouvent maintenant en excellent état. Durant les quatre derniers mois, la température a été invariablement de 32° F. Actuellement, les embryons sont visibles dans les œufs, qui écloront probablement à l'époque habituelle, c'est-à-dire dans la première semaine de juin. Nous prévoyons donc la mise à l'eau d'un grand nombre d'alevins dans les meilleures conditions.

TRENTE-SEPT ANS DE SERVICE.

Ce fut en 1874 que je fus pour la première fois employé à la piscifacture de Deeside. Depuis, j'ai servi sous les divers ministres de la Marine et des Pêcheries qui se sont succédés après la Confédération. C'est assurément un nombre considérable d'années, et c'est pourquoi je crois ajouter de l'intérêt à mon rapport tout en donnant d'utiles renseignements en citant ici quelques-uns des faits topiques que j'ai observés durant ma longue carrière.

Ainsi, il y a environ 12 ans il m'arriva quelque chose d'extraordinaire au vivier de Tide-Head au moment où nous recueillions les œufs des poissons reproducteurs. J'en avais déjà recueilli 200,000, et je retournais au vivier le lendemain matin pour continuer mes travaux, lorsque je fus fort désagréablement surpris de m'apercevoir que tous les saumons mâles placés dans le vivier s'en étaient échappés. Il est à remarquer que les mâles et les femelles étaient gardés dans des compartiments différents dont les parois paraissaient intactes. En outre, le gardien de nuit disait ignorer la fuite du poisson et n'avoir entendu aucun bruit pendant sa garde. En somme, personne ne semblait avoir voulu mollester le poisson.

Or, il y avait à ce moment-là 250 femelles de saumon dans le vivier, dont les œufs étaient presque mûrs, mais il n'y avait plus un seul mâle dont la laitance pourrait féconder ces œufs, et il était imposible à ce moment de la saison d'en recapturer pour des fins de reproduction artificielle.

Que faire? Je me le demandais, mais, comme le soir même j'avais l'intention de me rendre à Saint-Jean pour inspecter les travaux qui se faisaient au vivier de Carleton, on me conseilla d'user d'un expédient, qui consistait à faire recueillir, dans la baie de Funday, la laitance des saumons qui la fréquentent, dans l'espoir que l'on pourrait s'en servir avec succès pour féconder les œufs des saumons de la Restigouche. Je me résolvai à cet essai et fit mettre, dans une demi-douzaine de grands bocaux,

à fermeture automatique, de la laitance de saumons de la baie de Fundy, et je revins, en toute hâte à Restigouche où son emploi fut des plus heureux. En effet, la fécondation qui résulta de cette manœuvre produisit les meilleurs résultats sur 2,000,000 d'œufs de saumons de la Restigouche. Les alevins qui en provinrent étaient vigoureux et sains, et nous ne perdîmes pas plus de 10 pour 100 des œufs durant leur période d'incubation.

Comme le public pourrait peut-être s'intéresser à certaines particularités concernant les saumons, je vais en citer quelques-unes.

Pendant que je me livrais à des travaux de pisciculture à Saint-Jean, N.-B., il m'advint de découvrir deux *grilse* femelles de trois ans qui pondirent. Or, j'ai manipulé des milliers de *grilse,* et celles-là furent les deux seules femelles qu'il me fut donné d'apercevoir. Car tous les *grilse* sont des mâles, les femelles ne revenant pas de l'océan pour reproduire leur espèce avant d'avoir atteint l'âge de 4 ans.

Une autre fois, la seule durant toute ma carrière, il m'arriva d'avoir sous les yeux un saumon hermaphrodite dont les ovaires étaient contenus dans une enveloppe transparente et placés de chaque côté du corps du poisson. Au moment où j'étudiais ce saumon les œufs qu'il portait étaient à maturité, aussi m'empressai-je de les recueillir dans un récipient en extrayant 3,000 de l'un des côtés du poisson. Puis, je lui fis rendre la laitance qu'il portait de l'autre côté et en fécondai les œufs que je rapportai à Restigouche. Ces œufs parvinrent à éclosion et donnèrent des alevins que je mis à l'eau dans la Restigouche. Ce cas d'hermaphrodisme fécond chez un saumon est excessivement rare, et je n'en connais qu'un autre dans le monde icthyologique .

Il m'est aussi arrivé quelquefois de voir, en novembre, dans les viviers, des saumons gras aux écailles argentées. En disséquant ces poissons, invariablement je constatai qu'ils possédaient des rudiments d'ovaires malades, à peine visibles et amenés à cet état par une cause inconnue. Ceci prouve que la graisse acquise par ces poissons dans l'océan n'avait pas été absorbée par les ovaires. C'est pourquoi après avoir passé quatre mois dans les viviers, ils n'avaient perdu que fort peu de leur graisse et de leur poids.

Quelquefois il m'est arrivé de recueillir du frai de saumon déposé naturellement dans les rivières, puis de porter ces œufs à éclosion dans la piscifacture. Dans ces cas, je constatai qu'environ un dixième des œufs avaient été fécondés, sur lesquels à peu près la moitié parvenaient à éclosion. J'en conclus que la cause principale de ce petit pourcentage de succès dans la fécondation, dans des conditions de ponte naturelle, tient à ce que le poisson abandonne ses œufs dans de forts courants. Et, comme les œufs sont plus denses que l'eau, ils tombent au fond sur du gravier, tandis que la laitance des mâles est emportée par l'eau courante et ne vient en contact qu'avec une faible quantité des œufs pondus. D'où la stérilité des autres.

RÉSULTATS OBTENUS À LA PISCIFACTURE DE RESTIGOUCHE.

Il y a deux ans on mit quelques alevins de saumon à un demi-mille en amont de la piscifacture dans le petit ruisseau d'eau froide qui l'alimente. Or, en juin dernier, un nombre assez considérable de *parr,* âgés de près de deux ans, s'introduisirent dans la grande canalisation et parvinrent jusque dans le vivier de la piscifacture. Ces saumoneaux avaient environ 5 pouces de long et étaient déjà enclins à se rendre à la mer. Ceci prouve évidemment que les petits cours d'eau et les ruisseaux où abondent les insectes et une nourriture variée convenant au saumon peuvent très bien recevoir une partie des alevins que l'on destine au peuplement des eaux d'une région.

Autre exemple: il y a trois ans on mit quelques alevins de saumon dans un petit étang à Tide-Head. Cet étang est alimenté par un petit ruisseau d'eau froide, et il n'a pas plus d'un demi-arpent de superficie, non plus que de cours d'eau de décharge, le surplus de ses eaux s'échappant par le sol grâce à la nature poreuse de celui-ci. Jamais la profondeur de l'eau n'y dépasse deux ou trois pieds, et à certains endroits

existent des lits de matière végétale molle et blanche, de deux à trois pieds d'épaisseur, où fourmillent des insectes. Eh bien, il arrive que lorsque l'on visite cet étang on n'y voit parfois aucun poisson, car celui-ci se nourrit alors de la dite matière végétale blanche, ou se tient à l'abri des rayons trop chauds du soleil. D'autres fois, au contraire, on peut voir de 50 à 100 poissons dans l'étang. Les saumons dont nous parlons ici ont maintenant environ trois ans, près d'un pied de longueur et ils sont vraiment très beaux.

Quant aux alevins de truite saumonée que l'on a mis, de temps en temps, dans les eaux du grand lac Matapédia, on constate qu'ils y prospèrent. L'année dernière on a pris un nombre assez considérable de ces poissons, fort beaux, et dont d'aucuns pesaient jusqu'à trois ou quatre livres.

NOUVELLE ESPÈCE DE POISSON.

Il n'est pas douteux maintenant qu'il existe une très belle espèce de saumon dans la Restigouche qui n'y existait pas précédemment. C'est soit du saumon de la baie de Fundy, soit un métis de ce saumon avec le saumon de la Restigouche. Cette nouvelle espèce particulière de saumon fut constatée de façon notoire, l'année dernière, tant par les pêcheurs au filet que par ceux qui pêchent à la ligne. J'ai moi-même vu un nombre assez grand d'individus de cette espèce. Ce nouveau saumon est beaucoup plus court que celui de la Restigouche et sa tête aussi est plus courte que celle de ce poisson. Il est très large, épais et gras et, en général, pèse autant que le saumon de la Restigouche.

CE QU'IL EN ÉTAIT IL Y A TRENTE ANS, CE QU'IL EN EST AUJOURD'HUI.

Parfois nous entendons dire que le saumon il y a vingt à trente ans était aussi abondant que maintenant; cependant, cette affirmation n'est pas confirmée par les statistiques.

Ainsi, en 1882, les membres du club de saumon de la Restigouche ne prirent que 242 de ce poisson pesant en moyenne 13 livres. Depuis, les résultats obtenus s'améliorèrent graduellement, et c'est ainsi qu'en 1896, 14 ans après la date susdite, les membres du même club pêchèrent 1,376 saumons pesant 28,626 livres, ce qui donne un poids moyen de plus de 20 livres par poisson.

Citons des faits: un nommé Legion, écrivant à l'*Union Advocate,* le 21 mars 1881, de la Matapédia, affirme et défie qu'on le contredise, que: "En 1880, 67 pêcheurs à la ligne ne prirent que 130 saumons sur un parcours de rivière de 15 milles, comprenant les fameuses fosses Matapédia". Ce M. Legion dit, de plus, que: "Ces 130 saumons ne furent pas tous pêchés de façon illicite et que plusieurs d'entre eux furent mêmes achetés dans un établissement frigorifique de Campbellton, puis transportés à Matapédia et de là dans le bief aval de la rivière par des indiens. En même temps, les sportsmen qui se livraient à la pêche du saumon faisaient des gageures quant à celui d'entre eux qui prendrait le plus de saumons et le plus gros de ces poissons dans la journée. Or, si tel était l'état de choses constaté dans les rivières en 1880-81-82, il faut admettre que l'établissement de piscifactures a amené une grande révolution dans le monde piscicole. Car si les membres des petits clubs qui pêchent dans la rivière—notons qu'il y a douze ou plus de ces clubs, en outre du club "R. S."—ne prennent pas de 150 à 300 saumons durant la saison ils sont déçus et d'avis que, dans ces conditions de pêche au saumon, le jeu ne vaut pas la chandelle.

De toutes les années, 1906 fut celle qui jusqu'alors ait donné les pêches les plus fructueuses dans la rivière dont nous parlons. Cependant, depuis, il y eut des années tout aussi propices, et les années de mauvaise pêche dans ces eaux sont maintenant inconnues. Durant l'année dernière la pêche fut une des meilleures dont on ait souvenance. Les poissons pris étaient très grands et gras. En automne, dans certaines des grandes fosses du voisinage de Kedgewick, on put compter jusqu'à 1,000 saumons.

Il n'est pas douteux que la pêche de ce poisson, dans cette région, soit une de ses industries les plus précieuses. Du reste, la pêche industrielle est aussi une grande source de richesse pour la population de la baie des Chaleurs, c'est pourquoi je ne m'étonne pas que l'on dépense par an près de $750,000 pour protéger le poisson fluvial, payer des droits de location au gouvernement provincial, et entretenir les divers clubs de pêche de la rivière dont j'ai parlé.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

ALEX. MOWAT,

Officier des pêcheries.

PISCIFACTURE DE MIRAMICHI.

SOUTH-ESK, N.-B., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur les travaux accomplis à cette piscifacture durant l'année dernière.

Si l'on se rapporte à mon dernier rapport on voit que le 1er avril 1910, il y avait 1,804,000 œufs dans la piscifacture. Sur ce nombre 1,800,000 œufs donnèrent des alevins bien portants qui furent lâchés dans les cours d'eau suivants:—

Branche principale, nord-ouest de la Miramichi	600,000
Branche principale, sud-ouest de la Miramichi	200,000
Petite branche sud-ouest de la Miramichi	550,000
Rivière Sevogle	150,000
Rivière Renous	150,000
Rivière Barnaby	50,000
Rivière Napan	25,000
Millstream	50,000
Ruisseau de la piscifacture	25,000
Total	1,800,000

La mise à l'eau des alevins fut terminée le 5 juillet, dans tous les cours d'eau, les jeunes poissons se trouvant en très bon état et n'ayant nullement souffert de leur transport.

Toutes les rivières susmentionnées se jettent dans la Miramichi principale et dans la baie de Miramichi; c'est dire qu'elles appartiennent au régime principal du bassin de la Miramichi. La plus grande mise à l'eau des alevins se fait dans les principaux affluents que l'on remonte sur un long parcours pour y lâcher les jeunes poissons. C'est ainsi que dans la branche principale nord-ouest de la Miramichi on lâche les alevins sur un parcours d'environ cinquante milles. On empoisonne aussi de la même façon tous les autres affluents.

Durant l'été, après la mise à l'eau des alevins, on fit de grandes réparations au barrage du vivier d'approvisionnement. En effet, cette construction avait été fort endommagée par la glace et le flottage du bois à l'époque des crues de printemps. On y fit donc des réparations importantes, et on cimenta plusieurs fuites causées par la glace dans la conduite hydraulique d'alimentation. En outre, on blanchit les murs et les plafonds de la piscifacture et on passa une couche d'huile sur ses boiseries. Enfin, les bassins d'incubation et les autres récipients, ainsi que divers accessoires

furent peints, vernis et mis en état afin de pouvoir recevoir les œufs de poissons au cours de la prochaine saison de travail. J'ajouterai que l'on construisit neuf bachots destinés au transport des poissons reproducteurs, de l'endroit où on les pêche au vivier, et que les anciens bachots étaient complètement usés.

Vers la fin d'août on établit une clôture autour du vivier et on en dragua complètement le fond. Cette année on a encore amélioré l'outillage dont on se sert lorsqu'on manipule le poisson à l'époque du frai. Tous les accessoires furent aussi préparés de façon à donner les meilleurs résultats quant à la cueillette d'un grand nombre d'œufs, tout en évitant, autant que possible, les difficultés inutiles.

Le 5 septembre, les neuf dixièmes des filets dont dispose la piscifacture furent tendus pour prendre des saumons reproducteurs. Le 10 les premiers de ces poissons que l'on prit furent mis dans le vivier, et la pêche se poursuivit jusqu'au 28. En tout l'on captura 1,539 saumons, ce qui accuse une moyenne de 171 de ces poissons pour chaque poste de pêche durant les vingt jours que furent tendus les filets. Pendant ces opérations de pêche on libéra un nombre considérable de *grilse* dont il arriva parfois de prendre jusqu'à 200 d'un seul coup, pendant une marée. Les poissons reproducteurs furent mis en excellent état dans le vivier, sauf 14 qui reçurent de légères blessures au cours des opérations de pêche, etc., et, comme après quelques jours de captivité ces poissons blessés commencèrent à donner des signes de maladie, on les remit en liberté. Ceci réduisit à 1,525 le nombre de poissons reproducteurs qui se maintinrent en parfaite santé tant que dura leur séjour dans le vivier, où ils offraient le plus grand intérêt et une sorte de distraction aux nombreux visiteurs de la piscifacture.

L'extraction des œufs commença le 22 octobre et se termina le 11 novembre. Au fur et à mesure que l'on retirait le poisson du vivier on s'aperçut qu'il y avait beaucoup plus de femelles que d'habitude. En effet, sur le nombre total on comptait 965 femelles et 560 mâles. Bien que quelques très grands poissons figurassent dans ces nombres, en général leur taille ne dépassait pas une petite moyenne, chacun d'eux fournissant moins de 6,300 œufs. Tous ces poissons furent remis en liberté, bien portants, lorsque les opérations auxquelles on se livrait sur eux à la piscifacture furent terminées. En tout on recueillit 6,048,000 œufs. Le tableau suivant montre le nombre de poissons sur lesquels on opéra chaque jour:—

Dates.	Nombre de femelles ayant donné des œufs.	Nombre de mâles ayant donné de la laitance.	Nombre d'œufs recueillis.
22 octobre	74	43	483,000
24 "	52	31	343,000
25 "	68	40	395,500
26 "	60	36	441,000
27 "	59	35	349,500
28 "	80	48	500,000
29 "	73	40	420,000
31 "	60	36	417,000
1er novembre	60	38	410,000
2 "	64	39	450,000
3 "	39	20	256,000
4 "	68	39	372,000
5 "	72	42	392,000
8 "	61	35	337,500
10 "	35	18	229,500
11 "	40	20	252,000
Totaux	965	560	6,048,000

Conformément aux ordres reçus, dès la récolte des œufs provenant des poissons dans le vivier, il en fut transporté aux piscifactures de l'étang de Kelly, I.-P.-E., et de Windsor et Bedford, N.-E., par les employés chargés de ces piscifactures qui étaient

venus les chercher. Quant au reste des œufs disponibles, ils furent placés dans la piscifacture même. Lorsque ces œufs atteignirent la période de développement qui permet d'y constater la présence de l'embryon, il en fut expédié une quantité à Ottawa. Le détail suivant montre quel fut le nombre d'œufs distribués à chaque piscifacture:—

Etang de Kelly, I.-P.-E. (expédié le 1er novembre).. ..	1,300,000
Piscifacture de Bedford, N.-E. (expédié le 3 novembre)..	1,005,000
Piscifacture de Windsor, N.-E. (expédié le 8 novembre)..	1,020,000
Piscifacture d'Ottawa (expédié le 8 mars)..	500,000
Restèrent à la piscifacture de Miramichi..	2,223,000
Nombre total des œufs recueillis..	6,048,000

J'ajouterai que les employés chargés des piscifactures auxquels il fut remis des œufs m'ont, par la suite, fait rapport que ceux qui leur furent expédiés parvinrent à destination en bon état et qu'apparemment ils étaient appelés à produire de beaux alevins. Jusqu'à cette date les pertes subies dans cette piscifacture n'ont pas dépassé cinq pour cent, et comme l'incubation est assez avancée, sans que rien ne laisse à désirer, on peut s'attendre à l'éclosion d'un grand nombre d'alevins, dont environ 2,100,000 seront mis à l'eau cette année.

En terminant, je ferai remarquer que les travaux poursuivis durant l'année dernière à la piscifacture ont donné les résultats les plus satisfaisants. Nombre de personnes ont visité la piscifacture et le vivier, s'y intéressant beaucoup et se rendant compte des efforts que l'on fait afin que l'aquiculture entreprise profite aux pêcheries de saumon des eaux de la région.

Et, comme la pêche reste tout aussi bonne que par le passé, et que le saumon abonde toujours dans les rivières et la baie, l'industrie de la pêche n'a pas ralenti son activité. C'est pourquoi il y a quelque satisfaction à s'efforcer d'améliorer cet état de choses ou, au moins, à maintenir le degré actuel d'efficacité auquel est parvenu la piscifacture.

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
ISAAC SHEASGREEN,
Employé chargé de la piscifacture.

PISCIFACTURE DE LA RIVIERE SAINT-JEAN.

GRAND-FALLS, N.-B., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre ci-après un rapport sur les travaux auxquels on s'est livré dans cette piscifacture durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

Durant l'automne de 1909 nous avons reçu du vivier de la Petite rivière Saint-Jean, N.-B., 2,163,000 œufs de saumon qui, après incubation, produisirent 2,050,000 alevins qui ont été mis à l'eau dans les localités citées ci-dessous.

De plus, nous avons mis 50,000 alevins de truite saumonée dans le lac Skiff, ce qui porte à 2,100,000 la mise à l'eau totale des alevins durant la saison.

SAUMON.

Lac Skiff..	100,000
Rivière Shogomoc..	100,000
Rivière Magoguadoric..	100,000
Rivière Tobique..	200,000
Rivière du Saumon..	200,000
Rivière Saint-Jean..	1,350,000
	2,050,000

TRUITE SAUMONÉE.

Lac Skiff.. 50,000

Le moment auquel eurent lieu les envois d'alevins et leur mise en pleine eau étant survenu une quinzaine plus tôt que d'habitude, nous profitâmes de la fraîcheur du temps et il ne survint presque aucune perte dans les envois des jeunes poissons.

Conformément au désir de votre département la majeure partie des alevins de saumon fut mise à l'eau dans la rivière Saint-Jean.

Qu'il me soit permis de suggérer qu'au cours de la prochaine saison on mette dans la rivière Tobique une plus grand nombre d'alevins de saumon que pendant les années précédentes. Les pêcheurs à la ligne et les gardes disent que la pêche a été exceptionnellement bonne l'année dernière dans la Tobique.

Durant l'automne dernier nous avons mis dans la piscifacture 3,745,000 œufs de saumon provenant du vivier de la Petite rivière Saint-Jean, N.-B.

Le 24 octobre, je me rendis à Saint-Jean, y restai jusqu'au 31 du même mois et revins à cette date à la piscifacture avec 1,500,000 œufs qui furent placés dans les auges dans d'excellentes conditions.

Lorsque je me trouvais au vivier de la Petite rivière on me donna toutes les facilités possibles de me familiariser avec les opérations concernant la récolte des œufs et leur fécondation artificielle. C'est dire que le personnel de cet établissement et ceux de ses employés qui manipulaient les reproducteurs firent montre à mon égard de la plus grande courtoisie.

Le 9 novembre, je reçus le reste des œufs et quittai Saint-Jean en emportant 2,245,000 œufs mis dans neuf caisses. Dans la soirée même ces œufs furent placés dans les auges qu'ils remplirent complètement, la piscifacture se trouvant contenir tous les œufs que l'on peut y traiter.

Il est à remarquer que le nombre d'œufs qui vient d'être cité est le plus grand qui se soit jamais trouvé en même temps dans cette piscifacture. En effet, jamais auparavant elle n'avait contenu plus de 2,768,000 œufs. Cette abondance exigera que l'on prenne les plus grands soins pour empêcher qu'à leur éclosion les alevins ne s'écrasent entre eux dans les auges, tant ils y fourmilleront. Cependant, comme nous avons l'intention d'installer quelques nouveaux bassins pour remédier à cet état de choses, nous pensons surmonter, en grande partie, les difficultés qu'il offrira.

En outre des œufs de saumon dont il vient d'être question, le 3 mars je reçus 200,000 œufs de saumon des lacs (*land-locked salmon*), provenant de la piscifacture officielle d'Oquodossoc, Etat du Maine. Les alevins qui proviendront de ces œufs seront mis à l'eau dans le lac Magoguadoric, N.-B.

Ces œufs sont parvenus à cette piscifacture en excellent état. Ils étaient très gros, du plus bel aspect, et portaient le nombre total des œufs à la piscifacture cet hiver à 3,945,000, c'est-à-dire à bien près de 4,000,000 comme on voit.

Le froid intense de cet hiver a été cause que parfois il nous fut difficile d'empêcher l'eau de geler dans la piscifacture. Cependant, nous n'avons pas eu à nous plaindre de notre conduite hydraulique d'alimentation, et tout semble indiquer que durant la saison actuelle l'établissement produira le plus grand nombre d'alevins encore produit dans une année.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

F. J. McCLUSKEY,

Employé chargé de la piscifacture.

VIVIER DE SAINT-JEAN.

SAINT-JEAN, N.-B., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre ci-après mon rapport annuel sur les travaux de pisciculture auxquels je me suis livré l'année dernière. Bien que nous n'ayons pas disposé d'autant de poissons reproducteurs que nous le souhaitions, nous n'en avons pas moins obtenu de bons résultats étant donné le nombre de poissons soumis aux manipulations habituelles. C'est dire que les résultats obtenus à la suite des travaux effectués du 23 mai au 17 novembre paraîtront satisfaisants à votre département, je l'espère. Le 23 mai, je reçus ordre de préparer le vivier de façon à pouvoir entreprendre les travaux de la saison. Je commençai immédiatement à mettre tout en ordre et moins de dix jours après, c'est-à-dire le 5 juin, les premiers reproducteurs se trouvaient dans le vivier. Malheureusement, cependant, nous n'avions pas été prêts à temps pour pouvoir prendre du poisson de reproduction au moment où, très de bonne heure, il remonta cette année les cours d'eau. Car, ce tout premier passage du saumon a été cette année le plus abondant que j'aie encore vu ici. C'est ainsi que durant les trois jours qui précédèrent les débuts de nos travaux, on aurait pu prendre 400 poissons dans les nasses de Navy-Island qui sont, pour la plupart, ce que nous appelons des nasses de marées ou de crues parce qu'elles permettent de faire les meilleures pêches au moment des plus hautes eaux. Je ferai remarquer que durant le mois de mai les pêcheurs de l'alose et du gasparot ont pris plus de saumons dans leurs filets qu'ils n'en prirent tous ensemble durant les quatre années précédentes. C'est pourquoi je conseille vivement au département de faire commencer, de bonne heure en mai, les travaux auxquels nous nous livrons ici, et ce, afin que nous puissions profiter du premier passage du saumon. Actuellement, nous dépendons presque entièrement des nasses de marées pour nous procurer des reproducteurs, ceci parce que les nouveaux travaux d'amélioration du port ont fait disparaître six de nos meilleures installations de pêche ou nasses (*weirs*). Toutefois, durant notre première journée de pêche, nous capturâmes 44 saumons, et à la suivante 84. Par la suite, et jusqu'à la fin de la saison, nos captures quotidiennes furent loin d'être aussi importantes, sauf les 13 et 14 juin, dates auxquelles nous prîmes respectivement 96 et 97 saumons reproducteurs.

Le temps fut très beau durant la saison, ce qui nous permit de mettre du poisson dans tous les viviers tous les jours, à une ou deux exceptions près. Cependant, la grande sécheresse et la grande chaleur que ne mitigèrent que peu ou point de pluie furent cause que nous perdîmes un certain nombre de poissons. Comme d'habitude, nous congédiâmes le personnel chargé de la capture des reproducteurs aussitôt que nous eûmes fini de pêcher ceux-ci, mais ces hommes furent repris dès qu'en automne nous recommençâmes les travaux.

Je suis heureux de vous informer que durant toute la durée des opérations, le personnel, sans exception, fit preuve de la plus grande attention et des qualités voulues, chacun faisant de son mieux pour faciliter l'obtention de bons résultats tout en partageant ma responsabilité. Ce fut vers le 14 octobre que commença la manipulation du poisson et l'extraction de ses œufs. Il nous avait fallu environ 10 jours pour nous préparer à ces travaux dont les opérations préliminaires consistaient à enlever les écrans et à mettre dans le vivier les radeaux et les abris où l'on recueille les œufs. Le 24 octobre, nous manipulâmes 60 femelles pour en extraire les œufs. Elles nous en donnèrent environ 540,000. Cette manipulation des femelles prit fin le 7 novembre au moment où elles nous avaient donné, au nombre de 1,100, le joli total de 7,617,000 œufs. Ci-joint, je donne un état qui montre la

quantité d'œufs recueillis et fécondés chaque jour, et aussi les localités où ils furent délivrés, des remarques sur leur état, etc.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

F. FRED. BELYEA,
Employé chargé du vivier.

RELEVÉ des travaux effectués au vivier de Saint-Jean durant la saison de 1910.

Dates.	Nombre de femelles ayant donné des œufs.	Nombre de mâles ayant donné de la laitance.	Poids moyen.	Nombre d'œufs recueillis.	Remarques.
24 octobre	60	40	13½	540,000	50 pour cent, à maturité.
25 "	54	30	"	486,000	" "
26 "	73	36	"	657,000	" "
27 "	73	36	"	657,000	80 pour cent "
28 "	68	34	"	612,000	" "
29 "	82	41	"	738,000	" "
31 "	64	32	"	576,000	" "
1er novembre. .	100	50	"	900,000	95 pour cent du poisson, à maturité.
2 " ..	96	48	"	864,000	" "
3 " ..	48	24	"	432,000	" "
7 " ..	12	6	"	108,080	Non mûr.
	730	377	.....	6,570,000	4 poissons devenus inutilisables, un stérile
			Plus . . .	47,000	
			Total.. .	6,617,000	20 poissons de 20 livres. 5 poissons de 30 livres.

NOTE—Etant donné le manque de mâles, quelques-uns de ceux dont il s'agit ci-dessus furent utilisés deux fois. Dans les chiffres ci-dessus figurent les *grilse*.

On a mis les alevins à l'eau aux endroits suivants:—

Grand-Falls.	3,745,000
Gaspé.	2,130,000
Restigouche.	448,000
Ottawa.	294,000
Total.	6,617,000

ETABLISSEMENT DE SHEMOGUE POUR LA REPRODUCTION ARTIFICIELLE DU HOMARD.

CAP-BALD, N.-B., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon huitième rapport annuel sur les travaux exécutés à l'établissement de reproduction artificielle du homard, de Shemogue, qui m'est confié.

Ce fut le 1er juin 1910, premier jour de la saison des travaux à l'établissement de Shemogue, que les pêcheurs de homards apportèrent à terre les premiers de ces crustacés. Durant la saison le bateau chargé de la récolte des œufs à l'ouest de l'établissement y apporta 55,000,000 d'œufs ; tandis que celui chargé du même service à l'est de l'établissement n'en apporta que 35,000,000.

En outre, nous reçûmes 16,000,000 d'œufs de la fabrique de la pointe Amost, ce qui porta à 106,000,000 le nombre d'œufs que nous plaçâmes dans les récipients qui leur sont destinés dans l'établissement de Shemogue.

Ces œufs étaient dans de parfaites conditions et comme aucune tempête ne vint nous déranger dans nos travaux, ils parvinrent heureusement à éclosion, ce qui nous permit de mettre en eau libre 85,000,000 de jeunes homards dans le voisinage de l'établissement. Les premières manifestations d'éclosion chez les œufs mis dans les incubateurs eurent lieu le 6 juin. Quant à la mise à l'eau des tout jeunes homards, elle commença le 14 juillet, et fut poursuivie sans interruption jusqu'au 22.

Qu'il me soit de nouveau permis de suggérer que l'on affecte un autre bateau à la récolte des œufs à l'est du cap Tormentine où les fabriques de conserves de homards se livrent à leur industrie sur une grande échelle.

On a visé à la plus grande économie au cours des opérations de la saison à l'établissement de Shemogue et, à la fin de celle-ci, toutes les machines et accessoires de l'établissement furent nettoyés et mis de côté en bon ordre, pour pouvoir servir de nouveau durant les travaux de la prochaine saison.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

N. S. LEBLANC,
Employé chargé de l'établissement de Shemogue.

ETABLISSEMENT DE SHIPPEGAN POUR LA REPRODUCTION ARTIFICIELLE DE HOMARD.

SHIPPEGAN, N.-B., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon huitième rapport annuel sur les travaux exécutés à l'établissement de Shippegan durant l'année 1910.

Vers le 28 avril l'établissement se trouvait prêt à commencer ses travaux. Cependant, comme survint une tempête qui retarda la récolte des œufs de homard, ces travaux ne débutèrent réellement que le 2 mai. Par deux fois nous remplîmes 100 bocaux, ce qui porta à 324 bocaux d'œufs le nombre de ces récipients dont nous eûmes à nous occuper pendant la saison.

Comme il nous fut impossible de nous servir de la chaloupe à gazoline, deux hommes en charrette furent chargés de la récolte des œufs le long de la côte. L'un, à cet effet, parcourut une distance de huit à neuf milles à l'est du havre, et reçut les œufs recueillis à huit fabriques; l'autre reçut ceux provenant de trois fabriques à l'ouest du havre, et parcourut pour cela une distance de quatre à cinq milles. Les fabriques livrèrent les œufs de homard à intervalles réguliers et ils furent reçus en bon état à l'établissement. Au total il y parvint 143,000,000 d'œufs qui permirent de mettre à l'eau plus de 95,000,000 de jeunes homards vigoureux.

Ce fut le 14 juin que les premières manifestations d'éclosion se produisirent dans les bocaux de l'établissement; le lendemain vit naître un très grand nombre de jeunes homards. Aussi, dès le 19 de ce même mois dûmes-nous commencer à mettre à l'eau de ces jeunes crustacés qui fourmillaient dans nos bassins. Cette mise à l'eau se poursuivit sans interruption jusqu'au 15 juillet.

Dès le 20 juillet, la machine fut inspectée et mise en bon ordre ainsi que tous les accessoires de l'établissement. En outre, comme la mer empiétait sur plusieurs points de la côte voisins de l'établissement, on y fit quelques réparations pour enrayer l'action

des flots. Enfin, depuis, on a repeint les réservoirs et on s'est livré à quelques autres petites réparations indispensables.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

SABASTIEN SAVOY,

Employé chargé de l'établissement de Shippegan.

PISCIFACTURE DE L'ETANG DE KELLY.

ETANG DE KELLY, I.P.-E., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur les travaux de la piscifacture de l'étang de Kelly exécutés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

Le 1er avril 1910, l'éclosion des œufs de saumon était terminée, les alevins très bien portants et ceux de truite prêts à être mis à l'eau. Cependant, à cause du mauvais état des chemins la mise à l'eau ne put guère commencer avant le 14 avril et se terminer le 23. Le 11 mai commença la mise à l'eau des alevins de saumon qui se termina le 30 mai.

Le 28 octobre, je me rendis à Miramichi et en revins le 1er novembre, rapportant 1,300,000 œufs de saumon qui furent mis le 2 dans les bassins de la piscifacture. Ces œufs étaient en excellent état. Aussi après avoir été triés deux fois ne nous donnèrent-ils plus aucun souci, le nombre de ceux qui se gâtèrent ayant été insignifiant.

La température de l'eau dans la piscifacture ne dépassa pas une moyenne de 37 degrés et dès le 29 décembre nous pûmes constater que certains œufs étaient embryonnés. L'éclosion commença le 14 janvier et le 28 février elle était complètement terminée.

Je suis heureux de vous informer que les rivières où j'ai mis des alevins de saumon contiennent maintenant de grandes quantités de saumoneaux, ceci tout spécialement quant aux rivières Morell, Winter et Migell. Dans la rivière du Nord où, précédemment, on ne voyait jamais un saumon on en a pris un de sept livres durant la dernière saison, et au printemps et à l'automne un nombre assez considérable de ces poissons se sont rendus dans cette rivière pour y frayer.

Ruisseau de Wright, comté de Queens	10,000
Ruisseau de Gates, comté de Queens	10,000
Ruisseau de Sentner, comté de Queens	10,000
Ruisseau de Crosby, comté de Queens	10,000
Ruisseau de Curtis, comté de Queens	10,000
	50,000

On a mis à l'eau des alevins de saumon dans les rivières suivantes::—

Winter, comté de Queens	432,000
Clyde, comté de Queens	72,000
Nord, comté de Queens	72,000
Noire, comté de Queens	72,000
Dunk, comté de Prince	72,000
Murray, comté de Kings	72,000
Migell, comté de Kings	72,000
Morell, comté de Kings	288,000
	1,152,000

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. W. HOLROYD,

Employé chargé de la piscifacture.

ETABLISSEMENT DE LA POINTE BLOCK-HOUSE POUR LA REPRODUCTION ARTIFICIELLE DU HOMARD.

POINTE BLOCK-HOUSE, I. P.-E., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur les travaux de l'établissement de la pointe Block-House, du havre de Charlottetown, pour la saison 1910. Au début de cette saison les homards œuvés abondèrent et on en captura un grand nombre tous les jours. Cependant, comme des tempêtes se succédèrent au commencement de juin, et que l'établissement dont je parle est exposé à l'inclémence des éléments, il advint que de la vase, des algues lamellaires et du varech pénétrèrent dans les bocaux par le tuyau d'aspiration, ce qui abîma considérablement les œufs.

En outre, comme à cause du mauvais temps, les fabriques fermèrent leurs portes, il ne fut plus recueilli d'œufs après le 23 juin, et dès le 28 du même mois la mise à l'eau des jeunes homards était terminée. Pendant la saison on mit à l'eau, au total, environ 56,000,000 de jeunes homards.

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
A. W. HOLROYD,
Employé chargé de l'établissement de la pointe Block-House.

ETABLISSEMENT DE GEORGETOWN POUR LA REPRODUCTION ARTIFICIELLE DU HOMARD.

GEORGETOWN, I. P.-E., le 15 juillet 1910.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le second rapport annuel sur les travaux exécutés, sous ma direction, à l'établissement de Georgetown, I.-P.-E., pour la reproduction artificielle du homard.

Les opérations commencèrent le 5 avril, et le 2 mai, après avoir tout mis en bon état dans l'établissement, je récoltai 4,000,000 d'œufs que je mis dans des bocaux. A ce moment, je commençai à faire manœuvrer la pompe. La cueillette des œufs fut poursuivie jusqu'au 5 juillet, alors que j'avais à ma disposition 116,000,000 d'œufs de homard. Le 11 juin, j'aperçus les premiers jeunes individus de cette espèce dans les auges où l'on attendait leur venue. L'éclosion se continua abondamment jusqu'au 12 juillet, date à laquelle j'avais déjà mis à l'eau 109,000,000 de jeunes homards bien portants. Je ferai remarquer que cette mise à l'eau fut faite sur les points où l'on avait capturé les homards reproducteurs, c'est-à-dire entre le cap à l'Ours et Souris Durant la saison prohibée de la pêche du homard le gouvernement a fourni des mannes destinées à contenir les œufs des homards œuvés en attendant l'arrivée des bateaux chargés de la récolte des œufs. Aussi, je dois dire que l'établissement à la tête duquel je suis a dû en grande partie les bons résultats qu'il a obtenus durant cette saison au fait que l'on disposait des dites mannes. En effet, grâce à leur emploi, j'ai reçu les œufs à l'établissement dans d'excellentes conditions et ce après trois ou quatre heures seulement qu'ils avaient été enlevés aux homards. C'est pourquoi je conseille vivement que l'on ne se départisse pas de cette façon de procéder.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
JOHN C. McDONALD,

PISCIFACTURE DE TADOUSSAC.

TADOUSAC, le 22 août 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon premier rapport (en même temps le vingt-sixième et dernier de mon père) sur les travaux exécutés à la piscifacture de Tadoussac durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

Au commencement du mois d'avril 1910, à la demande de mon père, j'ai transporté 360,000 œufs de saumon dans de la ouate et de la mousse à la piscifacture du Portage, Sainte-Marguerite. Pour ce transport, je me servis de voitures à ressorts jusqu'au Château, et comme le chemin se termine là, j'engageai des hommes pour le transport des caisses d'œufs qu'ils devaient rendre à destination en se servant de raquettes et de toboggans sur une distance de sept milles. Dès notre arrivée après avoir arrosé les œufs nous les plaçâmes dans les auges qui avaient été préparées à cet effet où nous constatâmes qu'ils se trouvaient en aussi bon état que nous les avions vus à Tadousac qui était pourtant à 30 milles de là.

Les jours suivants j'emballai 900,000 œufs et les transportai à la piscifacture des Bergeronnes. Leur éclosion se produisit vers le 10 mai et à la fin de juin on avait mis à l'eau les alevins provenant de ces œufs dans les eaux des lacs Long, Gobeil, Croche et Caribou. Pour effectuer cette mise à l'eau nous nous servîmes de grands bateaux pouvant contenir 10 récipients à la fois. Quant au reste des alevins que nous avions gardés à la piscifacture, nous les transportâmes à bord d'un navire de la compagnie Richelieu.

La mise à l'eau des alevins eut lieu dans les eaux suivantes:—

Rivière Jacques-Cartier	100,000
Rivière Saint-Jean	75,000
Rivière à Mars	50,000
Rivière Malbaie	30,000
Piscifacture des Bergeronnes	900,000
Rivière de la piscifacture du Portage	360,00
	1,515,000

Comme cela se fait d'habitude au commencement de mai nous tendîmes nos filets: d'abord dans le Saint-Laurent à la pointe Rouge, ensuite dans le Saguenay à l'Anse-à-la-Barque.

Durant les mois de mai, juin et juillet, nous capturâmes 330 saumons reproducteurs (208 femelles et 122 mâles) que nous gardâmes dans le vivier jusqu'au 20 octobre.

Ces poissons nous donnèrent 2,304,000 œufs, durant la saison du frai, que nous plaçâmes dans les bassins d'incubation. Sur ce grand nombre d'œufs une très petite quantité seulement se gâtèrent et, comme le froid commença à se faire sentir dès le début de novembre, nous n'eûmes aucunes difficultés à nettoyer les œufs, attendu que la glace qui se forma sur les lacs empêcha l'eau de se troubler. J'ajouterai ici que le nouveau barrage construit dans les eaux du vivier a rendu les meilleurs services, du fait qu'il y a maintenu les eaux à un niveau plus élevé et que partant elles restèrent plus fraîches durant l'été, ce dont le saumon a profité. Mon père étant mort le 20 mars dernier, comme il y avait sept ans que je l'aidais à la piscifacture, je pris charge de cet établissementt.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. N. CATELLIER,

Employé chargé de la piscifacture.

PISCIFACTURE DE GASPE.

GASPÉ, QUÉ., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—Ci-après j'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur les travaux exécutés à la piscifacture de saumon de Gaspé durant la dernière saison.

L'éclosion se produisit le printemps dernier plus tôt que de coutume, ceci à cause d'un hiver très doux auquel succéda un printemps hâtif. Cependant, des pluies et des orages continuels ayant considérablement gonflé les rivières, je ne pus guère y mettre d'alevins avant le 4 juillet, c'est-à-dire à peu près à l'époque ordinaire. La mise à l'eau des alevins qui se poursuivit dans les meilleures conditions prit fin le 27 juillet. Chaque jour l'un des fonctionnaires de la piscifacture assistait à la mise à l'eau des alevins qui furent lâchés dans les eaux suivantes:—

Rivière Saint-Jean (Douglastown)	567,000
Rivière York	630,000
Rivière Dartmouth	648,000
Total	1,845,000

Je suis heureux de vous informer que grâce à la grande quantité d'alevins que l'on met chaque année dans ces rivières le poisson y abonde. C'est pourquoi sans doute, au cours de l'été dernier, des pêcheurs à la mouche et au filet firent de fructueuses pêches.

Le 27 octobre ayant reçu des instructions de M. Belyea je partis pour Saint-Jean, et le jeudi 3 novembre j'étais de retour rapportant 10 caisses d'œufs en parfait état, que nous mîmes immédiatement dans les auges où nous nous empressâmes de les nettoyer.

Ces œufs se sont parfaitement conservés pendant l'hiver. Ils fourniront un bon pourcentage d'alevins de saumon. Mais apparemment, à cause du froid et du retard de la saison, leur éclosion ne se manifestera pas aussi vite ce printemps que par le passé.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
R. C. LINDSAY,
Employé chargé de la piscifacture.

PISCIFACTURE DE MAGOG.

MAGOG, P. Q., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—En vous transmettant mon rapport annuel sur les travaux exécutés par la piscifacture de Magog durant la saison de 1910-11, je suis heureux de vous informer qu'en novembre 1910, nous avons recueilli, dans d'excellentes conditions, 650,000 œufs de truite grise dans le lac Memphremagog.

Sur ces œufs 350,000 furent envoyés à la piscifacture du lac Lester, et 250,000 furent gardés dans l'établissement de Magog.

En février 1911, je reçus 1,000,000 d'œufs de truite saumonnée de la piscifacture de Wiarton; 100,000 œufs de saumon de l'Atlantique, et 50,000 œufs de truite mouchetée de la piscifacture d'Ottawa.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
A. L. DESEVE,
Employé chargé de la piscifacture.

Les alevins des diverses espèces, provenant de la piscifacture de Magog, furent mis à l'eau comme suit en 1910:—

TRUITE MOUCHETÉE.

Lac Brunelle	2,000
Petit Ruisseau	4,000
Rivière Tomofobia	15,000
Etang Cookshire	10,000
Lac Cliff	15,000
Etang Otter	5,000
Lac Lester	50,000
	101,000

TRUITE SAUMONÉE.

Lac Joseph	20,000
Lac Selby	10,000
Lac Maheux	15,000
Rivière Bécancourt	20,000
Lac Abénaqui	10,000
Etang Smooth	45,000
Lac Moffat	20,000
Etang Otter	15,000
Rivière Noire	20,000
Sainte-Hénédine	15,000
Lac Massawippi	75,000
Lac Brome	75,000
Lac Petit-Magog	40,000
Etang Key	40,000
Etang Meig	15,000
Lac Memphremagog	250,000
Lac Lester	110,000
Lac Orford	15,000
	810,000

TRUITE GRISE.

Lac Mégantic	75,000
Lac Memphremagog	125,000
	200,000

SAUMON DE L'ATLANTIQUE.

Lac Lester	60,000
Lac Memphremagog	30,000
Lac Selby	5,000
	95,000

PISCIFACTURE DU LAC TREMBLANT.

LAC TREMBLANT, P. Q., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—Ci-joint j'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel sur les travaux exécutés par la piscifacture du lac Tremblant durant la saison 1910-11.

Le 1er avril 1910 il y avait dans les incubateurs 800,000 œufs de truite saumonée, 110,000 de truite mouchetée et 50,000 de saumon de l'Atlantique. Tous ces œufs parvinrent à éclosion durant la dernière partie d'avril et au début de mai.

Les alevins de truite saumonée furent mis à l'eau dans les lacs: Debite, Guesthier, Carré, Sarazin, Des Sables, En Cœur, A la Truite, Masson et Tremblant.

Ceux de truite mouchetée furent mis dans les eaux des lacs: Noir, Castor, Grand, De la Brume, Chatillon, Cornu, Sauvage, Simon des Trois-Montagnes et Tremblant.

Tous les alevins de saumon de l'Atlantique furent lâchés dans le lac Tremblant.

Le 19 novembre 1910, je reçus de Wiarton, Ont., 800,000 œufs de truite saumonée.

Le 24 février 1911, je reçus de Wiarton, Ont., 250,000 œufs de truite saumonée.

Le 11 mars 1911, je reçus d'Ottawa, Ont., 75,000 œufs de saumon de l'Atlantique.

Le 11 mars 1911, je reçus de la rivière Bark 50,000 œufs de truite mouchetée.

Le 11 mars 1911, je reçus d'Ottawa, Ont., 400,000 œufs de truite saumonée.

Le 27 mars 1911, je reçus d'Ottawa, Ont., 100,000 œufs de saumon de l'Atlantique.

Tous ces œufs sont maintenant dans les incubateurs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

S. J. WALKER,

Chargé par intérim de la piscifacture.

PISCIFACTURE DE SAINT-ALEXIS.

SAINT-ALEXIS DES MONTS, P. Q., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—Ci-joint j'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur les travaux exécutés à la piscifacture de Saint-Alexis durant l'exercice clos à cette date.

Le tableau ci-dessous donne les localités où l'on a lâché des alevins durant le printemps de 1910:—

TRUITE MOUCHETÉE.

Le 10 mai.	—Lacs Shawenegan	20,000
" 12 "	—Chaîne des Trois-Lacs	35,000
" 13 "	—Lac Lambert	30,000
" 14 "	—Lac Bob	25,000
" 16 "	—Lac Wapizagonke	20,000
" 19 "	—Lacs Perthuis	20,000
" 21 "	—Lac Beauchemin	30,000
" 23 "	—Lac Paille	25,000
" 24 "	—Lacs Mastigouche	40,000
" 25 "	—Lac Ferron	10,000
" 26 "	—Lac Grand	30,000
" 27 "	—Lac Plante	30,000
" 28 "	—Lac des Trois-Lacs	30,000
" 30 "	—Lac Simpson	25,000
" 31 "	—Lac Morin	30,000
	Total	400,000

SAUMON DE L'ATLANTIQUE.

Le 1 juin.	—Lac Milina	5,000
" 2 "	—Lac la Pêche	20,000
" 4 "	—Lac Ferron	10,000
" 6 "	—Lac Simpson	5,000
" 14 "	—Lac Wapizagonke	5,000
" 14 "	—Lac à L'Isle	5,000
	Total	50,000

Durant l'automne de 1910 nous avons recueilli au total 400,000 œufs de truite mouchetée de plus que l'année précédente, soit 1,100,000. Sur ces œufs 625,000 furent remis à l'inspecteur des piscifactures pour être mis dans les incubateurs d'autres établissements, ce qui laissait dans celui-ci environ 475,000 œufs de truite mouchetée.

Au cours de l'hiver dernier la piscifacture d'Ottawa m'a envoyé: 100,000 œufs de saumon de l'Atlantique; 50,000 œufs de truite saumonée, et 50,000 œufs de truite arc-en-ciel.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOSEPH ELLIOT,

Employé chargé de la piscifacture.

PISCIFACTURE DU LAC LESTER.

BALDWIN'S-MILLS, QUÉ., le 31 mars 1911

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur les opérations de la piscifacture du lac Lester durant l'exercice qui vient de se terminer. Dans les eaux ci-dessous désignées j'ai fait lâcher, dans d'excellentes conditions:—

ALEVINS DE TRUITE MOUCHETÉE.

Le 11 juin.—Etang de Searle, Stanstead	5,000
" 11 " —Etang Peasley, Stanstead	5,000
	10,000

Digitales mises à l'eau en octobre et novembre:—

TRUITE MOUCHETÉE.

Geo. M. Stearns, lac Mégantic	3,000
Club de protection des lacs, lac Brome	2,000
Rivière Tomifobia, île Rock	3,000
Ruisseau Baldwin, Coaticook	1,500
	9,500

SAUMON DE L'ATLANTIQUE.

Lac Oxford	5,000
Lac Massawippi	20,000
Lac Brome	5,000
Lac Brompton	5,000
Lac Magog	10,000
Lac Mégantic	5,000
	50,000

TRUITE GRISE.

Lac Oxford	11,000
Lac Massawippi	127,000
Lac Brome	12,000
Lac Brompton	15,000
Lac Magog	100,000
Lac Mégantic	10,000
	275,000

TRUITE SAUMONÉE.

Lac Massawippi	39,000
Lac Brome	5,000
Lac Brompton	4,000
Lac Magog	40,000
Lac Mégantic	5,000
	93,000

RÉCAPITULATION.

Alevins de truite mouchetée	10,000
Digitales de truite mouchetée	9,500
Digitales de saumon de l'Atlantique	50,000
Digitales de truite grise	275,000
Digitales de truite saumonée	93,000
Lâcher total	437,500

En outre des jeunes poissons du tableau ci-dessus, nous disposons encore dans nos viviers de:—

Digitales de saumon de l'Atlantique (1 an)	5,000
Digitales de truite saumonée (1 an)	7,000
	12,000

ŒUFS REÇUS POUR FINS DE PISCICULTURE.

Le 16 novembre 1910.—De A. L. Desève, de la piscifacture de Magog—Truite grise	350,000
Le 11 mars 1911.—De A. L. Desève, de la piscifacture de Magog—Saumon de l'Atlantique	100,000
Le 11 mars 1911.—De A. L. Desève, de la piscifacture de Magog—Truite saumonée	300,000
	750,000

Tous ces œufs nous parvinrent en bon état, il ne s'en perdit que peu, et le reste se trouve dans les incubateurs de la piscifacture.

Je suis heureux de signaler que les travaux de piscifacture se poursuivent avec le plus grand succès dans les Cantons de l'Est.

Les clubs de pêche et de chasse de cette région, sont en effet enthousiasmés de l'agréable sport que leur fournit la pêche durant l'année dernière dans les lacs de cette partie du pays. Car on a commencé à se rendre compte de ce que les autorités ont fait en faveur de la pêche.

Dans le lac Massawippi les truites saumonées ont atteint une forte taille depuis cinq ou six ans. On doit en remercier, en grande partie, les amateurs qui pêchent dans ce lac, parce qu'ils font tout leur possible pour y améliorer les conditions d'existence du poisson.

C'est aussi avec plaisir que je cite une des nombreuses remarques flatteuses faite à l'adresse de M. Hans, garde-chasse et garde-pêche de Massawippi qui, m'a-t-on dit est: "Un fonctionnaire excellent qui aime à obliger le public et dont le zèle envers ses devoirs joint à l'aide des intéressés ne peut que profiter au succès de la pisciculture locale".

Enfin, je crois que les belles pêches que l'on fait dans nos lacs, nos cours d'eau et nos étangs sont dues à la grande quantité de digitales qu'on y lâche; attendu que les digitales sont miuex doués pour se rattacher à l'existence que les alevins. C'est pour-

quoi je suis d'avis que l'on devrait conserver les alevins dans les piscifactures jusqu'à ce qu'ils deviennent des digitales.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

W. G. BELKNAP,
Employé chargé de la piscifacture.

ETABLISSEMENT DE PORT-DANIEL POUR LA REPRODUCTION ARTIFICIELLE DU HOMARD.

PORT-DANIEL-OUEST, P. Q., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre ci-après un rapport sur les travaux exécutés à l'établissement de Port-Daniel-Ouest durant la saison de 1910, première de son existence.

Les machines envoyées de Gaspé n'étant parvenues que tardivement à l'établissement et quelques difficultés ayant surgi quant à leur installation, les travaux ne durèrent que peu de temps.

Le 16 juin nous commençâmes à recueillir des homards œuvés que nous mîmes dans un wagon de chemin de fer qui fut maintenu dans l'eau de mer. Ce ne fut guère que le 20 de juin que la machine marcha d'une façon assez régulière pour que l'on pût se risquer à mettre des œufs dans les bocaux d'incubation. Mais, à partir de cette date, la récolte en fut poursuivie jusqu'au 2 juillet. Notre remorqueur alla en chercher dans six fabriques de conserves de homard, et il voyagea alors en moyenne 25 milles par jour.

Nous mîmes 15,000,000 d'œufs de homards dans les bocaux, et nous évaluons à 12,000,000 le nombre de ces jeunes crustacés que nous avons lâchés.

La saison ayant été tardive et le temps chaud, l'incubation des œufs ne fut pas longue. En effet, dès le 26 juin, nous aperçûmes de jeunes homards dans les bocaux, et leur nombre ne fit qu'augmenter jusqu'au 4 juillet. A ce moment un accident à la pompe empêcha d'envoyer autant d'eau dans les réservoirs qu'il était nécessaire, c'est pourquoi le reste des œufs qui se trouvaient dans les bocaux, environ 2,000,000, furent mis dans la mer. Les jeunes homards furent lâchés comme suit:—

1 juillet.	—A Papos, 25 milles à l'est de l'établissement..	1,000,000
1 "	—A Newport, 19 milles à l'est de l'établissement.	3,000,000
5 "	—Entre l'établissement et Shigawake..	3,000,000
6 "	—Dans le havre de Port-Daniel..	5,000,000

Nous n'avons qu'à nous louer du personnel qui se compose d'hommes forts et intelligents. Dès le 12 juillet on avait achevé de mettre de côté les tuyaux et les chevalets, et de nettoyer les bocaux, les réservoirs, etc. A cette date l'établissement fut fermé, tout s'y trouvant en parfait état. Il faudra, cependant, je crois, y apporter quelques changements avant d'entreprendre les travaux de la prochaine saison.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

EDMUND DEA,
Employé chargé de la piscifacture.

ETABLISSEMENT DES ILES DE LA MADELEINE POUR LA REPRODUCTION ARTIFICIELLE DU HOMARD.

House-Harbour, le 31 mars 1911.

F. H. Cunningham, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

Monsieur,—Me conformant à vos instructions, j'ai l'honneur de vous soumettre mon premier rapport annuel sur les travaux exécutés à l'établissement de House-Harbour durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

Le 1er juin 1910, le contremaître chargé de la construction de l'établissement m'informa que tout était prêt pour y commencer les travaux auxquels il était destiné. J'en informai télégraphiquement le département.

Le 3 juin, nous commençâmes à recueillir des œufs de homards, ce que nous fîmes jusqu'au 5 juillet, alors que nous disposions de 76,000,000 d'œufs, apparemment en bon état et qui provenaient de onze fabriques de conserves de homard seulement. Car le bateau chargé d'aller recueillir les œufs dans ces fabriques étant trop lent et d'un trop fort tirant d'eau ne put aller dans les autres fabriques de la région pour y prendre les œufs de homards qui s'y trouvaient.

Cette année la pêche du homard commença le 25 avril et fut très bonne durant le mois de mai, alors que les pêcheurs annoncèrent qu'ils prenaient beaucoup de homards œuvés.

Ce fut le 12 juin que nous aperçûmes les premiers jeunes homards dans les bocaux. Leur éclosion se poursuivit jusqu'au 9 juillet, date à laquelle je lâchai, en eau libre, les derniers jeunes homards que j'avais en mains et arrêtai le fonctionnement de la pompe. Il faut que je dise que le lâcher des jeunes crustacés commença dès le 25 juin.

Durant cette saison il est sorti de l'établissement environ 40,000,000 de jeunes homards apparemment bien portants. Nous les avons lâchés dans les lagunes ainsi que nous l'avait recommandé le fonctionnaire chargé de nous donner des instructions.

Les algues lamellaires nous causèrent beaucoup d'ennuis, du fait que pénétrant par le tuyau d'aspiration elles atteignaient d'abord le réservoir d'alimentation puis les autres et finissaient par obstruer les robinets, ce qui arrêtait l'écoulement de l'eau et rendait presque impossible le réglage de sa circulation. De ce chef nous eûmes à nous livrer à beaucoup de travail supplémentaire.

Nous eûmes aussi beaucoup d'ennuis avec le filtre d'aspiration que des algues lamellaires et autres plantes marines obstruaient pendant que la pompe fonctionnait. Ceci nous obligeait, conséquemment, à arrêter la pompe, à enlever le filtre et à le mettre sur le quai pour le nettoyer, après quoi l'eau recommençait à passer librement jusqu'à ce qu'une nouvelle obstruction se produisit.

Nous avons fait tout notre possible pour faire des économies au cours des travaux de l'établissement.

Qu'il me soit permis d'ajouter que les pêcheurs et les *packers* de homards prennent le plus grand intérêt aux travaux de l'établissement dont je parle et qu'ils font tout leur possible pour qu'il donne de bons résultats.

La canalisation, la chaudière et la pompe ont été nettoyés, et le tout mis de côté en bon état en prévision de travaux futurs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. A. DELANEY,
Employé chargé de l'établissement des îles de la Madeleine.

PISCIFACTURE DE NEWCASTLE.

F. H. Cunningham, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

Newcastle, le 31 mars 1911.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur les travaux exécutés dans cette piscifacture durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

Le tableau suivant vous montrera sur quels points et en quelles quantités on a distribué des alevins de truite mouchetée, de truite saumonée et d'achigan, durant la saison 1910:—

ALEVINS DE TRUITE MOUCHETÉE.

Petite rivière Harrington, comté d'Oxford	8,000
Petite rivière Branch, comté de Durham	8,000
Petite rivière Burketon, comté de Durham	5,000
Petite rivière Raglan, comté d'Ontario	10,000
Etangs dans le comté de Wellington	8,000
Lac Privé, comté de Waterloo	5,000
Lâcher total	44,000

ALEVINS DE TRUITE SAUMONÉE.

Lac Sun, comté de Waterloo	50,000
Lac Spring, comté de Hastings	25,000
Lac Bob, comté de Haliburton	25,000
Lac Devil, comté de Haliburton	25,000
Lac Ontario, Hamilton	100,000
" " Toronto	100,000
" " Cobourg	100,000
" " Kingston	100,000
" " Consecon	100,000
" " Picton	100,000
" " Bowmanville	150,000
" " Newcastle	200,000
" " Whitby	100,000
Lac Simcoe, Barrie	75,000
Lac-Couchiching, Orillia	75,000
Lac Charlston, Athens	75,000
Lac Rideau, Portland	75,000
Lâcher total	1,475,000

DIGITALES D'ACHIGAN

Grande rivière	300
Rivière Maitland	300
Lac McCormick	300
Ottawa	300
Belleville	200
Belleville, achigans reproducteurs	15
Total	1,415

Les alevins de truite saumonée, de truite mouchetée, et les jeunes achigans furent lâchés en très bon état dans les eaux susdites.

M. Hurley, de Belleville, a mis dans nos viviers d'ici le nombre habituel d'achigans; et, de nouveau, je suis heureux de vous signaler qu'à cette piscifacture nous avons produit un plus grand nombre de jeunes achigans que l'année passée, ainsi que vous pouvez en juger par les chiffres donnés.

Je suis aussi heureux de pouvoir vous dire que nos truites saumonées d'un an ont beaucoup prospéré au cours de cette saison. La conduite d'alimentation s'étant obstruée, nous la mîmes à découvert, en enlevâmes tous les tuyaux, les nettoyâmes et les mîmes en place, après quoi nous pûmes disposer de plus d'eau de source, désormais plus pure. Les jeunes truites saumonées se portent bien, et je ne crois pas exagérer en disant que nous pourrons disposer de 3,000 de ces truites.

Au mois d'octobre dernier, conformément aux instructions données par votre département, M. Alex. McLeod, mon aide, fut envoyé à la baie Georgienne où, s'étant procuré de l'aide, il put recueillir 360 auges d'œufs de truite saumonée, représentant au total 2,160,000 œufs. Lorsque ces œufs furent placés dans les appareils de la piscifacture ils ne laissaient apparemment rien à désirer. Cependant, je regrette d'avoir à dire que, avec ces œufs, nous obtînmes de moins bons résultats qu'avec ceux de l'année précédente, car j'estime que nous avons perdu environ 50 à 60 pour 100 de la quantité totale des œufs, ce qui fit que seulement 1,000,000 d'entre eux devinrent embryonnés. J'attribue cet état de choses à ce que M. McLeod fit son voyage pendant des tempêtes et recueillit la plupart des œufs dans les derniers trois jours de la saison non prohibée. La brièveté du laps de temps à considérer et la rareté des poissons mâles expliquent pourquoi un fort pourcentage des œufs ne donnèrent aucun résultat. Actuellement, nous conservons dans les eaux de source le nombre habituel de jeunes saumons que nous y gardons d'ordinaire. Ils paraissent se porter aussi bien que ceux de la dernière saison, ce qui me porte à croire, d'après les apparences, que nous obtiendrons d'aussi bons résultats que l'année passée avec nos jeunes truites saumonées d'un an.

Le 21 février dernier, conformément aux instructions données par le département, je rencontrai M. McNab de la piscifacture de Wiarton qui me remit plus de 500,000 œufs embryonnés de truite saumonée. Ces œufs sont apparemment superbes, et il semble qu'ils ne laissent rien à désirer. Aussi, prévoyons-nous une aussi bonne saison que l'année dernière, étant donné le nombre d'élèves que nous avons en mains qui, avec ceux provenant des 500,000 œufs susdits, nous permettront de disposer d'un nombre d'alevins aussi considérable que d'habitude.

Le 18 mai nous reçûmes d'Ottawa 50,000 œufs de truite mouchetée. Ces œufs sont splendides et tout porte à croire qu'il ne s'en perdra guère.

Actuellement notre piscifacture est en bon état. Les viviers à achigans y sont déjà prêts pour recevoir les reproducteurs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

WM. ARMSTRONG,

Employé chargé de la piscifacture.

PISCIFACTURE DE SANDWICH.

SANDWICH, ONT., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur les travaux exécutés à la piscifacture de Sandwich durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

La mise à l'eau des jeunes alevins fut faite dans les meilleures conditions possibles. Les alevins dont nous parlons provenaient d'œufs recueillis durant l'automne

de 1909 et placés pour leur incubation dans des bocaux en verre, où il restèrent cinq mois et demi. En général, au bout de ce laps de temps on enlève les écrans des incubateurs et les jeunes poissons se rendent par leurs propres moyens dans un immense réservoir où on les prend quelques jours après pour les mettre dans de grands récipients qui servent à les transporter sur les points où on les lâche en eau libre. Les alevins produits par cette piscifacture furent mis à l'eau comme suit:—

Ile Peach, lac Saint-Clair	5,000,000
Ile Fighting, rivière Détroit	4,000,000
Dans la baie en aval de l'île Fighting	5,000,000
Ile Turkey, rivière Détroit	5,000,000
Ile Stoney, rivière Détroit	4,000,000
Ile Bois-Blanc, rivière Détroit	12,000,000
Dans le lac en aval de l'île Bois-Blanc	5,000,000
Baie Pigeon, lac Erié	3,000,000
Colchester, lac Erié	3,000,000
Kingsville, lac Erié	1,000,000
Pointe Barr, lac Erié	3,000,000
Leamington, lac Erié	1,000,000
Rondeau, lac Erié	1,000,000
Port-Stanley, lac Erié	1,000,000
Hamilton, lac Ontario	1,000,000
Toronto, lac Ontario	1,000,000
Niagara, lac Ontario	1,000,000
Belleville, baie de Quinté	1,500,000
Dans la rivière de la piscifacture	18,500,000
Total général	76,000,000

Après que les travaux nécessités par le lâcher des alevins eurent été achevés, on mit tout en ordre dans la piscifacture pour qu'elle fut prête à recevoir, en automne, les œufs de poisson blanc qui cette année furent recueillis sur les bords de l'île Bois-Blanc, et le long des rives du lac Erié. Ce fut le 15 novembre que nous parvînt le premier envoi d'œufs expédiés de Dunnville, Ont. Quant au dernier envoi, il nous parvint de Bois-Blanc le 29 novembre. Au total nous reçûmes 91,120,000 œufs qui nous donneront les plus brillants résultats si je puis juger de leur aspect actuel, maintenant qu'ils sont embryonnés.

En terminant mon rapport, qu'il me soit permis d'attirer votre attention au sujet d'un état de choses concernant le hareng d'eau douce et le poisson blanc de la rivière Détroit. Il y a quelques années, le hareng d'eau douce qui venait du lac Erié remontait la rivière en grand nombre; mais, depuis, il semble avoir abandonné ces eaux où l'on n'en pêche presque plus. Cependant on en prend encore de grandes quantités dans le lac Erié, ce qui porte à croire que le hareng d'eau douce fraye maintenant sur les rochers et sur les hauts fonds de ce lac.

Quant au poisson blanc il semble en agir de même, car on en prend de grandes quantités dans le lac. Leur nombre dans la rivière est très variable. Certaines années il y abonde beaucoup plus qu'à d'autres. Au cours de l'automne dernier presque tous les œufs de poisson blanc dont nous eûmes à nous occuper furent recueillis le long des côtes du lac Erié. Au moment où l'on retira ces poissons des filets un grand nombre étaient prêts à frayer, ce qui semble indiquer, je crois, que leur frayère n'était pas

dans la rivière mais bien, comme pour le hareng d'eau douce, sur les hauts-fonds et les récifs du lac.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

WILLIAM PARKER,
Employé chargé de la piscifacture.

PISCIFACTURE D'OTTAWA.

OTTAWA, le 1er avril 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—Ci-après j'ai l'honneur de vous soumettre mon vingt et unième rapport annuel sur les travaux exécutés à la piscifacture d'Ottawa, entre le 1er avril 1910 et le 31 mars 1911. Dans ces travaux on comprend les opérations de mise à l'eau des alevins au printemps dernier. Ce rapport donne aussi le nombre des œufs reçus à la piscifacture depuis avril 1910. Quant à ceux qui ont été reçus durant les saisons 1909 et 1910, leur nombre figure dans mon dernier rapport.

Les opérations de mise à l'eau des alevins au printemps de 1910 se firent dans les meilleures conditions, ainsi que le prouve le tableau suivant. Le 1er juin, je reçus environ 300,000 œufs de doré qui, six jours après, étaient parvenus à éclosion le plus heureusement du monde.

ŒUFS REÇUS POUR LES TRAVAUX DE CETTE SAISON.

Dates.	Reçus de.	Nombre d'œufs.	Espèces.
1910.			
1er novembre	St-Jean, N.-B.	225,000	Saumon de l'Atlantique.
16 novembre	Wiarton, Ont	1,000,000	Truite saumonée.
15 décembre	Englewood, Ont	400,000	Truite mouchetée.
1911.			
18 février	Bath, New-York	25,000	Truite arc-en-ciel.
22 février	Wiarton, Ont	250,000	Truite saumonée.
8 mars	Bath, New-York	25,000	Truite arc-en-ciel.
8 mars	Miramichi, N.-B.	500,000	Saumon de l'Atlantique.
13 mars	Rivière Bark	535,000	Truite mouchetée.
22 mars	Bath, New-York	25,000	Truite arc-en-ciel.
Nombre total des œufs reçus		2,985,000	

ŒUFS EXPÉDIÉS DURANT 1910-11.

Dates.	Expédiés à.	Nombre d'œufs.	Espèces.
1910			
*3 avril	Rivière Bark	50,000	Saumon de l'Atlantique.
1911			
5 janvier	D. S. Mitchell, Tappin Siding, C.-A	100,000	Truite mouchetée.
5 "	C. B. Sword, New-Westminster, C.-A	150,000	" "
8 mars	Rivière Bark	25,000	Truite arc-en-ciel.
9 "	Lac Meach	150,000	Truite mouchetée.
9 "	Lac Meach	10,000	Truite arc-en-ciel.
10 "	Partagés entre les piscifactures de Mont-Tremblant, de Magog, et de la rivière Bark	1,000,000	Truite saumonée.
		225,000	Saumon de l'Atlantique.
10 "	Rivière Bark	100,000	" "
15 "	Alfred Ogden, Bedford, N.-E	50,000	Truite mouchetée.
15 "	A. L. Deseve, Magog, Qué	50,000	" "
16 "	D.S.Mitchel, Tappin Siding, C.-A	100,000	Saumon de l'Atlantique.
		30,000	Truite mouchetée.
16 "	C. B. Sword, New-Westminster, C.-A	200,000	Saumon de l'Atlantique.
		130,000	Truite mouchetée.
17 "	Wm. Armstrong, Newcastle	50,000	" "
17 "	A. J. McNab, Wiarton	50,000	" "
21 "	J. Widdup, (Caledon Club)	100,000	" "
22 "	Rivière Bark	25,000	Truite arc en-ciel.
22 "	Mt-Tremblant	100,000	Saumon de l'Atlantique.
25 "	Commiss. des pêcheries des E.-U.	75,000	Truite mouchetée.
Nombre total des œufs expédiés		2,770,000	

* Nous reçûmes ces œufs à la piscifacture d'Ottawa durant 1909, c'est pourquoi nous n'en faisons pas état dans le compte des œufs reçus cette saison.

MISE À L'EAU D'ALEVINS DE TRUITE MOUCHETÉE, PRINTEMPS 1910.

Le 4 mai.	—Lac Stoney n° 3	25,000
" 4 "	—Lac Long	15,000
" 5 "	—Petite rivière Mulvelhill	8,000
" 5 "	—Mont Tremblant	75,000
" 7 "	—Lac Hall	15,000
" 7 "	—Ruisseau Privé	2,000
" 7 "	—Kingsmere	15,000
" 7 "	—Papineauville	15,000
" 9 "	—Lac Balsam	30,000
" 9 "	—Petite rivière Buchanan	15,000
" 9 "	—Petite rivière Varty	15,000
" 10 "	—Lac Wonish	30,000
" 10 "	—Mauve	10,000
" 11 "	—Lac Ekers	10,000
" 11 "	—Petite rivière Clark	5,000
" 11 "	—Lac Kingsmere	15,000
" 12 "	—Lac Christie	5,000
" 12 "	—Lacs Chelsea et Meach	25,000
	Lâcher total des alevins de truite mouchetée	330,000

MISE À L'EAU DES ALEVINS DE DORÉ.

Le 7 juin.	—Rivière Yamaska	90,000
" 7 "	—Lac Christie	32,000
" 7 "	—Lac Deschênes	48,000
" 8 "	—Rivière Mississippi	32,000
" 8 "	—Affluent sud de la rivière Rideau	48,000
" 10 "	—Lac Sydenham	16,000
" 10 "	—Lac Beaver	16,000
" 10 "	—Lac Charbot	16,000
	Lâcher total des alevins de doré	298,000

MISE À L'EAU DES ALEVINS DE SAUMON DE L'ATLANTIQUE.

Le 21 mai.	—Lacs Chelsea et Meach	20,000
" 26 "	—Lac Bernard	20,000
" 26 "	—Lac Charleston	25,000
" 28 "	—Lac Source	35,000
	Lâcher total des alevins de saumon de l'Atlantique.	100,000

MISE À L'EAU DES ALEVINS DE TRUITE SAUMONÉE.

Le 12 mai.	—Lac Christie	20,000
" 13 "	—Lac Rideau	50,000
" 14 "	—Blanche	35,000
" 14 "	—Lac Burk	35,000
" 14 "	—Lac Charbot	30,000
" 16 "	—Lac Cameron	30,000
" 16 "	—Lac Lone	35,000
" 16 "	—Lac Ottie	25,000
" 17 "	—Lac Palmer	35,000
" 17 "	—Lac Head	30,000
" 18 "	—Lac Clair	35,000
" 18 "	—Kaminestique	35,000
" 19 "	—Lac Shouldice	30,000
" 19 "	—Lac Danford	35,000
" 19 "	—Petit Danford	35,000
" 19 "	—Lac Alfred	40,000
" 20 "	—Lac des Français	30,000
" 20 "	—Lac Lambert	30,000
" 21 "	—Lac Achigan	60,000
" 24 "	—Lac Mondoux	25,000
" 24 "	—Lac Dead	15,000
" 24 "	—Gagné	15,000
" 24 "	—Dubois	15,000
" 24 "	—Lac du Diable	25,000
	Lâcher total des alevins de truite saumonée	750,000

RÉCAPITULATION.

Truite mouchetée	330,000	
Doré	298,000	
Saumon de l'Atlantique	100,000	
Truite saumonée	750,000	
Lâcher total des alevins		1,478,000

Œufs de truite saumonée embryonnés..	1,000,000	
Œufs de truite mouchetée embryonnés..	935,000	
Œufs de saumon de l'Atlantique embryonnés..	775,000	
Œufs de saumon arc-en-ciel embryonnés.. ..	75,000	
Distribution totale des œufs..		2,785,000
		4,263,000

La grande perte d'œufs de truite saumonée que nous avons eu à déplorer est indubitablement imputable au traitement chimique à l'hypochlorite de chaux que l'on a fait subir à l'eau distribuée dans la ville d'Ottawa. C'est du reste ce qui, ce printemps, nous a obligé à faire transporter dans d'autres piscifactures les œufs de celle d'Ottawa. Quant aux œufs qui étaient déjà par trop embryonnés pour pouvoir être transportés à une grande distance, ils furent mis dans le lac Meach.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN WALKER,
Employé chargé de la piscifacture.

PISCIFACTURE DE WIARTON.

WIARTON, ONT., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—Me conformant aux règlements du département et à vos instructions, j'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur les travaux exécutés durant l'exercice clos le 31 mars 1911, dans la piscifacture du gouvernement qui m'est confiée.

Mise à l'eau d'alevins de truite saumonée provenant de la piscifacture de Wiarton:—

LAC HURON.

Kincardine..	1,000,000	
Southampton..	1,000,000	
Tobermory..	500,000	
Rattle Snake..	500,000	
Baie Sud..	500,000	
Baie Providence..	500,000	
Iles Duck et baie Meldrum..	500,000	
Nombre total des alevins mis à l'eau dans le lac Huron..		4,500,000

BAIE GEORGIENNE.

Killarney..	200,000
Meaford..	500,000
Cap Riche..	500,000
"Clay-Banks"..	500,000
Haut-fond Vails..	500,000
Pointe Squaw..	500,000
Haut-fond Jackson..	500,000
Cap Croker..	500,000

Ile Griffith	500,000	
Ile Hay	500,000	
Ile White-Cloud	500,000	
Baie et pointe Gravely	800,000	
Pointe Cameron	500,000	
Débarcadère Pruder	500,000	
Pointe Whicher	250,000	
Nombre total des alevins mis à l'eau dans la baie Georgienne		7,250,000
Lac Luzon, Algoma-Mills	300,000	
		300,000
Nombre total d'alevins de truite saumonée mis à l'eau dans le lac Huron, la baie Georgienne et le lac Luzon, Algoma-Mills		12,050,000

ALEVINS DE TRUITE DE RUISSEAUX.

Petite rivière Glitz, comté de Bruce	10,000
Petite rivière Judge	8,000
Rivières Sydenham et Big-Head, comté de Grey	10,000
Nombre total d'alevins de truite de ruisseaux	28,000

ALEVINS DE SAUMONS DE L'ATLANTIQUE.

Oxenden	10,000
Nombre total d'alevins de saumon de l'Atlantique	10,000

La mise à l'eau des alevins dont le nombre est donné ci-dessus eut lieu entre le 2 avril et le 30 juin inclusivement.

De ces alevins, 500,000 furent conservés dans les bassins d'alevinage jusqu'à ce qu'ils aient atteint la longueur de 1½ pouce. On les nourrissait avec du foie de bœuf frais. Une moitié de ce foie de bœuf fut fournie par les bouchers de Wiarton, l'autre provint d'ailleurs et fut expédiée par messagerie à la piscifacture. La croissance de de ces alevins fut si remarquable que pendant deux semaines nous dûmes en enlever 15,000 par semaine des bassins d'alevinage où ils étaient trop abondant pour se développer. Ces alevins enlevés furent, bien entendu, lâchés en eau libre.

A la fin de juin nous nolisâmes un remorqueur, y plaçâmes 70 récipients contenant des alevins que nous allâmes lâcher dans le voisinage des îles: Hay, White-Cloud et Griffith.

Je suis heureux de pouvoir dire que ces alevins mis à l'eau se trouvaient dans d'excellentes conditions. Vigoureux et bien portants ils furent mis en liberté dans les eaux des frayères naturelles où la nature pourvoit abondamment à leur nourriture tout en les soustrayant aux attaques de leurs ennemis. Les poissons reproducteurs se rendent aux frayères à chaque automne, mais aussitôt après qu'ils y ont pondu leurs œufs sur des hauts-fonds, ils s'en retournent dans les eaux où ils s'alimentent d'habitude.

Après la mise à l'eau des alevins le personnel de la piscifacture commença à en nettoyer l'intérieur, à peindre l'extérieur des bâtiments et à goudronner les auges à alevins, les bassins et les récipients à incubation et les auges profondes, plates et flottantes dont le nombre avec celui des paniers s'élève en tout à 3,600. Ensuite, on

mit en ordre l'outillage destiné aux opérations de la fécondation artificielle telles que: caisses à œufs, seaux, cuvettes, bref tout l'outillage destiné à la récolte des œufs.

Les 13 et 14 octobre, je partis avec des aides, à bord des vapeurs *Meaford* et *Manitou,* à destination des divers territoires de pêche. Dans ce voyage m'accompagnaient des hommes chargés de recueillir les œufs de poissons, et M. Alex. McLeod, de la piscifacture de Newcastle. Quelques-uns des hommes furent laissés aux endroits suivants pour poursuivre leurs travaux, savoir: Killarney, baie de Meldum, île Cockburn, île Duck, baie Providence, baie du Sud, Tobermory et Southampton. Malgré du mauvais têmps et que la saison du frai fût en retard, ce qui était dû sans doute à la température élevée de l'eau à la fin de la saison de pêche autorisée, nous revînmes à la piscifacture y rapportant 19,400,000 œufs de truite saumonée.

Ces œufs furent répartis comme suit:—

Newcastle, Ont.	2,200,000	
Ottawa, Ont.	1,000,000	
Mont Tremblant, P.Q.	800,000	
		4,000,000

Le 21 février nous expédiâmes des œufs embryonnés aux endroits suivants:—

Newcastle, Ont.	500,000	
Ottawa, Ont.	250,000	
Mont Tremblant, P.Q.	250,000	
Magog, P.Q.	1,000,000	
		2,000,000
Perte d'alevins et d'œufs embryonnés, seulement.		1,200,000
Reste à date à la piscifacture de Wiarton.		12,200,000
Ce qui, pour l'automne dernier, donne au total une cueillette d'œufs de truite saumonée de.		19,400,000

J'espère qu'ainsi que moi vous serez satisfait du grand nombre d'œufs de truite saumonée qui ont été recueillis dans la baie Georgienne et le lac Huron. Pour procéder à la cueillette de ces œufs, un homme spécialement chargé de leur récolte accompagne chaque remorqueur et, lorsque les filets sont retirés, enlève ses œufs à chaque poisson prêt à frayer. Il est presque inutile d'ajouter que cet homme prend le plus grand soin des œufs recueillis. Dès que le poisson est enlevé des filets ceux-ci sont remis à l'eau aussitôt. La toilette du poisson est faite au-dessus de barils à issues ou déchets, lesquels sont par la suite jetés à l'eau sur certains points convenablement choisis. Or, ce fut d'entre ces déchets que nous pûmes sauver de la destruction 19,400,000 œufs de truite saumonée. Tous les poissons dont provenaient ces œufs ont été pêchés dans un but industriel durant la saison de pêche autorisée.

Le 18 nous reçûmes de la piscifacture d'Ottawa 50,000 œufs de truite de ruisseaux, embryonnés et en excellent état.

Dans dix jours environ l'éclosion des œufs de truite saumonée se sera produite. Nous disposons maintenant de près de 5,000,000 d'alevins que nous pourrons mettre à l'eau avant que ne soit terminée l'éclosion des œufs qui sont à la piscifacture. Ceci nous permettra de disposer de plus d'emplacement que nous en avons maintenant en faveur des jeunes élèves attendus.

Les douze nouveaux bassins en fer pour alevins donnent d'excellents résultats et, ajoutés aux seize bassins du dehors et à nos profonds tamis flottants nous permettent de pouvoir nous occuper de 12,000,000 d'alevins, ou d'amener 18,000,000 d'œufs à l'état embryonné. Les bassins ou réservoirs de l'intérieur peuvent contenir 144 paniers de trois tamis chacun. En somme cet établissement peut fournir un rendement égal à celui de trois piscifactures ordinaires.

La récolte des œufs en automne n'est pas sans dangers et sans fatigues. Elle exige des hommes forts et entraînés. Les remorqueurs de pêche quittent alors le port à 5 heures du matin, et font de 25 à 30 milles avant d'atteindre les territoires de pêche. Après quoi il leur faut y passer sept ou huit heures pour assister à la relève des filets avant de pouvoir regagner leur point de départ.

Mais ces travaux sont si intéressants qu'ils nous font oublier les dangers que nous courons journellement, car les pêcheurs et le public sont en faveur de nos efforts et apprécient leur importance.

ALIMENTATION DES ALEVINS.

Pour alimenter les alevins on se sert de foie de bœuf frais que l'on hache menu à la machine jusqu'à ce que l'on puisse faire passer ce foie à travers un tamis métallique n° 22. Après quoi, on y ajoute de l'eau, on mélange le tout et on s'en sert en plongeant une plume que l'on égoutte ensuite à la partie supérieure des auges d'alevinage. Cette façon de procéder permet à chaque alevin, grâce au courant que possède l'eau, de pouvoir happer au passage une partie de cette bouillie alimentaire. De la sorte, on peut le plus facilement enseigner aux jeunes alevins à se nourrir. Quelques jours après ils trouvent eux mêmes leurs aliments. En général, nous nous efforçons de mettre à l'eau la majeure partie des alevins un peu avant que leur vésicule ombilicale ne se résorde. C'est, croyons-nous, le meilleur moment d'en agir ainsi, mais dans notre cas, comme nous avons à nous occuper d'une grande quantité de jeunes poissons, nous sommes parfois obligés de nourrir nombre d'alevins plusieurs jours de plus qu'il ne faudrait.

Certaines gens prétendent que les alevins de truite saumonée se mangent entre eux; ceci n'est pas absolument exact, car ils ne sont poussés à cette extrémité qu'en captivité et lorsque par trop nombreux dans les bassins d'alevinage. Car alors, en effet, le jeune poisson devient vorace et très agité, surtout si la température de l'eau est de 50 à 60 degrés. Mais il est certain qu'aussitôt mis en liberté dans les eaux libres qui leur conviennent, les alevins de truite saumonée ne se mangent plus entre eux; car alors, sur les hauts-fonds et près des rochers, ils ne manquent pas d'aliments naturels, tels que vers, vermisseaux, larves d'insectes et même d'insectes. Quand ils sont âgés de sept à huit mois, les jeunes poissons se rendent en eaux profondes où ils se nourrissent de tout jeunes harengs d'eau douce. De la sorte, les frayères se trouvent chaque année dans les meilleures conditions possibles pour recevoir de nouvelles générations de poissons.

MISE À L'EAU DES ALEVINS.

Deux hommes accompagnent chaque envoi d'alevins mis dans 75 à 90 récipients spéciaux. A l'aide de syphons, on change l'eau de ces récipients toutes les heures, un petit tamis métallique, étant bien entendu placé à l'ouverture supérieure du syphon de vidange, pour empêcher que les alevins ne s'y engagent et ne s'échappent. Quand on atteint les hauts-fonds à réempoissonner, le bateau ou le remorqueur diminue sa vitesse de moitié. Sur les flancs du bateau se trouve une sorte de baignoire en fer galvanisé, dans laquelle l'eau a une épaisseur de 4 pouces. Un tuyau de 2½ pouces de diamètre, en fer galvanisé, atteint la surface de l'eau dans le récipient, et plonge jusqu'au niveau de celle au dehors. Ce dispositif permet de mettre les alevins en liberté sans à coups. Il faut une dizaine de minutes pour écouler par cette conduite les alevins contenus dans 10 ou 15 récipients de transport. Le lâcher a lieu à différents endroits et par fractions de façon à créer dans les eaux libres de petites colonies d'alevins distinctes entre elles.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. J. McNAB,

Employé chargé de la piscifacture.

PISCIFACTURE DE SARNIA.

SARNIA, ONT., le 30 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur les travaux exécutés à la piscifacture de Sarnia durant la saison de 1910-11.

Le 6 mai nous commençâmes la récolte des œufs de doré et la continuâmes jusqu'au 23 mai, date à laquelle ce poisson cessa de frayer. A cause du mauvais temps, nous ne pûmes recueillir que très peu d'œufs de doré durant la dernière saison. Cependant, en retenant dans des filets à enclos des poissons reproducteurs de cette espèce, jusqu'au moment où ils étaient prêts à frayer, nous pûmes même, en présence des piètres résultats obtenus jusque-là, recueillir au total 109,500,000 œufs de doré qui furent placés un peu chaque jour dans les locaux spéciaux de la piscifacture.

Dans l'espace de 18 jours la température de l'eau s'éleva de 43 à 50 degrés, et nous pûmes fort bien constater que les œufs étaient embryonnés. Le 31 mai nous envoyâmes 3,000,000 d'œufs embryonnés à la piscifacture d'Ottawa. L'éclosion des œufs à notre piscifacture commença à se produire en quantité le 1er juin (température de l'eau à cette date: 52 degrés) et se poursuivit jusqu'au 14 juin, date à laquelle tous les alevins étaient nés.

Le 4 juin nous commençâmes à mettre à l'eau les jeunes poissons, alors que j'en emportai 35,000 que je lâchai dans la rivière Maitland, à Wingham. Le 7 juin, nous commençâmes à lâcher les alevins dans le lac Huron, et poursuivîmes ces opérations jusqu'au 17 juin. La mise à l'eau des alevins fut faite dans ce lac entre la rivière Sainte-Claire et la pointe Kettle, c'est-à-dire sur une distance de 25 milles. En tout, 74,000,000 d'alevins provenant de cette piscifacture furent mis dans le lac Huron. Pour procéder à la mise à l'eau de ces alevins on se sert de deux grandes chaloupes automobiles qui portent chacune 35 bassins d'alevins. En moyenne, dans une journée, on libère les alevins contenus dans 210 bassins.

Me conformant aux instructions données par votre département, le 29 octobre je me rendis à Belleville où M. Hurley, inspecteur du district, achevait de prendre des dispositions quant à la capture de poissons blancs reproducteurs qui devait être tentée à la pointe Anne et à Telegraph-Light, baie de Quinté. Dans un endroit abrité nous avions établi un certain nombre de *cribs* dans lesquels nous faisions transporter, par bateaux plats, les poissons pris avec les seines. M. S. Adamson était chargé des opérations qui se poursuivaient à Telegraph-Light, tandis que je m'occupai de celles entreprises à la pointe Anne. Nous commençâmes à capturer des reproducteurs le 24 octobre. Le 9 novembre le passage de ces poissons était terminé.

Les premiers œufs de poisson blanc furent recueillis le 3 novembre, et nous continuâmes à en extraire jusqu'au 15. Mais, comme j'appris alors de mon aide que les 66,000,000 d'œufs qui étaient déjà arrivés à notre piscifacture de Sarnia remplissaient complètement ses appareils, j'envoyai à la piscifacture de Sandwich le surplus des œufs de poisson blanc que nous avions recueillis.

Qu'il me soit permis de faire remarquer que les bons résultats que nous obtînmes dans la baie de Quinté sont dus en grande partie aux dispositions systématiques prises par M. Hurley, inspecteur du district, qui s'est donné beaucoup de peine pour que tout allât bien.

Au moment où les œufs furent placés dans les appareils de la piscifacture la température de l'eau était de 43 degrés. Au bout de trois semaines nous pûmes constater que ces œufs étaient déjà embryonnés, leur incubation rapide résultant évidemment de la douceur du temps durant la dernière partie de novembre et au commencement de décembre. Actuellement, nous disposons d'un minimum de 57,000,000 d'œufs, bien

embryonnés, dans les bassins de la piscifacture, où la température de l'eau a été maintenue en hiver de 32½ à 33 degrés et où elle est actuellement de 36 degrés, ce qui est une température beaucoup plus basse que d'habitude à cette époque de l'année.

Depuis quelques années les pêcheurs disent prendre beaucoup plus de poisson blanc que par le passé et, ce qui prouverait que le réempoissonnement artificiel auquel on se livre donne de bons résultats, c'est que ces mêmes pêcheurs disent n'avoir jamais vu autant de petits dorés que durant le printemps dernier,

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. G. LASCHINGER,
Employé chargé de la piscifacture.

VIVIER A ACHIGAN DE QUINTE.

BELLEVILLE, ONT., le 1er avril 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—Me conformant à vos instructions, j'ai l'honneur de vous soumettre un rapport sur les travaux exécutés au vivier à achigan de Quinté, durant la saison commencée le 1er avril 1910 et terminée le 31 mars 1911.

Le 16 avril 1910 nous commençâmes à nettoyer les viviers où de jeunes achigans avaient passé l'hiver, et à cette date envoyâmes à Owen-Sound sept récipients de ces jeunes poissons qui étaient sains et vigoureux. Dès le 5 du même mois, j'avais fait commencer la pêche à la seine des achigans reproducteurs, mais comme le temps se refroidit et qu'il venta pendant plusieurs jours, l'achigan ne s'approcha pas du rivage. Le 28 avril, nous capturâmes sept achigans; le 4 mai, six; le 6 mai, vingt; et le 13 mai, vingt-sept. Le 17 de ce même mois, nous expédiâmes 27 de ces poissons à la piscifacture de Newcastle, et le 19 nous en capturâmes 24. Enfin, le 22 mai, nous prîmes encore 12 achigans, ce qui complétait le nombre de ces poissons dont nous avions besoin dans les viviers. Le 4 juin, nous pûmes voir les premiers alevins d'achigan dans les viviers, et le 12 juillet nous commençâmes à retirer de ces viviers les achigans reproducteurs. Apparemment ces poissons prospérèrent en captivité, car nous pûmes constater que durant leur séjour dans les viviers leur robe devint beaucoup plus noire, cependant qu'ils augmentèrent de poids, d'aucuns pesant jusqu'à trois livres. Afin de réempoissonner le lac Jamison près de Detlor, nous y fîmes transporter six récipients qui contenaient des poissons de cette espèce.

Le 15 juillet, afin d'accéder à une demande qui nous avait été faite, nous fîmes mettre en liberté, dans le lac Madoc, six récipients de beaux achigans. Le 30 août, nous envoyâmes six récipients d'achigans du vivier de Quinté à Ardoch, comté de Frontenac. Le 21 septembre, nous commençâmes à retirer les alevins d'achigan qui se trouvaient dans les viviers. A cette date, nous remplîmes sept récipients de transport avec de ces alevins et nous les expédiâmes à Ottawa pour qu'ils soient distribués de ce centre. Le 28 septembre, nous fîmes deux envois d'alevins à Mont St. Patrick, comté de Renfrew. Enfin, le 4 octobre, nous mîmes à l'eau, dans le lac Lavant, comté de Lanark, les alevins d'achigan contenus dans trois récipients, et nous envoyâmes ceux de quatre récipients au lac Sydenham, comté de Frontenac. Tous ces jeunes alevins étaient superbes et très sains.

Cet envoi termina nos travaux de la saison. Quand nous nettoierons le vivier au printemps pour y mettre les poissons reproducteurs, nous y trouverons certainement assez de jeunes achigans y ayant passé l'hiver pour pouvoir en faire un ou deux envois.

Pendant mes voyages, j'ai pu constater que l'achigan abonde dans les districts qui ont été réempoissonnés, grâce aux travaux accomplis au vivier de Quinté; et que quelques achigans âgés de trois ans pèsent jusqu'à 3½ livres. De tous les poissons, l'achigan est celui qui abonde le plus dans les eaux intérieures de ce district. J'attribue cela à ce que ce poisson s'accommode facilement de nouvelles conditions d'existence, et qu'il se multiplie très vite d'autant plus qu'il protège ses œufs durant leur incubation. En outre, il faut tenir compte des bons résultats que l'on doit à la protection de ce poisson de la part des inspecteurs provinciaux et les gardes-pêche, et aussi du fait que le gouvernement canadien a prohibé la vente ou l'exportation de ce poisson. Les excellents rapports que j'ai reçus de tous les points du district prouvent à l'évidence combien sont bienfaisantes les opérations de pisciculture qui se poursuivent au vivier à achigan de Quinté.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. M. HURLEY,
Inspecteur.

PISCIFACTURE DE SELKIRK.

SELKIRK, MAN., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon sixième rapport annuel sur les travaux exécutés à la piscifacture de Selkirk durant l'exercice 1910-11.

Les œufs de poisson blanc mis dans cette piscifacture durant l'automne de 1899 parvinrent heureusement à éclosion. Le 25 avril les alevins éclos de ces œufs étaient mis à l'eau dans la rivière Rouge où à cette date se terminèrent les opérations de réempoissonnement durant lesquelles nous n'avions pas lâché moins de 54,000,000 d'alevins exceptionnellement sains et vigoureux.

A partir de la susdite date, tout fut préparé dans la piscifacture en vue des travaux qu'allaient nous donner les œufs de doré, attendu que le département désirait que nous fassions quelques expériences quant à la multiplication de cette espèce de poisson.

En conséquence, nous prîmes toutes les dispositions voulues pour tendre des filets à enclos dans la rivière Rouge à environ un quart de mile en aval de la piscifacture. En outre des reproducteurs que nous prendrions dans les filets à enclos, les pêcheurs à la seine convinrent de nous fournir des dorés reproducteurs au prix de $2 par cent poissons. C'est ainsi que du filet à enclos nous retirâmes 2,500 dorés, cependant que nous en achetions 7,850 des pêcheurs. Tous ces poissons furent placés dans des sortes de cages à poules amarrées le long d'un appontement provisoire que j'avais fait constuire sur la rivière Rouge dans le voisinage immédiat de la piscifacture.

Ces dorés reproducteurs nous fournirent 35,000,000 d'œufs qui, entre le 12 et le 24 mai, furent tous placés dans les bassins d'incubation. Toutefois, étant donnée la température élevée de l'eau ces œufs n'arrivèrent pas tous à la piscifacture en aussi bon état que l'exige une parfaite reproduction artificielle du doré. Car à ce moment de l'année la température de l'eau était de 56 degrés. Durant la période d'incubation elle varia de 52 à 58 degrés.

Le département comprendra facilement que dans ces conditions il était absolument impossible de garantir le succès des opérations que nous poursuivons. Aussi, je ferai remarquer que cinq ou six jours après leur mise dans les incubateurs les œufs étaient embryonnés et qu'ils éclorent cinq ou six jours après, mais trop hâtivement apparemment car les jeunes alevins n'étaient pas assez vigoureux pour sortir des bassins.

Je suis donc peiné d'avoir à dire à cet égard que l'expérience faite n'a pas donné d'heureux résultats et que partant je ne puis recommander des opérations visant à la reproduction artificielle du doré dans cette piscifacture.

L'établissement fut fermé le 31 mai. Après cette date on entreprit des réparations auxquelles le département avait accédé et qui comprenaient: le prolongement de la conduite de prise d'eau, sur une longueur de 40 pieds; le renouvellement des tubes de la chaudière; la mise en bon état des fondations sous la pompe; l'inspection et la réparation de la batterie électrique; la construction d'une nouvelle conduite de décharge en bois jusqu'à la rivière; l'établissement d'un système de chauffage par radiateurs placés tout le long des murs est et ouest de la piscifacture et alimentés par l'excès de vapeur provenant de la machine de la pompe.

Ces réparations et ces nouvelles constructions se trouvèrent terminées avant le mois d'octobre. Le tout fut fait de façon satisfaisante, la main-d'œuvre ne laissant rien à désirer. Aussi, la pisciculture se trouve-t-elle maintenant en parfait état.

Ce n'est pas sans satisfaction que je vous informe que le 8 novembre nous reçûmes à la piscifacture 75,000,000 d'œufs de poisson blanc, qui avaient été recueillis dans la rivière Petite Saskatchewan et qui se trouvaient, à leur arrivée dans l'établissement, en aussi bon état que possible.

L'incubation de ces œufs se poursuivit de façon normale et dès la fin de décembre nous pûmes constater qu'ils étaient embryonnés. Durant la dernière partie de janvier nous reçûmes de la piscifacture de Winnipegosis environ 600,000 œufs de poisson blanc, embryonnés et apparemment sains.

En terminant, je ferai remarquer que le 31 mars, date de la clôture de l'exercice, les œufs reçus de la rivière Petite Saskatchewan et ceux provenant de Winnipegosis se trouvaient dans d'excellentes conditions et, qu'apparemment, sauf accident, ils nous fourniront au moins 15,000,000 d'alevins.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

WM. OVERTON,

Employé chargé de la piscifacture.

PISCIFACTURE DE LA RIVIERE BERENS.

SELKIRK, MAN., le 15 mai 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur les travaux exécutés durant l'exercice clos le 31 mars 1911 à la piscifacture de l'Etat, de la rivière Berens, établie pour la reproduction artificielle du poisson blanc.

Sur les cent millions d'œufs de poisson blanc placés dans la piscifacture durant l'automne de 1909, provinrent 76,000,000 d'alevins résultant de l'éclosion survenue durant les mois d'avril et mai 1910. Ces alevins étaient sains et vigoureux à souhait. La piscifacture fut fermée le 12 mai, et rouverte à l'automne pour les travaux qui se font durant cette saison. Elle fut alors mise en état de façon à ce que tout fut prêt en prévision de l'arrivée d'œufs de poisson blanc.

Le 4 novembre j'arrivai à la rivière Berens, à bord du vapeur *Lady of the Lake*, et mettai 100,000,000 d'œufs de poisson blanc dans les appareils de la piscifacture. Ces œufs qui ne laissaient rien à désirer avaient été recueillis dans la rivière Petite Saskatchewan, sur la côte ouest du lac Winnipeg.

Durant les mois de décembre, janvier et février, je reçus du contremaître, M. T. Paquette, plusieurs rapports qui m'annonçaient que tout allait bien à la piscifacture.

Le 15 mars je quittai Selkirk pour faire une tournée d'inspection et me rendis à cette piscifacture où j'arrivai le 19, ayant la satisfaction d'y trouver toutes choses en aussi bonnes conditions que décrites dans les rapports. Les œufs qui se trouvaient dans 513 incubateurs étaient alors tous embryonnés. Les travaux de la saison paraissent donc devoir donner les meilleurs résultats qui, j'en suis persuadé, ne le cèderont en rien à ceux obtenus la saison précédente.

A mon passage à cette piscifacture, je constatai que le bois à brûler, dont l'achat est autorisé pour cet établissement, avait été complètement délivré, et que 300 cordes de ce bois se trouvaient empilées à proximité de la piscifacture.

Le 21 je quittai la rivière Berens pour m'en retourner à Selkirk où j'arrivai le 25.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

WM. OVERTON,
Employé chargé de la piscifacture.

PISCIFACTURE DE LA PETITE RIVIERE SASKATCHEWAN.

SELKIRK, MAN., le 15 mai 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon premier rapport annuel (saison 1910) sur les opérations de pêche du poisson blanc poursuivies par l'Etat, dans un but de pisciculture, dans les eaux de la rivière Petite Saskatchewan, lac Winnipeg.

Le 10 septembre, après avoir réuni tous les engins nécessaires et retenu les services d'un certain nombre de pêcheurs je partis à destination de la rivière Petite Saskatchewan, à bord du croiseur *Lady of the Lake*, du service de protection des pêcheries. En cette occasion, je fus heureux d'être accompagné de M. W. S. Young, inspecteur, et M. D. F. Reid, l'un des membres de la Commission des pêcheries nommés par le Parlement pour s'enquérir sur l'état des pêcheries du Manitoba et du Keewatin.

Etant arrivé sur les bords de la rivière Petite Saskatchewan le 12 septembre, nous nous dépêchâmes de décharger notre bateau et de tout préparer en vue des importantes opérations auxquelles nous allions nous livrer. Aussi, sans plus tarder, commençâmes-nous à enfoncer les pieux qui allaient retenir notre filet à enclos, et à réparer les appontements, les embarcations, etc., que nous allions utiliser. Enfin, le samedi 17, à 5 heures de l'après-midi, le filet était à sa place tout prêt à retenir les poissons reproducteurs qui s'y engageraient.

Le lundi 19, nous levâmes notre filet pour la première fois. Il s'y trouvait 2,160 poissons blancs reproducteurs. A cette date le *Lady of the Lake*, ayant à bord l'inspecteur Young et le commissaire D. F. Reid, nous quittait pour se rendre sur les lieux où se pratique la pêche d'automne.

Afin d'éviter le danger qu'aurait le vapeur du gouvernement de s'échouer, ainsi qu'il le fit la saison dernière, nous nous vîmes obligés de construire un appontement

en *crib* qui s'avance jusqu'à 115 pieds du bord de la rivière. Sa largeur est de 14 pieds, et à son extrémité la plus au large la profondeur de l'eau est de 12 pieds. La partie supérieure de cet appontement se trouve à trois pieds au-dessus du niveau moyen de l'eau.

Il a été construit en bois de mélèze d'Amérique et d'épinette bien boulonnés et à l'intérieur desquels on a mis un remplage en pierre. Pour cet ouvrage on n'a pas employé moins de 75 cordes de bois, mais une fois terminé il s'est trouvé être un des plus importants du genre qui aient encore été construits sur le lac Winnipeg.

Grâce à son prolongement dans la rivière, cet ouvrage joue un double rôle: d'abord il sert de quai parfaitement stable pour tout vapeur qui vient y accoster; puis il fait office de brise-lames et abrite les sortes de caissons dans lesquels en aval on met du poisson. Car sur ce point de la rivière en particulier le courant est très fort, ce qui fait que depuis l'achèvement de l'ouvrage dont nous parlons l'état de choses qui nous occupe s'est beaucoup amélioré.

Le temps se maintint au beau jusqu'au 27 octobre ,mais comme ce jour-là il tomba quatre pouces de neige, nous retirâmes de l'eau notre filet à enclos et recueillîmes huit caisses de frai. A partir de cette date le poisson pondit abondamment.

Le 30 octobre, à 7 heures du matin, nous partîmes pour la rivière Berens, emportant assez d'œufs de poisson pour cette piscifacture. Toutefois, comme il soufflait un vent grand frais du Nord-Ouest, nous fûmes obligés de retourner à notre point de départ tant les flots étaient démontés.

Le lundi 31, nous essayâmes de nouveau de nous mettre en route, mais encore une fois nous fûmes obligés de revenir en arrière, le temps étant par trop mauvais. Je décidai alors de remplir toutes les caisses et tous les récipients qui pourraient contetenir suffisamment d'œufs pour approvisionner les piscifactures de la rivière Berens et de Selkirk.

Le 1er novembre la rivière charriait beaucoup de glace et le vent soufflait en bourrasque du Nord-Ouest. Cela nous empêcha encore de partir. Nous remîmes alors en liberté tout le poisson qui se trouvait dans nos caissons-viviers que nous retirâmes de l'eau. Après quoi, nous prîmes toutes les dispositions voulues pour nous mettre en route dès le 3 au matin.

Le 3 novembre, à 5.30 heures du matin nous larguâmes nos amarres et nous éloignâmes de l'appontement susdécrit pour traverser le lac Winnipeg et atteindre la rivière Berens. Nous avions à bord 47 caisses et 19 récipients qui contenaient des œufs de poisson. Comme un vent violent s'élevait du sud, l'eau baissa tellement que nous ne pûmes aller au delà de l'embouchure de la rivière que nous voulions remonter. En même temps, la glace nous entourait, et comme il neigeait beaucoup, nous étions fort menacés d'être pris dans les glaces.

Le 4 au matin, le temps s'améliora. A 7 heures du matin, notre navire flottait, le vent soufflant du sud-ouest. Nous arrivâmes à la piscifacture de la rivière Berens à 2.30 heures de l'après-midi. A ce moment, nous enlevâmes du vapeur 100,000,000 d'œufs de poisson blanc qui à minuit se trouvaient dans la piscifacture. Pendant ce temps, le vent avait sauté au nord-ouest, et comme il soufflait en bourrasque, pendant qu'il neigeait beaucoup, la glace se formait rapidement autour de nous.

Le 5 novembre, à 6.30 heures du matin, nous quittâmes le quai de la piscifacture et notre vapeur eut à traverser de la glace et de la neige fondantes sur une distance d'environ trois milles. Cependant, les flots étant par trop démontés, nous ne pûmes nous aventurer sur le lac. Aussi dûmes-nous rester à l'ancre jusqu'au dimanche 6, à 2.15 heures du matin. A ce moment le vent ayant tourné à l'ouest, nous nous mîmes en route, ce qui nous permit d'atteindre l'embouchure de la rivière Rouge, en face du phare, à 7 h. 30 m. du soir. Toutefois, la glace nous empêcha de nous engager dans la rivière. Nous fûmes donc obligés de revenir en arrière, dans l'espoir de pouvoir mouiller à Gimli. Nous le pûmes en effet. et de ce point, par le chemin de fer Pacifique-Canadien, nous expédiâmes 75,000,000 d'œufs de poisson blanc

à la piscifacture de Selkirk. Ils y arrivèrent le mardi 8, à 9 h. 20 m. du matin, et à 6 heures du soir, le même jour, ils étaient tous à la place qui leur était destinée dans la piscifacture.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

WM. OVERTON,
Employé chargé de la piscifacture.

PISCIFACTURE DE LA RIVIERE FRASER.

BON-ACCORD, C.-A., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur les travaux exécutés dans cette piscifacture entre le 31 mars 1910 et le 31 mars 1911.

Pendant ce temps on a mis en eau libre:—

Alevins de truite coupe-gorge	372,000
Alevins de saumon sockeye	550,000
Alevins de saumon cohoe	2,704,000

Au cours de cette saison nous n'avons pu recueillir autant d'œufs que d'habitude. Ceci parce que le poisson arriva en retard dans les frayères des petites rivières, et aussi en moindre abondance que par le passé.

La pluie incessante du mois de novembre en gonflant les eaux fut cause que notre clôture de barrage de la petite rivière Cromarty fut emportée et que le pays où se trouvaient nos pièges fut inondé pendant sept jours au meilleur moment de nos opérations, ce qui nous empêcha d'aller visiter les dits pièges et de nous livrer à nos travaux comme nous l'aurions voulu.

De plus, la chute continuelle des arbres et leur enlèvement à l'aide d'explosifs tel que pratiqué à Port-Mann (la nouvelle station du chemin de fer Canadien-Nord, toute voisine de Bon-Accord) contribuèrent à nuire à l'incubation des œufs dans la piscifacture.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

WILLIAM ROXBURGH,
Employé chargé de la piscifacture.

PISCIFACTURE DE LA RIVIERE SKEENA.

LAC LAKELSE, C.-A., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur les travaux exécutés à cette piscifacture durant la saison dernière.

Sous les soins éclairés de M. T. Whitwell, employé précédemment chargé de la piscifacture de la rivière Skeena, le personnel de cet établissement a mis à l'eau, dans les rivières Lakelse et Coldwater, les 11, 12 et 13 avril 1910, 4,193,100 alevins bien por-

tants de saumon sockeye. Le 1er août, nous commençâmes à établir une clôture de barrage dans la rivière Schalbuckhand, cours d'eau qui se jette dans le lac Lakelse et qu'alimente un glacier. Le 4 août, nos barrages et nos chambres viviers étaient terminés et prêts à capturer le saumon.

Le 5 août, nous enlevâmes au saumon les premiers œufs de la saison, et le 26 du même mois la piscifacture absolument pleine contenait 4,282,000 œufs de saumon sockeye.

Dès que la piscifacture disposa de tous les œufs qu'elle pouvait traiter, nous enlevâmes les barrages de la rivière Schalbuckhand, afin de permettre à de nombreux saumons, qui se trouvaient encore à son embouchure, de la remonter pour aller se reproduire dans leurs frayères naturelles.

Les œufs du premier envoi commencèrent à éclore le 14 novembre, et le 19 février tous les œufs étaient parvenus à éclosion.

La température moyenne de l'eau dans la piscifacture fut pour chaque mois comme suit: août, 50°; septembre, 49°·46; octobre, 45°; novembre, 39°·56; décembre, 38°; janvier, février et mars, 37° Fahr.

Nos pertes provenant d'œufs non fécondés ou mauvais ne s'élevèrent qu'à 2·11 pour cent.

Je suis heureux de vous informer que cette année nous ne fûmes pas ennuyés par des crues, qui amènent de la vase dans la piscifacture et noient les œufs qui s'y trouvent, ainsi que cela s'est vu ici par le passé.

Durant la saison MM. C. Harrison, L. G. Skinner et F. Michaud ont rendu les plus grands services dans la piscifacture.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. BRUCE JOHNSTONE.

PISCIFACTURE DE "GRANITE CREEK".

KUALT, C.-A., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur les travaux exécutés à cette piscifacture durant l'exercice 1910-11.

Si l'on se reporte à mon dernier rapport on verra que durant l'automne de 1910 on recueillit 27,500,000 œufs de sockeye dont l'on disposa comme suit:—

Œufs expédiés sur la côte	10,000,000
Œufs à l'incubation mis à l'eau	4,000,000
Alevins mis à l'eau	11,700,000
Truite des ruisseaux de l'Est	10,000
Pour 1910, distribution totale des alevins et des œufs d'incubation	25,710,000

Comme la saison qui suit le grand passage du poisson tous les quatre ans a toujours été bonne dans les affluents de la rivière Thompson-Sud qui s'alimente dans les eaux des lacs du district Shuswap, nous nous attendions à recueillir de sept à huit millions d'œufs de saumon durant cette saison. Mais comme certains événements survenus sur la côte à 300 milles de distance modifièrent les conditions locales sur ce point, nous ne recueillîmes que 1,236,500 œufs de sockeye.

Pour sa part, durant cette saison, la rivière Anesty nous a fourni 298,300 œufs de sockeye. Il est agréable de signaler que durant cette saison la petite rivière Granite qui avant l'établissement de la piscifacture qui s'y trouve n'était fréquentée par le sockeye que tous les quatre ans, au moment des grands passages, a fourni 776,000 œufs de ce saumon, cependant qu'il y a quatre ans elle n'en avait fourni que 358,000. En octobre 1906, on recueillit 128,000 œufs de cohoe dans la petite rivière Granite; cette année on n'y a recueilli aucun des œufs de ce poisson dont on ne vit que neuf individus, tous des mâles. Il se pourrait que des bancs entiers de ce poisson, qui se dirigent parfois sur une rivière manquent de l'atteindre. Ou, aussi, que les lits de mâles se rendant dans une rivière soient capturés, cependant que les femelles y parviennent ou réciproquement.

Sur les œufs de sockeye recueillis en 1906, 592,000 provenaient d'un affluent de la rivière Adams qui, maintenant, à cause du flottage du bois, ne peut plus fournir d'œufs de poisson. Durant cette saison on a recueilli au total le nombre d'œuf suivant:—

SOCKEYE.

De la petite rivière Ecossaise..	1,263,500	
De la rivière Anesty..	298,300	
De la petite rivière Granite..	775,900	
Total pour le sockeye..		2,337,700

COHOES.

Provenant de la petite rivière Ecossaise et de la rivière Anesty..	22,000	
		22,000
Total des œufs recueillis..		2,359,700

L'amélioration des méthodes de pêche du saumon sur la côte et une plus grande connaissance de ses mouvements migratoires contribuent évidemment à diminuer ici les ressources parmi lesquelles on puise les éléments de sa reproduction artificielle. En outre, ceux qui restent de ces poissons et qui atteignent l'intérieur viennent se butter contre un nouvel agent de destruction, savoir: les vannes ou portes de barrages de retenue. Ces barrages qui sont employés par l'industrie du flottage du bois diminuent de plus en plus le nombre des frayères. En effet, lorsque un barrage a existé pendant quatre ans dans une rivière, on peut admettre qu'il ne s'y trouve plus aucune frayère en amont de ce barrage.

S'il en est ainsi c'est parce que lorsqu'un cours d'eau n'est pas assez volumineux pour y flotter du bois de grand diamètre ceux que ces opérations intéressent y construisent un ou plusieurs barrages. Après quoi, on ouvre les vannes de ces barrages et l'eau retenue s'échappe en torrent, emportant le bois qu'elle rencontre sur son chemin. On ferme ensuite les vannes des barrages et on répète l'opération jusqu'à ce que tout le bois ait été flotté, tantôt en retenant les eaux, tantôt en les lâchant à volonté. Il y a toujours assez d'eau provenant des fuites du barrage pour permettre au poisson qui cherche à frayer de remonter le cours d'eau, tout parsemé de billes de bois échouées en cours de route au moment où l'eau fit défaut. Quand le niveau de l'eau retenu par le barrage atteint son sommet le cours d'eau reprend son débit normal, et le poisson le remonte jusqu'à ce qu'il soit arrêté par le barrage lui-même. Mais on ne sinquiète guère du poisson et quand le moment opportun survient et que les billes de bois en amont du barrage sont à leur place, on ouvre les vannes. L'eau s'échappe alors en torrent et balaye le lit du cours d'eau jusqu'au roc; des centaines de billes de bois font béliers sur leur passage et l'eau se recouvre d'écorces d'arbre sur toute la largeur du lit de la petite rivière emportant dans ce torrent tous

les œufs que le poisson y a déposés. Après ce passage de l'eau la vanne est de nouveau fermée et les eaux d'amont retenues. Tout saumon qui veut frayer et remonte alors le cours d'eau a évidemment été temporairement retardé dans sa marche par l'inondation passagère et volontaire dont nous venons de parler. Bref, il n'y a pas de moment dans l'année où les vannes des barrages puissent être manœuvrées sans nuire à l'industrie piscicole, à moins cependant que l'on ne pratique des passages à poisson dans les barrages.

Le 17 mai, environ 10,000 œufs de truite de ruisseaux venus de l'Est parvinrent à éclosion dans la piscifacture. Ces œufs qui nous avaient été expédiés par la piscifacture d'Ottawa donnèrent des alevins que nous mîmes à l'eau dans le réservoir artificiel de Summerland. A ce propos, il est bon de dire que l'on devrait installer des écrans à la décharge de ce lac pour empêcher que le poisson qui s'y trouve ne se perde, car l'eau du lac en question est employée pour des fins d'irrigation et d'assainissement ruraux.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

DAVID SALMON MITCHELL.

PISCIFACTURE DU LAC HARRISON.

HARRISON HOT SPRING, le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—Ci-joint j'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur les travaux effectués à cette piscifacture durant l'exercice 1910-11.

Entre le 20 mars et le 11 mai on a lâché 7,500,000 alevins de sockeye bien portants dans la petite rivière Morris, et 5,000,000 d'alevins de saumon de printemps, plus 400,000 alevins de cohoe dans les rapides Harrison et à la piscifacture de ce nom.

Durant l'été on prolongea de 400 pieds l'ouvrage en crib de la petite rivière Morris dont on redressa le cours sur plusieurs points, ce qui nécessita des tranchées à travers les berges là où ses coudes étaient par trop accentués. Cette petite rivière se trouve maintenant en assez bon état, et lorsque cet automne on y aura mis des clôtures barrages permanentes on pourra s'y livrer pendant plusieurs années à peu de frais et sans crainte d'inondation aux opérations de pêche, etc., que comporte la pisciculture en ces parages.

Ce fut le 1er septembre, dans la petite rivière Silver, que commencèrent les opérations de pisciculture. Elles nous permirent de recueillir 750,000 œufs de sockeye et 50,000 œufs de saumon de printemps. Le passage du poisson a été plus abondant cette année dans la susdite petite rivière qu'il l'avait été au cours des deux années précédentes. Si nous étions sûrs que le poisson continue à y abonder de la sorte, à l'époque du frai, il serait peut-être avantageux de faire les frais voulus et d'y mettre une bonne clôture de barrage.

Dans la petite rivière des Vingt-Milles, pas un seul sockeye ne s'est montré. Pourtant, l'année dernière, il se rendit en abondance dans cette rivière. Ceci prouve jusqu'à quel point sont alléatoires les conditions dans lesquelles nous travaillons.

En effet, s'il y a du vrai dans la supposition d'après laquelle le saumon revient dans les eaux où il est né ou a été mis en liberté, nous aurions dû le voir en abondance cette année dans la petite rivière de la piscifacture. Or, au lieu de cela, nous n'y avons pu recueillir que 600,000 œufs, c'est-à-dire une quantité inférieure à la moyenne fournie par les années précédentes.

Par contre, n'attendant rien de bon de la petite rivière Morris qui nous avait fait défaut l'année précédente (de grand passage), nous fûmes agréablement surpris de pouvoir y recueillir 3,860,000 œufs de sockeye de tout premier choix. Actuellement, nous sommes en train de mettre en liberté les alevins qui proviennent de ces œufs et nous choisissons pour cela les eaux mêmes où, autant que possible, furent recueillis les œufs. De la sorte, les alevins se trouveront autant que faire se peut dans leur milieu naturel.

Il serait difficile de trouver un endroit plus convenable que la petite rivière Morris pour mettre à l'eau les alevins. En effet, l'eau de cette petite rivière est basse, on n'y voit point de poissons ni d'oiseaux de proie. Ce n'est pas sans intérêt que l'on suivra les effets du réempoissonnement intensif de ce petit cours d'eau tel que pratiqué cette année et l'année dernière.

Les hautes eaux qui existaient aux rapides Harrison nous ont empêché de nous y procurer autant d'œufs de saumon de printemps que par le passé, mais, en revanche, le saumon sockeye y a abondé plus que depuis deux ans. Aussi, les œufs de ce poisson que nous avons recueilli sur ce point ne représentent-ils qu'une très faible fraction de ceux que ce poisson y a pondu naturellement.

Si l'on compare les chiffres du rapport de cette année avec ceux du rapport de l'année dernière, on constatera que le poisson (spécialement le sockeye) a remonté en plus grande abondance les petites rivières qu'il ne le fit en 1909, année du grand passage.

Le tableau suivant donne le nombre d'œufs de poisson recueillis:—

	Sockeye.	De printemps.
Petite rivière Silver	750,000	50,000
Petite rivière à la Truite	620,000	.....
Petite rivière Morris	3,860,000	.....
Rapides Harrison	1,695,000	2,704,000
	6,925,000	2,754,000
Cohoe		250,000
Sockeye		6,925,000
De printemps		22,754,000
Total		9,929,000

Dans les rapides le passage du saumon-chien a aussi été très important. Bien que l'on ait essayé de capturer deux saumons humpback, pour en prendre des moulages, on ne put apercevoir un seul de ces poissons. Mais on peut être assuré qu'un état de choses contraire se produira l'année prochaine alors que les humpbacks seront très nombreux.

Afin de déterminer l'époque de retour du saumon, et du saumon-chien en particulier, il serait intéressant d'instituer une expérience qui consisteraient à féconder les œufs du saumon-chien avec de la laitance de sockeye.

D'après des expériences que j'ai faites sur des saumons, j'ai constaté qu'à l'encontre de ce qu'il en est pour les autres espèces, le croisement du saumon-chien avec le saumon sockeye ne semble pas produire des avortons.

C'est ainsi que maintenant je possède dans la piscifacture des alevins provenant d'un tel croisement et qui sont aussi sains et beaux que n'importe quels autres sujets. Je crois que les métis provenant de ce croisement ressembleraient plus au saumon-chien qu'au saumon sockeye et, aussi, que si l'on fécondait annuellement de cinq à dix millions d'œufs par an comme nous l'avons dit, on pourrait faire d'intéressantes études d'identité quand le poisson de croisement reviendrait aux frayères. Pour ces expériences il ne serait pas indispensable de mettre dans la piscifacture les œufs de croise-

ment, attendu qu'une fois fécondés on pourrait les mettre au dehors dans des eaux convenables.

Comme d'habitude on a eu fort peu de pertes, avec les œufs de sockeye provenant des pièges à saumon. Mais quant aux œufs du sockeye des rapides et du saumon de printemps, il fallut les trier plusieurs fois, ce que j'attribue à la façon dont le poisson reproducteur fut pris dans des filets à mailler.

Afin de pouvoir se rendre compte de la meilleure méthode de fécondation de ces œufs lorsque provenant de poissons plus ou moins prêts à frayer, on a institué une série d'expériences qui ont fourni les résultats donnés dans le tableau suivant:—

Espèces.	Nombre d'œufs.	Nombre de paniers.	Méthode de fécondation artificielle.	Œufs perdus	Pourcentage
Printemps...	88,000	11	Fécondés dans de l'eau légèr. salée.. Plongés pend. 30 min. dans la laitance	16,000	18·1
Printemps...	88,000	11	Fécondés dans de l'eau légèr. salée.. Non plongés dans la laitance.....	17,000	19·3
Printemps...	88,000	11	Non fécondés dans de l'eau salée.... Plongés pend. 30 min. dans la laitance	18,000	20·5
Printemps...	88,000	11	Non fécondés dans de l'eau salée.... Non plongés dans la laitance.....	23,000	26·1
Sockeye	165,000	11	Fécondés dans de l'eau légèr. salée.. Non plongés dans la laitance.....	20,000	12·1
Sockeye	165,000	11	Non fécondés dans de l'eau salée.... Non plongés dans la laitance.....	22,500	13·6
Sockeye	165,000	11	Fécondés dans de l'eau salée..... Plongés pend. 30 min. dans la laitance	32,500	19·6
Sockeye	165,000	11	Non fécondés dans de l'eau salée.... Plongés pend. 30 min. dans la laitance	47,500	28·7

"Non laissés dans la laitance" signifie que celle-ci fut lavée de dessus les œufs aussitôt que possible.

Il est évident que les meilleurs résultats obtenus,—spécialement quant au saumon de printemps—le furent lorsque l'on mit de l'eau salée dans les bassins de fécondation. En effet, les bons effets produits par la présence du sel dans l'eau sont même plus évidents qu'ils le paraissent tout d'abord, lorsque l'on compare les différentes méthodes de fécondation employées. Cette méthode semble dans le cas qui nous occupe d'autant plus préférable que l'homme chargé de la fécondation artificielle des œufs était plutôt enclin à répudier toute méthode nouvelle, s'écartant de l'ancienne façon "de laver immédiatement les œufs". On sait que tout pisciculteur est plus ou moins épris d'une certaine méthode bien que se rendant compte de l'avantage qu'il y a d'opérer en connaissance de cause et non au hasard.

L'hiver se passa sans que rien d'extraordinaire ne se produisit sauf une manifestation de ce qu'on appelle "la maladie des gaz" qui se manifesta après une période de froid. On y remédia en brisant la glace à la surface de l'eau qui se trouva alors en contact avec l'air où s'échappèrent alors les gaz qu'elle contenait.

Le grand vivier que l'on construit depuis quelques années est presque achevé. Sous peu il augmentera la valeur piscicole de la piscifacture tout en embellissant le site qu'il entoure.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

ALEX. ROBERTSON.

PISCIFACTURE DE PEMBERTON.

LILLOOET, C.-A., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport ci-joint sur les travaux exécutés dans cette piscifacture durant l'exercice 1910-11.

Durant la dernière saison (1909-10), dans les mois d'avril et mai, on a mis à l'eau de la façon habituelle 25,228,000 alevins de sockeye. C'est dire que l'on permit à ces alevins de s'en aller à leur guise dès que leurs vésicules ombélicales furent résorbées.

Au cours de l'été on a fait subir à la piscifacture les réparations nécessaires et on y a préparé tout ce qu'il fallait pour les travaux de la saison prochaine.

En outre, on installa une petite scierie qui a beaucoup contribué à faciliter les travaux qui se font ici.

Durant le mois d'août on a mis en place des clôtures barrages dans la Birkenhead, l'une à la piscifacture, l'autre à trois milles en aval dans la rivière. La première de ces clôtures fut maintenue ouverte jusqu'à ce que les poissons du premier passage eurent remonté la rivière.

Les premiers sockeye se montrèrent le 25 août et durant la première semaine de septembre on en vit un grand nombre qui s'engageait dans la rivière. Toutefois, après cette date on n'en aperçut que très peu et leur passage se termina le 20, c'est-à-dire deux semaines plus tôt que par les années passées.

Nos efforts ne nous permirent de recueillir que 7,000,000 d'œufs de sockeye auxquels plus tard nous ajoutâmes 1,500,000 d'œufs de cohoe, ce qui au total portait notre récolte durant la saison à 8,500,000.

Les premières opérations de fécondation artificielle eurent lieu le 30 août, et les dernières le 31 décembre, date à laquelle nous recueillîmes 45,000 œufs de cohoe.

Les œufs de sockeye commencèrent à éclore au commencement de décembre, et leur éclosion se termina le 25 février. Quant aux œufs de cohoe ils commencent à peine à éclore au moment où j'écris ceci. Cette année nous avons perdu neuf pour cent des œufs traités, ce qui accuse une amélioration de l'état de choses signalé, par comparaison à ce qu'il advint au cours des années précédentes.

Depuis quelques années la partie inférieure de la rivière Birkenhead a été fort modifiée par les effets des crues. Et, comme à la suite de ces changements il s'y est naturellement formé des barres propices au poisson en tant que frayères, il en est résulté que maintenant le poisson fraye plus que jamais, chaque année, dans cette rivière.

C'est afin de capturer de ce poisson et de nous rendre au désir des indiens, dont un certain nombre prétendent qu'ils ne disposent pas des moyens voulus pour emporter le poisson de la piscifacture, que nous faisons construire une clôture barrage permanente à la partie inférieure de la dite rivière.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

T. W. GRAHAM.

PISCIFACTURE DE RIVERS-INLET.

RIVERS-INLET, C.-A., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre ci-joint un rapport sur les travaux exécutés à cette piscifacture durant la saison dernière 1910-11.

Le 13 avril, M. Roxburgh commença à mettre à l'eau les jeunes alevins dans le lac et les viviers. Le 4 juin, il avait terminé ce travail, ayant donné la liberté à un nombre total de 12,588,000 alevins. Lorsque j'arrivai sur les lieux le 23 juillet, je pus constater qu'un grand nombre d'alevins se trouvaient encore dans les viviers.

Le 14 août je remontai les cours d'eau et inspectai toutes les petites rivières qui se jettent dans le lac. Ce fut alors que je constatai que les petites rivières Quap et Jenessee sont celles qui conviennent le mieux à l'établissement de clôtures barrages; car bien que ce soit dans les petites rivières Cheeo et Aschulum que l'on aperçoive tout d'abord le sockeye de passage, ces deux cours d'eau sont trop larges, trop sujets aux crues et trop encombrés de pièces de bois enchevêtrées pour que je les croie propices à l'établissement de clôturés barrages, surtout étant donné que les plus fortes crues se produisent dans cette partie du pays au moment où le poisson fraye.

Le 17 août, avec quelques hommes, nous allâmes établir la clôture barrage de la Jenessee, et le 20 août nous fîmes un travail analogue dans la Quap. Mais aucun poisson ne remonta ce cours d'eau avant le 4 septembre. Aussi, nos premières cueillettes d'œufs n'eurent-elles pas lieu sur la Quap avant le 14 septembre, date après laquelle nous les poursuivîmes jusqu'au 8 octobre. A ce moment toutes nos auges étaient pleines, et elles contenaient en tout 12,304,000 œufs. Le 9 octobre lorsque nous enlevâmes notre clôture barrage, un grand nombre de saumons sockeye remontaient encore les cours d'eau. Les œufs que nous avons recueillis se sont très bien conservés durant la saison, et ils commencèrent à éclore à partir du 20 décembre, soit dans le délai de 96 jours. Quant à notre dernier envoi, l'éclosion de ces œufs ne commença que le 2 mars: dans un délai de 145 jours.

Durant cette saison nous avons recueilli les œufs de poisson beaucoup plus vite que d'habitude, ce qui explique pourquoi leur éclosion fut aussi plus hâtive.

Le 20 mars, nous mîmes dans les viviers 1,500,000 des alevins qui étaient nés les premiers. Nous fûmes obligés d'en agir ainsi parce que les jeunes poissons abondaient par trop dans les auges. Mais le reste des alevins se trouvent encore dans la piscifacture où leur état ne laisse rien à désirer.

Le saumon sockeye a abondé à Rivers-Inlet durant cette saison au moment de son passage. Et, comme ses principales frayères se trouvent dans le lac Owekeno, les jeunes de cette espèce n'ont fait défaut ni dans les petites rivières ni dans la piscifacture.

Pendant cinq jours en janvier il fit très froid, ce qui nous occupa jour et nuit pour empêcher que la piscifacture ne manquât d'eau. En effet à ce moment l'eau était très basse dans la petite rivière, et elle commençait à se congeler dans la conduite d'amenée à la piscifacture.

Néanmoins, en établissant deux barrages et en faisant passer des perches toutes les heures dans la conduite d'amenée, sur une longueur de 300 pieds, nous parvînmes à avoir assez d'eau dans nos appareils pour que nos élèves ne s'en ressentissent pas.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. W. PRETTY,
Employé chargé de la piscifacture.

PISCIFACTURE de Rivers-Inlet, statistique des œufs et alevins de sockeye, pour l'année 1910-11.

Dates.	Nombre d'œufs recueillis.	Lieux de provenance.	Embryonnés.		Commenc. de l'incubation.		Température de l'eau.	
			Dates.	No. de jours.	Dates.	No. de jours.	Mois.	Moyenne.
15 sept.	144,000	Quap	17 oct.	32	20 déc.	96	Septembre	47
19 "	1,328,000	"	20 "	31	4 jan.	107	Octobre	42½
19 "	1,200,000	Jenessee	20 "	31	4 "	107	Novembre	39
21 "	768,000	"	26 "	35	15 "	116	Décembre	37½
21 "	288,000	Quap	26 "	35	15 "	116	Janvier	33
25 "	848,000	"	6 nov.	41	30 "	127	Février	34
25 "	800,000	Jenessee	6 "	41	30 "	127	Mars	35
29 "	736,000	"	8 "	39	4 fév.	128		
29 "	1,184,000	Quap	8 "	39	4 "	128		
3 oct.	1,360,000	"	17 "	45	13 "	133		
3 "	1,088,000	Jenessee	17 "	45	13 "	133		
5 "	816,000	"	25 "	51	19 "	137		
5 "	816,000	Quap	25 "	51	19 "	137		
8 "	928,000	"	29 "	52	2 mars	145		
Total	12,304,000							

Nombre d'œufs mis dans les incubateurs	12,304,000
Nombre d'œufs enlevés au tirage	867,180
Nombre d'alevins lâchés dans les viviers	1,500,000
Nombre d'alevins encore à la piscifacture	9,936,820

PISCIFACTURE DE BABINE.

BABINE, le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon premier rapport annuel sur les travaux exécutés à la piscifacture du lac Babine, où je fus envoyé durant l'automne de 1910 pour en prendre charge, alors que je quittais la piscifacture du lac Stuart. En même temps, M. Pretty, qui était chargé de l'établissement dont j'allais m'occuper désormais était envoyé à Rivers-Inlet, cependant que M. Rodd était chargé de la piscifacture du lac Stuart.

D'après les notes de mon prédécesseur je constate que 7,896,000 alevins de sockeye furent mis à l'eau par les soins du personnel de cet établissement durant le printemps de 1910.

Le 12 août j'arrivai donc à la piscifacture où je trouvai toutes choses en bon ordre, et quelques saumons qui nageait de-ci de-là dans la petite rivière. Le 15 août, F. Durham, l'indien Jim et moi-même nous nous rendîmes à l'extrémité d'amont du lac Gordon, à dix milles de la piscifacture, pour établir des clôtures barrages dans les petites rivières Pretty et Hall. Lorsque nous arrivâmes sur les bords de ces cours d'eau, nous aperçûmes quelques saumons dans la petite rivière Pretty, mais ils n'étaient pas encore à maturité. Le 16 août, nous commençâmes donc à établir nos clôtures barrages que nous achevâmes le 17, alors qu'il s'en trouvait deux dans la petite rivière Pretty et une dans la petite rivière Hall. Le 18 nous nous mîmes en route pour retourner à la piscifacture où nous arrivâmes le même jour. A ce moment le nombre des saumons avait quelque peu augmenté dans la petite rivière, mais les

œufs qu'ils portaient étaient loin d'être à maturité. J'établis alors trois clôtures barrages dans la petite rivière de la piscifacture. Commencées le 22 ces clôtures furent achevées le 26.

Le 8 septembre, nous commençâmes à recueillir les œufs de saumon dans la petite rivière Pretty et le 17 nous en avions déjà recueilli 2,682,000. Sur ce nombre d'œufs, MM. Wood et Durham en manipulèrent 528,000, car dès le 14 je m'étais rendu sur les bords de la petite rivière de la piscifacture. Là, avec l'aide de deux indiens, entre les 16 et 27 septembre, je recueillis et traitai 4,440,000 œufs. A ce moment il n'y avait que quelques rares saumons dans la petite rivière qui, presque tous, avaient achevé leur ponte.

Le 29 septembre, en compagnie de F. Durham et de trois indiens, je partis à destination de la rivière Babine, emportant les appareils nécessaires à la récolte des œufs. A ce moment la garde de la piscifacture était confiée à L. Wood. Nous arrivâmes sur les bords de la rivière susdite le 30 septembre, et la trouvâmes pleine de saumons dans les meilleures conditions, au point de vue de la récolte de leurs œufs.

Le 1er octobre, nous commençâmes donc à recueillir de leurs œufs, et le 2 nous en possédions déjà 1,578,000. Dans notre dernier coup de filet, nous dûmes prendre au moins un millier de ces poissons. Comme nous n'avions plus de place pour les mettre dans la piscifacture, nous nous vîmes obligés de mettre 200,000 de ces œufs fécondés dans la rivière même d'où ils provenaient. Quant aux autres œufs de la Babine recueillis par nous, dès le 5 octobre nous les avions mis en parfait état dans les appareils de la piscifacture. Cette dernière récolte d'œufs porta à 8,500,000 le nombre total des œufs dont nous disposions à la piscifacture qui, maintenant, était absolument pleine.

Tous les œufs furent transportés par canot. La distance de la petite rivière à la piscifacture est de dix milles, et celle de la rivière Babine de 37 milles. Les œufs provenant de la Babine furent transportés sur un parcours d'un mille et demi à l'aide de brancards, attendu que nous ne pûmes amener le canot le long de la petite rivière jusqu'à la piscifacture.

Les premiers œufs apportés à la piscifacture commencèrent à éclore le 2 novembre, et le 24 mars l'éclosion de tous les œufs dans l'établissement était terminée. Ce n'est pas sans satisfaction que je vous informe que tous les alevins sont sains et vigoureux. Le passage du saumon a été très important dans la rivière Babine, mais il ne semble pas avoir affecté considérablement celui du saumon qui remonte la rivière Tatcha.

Je n'ai jamais eu occasion de voir passer autant de saumons mâles. Dans la Babine, les mâles ont dû être en effet dix fois plus nombreux que les femelles.

L'hiver a été exceptionnellement bon. 49 degrés au-dessous de zéro ayant été le plus grand froid enregistré. Quant à la neige elle avait sept pieds d'épaisseur. A la fin de la semaine prochaine nous pourrons mettre dans les viviers le premier million d'alevins. A la piscifacture nous avons constaté les températures suivantes durant la dernière saison :—

Octobre	50°	40°
Novembre	40°	36°
Décembre	36°	33°
Janvier	34°	34°
Février	33°	34°
Mars	33°	33°

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

HARRY GIBBS.

PISCIFACTURE DU LAC STUART.

FT. ST. JAMES, C.-A., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur les travaux exécutés à cette piscifacture durant l'exercice 1910-11.

Le 1er juillet je reçus ma nomination qui me confiait cet établissement où j'arrivai le 4 août. Ceci m'empêche de faire un rapport détaillé quant aux alevins qui furent mis à l'eau durant le printemps dernier; cependant, d'après les documents laissés par M. Gibbs, je crois qu'entre le 2 mars et le 21 mai on a mis à l'eau 6,025,000 alevins qui provenaient des 6,325,000 œufs recueillis l'automne précédent.

Le 1er août nous nous rendîmes aux frayères de la petite rivière Beaver pour y établir des clôtures barrages et des sortes de chambres de sélection. Dans ce cours d'eau je trouvai à mon arrivée un certain nombre de saumons, mais comme il était encore de bonne heure pour commencer les opérations, je ne fermai pas complètement les clôtures et n'ouvris pas avant le 21 les portes donnant accès dans les chambres dont nous avons parlé. Cette façon d'agir permit à un nombre considérable de poissons d'atteindre les frayères de la partie supérieure de la rivière.

Le 22 août, nous recueillîmes les premiers œufs qui furent expédiés à la piscifacture le lendemain 23.

Il semble que ce ne sont que les saumons de passage qui remontent la petite rivière Beaver, car le 13 septembre il ne s'y trouvait aucun saumon. En conséquence, je résolus de me rendre sur la rivière Quinze-Milles, après avoir recueilli 3,970,000 œufs dans la petite rivière Beaver.

Après que le premier envoi d'œufs fut parvenu à la piscifacture, nous y laissâmes deux hommes avec ordre de recevoir les autres envois et de trier les œufs lorsque ce serait nécessaire.

Avant de quitter le lieu où nous opérions, nous enlevâmes les clôtures barrages et les chambres de sélection. Ayant atteint la petite rivière Quinze-Milles le 15 septembre, dès le 16, nous commençâmes à prendre à la seine les saumons que nous voulions. Le 26 septembre, nous avions déjà récolté 3,910,000 œufs dans ces eaux, ce qui portait à 7,880,000 les œufs à mettre dans les appareils de la piscifacture, qu'ils remplissaient complètement.

Les œufs provenant de la petite rivière Beaver purent être transportés sur cheval de bât, sur un trajet de 12 milles par temps chaud et en suivant un sentier accidenté. Quant à ceux provenant de la petite rivière Quinze-Milles, nous dûmes les transporter en bateau sur un parcours de 15 milles et sur chevaux de bât sur un parcours de sept milles.

Durant les mois d'août et septembre l'eau fut très chaude à la piscifacture, ce qui hâta beaucoup l'incubation. Nous eûmes aussi beaucoup d'ennuis causés par de la vase et des dépôts sédimentaires. Cependant malgré tout cela les œufs se conservèrent en très bon état durant la saison, et actuellement les alevins qui en provinrent ne laissent rien à désirer.

Le 4 septembre j'ai visité plusieurs des petites rivières qui se jettent dans le lac Stuart, mais dans toutes je n'ai trouvé que peu de saumons. Aussi n'ai-je pas cherché à recueillir des œufs de ce poisson dans ces eaux.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

R. T. RODD,
Employé chargé de la piscifacture.

—	Nombre d'œufs recueillis.	Mis dans la piscifacture.	Embryonnés	Commenc. de l'incubat.	Eclosion achevée.	Temp., moyenne de l'eau
Prov. de la pe. riv. Beaver	340,000	23 août	13 sept.	11 oct.	26 nov.	Août 53°
" "	660,000	26 "	16 "	13 "	6 déc.	Sept. 52
" "	340,000	28 "	18 "	20 "	12 "	Oct. 42
" "	660,000	30 "	20 "	30 "	19 "	Nov. 33⅔
" "	330,000	31 "	22 "	2 nov.	24 "	Déc. 32½
" "	340,000	2 sept.	25 "	8 "	29 "	Jan. 32
" "	340,000	4 "	28 "	15 "	4 jan.	Fév. 32
" "	340,000	7 "	30 "	29 "	11 "	Mars 32⅛
" "	330,000	9 "	4 oct.	8 déc.	18 "	
" "	290,000	13 "	8 "	23 "	2 fév.	
Prov. de la pet. riv. 15 mill.	1,020,000	17 "	13 "	12 jan.	17 "	
" "	1,020,000	20 "	17 "	25 "	9 mars	
" "	1,020,000	24 "	2 nov.	14 fév.	26 "	
" "	850,000	27 "	7 "	25 "	Eclosion non achevée.	
	7,880,000					

Œufs privés de vie et enlevés, 945,000.

PISCIFACTURE DU LAC COWICHAN.

LAC COWICHAN, C.-A., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon premier rapport annuel sur les travaux exécutés à la piscifacture du lac Cowichan durant l'exercice 1910-11; faisant remarquer que les travaux de cette saison de début furent surveillés par M. C. H. Cunningham.

Ce fut le 15 octobre 1910, que ma nomination me mettait effectivement à la tête du personnel de cette piscifacture, dont la construction n'était pas, à ce moment, complètement achevée à l'intérieur. Le bâtiment de cette piscifacture est en bois. Il a 35 par 60 pieds et convient très bien aux fins auxquelles il m'est destiné. Il se trouve situé de façon propice sur le bord de la rivière Cowichan à l'endroit où se déverse le lac du même nom, et il est pourvu des appareils et accessoires de pisciculture les plus modernes.

Dès mon arrivée nous établîmes des clôtures barrages dans les petites rivières, et nous préparâmes à recueillir les œufs des saumons qui frayent en automne. Le 26 septembre nous tendîmes des filets à mailler et les manœuvrâmes jusqu'au 5 novembre pour capturer des reproducteurs. Durant ces quelques jours nous prîmes 215 saumons de printemps que nous gardâmes dans des chambres de sélection jusqu'à ce qu'ils fussent prêts à frayer. Le 29 novembre, nous recueillîmes les premiers œufs fournis par les reproducteurs, et le 7 novembre nous avions achevé de faire rendre aux poissons les œufs que nous voulions. A ce moment nous avions dans les incubateurs 500,000 œufs maintenus dans de l'eau à la température de 42° F.

Vers le 8 novembre nous constatâmes que les œufs étaient embryonnés, c'est-à-dire seulement quarante jours après que nous les avions mis dans les auges. Dans plusieurs des bassins l'éclosion commença à se manifester le 20 janvier, puis elle se continua très lentement.

Le 2 mars tous les alevins étaient nés, la température moyenne ayant été de 38° F. pendant toute la durée d'incubation des œufs.

Quatre-vingt-cinq pour cent des œufs nous donnèrent des alevins. J'attribue la perte de 15 pour 100 des œufs recueillis en grande partie à la façon dont on capture les reproducteurs, c'est-à-dire avec des filets à mailler et aussi au séjour qu'on leur fait subir en captivité en attendant qu'ils soient prêts à frayer.

Le passage du cohoe commença vers le 6 novembre et se continua jusque vers le 20 décembre. Entre ces deux dates nous pûmes recueillir 5,000,000 de ses œufs qui remplirent complètement les appareils dont nous disposions à la piscifacture. Après quoi nous enlevâmes les clôtures barrages et permîmes aux saumons, qui pouvaient encore remonter les cours d'eau, de se rendre aux frayères naturelles.

L'incubation des œufs dont nous venons de parler se fit à beaucoup près dans les mêmes conditions que celle des œufs du saumon de printemps. Toutefois, je suis heureux de pouvoir dire que les pertes auxquelles elles donnèrent lieu furent très petites et ne dépassèrent pas 2 pour 100 du nombre des œufs.

Il reste encore quelques bassins d'incubation où les œufs sont toujours dans cette période, mais ils écloront d'ici à quelques jours.

Il est à noter que les saumons cohoe qui nous ont fourni les œufs dont nous venons de parler furent pris avec des pièges dans les petits cours d'eau avoisinant la piscifacture, et c'est ce qui, je crois, explique pourquoi la perte des œufs de ce saumon est plus petite que dans le cas de ceux du saumon de printemps.

J'ai le regret de vous annoncer que l'envoi d'œufs de truite saumonée et de saumon de l'Atlantique, expédiés de l'Est en janvier, fut détruit par un feu de chemin de fer qui survint dans les environs de Winnipeg. En effet, le wagon de messagerie dans lequel se trouvaient les œufs brûla alors ainsi que tout son contenu. Toutefois, le département nous fit un nouvel envoi d'œufs qui arriva ici le 21 mars. Ces œufs ne laissaient rien à désirer.

Cet envoi comprenait 80,000 œufs de truite mouchetée, 100,000 œufs de saumon de l'Atlantique, et 100,000 œufs de truite coupe-gorge provenant de la piscifacture de la rivière Fraser. Actuellement tous ces œufs se trouvent dans des incubateurs.

En ce moment, nous en sommes à recueillir les œufs du saumon steelhead, mais je regrette d'avoir à dire que quant à la quantité le passage de ce saumon laisse fort à désirer. Quand ce poisson arrive ici, la plupart du temps il s'est déjà débarrassé de ses œufs ou de sa laitance. J'attribue cela aux chutes de la rivière et aux eaux basses qui s'y trouvent maintenant. Aussi, avant que l'on entreprenne les travaux d'une nouvelle saison, je me permettrai de conseiller que l'on fasse sauter à la mine quelques-unes des roches formant les chutes, ce qui éliminerait la cause d'insuccès constatée cette année. Néanmoins, nous disposons dans nos auges d'environ 100,000 œufs de saumon steelhead.

Nous avons abattu une certaine quantité de bois autour de la piscifacture, mais il en reste encore beaucoup à abattre.

Il a beaucoup neigé l'hiver dernier, ce qui retarda considérablement nos travaux au dehors. J'espère cependant qu'avant la fin de l'été le voisinage immédiat de la piscifacture offrira un coup d'œil moins rustique.

Le tableau ci-après montre quels furent les points où on lâcha des alevins et en quelles quantités:—

SAUMON DE PRINTEMPS.

Rivière Cowichan..	350,000

SAUMON COHOE.

Petite rivière Cold-Water	1,600,000
Petite rivière Beaver	1,000,000
Petite rivière Beadnell	550,000
Petite rivière Spring	400,000
Petite rivière Green	300,000
Total	4,200,000

Tous ces alevins furent lâchés parfaitement sains et dans de bonnes conditions, et c'est pourquoi ils devraient prospérer à l'avenir.

Au moment où j'écris ces lignes, il y a encore à la piscifacture 100,000 alevins de cohoe et 75,000 alevins de saumon de printemps qui ne sont pas encore à point pour être lâchés en pleine eau.

En outre, il y a dans les incubateurs 100,000 œufs de saumon de l'Atlantique, 100,000 œufs de truite coupe-gorge, 80,000 œufs de truite mouchetée et 100,000 œufs de saumon steelhead.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. H. CASKEY,
Employé chargé de la piscifacture.

PISCIFACTURE DU LAC ANDERSON.

LAC ANDERSON, le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon premier rapport annuel sur les travaux exécutés à cette piscifacture durant l'exercice 1910-11. Le 15 août, je quittai New-Westminster et *viâ* Victoria me rendis à la piscifacture où j'arrivai deux jours après. A mon arrivée la construction de cet établissement piscicole était presque achevée. Cet établissement est situé sur la petite rivière Ternan, à l'extrémité d'amont du lac Anderson. Il est construit en bois, a 30 par 70 pieds, et ses murs extrérieurs,à face unie, sont recouverts de planches s'ajustant les unes aux autres par recouvrement partiel. Dans cette piscifacture il y a 45 auges de 18 pieds de long par 10 pouces de large, disposées par séries de 5. L'éclairage est fourni par 14 fenêtres, et l'établissement est très bien ventilé. Quant à l'eau d'alimentation elle est fournie par une conduite de 600 pieds de long qui la prend dans la petite rivière Ternan. Cette eau suffit à alimenter la piscifacture même à la période des plus basses eaux. C'est dire que nous en eûmes amplement pour l'incubation des œufs. Le 4 septembre nous commençâmes à faire fonctionner le système hydraulique de la piscifacture, et dès le 13 octobre nous nous mîmes à recueillir les œufs de saumon. Cependant, comme nous n'avions pas le temps de construire une clôture barrage assez forte, la plupart des saumons atteignirent la partie supérieure de la rivière au moment de la première crue, qui emporta notre clôture barrage. Toutefois nous rémontâmes la petite rivière sur un parcours de 4 à 5 milles et parvînmes à nous procurer 1,656,000 œufs seulement pendant toute la saison; mais avec l'aide de la clôture barrage que j'ai l'intention de construire cet été, nous n'éprouverons aucune difficulté la saison prochaine pour remplir d'œufs tous les appareils qui leur sont destinés dans la piscifacture. Les

œufs que nous avons recueillis cette année ont eu beaucoup à souffrir de leur transport entre le point de la rivière où ils furent recueillis et la piscifacture, car il faut dire que le courant de la rivière est très rapide à certains endroits et qu'alors on ne peut guère la remonter ou la descendre qu'en petit canot, à cause des rapides. Sur les œufs de sockeye nous avons eu une perte d'environ 12 pour 100. Les alevins qui provinrent de ces œufs se trouvent encore dans les auges de l'établissement et leur état ne laisse rien à désirer. La plus haute température de l'eau durant l'automne dernier fut de 46° F. et la plus basse de 36° durant tout le mois de mars. Les œufs de sockeye se trouvaient embryonnés au bout de 43 jours, et leur éclosion commença 75 jours après leur cueillette. Toutefois, au début, l'éclosion de ces œufs fut très faible. Elle se poursuivit néanmoins dans de bonnes conditions durant de 80 à 90 jours. A leur passage de l'automne dernier, on comptait parmi les sockeye environ 25 mâles pour une femelle. En même temps se produisit un grand passage de saumon-chien. Je recueillis 42,000 œufs de ce poisson qui parvinrent parfaitement à éclosion sans que pratiquement aucune perte en résultât. En outre, nous prîmes aussi 280,000 œufs de cohoe, mais ils nous donnèrent des résultats moins satisfaisants. En terminant, je tiens à déclarer que M. Blair qui a construit la piscifacture s'est acquitté de sa tâche de façon remarquable.

Enfin, je suis heureux de pouvoir dire que le personnel des trois hommes qui travaillent à la piscifacture fit tout ce qu'il pût pour que les opérations entreprises à cet établissement donnassent les meilleurs résultats.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

RODERICK McCASKILL,
Employé chargé de la piscifacture.

PISCIFACTURE DU LAC KENNEDY.

TOFINO, I.V., C.-A., le 31 mars 1911.

F. H. CUNNINGHAM, écr,
Directeur de la pisciculture,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon premier rapport annuel sur les travaux exécutés à cette piscifacture durant l'exercice 1910-11.

Le 5 juillet 1910, on commença la construction de cette piscifacture sous la surveillance de M. B. Auseth, de Tofino. Grâce aux efforts incessants de ce monsieur, cette piscifacture put être prête dès cette saison à recevoir les œufs de poisson qu'on voulait y soumettre aux opérations de pisciculture.

Cette piscifacture est située sur la rive nord du bras Clayoquot du lac Kennedy à environ 2 milles en aval de l'embouchure de la rivière Clayoquot. Elle fait face au lac et se trouve dans le voisinage des frayères. Ses dimensions sont de 30 par 70 pieds. Elle contient 49 auges de 18 pieds de long, 10½ pouces de large et 7 pouces de profondeur disposées par séries de 5 auges chacune, deux de ces auges se trouvant à chacune des extrémités longitudinales du bâtiment. Chaque auge peut contenir 9 bassins ou paniers de 10½ pouces par 17 pouces. Cependant on ne met pas de panier dans les auges du milieu qui sont destinées aux alevins qui encombrent par trop les auges extrêmes des séries.

Cette piscifacture est alimentée par l'eau d'une petite rivière nommée Taylor. Etant donnée la nature très poreuse du lit de cette petite rivière, on fut obligé d'y construire un barrage à environ 1,600 pieds en amont de la piscifacture, et d'amener

à l'établissement, par une conduite, l'eau du réservoir ainsi créé. Il est à remarquer que cette distance de 1,600 pieds ne fut pas jugée suffisante à procurer une alimentation hydraulique suffisante et sur laquelle on pourrait compter en toute sécurité. Conséquemment, un nouveau barrage fut construit à environ 250 pieds en amont du premier sur un point de la petite rivière où le débit est plus abondant.

En outre de l'établissement de la piscifacture, on a construit une maison d'habitation confortable, et un atelier et un hangar à bois, d'un seul tenant de 18 par 40 pieds.

La majeure partie des saumons sockeye qui remontèrent jusque dans le lac Kennedy ont frayé sur les bords du bras Clayoquot. Les frayères les plus propices à la reproduction du poisson se trouvent immédiatement en amont de la piscifacture, et c'est ce qui explique pourquoi on put y recueillir assez d'œufs pour remplir tous les appareils de la piscifacture, cependant que la reproduction naturelle du poisson s'y poursuivait encore comme il faut. Les œufs des poissons de rivière que l'on recueillit étaient plus petits que ceux des poissons des lacs, bien qu'entre ces poissons il n'y eut pas de différence de taille. La plupart des saumons cohoe ont frayé dans la rivière Elk qui se jette à l'extrémité d'amont du lac Kennedy; mais sur ce point on vit très peu de sockeye. Quelques cohoe ont aussi frayé dans la partie supérieure de la rivière Clayoquot. Quant aux saumons de printemps et aux saumons-chiens, qui ne sont pas aussi nombreux que les sockeyes et les cohoes, ils frayent immédiatement en amont des rapides de la rivière Kennedy.

Habituellement un petit nombre de saumons sockeye de passage pénètrent dans le lac en juin et frayent dans la rivière Clayoquot au mois d'août. Mais le passage le plus important du sockeye n'atteint pas le lac avant la seconde partie de septembre ou même octobre, alors que ce poisson commence à frayer vers la fin du mois.

Entre le 29 octobre et le 12 novembre 1910, nous avons recueilli 7,254,000 œufs de saumon sockeye, nous étant emparé des reproducteurs à l'aide d'une seine. Afin de prendre ce poisson, on attache une extrémité de la seine au rivage et avec l'autre on entoure le poisson qui est amené en eau pu profonde où on le prend à la main selon les besoins de la reproduction artificielle. Ce fut le 4 novembre que nous fîmes la plss belle récolte d'œufs. En effet, ce jour-là, elle s'éleva à 1,054,000 œufs.

Pour procéder à fécondation de ces œufs nous les laissâmes plongés dans de la laitance, pendant un certain temps, avant de les laver. A titre d'essai, 75,000 de ces œufs furent mis dans de l'eau légèrement salée, et la laitance fut lavée de dessus avant que la coagulation put se produire. Cet essai nous permit de constater qu'avec ce procédé un plus grand pourcentage d'œufs furent fécondés qu'en employant l'ancienne méthode. En moyenne, il fallait 7,750 œufs de saumon pris dans les lacs pour remplir une pinte, tandis que les 100,000 œufs de ce poisson recueillis dans la partie supérieure de la rivière Clayoquot nous prouvèrent que dans ce cas il en fallait 9,250 pour occuper ce même volume.

Nous avions mis un petit piège à saumon dans la petite rivière Taylor, mais il ne prit aucun poisson.

Les œufs que nous avions recueillis tout d'abord commencèrent à éclore le 29 janvier. Il fallut cependant trois semaines pour que la grande masse des œufs parvint à cette période de leur évolution. Les dernières manifestations de l'éclosion se produisirent le 28 mars. Sur tous les œufs nous en avions perdu 840,000, ce qui nous laissait 6,414,000 alevins à être mis à l'eau.

Tous les alevins ne purent être mis dans les auges de l'établissement, et ce fut pourquoi 1,500,000 d'entre eux furent lâchés dans le lac dont le fond de gravier et de roches protègera leur existence. Quant au reste des alevins, il ne laisse rien à désirer. On gardera ces jeunes poissons dans l'établissement jusqu'à ce qu'ils puissent nager. On a fait construire un bachot plat pour le transport des alevins dans l'intention de pouvoir les lâcher dans les eaux des frayères naturelles.

Durant l'époque de la cueillette des œufs de poisson, les indiens ne nous causèrent aucun ennui, attendu qu'ils se contentèrent des poissons auxquels nous avions enlevé leurs œufs et qu'ils allaient faire sécher pour s'en nourrir pendant l'hiver. Du

reste, M. Grice, garde-pêche, était sur les lieux pour maintenir l'ordre parmi les indiens.

Il est à remarquer que de nombreux loups marins suivent les saumons jusque dans les lacs où ils en détruisent un grand nombre.

En somme, pour sa première année d'exploitation, cette piscifacture a donné d'excellents résultats.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. E. MARTIN,
Employé chargé de la piscifacture.

ASSOCIATION DES "PACKERS" DE LA COLOMBIE-ANGLAISE.

VANCOUVER, C.-A., le 12 mai 1910.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous faire rapport sur les résultats obtenus à notre piscifacture du lac Nimpkish.

On y a recueilli 5,232,000 œufs qui nous ont donné 5,055,000 alevins de sockeye qui furent lâchés dans le lac.

La mise à l'eau des alevins commença le 31 mars et se termina le 20 avril.

Nous avons en outre la satisfaction de vous annoncer que le frai a abondé dans les frayères naturelles.

Respectueusement soumis,

THE B.C. PACKERS' ASSOCIATION.

W. H. BARKER,
Gérant général.

A. JOHNSTON, écr,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

APPENDICE N° 17.

RAPPORT DE L'EXPERT OFFICIEL EN OSTREICULTURE POUR LA SAISON DE 1910.

CHARLOTTETOWN, I.-P.-E.

Au Commissaire des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur les travaux d'ostréiculture entrepris durant la saison dernière dans les Provinces maritimes.

MALPÈQUE, I.-P.-E.

Le 16 mai, conformément aux instructions qui m'avaient été données par votre département, je quittai Charlottetown à destination de Malpèque où j'arrivai le 18. Après avoir examiné les parties du sol marin exemptes d'huîtres, en prévision de travaux d'ostréiculture, je choisis une certaine étendue de ce sol située sur la côte nord de la baie de Richmond, en face du rivage sud de l'île Bird ou du Milieu, exactement à l'est de l'embouchure de la rivière Bideford, dans la baie de Richmond. Il n'exixte aucun banc d'huîtres sur cette partie de la côte où le fond de la mer est ferme et partiellement recouvert de galets. Cet emplacement est situé de façon à pouvoir être surveillé et je crois que pour la culture de l'huître il répond à tous les desiderata. J'ai tout lieu de croire que l'on peut entreprendre à cet endroit d'heureux travaux d'ostréiculture, car l'eau y est pure, et rien ne tend à la polluer. En outre, un courant marin assez fort traverse ce territoire côtier, et aucune question de propriété privée ne pourra être soulevée quant à la possession de ce site qui se trouve en pleine baie.

L'emplacement choisi dont nous parlons a une superficie d'environ quatre arpents que l'eau recouvre sur une profondeur de sept à dix pieds à marée basse. Cette profondeur d'eau permet donc de s'attendre à ce qu'en hiver la glace n'atteigne pas les futurs bancs d'huîtres. Par la suite, je m'aperçus que le fond de la mer était recouvert de longues algues lamellaires que je n'avais pas vues à mon premier examen du lieu, à cause du manque de limpidité de l'eau qui avait été troublée par les vents fréquents survenus durant les mois de printemps. Jusqu'au 20 août, je fis donc enlever les algues lamellaires et les pierres du fond, lequel se trouvait désormais parfaitement propre et en bon état. Le 23, je commençai à recevoir les coquilles à mettre au fond de la mer, et destinées à supporter le naissain d'huître. Ces coquilles provenaient d'anciens lits désormais privés de vie que l'on trouve dans le voisinage de Grand-River-Ferry. Des pêcheurs avaient amené ces coquilles à la surface avec des pinces, puis en avaient chargé leurs bateaux qui accostèrent ensuite l'*Ostrea* pour faire mesurer les dites coquilles. Sept à huit hommes récoltaient les coquilles dont nous parlons. Aussi, dès le 2 septembre, je disposais d'un millier de barils de ces coquilles, ce qui me sembla momentanément suffisant. Quand l'*Ostrea* avait à son bord de 50 à 100 barils de coquilles-supports, nous partions à la vapeur jusqu'à six milles de là, et répartissions également sur le fond de la mer les coquilles apportées, en prenant soin de les y déverser des flancs du vapeur. Après quoi nous retournions à Grand-River pour y prendre un nouveau chargement de même nature. Parfois, il nous arriva de charger le petit vapeur jusqu'à trois fois dans la même journée, le troisième chargement étant pris le soir et destiné à être mis à l'eau le lendemain

matin. Les quantités de coquilles reçues le furent ocmme suit: 10 barils le 23; 63 barils le 24—sept hommes au travail; 70 barils le 25—sept hommes au travail. Le vendredi comme il ventait trop fort on ne travailla pas, mais le lendemain dix hommes délivrèrent 99 barils. Nous reçûmes en outre: le lundi, 160 barils—15 hommes au travail; le mardi, 138 barils—15 hommes au travail; le mercredi, 145 barils—18 hommes au travail; le jeudi, 1er septembre, 151 barils—14 hommes au travail; et le vendredi, 171 barils—15 hommes au travail. Cela faisait au total 1,007 barils de coquilles d'huîtres.

A ce moment, nous nous entendîmes avec quelques-uns des indiens de l'île Ram pour qu'ils recueillissent du naissan sur les barres et les hauts-fonds qui existent dans le voisinage des îles Ram et Curtain.

Je ferai remarquer que ces barres situées à l'extrémité nord des îles Ram et Curtain se composent de grès rouge rugueux qui là, où la mer a empiété sur la terre, constituent un fond rocheux inégal et plein d'aspérités. Les toutes jeunes huîtres se trouvent fort bien sur ces barres que lavent continuellement le flot qui monte et celui qui descend. Certes, durant l'hiver, la glace s'échoue et s'entasse sur ces barres, mais grâce à l'inégalité du fond nombre de jeunes huîtres n'ont rien à craindre car elles se trouvent à l'abri dans les recoins et les anfractuosités de la roche sous-marine. Aussi, bien qu'un grand nombre de ces huîtres périssent annuellement par le froid et que la glace en écrase beaucoup d'autres, fixées sur les endroits les plus exposés, il en survit néanmoins un certain nombre. Mais, en toute probabilité, sur ce nombre beaucoup mourraient de froid, etc., avant de devenir adultes, si on n'enlevait pas à ce milieu dangereux celles que l'on trouve au-dessus de la laisse de basse mer.

Ce fut le 7 septembre que je reçus, à bord, le premier envoi d'huîtres recueillis sur les barres dont je parle. Depuis, j'en reçus journellement jusqu'au 1er octobre lorsque le vent, la marée ou le temps permirent la cueillette des jeunes huîtres Cependant, à la date susdite je suspendis les travaux d'ensemencement d'huîtres, considérant que j'en avais assez mis sur le banc artificiel qu'on venait de créer. Durant cette saison le temps a été très mauvais, ce qui retarda considérablement les travaux. Ce fut ainsi qu'entre les deux dates susmentionnées l'on ne put recueillir les jeunes huîtres que pendant 13 jours, des orages et des marées peu propices ayant empêché de pêcher les jeunes huîtres pendant les autres jours. Apparemment, les petites huîtres furent beaucoup plus rares cette année que par le passé. Car l'année dernière, par exemple, on en prit de grandes quantités sur les barres dont nous venons de parler, pour repeupler les bancs publics. Au total, pour peupler les quatre arpents dont il a été question ci-dessus, je reçus 363 boisseaux de jeunes huîtres. Ces huîtres étaient fort belles et chacun de leurs envois fut mis à l'eau le jour même de sa réception ou le lendemain matin, selon la marée au moment où nous parvenait ces huîtres. Je suis persuadé que le nouveau banc donnera de bons résultats.

Le département désirait, au cas où le temps et les circonstances l'auraient permis, qu'après avoir achevé les travaux sur le nouveau banc, je continuasse à recevoir de jeunes huîtres pour en repeupler les bancs publics de la baie de Richmond, ainsi que je le fis l'année dernière. Toutefois, étant donnée la rareté de ces jeunes mollusques et l'époque avancée de la saison, il me fut impossible de satisfaire à ce désir. Pendant que je me trouvais dans la baie de Richmond, j'ai examiné certains des bancs qui furent repeuplés l'année dernière. Je fus heureux de constater que les mollusques y avaient grandi de façon remarquable et doublé de taille depuis qu'enlevés de dessus les barres ils avaient été transplantés à cet endroit. Au moment où je les considérais, les bancs de la baie étaient immergés sous douze pieds d'eau.

Le 5 octobre, ayant achevé mes travaux à Malpèque, je quittai cette localité et me rendis à Tracadie, N. E. Le mauvais temps fut cause que je n'arrivai dans cette localité que le 19 du mois.

TRACADIE, N.-E.

Dès mon arrivée, j'examinai le territoire ostréicole qui se trouvait assez propre. Cependant quelques algues poussent au hasard sur le banc, sans que cela tire à con-

séquence. Je fis donner cinq coups de drague. L'un me donna trois huîtres et un autre deux, puis la drague ne m'apporta plus que des coquilles et des pierres. Indubitablement la mort a fait en grand son œuvre sur ce banc; et je suis très porté à croire qu'on y a par trop pêché, attendu que maintenant il est pratiquement dépeuplé.

J'ai aussi visité le bras nord-ouest de cette échancrure de la côte, et j'y ai appris de pêcheurs et d'autres que la pêche de l'huître s'y améliore. Toutefois, j'ai remarqué que les huîtres pêchées et expédiées pour la vente sont plutôt petites, et c'est pourquoi je pense que le fonctionnaire des pêcheries, à qui ce district est confié, devrait inspecter les huîtres pêchées et insister pour que l'on ne garde que celles ayant atteint la taille réglementaire. Quant aux autres il ne devrait pas permettre de les débarquer, attendu que cette pratique nuit considérablement au succès de l'industrie ostréicole. Dans cette localité l'étendue des bancs d'huîtres est très limitée, ce qui est une bonne raison pour que l'on s'efforce d'y maintenir constamment au moins un rendement moyen.

La saison étant très avancée et le temps variable, je n'avais guère plus rien à faire quant à l'inspection du territoire ostréicole de cette partie de la côte. Le 25 octobre, je profitai donc de la première occasion qui m'était donnée de quitter ce port, et le 29 j'arrivai à Charlottetown.

Peu après l'*Ostrea* était désarmé là où il devait passer l'hiver.

OSTRÉICULTURE PRIVÉE.

Dans ce rapport je n'ai guère de recommandation à faire au sujet de l'ostréiculture privée, attendu que dans le rapport de l'année dernière, M. W. A. Found de votre département a traité ce sujet en détail. Toutefois, je désirerais que l'on en arrive à une décision définitive qui permette à des particuliers de se livrer à l'ostréiculture sur certains points de la côte qui leur appartiendraient. Car, si quelque chose doit sauver notre industrie ostréicole, ce sera assurément l'ostréiculture privée. Tant qu'on ne la permettra pas nos bancs d'huîtres laisseront à désirer. Plusieurs citoyens désirent vivement se livrer à l'industrie dont je parle si on leur donnait pour cela des facilités raisonnables. Par la suite, bien entendu, il serait de leur intérêt de faire tout leur possible de façon à ce que leurs bancs d'huîtres s'améliorent sans cesse. Il est certain que s'il existait des bancs d'huîtres privés le long de nos côtes, ils contribueraient à approvisionner nos marchés de ces mollusques, et nous disposerions de plus de naissain. De plus, à ce moment-là, les bancs publics auraient tout autant de chance de recevoir de ce naissain que les bancs privés. Je le répète, un tel état de choses tendrait à augmenter la production ostréicole d'autant plus que les particuliers mettraient des coquilles sur leurs bancs à l'époque de la venue du naissain, ce qui permettrait d'en sauver une grande quantité.

Si cette question était soumise aux autorités provinciales, je ne vois rien qui pourrait empêcher que l'on en vienne à une entente satisfaisante. De fait, s'il existait certains doutes quant à la location ou à la vente de territoires sous-marins, les gouvernements fédéral et provinciaux pourraient conjointement signer les documents conférant à certaines personnes le droit de s'approprier certains fonds sous-marins dans un but d'ostréiculture. Tant que l'on n'en arrivera pas à suivre cette ligne de conduite, aucune amélioration ne se produira dans les territoires ostréicoles des Provinces maritimes, quelque méthode que l'on adopte pour l'amener. Aussi, qu'il me soit permis de conseiller respectueusement à votre département de faire tous les efforts possibles pour en arriver au plus tôt à une heureuse et définitive entente à ce ce sujet.

Je rappellerai que vers 1890 le département émit des licences à certaines personnes que ces documents autorisaient à cultiver des huîtres sur certaines étendues des fonds sous-marins. On continua à émettre de ces licences jusqu'en 1897, alors que quarante personnes détenaient 1,147 arpents de territoire ostréicole, tant dans les Provinces maritimes de l'Est qu'en Colombie-Anglaise, cependant que plusieurs demandes de

permis de même nature existaient en même temps dans les cartons du ministère. Or, depuis la susdite année, aucune location de ce genre n'a plus été autorisée dans les Provinces maritimes où l'industrie ostréicole périclite de plus en plus.

Souvent il m'est arrivé d'entendre dire à des marchands qu'ils font de meilleurs affaires en achetant des huîtres des Américains, qu'en les achetant à des producteurs canadiens. Ceci, parce que les négociants étrangers fournissent des huîtres d'un type uniforme, tandis que ceux de ces mollusques que l'on reçoit des Provinces maritimes canadiennes ne sont pas assortis le moins du monde, et que dans le même baril l'on trouve des huîtres grandes, moyennes et petites. A part cela il y a une explication, c'est que les huîtres qui nous viennent de l'autre côté de la frontière sont le produit d'une culture systématique et choisies dans les entrepôts par un personnel entraîné qui sait comment plaire aux acheteurs, tandis que les huîtres des Provinces maritimes sont expédiées telles que prises sur les bancs où l'on remplit les barils avec tout ce qu'amène les filets. Si l'on en agit ainsi, c'est dit-on parce que le triage de ces huîtres nécessiterait beaucoup de travail, et que l'expéditeur perdrait toutes celles jugées impropres à l'expédition. Il y a aussi une autre raison qui tient à ce que lorsque le temps est beau au commencement de la saison de pêche des huîtres on en prend beaucoup, ce qui en quelques jours encombre le marché et fait tomber le prix de ce mollusque. D'autrefois, c'est le contraire, et le mauvais temps s'en mêlant l'huître se fait rare, ce qui élève son prix. Evidemment, la récolte des huîtres sur des bancs artificiels et cultivés empêcherait ces fluctuations et maintiendrait le prix de ce mollusque entre des limites plus abordables.

Dans l'état de choses actuel, nos expéditeurs d'huîtres se trouvent handicapés, car ils ne peuvent fournir la qualité d'huîtres qu'ils désireraient. Mais si ces gens disposaient de territoires ostréicoles convenables, ils pourraient envoyer à leurs clients des huîtres telles qu'ils les désirent, et certainement ils n'y manqueraient pas, ce qui leur permettrait de faire concurrence, dans de meilleures conditions, à leurs rivaux de l'étranger. Car il ne faut pas oublier que le goût de l'huître canadienne est supérieur à celui de l'huître américaine, et que chez nous c'est seulement le manque de sélection de ce mollusque qui le met en état d'infériorité. Enfin, il peut arriver qu'un pêcheur d'huîtres en ait de bonnes et d'inférieures et qu'il les vende toutes au même expéditeur. Or, si ce dernier possédait en propre des bancs de culture, il pourrait y transplanter les huîtres inférieures et les y laisser jusqu'à ce qu'elles ne laissent plus rien à désirer comme produit de vente.

De ceci il découle que les personnes qui s'occupent de vendre des huîtres en gros devraient posséder des bancs de culture, ce qui leur permettrait de satisfaire aux besoins de leur clientèle, selon les circonstances. Lorsque l'industrie ostréicole sera ainsi entendue, il est indubitable que le commerce en résultant s'améliorera aussi.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

ERNEST KEMP,
Ostréiculteur officiel.

APPENDICE N° 18.

RAPPORT SUR L'HISTOIRE NATURELLE.

AuCommissaire des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur l'histoire naturelle, pour l'année 1910. J'y traite les deux sujets suivants :

I. Etude de la destruction du homard dans les eaux situées entre le "Cape Sable Island" et l'île Seal, Nouvelle-Ecosse, par la raie à peau lisse *Raja Laevis.*

II. Nouvel aménagement du musée des pêcheries du Canada.

I.

L'année dernière, pendant qu'à titre officiel je m'occupais dans les provinces maritimes de certaines questions, je fus incidemment informé que la raie à peau lisse *Raja Laevis* détruisait un très grand nombre de homards. En conséquence, je me rendis à l'usine de réduction du chien de mer établie à Clark Harbour, Cape Sable Island, afin de me rendre personnellement compte de ce qu'il en était. Je constatai que les méfaits de la raie en question au lieu d'avoir été exagérés, ainsi qu'il arrive souvent pour ces sortes de renseignements, m'avaient été décrits bien au-dessous de la réalité. Ainsi l'on m'avait dit que de 25 à 30 pour cent des raies de l'espèce susdite capturées contenaient, dans leur estomac, des restes de homards à carapace tendre, avalés au moment où ces crustacés perdent leur carapace. Or, je m'aperçus qu'il ne s'agit pas seulement du homard à carapace tendre, mais que cette raie est un ennemi redoutable du homard, quel que soit l'état de sa carapace. Ce qui avait porté certaines gens à croire que la raie à peau lisse se nourrit de homards à carapace tendre, c'est que les carbonates et les phosphates de chaux des homards qu'elles avaient avalés avaient été dissous par les sucs gastriques de la raie ce qui avait donné aux carapaces des homards victimes de leur appétit l'aspect inconsistant qu'on leur avait vu. En somme, il s'agissait là d'une question purement physiologique se rapportant au phénomène de la digestion. Je me rendis compte de cela en examinant certains homards à carapaces dures ou demi-dures qui avaient été avalés par des raies. De ceci il découle que le pourcentage des homards détruits par ces ennemis au lieu d'être de 25 à 30 pour cent est sensiblement plus élevé. Pour ma part, je suis persuadé que le *Raja Laevis* a l'habitude de dévorer des homards et que ce sélacien qui voyage par milliers au fond de la mer fait un mal incalculable dans le monde des crustacés. Il faut que je dise cependant que mes observations n'ont porté que sur le territoire marin situé entre Cape Sable Island et l'île Seal. Toutefois, je crois fermement que partout où le *Raja Laevis* vit dans le même milieu que le homard, il le dévore de la même façon.

Aux usines de réduction de chien de mer, on apporte deux sortes de raies : La raie à peau lisse *Raja Laevis* et la raie commune *Raja erinacea.* C'est la première de ces deux raies seulement qui cause le mal dont nous parlons. Il est vrai, les deux espèces de ce poisson se nourrissent surtout de crustacés, mais étant donnée la petite taille de la raie commune, il semble impossible qu'elle puisse dévorer un homard, ce qui porte à croire qu'elle se nourrit de crustacés plus petits. Cependant, à l'examen, on a constaté chez ces deux espèces de raies que leur estomac contient principalement des restes de crustacés. Cette constatation n'est pas sans importance, car si la *R. Laevis* et la *R. erinacea* se nourrissent principalement toutes deux de crustacés, il est évident que la première de ces raies, qui est la plus grande, se nourrit des crustacés de forte taille, tandis que l'autre se contente de petits crabes, de crevettes salicoques, etc.

Sur dix-huit raies *R. Laevis* pêchées à l'île Seal et aux îles Mud le 29 juillet, et ouvertes le lendemain à l'usine de réduction du chien de mer, huit portaient dans leur estomac des restes de homards. Ceci donne un pourcentage de $44\frac{4}{9}$. Mais, ayant continué mes observations le jour suivant je me rendis compte que dans les estomacs des raies, où la digestion avait dissous les aliments avalés, nombreux étaient ceux de ces estomacs qui avaient contenu du homard. Apparemment, les raies dont la digestion était ainsi avancée, au moment où on les captura, se trouvaient dans de bonnes conditions pour continuer leur chasse au homard. J'en conclus que les grandes raies dont nous nous occupons mangent en général du homard.

Dans les estomacs des dix-huit raies que j'ai étudiés, il y avait aussi des restes de crabes, de mollusques, de frai de hareng, et dans uu cas un ascidien.

Sur 51 raies communes qui furent ouvertes en même temps, aucune ne contenait dans son estomac des restes de homards.

Le 1er août, on ouvrit, à l'usine de Clark Harbour, 56 raies *R. Laevis* qui avaient été pêchées l'avant-veille. Je constatai que le pourcentage de homard contenu dans ces raies était de beaucoup inférieur à celui obtenu avec les dix-huit raies etudiées. Dans ces conditions je ne puis donner plus de 10 à 11 pour cent au pourcentage de destruction du homard. Cependant, par d'autres moyens, je me rendis compte qu'à cet endroit aussi, la raie incriminée mange du homard. Nous avons déjà signalé un de ces moyens. De 11 à 12 pour cent des estomacs de raies ne contenaient aucune substance. Mais, j'appris de pêcheurs que fréquemment la raie rejette de son appareil buccal les homards qu'elle capture après bien entendu qu'elle a fait profits de leur chair. Ce serait même ce qui se serait produit dans le cas des raies à l'estomac vide. Enfin, il est notoire que les eaux qui baignent Cape Sable Island deviennent de plus en plus pauvres en homard, et que l'homme et la *Raja Laevis* y aidant, l'existence de ce crustacé est totalement compromise dans un avenir prochain.

Dans les estomacs des 56 raies dont il est ici parlé, on a trouvé des restes de crabes, de scorpènes, de hareng à boitter et d'autres poissons, et dans un cas jusqu'à des algues.

Quant aux estomacs de 21 raies communes, ils contenaient des restes de crabes, de petits crustacés (principalement des amphipodes) d'annélides et de hareng à boitter. Mais aucuns restes de homard. Enfin dans l'estomac de l'une de ces raies, je vis quelques vers parasitaires.

Un certain nombre de femelles de ces deux espèces de raies portaient des œufs. Bien que les œufs des sélaciens soient comparativement peu nombreux, comme ils sont recouverts d'une peau épaisse et dure, je crois que la plupart d'entre eux échappent à la destruction. Aussi, je n'hésite pas à dire que pour chaque œuf de raie qui est perdu il doit se perdre des milliers d'œufs de salmonidés, des dix mille œufs à la fois de hareng, et des millions d'œufs de morue.

En terminant ces remarques sur les déprédations causées par des raies j'ajouterai qu'il m'est arrivé de trouver des œufs de homard dans l'estomac d'une anguille, et que j'ai vu des anguilles se mouvoir parmi les homards œuvés dont elles enlevaient les œufs attenant aux appendices abdominaux. Je sais aussi que les patelles dévorent les œufs de ce crustacé. Toutefois, la raie *Raja Laevis* est je crois le seul ennemi du homard qui l'avale tout entier. Et qui plus est, c'est pour lui un ennemi acharné.

II

Il est de mon devoir d'attirer l'attention de qui de droit sur l'état actuel de ce que l'on appelle "l'Exposition des Pêcheries." Car cette Exposition des Pêcheries n'est aucunement ce qu'elle devrait être. En effet la plupart de ses pièces naturalisées sont vieilles et, comme elles ont été préparées bien en avant que les méthodes modernes de naturalisation et de taxidermie fussent employées, il y a beaucoup de ces pièces qui n'ont plus aucune valeur en tant que pièces de musée. Dans ces conditions je dois m'élever vivement contre l'état de choses actuel, afin d'y remédier et que nous finissions par posséder une exposition nationale de nos poissons, etc., digne à tout point de vue du département qni s'en occupe.

Tout d'abord, je ferai remarquer que la salle de l'édifice où, depuis vingt ans et plus, se trouvent les collections icthyologiques est dans l'état actuel absolument impropre à servir de musée d'histoire naturelle. Il est vrai qu'elle ne fut jamais construite dans ce but. Il est à observer que quel que soit le musée auquel on a affaire, il devrait, par sa construction, convenir à l'exposition des spécimens qu'on entend y mettre. C'est dire qu'un musée destiné à la faune marine ou aux produits de la mer doit être entendu d'une façon toute spéciale. Pour bien faire il faudrait construire un édifice disposé de façon à pouvoir contenir une collection complète de la faune aquatique qui comprendrait les animaux de la mer, des lacs et des rivières du Canada. Ce musée ne contiendrait pas que les poissons de notre pays, mais on devrait y faire figurer des invertébrés tels que : des mollusques, des crustacés, des échinodermes (étoiles de mer), des éponges et bien d'autres animaux aquatiques. C'est pourquoi, les murs d'un tel musée devraient avoir des dimensions permettant d'y fixer des vitrines où figureraient des poissons naturalisés, des moulages de poissons, et des sujets conservés dans des bocaux. Selon les dimensions dont on disposerait, on pourrait alors présenter, dans leur ensemble, les ordres et les familles zoologiques à exposer. De plus, à part des poissons proprement dits il existe de nombreux invertébrés que l'on ne peut montrer que dans la position verticale. Ceux-ci aussi ne peuvent donc être placés que dans des vitrines posées verticalement, soit contre les murs soit sur le plancher. Toutefois, quant aux invertébrés, on peut dire que la majeure partie d'entre eux se voient mieux lorsque présentés à plat, dans des vitrines posées sur des tables. C'est dire que puisqu'il faudrait des tables le local devant les contenir devrait être construit en prévision de la mise en place de ces tables. Car il ne nous faut pas oublier que, ainsi qu'il en serait fait pour les poissons, il nous faudrait classer dans l'ordre zoologique les membres inférieurs de la faune aquatique. Il y a, en effet, de nombreux invertébrés de cette faune qui possèdent une grande valeur commerciale, tels que : les huîtres, les moules et les homards. D'autres ont de la valeur du fait qu'ils servent de pâture aux poissons ; enfin d'aucuns sont intéressants à un point de vue que l'on pourrait qualifier de négatif, parce que de nature parasitaire : ce sont des ennemis des espèces icthyologiques intéressantes. On voit donc que l'une des principales qualités d'un musée de la sorte dont nous parlons consisterait à exhiber, aussi complètement que possible, toutes les espèces de coquillages bivalves, de gastéropodes et de mollusques, sans omettre des crustacés tels que le homard, les crabes, les crevettes salicoques ; des échinodermes tels que les holothuries et les étoiles de mer ; enfin des éleuthéries, des méduses et des éponges. En outre, un musée des pêcheries devrait offrir une importante section ostéologique où figureraient les squelettes de nos poissons. Cette section du musée nécessiterait des soins tout particuliers, car de nos jours les icthyologues cherchent à apparenter les poissons au moyen de la forme de leurs os. Il faudrait donc pouvoir disposer d'une collection complète de squelettes de poissons, les uns montés, les autres présentant leurs os détachés, tels que ceux du crane, des vertèbres, des côtes et des nageoires. De la sorte, il est indubitable que l'on pourrait acquérir de précieuses connaissances touchant les poissons du Canada. Dans un musée d'icthyologie une section qui assurément ne manquerait pas aussi d'importance serait celle où figureraient les écailles de nos poissons classifiées avec méthode comme les poissons eux-mêmes. Car, à l'exception du lépidosté osseux appelé aussi poisson armé et qui possède ce que l'on appelle des écailles ganoïdes, tous nos autres poissons portent des écailles dites cycloïdes, ou cténoïdes, aux formes indéfiniment modifiées. Or, il n'est pas douteux qu'en étudiant ces écailles l'on puisse arriver à apparenter nombre de poissons. En tous cas, si elles étaient plaçées dans des vitrines et étiquetées, comme devraient l'être toutes les pièces d'un musée, elles fourniraient un ensemble digne d'intérêt. Dans un musée comme celui dont il s'agit ici, des notices descriptives devraient accompagner chaque groupe de spécimens présentés par ordre, familles ou genres, et chaque spécimen devrait être étiqueté et porter le nom scientifique de l'espèce qu'il représente comme aussi le nom indigène de l'individu exposé, lorsque nécessaire. Il est à noter que de nombreuses espèces n'ont pas de nom en anglais.

Comme un musée des pêcheries s'occupe tout spécialement d'animaux aquatiques, il faut qu'on y trouve tous les organismes de l'eau, d'origine marine, lacustre ou fluviale. C'est dire que dans ce musée, devraient figurer non seulement les poissons, mais aussi les

autres vertébrés aquatiques tels que les salamandres et les grenouilles parmi les batraciens ; les tortues parmi les reptiles ; les goélands, les canards, les cormorans, etc., parmi les oiseaux ; et les phoques, les cétacés, etc., parmi les mammifères. Enfin, on y verrait aussi parmi les invertébrés aquatiques : des crustacés, des mollusques, des échinodermes, des cœlentérés, etc On voit donc, d'après cette énumération, combien il est important de disposer d'un local convenablément aménagé pour présenter, le mieux possible, tant d'êtres aussi variés qu'intéressants.

Il est à remarquer que les musées de zoologie ne sont pas seulement intéressants pour les savants, mais qu'ils sont très aimés du public qui s'y instruit. Aussi, l'immobilité que présentent les spécimens naturalisés pourrait-elle être dans un musée des pêcheries avantageusement secondée par un aquarium, où l'on verrait évoluer dans leur élément naturel quelques uns des poissons exposés dans les vitrines. Un aquarium de ce genre pourrait contenir des roches et des plantes aquatiques imitant à s'y tromper le milieu naturel où vit le poisson en liberté. Il va sans dire que cet aquarium serait alimenté par de l'eau courante. Et, le public ne verrait pas sans intérêt les poissons qu'on y mettrait, achigans, et autres percoïdes qui ne feraient qu'ajouter à la beauté du musée.

Celui-ci pour être complet devrait en outre posséder un laboratoire pourvu de tous les accessoires et instruments scientifiques nécessaires, indispensables dans un musée de zoologie. Enfin, aucun musée d'histoire naturelle ne saurait être complet sans posséder une bibliothèque d'ouvrages de zoologie, attendu qu'il faut toujours se tenir au courant des plus récents travaux des naturalistes éminents.

Je terminerai en demandant pour le musée un nom plus approprié que celui " d'Exposition des Pêcheries " que l'on pourrait remplacer par exemple par celui de " Musée des Pêcheries du Canada."

Durant l'exercice qui s'est écoulé entre le 1er avril, 1910, et le 31 mars, 1911. 20,000 personnes ont visité le musée.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

ANDREW HALKETT,

Naturaliste, du département de la Marine et des Pêcheries.

APPENDICE Nº 19.

SERVICE EXTÉRIEUR DU DÉPARTEMENT DES PÊCHERIES.

Liste des noms des inspecteurs des pêcheries dans les différentes provinces du Canada, 1910-11.

Nom.	Adresse postale.	Etendue de la jurisdiction.
Morrison, J. G	Englishtown, N.-E.	District nº 1.—Ile du Cap-Breton
Hockin, Robt	Pictou, N.-E.	District nº 2.—Comtés de Cumberland, Colchester, Pictou, Antigonish, Guysboro', Halifax et Hants.
Robertson, Andrew C	Barrington-Passage	District n° 3.—Comtés de Lunenburg, Queens, Shelburne, Yarmouth, Digby, Annapolis et Kings.
Calder, John F	Campobello, N.-B.	District nº 1.—Les comtés de Charlotte et Saint-Jean.
Chapman, Robt. A	Moncton, N.-B.	District nº 2.—Comtés de Restigouche, Gloucester, Northumberland, Kent, Westmoreland et Albert.
Harrison, H. E.	Fredericton, N.-B.	District n° 3.—Comtés de Kings, Queens, Sunbury, York, Carleton et Victoria.
Matheson, J. A	Charlottetown	Ile-du-Prince-Edouard.
Wakeham, Wm., M.D.	Bassin-de-Gaspé, Q.	Bas du fleuve Saint-Laurent et golfe Saint-Laurent.
Bernard, C. A	Saint-Césaire	Cantons de l'Est.
Riendeau, Jos	Longueuil, Qué.	Les comtés de la province de Québec longeant le Saint-Laurent à partir de Huntingdon jusqu'à Trois-Rivières.
Duncan, A. G	Sault-Ste-Marie, Ont.	Les districts de Rainy-River, Thunder-Bay, Algoma, Nipissing, Parry-Sound, Muskoka ; les comtés de Simcoe, Grey et la partie du comté de Bruce donnant sur la baie Georgienne jusqu'au cap Hurd, y compris les eaux baignant l'île Manitoulin, celles à l'intérieur de cette île, les eaux des îles voisines et, enfin, les eaux de la baie Georgienne, du chenal nord, et les eaux canadiennes du lac Supérieur.
Sheppard, O. B	Toronto, Ont	La partie du comté de Bruce que baigne le lac Huron à partir du cap Hurd vers le sud, les eaux du dit comté et celles des comtés de Huron, Lambton, Essex, Kent, Elgin, Norfolk, Haldimand, Welland, Middlesex, Oxford, Perth, Brant, Waterloo, Wellington et Dufferin ; plus les eaux canadiennes des lacs Huron, St-Clair et Erié, enfin, celles de leurs émissaires et de la rivière Niagara jusqu'aux cataractes.
Hurley, J. M.	Belleville, Ont	Le reste de la province d'Ontario, comprenant les eaux canadiennes de la riv. Niagara à partir des cataractes, la partie canadienne du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent, plus la moitié de la riviére Ottawa du côté d'Ontario, y compris sa partie dans le comté de Renfrew et, enfin toutes les eaux du lac Simcoe.
Young, Wm. S	Selkirk, Man.	Province de Manitoba et district de Keewatin.
Miller, E. W.	Fort Qu'Appelle	" de la Saskatchewan.
		" d'Alberta et district de McKenzie.
McKay, Horace T	Dawson-City	Division du Yukon.
Sword, C. B	New-Westminster	Province de la Colombie-Britannique,—division sud n° 1.
Williams, J. T	Port Essington	" " division nord nº 2.
Taylor, E. G	Nanaïmo	" " Vancouver, div. nº 3

AUTRES OFFICIERS DES PÊCHERIES.

Migneault, R. M. S	Yamaska	Inspecteur des passes-migratoires.
Mackerrow, A. D	Halifax	Préposé au bureau des renseignements.

LISTE DES GARDES-PÊCHE CHEFS DU CANADA. 1910-11.

NOUVELLE-ÉCOSSE.

Comté d'Annapolis.

Nom du garde-pêche chef.	Adresse postale.	Etendue de la juridiction.
Fritz, Henry	Port-George	Comté d'Annapolis

Comté d'Antigonish.

McAdam, Alexander	Malignant Cove	Comté d'Antigonish.

Comté du Cap-Breton.

Forbes, A. R.	Sydney-Nord	Comté du Cap-Breton.
LeVatte, Henry	Louisbourg	" "
McCuish, John	Scatarie	" "
McDonald, Joseph	Petite-Lorraine	" "
McInnis, Michael R.	Etang Amaguadus	" "
McLean, John	Lac-Gabarouse	" "
McLean, Murdock	Leitches Creek	" "
McLead, Angus	Port-Morien	" "
Sullivan, Timothy	Petit-Bras-d'Or	" "

Comté de Colchester.

Davidson, J. W	Rivière-au-Bar	Comté de Colchester.
Henderson, G. W.	Tatamagouche	"
McGregor, E. H	Stewiacke (en bas)	"

Comté de Cumberland.

Angevine, Frank	Middleboro	Comté de Cumberland.
Brownell, Ferguson	Northport	"
Canning, S.	Advocate Harbour	"
Reid, John D.	Pugwash	"
Thompson, Guy.	Oxford	"

Comté de Digby.

Bishop, H. R.	Digby	Municipalité de Digby, comté de Digby.
German, Thomas	Meteghan	Municipalité de Claire "

Comté de Guysboro.

Davis, John	Guysboro	Comté de Guysboro.
Reid, David	Port-Hilford	"
Torrey, Havelock.	Guysboro	"

Comté d'Halifax.

Gaston, Robt	Havre-Pope	Côte maritime et rivières du comté d'Halifax.
Kennedy. Wm.	Anse-Hubbard	Comté d'Halifax
Rowlings, George	Havre-Musquodoboit	Côte maritime et rivières du comté d'Halifax.

NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

Comté de Hants.

Nom du garde-pêche chef	Adresse postale.	Étendue de la juridiction.
Cochrane James	Ste-Croix	Comté de Hants.
McDonald, Chas	Shubénacadie	"

Comté d'Inverness.

Aucoin, Wm	Havre de l'Est	De la fabrique de conserves de homard du Grand-Etang au nord, y compris Chéticamp, havre de l'Est, Petite-Rivière, la baie Plaisante et anse Paulet.
Chisholm, Arch. A	Margaree. S.-O.	Côte d'Inverness, à partir de Chapelle de G.-Anse jusqu'à l'Anse Delany, comprenant aussi : lac Ainslie Est et ses tributaires, Loch-Ban, rivière Margaree S.-O., et tributaires, et rivière Margaree à partir du havre Margaree.
Hart, Albert	Margaree, N.-E.	Côte du comté d'Inverness, à partir de l'anse Delany au nord, y compris Grand-Etang, havre de l'Est, etc., aussi rivière Margaree N.-E., à partir de son confluent jusqu'à la source, et tous autres cours d'eau jusqu'au comté de Victoria.
McDonald, Ronald D.	Chapelle de G.-Anse.	Comté d'Inverness.
McIntosh, Geo. P	Baie-Plaisante	Côte du comté d'Inverness, s'étendant depuis la baie Plaisante jusqu'à Meat-Cove (inclusivement).
McLennan, Jno. B	Kingsville	Comté d'Inverness.
McLean, D. F	Port-Hood	Division ouest de la côte au sud du havre de Mabou, y compris la rivière Mabou S.-O., Port-Hood, Judique, Longue-Pte, Pt-Hastings et Hawkesbury, jusqu'au bras N.-O. de la riv. des Habitants à l'intérieur, et le côté nord du comté de Victoria, à partir de chez Jos. McKinnon jusqu'à la baie Whycocomagh, et à travers Glencoe et les hauteurs S.-O. de Mabou, jusqu'au pont Mabou.

Comté de Kings.

Eaton, E. B	Canning	Comté de Kings.
Reid, Reuben F	Wolfville	"
Trenholme, George	Grand-Pré	"

Comté de Lunenburg.

Whitford, J. A	Bridgewater	Comté de Lunenburg.
Webber, John A	Chester	"

Comté de Pictou.

Collie, I. R.	Rivière-Jean	Division ouest du comté de Pictou, compren. la côte et les eaux à partir de la ligne de Colchester jusqu'au récif de Cole, port de Pictou, et les cours d'eau s'y jetant, c'est-à-dire la rivière Jean et ses tribut., la rivière Toney, et la Petite et la Grande rivière au Caribou.
McDonald, Alex. J	Ruisseau-Bailey	Comté de Pictou.
Pritchard, A. O	New-Glasgow	Port de Pictou, île de Pictou, rivières de l'Est, de l'Ouest et du Centre, comté de Pictou.

LISTE des gardes-pêche chefs du Canada, etc.—*Suite.*

NOUVELLE-ECOSSE—*Fin.*

Comté de Queens.

Nom du garde-pêche.	Adresse postale.	Etendue de la juridiction.
Bain, J. L.	Liverpoo.	Comté de Queens.
Young, Chas.	Mill-Village.	"

Comté de Richmond.

Brymer, Arthur.	L'Ardoise (en bas).	Cette partie de la côte maritime, des lacs et des eaux de l'intérieur à l'est du canal St-Pierre.
Boyle, Dugald R.	West-Arichat-Ouest.	Côte et eaux intérieures de l'île Madame, y compris moitié sud des eaux du passage Lennox.
Morrison, Archd.	Rivière-Bourgeois.	Comté de Richmond.

Comté de Shelburne.

Smith, E. D.	Shag Harbour	A partir de et y compris la rivière Clyde, jusqu'à la ligne du comté d'Yarmouth.
Hines, George K.	Shelburne.	Comté de Shelburne.

Comté de Victoria.

Campbell, Jno. M.	Aux soins de l'agent de la marine à Halifax.	Ile Saint-Paul.
Gillis, Duncan	Baddeck	Comté de Victoria.
Duggan, A. E.	Dingwall.	Cap-Nord, B. St-Laurent jusqu'aux limit. du c. à Meat-Cove
Montgomery, D. P.	Neils-Harbour	Havre-Neil, y compris anse Verte et New-Heaven.
Morrison, Alex.	Anse-du-Naufrage.	Englishtown-nord jusqu'au cap Smoky à Ingonish-sud.
McDonald, Murdo.	Grand-Bras-d'Or.	District du Grand-Bras-d'Or, au nord, jusqu'à Englishtown
McLean, Angus.	Ingonish	Ingonish nord et sud, y compris l'île Ingonish.
McRea, Charles.	Ruis., Riv.-du-Milieu	Comté de Victoria.

Comté de Yarmouth.

Hatfield, A M.	Arcadia.	Comté d'Yarmouth.

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Comté d'Albert.

Connors, Dexter	Alma.	Comté d'Albert.

Comté de Charlotte.

Billings, Robert.	St. Andrews.	Eaux des environs de St. Andrews, allant de Owen-Head à la baie du Chêne.
Fraser, W. A.	Anse-Woodward et Grand-Manan	Ile Grand-Manan, et eaux environnantes.
Savage, Charles	Wilson's-Beach.	Distr. de Campobello, et îles de l'Ouest, comté de Charlotte.
Todd, Frank.	St. Stephen.	Comté de Charlotte.
McNeil, E. A.	Iles de l'Ouest.	Iles de l'Ouest.

LISTE des gardes-pêche chefs du Canada—*Suite.*

NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

Comté de Gloucester.

Nom du garde-pêche chef.	Adresse postale.	Etendue de la juridiction.
Canty, Thomas	Bathurst	Comté de Gloucester.
Doucet, Jérôme E.	Elm Tree	"
Robichaud, Wm. C.	Inkerman	"

Comté de Kent.

Hannah, Wm. F.	Richibouctou	Comté de Kent.
Léger, Cyrille B.	Bouctouche	Côte et eaux intérieures des paroisses de Wellington et Ste-Marie.

Comté de Madawaska.

Gagnon, L. A.	Edmundston	Comté de Madawaska.

Comté de Northumberland.

Abbott, Lemuel	Chatham	Les deux rives de la rivière Miramichi, depuis la Pointe-au-Quart, au sud, jusqu'à la Pointe-du-Chêne, de là au nord jusqu'à la jonction des rivières Miramichi, N.-O. et S.-O., avec toutes les îles qui s'y trouvent et les cours d'eau qui s'y jettent.
Smith, B. W.	Bayside	Comté de Northumberland.

Comté de Queens.

Belyea, J. P.	Gagetown	Comté de Queens.
Hetherington, I. T.	Johnston	"

Comté de Restigouche.

McLean, Donald	Charlo	Baie des Chaleurs, et tributaires de Belledune à Dalhousie.
Miller, George	Dalhousie	Rivière Restigouche et ses tributaires dans les comtés de Restigouche et Victoria.

Comté de Sunbury.

McLean, Cecil F.	Burton	Rivière Saint-Jean, à partir d'Indiantown, comté de Sunbury, jusqu'à la ligne du comté d'York.

Comté de St-Jean.

Belyea, J. F.	58 rue Middle, St-Jean	Comté de St-Jean.
Cochrane, Jno.	Gare c. de f., St-Jean	Cité de St-Jean et environs.

Comté de Victoria.

LeClair, Joseph	Grand-Falls	Comté de Victoria.

LISTE des gardes-pêche chefs du Canada, etc.—*Suite.*

NOUVEAU-BRUNSWICK—*Fin.*

Comte de Westmorland.

Nom du garde-pêche chef.	Adresse postale.	Etendue de la juridiction.
Gallant, P. P	Barachois	Côte et eaux intérieures de la paroisse de Shédiac et partie de la paroisse de Botsford, au nord du havre de la Grande-Shemogue, et route jusque près de Bristol-Corner, puis passé Bristol-Corner et Lowthers jusqu'à la paroisse de Sackville, avec juridiction sur les paroisses de Moncton et Salisbury.
Melanson, Ambroise	Pré-d'en-haut	Paroisse de Dorchester, y compris la rivière Petitcodiac.
Copp, George E	Baie-Verte	Partie de la paroisse de Botsford, comté de Westmoreland.
Prescott, Joseph	"	Paroisse de Westmoreland et de Sackville.

Comté d'York.

McKay, James D	Frédéricton	Comté d'York.

ILE-DU-PRINCE-EDOUARD.

Comté de Kings.

McCormack, J. A	Souris	Comté de Kings.

Comté de Prince.

Davison, John	Bédèque	Comté de Prince.
Gallant, Meddie	Bloomfield	"

Comté de Queens.

Miller, Arthur	Marshfield	Comté de Queens.

PROVINCE DE QUÉBEC.

Comté de Gaspé.

Veit, Fred	Basin de Gaspé	Partie de la province au sud du fleuve Saint-Laurent, y compris le comté de Bellechasse, mais surtout les comtés de Bonaventure et de Gaspé.

Iles de la Madeleine.

Chiasson, Placide	House Harbour	Iles de la Madeleine.
Chevrier, J. A	Iles de la Madeleine et Amherst	Partie des îles de la Madeleine comprenant les îles de l'Entrée, Amherst et à la Meule, ainsi que les lagunes de Port-aux-Basques.

LISTE des gardes-pêches chefs du Canada, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE QUÉBEC—*Fin.*

Comté du Saguenay

Nom du garde-pêche chef.	Adresse postale.	Etendue de la juridiction.
Giroux, Victor	Baie-au-Renard, île Anticosti.	Ile d'Anticosti et eaux adjacentes.
Blais, Alex	(Adresse d'hiver) Lévis. (Adresse d'été) Longue-Pointe, Bradore *via* Terre-Neuve.	Rive nord, de Blancs-Sablons à Chicatica (Bonne-Espérance).
Comeau, Nap. A	Godbout	Jambons jusqu'à Tadousac (Godbout).
Cormier, Achille	(Adresse d'hiver) Pte-aux-Esquimaux, (ad. d'été) Romaine *via* Natashquan.	Rive nord de Cap-Whittle à la Pointe-Natashquan (division de Romaine).
Joncas, Richard	Natashquan	Rive nord, y compris Natashquan jusqu'à Ste-Geneviève (Natashquan).
LeBlanc, Eusèbe	Pte-aux-Esquimaux	De Ste-Geneviève à Pigon (division de Mingan).
Le Couvie. John	(Adresse d'hiv.) Anse-au-Homard-Gaspé. (Adresse d'été) aux soins du commandant du *Princess.*	De Checatica à Cap-Whittle (division de St-Augustin).

Les sept fonctionnaires suivants ne sont chargés que de la distribution des primes de pêche et n'exercent aucune autre juridiction en matière de pêcheries.

Forest, George	Rivière Bonaventure	Est du comté de Bonaventure.
Green, James	Miguasha	Ouest du comté de Bonaventure.
Chapados, F. X	Gascons	Comté de Bonaventure, de Paspébiac au comté de Gaspé.
Keays, John	Petit-Pabos	Comté de Gaspé, à partir de la ligne du comté dans la direction de l'est, mais non compris Barachois, Malbaie.
Carter, A.T	Bassin-de-Gaspé	Comté de Gaspé, de Barachois, Malbaie, à la Pointe-Renommée, tous deux inclusivement.
Létourneau, Louis	Mont-Louis	Comté de Gaspé, depuis la Pointe-Renommée jusqu'à la rivière Claude.
Verreault, Louis	Petits-Méchins	Comté de Rimouski.

Gardes-pêche chefs du Canada—*Suite.*

MANITOBA.

Collison, M. V	Winnipegosis	Manitoba.
Ross, H. H	Le Pas	District de Keewatin.
McEwen, Dougald	Selkirk	Manitoba.

SASKATCHEWAN.

Headrick, Robt	Prince-Albert	District de Prince-Albert, Saskatchewan.
Silverhorn, J. W	Lumsden	District du lac Long, rivière Qu'Appelle, borné au sud par la ligne de base du t. nº 16, au nord par le t. nº 30, à l'est par le côté est jusqu'au rang 19, et à l'ouest par le côté ouest du rang 27, le tout à l'ouest du 2e méridien.

LISTE des gardes-pêche chefs du Canada, etc.—*Fin.*

ALBERTA.

Nom du garde-pêche chef.	Adresse postale.	Etendue de la juridiction.
Wood, Ingram	Wetaskiwin	Lac au Pigeon, etc.

COLOMBIE ANGLAISE.

Galbraith, W. M.	14 Ridge Road, Victoria.	Colombie anglaise.
Harrison, Chas	Massett	Iles de la Reine Charlotte.
Wise, James	New-Westminster	Riviere Fraser, bras nord.
McLeod, John	Nelson	
Sangstad, Gunner	Rivières Inlet	
Norrie, Stewart. }	au soin J. T. Williams,	
Adamson, W. T. }	insp., Port Essington	Région nord de la Colombie anglaise.
Widsten, John	Bella Coola	Bella Coola et Kinsquit.

LISTE DES EMPLOYÉS CHARGÉS DES PISCIFACTURES DE L'ÉTAT, 1910-11.

Nom.	Adresse postale.	Province.	Emploi.
Cunningham, F. H.	Ottawa	Ontario	Directeur de la pisciculture.
Finlayson, Alexander	"	"	Inspecteur des piscifactures.
Walker, John	"	"	Préposé à la pi-cifacture.
Armstrong, Wm	Newcastle	"	"
Parker, Wm	Sandwich	"	"
McNab, A. J	Wiarton	"	"
Laschinger, A. G	Sarnia	"	"
Deseve, A. L	Magog	Québec	"
Catellier, L. N	Tadousac	"	"
Lindsay, R. C	Bassin de Gaspé	"	"
Elliott, Joseph	St-Alexis des Monts.	"	"
Longpré, Joseph	Mont-Tremblant	"	"
Belknap, W. G	Baldwin Mills.	"	"
Mowat, Alexander	Campbellton	N.-Brunswick	"
McCluskey, F. J	Grand Falls	"	"
Sheasgreen, Isaac	South Esk	"	"
Belyea, J. F	St-Jean-Ouest.	"	"
Ogden, Alfred	Bedford Basin	Nouvelle-Ecosse.	"
Carmichael, A. G	Margaree, N.-E.	"	"
Burgess, Frank.	Windsor	"	"
Holroyd, A. W	Winsloe Station	Île du P.-E.	"
Overton, Wm	Selkirk	Manitoba	"
McPherson, A. J	Winnipegosis	"	"
Johnston, J. B.	Victoria	Colombie-angl.	"
Mitchell, D. S	Kualt	"	"
Graham, T. W	Lillooet	"	"
Robertson, Alex	Harrison Springs	"	"
Roxburgh, Wm	New-Westminster	"	"
Pretty, A. W	Rivers Inlet	"	"
Gibbs, H. L	Hazelton	"	"
Rodd, R. T.	"	"	"
Castley, J. H	Duncans	"	"
Martin, J. E	Clayoquot	"	"
McAskell, R.	Uchucklesit	"	"
Kemp, Ernest	Charlottetown	Ile du P.-E.	Expert en ostréiculture.

LISTE des officiers embarqués, chargés du service de surveillance des pêcheries, 1910-11.

.....	*Davies* (désarmé).
Silas Mitchell.....	Bateau garde-pêche, No. 1.
A. J. Cook.....	Bateau garde-pêche, No. 2.
C. Rush	*Hudson.*
Garde D. N. Forbes.....	*Richmond.*
A. Arseneau	*Tanner.*
Inspecteur A. G. Duncan.....	*Kathleen.*
Alex. Vance.....	*Lady of the Lake.*
Garde Thos. Hembrough.....	*Elk.*
Garde J. J. Wilson	*Flatiron.*
Wm. Duncan.....	*Georgia.*
Garde R. T. Burtwell.....	*Semiahmo.*
Chas. Moore	*Restless.*
Garde J. Adams.....	*Hawk.*
Garde John Widsten.....	*Kingfisher.*
Garde B. J. Cliff.....	*Linnet.*
Garde M. Nygard.....	*Merlin.*
F. C. Laird.....	*Alcedo.*

SUPPLÉMENT

AU

QUARANTE-QUATRIÈME RAPPORT ANNUEL DU MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES POUR L'EXERCICE 1911.

RAPPORT SUR L'INSPECTION DES BATEAUX À VAPEUR

Traduit de l'anglais)

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT

OTTAWA
IMPRIMÉ PAR C. H. PARMELEE, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1913
[N° 23a—1912.] *Prix 10 cents.*

TABLES DES MATIÈRES

PAGES

Division de la Colombie-Anglaise :—

Bateaux à vapeur inspectés, chaudières et machines.. ..... 69 et 72
" " " au Canada mais enregistrés à l'étranger, ch. et mach. 71 et 74
" " non inspectés, chaudières et machines..... 75
" " ajoutés durant l'année..... 97
" " démolis, etc., durant l'année..... 102

Division de la Colombie-Anglaise et du Yukon:—

Bateaux à vapeur dont on a inspecté les coques..... 82
" " dont on a inspecté les coques au Canada mais qui sont enregistrés à l'étranger..... 84
" " ajoutés durant l'année..... 98

Division de Kingston, Ontario-Est:—

Bateaux à vapeur inspectés, chaudières et machines..... 28
" " " au Canada mais enregistrés à l'étranger, ch. et mach. 31
" " non inspectés, chaudières et machines..,..... 32
" " inspection des coques..... 33
" " inspectés au Canada mais enregistrés à l'étranger: inspection des coques..... 35
" " ajoutés durant l'année..... 92
" " démolis, etc., durant l'année..... 100
Certificats délivrés aux mécaniciens..... 103

Division du Keewatin, du Manitoba et des Territoires du Nord-Ouest:—

Bateaux à vapeur, inspection des chaudières, machines et coques..... 85
" " inspectés au Canada, mais enregistrés à l'étranger: inspection des chaudières, machines et coques..... 88
" " non inspectés: inspection des chaudières, machines et coques..... 89
" " ajoutés durant l'année..... 99
" " démolis, etc., durant l'année..... 102

Division de Montréal, P.Q.:—

Bateaux à vapeur inspectés, chaudières et machines..... 36 et 40
" " " au Canada, mais enregistrés à l'étranger, ch. et mach. 39
" " non inspectés, chaudières et machines..... 41
" " ajoutés durant l'année..... 93
" " démolis, etc., durant l'année..... 101

Division de la Nouvelle-Ecosse:—

Bateaux à vapeur inspectés, chaudières et machines..... 54
" " " au Canada, mais enregistrés à l'étranger, ch. et mach. 57
" " non inspectés, chaudières et machines..... 58
" " inspectés: inspection des coques..... 59
" " inspectés au Canada mais enregistrés à l'étranger: inspection des coques..... 61
" " ajoutés durant l'année..... 96

PAGES

Division du Nouveau-Brunswick et de l'Ile-du-Prince-Edouard:—

Bateaux à vapeur inspectés, chaudières et machines..... 62
" " " au Canada, mais enregistrés à l'étranger, ch. et mach. 65
" " non inspectés, chaudières et machines..... 66
" " inspectés: inspection des coques..... 67
" " inspectés au Canada, mais enregistrés à l'étranger: inspection des coques..... 68
" " ajoutés durant l'année..... 96

Division de Québec:—

Bateaux à vapeur inspectés, chaudières et machines..... 46
" " " au Canada, mais enregistrés à l'étranger, ch. et mach. 48
" " non inspectés, ch. et mach..... 49
" " démolis, etc., durant l'année..... 101

Division de Québec, Sorel et Montréal:—

Bateaux à vapeur inspectés: inspection des coques..... 50
" " " au Canada, mais enregistrés à l'étranger: inspection des coques..... 53

Division de Sorel:—

Bateaux à vapeur inspectés, chaudières et machines..... 42
" " non inspectés, ch. et mach..... 45
" " ajoutés durant l'année..... 94
" " démolis, etc., durant l'année..... 101

Division de Vancouver et du Yukon:—

Bateaux à vapeur inspectés, chaudières et machines..... 76 et 81
" " " au Canada, mais enregistrés à l'étranger: chaudières et machines..... 79
" " non inspectés, chaudières et machines..... 80
" " démolis, etc., durant l'année..... 102

Division de Toronto, Ontario-Ouest:—

Bateaux à vapeur inspectés, chaudières et machines..... 7 et 11
" " " au Canada, mais enregistrés à l'étranger: chaudières et machines..... 10 et 14
" " non inspectés, chaudières et machines..... 15
" " inspectés: inspection des coques..... 16
" " " au Canada, mais enregistrés à l'étranger: inspection des coques..... 18
" " ajoutés durant l'année..... 90
" " démolis, etc., durant l'année..... 100

Division de Collingwood, Ontario-Ouest:—

Bateaux à vapeur inspectés, chaudières et machines..... 20
" " " au Canada, mais enregistrés à l'étranger: chaudières et machines..... 23
" " non inspectés, chaudières et machines..... 24
" " inspectés: inspection des coques..... 25
" " " au Canada, mais enregistrés à l'étranger: inspection des coques..... 27
" " ajoutés durant l'année..... 91

RAPPORT DU PRÉSIDENT

DU

Bureau d'inspection des bateaux à vapeur

BUREAU DU PRÉSIDENT, OTTAWA, juin 1911.

M. le sous-ministre de la Marine et des Pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel de l'inspection des bateaux à vapeur pour l'exercice clos le 31 mars 1911.

Il définit le travail accompli par ce service durant la période indiquée et donne les noms, le nombre et le tonnage brut des bateaux à vapeur qui ont été inspectés dans les diverses divisions. On y trouve aussi la somme des droits perçus sur les bateaux enregistrés à l'étranger, mais employés au transport des passagers dans les eaux du Canada, celle des honoraires reçus pour les examens des mécaniciens, ainsi que les noms des candidats et la désignation de leurs brevets.

En outre des bateaux à vapeur, dans les ports d'Halifax, Saint-Jean et de Montréal, on a aussi inspecté les palans et appareils de levage employés pour le chargement et le déchargement des navires:—Halifax, 237; St-Jean, 191; Montréal, 888.

NOMBRE des bateaux à vapeur enregistrés au Canada ou à l'étranger qui ont été inspectés dans le Dominion pendant l'exercice clos le 31 mars 1911.

Divisions.	Nombre de bateaux à vapeur enregistrés au Canada.	Tonnage brut des bateaux à vapeur enregistrés au Canada.	Nombre des bateaux à vapeur enregistrés à l'étranger mais inspectés au Canada.	Tonnage brut des bateaux à vapeur enregistrés à l'étranger mais inspectés au Canada.
Toronto	377	115,586	55	70,777
Collingwood	166	66,876	8	12,409
Kingston	184	34,396	14	6,988
Montréal	226	25,429	2	3,284
Sorel	106	39,674	.....	.....
Québec	121	27,759	3	3,715
Nouvelle-Ecosse	183	41,476	22	40,777
Nouveau-Brunswick et île du Prince-Edouard	151	29,405	7	14,258
Vancouver et Yukon	215	29,717	9	9,585
Victoria, C.-A	151	60,151	9	42,068
Manitoba et provinces du Nord-Ouest	189	15,952	7	10,869
Totaux	2,069	486,421	159	213,830

NOMBRE et tonnage des bateaux à vapeur enregistrés au Canada qui ont été inspectés: et somme des droits perçus pour leur inspection durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

Divisions.	Nombre des bateaux à vapeur enregistrés au Canada qui ont été inspectés.	Tonnage brut des bateaux à vapeur enregistrés au Canada qui ont été inspectés.	Montants des droits perçus pour l'inspection des bateaux à vapeur.
			$ c.
Toronto	330	113,383	138 40
Collingwood	137	65,121	45 68
Kingston	172	33,648	.....
Montréal	200	23,481	30 40
Sorel	99	36,497	.....
Québec	117	26,951	297 20
Nouvelle-Ecosse	160	39,287	2,732 40
Nouveau-Brunswick et ile du Prince-Edouard	135	27,754	.....
Vancouver et Yukon	188	28,689	501 60
Victoria, C.-A	146	58,505	679 52
Manitoba et provinces du Nord-Ouest	128	13,483	.....
Brevets des mécaniciens	.....	.....	1,501 50
Totaux	1,812	466,799	3,944 70

ASSEMBLÉES DU BUREAU D'INSPECTION.

Etant donnée l'augmentation des inspections, qui s'imposent dans les eaux de la Colombie-Anglaise, il a été nécesssaire de nommer un nouvel inspecteur des machines et des chaudières marines au port de Vancouver, C.-A. Pour faire cette nomination et afin d'examiner les candidats, on a convoqué une assemblée du bureau d'inspection des bateaux à vapeur. M. Alfred E. Hopper, ayant passé convenablement l'examen nécessaire, fut nommé au poste d'inspecteur de bateaux à vapeur, en vertu de l'arrêté ministériel pris en conseil à la date du 14 octobre 1910.

Le 18 janvier 1911, dans le bureau du président du service de l'inspection des bateaux à vapeurs, on a convoqué une autre assemblée du bureau d'inspection, dans le but de considérer un différend survenu au sujet d'une chaudière construite pour le vapeur «Champion», et de déterminer la pression de travail que pourrait supporter cette chaudière. Or, comme par sa forme elle était partiellement à surface de chauffe extérieure, le bureau d'inspection conclut qu'elle ne pouvait être classée parmi les chaudières que vise la Partie I des règlements. En outre, il décida que toute chaudière, de type quelconque, à surface de chauffe extérieure, doit être construite de façon à ce que l'épaisseur de sa paroi ne dépasse jamais un demi-pouce.

POURSUITES ET CONDAMNATIONS RÉSULTANT DE LA VIOLATION DE LA PARTIE VII DE LA LOI DE LA MARINE MARCHANDE DU CANADA, CONCERNANT L'INSPECTION DES BATEAUX À VAPEUR.

Le, 18 août 1910, l'inspecteur des bateaux à vapeur dressa procès-verbal à l'armateur du vapeur «Niska», de Toronto, parce qu'il persistait à transporter des passagers en violation de la loi. Des instructions furent données afin de poursuivre légalement cet armateur contre qui on relèvait trois chefs d'accusa-

tion. Le premier, pour transport de passagers sans licence, le deuxième, pour avoir mis en service un bâtiment avant que le certificat administratif l'y autorisant ait été accordé, et le troisième, parce qu'il employait un mécanicien non breveté. Sur le premier chef d'accusation, l'armateur en question fut condamné à $100 d'amende et à $50 sur chacun des autres chefs, au total, $200 d'amendes qui furent payées par un chèque reçu au département le 20 octobre 1910.

ACCIDENTS.

Ci-après, nous résumons les accidents qui nous ont été signalés des diverses divisions durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE TORONTO.

Le 17 mai 1910, l'arbre coudé du vapeur «Midland Prince» se brisa pendant que ce bâtiment se trouvait dans la baie Saginaw. Il dut en conséquence se servir de ses machines comme d'une compound pour atteindre Détroit, Mich., où on remplaça l'arbre coudé.

Le 14 septembre 1910, pendant qu'il se trouvait en face des Main Duck, lac Ontario, le vapeur «Kingston» brisa son arbre de tribord et retourna à Kingston en se servant d'une seule roue à aubes et de là il fut remorqué jusqu'à Toronto, où, pendant l'hiver, l'on remplaça son arbre brisé.

Le 15 septembre 1910, les yachts à vapeur «Tokolo» et «Osso» furent totalement détruits par le feu, à Beaumaris, Muskoka. L'incendie s'étant déclaré dans un abri à chaloupe, sur le quai, auquel étaient amarrés ces deux vapeurs, les flammes les gagnèrent avant qu'on ait pu les secourir.

Le 16 septembre 1910, le remorqueur «Pilote» fut totalement détruit par le feu, dans la baie Blackstone, près de Parry-Sound. Origine du feu inconnue.

Le 25 novembre 1910, le remorqueur W. C. «Francis» fut complètement détruit par le feu, à Port-Rondeau, lac Erié. Origine du feu inconnue.

Le 26 novembre 1910, le vapeur «Alaska» fut complètement détruit par le feu, à Port Tobermaury. Origine du feu inconnue.

Le 6 décembre 1910, le vapeur «Dunelm» s'échoua sur l'Ile-Royale, lac Supérieur. Il a été renfloué depuis et ramené à Port-Arthur, où on le répare.

Le 10 décembre 1910, le remorqueur «Jean» fut brûlé jusqu'à la ligne de flottaison, alors qu'il était à Amherstburg pour passer l'hiver. Origine du feu inconnue.

Le 26 mars 1910, le vapeur «Cataract» fut partiellement détruit par le feu, alors qu'il se trouvait à Brockville, Ont., où on l'armait pour la prochaine saison de navigation. Origine du feu inconnue.

DIVISION DE COLLINGWOOD.

Le 25 avril 1910, le remorqueur «Kate», de Sault-Ste-Marie, fut entièrement détruit par le feu, à l'extrémité nord du canal du Sault-Ste-Marie, Ont. Origine du feu inconnue. Pas d'accidents de personnes.

Le 6 novembre 1910, le vapeur «Wasaga», de Collingwood, fut totalement détruit par le feu pendant qu'il était en relâche et à l'ancre à Port-Copper, Mich. Origine du feu inconnue. Pas d'accidents de personnes.

Le 25 novembre 1910, le remorqueur «Saucy Jim», de Collingwood, fut totalement détruit par le feu pendant qu'il était à l'ancre sur la côte de l'Ile Christian. Origine du feu inconnue. Pas d'accidents de personnes.

Le 30 novembre 1910, le vapeur «Athabasca», de Montréal, qui naviguait vers l'ouest, entra en collision à 3.40 hres du matin avec le remorqueur «General», des Etats-Unis, alors que ces deux bâtiments se trouvaient près de l'Ile Lime, rivière Sault-Ste-Marie. Au cours de cet accident, le remorqueur sombra et trois des hommes de son équipage se noyèrent. Quant au vapeur «Athabasca,» il ne subit, apparemment, aucune avarie.

DIVISION DE KINGSTON.

Le 11 avril 1910, le vapeur «D. D. Calvin», de Kingston, fut détruit, par le feu, alors qu'il était immobilisé à son poste d'hivernage. Pas d'accidents de personnes. Depuis on a retiré les machines qui se trouvaient à bord de ce navire.

Le 11 août 1910, le vapeur «America», de Kingston, brisa le couvercle de son cylindre de basse pression, pendant qu'il se rendait aux Mille-Iles. Pas d'accidents de personnes.

Le 12 novembre 1910, à 12.30 du matin, le vapeur «Belleville», de Montréal, s'échoua en face de Grafton, pendant qu'il se rendait de Montréal à Hamilton. Au cours de cet accident, le «Belleville» se fit un grand trou dans la partie inférieure de sa coque, du côté de tribord. Pas d'accidents de personnes. Ce navire fut mis en cale sèche à Kingston, où il fut réparé et mis en état de pouvoir continuer à naviguer.

DIVISION DE MONTREAL.

Le 17 octobre 1910, le vapeur «G. H. Otter», d'Ottawa, de 14 tonneaux brut de jauge, complètement détruit par le feu pendant qu'il était amarré au quai de Lachine. Origine du feu inconnue. Pas d'accidents de personnes.

DIVISION DE QUÉBEC.

Aucun accident de personnes.

DIVISION DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Le 24 mars 1911, à 4.40 du matin, le vapeur «Bruce», de St-Jean, de Terreneuve, qui transportait des passagers en eaux canadiennes, ainsi qu'autorisé par un certificat émis par les inspecteurs canadiens, s'échoua au Cap-Breton, N. E., où il se perdit complètement. Un des hommes de l'équipage se noya pendant que l'on mettait à l'eau les embarcations de sauvetage. Le département fit faire une enquête préliminaire pour déterminer la cause de cet accident. Il fut prouvé, à cette enquête, que cet accident résultait d'une erreur de jugement commise par le capitaine du «Bruce.»

DIVISIONS DU NOUVEAU-BRUNSWICK ET DE L'ILE DU-PRINCE-EDOUARD.

Le 26 juillet 1910, le vapeur «Aurora» de Lunenbourg alors qu'il se rendait de St-Jean à Grand-Manan, N.-B., brisa la tige du piston de son cylindre de basse pression, ce qui, par contrecoup, fit sauter le couvercle du dit cylindre. «L'Aurora» regagna St-Jean avec un seul cylindre, et c'est là qu'il fut réparé.

Le 4 octobre 1910, pendant qu'il remorquait un chaland de la Pointe-aux-Sables, le remorqueur «Help», de Liverpool, N.-E., brisa la machinerie de son gouvernail et se trouva désemparé, alors qu'il suivait le chenal entre le brise-lames et l'Ile-aux-Perdrix. Au moment de l'accident, le vent était violent et la houle très forte, ce qui fit que le «Help» s'échoua sur le côté extérieur du brise-lames et fut complètement perdu. Pas d'accidents de personnes.

Le 14 janvier 1911, le bac à vapeur «E. Ross», de St-Jean, N.-B., qui navigue entre Indiantown et Pleasant-Point, brisa son palier de butée que l'on s'empressa de réparer; le 17, il brisa son arbre d'arrière que l'on dût aussi réparer. Ces accidents furent causés par des coups portés par l'appareil de propulsion sur du bois de dérive.

DIVISIONS DU MANITOBA ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Le 28 juin 1910, le vapeur «Majestic», de Winnipeg, jaugeant 135 tonneaux bruts, fut totalement détruit par le feu pendant qu'il était amarré à son quai de la pointe Gash, Lac-à-la-Pluie, l'incendie se déclara vers minuit, à l'extrémité postérieure de la chaudière. Origine du feu inexplicable. Pas d'accidents de personnes.

Le 22 septembre 1910, le vapeur «Kaministiqua», de Port-Arthur, jaugeant 106 tonneaux bruts, fut totalement détruit par le feu pendant la nuit, alors qu'il était à son quai, dans le port. Origine du feu inconnue. Pas d'accidents de personnes.

DIVISIONS DE LA COLOMBIE-ANGLAISE ET DU YUKON.

Le 27 mai 1910, le vapeur «Kaslo», de Victoria, jaugeant 765 tonneaux bruts, fut jeté sur des pilotis immergés et reçut de graves avaries, alors que par un fort coup de vent, il essayait d'attérir à Ainsworth, en se rendant de Nelson à Kaslo. Par la suite, ce vapeur fut tiré de sa position fâcheuse et mis sur cale de hâlage. On n'a pas encore décidé si le «Kaslo» sera ou non réparé. Pas d'accidents de personnes.

Le 15 juillet 1910, le vapeur «Charlotte», de Victoria, jaugeant 317 tonneaux bruts, a été jeté par un fort courant sur des roches, après avoir quitté Fort-Georges, rivière Fraser supérieure. Ce bâtiment fut au cours de cet accident considérablement déchiré sur le côté bâbord de sa coque. Par la suite on dut l'échouer et retirer sa machine et sa chaudière. La coque a été abandonnée. Pas d'accidents de personnes.

Le 5 août 1910, le vapeur «Princess May», de Vancouver, jaugeant 1,717 tonneaux bruts, frappa une roche à l'extrémité nord de l'île Sentinel, canal Lynn, Alaska, à 1.55 du matin, alors qu'il se rendait de Skagway à Victoria. Le 10 septembre, le courrier et les bagages se trouvant à bord de ce navire furent débarqués sans encombres et expédiés à destination, pendant que le navire restait immobilisé. Peu après, il fut retiré de sa position fâcheuse, remorqué jusqu'à Victoria et mis sur cale pour y subir des réparations très considérables, résultant de ses avaries. Ce navire sera remis en état de reprendre la mer.

Le 28 septembre 1910, le vapeur «Albion», de Victoria, jaugeant 88 tonneaux bruts,s'échoua au large de Boulder-Reef, détroits de Malaspina, alors qu'il se rendait à Sechelt-Inlet. Le 2 octobre, par gros vent, ce navire fut mis en pièces, mais on a pu sauver sa machine et sa chaudière.

Le 25 septembre 1910, le vapeur «Fern» fut totalement détruit par le feu, pendant que tout son équipage étant à terre,il se trouvait à l'ancre à la hauteur de la Pointe-Tongue, baie du Nord-Ouest.

Le 8 septembre 1910, le remorqueur «Fraser», de Vancouver, prit feu pendant qu'il descendait la rivière Fraser. Perte totale de la coque. On a sauvé la machinerie et la chaudière. Pas de pertes de vies.

Le 17 septembre 1910, le vapeur «Belcarra», de Vancouver, jaugeant 253 tonneaux bruts, s'échoua sur des rochers du chenal Agamemnon, pendant qu'il se rendait de Vancouver à Ladysmith. Sa poupe se trouvait hors de l'eau

au moment de l'accident, mais elle glissa au jusant et le navire disparut en eau profonde, où il fut complètement perdu. Pas d'accidents de personnes.

Le 24 mars 1911, le vapeur «Schelt», de Vancouver, jaugeant 105 tonneaux bruts, sombra par un fort coup de vent, à 5 heures du soir, alors qu'il se rendait de Victoria à Sooke, sur la côte ouest. Tout le monde à bord fut noyé, savoir; 9 passagers et six hommes d'équipage. Le ministère de la Marine a autorisé une enquête afin d'obtenir tous les détails possibles sur ce sinistre maritime.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

E. ADAMS,
Président du Bureau d'inspection des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

ONTARIO-OUEST, DIVISION DE TORONTO.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911.		
Westmount		5 Avril	1,875	Hél., frt., lacs et rivières.
Vigilant		6 "	396	Hél., jumelles, croiseur de l'Etat.
Dundurn	112	9 "	1,120	1 hél., pass., Hamilton et Montréal.
Arabian		9 "	1,073	" frt., lacs et rivières
Hamonic	475	12 "	5,265	" Pass., Port-Colborne et Duluth.
Huronic	350	12 "	3,330	" " Windsor et Duluth.
Saronic Ex.	200 / 600	" 12	1,961	" " " "
Winona		12 "	2,085	" frt., lacs et rivières.
Rosedale		12 "	1,507	" " " "
Lillie Smith		13 "	275	" " " "
Strathcona		16 "	1,881	" " " "
City of Hamilton	200	18 "	1,574	" pass., " "
Maxwell A., c. non délivré			98	" rem. lac Huron.
Ralph T. Holcomb		28 avril	375	" frt., Duluth et Gaspé.
Hope	300	6 mai	170	" pass., Buffalo et Fort-Erié.
Thos P. Battle		7 "	54	" rem., canal Welland.
Ionic	5	12 avril	1,708	Hél. jumelles, pass., lacs et rivières.
Modjeska	950	17 mai	678	" " Toronto et Hamilton.
John R	450	17 "	225	Hél., pass., baie de Burlington.
Ivan R	125	17 "	66	Hél., jum., baie de Burlington.
Ossifrage	724	25 "	632	1 hél., pass., Chatham et Détroit.
Ontario	500	26 "	1,615	1 à aubes, pass., Windsor et Détroit.
Norseman		28 "	620	Hél., frt., lacs et rivières.
Ontario No. 1	650	5 oct	5,146	Hél., jum., pass. lac Ontario.
Alfred Clarke	L.270 / E.400	8 juin	229	Hél. pass.,, lac Erié.
Midland King	8	11 avril	3,965	" " lacs et rivières.
Euphemia		16 juin	29	" rem., lac Ontario.
Bethalma, c. non délivré			113	" yacht, lacs et rivières.
Myrtle	40	21 juin	9	" pass., Buffalo et Crystal-Beach.
Lakeside	583	2 juil	348	" " Toronto et Ste-Catherine.
You and I		5 juil	25	" rem., pêche, lac Erié.
Eleanor		5 "	26	" " "
Wm. Wilson		5 "	15	" " "
Lena		5 "	14	" " "
City of Ladysmith		5 "	35	" " "
Saida		5 "	14	" " "
Jim and Tom		6 "	33	" " "
Two Friends		6 "	23	" " "
Gambler		6 "	25	" " "
City of Dresden	100	26 "	194	" pass., lac Erié.
Myotic	40	8 "	15	" " riv. Ste-Claire,
Lac Michigan, c. non délivré			573	" frt., lacs et rivières.
J. M. Diver		27 "	48	" rem., lacs et rivières.
Hiawatha	300	20 juin	163	" pass., riv. Ste-Claire,
Drague E. B. No. 1, c. non délivré			139	1 drague Cap-Breton.
Thistle		8 août	36	Hél., rem., pêche, lac Erié.
Mabel D., c. non délivré			38	" " "
W. C. Francis		8 aout	38	" rem., Rondeau-Harbour.
Edward Blake		9 "	22	" " "
Tim Healy, c. non délivré			34	" "
Peltier, c. non délivré			300	Drague, Rondeau-Harbour.
Papoose	40	23 juin	57	Hél., pass., Amherstburg et Pte-Huron.
Horton		15 août	66	Hél., rem., lac Huron.
Jno. R. Arnoldi		15 "	116	Drague "
Two Macs		15 "	24	Hél., rem., pêche lac Huron.
George D. Morrison		16 "	23	" " " "
Onward		16 "	22	" " " "
Maud L., c. non délivré			48	" " Port-Elgin-Harbour.
Jack Canuck, c. non délivré			174	Drague, Port-Elgin Harbour.

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

ONTARIO OUEST, DIVISION DE TORONTO.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
J. B. McLeod		18 août	25	Hél., rem., pêche, lac Huron.
D. McLeod		18 "	36	" " " "
R. H. Dobson		18 "	44	" " " "
John Loggie		18 "	37	" " " "
Lillie Seaman		18 "	19	" " lac Huron.
Glen Erie	100	23 juin	43	" pass., lac Erié.
Charles Jones		23 août	16	" rem., pêche, lac Erié.
Elgin E		23 "	66	" " " "
Arthur Mac		23 "	68	" " " "
Verda Belle		23 "	34	" " " "
Uncle Tom		23 "	8	" " " "
Hattie Berry		24 "	42	" " " "
Frank G. McAulay		24 "	43	" " " "
Goedon Brown		24 "	33	" " " "
Belle		24 "	16	" " " "
Dauntless		25 "	23	" " " "
Enterprise		25 "	18	" " " "
Norfolk		26 "	32	" " " "
May B		26 "	10	" " " "
Winner		26 "	48	" " " "
Despatch		26 "	33	" " " "
Rapids Prince, c. non délivré			1,384	Hél. jum. pass., fl. St-Laurent.
Frances Martin		7 sept	27	Hél., rem., baie Georgienne.
C. M. Bowman		8 "	88	" " "
May L		8 "	10	" " "
Penetang		8 "	100	" " "
John Lee, Sr	250	8 "	88	" pass. "
Sea Gull, c. non délivré			9	" rem. "
Topsy, c. non délivré			15	" yacht "
Audrey C		9 sept.	87	" rem. "
C. C. Martin, c. non délivré			70	" " "
Mendora		10 sept	73	" " "
Una		10 "	22	" " "
Minnicog		10 "	35	" yacht "
Laird McAuley		10 "	88	" rem. "
Carlotta		10 "	114	" yacht "
Shawanaga		12 "	96	" rem. "
Minnie Martin, c. non délivré			30	" " "
Sydenham		12 sept	445	Drague, port de Victoria.
Beaumont		12 "	58	Hél., rem., baie Georgienne.
Excelsior		12 "	474	Drague, port de Victoria.
Monarch		13 "	474	" " "
Frances W		13 "	43	Hel., rem., baie Georgienne.
Drague No. 9		13 "	187	Drague, port de Victoria.
Maud L		29 juil	8	Hél., rem., baie Georgienne.
Midland		14 sept	56	" " "
Voyageur		14 "	44	" yacht, "
C. W. Chamberlain		15 "	385	" frt., lacs.
Wahnapitae		15 "	153	Hél.. rem.. baie Georgienne.
Lucille		15 "	30	" yacht, "
Florence c. non délivré			237	" " lacs.
Dixie, c. non délivré				" rem., baie Georgienne.
Drague Hackett, c. non délivré			96	Drague, baie Matchedash.
Jack C		21 sept	19	Hél., rem., "
Waubauchene		22 "	135	" " "
J. C. Else, c. non délivré			33	Aubes, rem., baie Georgienne..
Reginald		22 sept	265	Hél. " "
Charlton		22 "	389	" " "
Lilly		22 "	21	" " "
Beaver		9 "	29	" " "

BATEAUX A VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

ONTARIO-OUEST, DIVISION DE TORONTO.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Arthur Mac, c. non délivré			68	" rem., pêche, lac Erié.
D. and G		5 juil.	41	" " " lac Ontario.
W. A. Booth		26 oct.	52	" rem., lacs.
International		26 "	851	Hél., jum., bac pr. chem. le fer, Sarnia et Pte-Huron.
Winslow		26 =	353	Hél., rem., lacs.
Alaska, c. non délivré			348	Hél. frt. lacs.
W. H. Stone		27 oct.	35	" rem., riv. Détroit.
Marion, gazoline	40	20 "	9	" pass. "
Energy		28 "	116	" frt. "
W. E. Rooney		28 "	11	" rem. "
Yeldah		28 "	42	" frt,. riv. Thomas.
Ariadne		29 "	38	" rem., pêche, lac Erié.
Alva W		29 "	39	" " " "
Great Western	200	19 "	1,080	Aubes, bacs pr. ch. de fer, Windsor et Détroit.
Landsowne	210	19 "	1,571	Aubes, bacs pr. ch. de fer, Windsor et Détroit.
Huron	200	19 "	1,052	Hél., jum., Winsor et Détroit.
Willie Scagel		19 "	22	Hél., rem., riv. Détroit.
Marion E. Trotter		19 "	49	" " lacs.
J. E. Mills		19 "	49	" " "
Dalton McCarthy		19 "	45	" " pêche, lac Erié.
W. B. Aldrich		19 "	59	" " "
Home Rule		19 "	82	" " lacs.
Jean		19 "	21	" " pêche lac Erié.
Magnolia		2 dec.	367	" rem., baie Georgienne.
Traveler		2 "	438	" " "
Waubaushene		2 "	97	" " "
D. W. Crow, c. non délivré			31	" " Chatham et voisinage.
James Reid		26 oct.	181	" " lacs.
		1912		
Sir Wilfrid		24 fév.	670	Drague, Port-Burwell.
Peel		24 "	205	Hél. rem. "
Macassa	712	18 mars	529	Pass., Hamilton & Toronto.
Le Roy Brooks		28 "	61	Hél., rem., riv. Détroit.
H. A. Root, c. non délivré			208	" frt. "
Total			56,366	

JOHN DODDS,

Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR inspectés au Canada durant l'exercice clos le 31 mars 1911, mais enregistrés à l'étranger.

ONTARIO-OUEST, DIVISION DE TORONTO.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
J. H. Plummer		9 avril	1,582	H., fret, Duluth & Quebec.
Canadian		11 "	2,214	" "
H. M. Pellatt		12 "	1,592	" "
Dunelm		12 "	2,319	" "
Neepawa		13 "	1,799	" "
Acadian		14 "	2,305	" "
Newona		15 "	2,179	" "
Americana	3,500	20 mai	1,009	H. pass., Buffalo & environs.
Niagara Frontier		28 "	421	Pass. bac.
Michigan	500	26 "	1,730	138 40 A., pass., Windsor & Detroit
Excelsior		18 avril	229	H., Pass "
Garland	700	21 "	248	" " environs
Britannia	2,700	6 mai	792	" " "
Columbia	3,566	16 "	969	" " "
Promise	1,200	18 "	473	" " "
Wauketa	1,500	2 avril	543	" " "
Owana	500	26 "	747	A., pass. " "
Sappho	800	18 "	224	H., pass., " "
Pleasure	1,500	18 mai	473	H., pass., " "
Tashmoo	3,500	19 "	1,345	A., Pass., " "
Grèyhound	3,000	8 juin	1,392	" " "
City of Toledo	1,400	16 "	1,004	" " "
City of St. Ignace	2,000	31 mars	1,923	" " & Sault
City of Cleveland	3,000	3 juin	4,568	H., pass., lacs Erié & Huron
James Beard	86	11 mai	87	" Sarnia & Pte. Huron
Grace Dormer	65	15 avril	66	" "
Rochester	500	2 "	1,603	H. jum., pass., Youngstown & Prescott.
Canadiana	3,500	14 juib	974	" Buffalo & env.
Huron	500	29 "	538	A., pass., Détroit "
Maid of the Mist	100	29 "	99	H., pass., rivière Niagara
Lakeside	583	20 nov	337	" Buffalo & environs
St. Clair	3,400	30 juin	870	" Windsor "
Michigan Central		15 juillet	1,522	A., pass., bac, Windsor & Détroit
Transport		14 "	1,595	" "
Père Marquette 14		23 sept	2,531	H., pass., "
Victoria		16 "	192	" "
Ariel		3 oct	202	" "
Omer D. Conger		8 nov	196	" Sarnia & environs
Welcome		20 sept	141	" St. Clair & Courtright
A. R. Colborn		18 juin	251	" "
		1912		
Imperial		28 mars	796	H., fret, Duluth & Québec
Impoco		28 "	1,683	" "
Total			45,763	

J. DODDS,

Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

ONTARIO-OUEST, DIVISION DE TORONTO.

CHAUDIERES ET MACHINES.

Nom des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
City of Montreal	200	2 avril	1,554	H., pass., Montréal & Chicago.
Iroquois	8	6 "	2,359	" lacs et rivières.
Haddington	5	6 "	1,603	" "
Fairmount		6 "	1,895	" "
Glenellah	5	12 "	2,272	" "
Midland Prince	10	14 "	6,636	" "
W. D. Mathews	10	14 "	3,965	" Port Colborne & Duluth
Collingwood	12	14 "	4,529	" " "
City Dredge No. 2		15 "	279	Drague à succ.pour sable, baie de Toronto
United Lumberman		19 "	399	H., fret, Kingston & Sault Ste.-Marie.
Donnacona		19 "	1,906	" Duluth & Québec.
Dredge No. 7		20 "	235	Drague à succ. pr. sable, baie de Toronto.
Minitago		21 "	73	H., rem., Toronto et lac.
I.X.L. Dredge		21 "	321	Drague, baie de Toronto.
Nellie Reid		21 "	56	Hél., rem., Toronto et lac.
Cataract		22 "	957	H., fret, Duluth & Québec.
Daniel Lamb		23 "	253	Drague, baie de Toronto.
Turbinia { Lac. / Cab.	915 / 1,550	27 "	1,064	H., jum. baie de Toronto.
Cayuga	2,150	6 mai	2,196	" L. Ontario & Lewiston.
Corono	1,456	5 "	1,274	Aubes, pass. Toronto & L. Ontario.
Chippewa	2,000	6 "	1,514	" " "
Chicora	872	6 "	930	" "
Ongiara	245	6 "	98	H., pass., rivière Niagara.
Hiawatha		9 "	46	H., yacht, baie de Toronto.
Primrose	900	10 "	189	Aubes, pass., baie de Toronto.
Mayflower	900	10 "	189	" "
Blue Bell	1,350	10 "	752	" "
Jasmine	410	10 "	298	H., pass., "
Luella	100	10 "	38	" "
Ada Alice	121	11 "	60	" "
John Hanlan	175	11 "	37	" "
Kathleen	200	12 "	110	" "
Clark Bros	216	12 mai	92	" "
Arlington		12 "	23	" "
Island Queen	336	13 "	129	" "
Argyle { Lac. / Cab.	545 / 775	13 "	700	Aubes, pass., Toronto & L. Ontario.
Bobs		13 "	9	Hél., yatch, baie de Toronto.
Ahmic	40	18 "	77	H., pass., lacs Muskoka.
Kenozha	275	18 "	225	" "
Charlie M	32	19 "	50	" "
Cherokee	440	19 "	328	H. jum., pass., lacs Muskoka.
Nipissing	285	19 "	275	Aubes, pass. "
Grace M		20 "	61	H. rem., lacs Muskoka.
Conger Coal		23 "	672	H., fret, lacs Erié et Ontario.
Toronto	760	26 "	2,779	Aubes, pass., Toronto et Prescott.
Kingston	760	26 "	2,925	" "
Maid of the mist	80	27 "	62	H. pass., rivière Niagara.
Nellie Bly		1 juin	13	H., rem., baie de Toronto.
J. B. Hammill		2 juin	169	Drague, canal Welland.
J. D. Schofield		2 "	51	H., rem.
National		4 "	18	" baie de Toronto.
Cruiser		6 "	86	H., yacht, baie de Toronto et lac.
Dragon Rouge		7 juin	231	Drague, baie de Toronto
Genève	215	13 juil	92	H., pass., lacs Simcoe & Couchiching.
Constance		15 "	52	" de ravitaillement, lacs Muskoka.
Onagonah		15 "	19	" " "
Medora	500	15 "	377	" pass. "
Nymoca	38	16 "	51	" " "
Islander	175	16 "	165	" " "
Nymph		16 "	84	" rem. "
Oriole	81	17 "	75	" pass. "
Queen of the Isles	25	17 "	40	" " "
Newminko	40	17 "	46	" " "
City of Bala		17 "	74	" rem. "
Mink		18 "	56	" rav. "
Sagamo	734	18 "	744	H. jum., pass. "

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

ONTARIO-OUEST, DIVISION DE TORONTO.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Shuniah		22 juil.	759	Drague, Port-Arthur et environs.
Wanita	94	24 "	44	H., pass., Burks Fall'& Ahmic Har.
Theresa		24 "	26	" rem. " "
Gravenhurst		24 "	29	" " " "
Armour	240	25 "	191	" pass. " "
Glenada	40	25 "	65	" " " "
Ella Ross	300	27 "	228	Aubes " Penetang & Pte. aux Barils.
Gem	40	28 "	27	H. " Pte. Sydney & Huntsville.
Mable M		28 "	7	" rem. " "
Empress Victoria	40	28 "	106	" pass. " "
Phœnix		29 "	29	" rem. " "
Algonquin	464	29 "	305	" pass., Huntsville et environs.
Iroquois	340	29 "	307	" lac des Baies.
Equal Rights	20	29 "	8	" "
Ramona	240	29 "	102	" " Huntsville et environs.
Joe		30 "	57	" rem. lac-des Baies..
Mohawk Belle	175	30 "	130	" pass. "
Trillium	1,350	7 "	673	Aubes " baie de Toronto.
Lakefield	40	9 "	33	H. " R. Severn et Sparrow
Glympse	34	9 "	9	" " " "
Islay	237	11 "	75	" " lacs Simcoe rt Couchiching.
Lady of the Lake		15 "	47	" fret., Thornbury & penetang..
Ophir		15 "	11	" yacht, Parry harbour et environs.
Pearl		15 "	6	" " Parry Sound "
W. H. Price		15 "	13	" rem. " "
Maggie May	30	16 "	46	" pass. " "
John Fraser		16 "	6	" yacht " "
Dorothe		16 "	8	" " " "
Pilot		16 "	70	" rem. " "
Shanley		18 "	50	" " " "
Emma		18 "	140	H. pass., Penetang et Pte. aux Barils
Morinus		18 "	10	" yacht Parry Sound et environs.
Primrose		20 "	23	" bateau de pêche, baie Georrgienne.
Elsie M		20 "	28	" " "
Frank L		20 "	46	" " "
Julian V. O'Brien		21 "	59	" rem. Byng Inlet.
Heather Belle		21 "	20	" " "
Ina		22 juil	27	H. rem. , Byng Inlet.
Jos. B. Dewey		22 "	25	" " "
Copananing		23 "	18	" riv. des Français..
Maggie McLean		25 "	37	" " riv. des Français et riv. Pickrel.
Sweepstakes		25 "	28	A aubes, alligator, riv. des Français et riv. Pickrel.
Hunter		25 "		" " " " "
EvEleyn		26 "	85	H. rem. riv. des Francais et environs.
Mable G		26 "	10	" yacht, " " "
Geraldine		28 "	65	" rem. Parry-Sound et Penetang.
Harvey		29 "	7	" " " et riv Moon.
Roy		29 "	7	" yacht, " " " "
Minnie C		29 "	7	" " " " "
Helcro		30 "	8	" " " " "
Ella M		8 "	420	Drague, canal Welland.
Mary R		9 "	44	H. rem. "
Meteor		9 "	47	" " "
Hector		9 "	66	" "
Alert		10 "	47	" " "
Escort		10 "	40	" " "
Chas. E. Armstrong		10 "	49	" " "
Argyle		11 "	41	" " "
E. Hill, No. 1		11 "	301	Drague, "
Erl Kong		16 "	46	H. rem. lacs et riv.
Glad Tidongs		19 "	10	H. rav. Severn et Lac Sparrow.
Niska		20 "	9	" yacht, " "

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

ONTARIO-OUEST, DIVISION DE TORONTO.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Awahwanna II		22 "	50	H. rav. lacs Muskoka.
Lotus		22 "	26	" yacht,
Tokolo		22 "	12	" " "
Helena		22 "	10	" " "
Lady of the Lake		23 "	7	" " "
Ellamary		23 "	42	" " "
Phœbe		23 "	11	" " "
Ina II		23 "	17	" " "
Bella Vista		23 "	8	" " "
Hepburn		23 "	15	" " "
Osso		24 "	6	" " "
Edith Ann		24 "	11	" " "
Iona		24 "	21	" " "
Ilderim		25 "	18	" " "
Hiawatha		52 "	27	" rem. "
Wawa		25 "	9	" yacht, "
Llano		26 "	14	" " "
Oriska		26 "	6	" " "
Bertha May		27 "	20	" rem. "
Sharon		27 "	14	" " "
Southwood		27 "	19	" " "
Rosseau		27 "	53	" " "
Nanawa...—		27 "	12	" " "
Ontario		29 "	11	" rem. "
Mineta		29 "	11	" " "
Shamrock		29 "	10	" pass., "
Mildred		29 "	39	" yacht, "
Pukwana		29 août	14	H., Yacht, lacs Muskoka.
Wanda II		30 "	51	" " "
Willowdee II		30 "	25	" " "
Iagara		30 "	7	" " "
Rosena		31 "	8	" " " "
Wahbeskesh		2 sept.	19	Aubes, alligator, lac Deer.
Herbert M		3 "	44	H., rem., lac Hoolow.
Tranquillo		17 "	39	" yacht, lac et baie de Toronto.
Maxie		17 "	16	" rem. " "
Elsie		23 "	48	" frt., " "
Electric		23 "	49	" yacht, " "
Mohawk		28 "	16	" rem., " "
Commodore Jarvis		29 "	287	H. jum. frt., lac et, baie de Toronto.
Siesta		11 oct	99	" yacht., " "
Idle Hour		13 "	20	" rem., " "
W. S. Oldfield		16 nov	15	" bateau de pêche, lac Erié...
Dorothy J		16 "	10	" " "
Racey		17 "	25	" " "
Daniel Lamb		21 mars	253	Drague, baie de Toronto.
Drague N° 3, de la ville		21 "	412	" " "
" N° 2, "		25 "	279	" " "
Juno		27 "	288	H., frt., lacs.
John Ralph		28 "	221	H., jum., frt., lacs.
Total			57,017	

J. B. STEWART,

Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR inspectés au Canada durant l'exercice clos le 31 mars 1911, mais enregistrés à l'étranger.

ONTARIO-OUEST, DIVISION DE TORONTO.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Mapleton		6 avril	1,782	H., frt., lacs et riv.
Dundee		8 "	2,278	" " " "
J. A. McKee		8 "	2,158	" " " "
Turret Cape		8 "	1,827	" " " "
Paliki		8 "	1,578	" " " "
Regina		8 "	1,957	" " " "
Neebing		8 "	1,879	" " " "
Turret Chief		9 "	1,881	" " " "
Corunna		12 "	1,269	" " " "
Mount Stepehn		13 "	2,181	" " " "
Turret Crown		14 "	1,827	" " " "
Kaministiquia		14 "	2,173	" " " "
Empress of Midland		14 "	2,224	" " " "
Total			25,014	

J. B. STEWART,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR non inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

ONTARIO-OUEST, DIVISION DE TORONTO.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	OBSERVATIONS. Pourquoi non inspectés et classes des bateaux.
St. Lawrence	258	125	Drague, inpsectée depuis le 11 mars 1911.
Wm. Davis	40	27	H., rem., " " "
Fred Davidson	43	29	" " " " "
Roy Mac	23	16	" " " " "
John E. Russell	26	17	" " " " "
Edna K	22	15	" rem., pêche " " "
Muskoka	197	134	" pass., pas en service.
R. C. Brittain	213	149	" frt., "
Mazeppa	149	97	" " "
Eagle	12	10	" rem., "
Mayflower	26	17	" " "
S. R. Norcross	20	14	" " "
Comfort	14	12	" " "
Tecumseh	10	6	" " "
Ranger	8	5	" " "
Imperial	36	22	" " "
Ethel May	13	9	" " "
Alina May	16	11	" " "
Eleanor	84	57	" " "
Scotia	13	9	" rem., pêche "
Governor Morton	12	7	" " " "
James Playfair	26	18	" " " "
Charlie F	8	5	" " " "
Angler	20	14	" " " "
W. M. German	28	19	" " " "
Minota	29	19	" yacht, "
Annie C. Hill	14	9	" " "
Kestrel	6	5	" " "
Oriana	68	46	" " "
Cleopatra	104	71	" " "
Fidelia	9	6	" " "
Rambler	39	25	H., rem., pa en service.
Swastika	9	6	" " "
Sorona	32	22	" " "
Soncie	14	9	" " "
Ina	14	10	" " "
Rulo	9	6	" " "
Cara	24	16	" " "
Zara	35	25	" " "
Alma C	19	13	" " "
City Queen	69	42	" pass., n'a pas demandé de certificat.
Acacia	107	73	" rem., " "
Maude	19	13	" " " "
Sarnia City	223	68	" " " "
Jolly 4	10	7	" " " "
Louisa	13	9	" " " "
A. M. Petrie	20	13	
Total	.....	1,357	

J. DODDS,
J. B. STEWART,
Inspecteurs des bateaux à vapeur.

BATEAUX Q VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

ONTARIO-OUEST, DIVISION DE TORONTO.

INSPECTION DES COQUES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Garden City	L. 514 / C. 760	9 avril	637	Aubes, pass., Toronto & L. Ontario.
Dundee		12 "	2,278	H., fret, lacs et riv.
Huronic	350	13 "	3,330	" pass., Duluth et Windsor.
Lillie Smith	350	15 "	275	" fert, Sault et Montréal.
Ionic	5	13 "	1,708	" pass., lacs et riv.
Rosedale		14 "	1,507	" fret, "
Winoma		14 "	2,085	" " "
United Lumberman		16 "	339	" " Sault et Kingston.
Iroquois	8	16 "	2,359	" pass., lacs et riv.
Fairmount		16 "	1,895	" fret, "
Haddington	5	19 "	1,603	" pass., "
City of Montreal	200	19 "	1,554	" " "
Saronic	200	20 "	1,961	" " Windsor et Duluth.
Dundurn	112	25 "	1,120	" " Hamilton et Montreal.
Seguin	25	26 "	1,141	" " lacs et riv.
Cataract		27 "	957	" fret, Duluth et Québec
Ralph T. Holcomb		27 "	375	" " "
Donnaconna		28 "	1,906	" " "
City of Ottawa	200	30 "	1,529	" pass., "
City of Hamilton	200	2 mai	1,574	" " "
Ivan R.	125	3 "	66	" " baie de Burlington.
Corona	1,456	9 "	1,274	Aubes, pass., Toronto et Lewiston.
Ongiara	245	9 "	98	H., pass., riv. Niagara.
Chippewa	2,000	9 "	1,514	Aubes, pass., Toronto et Lewiston.
Chicora	872	9 "	931	" " "
Hope	300	10 "	170	H., pass., Fort Erié et Buffalo.
Glenellah	5	11 "	2,272	" " lacs et riv.
Ossifrage	724	12 "	632	" " Chatham et Détroit.
Islinda	211	30 juillet	54	" " canal de la vallée de Trent.
Turbinia	L. 915 / C. 1,550	17 mai	1,064	" " Toronto et L. Ontario.
Blue Bell	1,350	17 "	752	Aubes, pass., baie de Toronto.
Ada Alice	121	17 "	60	H., " "
Kathleen	200	17 "	110	" " "
Primrose	900	17 "	189	Aubes, " "
May Flower	900	18 "	189	" " "
John Hanlan	175	18 "	37	H., " "
Clark Bros	216	18 "	92	" " "
Island Queen	336	18 "	129	" " "
Jasmine	410	18 "	298	" " "
Luella	100	18 "	38	" " "
Modjeska	950	19 "	678	" " Toronto et Hamilton.
John R.	450	19 "	225	" " baie de Burlington.
Argyle	L. 545 / C. 775	20 "	700	Aubes, " Toronto et L. Ontario
Cayuga	2,150	23 "	2,195	H., " Toronto et Lewiston.
Kingston	760	26 "	2,925	Aubes, " Toronto et Prescott.
Toronto	760	27 "	2,779	" " "
Conger Coal		27 "	672	H., fret, lacs Erié et Ontario.
Maid of the Mist	80	28 "	62	" pass., riv. Niagara.
Strathcona		31 "	1,881	" fret, lacs et riv.
Norseman		1 juin	620	" " Sault et Montréal.
Alfred Clarke	L. 270 / C. 400	8 "	229	" pass., Sarnia et lac Erié.
Myrtle	40	17 juin	9	H. pass, Pte. Albino et Crystal B'h.
Hiawatha	300	20 "	163	" " Amherstburg Pte. Huron.
Hamonic	475	20 "	5,265	" " Pt. Colborne et Duluth.
Papoose	40	23 "	57	" " Amherstb'g et Pte. Huron.
Ontario	500	22 "	1,615	Aubes Windsor et Détroit.
Glen Erie	100	27 "	47	H. " Tryconnell et Pte, Stanley
Trilium	1,350	1 juil.	672	Aubes " baie de Toronto.

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

ONTARIO-OUEST, DIVISION DE TORONTO.

INSPECTION DES COQUES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1910		
Lakeside	524	30 nov.	348	H. " Toronto et Ste-Catherine.
		1911		
Myotic	40	8 juil.	15	" " r. Ste-Claire.
Bella Donna	100	8 "	57	" " Grande riv.
John Ralph		31 mars	421	" fret, Sault et Québec.
Midland Queen	10	1 avril	1,993	" pass Duluth et Québec.
Monarch	178	19 juil.	73	" " Canal de la Vallée de Trent.
Otonabee	444	19 "	136	" " " "
Stoney Lake	295	20 "	156	" " " "
Keene	250	20 "	48	Chaland, " "
Rainbow	210	20 " —	56	H., pass., " "
Lintonia	200	21 "	58	" " " "
Empress	245	21 "	84	" " " "
Water Lily	140	22 "	54	" " " "
Maida Vale	40	23 "	19	" " " "
Islinda	211	23 "	54	" " " "
Calumet	20	25 "	22	" " " "
Manita	144	26 "	34	" " " "
Wacouta	40	27 "	33	" " " "
Juno		8 août	288	" fret, Kingston et Sault.
City of Dresden	100	12 "	194	" pass., Sarnia et lac Erié.
Elsie	145	27 "	48	" " baie de Toronto.
Ontario No. 1	136 650	5 oct.	5,146	" " lac Ontario.
Commodore Jarvis		13 "	287	" frt., Toronto baie de.
Great Western	200	18 "	1,080	Aubes, pass., Windsor et Détroit.
Lansdowne	210	19 "	1,571	" " "
Marion	40	20 "	9	H., pass., Sarnia et Windsor..
International		21 "	851	" frt., Sarnia et Port Huron.
Lake Michigan, c. non délivré			573	" " Sault et Montraél.
Huron	200	18 nov.	" 1,052	" pass., Windsor et Détroit.
		1912		
Macassa	712	17 mars	529	" " Toronto et Hamilton.

W. EVANS,
Inspecteur des coques.

BATEAUX À VAPEUR inspectés au Canada durant l'exercice clos le 31 mars 1911, mais enregistrés à l'étranger.

ONTARIO OUEST, DIVISION DE TORONTO.

INSPECTION DES COQUES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.[4]	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
Imperial		1912 28 mars	796	H., fret, Duluth et Québec.
Canadian		1911 5 avril	2,214	" " lacs et rivières.
Acadian		6 "	2,305	" " "
J. H. Plummer		9 "	1,582	" " "
Turret Cape		11 "	1,827	" " "
Paliki	1 1	11 "	1,578	" " "
Turret Chief		11 " —	1,881	" " "
J. A. McKee		12 "	2,158	" " "
Neebing		12 "	1,879	" " "
Neepawah		13 "	1,799	" " "
H. M. Pellatt		14 "	1,592	" " "
Dunelm		14 "	2,319	" " "
Newona		15 "	2,179	" " "
Corunna		18 "	1,269	" " "
Wauketa	1,500	2 "	543	" pass., N.-O. lacs baies et riv.
Owana	500	26 "	747	" " " "
Americana	3,500	20 mai	1,009	" " Buffalo et Crystal Beach.
Mapleton		25 "	1,782	" fret, lacs et riv.
Niagara Frontier		28 "	421	" bac, Buffalo et Fort Erié.
James Beard		11 "	86	" " Sarnia et Port Huron.
Grace Dorner		15 avril	65	" " " "
City of St. Ignace	2,000	31 mars	1,923	Aubes., pass., N.-O. lacs baies et riv.
City of Cleveland	3,000	3 juin	4,568	" " " " "
Pleasure	1,500	18 avril	489	H .,pass., Toledo et Port Huron.
Garland	700	21 " —	248	" " lacs Erié et Huron.
Promise	1,200	18 mai	473	" " " "
Columbia	3,566	16 "	958	" pass., N.-O. lacs, baies et riv.
Britannia	2,700	6 "	791	" " " "
Excelsior		18 avril	229	" bac, Détroit et Windsor
Canadiana	3,500	14 juin	974	" pass., Buffalo et Crystal Beach.
Rochester	500	2 avril	1603	" Youngstown et St-Laurent.

BATEAUX A VAPEUR inspectés au Canada durant l'exercice clos le 31 mars 1911, mais enregistrés à l'étranger.

ONTARIO-OUEST, DIVISION DE TORONTO.

INSPECTION DES COQUES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection payés.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		$ c.	
City of Toledo	1,400	16 juin	1,003		Aubes, pass., N.O. lacs, baies et riv.
Greyhound	3,000	8 "	1,392		" " "
Michigan	500	22 "	1,730	138·40	Aubes p., Windsor et Det't.
Tashmoo	3,500	19 "	1,344		" " lac Erié et Huron
Huron	500	22 juin	538		" " N.O. lacs, baies et rivières.
		1910			
Lakeside	583	20 nov.	337		H., pass., Buffalo et Port-Huron.
		1911			
Maid of the Mist	100	29 juin	99		H., pass., Chutes Niagara.
Ste-Claire	3,400	30 "	870		" " Toledo et Port-Huron.
Transport		14 juil.	1,594		Aubes, bac, Windsor et Det't
Michigan Central		15 "	1,522		" " " "
Transfer		28 "	1,511		" " " "
Ariel		3 oct.	201		H., bac, Walkerville et Détroit.
Victoria		16 sept.	192		" " Windsor et Détroit
Omar D. Conger		8 nov.	196		" " riv. Ste-Claire.
Père Marquette 14		23 sept.	2,531		" " Windsor et Détroit
A. R. Colburn		18 juin	251		" " r. Ste Claire.
Welcome		20 sept.	140		" " "
Sappho	800	18 avril	223		" pass., lacs Erié et Huron.
		1912			
Impoco		28 mars	1,683		" frt., lacs et riv.
City of St Ignace	2,000	1 avril	1,923		" Aubes, frt., N.O. lacs, baies et rivières.
H. A. Root, c. non délivré			208		" frt., Amherstburg et Ft. Gratiot.

W. EVANS,
Inspecteur des coques.

Bateaux à vapeur inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

ONTARIO-OUEST, DIVISION DE COLLINGWOOD.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
E. B. Osler	12	13 avril	6,787	H., pass. et frt., Grands Lacs.
G. R. Crowe	10	21 "	2,940	" " " "
Stormount		16 "	1,955	" " " "
Doric	12	13 "	2,359	" " " "
Athabasca	229	15 "	2,784	" " Owen-Sound et Fort-William.
Alberta	235	15 "	2,282	" " " "
Manitoba	200	15 "	2,616	" " " "
Assiniboia	350	15 "	3,880	" " " "
Glenmount		15 "	1,957	" frt., Sidney, N.-E. "
Caribou	178	14 "	597	" pass., Owen-Sound et Michipicoten.
Keewatin	350	15 "	3,856	" " Owen-Sound et Fort-William.
Harrison	15	19 "	221	" " rem., lacs et rivières.
Thomas Maitland	15	19 "	107	" " " baie Georgienne.
J. D. Hamill		7 "	111	" " " "
Manitou	185	14 "	470	" " Owen-Sound et Michipicoten.
Algonquin	10	18 "	1,806	" " et frt., Grands Lacs.
Rosemount		16 "	1,580	" " " "
Balize		9 "	247	" rem., "
Germanic	570	21 "	1,014	" pass., Collingwood et Sault Ste-Marie.
City of Midland	486	21 "	974	" " " "
Soo City	140	27 "	500	" " " "
Captain Jim		12 "	58	" rem., pêche, lac Supérieur.
John J. Noble		12 "	53	" " " " "
C. E. Ainsworth		12 "	76	" " " " "
George Emerson		13 "	32	" rem., Sault Ste-Marie et environs.
Gargantua		16 "	1,490	" frt., Grands Lacs.
Jessie Hall		13 "	57	" rem., lac. Supérieur.
City of Chatham	583	15 "	362	" pass., île. St-Joseph et Sault Ste. Marie.
Agawa	10	16 "	3,759	" " et frt., Grands Lacs.
Andrew J. Smith, c. non délivré			387	" rem., chenal nord.
Rescue		16 avril	52	" " Sault Ste-Marie et environs.
Wasaga		21 "	1,745	H., frt., Grands Lacs.
B. M. Fraser		20 "	50	" rem., baie Georgienne.
Thos. R. Scott	15	19 "	258	" pass., et frt., baie Georgienne et lac Huron.
Mystery		22 "	53	" rem., baie Georgienne.
Ella, c. non délivré			15	" " "
Sanford		22 avril	56	" " "
Onaping		25 "	256	" " lacs et rivières.
C. A. Boone		28 "	44	" " chenal nord.
Kingsford		3 mai	270	Drague, port de Collingwood.
Drague N° 14		3 "	451	" chenal nord.
A. V. Crawford		4 "	51	H., rem., baie Georgienne.
H. B. Philips		7 "	66	" " chenal nord.
Keenan, c. non délivré			133	" " baie Georgienne.
Hazard		13 mai	34	" " chenal nord.
General Meade, c. non délivré			244	Drague, "
Siskiwit		17 mai	47	Hélice, rem., riv. du Sault Ste-Marie.
Clara Hickler, c. non délivré			42	" " " "
John Torrent		16 avril	30	" " " "
C. F. Eddy		17 mai	16	" " " "
Dredge, N°. 1		18 "	176	Drague, "
Ray Stanton, c. non délivré			34	H., rem. de pêche, lac Erié.
Cisco, c. non délivré			42	" " "
Drague, N° 10		8 juin		Drague, port de Collingwood.
Wingfield		8 "	191	" bassin Wingfield.

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911

ONTARIO-OUEST, DIVISION DE COLLINGWOOD.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
George H. Jones, c. non délivré			71	H., rem., baie Georgienne.
Crawford		13 juin	50	" ". "
Togo		13 "	269	Drague, port d'Owen-Sound.
Annie Siemon		13 "	19	H., rem., " "
Waubic	310	16 "	504	H. jum., pass., Midland et Parry-Sound.
Majestic	519	18 "	1,578	" pas., Collingwood et Sault Ste-Marie.
Emily May		21 "	30	" rem. de pêche, baie Georgienne.
Iona		24 juin	29	" " " " "
Edna Ivan	40	24 "	54	" croiseur des pêcheries, Grand Lacs.
Premier	520	30 "	337	H., pass., riv. Blind et Sault Ste Marie.
City of Windsor	185	5 juil	511	" " lac Supérieur.
Clucas		9 "	28	" rem. de pêche, b. Georgienne et lac Huron.
Evelyn		9 "	32	" " " "
Rambler		9 "	6	" " " "
Juno		9 "	28	" " " "
Siesta, c. non délivré			9	" " " "
Sea King		11 juil	26	" " " lac Huron.
Elite		11 "	22	" " " "
Dolphin		11 "	24	" " " "
Geo. E. Young		2 août	12	" " " "
Chas. Lemcke		2 "	101	" rem., b. Georgienne et lac Huron.
Molly S		2 "	45	" rem. de pêche, b. Georgienne et lac Huron.
David Marwick		3 "	30	" re., b. Georgienne et lac Huron.
Minnie A. Clark		4 "	36	" rem. de pêche, b. Georgienne et lac Huron.
Port Elgin Queen		4 "	37	" " b. Georgienne et lac Huron.
Camilla		9 "	38	" " b. Georgienne.
Jno. McRae		9 "	34	" rem. de pêche, baie Georgienne.
Gypsy		10 "	11	" yacht, baie Georgienne.
Helen S	19	10 "	86	" pass., ports de la baie Georgienne.
Stoddart		12 "	11	" rem., lac Manitou.
Amingo (gasoline)	15	12 "	18	" pass., b. Georgienne et chenal nord.
Agnes Smith	40	15 "	57	" " riv. des Français et Sault Ste-Marie.
Glyn		15 "	20	" rem., chenal nord.
Bon Ami	350	16 "	245	" pass., Manitowaning et Cutler.
Geo. W. Cuyler	20	16 "	56	" " Killarney et Sault Ste-Mar ie
Lulu Eddy		16 "	29	" rem., chenal nord.
Winona	300	19 "	231	" pass., b. Gore et chenal nord.
Swan		19 "	14	" rem., chenal nord.
Everard		19 "	25	" rem. de pêche, chenal nord.
		1911		
Scotch Thistle, c. non délivré			17	H., pass., rem., chenal nord.
Bessie M		20 août	44	" rem. de pêche, chenal nord et lac Huron.
Killarney Belle		20 "	28	" rem., chenal nord et lac Huron.
Alberta M		20 "	38	" rem. de pêche, chenal nord et lac Huron.
Victoria K		20 "	41	" " " " "
Algoma	650	25 "	157	" pass., Pointe Iroquois et mines Bruce.
		1910		
C. W. Moore	60	31 déc	428	" " Owen-Sound et Michipicoten.
		1911		
T. J. Jarmin, c. non délivré			47	" rem., baie Georgienne.
Andrew J. Smith		13 sept	387	" " chenal nord.
P. S. Heisordt		13 "	45	" " "

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

ONTARIO-OUEST, DIVISION DE COLLINGWOOD.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passager autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classe des bateaux et où employés.
		1911		
Clipper		13 sept.	46	H., rem., chenal nord.
		1910		
Fanny Arnold		31 déc	73	" " "
		1911		
W. H. Seymour	16	29 août	85	" pass., Killarney et Sault Ste-Marie.
Stella		14 sept.	16	" rem., chenal nord.
Ahteek	20	29 août	29	" pass., Killarney et Sault Ste. Marie.
Eu-Jennie		14 sept.	22	" rem. de pêche, chenal nord.
Ethel		14 "	13	" rem., chenal nord.
Alert		14 "	9	" " "
Jas. McKeon		16 "	36	" " rivière à l'Aveugle.
Annie Moiles	25	30 août	71	" pass., Killarney et Sault Ste-Marie.
Vixen, c. non délivré			68	" rem., chenal nord.
		1910		
N. Dyment	25	29 déc	59	" jum., pass., Killarney et Sault Ste-Marie.
		1911		
Jno. McKay		17 sept.	34	" rem. de pêche, chenal nord et lac Huron.
Reliance	40	19 "	311	" pas.., lacs et riviéres.
Iota		19 "	6	" rem., riv. Sault Ste-Marie
General Weitzell		19 "	32	" " " "
J. L. Beckwith, c. non délivré			61	" " " "
Winnie		14 sept.	14	" " " "
St. Joe		20 "	39	" " " "
E. P. Sawyer		21 "	52	" " " "
Commodore		1er juin	40	" rem., Sault Ste-Marie et environs.
Clara Hickler, c. non délivré			42	" " " "
Bawating	464	29 août	246	" pass., bac, Sault Ste-Marie.
M. G. McDonald		17 oct	29	" rem., chenal nord.
J. H. McDonald		18 "	41	" " "
Venetta		20 "	31	" yacht, baie Georgienne.
City of Meaford	125	16 sept.	328	" pass., Owen-Sound et b. Providence.
Leighton McCarthy		7 nov	36	H., rem. de pêche, baie Georgienne.
Ethyll Reid		7 "	36	" " " "
Annie M		7 "	33	" " " "
Alice G		7 "	36	" " " "
Lula May, c. non délivré			34	" " " "
Emperor			7,031	" frt., grands lacs.
Total			65,121	

E. W. McKEAN,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR inspectés au Canada mais enregistrés à l'étranger durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

ONTARIO-OUEST, DIVISION DE COLLINGWOOD.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection. payés.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		$ c.	
Leafield	.....	13 avril	1,453	.....	H., frt., lacs et rivières.
Kinmount	.....	16 "	2,112	.....	" " " "
Turret Court	.....	14 "	1,879	.....	" " " "
Wexford	.....	11 "	2,104	.....	" " " "
Meaford	.....	15 "	1,889	.....	" " " "
Scottish Hero	.....	18 "	2,202	.....	" " " "
Forest City	475	4 juin	571	45·68	Aubes, pass., lacs et riv.
Fortune	464	18 août	199	.....	H.., pass., bac, Sault Ste-Marie.
Total	.....	.....	12,409	$45 68	

E. W. McKEAN,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR non inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

ONTARIO-OUEST, DIVISION DE COLLINGWOOD.

Noms des bateaux.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	OBSERVATIONS Cause de la non-inspection et classe des bateaux.
Downey	37	25	Hél., rem., pas de demande d'inspection.
Surety	6	4	" " de pêche "
Wawona	31	15	" yacht "
Lizzie May	18	12	" rem. "
Laura Hickler	13	9	" " "
Osprey	42	28	" " de pêche "
Sea Queen	18	12	" " " "
Ripple	5	4	" " "
Hugh S	24	16	" " " "
Cynthia	35	24	" " " "
Jessie M	14	8	" " "
Vera A	11	7	" " "
Florence	8	6	" " "
Espanola	7	5	" " "
Lorne Hale	22	14	Aubes, rem "
Iris	16	9	Hél., yacht "
Aurelia	34	23	" rem. "
Sea Gull	19	13	" rem. de pêche, désarmé.
Mills	11	7	" " " "
W. H. Siebold	22	15	" " " "
A. C. Chambers	23	15	" " " "
Arbutus	49	34	" " "
John Haggart	202	117	" pass. "
Arctic	101	83	" frt. "
Agnes	23	16	" rem. "
C. E. Benham	140	93	" " "
Churchill	150	94	" " "
Togo	15	8	" " "
Bertha Endress	32	24	" " "
Hercules	234	137	" " pas de demande d'inspection.
Industry	822	445	Drague "
Total	2,184	1,322	

E. W. McKEAN,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

ONTARIO-OUEST, DIVISION DE COLLINGWOOD.

INSPECTION DES COQUES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Simcoe	12	1er avril	913	Hél. jum., service des phares et bouées sur les lacs.
Newminko	40	7 "	128	Hél. pass., lacs Muskoka.
Collingwood	12	8 "	4,529	" frt. et pass., lacs.
Midland King	10	8 "	3,965	" " "
W. D. Mathews	8	8 "	3,965	" " "
Midland Prince	10	12 "	6,636	" " "
E. B. Osler	12	13 "	6,787	" " "
Doric	12	13 "	2,359	" " "
Caribou	178	14 "	597	" " Owen-Sound et Michipicoten.
Manitou	185	14 "	470	" " " " "
Assiniboia	350	14 "	3,880	" " Owen-Sd. et Fort-William.
Manitoba	200	15 "	2,616	" " " " "
Keewatin	350	15 "	3,856	" " " " "
Alberta	235	15 "	2,282	" " " " "
Athabaska	229	15 "	2,784	" " " " "
Glenmount		15 "	1,957	" frt., Duluth et Sydney.
Rosemount		16 "	1,580	" " lacs et rivières.
Reliance, c. non délivré	25			
Westmount		16 avril	1,875	" "
Stormount		16 "	1,955	" " Duluth et Sydney.
Gargantua		16 "	1,490	" " lacs et rivières.
Algonquin	10	18 "	1,806	" " et pass., lacs et rivières.
Thos. R. Scott	15	19 "	258	" " " lac Hron et baie Georgienne.
Harrison	15	19 "	221	" pass., rem., lacs et rivières.
Thos. Maitland	16	19 "	107	" " " baie Georgienne.
Wasaga		21 "	1,745	" frt., lacs et rivières.
Germanic	570	21 "	1,014	" pass., Collingwood et Sault.
City of Midland	486	21 "	974	" " " "
G. R. Crowe	10	21 "	2,940	" " et frt., lacs et rivières.
Soo City	140	27 "	500	" " baie Georgienne et chenal nord.
Agawa	10	16 mai	3,759	" " et frt., lacs et rivièrgs.
City of Chatham	583	15 "	362	" " I. St Joe et Sault Ste Marie.
C. W. Chamberlin		25 "	385	" frt., lacs et rivières.
Waubic	310	16 juin	504	" pass., baie Georgienne.
Nymoca	38	16 "	51	" " lacs Muskoka.
Queen of the Isles	25	17 "	40	" " et rem., lacs Muskoka.
Majestic	519	18 "	1,578	" " lacs et rivières.
Keenan, c. non délivré			133	" " et rem., baie Georgienne..
Sagamo	734	20 "	744	" " lacs Muskoka.
Charlie M	40	20 "	50	" " " "
Medora	500	21 "	377	" " " "
Kenozha	275	21 "	225	" " "
Cherokee	440	21 "	328	" " " "
Nipissing	285	21 "	275	Aubes pass., "
Oriole	81	22 "	75	Hél. " " "
Islander	173	22 "	165	" " " "
Ahmic	103	22 "	77	" " " "
Empress Victoria	40	23 "	106	" " Huntsville et Pte-Sydney.
Ramona	240	23 "	102	" " Huntsville et environs.
Algonquin	460	23 "	305	" " " "
Iroquois	340	24 "	307	" " lac des baies.
Mohawk Belle	175	24 juin	130	Hél., pass., lacs des baies.
Equal Rights	20	24 "	14	" " et rem., lacs des baies.
Joe	40	24 "	57	" " " "
Gem	40	24 "	27	" " " Huntsville et Pte-Sydney.
Theresa	15	24 "	26	" " " riv. Maganatawan.
Armour	240	25 "	191	" " " "
Wanita	94	25 "	44	" " " "
Glenada	40	27 "	65	" " " "
Edna Ivan	40	25 "	54	" " lacs et rivières

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

ONTARIO-OUEST, DIVISION DE COLLINGWOOD.

INSPECTION DES COQUES.

Noms des bateaux	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés
		1911		
Ella Ross	300	27 "	228	Aubes pass., Parry-Harbour et Pte-aux-Barils.
Islay	395	30 "	175	Hél. " lacs Simcoe et Couchiching.
Geneva	215	30 "	92	" " " "
Premier	520	6 juil.	337	" " riv. Sault et chenal nord.
City of Windsor	L.185 / E.450	7 "	511	" " lacs et rivières.
Glympse	34	11 "	9	" " lac Sparrow.
Lakefield	40	11 "	33	" " "
Glad Tidings, c. non délivré	.....	.....	10	" " "
Maggie May	30	15 juil.	46	" " et rem., Parry-Harbour et environs.
Emma	200	18 "	146	" " Penetanguishene et Pte-aux-Barils.
Shamrock II	30	18 "	10	" " Lacs Muskoka.
Viola M	10	18 "	8	" " "
Bertha May, c. non délivré	26	.....	20	" " et rem., "
Geraldine	40	20 juil.	65	" " " baie Georgienne.
City Queen	174	28 "	69	" " Midland et Honey-Harb.
Maud D	40	29 "	81	" " " et Pte aux Barils.
John Lee, Sr	250	29 "	88	" " Penetanguishene et Pte-aux-Barils.
		1910		
J. D. Hamil	200	15 sept.	110	" " Owen-Sound et environs.
C. W. Moore	60	31 déc.	428	" " Owen-Sound et Sault Ste-Marie.
N. Dyment	25	29 "	59	" " et rem., Killarney et Sault Ste-Marie.
		1911		
Helen S	19	10 août	86	" " " baie Georgienne.
Mineta	30	10 "	11	" " lacs Muskkoa.
Rosena	10	11 "	8	" " "
Amingo	15	12 "	18	" " chenal nord.
Bon Ami	350	16 "	245	" " Manitowaning et Cutler.
Agnes Smith	40	15 "	57	" " et rem., chenal nord.
Geo. W. Cuyler	20	16 "	56	" " " "
Winona	300	30 "	231	" " ports de la baie Gore et du chenal nord.
Niska	10	20 "	9	" " lac Sparrow.
Algoma	650	25 "	157	" " bac, riv. du Sault.
W. H. Seymour	16	25 "	85	" " riv. Ste-Marie et Killarney.
Ahteek	20	29 "	29	" " rem., Killarney et Sault Ste-Marie.
		1911		
Annie Moiles	25	30 août	71	H. pass., rem., Killarney et Sault Ste-Marie.
City of Meaford	128	16 sept.	328	" " Owen-Sound et baie Providence.
Chiblow	40	20 "	79	" " chaland rem., riv. Blind.
Reliance	40	20 "	311	H., pass., rem., lacs et rivières.

S. D. ANDREWS,
Inspecteur des coques.

BATEAUX À VAPEUR inspectés au Canada mais enregistrés à l'étranger durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

ONTARIO-OUEST, DIVISION DE COLLINGWOOD.

INSPECTION DES COQUES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection payés.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		$ c.	
Kaministiqua	.....	8 avril	2,173	.....	H., frt., lacs et rivières.
Turret Crown	.....	8 "	1,827	.....	" " "
Wexford	.....	11 "	2,104	.....	" " "
Mount Stephen	.....	12 "	2,181	.....	" " "
Empress of Midland	.....	12 "	2,224	.....	" " "
Leafield	.....	13 "	1,454	.....	" " "
Turret Court	.....	14 "	1,879	.....	" " "
Kinmount	.....	16 "	2,112	.....	" " "
Scottish Hero	.....	18 "	2,202	.....	" " "
Regina	.....	21 "	1,957	.....	" " "
Meaford	.....	15 "	1,889	.....	" " "
Forest City	475	4 juin	571	45·68	" pass. "
Fortune	464	18 août	199	.....	" " bac, riv. du Sault

S. D. ANDREWS,
Inspecteur des coques.

Bateaux à vapeur inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

ONTARIO-EST, DIVISION DE KINGSTON.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Scout		3 mars	196	H. jum., bat. de balisage fl. St.-Laurent.
Reserve		3 "	49	H., rem.
Senator Derbyshire		4 avril	1,246	" frt., Grands Lacs.
Navarch		19 mai	20	" C. s. pro. des pêch. fl. St-Laurent.
Navajo		1er av'l	179	" frt., fl. St.-Laurent.
Sowards		1er "	238	" " "
Samuel Marshall		1er "	773	" Grands Lacs.
Aletha	350	7 "	171	" pass., Brighton et Montréal.
Brockville	358	28 "	191	" " "
Wolfe Islander	175	1er "	224	Aubes, bac, Trenton et Prescott.
Bayfield			276	H. jum., vap. pr. levés hy.
Windsor		25 avril	1,962	H., frt., Grands Lacs.
Advance		8 "	1,031	" " "
Bartlett		9 "	328	" rem. lac, et riv.
Seguin		26 "	1,141	" " Grands Lacs.
Bickerdike	8	11 "	1,515	" " et pass., Grands Lacs.
Speedy II		11 "	233	H. jum., yacht des Travaux publics.
Prince Rupert		15 "	1,908	H., frt., Grands-Lacs.
India		15 "	977	" " "
Simla		15 "	1,490	" " "
Yenneck	60	2 mai	40	" pass., Kingston et Montréal.
Lloyd S. Porter		13 avril	489	" frt., Chicago et Québec.
Aberdeen		1er "	142	" " lacs et rivières.
Madge		1er "	7	" yacht, baie de Quinté.
Belleville	228	29 "	1,233	Aubes, pass., Hamilton et Montréal.
Ida E		11 "	286	H., frt., Chicago et Québec.
Emerson		1er "	277	" rem., fl. St-Laurent.
Bothnia		18 "	833	" frt., Grands Lacs.
Glengarry		15 "	509	" Fair-Haven et Montréal.
Iona		13 "	232	" " Chicago et Québec.
Jeska		25 "	189	" " lac Ont. et fl. St.-Laurent.
Mary		1er "	54	" rem., fleuve St-Laurent.
David G. Thompson		1er "	185	" " " "
Mary P. Hall		1er "	104	" " " "
Pierrepont	400	22 "	252	Aubes, pass., Trenton et Prescott.
Glide		23 "	78	H., rem., fleuve St.-Laurent
H. F. Bronson		1er "	137	H. jum. rem., fleuve St.-Laurent.
Water Lily		1er "	95	H., fret, "
Alexandria	300	27 "	863	Aubes., pass., Charlotte et Québec.
Reindeer	125	27 "	58	H., pass., Prinyers et Napanee.
Quinte Queen	346	28 "	203	" Brighton et Montréal.
Chieftain III		15 "	355	Aubes, rem., fleuve St.-Laurent.
Rideau King	100	22 "	266	H., pass., Clayton et Ottawa.
Trudeau, non enregistré				H., rem., travaux publics.
Sir Richard "				Drague "
Kinirving		2 mai	145	H., fret, canal Rideau.
Wanakewan	40	30 avril	68	H., pass., Pte.-aux-Barils voisinage et Pte.-aux-Barils Sta.
Trenton		4 mai	288	Drague, baie de Quinte.
Robt. C. Weddell		4 "	45	H., rem., "
A. B. Cooke		4 "	34	" "
Qui nte Chief		5 "	264	Bateau école, baie de Quinté.
Trent		5 "	20	Aubes, rem. alligator.
Varuna	275	27 avril	134	H., pass, Brighton et Prescott.
Missisquoi	300	9 mai	151	H., pass., Trenton et Montréal.
Westport		10 "	80	H., fret, canal Rideau.
Caspian	500	13 "	958	Aubes, pass., lac Ont. et fl. St.-Laurent.
America	600	11 "	521	Aubes,pass., Trenton et Montréal.
Ella C		14 "	10	H., serv. prot. des pêcheries, can. Rideau
Islinda	211	10 juillet	54	H., pass., canal de la vallée de Trent.
Naiad		17 mai	16	H., serv. de pr. des p., lacs Kawartha.
Lintonia	200	10 juillet	59	" canal de la vallée de Trent
Dack	30	23 mai	18	" Brighton.
Parthia		1er "	198	Aubes, rem., fleuve St-Laurent.
Mary Louise		23 "	60	H., fret, canal Rideau.

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

ONTARIO-OUEST, DIVISION DE COLLINGWOOD.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1910		
Rideau Queen	109	30 sept.	351	H., pass., Clayton, Kingston et Ottawa.
		1911		
John Randall		25 mai	166	H., fret., fleuve St-Laurent.
Eva Belle		25 "	10	H., yacht, baie de Quinté.
Morning Star		1 juin	72	" fleuve St-Laurent.
Vernon, Jr		7 "	46	" "
Whirl		7 "	10	" "
Rex		7 "	13	" "
Ruth M		7 "	9	" "
Magedoma		8 "	138	" "
Lee	40	25 "	9	H., pass., Kingston et Ottawa.
Victoria	175	24 "	58	" Smiths-Falls et lac Rideau.
Tropic			9	H., yacht, canal Rideau.
Kilbernie		9 juin	15	" "
St. Louis	140	24 mai	35	H., pass., Kingston et Montréal.
Arrah Wanna	40	24 "	21	" Perth et lacs Rideau.
Kate		11 juin	23	H., yacht, fleuve St-Laurent.
North King	525	20 "	873	Aubes, pass., l. Ontario et fl. St. Laurent
City of Velleville	250	5 avril	101	H., pass., Kingston et Morrisburg.
Chas. Lyons	82	10 juin	1,658	H., bac pour chemin de fer Prescott et Ogdensburg.
Myrtle, n. enregistré			H	, rem., fleuve St-Laurent.
E. E. Frost, enregistrement incomplet.			13	" "
Dredge No. 3 "			108	Drague "
Cardinal		9 juin	237	H., jum., lac Ontario et fl. St-Laurent.
Myra		10 "	73	H., rem., fl. St-Laurent.
Tenno		10 "	25	H., yacht "
Otonabee	444	4 juillet	137	H. jum., pass., canal de la vallée de Trent
Monarch	178	5 "	73	H., pass. " "
Beaver		5 "	11	H., rem. " "
Flash		5 "	6	H., yacht. " "
Rainbow	210	5 "	56	H., pass. " "
Bessie Butler		6 "	77	H., patouille du canal "
Tuttsy		6 "	9	H., yacht, " "
Rover		6 "	19	Aubes, rem. " "
Rob Roy		6 "	12	H., yacht.. " "
St. Charles		6 "	27	Aubes, rem., " "
Ajax		7 "	33	H., rem. " "
Mermaid		7 "	11	H., yacht. " "
Stoney Creek	295	7 "	156	H., pass., " "
Arthemise		8 "	11	H., yacht., " "
Little Lake		9 juillet	50	Drague canal de la vallée de Trent.
J. B. McColl		9 juillet	24	H., rem. "
Myrtle		9 "	6	" "
Empress	245	10 "	85	H., pass. "
Bobs		10 "	12	H., yacht. "
Mollie		10 "	11	" "
Hazlett		10 "	24	Aubes, rem. "
Dawn		10 "	20	H., rem. "
Fenelon		10 "	146	Drague "
Frank Fairen		10 "	29	Bateau foret. "
Wawinet		10 "	68	H., yacht. "
Bob Hall		10 "	27	H., rem. "
Wacouta		10 "	33	H. pass. "
Kawartha		10 "	17	H., rem. "
Hiawatha		10 "	22	H., yacht. "
Simcoe		10 "	214	Drague "
Lake		10 "	13	H., rem. "
Bateau foret No. 1		10 "	51	Bateau foret. "
Herbert, non enregistré			9	H. rem. "

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911

ONTARIO-OUEST, DIVISION DE COLLINGWOOD.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombse de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Island Lassie		10 juillet	7	H., yacht, "
Beaver		10 "	92	Aubes, rem. "
Marie Louise		10 "	32	H., rem. "
Baptiste		10 "	8	Aubes, rem. "
Manita	144	10 "	34	H., pass. "
Cora		10 "	23	H. rem. "
Alexandra		10 "	105	" "
Norine, non enregistré				Gazoline. "
Lady of the Lake		10 juillet	33	H., rem. "
White Star		10 "	9	H., bateau plat "
Calumet	20	10 "	22	H., pass. "
Maida Vale	40	10 "	19	" "
Water Lily	140	10 "	54	" "
Sloth		10 "	18	H., rem. "
R.M.C. Drague No. 8		10 "	151	Drague. "
Bateau foret No. 2, inc.			28	Bateau foret. "
Maple Leaf		10 juillet	26	H. rem. "
Alfred		10 "	89	Drague "
Dérocheuse à mouton No.	1	10 "	146	Dérocheuse à mouton. "
Eunice, incomp			10	H. rem. "
Vacuna		10 juin	52	H., yacht, fleuve St. Laurent.
Macy		10 "	9	H., rem. "
		1910		
City of New York		10 déc	292	H., fret, Fair-Haven et Montréal.
		1911		
Chief		24 août	325	Drague, lac Ontario.
Brant		24 "	49	H. rem., lac Ontario.
Drague No. 5		24 "	303	Drague "
The R.M.C. No. 9		25 "	230	Grue flottante "
Mabel Macdonald		25 "	42	H. rem. "
Thelma		25 "	19	H., yacht., "
Prince Edward Ferry	10	26 "	18	Aubes., pass Glenora et Adolphustown.
Jap		30 "	11	H., yacht, canal Rideau...
Premier		10 juin	177	Drague à élévateur, fleuve St-Laurent.
F. G. No. 1		10 "	92	Bateau foret. "
Beaver		10 juin	41	H., rem., fl. St-Laurent.
Frontenac		1er sept	111	" " "
Blue Bell		1er "	12	" yacht, "
Alert		10 août	50	" service du canal, fl. St-Laurent.
Mary Ellen, doit être réparé			20	" rem., canal Cornwall.
Princess Louise	40	10 août	26	" pass., Cornwall et Dundee.
Umbria		10 "	43	" rem., fl. St-Laurent.
Donnelly		30 "	319	Aubes, rem., fl. St-Laurent.
Saginaw		30 "	357	H., rem., fl. St-Laurent.
Florence		4 mai	7	" rem. de pêche, baie de Quinté.
Aberdeen		4 "	13	" " " "
Jessie Forward		4 "	6	" " " "
Wm. Johnson		1er sept	95	" rem., fl. St-Laurent.
M. et W.		15 août	9	" " "
Edmond		1er mai	39	" " canal Rideau.
		1912		
Scout		9 mars	196	H. jum., s. des bouées, fl. St-Laurent.
Reserve		9 "	49	" rem., fl. St-Laurent.
Total			33,648	

T. P. THOMPSON,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR inspectés au Canada durant l'exercice clos le 31 mars 1911, mais enregistrés à l'étranger.

ONTARIO-EST, DIVISION DE KINGSTON.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Carleton	.....	5 avril	1,351	H., frt., Grands lacs.
Nevada	.....	17 "	1,276	" " "
Ottawa	400	9 "	94	" pass., fl. St-Laurent.
Key West	.....	16 "	1,725	" frt., Grands lacs.
Key Port	.....	16 "	1,721	" " "
New Island Wanderer	350	8 "	123	" pass., fl. St-Laurent.
Riverside	300	17 mai	90	" " "
Sirius	50	13 "	22	" " "
Capt. Hemens	50	13 "	34	" " "
Island Belle	400	17 "	141	" " "
Orizaba	125	4 "	76	" " "
Miss Vandenberg	.....	14 juin	197	" bac automoteur, Odgensburg et Prescott.
Algoma	230	8 "	92	" pass., fl. St-Laurent.
H. P. Bigelow	100	23 "	46	" " "
Total	.....	.....	6,988	

T. P. THOMPSON,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR non inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

ONTARIO-EST, DIVISION DE KINGSTON.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	OBSERVATIONS. Cause de la non-inspection et classe des bateaux.
Geraldine	18	14	H., yacht, non en service.
Grenada	57	43	H., pass., "
Marmora	13	9	H., " "
Ggemah	72	45	Aubes, pass., "
Waterwitch	18	11	H., rem. "
Donald	10	7	H., yacht, "
Annie Lake	19	13	H., pass., "
Hartie Bell	8	5	H., yacht., "
Esturion	139	85	Aubes, pass., "
D. Stewart	295	126	Drague, "
John Hunter	32	22	H., rem., "
Jessie Bain	67	41	H., pass., "
Total	748	421	

T. P. THOMPSON,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

ONTARIO-EST, DIVISION DE KINGSTON.

INSPECTION DES COQUES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Wolfe Islander	J&K 100 K & P 175	1 avril	224	Aubes, pass., Trenton et Prescott.
Sowards		1 "	191	H., fret, lac Ontario et fl. St. Laurent.
Navajo		2 "	179	" "
Samuel Marshall		4 "	772	" lacs et rivières..
Senator Derbyshire		4 "	1,246	" Duluth et Québec.
Chas. Lyons	82	5 "	1,658	Aubes, pass., Prescott et Ogdensburg.
City of Bellebille	250	5 "	101	H., pass., Kingston et Morrisburg.
Aletha	B & P 350 P & M 225	7 "	171	" Brighton et Montréal.
Ida E		11 "	285	H., fret. Chicago et Québec.
Advance		11 "	1,031	" lacs et rivières.
Bickerdike	8	11 "	1,515	H., pass., "
Lloyd S. Porter		13 "	489	H., fret. Chicago et Québec.
Simla		15 "	1,490	" lacs et rivières.
India		15 "	976	" "
Iona		13 "	232	" Chicago et Québec.
Pierrepont	400	12 "	252	Aubes, pass., Trenton et Prescott.
Rideau King	100	22 "	266	H., pass., Clayton et Ottawa.
Bothnia		25 "	833	H., fret, Chicago et Québec.
Windsor		25 "	1,962	" lacs et rivières.
Jeska		25 "	198	" lac Ontario et fl. St. Laurent.
Alexandria	300	27 "	863	Aubes., pass., Chalotte et Québec.
Reindeer	125	27 "	58	H., pass., baie de Quinté.
Varuna	B & P 275 P & P 200	27 "	143	" Brighton et Prescott.
Quinte Queen	B & P 346 P & M 225	28 "	203	" " Brighton et Montréal.
Brockville	B & P 358 P & M 250	28 "	191	" "
Belleville	288	29 "	1,233	Aubes, pass., Hamilton et Montréal.
Glengarry		15 "	509	H., fret, Fair Haven et Montréal.
Wanakewan	40	30 "	68	H., pass., Pointe aux Barils.
Yennek	K & P 60 P & M 40	12 "	39	" Kingston et Montréal.
Missisquoi	T & P 300 P & M 200		151	" Trenton et Montréal.
		1911		
America	T & I 600 I ;& M 400	11 mai	521	Aubes, pass., Trenton et Montréal.
Caspian	500	13 "	957	" Lac Ontario et fl. St. Laurent.
Mayflower	38	17 "	59	" baie Barry et Havergal.
D. B. Mulligan	40	17 "	77	H., pass., Pembroke et Ile-aux-Allumettes.
Victoria	350	17 "	188	Aubes, pass., Pembroke et Des Joachims
Hazel B	40	18 "	40	H., pass., North Bay et environs.
Northern Belle	300	19 "	222	" lac Nipissing.
Highland Belle	40	19 "	50	" Sturgeon Falls et riv. des Français.
Osprey	10	19 "	6	" "
Elgin L. Lewis	40	19 "	50	" "
Sparrow	40	20 "	38	" Callander et L. Nipissing.
Abino	10	21 "	8	" Callander et environs.
		1911		
Opeongo	40	23 mai	121	Aubes, pass., lacs des Chats et Arnprior.
Norway Belle	40	23 "	46	" " pointe Sand et baie Norwa.
Arrah Wanna	40	24 "	20	Hél. " Perth et lacs Rideau
St. Lewis	Rideau 175 Fl.St-L. 75	24 "	35	" " Kingston, Mont. et Ottawa.
Victoria	175	25 "	58	" " Ottawa, Kingston et Prescott.

Bataeux a vapeur inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911

ONTARIO-EST, DIVISION DE KINGSTON.

INSPECTION DES COQUES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes de bateaux et où employés.
		1911		
Arabian	.....	8 avril	1,073	" frt., Duluth et Québec.
John Randall	.....	25 mai	166	" " l. Ont. et fl. St. Laurent.
Prince Edward Ferry	10	7 juin	18	Aubes, pass., Glenora et Adolphustown.
Dack	B&G 40 / G&P 30	8 "	18	H., pass., Brighton et Prescott.
Cardinal	.....	9 "	237	H., frt., l. Ont. et fl. St-Laurent.
Princess Louise	40	15 "	26	H., pass., Cornwall et Dundee.
North King	525	20 "	873	Aubes, pass., l. Ont. et fl. St-Laurent.
		1911		
Rideau Queen	109	30 sept	351	H., pass., Clayton et Ottawa.
		1911		
City of New York	.....	28 Mai	292	H., frt., Fair Haven et Montréal.
Lee	40	25 "	9	H., pass., Kingston et Ottawa.
Colonial	25	26 "	47	" l. Kippewa.
Burwash, c. non délivré	34	.....	45	Aubes, pass., "
Alice	35	26 mai	48	H., pass., "
McPherson	35	.....	.....	" "
Orvil	10	26 mai	7	H., pass., l. Kippewa.
Meteor	264	23 "	299	" l. Témiskamingue.
Jubilee	40	24 "	117	" "
Silverland	40	23 "	92	" "
City of Haileybury	40	23 "	38	" "
Temiscamingue	212	23 "	295	" "
St. Antoine	40	10 août	14	" Latchford et rapides du Porc.
S. & Y	40	10 "	26	" rapides Plats et du Porc.
Aileen, c. non délivré	40	.....	.....	" "
C. J. Booth	100	10 août	86	Aubes, pass., Latchford et rap. du Porc.
Rosalind C., c. non déliv.	25	.....	18	H., pass., rap. Plats et du Porc.
Champion	40	11 août	42	" " "
Agnes	40	11 "	14	" rapides Plats et Mt. Chute.
Wenona	40	11 "	26	" " "
Gipsy	40	11 "	35	" l. Elk et Mt. Chute.
J. F. Booth	100	11 "	90	Aubes, pass., "
Adrelexa	40	12 "	20	H., " "
Mattawapika	25	12 "	12	" Latchford et rapides du Porc.
Belle of Temagami	40	13 "	169	" l. Temagami.
Bobs	40	15 "	38	" "
Queen of Temagami	40	15 "	36	" "
Keego, c. non délivré	10	.....	23	" "

M. R. DAVIS,
Inspecteur des coques.

BATEAUX À VAPEUR inspectés au Canada durant l'exercice clos le 31 mars 1911, mais enregistrés à l'étranger.

ONTARIO-EST, DIVISION DE KINGSTON.

INSPECTION DES COQUES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Carleton	.....	5 avril	1,351	H., frt.,lacs et rivières.
Prince Rupert	.....	15 "	1,908	" "
Keywest	.....	16 "	1,725	" "
New Island Wanderer	500	8 "	123	" pass., fl. St-Laurent.
Nevada	.....	17 "	1,276	" frt., Duluth et Québec.
Ottawa	400	9 "	94	" pass., fl. St-Laurent.
St. Lawrence	866	20 mai	313	Aubes, pass., C. Vincent et Ft. Covington
Riverside	500	17 "	90	H., pass., pte Tibbet et Ft Covington.
Sirius	50	13 "	23	" C. Vincent et Ft Covington.
Capt. Hemens	50	13 "	34	" " "
Orizaba	125	4 "	76	" " "
Miss Vandenburg	.....	14 juin	197	" Prescott et Ogdensburg.
Island Belle	400	17 mai	89	" pte Tibbet et Ft Covington.
Algoma	230	8 juin	92	" C. Vincent et Ft Covington.
H. P. Bigelow	100	23 "	47	" " "
Castanet	200	27 "	54	" pte. Tibbet et Ogdensburg.
Keyport	.....	16 avril	1,721	H., frt., lacs et rivières.

M. R. DAVIS,
Inspecteur des coques.

Bateaux a vapeur inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE MONTREAL.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Longueuil	300	1 avril	365	Aubes, bac, Montréal et Longueuil.
Boucherville	650	1 "	419	" " Boucherville.
Dredge, No. 3, c. non d.				Drague de l'Etat.
Sir John, c. non délivré				Rem. "
Victoria	230	6 avril		H., pass., Ottawa et Thurso.
Alexander Fraser		7 "	320	Aubes, rem., Ottawa supérieure.
E. H. Bronson		7 "	285	" "
Pollux		7 "	88	Touage " "
Castor		7 "	88	" "
Hercules		7 "	21	" "
C. B. Powell		8 "	272	Aubes " "
D. B. Mulligan	40	17 mai	77	H., pass., bac, Pembroke et I. Calumet
Roberval		17 "	344	H., frt, lacs et rivières.
Chaffey	36	11 avril	42	H., pass., Valleyfield et Lancaster.
Lancaster		11 "	100	H., frt, Montréal et Lancaster.
Dredge Cadico, No. 1		16 "	336	Drague.
Dredge Nipissing, c. non délivré				Drague de l'Etat.
Dredge Challenge				" "
Rockland		18 avril	78	H., rem., riv. Ottawa.
Scotsman	20	19 "	265	H., pass., Ottawa et Montréal.
Cliffside		19 "	68	H., rem , riv. Ottawa.
Florence		19 "	62	" "
Dolphin		19 "	70	" "
Archie Stewart		19 "	80	" "
Eileen, c. non délivré				H., rem. de l'Etat.
Dredge, No. 2, c. non d.				Drague de l'Etat.
Agnes	37	20 avril	29	H., pass., Buckingham et Notre-Dame de la Sellette.
Mildred	18	20 "	15	H., pass., Notre-Dame de la Sallette et High-Falls.
Ruth		21 "	36	H., rem., rivière Ottawa.
Eva	10	21 "	21	Aubes, bac, Montebello et Alfred.
Hebron		25 "	149	H., frt, lacs et rivières.
Ottawan	40	26 "	311	H., pass., Ottawa et Montréal.
Hall	40	26 "	247	" "
Sir Hector		26 "	40	H., rem., rivière Ottawa.
Dandy		26 "	77	" "
Blanche, c. non délivré				" de l'Etat.
W. J. Poupore		3 mai	47	" rivières.
Honore		3 "	22	" "
Dredge Mogul		3 "	168	Drague, rivières.
Ray C.		4 "	29	H., rem. "
Deslile		5 "	46	" de l'Etat.
Alva		5 "	27	" riv. Ottawa.
Robert Anglin		5 "	97	H., frt, "
Ida		5 "	247	" "
Dredge Central City		7 "	191	Drague.
St. Laurent	542	7 "	350	Aubes, bac, Montréal et île Ste-Hélène.
Chateauguay	267	11 "	222	Aubes, pass., Montréal et Châteauguay.
Beauharnois	290	11 "	167	Aubes, pass., Montréal et Beauharnois.
Willie C.		12 "	8	H., rem., riv.
Dredge Little Giant		12 "	161	Drague, riv.
Tim Doyle		12 "	15	H., rem., riv.
Sand King		12 "	158	H., frt, riv.
Duchess of York	640	19 "	490	Aubes, pass., Montréal et Carillon.
Filgate	220	10 "	425	Aubes, pass., Montréal et Cornwall.
City of Toronto	285	23 "	782	" " Chambly.
Empress	800	19 "	678	" " Carillon.
Dredge Nehoc		19 "	186	Drague.
G. B. Greene	600	20 "	225	Aubes, pass., lac Deschênes.
Albert		20 "	269	" rem. "
Pattee II		20 "	51	H., rem. "

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE MONTRÉAL.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Mink		20 mai	14	Rem. à câble, lac Témiscamingue.
Lady Minto		21 "	403	Aubes " "
Alexandre		21 "	417	" " "
Alert		21 "	53	H. " "
Scotchman		21 "	21	" " "
Silverland	40	23 "	92	" pass. " "
Meteor	264	23 "	299	H., pass., Témiscamingue et Témiscamingue-N.
Temiscamingue	212	23 "	295	H., pass., Témiscamingue et New-Liskeard
City of Haileybury	30	23 "	38	H., pass., lac Témiscamingue.
Jubilee	40	24 "	117	" "
Ville Marie, c. non déliv.			32	H., rem. "
Dora		24 mai	48	" de l'Etat.
Dredge Queen, c. non dél				Drague, "
Muskrat		25 mai	35	Rem. à câble, lac Témiscamingue.
Beaver		25 "	13	" "
Pontiac		25 "	15	" "
R. Hurdman, c. non dél.			93	H., " lac Kippewa.
Emma Mac			57	" "
Colonial	25	26 mai	47	H., pass. "
Burwash		26 "	45	rem. à câble "
Alice, c. non délivré			26	H., pass. "
Orvil	10	26 mai	7	" "
Victoria	350	17 "	188	Aubes, pass., Pembroke et Des Joachim
Tit Willow		27 "	17	H., yacht, Ottawa supérieure.
Emerald	185	7 juin	385	Aubes, pass., Montréal et Papineauville.
Lyon C., c. non délivré				H., rem., rivières.
Valleyfield	450	23 mai	417	H., bac, Montréal et Ste-Hélène.
Charlemagne		28 "	76	H., rem., fl. St-Laurent.
Britannic	400	18 "	428	Aubes, pass., Montréal et Brockville.
Mansfield	40	20 "	169	H., bac, Ottawa et Pointe-Gatineau.
Ada		2 juin	29	Hél., rem. riv. Ottawa.
Russell		3 "	76	" " "
Nokomis		3 "	25	" yacht "
Lottie, c. non délivré			12	" bac, Buckingham et Cumberland
Antelope	100	6 juin	20	" pass., Ottawa et parc Hiawatha.
Opeongo		6 "	121	Aubes, rem., lac des Chats.
Dredge G H Johnston		7 "	56	Drague, "
Madawaska		7 "	15	rem. de halage, "
Amable du Fond		7 "	17	" " "
Hamilton		7 "	320	Aubes, rem., "
Hiram Robinson		8 "	203	Hél. " "
Sampson		8 "	15	Rem. de halage, lacs des Chats
Colonge		8 "	18	" " "
Norway Belle	40	23 mai	46	Aubes, bac, Pte Sand et Norway Bay
Pembroke		9 juin	194	" rem., r. Ottawa Supérieure.
May Flower	38	10 "	59	Roue arrière, pass., baie de Barry et Havergal.
G. H. Harris		16 juin	87	Hél. rem. riv. Ottawa.
Drague Larin et Leitch No. 1		20 "	297	Drague.
Lady of the Lake	670	22 "	607	Aubes, pass., Newport et Magog.
Anthemis	240	22 "	95	Hél., " "
		1910		
Princess	100	28 Nov.	527	Aubes, pass., Montréal et Carillon.
		1911		
Lorancia	286	19 mai	346	Hél., pass., Montréal et Valleyfield.
Glide		11 juil.	80	" rem., riv. Ottawa.
T. Osborne		11 "	25	" " "
Idler		11 "	51	Roue arriére, rem. r. Ottawa.

Bateaux à vapeur inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE MONTRÉAL.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Nile		13 juil.	96	Hél. frt. canal Rideau.
Nama		15 "	42	" yacht, "
Sogenada		15 "	65	" rem. "
Isleway		20 "	14	Hél., pass., fl. St. Laurent.
Monaco		20 "	10	" yacht "
F. W. Avery		26 "	14	Rem. à cable, riv. Ottawa.
Bout de l'Isle	10	21 "	15	Hél., bac, Calumet et l'Orignal.
Drague Maberly		27 "	137	Drague.
Drague Lanark		27 "	146	"
James Morgan		28 "	21	Hél., rem., rivières.
John, c. non délivré			34	1 Roue arrière, Pte Fortune et Carillon.
G. H. Notter		3 aout	14	Hél., rem., riv. Ottawa.
Gaetan, c. non délivré			15	" " "
Jeanne d'Arc	40	19 mai	105	" bac, Lachine et Caughnawaga.
St-Antoine	40	8 aout	30	" pass., riv. Montréal.
Aileen, c. non délivré			24	" " "
Champion, c. non délivré	40		42	" " "
S. et Y	40	9 aout	26	" " "
Wenona	40	9 "	26	" " "
Adralexa	40	10 "	20	" " "
Agnes	40	10 "	14	" " "
J. F. Booth	100	10 "	90	Aubes " "
Gipsy	40	11 "	35	Hél., " "
C. J. Booth	100	11 "	86	Aubes " "
A. Ferguson		11 "	35	Rem., cable, "
Rosalind C., c. non délivré			18	Hél., pass., "
Mattawapiki			12	" " "
Bobs, c. non délivré			38	" " Lac Temagami
Queen of Temagami	40	12 aout	36	" " "
Belle of Temagami	40	13 "	169	" " "
Keego, c. non délivré			23	" " "
Colby		16 "	9	" rem., canal Rideau.
Edward Long, c. non délivré			7	" " "
Kegabonga, c. non délivré			14	Rem., à câble, lac Bark.
Emma C., c. non délivré			24	" " "
Kealy "			23	" " "
Deschênes, drag., non dél				Drague de l'Etat.
Total			18,294	

WM. LAURIE,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR inspectés au Canada durant l'exercice clos le 31 mars 1911, mais enregistrés à l'étranger.

DIVISION DE MONTRÉAL.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.	
		1911			
Cruizer.....	40 23	juin.....	380	30 40	Hél., pass., golfe et fleuve St-Laurent.
Tagona.....	 12	avril.....	2,004 ..	.....	Hél., frt., lacs.
Total.....	.....	.....	2,384	30 40	

WM. LAURIE,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

Bateaux à vapeur inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE MONTRÉAL.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Grue, n° 6		1er av'l	100	Grue, port de Montréal.
Grue, n° 5		1er "	100	" " "
Grue, n° 3		2 "	100	" " "
Grue, n° 1		2 "	100	" " "
Drague, n° 4		2 "	461	Drague à cuiller, port de Montréal.
St. Peter	44	24 mai	66	H., rem. et pass., " "
Robert MacKay	85	19 "	129	" " " " "
Drague John Kennedy		9 avril	359	Dr. à cuiller, " "
Hector		11 "	21	H., rem., fl.
St. Louis		12 "	40	" "
Drague St. Louis, c. non délivré				Dr. à cuiller, rivière.
Daisy, c. non délivré			15	H., rem., "
Aberdeen	95	24 mai	87	H., rem. et pass., port de Montréal.
Alphonse Racine	109	23 "	121	" " " " "
Courier	9	26 avril	12	" " " " "
Reliance		12 mai	220	" frt., Montréal et Valleyfield.
Luciana, c. non délivré			18	" rem., canal Lachine.
Frank Perew		2 mai	43	" " " "
Bateau-foret		6 "	100	Bateau-foret, port de Montréal.
Victoria	40	11 "	343	H., frt., et pass., Montréal et pt. Fortune.
Quebec		25 "	108	" " riv.
St. Louis	186	8 juin	428	Aubes, bac, Verdum et La Tortue.
W. F. McRae		11 "	46	H., rem., riv.
Sparrow	40	20 mai	38	" " et pass., Callander et L. Nipissing.
Highland Belle	40	19 "	50	" pass., Sturgeon Falls et riv. des Français.
Abino	10	21 "	8	" pass., et rem., Callander et environs.
Northern Belle	200	19 "	222	" " " lac Nipissing.
Sea Gull, c. non délivré			150	" rem., lac Nipissing.
King Edward, c. non délivré			24	" " lac Nosbonsing.
F. E. C., c. non délivré			22	Aubes, rem., lac Nipissing.
Ivy Clark		18 juin	28	H., " "
Elgin L. Lewis	40	19 mai	50	" pass., Sturgeon Falls et riv. des Français.
Osprey	10	19 mai	6	" rem. et pass., Sturgeon Falls et riv.
Sea Flower, c. non délivré			7	" " lac Nipissing.
Wisawasa, c. non délivré			62	Aubes, rem., lac Nipissing.
Molly, c. non délivré			38	" " "
Turtle, c. non délivré			38	" " "
Hazel B.	40	18 mai	40	H., pass., North Bay et environs.
Lib		4 juil	31	" rem., canal Soulanges.
Elévateur à grain n° 15		8 "	213	" élev. à grain, port de Montréal.
Elévateur à grain, n° 16		8 "	210	" " " " "
Elévateur à grain, n° 18		8 "	214	" " " " "
Elévateur à grain, n° 6		9 "	170	" " " " "
Elévateur à grain, n° 17		9 "	215	" " " " "
Elévateur à grain, n° 9		11 "	172	" " " " "
		1910		
Gerald R		23 déc	51	H., rem., riv. et canal.
		1911		
Grue, n° 4		Sept. 13	100	Grue, port de Montréal.
Frank Jackman		" 21	39	H., rem., canal Soulanges.
Total			5,187	

LOUIS ARPIN,
Inspecteurs des bateaux à vapeur.

Bateaux à vapeur non inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE MONTREAL.

CHAUDIERES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	OBSERVATIONS. Causes de la non-inspection et classe du bateau.
Annie C.	6	4	H., yacht, désarmé.
Elsie	7	5	" " "
Leon	15	12	" pass., "
Fleur de Mai	7	6	" rem., "
Pocahontas	56	38	" pass.. "
Mahigama	20	19	" pass., "
Verva	55	37	" rem., "
Elévateur à grain, n° 2	170	104	" "
Elévateur à grain, n° 4	188	118	" "
Elévateur à grain, n° 5	80	47	" "
Elévateur à grain, n° 7	170	104	" "
Elévateur à grain, n° 8	80	47	" "
Elévateur à grain, n° 10	173	107	" "
Elévateur à grain, n° 11	169	103	" "
Elévateur à grain, n° 12	183	114	" "
Elévateur à grain, n° 13	178	109	" "
Elévateur à grain, n° 14	181	112	" "
Wils Rose	10	6	" yacht, pas de demande de c.
White Squall	7	5	" " " "
Sarto	18	11	" " " "
North River	22	11	Hélice rem à câble, pas de demande de c
Ruby	11	9	H., " " "
Mudpout	34	25	Aubes, " " "
W. P. Buckley	27	12	H., " " "
Grande Ligne	70	38	" " " "
D. P. Dey	11	6	" " " "
Total	1,948	1,209	

WM. LAURIE,

LOUIS ARPIN,

Inspecteurs des bateaux à vapeur.

Bateaux à vapeur inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE SOREL.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Portneuf	Enregistrement incomplet...	5 avril	103·00	Rem. à hélice de l'Etat attaché aux dragues, fleuve St-Laurent.
Zephire	10	6 "	237·00	Hél. jum., pass., and frt., Mont. et Ste-Geneviève.
Montcalm	Enregistrement incomplet...	7 "	146·00	Hél. jum., rem., attaché aux dragues fl. St-Laurent.
Verchères	"	12 "		Rem. à hél. de l'Etat attaché aux phares, fl. St-Laurent.
De Lévis	"	14 "	181·00	Rem. hél., jum. de l'Etat, fl. St- Laurent.
Iberville	"	14 "	122·00	Rem. à hél. de l'Etat attaché aux dragues, fl. St-Laurent.
Berthier	500	14 "	934·00	Aubes, pass. et frt., Montréal et Trois Rivières.
F. Dupré		14 "	114·00	Rem. à hél., port de Montréal et fl. St-Laurent.
Frontenac	Enregistrement incomplet...	14 "	262·00	Hél. jum., de l'Etat, fl. St-Laurent.
Ste-Irénée	500	14 "	2,094·00	Aubes, pass., Montréal et Chicoutimi.
James Howden	Enregistrement incomplet...	15 "	180·00	Rem., hél., Etat, attaché aux dragues, fl. St-Laurent
Lac St-Pierre	"	15 "	158·00	Rem. de l'Etat à hél. jumel., attaché aux dragues, fl. St-Laurent.
Cartier	"	15 "	97·00	Rem. de l'Etat à hél., attaché aux dragues, fl. St-Laurent.
Champlain	"	15 "	90 00	Rem. de l'Etat à hél., attaché aux dragues, fl. St-Laurent.
Emilia	"	16 "	62·00	Rem. de l'Etat à hél., attaché aux dragues, fl. St-Laurent.
Drague, n° 4	"	16 "	576·00	Drague à élévateur de l'Etat, fl. St-Laurent.
Drague, n° 2	"	16 "	539·00	Drague à élévateur de l'Etat, fl. St-Laurent.
Drague, n° 3	"	16 "	529·00	Drague à élévateur de l'Etat, fl. St-Laurent.
Terrebonne	430	16 "	636·00	Aubes, pass. et frt., Montréal et Sorel.
J. O. Gravel		18 "	197·00	Hél., rem., Montréal, port et Québec.
Drague, n° 5	Enregistrement incomplet...	18 "	566·00	Drague à élévateur de l'Etat, attachée aux dragues, fl. St-Laurent.
Drague, n° 6	"	18 "	603·00	Drague à élévateur de l'Etat, attachée aux dragues, fl. St-Laurent.
Drague, n° 1	"	18 "	409·00	Drague à élévateur de l'Etat, attachée aux dragues, fl. St-Laurent.
Drague, n° 7	"	18 "	906·00	Drague de succion de l'Etat, lac St-Pierre.
Drague, n° 9		18 "	1,337·00	Drague de l'Etat à succion et à hélices jumelles, fl. St-Laurent.
Drague, n° 8	Enregistrement incomplet...	18 "	2,046·00	Drague de l'Etat à succion, à élévateur, et à hél. jumel., fl. St-Laurent.
Emma L.		19 avril	56·00	Hél., rem., port de Montréal.
Mathilda		22 "	114·00	Hél., rem., port de Montréal, fl. St-Laurent.

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE SOREL.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Verginia		23 avril	146·00	Hél., rem., fl. St-Laurent, cabotage.
Falken		23 "	94·00	Bateau-feu de l'Etat, Haut-fond, sud-est, lac Erié.
Maisonneuve		23 "	26·00	Yacht-patrouille de l'Etat, à hél., fl. St-Laurent.
Yvon		23 "	51·00	Hél., rem., port de Montréal.
Montmorency		25 "	26·00	Rem. de l'Etat à hél., fl. St-Laurent.
Alice		25 "	67·00	Hél., rem., port de Montréal et St-Laurent.
Ethel		25 "	71·00	Hél., rem., port de Montréal, fl. St-Laurent.
Lucia		25 "	41·00	Hél., rem., port de Montréal.
Montmorency		25 "	18·00	Hél., rem., attaché aux dragues, fl. St-Laurent.
Alaska		25 "	245·00	Hél., rem., St-Laurent et cabotage.
Pontiac		27 "	134·00	Drague à cuiller, fl. St-Laurent.
Prince Willie		27 "	290·00	" " "
Duke of York		27 "	244·00	" " "
Corinne		28 "	23·00	Hél., rem., attaché aux dragues, fl. St Laurent.
Maria		28 "	31·00	Hél., rem., attaché aux dragues, fl. St-Laurent.
Alberta		28 "	125·00	Rem. à hél. jum., Sorel et Chambly.
Hudson		29 "	158·00	Rem. à aubes, Montréal et Québec.
Rival		30 "	125·00	Rem. à aubes, Sorel, Chambly et Richelieu.
Imperial	835	4 mai	1,098·00	A aubes, pass., Montréal, Ile Grosbois.
Hosanna		4 "	89·00	Rem. à hél. de l'Etat attaché au service des phares, St-Laurent.
Hercules		4 "	45·00	Rem. à hél., port de Trois-Rivières.
Préfontaine		6 "	899·00	Hél. jum., pass. et fret, Montréal et Québec.
Gertie		7 "	21·00	Hél., rem., port de Montréal.
White Star	700	12 "	629·00	A aubes, pass., Montréal, Ile Grosbois.
Louiseville	300	12 "	383·00	A aubes, pass. et fret, Montréal et Trois-Rivières.
Florida	35	12 "	201·00	Hél. jum., pass. et fret, Montréal et St-Jean.
Sin Mac	10	16 "	322·00	Hél., pass. et rem., tous les ports canadiens.
St-Roch		18 "	18·00	Rem. à hél. attaché aux dragues, rivière St-Thomas.
Drague n° 6		19 "	171·00	Drague à cuiller, rivière St-Thomas.
F. Paul		20 "	18·00	Hél., rem., port de Montréal.
Québec	600	22 "	3,498·00	A aubes, pass. et fret, Montréal et Québec.
Drague Ottawa	Non enregistrée.	23 "		Drague à cuiller de l'Etat, fl. St-Laurent.
Spray		23 "	107·00	Rem. à hél., Montréal. et Québec.
Montréal	660	25 "	4,282·00	A aubes, pass. et fret, Montréal et Québec.
Rapids Queen	756	25 "	1,307·00	Hél., jum., pass., Montréal et Prescott.
Samson	232	25 mai 12	0·00	Hél. jum., bac, Montréal et Laprairie.
Rapids King	875	25 "	1,800·00	Hél. jum., Montréal et Prescott.
François C	244	25 "	126·00	Hél., bac, Sorel et Berthier.
Monitor		28 "	62·00	Rem. à hél. de l'Etat attaché aux dragues, fl. St-Laurent.
Carmelia		30 "	63·00	Rem. de l'Etat à hél., attaché aux dragues du fl. St-Laurent.
Valeria	40	8 juin 5	8·00	Hél., pass., Sorel et Berthier.
H. Larose	non délivré.			Hél., rem.
J. A. Paul	40	8 juin	77·00	Hél., pass., Sorel et St-Jean.

Bateaux à vapeur inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE SOREL.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Lady Grey	.....	14 juil.	733·00	Brise-glace de l'Etat à hél. jum., fl. St-Laurent.
Contrecoeur	.....	14 "	173·00	Rem. à hél. jum., attaché aux dragues, fl. St-Laurent.
Jessie Hume	.....	22 "	58·00	Rem. de l'Etat à hél., attaché aux dragues, fl. St-Laurent.
M. et F., n° 10	.....	22 "	660·00	Drague à cuiller de l'Etat, fl. St-Laurent.
Alma	non délivré.	.....	43·00	Hél., rem.
Montmagny	.....	12 juil.	1,269·00	Hél. jum., service des phares, Québec et golfe.
Ferdinand	40	19 "	76·00	Hél., pass., St-Antoine et Beloeil.
Trois-Rivières	1,150	19 "	1,552·00	Aubes, pass. et fret, Montréal et Trois-Rivières, excursions.
Glacial	140	20 "	109·00	Hél., bac, Trois-Rivières et Ste-Angèle.
Sorel	40	20 "	158·00	Aubes, bac, Trois-Rivières et Nicolet.
Vermillion	40	21 "	87·00	Aubes, pass., Grandes Piles et La Tuque
Marie-Louise	10	22 "	7·00	Hél., bac, Almaville et Shawinigan.
St-Maurice	.....	23 "	45·00	Hél., rem., port de Trois-Rivières
Alpha	.....	6 août	20·00	Rem. à hél. de l'Etat, service de la construction des phares.
L. Paul	.....	12 "	23·00	Hél., rem., port de Sorel.
Annette	Enregistrement incomplet.	23 "	20·00	Hél. jum., rem., Grandes Piles, et La Tuque, riv. St-Maurice.
Alligator, n° 1	non délivré	.....	.....	Aubes, de l'Etat, riv. St-Maurice.
St-Maurice, non délivré.	enregistrement incomplet.	.....	.....	Drague à cuiller, riv. St-Maurice.
Alligator, n° 2, non délivré	" "	.....	.....	Hél., rem., riv. St-Maurice.
Blandford	.....	non délivré.	66·00	Aubes, rem.. Trois-Rivières.
Annie Barrette	.....	26 août 4	2·00	..Hél., rem., attaché aux dragues, riv. St-Maurice.
Alligator, n° 2	Enregistrement incomplet.	.....	.....	Hél. jum. de l'Etat, riv. St-Maurice.
St-Pierre	.....	27 août	204·00	Drague à cuiller, riv. St-Maurice.
Capital	.....	2 sept.	178·00	" " fl. St-Laurent.
Luciana	.....	2 "	32·00	Hél., rem., attaché aux dragues, fl. St-Laurent.
Dick	non délivré.	.....	27·00	Aubes, rem.
Arthur	.....	6 "	78·00	Aubes, rem., Sorel et Louiseville.
Total	.....	.....	36,497·00	

F. X. HAMELIN,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR non inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE SOREL.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	OBSERVATIONS. Causes de la non-inspection et classes des bateaux.
Cornwall	914·00	576·00	Aubes, pass, désarmé, pas de demande de c.
Beaupré	2,068·00	1,070·00	" " " "
High Rock	8·00	5·00	Hél., rem., " "
La Tuque	109·00	78·00	Hél. jum., pass. et fret, désarmé, pas de demande de c.
St-Louis	17·00	11·00	Hél., rem., désarmé, pas de demande de c.
Carolina	44·00	28·00	" frt., barge, pas de demande de c.
Adelard	17·00	10·00	" rem., pas de demande de c.
Total	3,177·00	1,778,00	

F. X. HAMELIN,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

Bateaux à vapeur inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE QUÉBEC.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Natashquan	215	1er avril	990·65	Québec et ports du golfe.
Lady Evelyn		8 "	483·00	Bateau annexe pour service postal, Rimouski.
Orléans	490	12 "	269·33	Pass., Québec à île Orléans.
Gapésien	100	12 "	490·08	Pass., Montréal et Gaspé.
Alice	137	13 "	402·50	Bateau annexe pour quarantaine.
Murray Bay	500	13 "	968·90	Pass., Montréal à Tadoussac.
Frontenac	394	14 "	303·63	" Québec à St-Romuald.
South	450	16 "	349·09	bac, Québec et Lévis.
North	450	18 "	289·44	" " "
Lady of Gaspe	125	20 "	1,189·02	" Montréal et Gaspé.
Lisgar		26 "	209·86	Rem., Montréal et golfe.
Eureka		27 "	169·74	Bateau annexe pour pilote, Rimouski.
Levis	576	29 "	419·21	Pas. bac, Québec et Lévis.
Lauzon	489	29 "	419·21	" " " "
J. H. Hackett		7 mai	117·07	Rem., Montréal et Pte aux Pères.
Cascapedia	214	9 "	1,849·11	Pass., Montréal et golfe.
Ste-Croix	550	13 "	505·60	" Québec et Ste-Croix.
Etoile	580	13 "	560·46	" " "
Contest		c. non délivré.		
Victoria		13 mai	47·54	Rem., Québec et Matane.
Princess		13 "	542·00	Bateau de l'Etat service des pêcheries.,
Rouville		14 "	301·47	Bateau de l'Etat, service des constructions.
William Hackett		20 "	125·98	Rem., Montréal et Pte aux Pères.
Canada	126	20 "	704·29	Pass., Baie des Chaleurs.
Thor		20 "	322·48	Rem., Montréal et Matane.
Marie-Joséphine		20 "	117·43	Goëlette de sauv. d'épaves.
Foam		28 "	15·52	Rem., port de Québec.
Challenger	90	26 "	107·68	Bateau annexe service de la quarantaine.
Tadoussac	500	28 "	1,701·13	Pass., Montréal et Chicoutimi.
Anticosti		6 "	396·00	Bateau-feu, golfe.
Lord Strathcona	40	3 juin	454·58	Pass., rem., mer.
Progress		c. non délivré		Drague à cuiller, ministère des Travaux publics.
Persia	625	3 juin	756·64	Pass., Montréal et Québec.
Florence		4 "	112·94	Rem., riv. et lacs.
Johnny H		7 "	14·20	Rem., port de Québec.
Spray	32	9 "	21·02	Rem., pass., allége pour vapeurs.
Hope		11 "	19·17	Rem., port de Québec.
Christine		20 "	139·53	Bateau de l'Etat, service des pêcheries.
Rhoda	200	27 "	182·13	Pass., Québec et Ste-Anne.
Oswegatchie		c. non délivré		
La Canadienne		27 juin		Bateau de l'Etat allège, département des Travaux publics.
Ste-Anne	35	29 "	99·64	Pass., Chicoutimi.
Marie Louise		c. non délivré		Riv. Saguenay.
Marie Louise		30 juin	32·77	Rem., de l'Etat, lac St-Jean.
St-Henri	29	30 "	100·69	Pass., Chicoutimi à La Tuque.
St-Louis Metabetchouan		c. non délivré		Lac St-Jean, rem.
Edward Pyke		1er juil	123·55	Rem., riv. Saguenay.
J. G. Weatherbee		1er "	164·32	" "
Nord	29	1er "	55·67	Pass.; lac St-Jean.
Pikouagami		c. non délivré		Rem., lac St-Jean.
Perinonca		2 juil	178·79	" "
Colon		2 "	173·13	" "
Lake St. John		1er "	184·18	Drague, lac St-Jean.
Arthur	6	2 juil	14·98	Pass., lac St. Jean.
Victor		6 "	35·00	Rem., riv. Saguenay.
Mary A. Laughlin		c. non délivré		" "
Alcyon	22	3 juil	44·50	Pass., Chicoutimi et Teres.
Windermere	vré	c. non délivré		Chicoutimi.

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE QUÉBEC.

CHAUDIERES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Forest		8 juil.	26·06	Rem., Saguenay
Marie Stella		10 "	23·65	" "
Muriel		9 "	64·37	" "
Montcalm		15 "	1,432·00	Brise-glace.
Scionda		15 juil.	77·60	Rem., Québec et Gaspé.
Little Ada		15 "	235·69	Rem., riv. et lac.
Parnell		29 "	16·90	Rem., p. de Québec.
St. Etienne		c. non délivré.		Rem., La-Malbaie.
Arctic		8 juil.	762·00	Exploration arctique.
Vera T		7 "	35·72	Rem., port de Québec.
Stephen D		18 "	211·00	Drague à succion.
Denisa		18 "	38·06	Rem., port de Québec.
Onteritz		c. non délivré.		Rem., lac St.-Joseph.
Harold		"		" lac Kiskissink.
Swallow		"		" Edouard.
Champion		"		Pass., Québec à Berthier.
Florence		25 juil.	132·76	Goël. sauv. d'épaves.
St. Charles		27 "	22·81	Rem., port de Québec.
C. A. Bernier		28 "	29·73	" "
Fred		28 "	22·44	" "
Jubilee	27	2 aout	24·78	Pass., lac Mégantic.
Campania		2 "	22·88	Rem., "
Macannamac		c. non délivré.		" "
White Wing		"		Rem. lac
Fondikori		"		"
Dot		"		"
L'Ami		"		"
Frank N. McCrae		"		"
Wamponoag	40	5 aout	37·99	Pass., Québec à la pte. aux Pères.
M. E. Hackett		9 "	78·47	Rem., port de Québec.
Champlain	107	16 "	522 00	Pass., riv. Ouelle.
Mahone	40	16 "	126·70	" Fraserville à Tadoussac.
Kenogami		c. non délivré.		" St. Thomas.
Fraserville		c. non délivré.		Rem. à Fraserville.
Bell		20 aout	81·85	" port de Québec.
Amethyst	11	23 "	1,495·95	Pass., Mont., Québec et golfe.
Queen	450	30 "	366·54	" bac, Québec et Lévis.
May		26 "	21·17	Rem., port de Québec.
John S. Thom		1 sept	1,439·96	Bac pt. de ch. de fer, Québec et Lévis.
Bella		c. non délivré.		Pass., Campbellton à pte. Cross.
Frankie H		13 sept	16·99	Rem., baie des Chaleurs.
Oak Bay		c. non délivré.		" "
Bocan		"		" "
Marina		16 sept.	32·46	" "
Grace		20 "	24·18	" "
Susie		c. non délivré.		" "
Ex. Premier		"		" Gaspé.
Commodore		"		" "
Commodore Holliwell		"		" Barachois.
		1910		
Pilot	450	28 sept.	426·84	Pass., lac d'hiver, Québec.
G. W. Smith		c. non délivré.		Rem. à Cedar Hill.
Brulot		"		" lac au Saumon.
		1911		
Escoumains		1 jan.	7·74	Rem. à Escoumains.
Iberville		c. non délivré.		" à Portneuf.
Polaris	518	8 nov.	532·73	Pass., bac d'hiver.
Plessis	660	29 "	539·38	" "
Colomb	660	30 "	539·38	" "
Edouard Alfred		5 juil.	139·23	Rem. à Chicoutimi.
Petit Démon		c. non délivré.		Rem., baie des Chaleurs.
Total			26,950·69	

J. H. FONTAINE,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR inspectés au Canada durant l'exercice clos le 31 mars 1911, mais enregistrés à l'étranger.

DIVISION DE QUÉBEC.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection. payés.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		$ c.	
		1911			
Savoy	100	16 avril	348·20	27·84	Pass., Québec et Anticosti.
General Wolfe	84	8 sept.	774·79	62·00	" " et golfe.
Trinidad	264	8 juil.	2,592·00	207·00	" Montréal et golfe.
Total			3,714·99	297·20	

J. H. FONTAINE,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR non inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE QUÉBEC

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	OBSERVATIONS. Causes de la non inspection et classes des bateaux.
Bird	280·38	173·64	Rem., désarmé.
City of London	516·00	294·00	Pass. "
Marlo	5·00	4·00	Rem., lac, pas de demande de certificat.
Blanche	6·29	4·21	" " "
Total	807·67	475·85	

J. H. FONTAINE,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE QUÉBEC, SOREL ET MONTRÉAL.

INSPECTION DES COQUES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Natasquan	215	1er av'l	991	H., pass., Montréal et Natashquan.
Berthier	550	14 "	495	Aubes, pass., Montréal et Trois-Rivières.
Terrebonne	430	16 "	636	Aubes, pass., Montréal et Sorel.
Zephire P.	10	15 "	237	H., pass. et frt., Montréal et Batiscan.
Lady Evelyn	125	8 "	483	H. jum., pass., allège, serv. postal à Rimouski.
Gaspesian	100	11 "	490	H., pass. et frt., Montréal et Pasbébiac.
Challenger	90	9 "	108	H., pass., St.-Laurent, station de quarantaine.
Frontenac	394	12 "	304	H. jum., bac, Québec et St-Romuald.
Orleans	490	12 "	490	H., bac, Québec et Orléans.
Alice	137	13 "	403	H. jum., St.-Laurent, station de quarantaine.
Murray Bay	500	13 "	969	Aubes et frt., Montréal et Chicoutimi.
Lady of Gaspé	125	15 "	1,189	H., pass. et frt., Montréal et baie des Chaleurs.
South	450	15 "	349	Aubes, bac, Québec et Lévis.
North	450	18 "	289	Aubes, bac, Québec et Lévis.
Haut fond S.E., bateau-feu n° 18		23 "	94	H., Bateau-feu, lac Erié.
Eureka	Bat.-annexe de pilotage.	25 "	170	H., bateau-annexe de pilotage, Pointe-aux Pères.
Ste-Croix	550	26 "	506	Aubes, pass., Lotbinière et Ste.-Anne de Beaupré.
Etoile	580	27 "	560	Pass., Montréal et Ste.-Anne de Beaupré.
Lévis	700	29 "	419	H., bac, Québec et Lévis.
Lauzon	700	29 "	419	" Québec et Lévis.
Cascapédiac	214	3 mai	1,849	H., pass., et frt., Montréal et Pictou.
Imperial	835	4 "	1,098	Aubes, bac, Montréal et Ile Grosbois.
Anticosti	bat.-phare	6 "	396	H., bateau-feu, île d'Anticosti.
Québec	600	22 "	3,498	Aubes, pass., Montréal et Québec.
Préfontaine	111	6 "	899	H. jum. et frt., Montréal.
Princess	Service de prot'tion des pêcheries	7 "	542	H., Québec et golfe.
Scotsman	20	19 avril	265	H., pass. et frt., Montréal et Ottawa.
Filgate	220	10 mai	425	Aubes, pass., Montréal et Cornwall.
Laurencia	286	10 "	346	H. jum., pass. et frt., Montréal et Valleyfield.
St-Laurent	542	7 "	350	Aubes, bac, Montréal et île Ste-Hélène.
Longueuil	300	1er av'l	365	Aubes, bac, Montréal et Longueuil.
Boucherville	650	1er "	419	" Montréal et Boucherville.
Ottawan	40	26 avril	311	Hél., pass. et frt., Montréal et Ottawa.
Victoria	40	11 mai	343	Hél., pass. et frt., Montréal et Pointe-Fortune.
Beauharnois	290	11 "	167	A aubes, pass., Montréal et Beauharnois.
Chateauguay	267	11 "	222	A aubes, pass., Montréal et Chateauguay.
Louiseville	300	12 "	383	A aubes, pass., Montréal et Trois-Rivières
Florida	35	12 "	201	Hél. jumel., pass. et frt., Montréal et St-Jean, P.Q.
Reliance	frt.	12 "	239	Hél., frt., Montréal et Valleyfield.
Hall	40	26 avril	247	Hél., pass. et frt., Montréal et Ottawa.
White Star	700	12 mai	629	A aubes, bac, Montréal et Ile Grosbois.
Rouville	Service des phares	14 "	301	Hél., Québec et Golfe.
Roberval	fret.	17 "	344	H., fret, Toronto et Chicoutimi.
Sin Mac	10	16 "	322	Hél., pass. et rem., Montréal et tous les ports canadiens.
Canada	126	17 "	704	Hél., pass., Campbellton et Gaspé.
Britannic	400	18 "	428	A aubes, pass., Montréal et Brockville.
Empress	800	19 "	678	A aubes, pass., Ottawa et Montréal.

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE QUÉBEC, SOREL ET MONTRÉAL.

INSPECTION DES COQUES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Jeanne D'arc	40	19 avril	105	Hél., bac, Lachine et Caughnawaga.
Robert Mackay	85	19 "	129	Hél., pass. et rem., Montréal et port.
Duchess of York	640	19 "	490	A aubes, pass., Montréal et Ottawa.
G. B. Greene	600	20 "	255	A aubes, pass. et rem., Aylmer et lac Deschênes.
Victoria	230	6 avril	181	Hél., pass., Ottawa et Thurso.
Mansfield	40	20 mai	169	Hél., bac, Ottawa et Pointe-Gatineau.
Agnes	37	20 avril	29	Hél., pass., Buckingham et N.-D.-de-la-Salette.
Mildred	18	20 "	15	Hél., pass., N.-D.-de-la-Salette et Heigh-Falls.
Lottie	non délivré.		12	Hél., bac, Cumberland et Buckingham.
Bout de l'Ile	10	21 mai	15	Hél., bac, L'Orignal et Calumet.
Eva	10	21 avril	21	A aubes, bac, Montebello et Alfred.
Alphonse Racine	109	23 mai	121	Hél., pass. et rem., Montréal et port.
Valleyfield	450	23 "	417	Hél. jumel., bac, Montréal et île Ste-Hélène.
Chaffey	36	11 avril	42	Hél., bac, Valleyfield et Lancaster.
City of Toronto	285	23 mai	782	A aubes, pass. et frt., Montréal, Chambly-rivière.
St. Peter	44	24 mai	66	Hél., pass., et rem., Montréal et port.
Aberdeen	95	24 "	87	Hél., pass. et rem., Montréal et port.
		1910		
Princess	100	28 nov	229	A aubes, pass., Montréal et Carillon.
		1911		
Samson	232	24 mai	119	Hél. jumel., bac, Montréal et Laprairie.
Montreal	660	25 "	4,282	A aubes, pass., Montréal et Québec.
		1911		
Rapids Queen	756	25 mai	1,307	Hél. jumel., pass., Montréal et Brockville.
Rapids King	875	25 "	1,801	Hél. jumel., pass., Montréal et Prescott.
François, C.	245	25 "	126	Hél., bac, Sorel et Berthier.
Champion	447	1er juin	482	A aubes, pass., Québec et Berthier.
Persia	625	3 "	757	Hél., pass., Québec et Ste-Anne-de-Beaupré.
Lord Strathcona	40	3 "	455	Hél. jumel., pass. et rem., Montréal et ports étrangers.
Antelope	100	6 "	20	Hél., pass., Ottawa et Hiawatha-Parc.
Emerald	188	7 "	385	A aubes, pass., Montréal et Ottawa, rivière.
Courier	9	7 "	12	Hél., pass. et rem., Montréal et port.
		1910		
Tadousac	500	15 nov	1,701	A aubes, pass., Montréal et Chicoutimi.
		1911		
Valeria	40	8 juin	56	Hél., bac, Sorel et Berthier.
J. A. Paul	40	8 "	77	Hél., pass., Sorel et Lacolle.
Spray	32	9 "	21	Hél., pass. et rem., Québec et port.
Christine		20 "	140	Hél., service des douanes.
St-Louis	186	21 "	428	A aubes, bac, Verdun et La-Tortue.
Lady of the Lake	670	22 "	607	A aubes, pass., Newport et Magog.
Anthemis	240	22 "	95	Hél., pass., Newport et Magog.
Ferdinand	40	23 "	76	Hél., pass., St-Antoine et Beloeil.
John	10	24 "	34	Hél., gazoline, bac, Carillon et Pointe-Fortune.
Rhoda	200	27 "	182	A aubes, pass., Québec et Ste-Anne-de-Beaupré.
Ste. Anne	35	29 "	100	A aubes, bac, Chicoutimi et Ste-Anne-de-Chicoutimi.
Wendermere	non délivré.			Hél., Saguenay, rivière.

Bateaux à vapeur inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE QUÉBEC, SOREL ET MONTRÉAL.

INSPECTION DES COQUES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
St-Henri	29	30 juin	101	Hél. jumel., pass., Roberval et La-Pipe.
Pikouagami	non délivré.		57	Roue-arrière, lac St-Jean.
Nord	29	1er juil.	56	Hél., pass. et rem., Roberval et Méthode.
Arthur	6	2 "		Hél., pass. et rem., Roberval et Méthode.
Minouche	non délivré.			Hél., gazoline, lac St-Jean.
Alcyon	22	3 juil.	45	Hél. jume., pass., Chicoutimi et Les-Terres-Rompues.
Arctic		8 "	762	Hél., eaux glaciales du Canada.
Montmagny		12 "	1,269	Hél., service des phares, Québec et Golfe.
Montcalm		15 "	1,432	Hél. jumel., brise-lame, travaux généraux de l'Etat.
Ruth	non délivré.		9	Hél., lac St-Joseph.
Contest	40	18 juil.	274	A aubes et rem., Québec et Rivière.
Trois-Rivières	1,150	19 "	1,448	A aubes, pass., Montréal et Trois-Rivières.
Glacial	140	20 "	109	Hél., bac, Trois-Rivières et Ste-Angèle.
Sorel	40	20 "	158	A aubes, pass., Trois-Rivières et Nicolet.
Vermillion	40	21 "	89	Roue-arrière, pass., Grandes-Piles et La-Tuque.
La Tuque	Non délivré.		110	Hél., Grandes-Piles et La-Tuque.
Marie Louise	10	22 juil.	6	Hél., bac, Almaville et Shawinigan.
Jubilee	27	2 août	25	Hél., pass., Mégantic et Woburn.
Wampanogag	40	5 "	38	Hél., pass., Québec et La-Malbaie.
Nellie, H.	Non délivré.		8	Hél., gazoline, Gaspé.
Sequel	Non délivré.			" " "
Bella	40	15 août	43	Â aubes, bac, Campbellton et Cross, A pointe.
Mahone	40	16 "	127	Hél., pass., Rivière-du-Loup et rivière.
Champlain	107	16 "	522	Hél., bac, Rivière-Ouelle et La-Malbaie.
Druid		1 sept.	503	Hél., service des bouées de l'Etat, Québec et fleuve St-Laurent.
Amethyst	11	23 août	1,495	Hél., pass. et frt, Montréal et cabotage.
Isleway	16	23 août	14	Hél., pass., Montréal et rivière.
John, S. Thom	Fret	1 sept.	1,440	Hél., barque, train de marchandise, Québec et Lévis.
Pilot	560	24 "	427	Hél., pass., Québec et rivière.
Queen	585	28 "	367	Hél., pass., Québec et rivière.
Polaris	518	28 oct.	533	Hél., pass., Québec et rivière.
Plessis	660	29 nov.	559	Hél., pass., Montréal et Ile-aux-Grues.
Colomb	660	30 "	559	Hél., pass., Montréal et Ile-aux-Grues.
H. C. M. Ferry	54	24 mai		Chaland-rem., port Montréal.
G. T. D.	45	3 juin	385	Goélette, fleuve et golfe St-Laurent.
Westonneau	12	26 août	6	Chaland, Grandes-Piles et La-Tuque.

PHILIPPE DUCLOS,
Inspecteur des coques.

BATEAUX À VAPEUR inspectés au Canada durant l'exercice clos le 31 mars 1911, mais enregistrés à l'étranger.

DIVISION DE QUÉBEC, SOREL ET MONTRÉAL.

INSPECTION DES COQUES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection. payés.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		$ c.	
Savoy	100	1911 16 avril	348	27·84	Hél., pass. et fret., Montréal et golfe St-Laurent.
Tagona	Fret.	12 "	2,004	.....	Hél., fret., lacs et rivières.
Yioco	.....	29 juil	10	.....	Hél., pass., lac Memphremagog.
Cruizer	40	23 juin	380	30·40	Hél., pass. et rem., Montréal et tous ports canadiens.
Trinidad	264	8 juil	2,592	207·36	Hél., pass., Montréal et ports étrangers.
General Wolfe	84	25 "	775	62·00	Hél., pass., Québec et Harrington, port.

PHILIPPE DUCLOS,
Inspecteur des coques.

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

CHAUDIERES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Cacouna		1 avril	1,450·78	Hél., frt., étranger.
Darmouth	450	4 "	311·23	A aubes, bac, port d'Halifax.
Electra	40	6 "	106·96	Hél., pass., cabotage
MaryJane		6 "	25·86	" frt. "
May Queen	25	6 "	35·92	" pass. "
Scout		6 "	9·26	" rem. "
Hiawatha	40	6 "	49·19	" pass. "
Lady Sybill	150	6 "	676·25	" " "
Arcadia	40	6 "	61·64	" " "
Magdalen	22	11 "	134·58	" " "
Edna R.		13 "	49·66	" pêche "
Wanda		13 "	38·48	" frt. "
Nereid		13 "	12·24	" pêche, "
Percy Cann	40	13 "	80·06	" pass. "
Gertrude M.	38	13 "	47·58	" " "
Prince Albert	160	13 "	126·73	" " "
Hilfrod		16 "	38·14	" frt. "
Shannon		18 "	75·11	" rem., "
Chebucto	400	18 "	578·45	" pass., bac, port d'Halifax.
Dufferin	100	19 "	210·57	" " cabotage.
Chester		23 "	79·50	" rem. "
F. W. Roebling	35	25 "	161·97	" " et pass.
Cape Breton		15 "	1·764·19	" frt., "
Bonavista	65	19 "	1,306·33	" pass. "
John L. Cann	113	30 "	165·55	" " "
Malcolm Cann	86	30 "	211·81	" " "
Richmond	100	30 "	132·21	" " "
Merrimac		30 "	85·95	" rem. "
Nelson		30 "	64·34	" " "
Musquash		30 "	55·00	" bateau-marine milit. p. d'Halisax.
Douglas H. Thomas	40	4 mai	211·91	" pass., et frt, cabotage.
Marion	400	5 "	478·49	" " "
Hygeia	115	5 "	57·69	" " "
Peerless	300	5 "	94·27	" " "
Fairy		5 "	16·06	" bateau-citerne, port de Sydney.
Iona	40	5 "	54·27	" pass. "
Alexandra	40	5 "	33·67	" " "
Gladiator		5 "	70·40	" rem., cabotage.
C. M. Winch		5 "	87·72	" " Sydney, port de.
Amelia	40	7 "	356·54	" pass., cabotage.
Goliath	15	7 "	146·83	" pass. et rem.,
Amphetrite		7 "	149·45	" frt, "
Strathlorne	40	10 "	135·17	" pass. "
Halifax	450	10 "	1,874·88	" " "
Highland Mary		12 "	73·73	" hél. juin allège
Robbie Burns		12 "	88·95	" " "
Salvor		12 "	44·93	" hél. "
McNaughton		17 "	137·00	" rem., "
Mikado	20	19 "	43·94	" pass., port de Halifax.
Ruby L.	40	23 "	119·85	" " cabotage.
Brunswick	40	24 "	184·27	" " "
Millie K.		25 "	19·85	" rem., rivière Avon.
Juno	40	3 juin	5·84	" gazoline, pass., port de Yarmouth.
Island Gem		3 "	15·62	" pêche cabotage.
Mackland		3 "	21·92	" pass., port de Yarmouth.
Alice Maud	40	3 "	44·84	" rem., cabotage.
Isaac N. Veasey		8 juin	88,96	" pêche, cabotage.
Boston	550	17 "	1,694·50	" pass. "
Louisburg		19 "	1,815·60	" frt, étranger.
Tourist	40	23 "	15·07	" pass., port de Halifax.
Rotundus	200	23 "	122·68	" " rivière Avon.
Prince Ito		22 "	472·62	" drague, cabotage.

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

CHAUDIERES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
J. A. Mumford		27 juin	114·82	Hél. rem., Avon rivière.
Diamond		27 "	22·65	" " "
Falmouth		27 "	43·33	" " "
Parrsboro		27 "	56·55	" " "
Chignecto	40	27 "	85·79	" " cabotage.
Stanley		30 "	914·00	" " "
Pekin		4 juil.	84·91	" " "
Ida Lue	40	6 "	44·51	" pass. "
Hugh D	25	6 "	70·72	" " "
La Tour	40	6 "	154·43	" " "
Moto	40	7 "	15·05	" pass. gazoline, port Digby.
George L	40	7 "	61·06	" rem. et pass., cabotage.
Port Wade	40	7 "	16·89	" gazoline, pass., bassin de Digby.
W. M. Weatherspoon		7 "	59·29	" rem., cabotage.
John Hancock	40	7 "	43·46	" pass. "
Granville	40	8 "	139·86	" " "
Scotia	86	9 "	376·09	" " "
Pastime		11 "	67·71	" allège, "
Mascotte	40	12 "	35·40	" pass. "
Trusty	40	12 "	57·66	" " rivière La Have.
Mersey	20	13 "	41·62	" " cabotage.
D. D. Mann	40	13 "	130·41	" " port Lockport.
Cygnet		14 "	11·23	" " pêche, cabotage.
Defiance		14 "	37·79	" " "
Lottie et Marguerite		14 "	32·28	" " "
Coastguard		14 "	72·23	" bat., auv. d'épave.
Oyama	40	14 "	44·25	" pass. "
Nora J		15 "	19·30	" pêche "
Alfreda		15 "	15·37	" "
Ludovica	40	15 "	16·72	" pass., port de Yarmouth.
Water Witch		19 "	90·37	" bateau citerne, port d'Halifax.
Annie		26 "	42·12	" " "
Advocate		26 "	60·98	" gazoline, frt., cabotage..
Coban		29 "	1,063·30	" frt, "
Anita		31 "	26·5	" pêche "
Dawson		4 août	37·25	" " "
Fred. L. M. Paint	40	4 "	88·18	" pass. "
Pawnee	300	5 "	106·80	" " lac Sydney, port Harbour.
Wabana		6 "	72·07	" rem. "
Marietta		8 "	7·04	" pêche, rivière Mira.
Volunda	40	8 "	29·80	" pass. "
Blue Hill	94	10 "	195·83	" " cabotage.
Olive	36	11 "	35·49	" " "
Inverness		11 "	66·98	" pêche "
Evangeline		11 "	69·18	" rem. et pass., cabotage.
Commodore		30 "	12·84	" " "
Atlantic		1 sept.	98·18	" frt. "
Scotsman	40	2 "	140·67	" pass., et rem.,
Gambrinus		3 "	28·63	" allège, port de Halifax.
Collector		6 "	52·45	" " "
Togo	40	9 sept	97·31	" rem. et pass., cabotage.
La Have Packet		10 "	73·10	" gazoline, frt. "
Margaret	90	14 "	194·62	" pass. "
Centreville		15 "	59·71	" frt. "
Yarmouth	450	16 "	1,451·92	" pass. "
Canso		19 "	225·06	" rem. "
Alpha		24 "	61·20	" " "
Alert		29 "	105·39	" " port Sydney.
Weymouth	100	30 "	153·93	" pass., cabotage.
Westport III	40	6 oct.	140·01	" " "
Freddie V		6 "	26·69	" rem. "
Bear River		7 "	103·86	" frt. "
Judge Moore		3 "	35·44	" rem. "
Scotsburn	40	22 "	223·72	" pass. "
Sampson	40	24 "	111·43	" " "
Minto	100	27 "	1,089·86	" " "

Bateaux à vapeur inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

CHAUDIERES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Enterprise		8 nov.	23·50	Hél., pêche cabotage.
Oneita		8 "	14·96	" " "
A. W. Perry	250	9 "	1,601·19	" pass. "
Arthur W.		10 "	35·76	" gazoline, pêche, cabotage.
Margaretville		15 "	107·31	Hél., frt., cabotage.
Earl Grey		18 "	2,356·53	Hél., jumel. pass. "
Rosemary		25 "	41 26	Hél., pêche, cabotage.
Kathleen		25 "	62 50	" "
B. & M. le Blanc		8 déc.	32 88	" "
Delbert D.		8 "	44 17	" "
Captor		19 "	21 85	H., gazoline, pêche, cabotage.
		1912		
Amherst		28 février	137·51	H., fret, cabotage.
Lady Laurier	15	3 jan.	1,051·00	H., pass., service des bouées, cabotage.
Harlaw	60	16 fév.	451·36	" "
Bridgewater		28 "	207·79	H., fret, "
Amelia	40	3 mars	356·54	H., pass. "
Beatrice		6 "	711·56	H., fret, "
Chester		20 "	79·50	H., rem. "
Lenore		23 "	15·23	H., pêche. "
Seacrest		22 "	18·01	H., " "
Mary Jane		23 "	25·86	H., " "
Aspy	150	29 "	215·35	H., " "
Wasis		29 "	480·47	H., fret, "
Wren		30 "	134·58	H., pêche, "
Kinburn		25 "	168·12	H., pass. "
Tyrian		29 "	1,038·57	H., service des bouées "
Golden City		11 "	32·27	H., rem. "
Etang		11 "	138·79	Drague "
		1911		
Heathcote		19 avril	2,535·51	H., fret, "
Aspy	150	15 "	215·35	H., pass., "
Cabot		3 oct.	465·02	H., fret, "
Minoca		6 mars	110·00	H., bateau de la quarantaine.
Total			39,286·91	

N. A. CURRIE,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR inspectés au Canada durant l'exercice clos le 31 janvier 1911, mais enregistrés à l'étranger.

DIVISION DE LA NOUVELEL-ÉCOSSE.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection payés.	Classes des bateaux et où employés.
		1911			
Kronprins Olav	.....	2 avril	3,923·00	.....	H., fret, étranger.
Rosalind	160	20 "	2,567·70	205·44	" pass., "
Prince Arthur	600	13 "	2,041·44	163·28	" " et fret, étranger.
Prince George	600	13 "	2,040·14	163·20	" " " "
Prince Rupert	600	14 "	1,158·44	92·64	" " " cabotage.
Renwick	.....	26 "	664·18	.....	" " " "
Astarte	.....	20 "	1,201·41	.....	" " et fret, étranger.
Morien	.....	25 "	834·02	.....	" " et fret, cobotage.
St. Pierre Miquelon	60	20 "	844·95	67·60	" pass. et fret, "
Aranmore	100	30 mai	1,169·73	93·60	" " " "
Bornu	100	3 mai	3,237·77	259·04	" " " étranger.
Bella	12	7 juin	1,272·44	101·76	" " " "
Annetta	12	14 "	1,293·52	103·52	" " " "
Amelia	12	14 "	1,271·21	101·68	" " " "
Sobo	115	12 juillet	3,652·44	292·16	" " " "
Bruce	390	6 août	1,154·59	92·40	" " " cabotage.
Oruro	90	13 sept	1,919·07	153·52	" " " étranger.
Ocamo	75	5 oct	1,826·54	146·16	" " " "
Boston	50	29 "	1,168·05	93·44	" " " "
Luristan	62	12 nov	3,285·90	262·88	" " " "
Florizel	25	27 "	3,081·00	246·48	" " " "
Amanda	20	30 "	1,170 11	93·60	" " " "
Total	.....	.....	40,777·65	2,732·40	

N. A. CURRIE,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR non inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	OBSERVATIONS. Causes de la non inspection et classes des bateaux.
Miner	49·60	33·36	Désarmé.
Keremos	8·21	3·80	"
Geneva	14·49	6·21	"
Daphne	11·21	7·27	"
Dolphin	8·07	3·66	"
E. M. Cates	58·81	46·23	"
Prince Ray	72·02	38·89	Pas prêt pour inspection.
King Edward	329·59	359·59	" " "
Anticosti II	34·53	21·04	" " "
Ralph E. S	27·82	18·92	" " "
Mable K	15·20	10·34	" " "
Zaidee	18·62	12·87	" " "
City of Ghent	198·64	119·15	Réparations générales.
Liberty	96·21	42·30	Pas prêt pour inspection.
Wobun	1,551·12	990·04	Réparations générales.
Robie	66·57	31·27	Pas prêt pour inspection.
Sea Bird	41·28	28·03	Désarmé.
Kilkeel	252·27	55·97	Pas prêt pour inspection.
John Irwin	302·65	79·98	Désarmé.
A. C. Whitney	62·67	41·06	"
Bessie & Harry	22·49	13·18	"
Drague, n° 1	152·54	152·54	Pas prêt pour inspection.
Drague, n° 2	163·60	163·60	" " "
Total	3,557·68	2,189·30	

N. A. CURRIE,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

INSPECTION DES COQUES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Dartmouth	400	5 avril	311·23	A aubes, pass., bac, port.
Killkeel		5 "	252·27	Hél., frt., côtier.
Lady Sybil	350	6 "	676·25	" pass., "
Hiawatha	40	6 "	49·19	" " port de Pictou.
May Queen	25	6 "	35·92	" " " "
Electra	40	6 "	106·96	" " caboteur Pictou.
Arcadia	40	6 "	61·61	" " caboteur Port Elgin.
Magdalen	Exc. 72, R. 22	6 "	134·59	" " caboteur.
Prince Albert	196	13 "	120·73	" " Bassin des Mines.
Gertrude M	38	13 "	47·58	" " caboteur.
Percy Cann	40	13 "	80·06	" " Détroits du Canso.
City of Ghent	40	18 "	198·97	" " cabotage, Halifax.
Chebucto	400	19 "	578·48	" bac, Halifax.
Bonavista	65	19 "	1,306·33	" pass., caboteur.
Cape Breton		19 "	1,764·19	" frt., "
Heathcote		19 "	2,535·51	" " "
Dufferin	100	20 "	210·57	" pass., "
Coban		29 "	1,063·30	" frt., "
Malcolm Cann	86	30 "	211·81	" pass., Détroits du Canso.
John L. Cann	113	30 "	165·55	" " " "
Marion	400	5 mai	478·49	A aubes, pass., Bras d'Or, lacs.
Peerless	300	5 "	94·29	H., pass., port de Sydney.
Amelia	40	7 "	356·54	" " caboteur.
Hygeia	115	5 "	57·69	" " port de Sydney.
Iona	40	5 "	54·27	" " rem., port de Sydney.
Goliath	15	5 "	146·83	" " " caboteur.
Douglas H. Thomas	Exc. 60, R. 40	5 "	211·91	" " " "
Alexandria	40	5 "	33·67	" " port de Sydney.
Halifax	450	10 "	1,874·88	" " étranger.
Strathlorne	40	10 "	135·17	" " caboteur.
Mikado	20	19 "	43·94	" " port d'Halifax
Scotia	300	19 "	1,446·00	H., bac, chemin de fer, Mulgrave et Pte. Tupper.
Ruby L	Exc. 94, R. 40	23 "	118·85	" pass., Margaretsville, cabotage.
Brunswick	Exc. 286, R. 40	25 "	184·27	" " Bassin des Mines.
Markland	Exc. 60	3 juin	21·92	" " Yarmouth et Cap Fourchu.
Boston	550	17 "	1,694 50	" " canadien et étranger.
Juno	40	17 "	5·84	" " port de Yarmouth
Louisburg		19 "	1,815·60	" frt., caboteur.
Tourist	40	23 "	15·07	" pass., port d'Halifax.
Chignecto	Exc. 150	27 "	85·79	" " rem., Bassin des Mines.
Moto	40	6 juil	15·04	" " Annapolis et Digby, Bassins.
Ida Lue	Exc. 70, R. 40	6 "	44·57	" " Weymouth et caboteur.
La Tour	50	6 "	154·43	" " Yarmouth et "
Hugh D	24	6 "	70·72	" " rem., Yarmouth, caboteur.
George L	Exc. 80	7 "	61·06	" " " Digby, "
		1911		
Port Wade	40	7 juil	16·89	Hél., jumel., pass., Digby et Annapolis.
John Hancock	Exc. 100, R. 40	7 "	43·46	Hél., pass., bac, Annapolis et Granville.
Scotia	86	9 "	376·09	" " Halifax et caboteur.
Mascotte	40	14 "	35·40	" " rem., port de Lunenburg.
Trusty	Exc. 200, R. 40	12 "	57·60	" " Bridgewater et La-Have.
Mersey	20	13 "	41·62	" " rem., Liverpool, caboteur.
D. D. Mann	40	13 "	130·41	" " Lockport.
Oyama	40	14 "	44·25	" " Barrington et Cap Sable.
Ludovica	20	15 "	16·72	" " Wedgeport et Tusket, îles.

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

INSPECTION DES COQUES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
F. L. M. Paint	100	4 août	88·18	Hél., pass., Mulgrave et détroits de Canso.
Richmond	100	5 "	162·30	" " Mulgrave et Bras d'Or, lacs.
Pawnee	450	5 "	106·80	" " bac, port de Sydney.
Weymouth	100	5 "	153·93	" " Sydney et caboteur.
Blue Hill	94	6 "	195·83	" " Baddeck et Lake, ports.
Volunda	40	9 "	29·80	Mira, rivière.
Olive	36	10 "	35·49	" " rem., Canso et caboteur.
Rotundas	200	18 "	122·68	" " Avon R. et Bassin des Mines.
Granville	Exc. 250 / R. 40	19 "	139·86	" " Granville, caboteur.
Scotsman	40	3 sept	140·67	" " rem., port d'Halifax.
Togo	40	9 "	97·31	" " " "
Margaret	90	13 "	194·62	" " Halifax, caboteur.
Yarmouth	450	19 "	1,452·92	" " canadien et étranger.
Canso	32	19 "	225·06	" " rem., Yarmouth, caboteur.
Mulgrave		30 "	486·00	" bac, chemin de fer, détroit de Canso.
Cabot		3 oct	465·02	" frt., Halifax, caboteur.
Westport III	Exc. 100 / R. 40	6 "	140·51	" pass., Yarmouth, caboteur.
Samson	40	24 sept	111·43	" " rem., La Have, rivière.
Weymouth	200	30 "	111·43	" " Sydney, caboteur.
Scotsburn	Exc. 250 / R. 40	22 "	226·72	" " Halifax, caboteur.
A. W. Perry	250	9 nov	1,601·19	" " canadien et étranger.
Earl Grey	87	18 "	2,356·55	Hél. jumel., pass., brise-glaces, Pictou et I.-P.-E.
Minto	100	27 oct	1,089·86	" " " " "
		1912		
Lady Laurier	15	3 janv	1,051·00	Hél. jumel., service des bouées.
Harlaw	60	16 fév	451·36	Hél., pass., Halifax, caboteur.
Amelia	40	28 "	356·54	" " " "
Bridgewater	20	28 "	207·79	" " rem. "
Beatrice		4 mars	711·56	" frt., caboteur.
Wasis		30 "	480·62	" " "
Tyrian		30 "	1,038·37	" service du câble, tél.

C. W. SEELEY,
Inspecteur des coques.

BATEAUX À VAPEUR inspectés au Canada durant l'exercice clos le 31 mars 1911, mais enregistrés à l'étranger.

DIVISION DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

INSPECTION DES COQUES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection payés.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		$ c.	
Kronz Prinz Olaf	.....	2 avril	3,923·00	.....	Hél., frt., canadien et étranger.
Prince Arthur	600	13 "	2,040·14	163·20	Hél., jumel., pass., Canadien étranger.
Prince George	600	13 "	2,041·44	163·28	" "
Prince Rupert	600	13 "	1,158·43	92·00	Aubes pass., Yarmouth, Digby et St-Jean.
Rosalind	160	20 "	2,567·70	205·44	Hél., pass., canadien et étranger.
Astarte	.....	20 "	1,201·41	.....	Hél., fret., Halifax, caboteur.
St-Pierre Miquelon	60	29 "	844·95	67·60	Hél., pass., "
Renwick	.....	28 "	664·18	.....	Hél., frt., "
Bornu	100	3 mai	3,237·77	259·04	Hél., pass., canadien et étranger.
Aranmore	100	31 "	1,169·73	93·60	Hél., pass., golfe St-Laurent
Morien	.....	26 avril	834·02	.....	Hél., frt., Halifax, caboteur.
Bella	12	7 juin	1,272·44	101·76	Hél., pass., canadien et étranger.
Amelia	12	14 "	1,271·21	101·68	" "
Annett	12	14 "	1,293·54	103·52	" "
Sobo	115	11 juillet	3,652·40	292·16	" "
Bruce	300	9 avril	1,154·59	92·40	" "
Oruro	90	13 sept	1,919·07	153·52	" "
Ocamo	75	6 oct	1,826·54	146·16	" "
Luristan	62	12 nov	3,285·90	260·88	" "
Florizel	250	27 "	3,081·00	246·48	" "
Amanda	20	30 "	1,170·11	93·60	" "
		1912			
Boston	50	12 jan	1,168·05	93·44	" "

C. W. SEELEY,
Inspecteur des coques.

Bateaux à vapeur inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISIONS DU NOUVEAU-BRUNSWICK ET DE L'ILE DU PRINCE EDOUARD.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1910		
Fred. M. Batt		10 juillet	59·90	Hél., rem., cabotage, I.-P.-E.
		1911		
Viking		25 août	127·70	Hél., pass., rivière Ste-Croix.
James Neilson		18 juillet	30·50	Hél., rem., Miramichi, rivière.
J. O. B		20 "	34·54	" "
Winnie		30 déc	25·61	" rivière St-Jean.
Sea King		4 avril	128·63	" "
Wm. H. Murray		1er "	74·89	" "
Fannie		1er "	34·05	" "
Champion		1er "	190·14	A aubes, rem. "
Maggie Miller	137	4 "	104·66	A aub., pass., bac, Millidgeville et Milkish
Alice R		5 "	75·22	A aubes, rem., rivière St-Jean.
Hampton	293	5 "	182·88	Roue-arrière, pas., rivière St-Jean.
Lolita		6 "	14·36	Hél., yacht "
Hero		6 "	127·63	A aubes, rem. "
Kenton		6 "	45·99	Hél., rem. "
Latona		8 "	28·00	Hél. jumel, rem. "
Randolph		8 "	8·71	" "
Hamstead	100	11 "	234·52	Hél., pass. "
Smith Brothers		11 "	13·44	Hél., rem. "
Charley M. Scott		11 "	16·59	" "
Clayton		13 "	42·62	" "
Admiral		21 "	158·20	A aubes, rem. "
Lilly Glasier		21 "	209·31	" "
Joseph		21 "	53·75	Hél., rem. "
Senlac	448	3 mai	1,010·74	Hél., pass., cabotage.
Pioneer		26 avril	15·27	Hél., rem., I.-P.-E.
Kingsville		2 mai	36·59	Hél., rem., cabotage.
Trebia		6 "	3,586·44	Hél., frt., étranger.
Victoria	802	17 "	1,001·93	A aubes, pass., rivière St-Jean.
Mabel Reid		23 "	62·82	Hél., rem., baie de Fundy.
Corinthia		25 "	57·15	Hél. jumel., yacht, rivière St-Jean.
Prince Louis		26 "	269·67	Drague, rivière Miramichi.
Wilfrid C	129	30 "	99·26	Hél., pass., cabotage.
G. K. King		1 juin	45·48	Hél., rem., port St-Jean.
Help		2 "	146·14	" "
Maggie M		3 "	65·78	" "
Eldred		4 "	25·31	" rivière St-Jean.
G. D. Hunter		10 "	67·97	" "
Premier	40	13 "	56·26	A aubes, bac, rivière Kennebecasis.
Annie Currier		15 "	10·56	Hél., rem., rivière St-Jean.
Exoto (gazoline)	23	14 "	13·95	Hél., pass., bac, rivière St-Jean.
Allan Sewell		13 "	11·59	Hél., rem. "
Eva Johnson		15 "	15·77	" "
Peri		15 "	11·77	" "
Stella Marion		15 "	62·85	A aubes, rem. "
Bedeque	33	23 "	50·15	Hél., pass., port Summerside.
Herland	286	24 "	351·94	" port Charlottetown.
Hillsborough	261	25 "	228·67	A aubes, bac, "
Islander		27 "	54·44	Hél., rem., "
Enterprise	100	27 "	210·57	Hél., pass., cabotage, I.-P.-E.
Montague	40	27 "	129·55	A aubes, pass., bac, port Georgetown.
		1911		
Marguerite		19 juin	19·66	Hél., rem., rivière St-Jean.
James Holly		4 juillet	31·21	" "
Ernest		7 "	12·58	" "
Jubilee		12 "	16·52	" rivière Miramichi.
New Success		12 "	76·83	A aubes, "
St. Kilda		12 "	55·64	" "
Amy		12 "	39·50	Hél. "
Rex		13 "	59·90	A aubes "
Sybella H	40	21 "	70·68	Hél., pass., bac, "
St. George	180	14 "	277·78	A aubes, rem. "

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISIONS DU NOUVEAU-BRUNSWICK ET DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

CHAUDIERES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Mary O'Dell, c. n. délivré			28·92	Hél., rem., rivière Miramichi.
Fred. M. Batt		30 juin	59·90	" cabotage, I.-P.-E.
Alexandra	400	14 juillet	200·72	Hél., pass., rivière Miramichi.
St. Nicholas		15 "	62·20	Hél., rem. "
Minoru		15 "	147·75	" cabotage.
Imperator		15 "	70·50	" "
Borioboola Gha		16 "	95·77	Aubes, rem., rivière Miramichi.
R. R. Call		16 "	23·16	Hél. "
Sarcella		16 "	21·86	" "
Eva		16 "	18·01	" cabotage.
Miramichi	R. 100 / B. 200	18 "	75·18	Hél., pass., rivière Miramichi.
James Neilson		18 "	30·50	Hél., rem. "
Dorothy N	40	19 "	45·95	Hél. jumelles, pass "
J. Howard		19 "	16·38	Hél., bateau de pêche "
Marshall W		19 "	5·52	Hél., rem. "
Rustler	40	20 "	101·54	A aubes, bac "
J. C. Miller		19 "	32·67	Hél., rem. "
David R		19 "	25·27	" "
Loyalist		20 "	17·57	A aubes, "
Irene		20 "	10·29	Hél., rem., "
Lord Wolseley		23 "	72·91	" port St-Jean.
Western Extension	319	30 "	424·89	A aubes, pass., bac, port St-Jean.
Connors Bros	197	30 "	133·74	Hél., pass. et fret, cabotage.
J. O. B		20 "	34·54	Hél., rem., rivière Miramichi.
Mary Sullivan		15 "	28·82	" "
Lillie	26	4 août	71·64	Hél., pass. rem., port St-Jean.
Neptune	40	5 "	71·15	" "
Katheleen		5 "	6·01	Hél., yacht, riviére St- Jean.
Edward P		5 "	38·34	Hél., rem., port St-Jean.
Martello		5 "	33·65	" rivière St-Jean.
Platea		9 "	3,169·12	Hél., fret, étranger.
St. Andrews	40	9 "	76·64	Hél., rem. et pass., rivière Miramichi.
Nyanza		11 "	83·21	" cabotage.
St. Lawrence		11 "	50·82	" "
Beaver	31	11 "	84·73	Hél., pass. "
Wm. Aitken	39	15 "	74·87	Hél., rem. et pass., cabotage.
Wm. M		15 "	29·11	" rivière Restigouche.
No. 26		15 "	49·31	" "
Reliable		15 "	207·71	" "
St. Isidore		15 "	141·75	A aubes, rem. "
Florence (gazoline)	12	15 "	19·33	Hél., pass. "
Edith		15 "	21·55	Hél., rem. "
Christina		17 août	57·05	A aubes, rem., rivière Restigouche.
Togo		17 "	50·54	" "
Mackelvie		17 "	44·08	" "
Victor		17 "	45·51	" "
Tangent		19 "	35·74	Hél. jumel., rem., rivière St-Jean.
Victoria	40	25 "	67·65	Hél., rem. et pass., rivière Ste-Croix.
Kennebecasis	18	3 "	9·55	Câble, pass., bac, rivière Kennebecasis.
Mildred		28 "	40·11	Hél., rem., port St-Jean.
Clymene		19 "	10·39	Hél., yacht de plaisance, rivière St-Jean.
Waring		3 sept	28·74	Hél., rem., port St-Jean.
E. Ross	40	17 "	29·63	Hél., pass., bac, rivière St-Jean.
Cheronea		21 "	3,188·95	Hél., fret, étranger.
Beryl Essie		21 "	23·83	Hél., rem., cabotage.
Rexton		26 "	35·11	A aubes, rem., rivière Richibouctou.
Powerful		26 "	29·34	" "
Marion Irving		27 "	40·64	Hél., rem., rivière Bouctouche.
Leader		29 "	29·32	" port St-Jean.
Lord Beresford		11 oct	111·73	" "
Vacuna		13 "	9·53	Hél., yacht "
Leuctra		15 "	3,026·73	Hél., fret, étranger.
Wasson		17 "	44·80	Hél., rem., port St-Jean.
Ludlow	493	19 "	534·01	Hél., bac "

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK ET DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

CHAUDIERES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Landsdowne, c. non dél..	.....	.....	680·31	Hél., navire-annexe, phare, Baie de Fundy
Mikado.....	40	6 oct.....	80·09	Hél., frt., cabotage.
Lord Kitchener.....	40	1er "	161·24	Hél., rem., port St-Jean.
Loretta.....	.....	17 "	12·02	Hél., yacht "
Lord Roberts.....	.....	19 nov.....	55·98	Hél., rem. "
		1912		
Connors Bros.....	197	24 jan.....	133,74	Hél., pass. et fret, cabotage.
Hercules.....	.....	25 mars.....	68·43	Hél., rem., port St-Jean.
Kenton.....	.....	25 "	45·99	" "
Northumberland.....	584	30 "	1,255·46	Hél., jumel., pass., cabotage.
Empress.....	707	30 "	1,341·71	" "
Total.....	.....	.....	27,754·21	

C. E. DALTON,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR inspectés au Canada durant l'exercice clos le 31 mars 1911 mais enregistrés à l'étranger.

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK ET DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Calvin Austin	1,000	23 avril	3,826·25	Hél., pass., cabotage.
Governor Dingley	1,200	8 sept.	3,826·00	" "
Governor Cobb	525	5 nov.	2,522·15	Turbine, pass., cabotage.
Lubec	129	13 juin	50·94	H., pass., lac, baie Passamaquoddy.
Eastport	187	16 août	64·29	" " "
Henry F. Eaton	253	24 mars	204·04	" Ste-Croix, rivière.
		1912		
Rossano		21 avril	3,728·76	H., fret, cabotage.
Total			14,258·43	

C. E. DALTON,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR non inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK ET DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	OBSERVATIONS. Causes de la non-inspection et classes des bateaux.
Lady Dufferin	47·48	28·83	Coque condamnée
Curlew	157·85	95·52	Pas de demande.
Gipsy	16·70	11·37	Désarmé.
Bridgetown	14·66	9·97	"
Hudson	33·59	22·84	Pas de demande.
Dream	44·51	30·27	Pas en service.
T. A. Stewart	35·94	24·59	"
Dirigo	70·13	47·69	"
Hope	305·11	161·61	"
Squirrel	13·11	8·97	"
Atlas	15·79	10·74	"
Henrietta	19·12	13·01	"
Wenola	25·10	17·10	"
Bessie Ardella	17·42	11·85	"
Nautilus	26·58	18·07	"
Comet	20·85	13·51	"
Ouangondy	294·75	98·81	"
Springhill	189·05	95·70	Désarmé.
Total	1,181·76	1,205·24	

C. E. DALTON,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK ET DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

INSPECTION DES COQUES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
May Queen	623	4 avril	539·40	Aubes, pass., rivière St-Jean.
Maggie Miller	137	4 "	104·66	Aubes, bac, Millidgeville.
Hampton	293	4 "	182·88	Aubes, pass., rivière St-Jean.
Trebia	.....	29 "	3,586·44	H., fret, étranger.
Senlac	448	3 mai	1,010·74	H., pass, St-Jean, caboteur.
Hampstrad	448	3 mai	1,010·74	" "
Victoria	802	17 mai	1,001·93	Aubes, pass. "
Wilfrid C	129	31 "	99·26	H., pass, St-Jean, caboteur.
Help	40	2 juin	146·14	" "
Victoria	40	25 août	67·65	" rivière Ste-Croix.
Exota (gazoline)	23	14 juin	13·95	" rivière St-Jean.
Bedeque	33	23 juin	50·45	" Summerside, caboteur.
Hillsborough	261	25 "	228·67	Aubes, bac, Charlottetown, port.
Harland	286	24 "	351 94	H., jum., pass., Charlottetown, cabot.
Enterprise	100	27 "	210·57	H., pass., Georgetown, caboteur.
Montague	40	27 "	129·55	Aubes, bac, Georgetown et Montague.
Premier	40	13 "	56·25	Aubes, pass., rivière St-Jean.
Alexandra	400	14 juillet	200·72	H., pass., rivière Mira.
St. George	180	13 "	277·78	Aubes.
Sybella H	40	21 "	70·65	H., bac, rivière Mira.
Dorothy N	40	19 "	45·95	H., pass. "
Miramichi	B. 100 R. 200	18 "	75·18	" "
Minoru, c. non-délivré	.....	.....	147·75	
St. Andrew	40	9 août	76·64	H., pass., rivière Mira.
R. R. Call	22	.....	23·16	" "
Connors Bros	B. 140 R. 197	30 juillet	133·74	" St-Jean, caboteur.
Western Extension	319	30 "	424·89	Aubes, bac, port St-Jean.
Rustler	40	20 "	101·54	" rivière. Mira,
Kennebecasis	18	3 août	9·55	H., pass., câble.
Lillie	26	4 "	71·64	" rivière St-Jean.
Neptune	B 100 Ord. 40	5 "	71·15	" "
Platea	.....	9 "	3,169·12	H., fret, canadien et étranger.
Wm. Aitken	39	15 "	74·87	H., pass. et rem., Ile du Prince-Edouard caboteur.
Florence	12	15 "	19·33	H., bac, Dalhousie et Carleton.
Beaver	31	11 "	84·73	H., pass., Miscou, caboteur.
Viking	170	26 "	127·70	" rivière Ste-Croix.
Jean R. Parker (chala'd)	200	30 "	230·85	Chaland, rivière Ste-Croix.
E. Ross	40	17 sept	29·63	H., pass., bac, Indiantown et Lancaster.
Vivian C (chaland)	125	20 "	58·00	Chaland, rivière St-Jean.
Cheronea	.....	21 "	3,188·95	H., fret, canadien et étranger.
Leuctra	.....	15 oct	3,026·73	
Ludlow	493	19 "	534·01	H., pass., bac, port St-Jean.
Mikado	40	6 "	80·09	" rivière aux Pommes, caboteur.
Lord Kitchener	40	1 "	161·24	" rivière St-Jean, caboteur.
Lansdowne, c. non-dél	.....	.....	680·31	Hél., fret.
		1912		
Connors, Bros	Exc. 197 B. 40	24 jan	133·74	H., pass., St-Jean, caboteur.
Northumberland	532	29 mars	1,255·46	H. jum., pass., I.P.-E., coboteur.
Empress	707	29 "	1,341·71	" "

I. J. OLIVE,
Inspecteur des coques.

BATEAUX À VAPEUR inspectés au Canada durant l'exercice clos le 31 mars 1911, mais enregistrés à l'étranger.

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK ET DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

INSPECTION DES COQUES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Calvin Austin	1,000	23 avril	3,826·25	H., pass., St-Jean et Boston.
Henry F. Eaton	253	24 mars	240·04	" rivière Ste-Croix.
Lubec	129	13 juin	50·94	H., bac, Lubec.
Eastport	187	16 août	64·29	" "
Governor Dingley	1,200	8 sept	3,826·19	H., pass., St. Jean et Boston.
Governor Cobb	525	5 nov	2,522·15	Trois hélices, pass., St-Jean et Boston.
		1912		
Rossana		21 jan	3,728 76	H., fret, cabotage et étranger.

I. J. OLIVE,
Inspecteur des coques.

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE LA COLOMBIE-ANGLAISE.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Phœnix		1er avril	87·18	Rem. de pêche, cabatoge, C. A.
Lottie		1er mai	29·24	" " "
		1910		
Baramba	700	15 oct	1,012·25	Frt et pass., Vancouver et Howe Sound.
		1911		
B.B.	40	2 mai	25·17	Pass. " "
Tartar	100	29 avril	249·86	Frt et pass., cabotage intérieur, C. A.
Saturna		9 mai	22·05	Rem. " "
Escort		9 mai	192·37	" " "
Chinook		10 "	34·23	" " "
City of Nanaimo	500	14 "	781·37	Fret et pass., " "
Princess Royal	900	20 "	1,996·62	" " ports canadiens et étrangers.
Lyackson		23 "	21·93	Rem., cabotage intérieur, C.A.
Leebro	39	21 "	323·03	Fret et pas " "
Béatrice	20	10 juin	77·40	Rem. et pass., " "
Princess May	500	1er juin	1,717·00	Fret et pass., ports canadiens et étrangers
Henriette	25	13 mai	761·53	Fret, cabotage, C.A.
Ste-Claire		1er juin	68·12	Rem. " "
Nootka	25	12 avril	18·72	Pass., Victoria et North Arm.
Shamrock		1er juillet	23·83	Rem., cabotage intérieur
Forager		2 "	89·57	Fret. " "
College Widow	40	12 "	45·79	Fret et pass., "
Nanoose	25	11 "	305·08	Rem. et pass. "
New Delta	75	14 "	72·62	Fret et pass., Bac, riv. Fraser, infér're.
Beaver	250	11 "	545·44	" " Riv. Fraser.
Aberdeen	250	15 "	554·05	" " Okanagan, lac.
Kaleden	40	15 "	180·14	" " Dog, lac, C.A.
Okanagan	350	1er "	1,077·78	" " Lac Okanagan.
York	100	1er "	134·00	" " "
Kelowna		1er "	65·38	Rem. " "
Clovelly		1er "	7·12	" "
Orillia		1er "	12·40	" "
Maude Moore		1er "	8·64	" "
Maude Allan		1er "	9·68	" Lac Long, C.A.
City of Vernon	c. non déliv.		19·28	Fret et pass., Lac Long, C.A.
C. R. Lamb	150	15 juillet	191·98	" " Kamloops Lac.
Andover	150	15 "	176·50	" " "
Riffle		15 "	36·62	Rem. "
Maude Annis		15 "	22·54	Rem. Shuswap, Lac.
A. R. Helen		15 "	331·19	Rem. Adams, Lac.
Revelstock	150	15 "	308·55	Fret et pass., Big Bend Columbia, R.
Rossland	300	15 "	883·55	" " Rivière Columbia.
Irene		15 "	28·95	Rem. "
Adam Hall		15 "	144·61	" "
Minto	225	15 "	828·91	Fret et pass., "
Geo. F. Piper	40	15 "	70·15	" " "
Whatshan		15 "	105·54	Rem. "
Yale		15 "	36·28	" "
Blonde		15 "	32·64	" "
Archer		15 "	15·32	" "
Lardeau		15 "	9·60	" "
Slocan	300	15 "	604·66	Fret et pass., Lac Slocan.
Sandon	50	15 "	96·22	" " "
Hercules		15 "	64·68	Rem., Lac Kootenay.
Nelson	50	15 "	496·01	Fret et pass., Lac Kootenay.
Ymir		15 "	69·74	Rem. "
Valhalla		15 "	153·23	" "
Kookanee	200	15 "	347·50	Fret et pass., "
Takato	75	1er "	20·00	Chaland-rem., Victoria, C.A.

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE LA COLOMBIE-ANGLAISE.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Kuskanook	300	15 "	1,008·19	Fret et pass., Lac Kootenay.
Hosmer		15 "	153·93	Rem. "
Anamoose		15 "	68·07	" "
Pilot		15 "	7·80	" "
Enterprise		15 "	20·00	" "
Moyie	400	15 "	834·81	Fret et pass., "
Kootenay	300	15 "	1,117·09	" " Rivière Columbia.
Columbia, c. non déliv.			49·84	Rem., "
Smuggler		15 "	15·97	" "
Proctor	30	15 "	43·12	Fret et pass., Lac-aux-Truites.
Ptarmigan, c. non déliv.			246·45	" " Rivière Columbia, supérieure
Klahowya	40	1er août	175·41	" " "
Red Fir		22 "	66·62	Rem., cabotage, C.A.
Lorne	20	9 "	287·96	Rem. et pass., cabotage, C.A.
Dominion		15 "	17·58	Rem., intérieur, C.A.
Princess Béatrice	350	7 nov	1,289·51	Fret et pass., ports canadiens et étrangers.
		1912		
Princess Adelaïde	1,200	21 jan	3,060·64	" " " "
Amur	228	15 juillet	907·17	" " " "
Princess Mary	500	27 fev	1,697·22	" " cabotage, C.A.
Celestial Empire		20 mars	203·66	Chalutier, cabotage, C.A.
Alert		23 "	43·81	Pass., Port Nanaimo.
Sadie		2 "	60·10	Rem. et pass., cabotage, C.A.
Bute		26 "	48·86	" " "
J. L. Card		30 "	141·06	Fret. " "
Total			26,208·70	

J. A. THOMPSON,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR inspectés au Canada durant l'exercice clos le 31 mars 1911, mais enregistrés à l'étranger.

DA

DIVISION DE LA COLOMBIE-ANGLAISE.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection payés.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		$ c.	
Princess Victoria.....	1,000	18 avril.....	1,943·22	155·44	Fret et pass.,ports canadiens et étrangers.
Cetriana.....	150	28 "	938·89	75·12	Fret et pass., cabotage, C.A.
Queen.....	376	11 oct.....	2,727·80	.....	Fret et pass., ports canadiens et étrangers.
Umatilla.....	427	3 juillet.....	3,069·76	.....	" " "
Président.....	569	16 mars.....	5,218·00	.....	" " "
Iroquois.....	800	9 "	1,169·00	.....	" " "
Total.....	.....	.....	15,066·67	230.56	

J. A. THOMPSON,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR inspectés au Canada durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE LA COLOMBIE-ANGLAISE.

CHAUDIERES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Iroquois	65	20 avril	195·49	Hél., fret et pass., caboteur.
John L. Card		6 "	141·06	Hél. jumel. fret. "
Stetson		11 "	36·08	Hél., rem. "
Edna Grace		8 "	42·00	" " "
Owen		29 "	43·55	" " "
Nidge	30	29 "	57·91	" " et pass., "
Selkirk		1er mai	141·63	" fret., "
Inlander	175	10 "	520·88	Roue-arrière, fret et pass., Skeena R.
Charlotte	30	11 "	217·06	" " " Rivière Fraser.
Quesnel	35	16 "	129·70	" " "
B.X	82	19 "	518·70	" " "
Chilco	32	11 "	128·61	" " "
Bessie Dollar	7	29 avril	4,328·19	Hél., fret et pass., étranger.
Earl		20 juin	70·91	Hél., rem., caboteur.
Henriette	25	13 mai	761·53	Hél. jumel., fret., pass., caboteur.
Ah See		3 juillet	44·16	Hél., pêche intérieure.
Beaver	250	11 "	545·44	Roue-arrière, fret et pass., Fraser R.
Nanoose	25	11 "	305·08	Hél., rem. et pass., caboteur.
Francis Cutting		11 "	91·08	Hél., fret., caboteur.
Resort		17 "	22·81	Hél., rem., "
Restless		14 "	76·08	Hél.,croisseur de l'état.
Charlie Gilley		17 "	9·53	Hél., rem., caboteur
Lark		24 juin	58·42	Roue-arrière, fret, Rivière Fraser..
Farquhar		9 juillet	71·72	Hél., rem., caboteur.
Constanee		7 "	22·97	" " "
Salvor		1er août	886·89	Hél., navire de sauvetage, caboteur.
Tees	175	7 "	679·15	Hél., fret et pass, caboteur..
Edith		22 juillet	47·22	Hél., rem., "
Newington	12	4 août	193·33	Hél., navire-annexe. phare de l'état.
Ellwood		8 "	7·04	Hél.,rem., caboteur intérieur.
Superior		12 "	44·18	" " "
Kingsway		12 "	246·75	Hél., pêche "
Joan	500	14 "	821·21	Hél. jumel., fret et pass.
Chilcotin	58	23 "	434·55	Roue-arrière, fret et pass., rivière Fraser.
Fort Fraser	15	26 "	32·86	" " " "
Spray	10	22 "	118·10	Hél., rem. et pass., caboteur.
Hope	12	5 sept	78·49	" " " "
Alcedo		29 "	69·72	Hél., croiseur, services des pêcheries.
Grainer		8 "	143·67	Hél., fret, caboteur.
Beryl		19 oct	34·00	Hél. jumel., navire-annexe de l'état.
Madge		19 "	155·16	Hél., navire-annexe de l'état.
Charmer	400	10 nov	1,044·41	Hél., fret et pass., caboteur.
Mudlark		17 "	203·92	Drague de l'état.
Hazel Dollar	10	30 sept	4,304·04	Hél., fret. et pass., étranger.
Daisy		7 dec	43·30	Hél., rem., caboteur.
Orion		20 déc	108·79	Hél., baleinier,côte du Pacifique.
Wm. Grant		26 "	107·59	" " " "
Petrel		5 janv	134·12	Hél. rem. de l'état.
Ajax, non enregistré		6 "		Drague.
Vadso	200	8 "	908·18	Hél., fret et pass., caboteur.
Chemainus		13 "	153·25	Hél., rem., caboteur.
Otter	70	14 "	365·97	Hél., fret et pass., "
Phœnix		7 fév	87·18	Hél., rem., "
Queen		14 mai	67·31	Hél., rem., caboteur.
Princess Ena	25	7 fév	1,368·10	Hél., fret et pass., étranger.
Trader	20	22 "	167·18	Hél., fret et pass., caboteur.
Lilloot		2 mars	574·50	Hél., jumel., bateau pour levés hydrographiques.
Tussler		3 "	19·45	Hél., rem., eaux fluviales.
Princess May	500	6 "	1,717·00	Hél., fret et pass., ports étrangers.

BATEAUX À VAPEUR inspectés au Canada durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE LA COLOMBIE-ANGLAISE.

CHAUDIERES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Chieftain	15	8 mars	64·80	Hél., rem. et pass., caboteur.
Cascade		10 "	118·76	Hél., fret, caboteur.
Princess, non mesuré		14 "		Hél., rem., navire-annexe de l'Etat.
Oscar		18 "	95·42	Hél., fret, caboteur fluvial.
Princess Charlotte	1,500	21 "	3,848·78	Hél., jumel. fret et pass., ports canadiens et étrangers.
M. S. Dollar	10	30 "	4,216·13	Hél., fret et pass., étranger.
Total			32,296·09	

W. J. CULLUM,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR inspectés au Canada durant l'exercice clos le 31 mars 1911, mais enregistrés à l'étranger.

DIVISION DE LA COLOMBIE-ANGLAISE.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.[4]	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection. payés.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		$ c.	
Chippewa	750	24 mars	996·20	.....	Hél., fret et pass., ports canadiens et étrangers.
Wm. Jolliffe	30	22 avril	332·16	26·56	Hél., rem. et pass., caboteur.
Cottage City	369	23 mai	1,885·11	.....	Hél., fret et pass., ports canadiens et étrangers.
City of Puebla	344	24 "	2,633·88	.....	Hél., fret et pass., ports canadiens et étrangers.
		1910			
Whatcom	300	31 déc	716·00	.....	Hél., fret et pass., ports canadiens et étrangers
		1911			
Spokane	238	4 juin	2,036·20	.....	Hél., fret et pass., ports canadiens et étrangers.
Venture	170	15 "	1,011·28	88·88	Hél., fret et pass., cabotage.
City of Seattle	419	2 juillet	1,411·05	.....	Hél., fret et pass., ports canadiens et étrangers.
Anemone IV	.....	15 avril	118·10	.....	Yacht à hélice, étranger.
Dolaura	.....	7 nov	790·52	.....	Hél., jumel., yacht, étranger
Petrianna	.....	23 déc	706·74	.....	Hél., fret, étranger.
Sebastian	.....	20 "	102·84	.....	Hél., baleinier, côte du Pacifique.
St. Lawrence	.....	20 "	111·13	.....	Hél., baleinier, côte du Pacifique.
Marmion	.....	21 "	324·24	.....	Hél., fret, cabotage.
Governor	596	20 "	5,250·00	.....	Hél., jumelles, fret et pass., ports canadiens et étrangers.
Ramonia	101	3 fév	1,061,39	.....	Hél., jumel., fret et pass., ports canadiens et étrangers.
Humboldt	290	31 jan	1,075·00	.....	Hél., jumelles, fret et pass., ports canadiens et étrangers.
Germania	.....	27 fév	105·95	.....	Hél., jumelles, baleinier, côte du Pacifique.
Green	.....	4 mars	105·94	.....	Hél., jumel., baleinier, côte du Pacifique.
Black	.....	9 "	106·05	.....	Hél., jumel., baleinier, côte du Pacifique..
White	.....	9 "	106·05	.....	Hél., jumel., baleinier, côte du Pacifique.
Prince Rupert	350	10 "	3,379·26	270	Hél., jumelles, fret et pass., ports canadiens et étrangers.
Blue	.....	24 "	105·74	.....	Hél., baleinier, côte du Pacifique.
Brown	.....	24 "	105·74	.....	Hél., baleinier, côte du Pacifique.
Prince Albert	188	26 "	1,015·00	81·20	Hél., fret et pass., caboteur.
City of Seattle	419	22 "	1,411·05	.....	Hél., fret et pass., caboteur, ports canadiens et étrangers.
Total	.....	.....	27,001·67	466·96	

W. J. CULLUM,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR non inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE LA COLOMBIE-ANGLAISE.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	OBSERVATIONS. Causes de la non inspection et classes des bateaux.
Pilot	279·05	147·64	Rem., pas de demande.
Kaslo	764·77	369·78	Fret et pass., "
International	525·55	280·75	" "
Ranger	53·20	28·00	Rem, "
Fern	24·00	17·00	" "
Total	1,646·57	843·17	

J. A. THOMSON,
W. J. CULLUM,
Inspecteurs des bateaux à vapeur.

Bateaux à vapeur inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE VANCOUVER ET DU YUKON.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Clansman		1 avril	72 40	H., fret, caboteur, C.-A.
Terra Nova		1 "	47·09	H., rem., "
Tepic	15	1 "	70·87	" et pass., eaux fluviales.
Flyer		1 "	47·64	" caboteur, C.-A.
Achates		1 "	208·56	" "
Pender		1 "	15·62	H., yacht "
Bermuda		2 "	72·03	H., rem., "
Shamrock		5 "	89·60	" "
Mowitz		6 "	49·54	H., yacht.. "
Sechelt	40	7 "	104·60	H., fret, et pass., Vancouver et Sechelt.
Robert Dunsmuir		9 "	152·22	H., rem., "
Nootka		12 "	18·72	H., yacht.. "
Muriel		12 "	44·13	H., rem. "
Skookum		14 "	128·94	H., drague, eaux fluviales.
Fraser		15 "	36·20	H., rem., caboteur, C.-A.
Vancouver		18 "	47·12	" "
Senator Jansen	15	20 "	229·98	Roue-arrière, rem et pass., riv. Fraser.
Noname	16	20 "	113·17	H., rem. et pass., caboteur, C.-A.
Scowlitz		20 "	177·88	Roue-arrière rem., riv. et lac Harrison.
Skwala, c. non délivré	28		164·56	Roue-arrière rem. et pass., riv. et lac Harrison.
Vedder	36	20 avril	102·55	Roue-arrière fret pass., rivière et lac Harrison.
Edith		21 "	41·87	H., rem., caboteur, C.-A
Conveyor	150	25 "	583·20	Roue-arrière, fret et pass, riv. Skeena.
Hazelton	130	26 "	377·86	" " "
Skeena	150	27 "	515·00	" " "
Port Simpson	150	28 "	601·21	" " "
Topaz		28 "	33·63	H., rem., caboteur, C.-A.
McCulloch		28 "	39·34	" "
Asawalgit		28 "	16·23	H., bateau de pêche, eaux fluviales.
Operator	150	29 "	583·20	Roue-arrière, fret et pass., riv. Skeena.
North Vancouver	235	30 "	103·83	H., pass., bac, Vancouver et Vancouver Nord
Gretna (gazoline)	12	non délivré	8·77	H., pass., rivière Skeena.
Florence		1 mai	30·41	H., rem., caboteur, C.-A.
Nora		1 "	19·43	" "
Cygnet.. non enregistré		1 "		Roue-arrière bateau de l'Etat pour enlever le b. fondrier, riv. Skeena
Faultless		1 "	144·63	H., rem., caboteur, C.-A.
Native		1 "	51·51	" "
Distributor	150	2 "	607·21	Roue-arrière, fret et pass., rivière Skeena
Hope		2 "	26·03	H., rem., caboteur, C.-A.
Omineca	150	3 "	583·20	Roue-arrière, fret et pass., rivière Skeena
Swan		5 "	36·32	H., rem., caboteur, C.-A.
Cleeve		7 "	35·94	" "
Hilda		7 "	32·68	" "
Edna W		9 "	14·55	" "
		1910		
Magnet		30 oct	23·72	" "
		1911		
Tasmanian	26	10 mai	21·10	H., pass.., chenaux de l'intérieur.
Tyee		13 mai	31·53	H., rem., caboteur C.-A.
Eagle		14 "	34·74	" "
Le Roi		19 "	195·80	" "
Clayburn	12	21 "	75·50	" et pass caboteur, C.-A.
Peerless		22 "	128·30	" "
Belle		25 "	94·17	" "
Dolphin		25 "	20·34	" "

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE VANCOUVER ET DU YUKON.

CHAUDIERES ET MACHINES.

		1911		
Nezko (gazoline)	34	28 mai	12·17	H., pass., Burrard Inlet.
Wireless		30 "	89·91	H., rem., caboteur, C.-A.
Sea wolf		1 juin	29·10	" "
Sadie Hiltz (gazoline)	38	1 "	17·39	H., pass., Burrard Inlet..
Hong Kong		1 "	35·76	H., rem., caboteur, C.-A.
Naiad		1 "	46·29	" "
Leonora		1 "	33·00	" Burrard Inlet.
Ivanhoe	15	2 "	181·54	" et pass., caboteur, C.-A.
Daring		4 "	80·61	" "
Autolyeus		4 "	25·47	H., rem., Burrard Inlet
Imp		5 "	55·91	" caboteur. C.-A.
Linda		7 "	36·86	" "
Winnifred		9 "	12·97	H., yacht, eaux fluviales.
Celtic	100	10 "	239·32	H., fret et pass., caboteur, C.-A.
Burrard		11 "	56·26	H., rem., "
Alberdyee		14 "	30·30	" Fraser, rivière.
St. George	600	14 "	544·22	H., pass., bac, Vancouver et Vancouver-Nord.
		1910		
Sonoma	40	30 sept.	19·23	H., pass., bac. Fraser, rivière.
		1911		
B. C. P.	20	21 juin	121,43	" frt., et pass., caboteur C. A.
Wellington		21 "	16·30	" rem., Fraser, rivière.
Gleaner	150	25 "	241·09	Roue arrière frt., et pass., Caribou et Taku Inlet.
Scotia	100	26 "	214·07	Roue-arrière, pass., Atlin, lac.
Prospector c. non délivré.	150		262·64	" " frt., et pass., Yukon, riv.
Archie		29 juin	16·64	Hél. bateau de pêche, eaux fluviales.
Pauline	40	30 "	145·17	Roue arrière, frt. et pass., Yukon, riv.
Dawson	225	3 juil.	778·75	" " " "
Selkirk	225	5 "	777·24	" " " "
La France	100	5 "	200·96	" " " "
Tyrrell, c. non délivré			678·26	" " " "
Casca	150	8 juil.	589·73	" " " "
White Horse	225	9 "	986·65	" " " "
Lightning	82	9 "	556·91	" " " "
Bonanza King	120	10 "	466·03	" " " "
Etta White		15 "	97·37	Hél. rem., caboteur, C. A..
Victorian, c. non délivré.	175		716·30	Roue-arrière, frt. et pass., Yukon, riv.
Favorite		17 juil.	25·15	Hél. rem., caboteur, C. A.
Canadian	175	21 "	716·42	Roue-arrière, frt. et pass., Yukon, riv.
City of Lund		22 "	49·48	Hél. rem., caboteur, , C. A.
Rover (gazoline)	25	c. non délivré.	18·65	" pass., eaux fluviales.
Belfast		1 août	105·15	" frt., caboteur, C. A.
Clive		1 août	35·30	Hél. rem., Fraser, rivière.
Maagen		10 "	45·44	" " caboteur, C.-A.
Cowichan	200	13 août	961·87	Hél. jumel., frt. et pass., caboteur, C.-A.
Kitimac (gazoline)	28	c. non délivré.	18·25	Hél., pass., eaux intérieures.
Annie		18 août	37·67	" rem., caboteur, C.-A.
Swan		27 "	30·14	" " "
Hustler		31 mars	44·48	" " "
Albion		2 sept.	88·11	" " "
Isaac		4 "	8·35	" " Fraser, rivière.
Desbrisay		7 "	33·11	" " caboteur, C.-A.
Dola	18	7 "	175·99	" " pass., caboteur, C.-A'
Czar	30	8 "	152·18	" " " "
Queen City	150	8 "	391·21	" frt., et pass., caboteur C.-A.
Hamlin		8 "	514·91	Roue-arrière, rem., Howe Sound et Fraser, rivière.
Westham		8 "	199·37	Hél., frt. caboteur C.-A.
Sea Foam (gazoline)	36	14 "	17·39	" pass., Burrard Inlet.
Beaver (gazoline)	40	15 "	19·93	" " Vancouver et eaux attenantes.
Hopkins		15 "	62·23	Hélice, rem. caboteur, C.-A.
Commodore	14	15 "	317·92	" " et pass., caboteur, C.-A.

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE VANCOUVER ET DU YUKON.

CHAUDIERES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Takara Maru		16 sept.	30·22	Hél. rem., et caboteur.
Canadian		19 "	63·98	" " "
Eva		22 "	34·99	" " "
Fingal		23 "	90·69	" frt., "
Kestrel, c. non délivré			311·07	" croiseur de pêcheries, Etat.
Falcon		8 oct.	70·65	" " " "
Teign (gazoline)	12	c. non délivré.	13·35	" pass., eaux fluviales, C.-A.
Lorna Doone (gazoline)		"	20·62	" " Vancouver et eaux attenantes.
Newera		20 oct.	55·96	" frt., caboteur, C.-A.
Trickling, non enregistré.		1 nov.		Hél. jumelles drague de l'Etat, Fraser, riv.
Gypsy		1 "	26·53	" remorqueur, caboteur, C.-A.
West Vancouver (gazol.)	35	3 "	14·71	" pass., Burrard Inlet.
Mina W.. (gazoline)	25	3 "	7·21	" pass., Fraser, rivière.
Barnston		15 "	51·79	Drague, Fraser, rivière.
Squid		17 "	59·96	Hélice, frt. caboteur, C.-A.
Haro	13	4 "	233·13	" rem. et pass., caboteur, C.-A.
Sampson, non enregistré.		1 déc.		Roue-arrière, bat. de l'Etat pour enlever le fondrier, Fraser, riv.
Annacis		5 "	55·94	Hélice, remorqueur, rivière Fraser.
Coutli		19 "	99·36	" caboteur, C.-A.
Camosun	350	29 "	1,369·22	" frt. et pass., caboteur, C.-A.
		1912		
St. Alice		10 janv.	55·87	" rem, "
Active	18	11 "	171·74	" " et pass., "
Defiance	40	18 "	89·88	" frt., et pass., Vancouver et How Sound.
Sunbury		1 fév.	37·72	" rem. Burrard Inlet.
Capilano	70	2 "	231·14	" frt et pass., caboteur, C.-A.
Coquitlam	78	6 "	256·33	" " "
Prospective		8 "	66·06	" rem., "
Fearless		15 "	52·97	" " "
Transfer	120	20 "	264·16	Roue-arrière frt., et pass., Fraser, riv.,
Reliance		1 mars	36·14	Hél. rem., Fraser, rivière.
Alice A		1 "	8·94	" rem. de pêche..
Dauntless		5 "	138·02	" rem. caboteur, C.-A.
Paystreak	100	6 "	382·29	Roue-arrière, frt. et pass., riv. Fraser.
Clutha		10 "	27·80	Hél. rem. Fraser, rivière.
Georgia		14 "	34·34	" croiseur des pêcheries, Etat.
North Vancouver, n° 3	700	17 "	1,176·03	" pass., bac, Vancouver et Vancouver-Nord.
Total			25,224·12	

H. G. ROBINSON,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR inspectés au Canada durant l'exercice clos le 31 mars 1911, mais enregistrés à l'étranger.

DIVISION DE VANCOUVER ET DU YUKON.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection payés.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		$ c.	
Rupert City	450	5 avril	2,898·37	231 84	Hél., frt., et pass., caboteur C.-A.
British Columbia		1 juin	557·09		" " caboteur, C.-A.
Susie	284	13 "	1,211·28		Roue-arrière, frt. et pass., rivière Yukon.
St. Michael	186	5 juil	718·68		" "
Celestial Empire		31 mars	293·66		Hél., bateau de pêche, caboteur, C.-A.
Flamingo		31 "	266·09		" " "
		1912			
Lonsdale	15	1 fév	3,170·54	253 60	" frt. et pass., Canadien et étranger.
Selma	200	21 "	202·72	16 16	" " " caboteur, C.-A.
Roman		8 mars	356·70		" bateau de pêche, caboteur, C.-A.
Total			9,585·13	501 60	

H. G. ROBINSON,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR non inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE VANCOUVER ET DU YUKON.

CHAUDIERES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	OBSERVATIONS. Causes de la non inspection et classes des bateaux.
Elsie	32·92	22·39	Hél., rem., devant être inspecté plus tard.
Canpac	56·49	38·42	" " " " "
Glen Rosa	17·88	12·16	" " " " "
Nellie G. Thurston	100·14	60·09	" " " " "
Helen M. Scanlon	357·62	208·70	Roue-arrière, rem., sera inspecté plus tard.
Alice	34·62	23·54	Hél., rem., sera inspecté plus tard.
Lottie N	34·11	14·20	" " chaudière en réparation.
Marvis	68·55	46·62	" " renouvellement de la chaudière.
Barnet	11·76	8·00	" " pas de demande.
Evergreen	39·32	26·74	" " " "
Sendai	14·25	9·70	" " " "
Clarence	12·69	8·63	" " " "
Nagasaki	15·13	10·23	" " " "
Edna	17·61	11·98	" " " "
Nora	24·26	16·50	" " " "
Spray	7·36	5·00	" " " " "
Lithia (gazoline)	19·24	13·09	" pass., " "
Strongheart (gazoline)	9·85	6·70	" " " "
English Bay Roamer (gazoline)	18·31	12·46	" " " "
Rosina K, (gazoline)	32·64	22·20	" " " "
Lily	7·37	4·91	" bateau de pêche, pas de demande.
Mou Ping	33·05	22·48	" yacht, pas de demande.
Carolina	13·20	8·98	" " " "
Sea Otter	12·95	8·81	" " " "
Flossie	11·85	8·06	" " " "
Constance	11·17	7·60	" enlèvement de la chaudière.
Total	1,014·34	638·29	

H. G. ROBINSON,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE VANCOUVER.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Sea Lion		22 juil	217·86	Hél., rem., cabotage, C.-A.
Evangeline		1er août	13·86	" " Vancouver, port.
Firefly		10 "	46·30	Roue-arrière, rem., Fraser, rivière.
Constance		12 sept	49·52	Hél., rem., cabotage, C.-A.
Ophir		26 "	212·14	" frt., "
Jessie Mac		2 oct	56·99	" rem., "
Armoco		2 "	46·47	" " "
Delta		5 "	14·90	" " Fraser, rivière.
J. E. Boyden		13 "	121·93	" " cabotage, C.-A.
Kildonan		12 nov	51·41	" " "
Mystery	9	17 "	64·80	" " "
Maple Leaf		23 "	39·53	" " "
Thames		3 déc	20·37	" yacht, "
Comox	60	20 "	101·17	" frt. et pass.,cabotage, C.-A.
Clara W. Young		20 "	30·75	" rem., cabotage, C.-A.
Amy		21 "	29·51	" " "
Call Creek's Pride		32 "	20·69	" " "
Cassiar	200	27 "	297·18	" frt. et pass., cabotage, C.-A.
		1912		
Shuswap		3 janv	33·00	" rem., cabotage, Cabotage, C.-A
Rex		5 "	13·95	" yacht, "
Storm King		5 "	98·51	" rem., "
King Edward, non enregistré		5 "		Roue-arrière, drague de l'Etat, rivière Fraser.
Vulcan		18 "	76·79	Hél., rem., cabotage, C.-A.
Stranger		23 "	21·26	" " Fraser, rivière.
Iris		23 "	37·70	" " "
Cheslakee	200	28 "	525·55	" frt. et pass., cabotage, C.-A.
Dorothy		30 "	19·63	" rem., Fraser, rivière.
Senator		1er fév	27·63	" " cabotage, C.-A.
Vigilant		6 "	28·63	" " "
Erin		7 "	135·00	Hél., rem., cabotage, C.-A.
Brittannia	250	10 "	325·94	frt. et pass., Vancouver et Howe Sound.
Westminster		10 "	24·48	" rem., cabotage, C.-A.
Claxton		21 "	84·42	" frt., "
Rambler		1er mars	14·83	" yacht, "
Progressive		6 "	87·81	" rem., "
We Two		7 "	31·93	" " "
Maime		9 "	9·21	" yacht, "
Alberni		18 "	28·03	" rem., "
Brunette		21 "	37·03	" " "
St Clair		27 "	68·12	" " "
Total			3,464·83	

A. E. HOPPER,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

Bateaux à vapeur inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE LA COLOMBIE-ANGLAISE ET DU YUKON.

INSPECTION DES COQUES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1910		
Commodore	14	31 août	317·92	Rem. et pass., caboteur.
Sonoma	40	30 sept	19·23	Pass., Fraser, rivière.
Newera	20	20 oct	55·96	Frt. et pass., Sechel Inlet.
Trader	20	26 "	167·18	" " caboteur.
Charmer	400	10 nov	1,044·41	" " "
		1911		
Lilloett		2 mars	574·50	Caboteur hydrographique.
Tepic	15	1 avril	70·87	Rem. et pass., eaux fluviales.
Bermuda	17	2 "	72·03	" " caboteur.
Nidge	30	6 "	57·91	" " "
Sechelt	40	7 "	104·60	Frt. et pass., "
Vedder	40	20 "	102·55	" " Harrison, lac.
Scowlitz	28	20 "	177·88	" " "
Skwala	28	20 "	164·56	" " "
Iroquois	100	20 "	195·49	" " caboteur.
Senator Jansen	15	20 "	229·98	" " Fraser, rivière.
Noname	14	12 "	113·17	Rem. et pass., caboteur.
Conveyor	150	25 "	583·20	Frt. et pass., Skeena, rivière.
Hazelton	130	26 "	377·86	" " "
Skeena	150	27 "	515·00	" " "
Port Simpson	150	28 "	607·21	" " "
Bessie Dollar	7	29 "	4,329·19	" " étranger.
Operator	150	29 "	583·20	" " Skeena, rivière.
Gretna (gazoline)	12	30 "	8·77	Pass., Skeena, rivière.
North Vancouver	235	30 "	103·83	" bac Burrard Inlet.
Native	30	1 mai	51·51	Rem. et pass., Skeena, rivière.
Distributor	150	2 "	607·21	Frt. et pass., "
Omenica	150	3 "	583·20	" " "
Rover (gazoline)	25	10 "	18·65	Pass., eaux fluviales.
Inlander	175	10 "	520·88	Frt. et pass., Skeena, rivière....
Tasmanian	26	10 "	21·10	Pass., eaux fluviales.
City of Nanaimo	500	14 "	761·37	Frt. et pass., caboteur.
Princess Royal	900	20 "	1,996·62	Frt. et pass., étranger.
Leebro	39	21 "	323·03	" " caboteur.
Clayburn	12	22 "	75·50	Rem. et pass., "
Nezko (gazoline)	34	28 "	12·17	Pass., Burrard Inlet.
Sadie Hiltz (gazoline)	38	1 juin	17·39	" "
Princess May	500	1 "	1,717·00	Frt. et pass., étranger.
Ivanhoe	15	2 "	181·54	Rem. et pass., caboteur.
Beatrice	20	10 "	77·40	" " "
Celtic	100	11 "	239·32	Frt. et pass., "
St. George	600	14 "	544·22	Pass., bac, Burrard Inlet.....
B. C. P.	20	21 "	121·43	Frt. et pass., Iles du Golfe.
Gleaner	150	25 "	241·09	" " Taku Inlet.
Scotia	100	26 "	214·07	" " Atlin, lac.
Prospector	150	29 "	262·64	" " Yukon, rivière.
Pauline	40	30 "	145·17	" " "
Dawson	225	3 juil	778·75	" " "
La France	100	5 "	200·96	" " "
Selkirk	225 5	"	777·24	" " "
Tyrrell		7 "	678·26	Frt. "
Casca	150	8 "	589·73	Frt. et pass., "
White Horse	225	9 "	986·65	" " "
Lightning	82	9 "	556·91	" " "
Bonanza King	120	10 juil	466·03	Frt et pass., riv. Yukon.
Amur	228	15 "	907·17	" " caboteur.
Victorian	175	16 "	716·39	" " riv. Yukon.
Canadian	175	21 "	716·42	" " "
Salvor		1 août	886·89	Sauvetage, caboteur.
Newington	12	4 "	193·33	Service des bouées, caboteur.
Tees	175	7 "	679·15	Frt et pass., caboteur.
Lorne	20	9 "	287·96	" " "
Kingsway		12 "	246·75	" " "
Cowichan	200	13 "	961·87	Frt et pass. "

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DE LA COLOMBIE-ANGLAISE ET DU YUKON.

INSPECTION DES COQUES.

Noms des bateaux.	Nombre passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Kitimac (gazoline)	28	13 "	18·25	Pass., intérieur.
Joan	500	14 "	821·21	Frt et pass., caboteur.
Spray	10	22 "	118·10	Rem., " "
Hope	12	5 sept.	78·49	" " "
Dola	18	7 "	175·99	" " "
Quueen City	150	8 "	391·21	Frt et pass. "
Czar	30	8 "	152·18	Rem. et pass. "
Westham		8 "	199·37	Frt "
Hazel Dollar	10	13 "	4,304·04	Frt. et pass., étranger.
Sea Foam (gazoline)	36	14 "	17·39	Pass., Vancouver et eaux atténantes.
Beaver (gazoline)	40	15 "	19·93	" " "
Commodore	14	15 "	317·92	Rem. et pass., caboteur.
Ophir		26 "	212·14	Frt "
Kestrel		7 "	311·07	Croiseur "
Teign (gazoline)	12	12 "	13·35	Pass., eaux fluviales.
Lorna Doone (gazoline)	36	16 "	20·62	" "
Rainbow	288	16 "	54·31	Chaland-rem., port de Nanaïmo.
Madge		19 "	155·16	Bateau annexé, quarantaine.
West Vancouver (gazoline	35	3 nov.	14·71	Pass., Burrard Inlet.
Mina H. "	25	3 "	7·21	" riv. Fraser.
Princess Beatrice	350	7 "	1,289·51	Frt et pass., étranger.
Mystery	9	17 "	64·80	Rem. et pass., caboteur.
Haro	13	24 "	233·13	" " "
Comox	60	20 déc.	101·17	Frt et pass. "
Cassiar	200	27 "	597·18	" " "
Camosun	350	29 "	1,369·22	" " "
		1912		
Vadso	200	8 jan.	908·18	Frt et pass., caboteur.
Active	18	11 "	171·74	Rem. et pass. "
Otter	70	14 "	365·97	Frt et pass. "
Defiance	40	18 "	89·88	" " Howe Sound.
Princess Adelaide	1,200	21 "	3,060·64	" " étranger.
Cheslakee	200	28 "	525·55	" " caboteur.
Princess Ena	25	2 fév.	1,386·10	" " "
Capilano	70	2 "	231·14	" " "
Coquitlam	78	6 "	256·33	" " "
Britannia	300	10 "	325·94	" " Howe Sound.
Transfer	175	20 "	264·16	" " riv. Fraser.
Sadie	12	2 mars	60·10	Rem. et pass., caboteur.
Trader	10	22 fév.	167·18	Frt et pass. "
Paystreak	200	6 mars	382·29	" " riv. Fraser.
Chieftain	15	8 "	64·80	Rem. et pass., intérieur.
Princess Mary	500	13 "	1,697·22	Frt et pass., caboteur.
N. V. Ferry n° 3	700	17 "	1,176·03	Pass., bac, Burrard Inlet.
Alert	35	23 "	43·81	Rem. et pass., port de Nanaïmo.
M. S. Dollar	10	30 "	4,216·13	Frt et pass., étranger.

J. C. KINGHORN,
Inspecteur des coques.

BATEAUX inspectés au Canada durant l'exercice clos le 31 mars 1911, mais enregistrés à l'étranger.

DIVISION DE LA COLOMBIE-ANGLAISE ET DU YUKON.

INSPECTION DES COQUES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection. payés.	Classes des bateaux et où employés.
		1910			
Whatcom	300	21 déc.	716·00		Frt et pass., étranger.
		1911			
President	659	16 mars	5,218·30		Frt et pass., étranger.
Chippewa	750	24 "	906·20		" " "
Flamingo		31 mars	1,276·09		Pêche, caboteur.
Rupert City	450	5 avril	2,898·37	231 84	Fret et pass., étranger.
Princess Victoria	1,000	18 "	1,943·22	155 44	" " "
W. Jolliffe	30	22 "	332·16	26 56	Sauvetage, caboteur.
Cottage City	269	23 mai	1,885·11		Frt et pass., étranger.
City of Puebla	427	24 "	2,623·88		" " "
British Columbia		1 juin	551·09		" caboteur.
Spokane	238	4 "	2,036·20		" et pass., étranger.
Susie	284	13 "	1,211·28		" " Yukon.
Venture	170	15 "	1,011·28	80 88	" " caboteur.
Umatilla	427	3 juil.	3,069·76		" " étranger.
St-M chael	186	5 "	718·68		" " Yukon.
Queen	376	4 oct.	2,727·80		" " étranger.
Governor	596	20 déc.	5,250·00		" " "
Marmion		21 "	324·24		Frt. caboteur.
Petriana		23 "	706·74		" "
		1912			
Humboldt	290	31 jan.	1,075·00		Frt et pass., étranger.
Lonsdale	15	1 fév.	3,170·54	253 60	" " "
Ramona	103	3 "	1,061·39		" " "
Selma	200	21 "	202·72	16 16	" " caboteur.
Roman		8 mars	356·70		Pêche,
Iroquois	800	9 "	1,169·89		Frt. et pass., étranger.
Prince Rupert	350	10 "	3,379·26	270 32	" " "
City of Seattle	419	22 "	1,411·05		" " "
Prince Albert	188	27 "	1,015·00	81 20	" " caboteur.

J. C. KINGHORN,
Inspecteur des coques.

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DU KEEWATIN, DU MANITOBA ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

INSPECTION DES CHAUDIÈRES, MACHINES ET COQUES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Argyle	125	2 avril	77·70	Hél., bac, Kenora et Kiwatin.
Drague n° 6		7 "	209·52	Drague, Baie-au-Tonnerre.
Drague Dominion		7 "	595·08	" "
Curlew		8 "	84·60	Hél., rem. "
Edward Fisk		8 "	68·78	" " "
Salvor		non délivré	126·49	" " "
Eliza Williams		8 avril	50·48	" " "
J. D. Norrison		9 "	115·82	" " "
Joe Dudley		9 "	52·47	" " "
Drague, n° 5		11 "	230·85	Drague "
Drague, n° 15		11 "	326·80	" "
Inez		11 "	59·10	Hél., rem. "
F. A. Bowman		9 "	133·23	" " "
Pete Gorman		11 "	64·50	" " "
Sarnia		9 "	85·28	" " "
James Whalen	200	11 "	313·14	" " et pass. "
Drague Frank		19 "	184·96	Drague "
Drague Kennquhair		16 "	572·51	" "
Dispath		non délivré.	6·0	0Hel., rem. "
Gracie	25	14 avril	41·19	Hél., rem., pass., Pte-Arthur et Silver Island.
Gordon Gauthier	40	14 "	26·38	Hél., rem. et pass., Baie-au-Tonnerre
Laura Grace	150	14 "	85·56	" " " "
G. P. McIntosh	40	14 "	58·23	" " " "
F. C. Barnes		14 "	63·41	" " " "
A. D. Cross		15 "	46·81	" " " "
Idell		9 mai	53·92	" " Lac Winnipeg.
Victor		21 avril	26·32	" " " Manitoba.
J. R. Spear		22 "	70·85	" " " "
Marvyl	40	22 "	225·07	" " et pass. " "
Mather		25 "	144·53	" " Lac-des-Bois.
Shamrock		25 "	79·84	" " "
Mary Hatch		27 "	121·18	" " "
Wendigo		27 "	32·64	" " "
Wanderer	10	28 "	20·38	" pass. "
Daisy Moore	35	29 "	38·31	" " et rem., Lac-des-Bois.
Day Star		4 mai	13·47	" pêche " "
Rocket		9 "	55·61	" " " Lac Winnipeg.
Tempest		9 "	74·66	" " rem. "
Chieftain		9 "	60·85	" " " "
City of Selkirk	100	10 "	292·76	" pass. et frt "
Frank Burton		10 "	93·74	" rem. "
Balmoral		10 "	36·93	" pêche "
Fisherman		10 "	44·22	" " "
Highlander		11 "	59·24	" " "
Daisy		11 "	26·33	" " "
Frederick		11 "	35·77	" " "
Sir Hector		11 "	70·07	" drague, bateau-annexe, Lac Winnipeg.
Victoria		12 "	28·40	Hél., drague, bateau-annexe, Lac Winnipeg.
Lady of the Lake		11 "	201·43	Hel., bateau-patrouille, Lac Winnipeg.
Forrest B	25	13 "	88·14	" pass. et rem., Lac-des-Bois.
Daughter of the Peaks	10	19 "	17·18	" " Lac Minnewanka.
Aylmer	10	19 "	12·48	" " "
City of Edmonton	500	21 "	300·30	A aubes, pass., riv. Saskatchewan.
City of Prince Albert		23 mai	141·14	A aubes, rem., Saskatchewan, rivière.
John Winton		23 "	18·75	" " "
Marion		23 "	31·54	Hél., " "
Qu'Appetle	125	26 "	82·19	" pass., Last-Mountain, lac.
Ruby		c. non délivré.	non inspecté.	" drague, navire-annexe, Last-Mountain, lac.

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DU KEEWATIN, DU MANITOBA ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

INSPECTION DES CHAUDIERES, MACHINES ET COQUES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
Drague Last-Mountain		26 mai	96·83	Drague.
Alberta	670	1er juin	315·40	A aubes pass., Rivière-Rouge.
Winnitoba	800	1er "	882·95	" " "
Bonnitoba	400	1er "	278·48	" " "
Niagara	40	6 "	396·43	Hél., pass., Port-Arthur et Nepigon.
Orcadia		10 "	23·16	" rem. de pêche, lac Supérieur...
Superior	30	30 avril	88·51	" pass., Port-Arthur et Rosport.
Picket	25	10 juin	44·58	" " Baie-du-Tonnerre.
W. J. Emerson		11 "	28·38	" rem. de pêche, lac Supérieur.
Kaministiqua	200	13 "	105·93	" pass., Baie-au-Tonnerre.
Orcadia		13 "	25·86	" rem., "
Welcome		13 "	21·23	" " "
Kenora	400	16 "	486·35	" pass., Kenora et Rivière-à-la-Pluie.
Agwinde	125	16 "	307·41	A aubes, pass., Rivière-à-la-Pluie.
Kathleen	178	16 "	76·03	Hél. " riv. Winnipeg.
Grace B		21 "	20·19	" rem., Lac-à-la-Pluie.
Clipper	40	24 "	52·95	" pass., Lac-des-Bois.
Catherine S	25	24 "	66·60	" " "
Wolverine	75	27 "	278·32	" " lac Winnipeg.
Carberry		29 "	61·78	" drague, navire-annexe, lac Manitoba.
J. M. Smith		30 "	179·25	A aubes, frt., Rivière-Rouge.
Mikado	200	30 "	241·73	Hél., pass. et frt., lac Winnipeg.
Verbena	20	4 juil.	73·25	" " rem., Lac-des-Bois.
Villeneuve	40	4 "	27·85	" " " Winnipeg, rivière.
Empress		9 "	129·28	" rem., Lac-des-Bois.
Kingfisher		9 "	76·74	" " "
Five Roses		9 "	42·92	" " "
Wapiti	10	9 "	18·11	" pass., Rivière-à-la-Pluie.
Drague Winnipeg		1er mai	244·50	Drague, Rivière-Rouge.
Drague Assiniboine		1er "	432·24	" "
Lisgar		1er "	26·34	Hél., rem. "
Beatrice M		25 juil.	36·28	" rem. de pêche, lac Supérieur.
Viper		25 "	33·94	" " "
Grebe		25 "	9·30	" pêche "
Trophy		25 "	7·46	" " " "
Glenora		25 "	16·72	" " " "
Sea Gull		25 "	15·01	" " " "
Laura M		25 "	18·04	" " " "
Pewabic		26 "	28·88	" " lac Nepigon.
Minawa	40	27 "	171·85	" pass. et frt. "
Ombabika	100	27 "	75·69	" " "
Nepigon	40	27 "	35·50	" " " lac Hélène.
M. J. O'Brien	100	29 "	253·06	A aubes " " lac de l'Esturgeon.
D. R. Van Allan		1er août	317·95	Hél., frt., Grands Lacs.
Galatia	30	6 "	46·10	" pass., lac Wabigoon.
Wm. Whyte		6 "	17·81	" rem. "
Frang Marshall		6 "	27·67	" rem.
Dryden Bell		6 "	15·20	" " pêche
		1911		
Redwing		8 août	32·14	Hél., administ. des Indiens, Lac-des-Bois
Pastime		9 "	14·82	" yacht privé " "
Amelia Mac		10 "	64·59	" rem., Rivière-Rouge.
Lady Ellen		11 "	18·56	" " lac Manitoba.
Laura A		13 "	25·64	" " Lac-à-la-Pluie.
Lizpeth		13 "	24·72	" " "
Algoma		13 "	68·59	" " "
Alert		13 "	27·96	" " "
Rainy Lake	40	13 "	30·91	" pass. "
Julia V		23 "	40·81	" rem., Winnipeg, rivière.

BATEAUX À VAPEUR inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DU KEEWATIN, DU MANITOBA ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

INSPECTION DES CHAUDIERES MACHINES ET COQUES

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
John Glen		27 août	20·45	A aubes, Alligator, Lac-des-Bois.
Actress		30 "	11·63	Hél., rem., "
Majestic		2 sept.	63·96	" " lac Winnipeg.
Empress of Brandon		c. non délivré.	31·00	A aubes, pass., Assiniboine, rivière.
Scona		"	111·61	" frt., Saskatchewan.
Emma E		"	19·27	Hél., " "
Sam Bribson		15 sept.	26·00	" pass. "
John Bull		17 "	12·66	" rem. de pêche.
Manitou		26 "	107·74	" " lac Winnipegosis.
Lotta S		26 "	48·03	" " "
Winnipegosis		c. non délivré.	11·65	" " "
St. Joe		4 oct.	117·64	" frt., cabotage, lac Supérieur.
Total			13,482·64	

GEO. PHILLIPS,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR inspectés au Canada durant l'exercice clos le 31 mars 1911, mais enregistrés à l'étranger.

DIVISION DU KEEWATIN, DU MANITOBA ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

INSPECTION DES CHAUDIÈRES, MACHINES ET COQUES.

Noms des bateaux.	Nombre de passagers autorisé.	Date d'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et où employés.
		1911		
A. E. Ames	.....	9 avril	1,636·71	Hél., frt., tous les lacs et rivières.
Wahcondah	.....	12 "	1,545·36	" " " "
Edmonton	.....	12 "	1,982·90	" " " "
Beaverton	.....	13 "	2,011·81	" " " "
Port-Colborne	.....	15 "	1,728·72	" " " "
Kenora	.....	15 "	1·955,21	" " " "
International	35	9 "	8·00	" pass., Lac-à-la-Pluie.
Total	.....	.....	10,868·71	

GEO. PHILLIPS,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR non inspectés durant l'exercice clos le 31 mars 1911.

DIVISION DU KEEWATIN, DU MANITOBA ET DES TERRITOITES DU NORD-OUEST.

INSPECTION DES CHAUDIÈRES, DES MACHINES ET DES COQUES.

Noms des bateaux.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	OBSERVATIONS. Causes de la non inspection et classes des bateaux.
Herbert	21·13	9·93	Hél., rem., non en service.
Lulu M. Ray	23·64	26·40	" " "
Eagle	11·67	8·00	" " "
Nora	20·23	13·67	" " "
Josie	12·42	6·96	" " "
Archibald	19·32	13·50	" " "
Wm. Cross	21·66	16·31	" " "
Rambler	25·83	17·56	" " "
James Mayhew	16·94	11·64	" " "
Cumberland	61·96	42·14	" " "
Dispatch	12·36	8·61	" " "
Ogema	29·84	14·44	" " "
James Storey	48·53	33·34	" " "
Northern Light	17·00	12·08	" " "
Saskatchewan	224·80	152·90	A aubes., pass., "
Solid Comfort	16·33	11·10	Hél. " "
G. A. McLaurin	17·11	11·64	" " "
Phœnix	14·95	10·16	" " "
Spray	17·85	11·96	" rem. "
Pathfinder	23·16	16·00	" " "
Standard	16·00	11·00	" " "
Sport	16·26	11·64	" " "
Little Bobs	13·00	9·00	" " pas de demande.
Viking	15·00	10·00	" " "
Cygnet	18·00	12·00	" " "
Scud	33·05	22·56	" " "
Amisk	32·05	22·56	" " "
Alice Mattis	120·62	44·32	A aubes, " "
Pioneer	16·44	8·44	Hél., pass. "
Murial	16·32	11·05	" " "
Ethel Banning	37·54	16·53	Hél., rem., pas de demande.
Cruiser	26·92	15·56	" " "
Helen S	12·68	8·63	" " "
Savage	24·96	16·98	" " "
Erin	13·80	9·39	" " "
Ethel	20·20	17·04	" " "
Minnitakie	17·64	12·00	" " "
Undine	9·45	6·44	" " "
Mikado	24·92	16·86	" " "
Brothers	17·50	11·90	" " "
Otter	19·89	13·21	" " "
Rover	19·82	7·00	" " "
Rat Portage	14·36	9·95	" " "
Iland	30·00	20·00	" " "
Argo	19·83	13·21	" " n'était pas dans le port au moment de l'inspection.
Isabell	40·72	27·70	" " "
Iona	39·15	24·00	" " "
Northland Light	148·43	93·52	A aubes, pass., Athabaska, rivière, à être inspecté.
Northland Sun	132·01	83·17	" " Petit-Lac-des-Esclaves. "
Peace River	229·02	183·98	" " rivière de la Paix. "
Hudson Bay Messenger	8·00	5·72	Hél., " " "
Grahame	360·39	323·31	A aubes, " rivière des Esclaves. "
St. Joseph	27·06	16·66	" " " "
Primrose	8·90	6·06	Hél., " " " "
Keewatin	20·32	13·86	H., pass., rivière des Esclaves, à être inspecté.
Wringley	104·59	66·94	" " McKenzie, rivière. "
Eva	49·82	28·44	" " " "
Cariboo	28·65	19·49	" " " "
Providence	8·90	6·36	" " " "
St. Mary	non inspecté		" " " "
McKenzie River	"	"	" " " "
Total	2,469·02	1·704,76	

GEO. P. PHILLIPS,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

ONTARIO OUEST, DIVISION DE TORONTO.

TABLEAU donnant le nombre des bateaux à vapeur ajoutés à la marine du Canada au cours de l'exercice clos le 31 mars 1911, et faisant connaître leur classe, le nombre de leurs chevaux-vapeur, s'ils sont en bois ou en fer, leur tonnage brut, leur tonnage enregistré, le lieu où ils ont été construits et le lieu où et la manière dont ils sont employés.

Noms des bateaux.	Chevaux-vapeur.	Classes.	Bois, fer ou acier.	Tonnage brut.	Tonnage enregistrée.	Où construits.	Où et comment ils sont employés.
Rapids Prince	101·60	Hélices, jumel.	Acier	1,384	955	Toronto, Ont.	Hél. jumel., pass., St-Laurent, riv.
City of Hamilton	80·66	Hélice	Fer	1,547	869	Buffalo, N.Y.	Hél., pass., Montréal et Chicago.
Myotic (gazoline)	2·40	"	Bois	15	13	Chatham, Ont.	Hél., pass., Ste-Claire rivière.
Florence	65·00	"	Acier.	237	123	Elizabeth, N.J.	Hél., yacht, lacs, etc.
Bethalma	30·54	"	"	113	52	Wilmington, Del.	" "
Maxwell A.	24·00	"	Bois	98	66	Bay City, Mich.	Hél., rem., lac Huron.
Dixie, non enregistré	1·87	"	"				Hél., rem., baie Georgienne.
Gambler	3·33	"	"	25	17	Port-Dover, Ont.	Hél., rem., de pêche, lac Erié.
E. B. No. 1	4·81	Drague	"	139	91	Inconnu	Drague, Cap-Breton.
Jack Canuck	4·53	"	"	174	113	Midland, Ont.	Drague, Port-Elgin.
Total				3,759	2,299		

J. DODDS,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

ONTARIO OUEST, DIVISION DE TORONTO.

Noms des bateaux.	Chevaux-vapeur.	Classes.	Bois, fer ou acier.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construits.	Où et comment ils sont employés.
J. D. Schofield	10·8	Rem.	Bois	51	31	Port-Robinson	Canal Welland.
Shuniah	66·8	Drague à succion	Acier.	759	609	Toronto	Port-Arthur.
Trillium	48·16	Pass., bac	"	673	463	"	Toronto et Island.
Ellamary	9·95	Yacht	Bois	41	25	"	Muskoka, lacs.
Ilderim	8·91	"	"	18	12	Kingston	" "
Total				1,542	1,133		

J. B. STEWART,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

ONTARIO OUEST, DIVISION DE COLLINGWOOD.

TABLEAU donnant le nombre des bateaux à vapeur ajoutés à la marine du Canada au cours de l'exercice clos le 31 mars 1911, et faisant connaître leur classe, le nombre de leurs chevaux-vapeur, s'ils sont en bois ou en fer, leur tonnage brut, leur tonnage enregistré, le lieu où ils ont été construits et le lieu où et la manière dont ils sont employés.

Noms des bateaux.	Chevaux-vapeur.	Classes.	Bois, fer ou acier.	Tonnage brut.	Tonnage enregistrée.	Où construits.	Où et comment ils sont employés.
G. R. Crowe	116·6	Hélice	Acier.	2,940	2,347	Lengthened Collingwood, Ont. Dundee, G.-B. H	él., frt., Grands-Lacs.
Dredge, No. 14	29·0	.....	Bois..	451	352	Saginaw, Mich. D	rague, chenal du Nord.
General Meade	6·3	.....	" ..	.....	244	Toledo, Ohio. D	rague, chenal du Nord.
Clara Hickler	4·1	Hélice	" ..	42	32	Buffalo, N.-Y. H	él., rem., Sault-Ste-Marie, r.
John Torrent	7·2	"	" ..	30	20	Muskegon, Mich. H	él., rem., Sault-Ste-Marie, r.
Ray Stanton	8·4	"	" ..	34	20	Collingwood, Ont. H	él., rem. de pêche, lac Erié.
Cisco	13·5	"	" ..	42	25	" " H	él., rem. de pêche, lac Erié.
Wingfield	6·5	.....	" ..	.....	191	Buffalo, N.-Y. D	rague, baie Georgienne.
George H. Jones	10·6	Hélice	" ..	71	48	Owen Sound, Ont. H	él., rem., baie Georgienne.
George E. Young	1·2	"	" ..	12	8	Tobermoray, Ont. H	él., rem. de pêche, lac Huron et baie Georgienne.
Charles Lemcke	19·9	"	" ..	101	69	Lions Head, Ont. re	m. de pêche, hél., lac Huron et baie Georgienne.
Amigo	5·8	"	" ..	18	17	Walkerville, Ont. H	él., pass., chenal du Nord.
C. W. Moore	16·1	Hélice	Bois..	428	260	Allegan, Mich. H	él., pass., Owen Sound et Michipocoten.
Bawating	28·0	"	" ..	246	167	Detroit, Mich. H	él., pass., bac, Sault-Ste-Marie.
Emperor	199·3	"	Acier.	7·031	4·815	Collingwood, Ont. H	él., frt., Grands-Lacs.
Total	.....	.....	.....	11,446	8,615		

E. W. McKEAN,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

ONTARIO EST, DIVISION DE KINGSTON.

TABLEAU donnant le nombre des bateaux à vapeur ajoutés à la marine du Canada au cours de l'exercice clos le 31 mars 1911, et faisant connaître leur classe, le nombre de leurs chevaux-vapeur, s'ils sont en bois ou en fer, leur tonnage brut, leur tonnage enregistré, le lieu où ils ont été construits et le lieu où et la manière dont ils sont employés.

Noms des bateaux.	Chevaux-vapeur.	Classes.	Bois, fer ou acier.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construits.	Où et comment ils sont employés.
Yennek	3·33	Hélice	Bois	39	27	Clayton, N.-Y.	Hél., pass., Kington et Montréal.
Wanakewan	8·16	"	"	68	44	Kingston, Ont.	Hél., pass., Pointe-aux-Barils, voisinage de Pointe-aux-Barils, station
Islinda	3·33	"	"	54	37	Young's Point, Ont.	Hél., pass., Trent Valley, canal.
Lintonia	8·16	"	"	59	40	Lakefield, Ont.	Hél., pass., Trent Valley, canal.
E. E. Frost	4·80	"	"	13	9	Buffalo, N.-Y.	Hél., rem., Cornwall, canal.
Dredge, No. 3	6·53		"	108	108	Buffalo, N.-Y.	Drague, Cornwall, canal.
Tenno	13·00	Hélice	"	25	17	Detroit, Mich.	Hél., yacht, fleuve St-Laurent.
Tuttsy	·41	"	"	9	6	Otonabee, rivière	Hél., yacht, Trent Valley, canal.
Wacouta	6·00	"	"	33	22	Peterboro, Ont.	Hél., pass., Trent Valley, canal.
Sloth	4·80	"	"	18	12	Hastings, Ont.	Hél., rem., Trent Valley, canal.
Macy	2·70	"	"	9	6	Brockville, Ont.	Hél., rem., fleuve St-Laurent.
R.M.C., No. 9	10·86		"	230	230	Inconnu, E.-U.	Grue flottante, Cobourg.
Total				665	558		

T. P. THOMPSON,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

DIVISION DE MONTRÉAL.

TABLEAU donnant le nombre des bateaux à vapeur ajoutés à la marine du Canada au cours de l'exercice clos le 31 mars 1911, et faisant connaître leur classe, le nombre de leurs chevaux-vapeur, s'ils sont en bois ou en fer, leur tonnage brut, leur tonnage enregistré, le lieu où ils ont été construits et le lieu où et la manière dont ils sont employés.

Noms des bateaux.	Chevaux-vapeur.	Classes.	Bois, fer ou acier.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construits.	Où et comment ils sont employés.
Emma Mac	19·2	Hélice	Bois	57	36	Kippewa	Hél., rem., lac Kippewa.
Kealy	2·7	A aubes	"	23	14	Rivière Désert	A aubes, rem., Lac-aux-Ecorces.
Emma G	2·7	"	"	24	15	Rivière Coulonge	Rem. à aubes, Lac-aux-Ecorces.
Lyon C	6·5	Hélice	"	40	19	Cornwall, Ont	Hél., rem., rivières.
A. Furguson	2·7	A aubes	"	35	22	Simcoe, Ont	Rem. à aubes, rivière Montréal.
Rosalind C	6·5	Hélice	"	18	15	Hamilton, Ont	Hél., pass., rivière Montréal.
Mattawapiki	4·8	"	"	12	8	Callender, Ont	Hél., pass., Montréal
Hiram Robinson	37·5	"	Acier.	203	118	Pointe-au-Sable	Hél., rem., Lac-des-Chats.
Sogeneda	36·5	"	"	65	6	Rutherglen	Hél., rem., fleuve St-Laurent.
Muskrat	2·7	A aubes	Bois	35	19	Simcoe	Rem. à aubes, lac Témiscamingue.
Gerald R	6·5	Hélice	"	51	20	Montréal	Rem. à hél., rivières et canaux.
Ivy Clark	2·1	"	"	28	20	Sturgeon-Falls	Rem. à hél., lac Nipissingue.
Ray C	6·5	Hélice	Bois	29	14	Cornwall, Ont	Hél., rem., rivières et canaux.
Gowganda	6	"	"	20	6	Sturgeon-Falls, Ont	Rem. à hél., rivière Montréal.
Total				640	332		

WM. LAURIE,
LOUIS ARPIN,
Inspecteurs des bateaux à vapeur.

DIVISION DE SOREL.

TABLEAU donnant le nombre des bateaux à vapeur ajoutés à la marine du Canada, au cours de l'exercice clos le 31 mars 1911, et faisant connaître leur classe, le nombre de leurs chevaux-vapeur, s'ils sont en bois ou en fer, leur tonnage brut, leur tonnage enregistré, le lieu où ils ont été construits et le lieu où et la manière dont ils sont employés.

Noms des bateaux.	Chevaux-vapeur.	Classes.	Bois, fer ou acier.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construits.	Où et comment ils sont employés.
Zéphir P.	21·32	Hélice jumel	Bois	236	119	Sorel	Pass. et fret, Montréal et rivière Batiscan.
Contrecoeur	48·00	"	"	173	100	"	Rem. de l'Etat attaché aux dragues, fleuve St-Laurent.
Vermillon	3·26	"	"	86	51	Grandes-Piles	Pass. et fret entre Grandes-Piles et La-Tuque.
Lanoraie	17·3	Hélice	"	90	31	Sorel	Rem. de l'Etat attaché aux dragues, fleuve St-Laurent.
Accommodation	48·00	Hélice jumel	Acier	409	278	"	Drague à succion.
Lotbinière	46·00	"	Bois	146	117	"	Rem. de l'Etat attaché aux dragues, fleuve St-Laurent.
Allège	2·00	"	"	73	50	Pierreville	Fret, St-Thomas de Pierreville.
M. et F. n° 10	49·66	Drague à cuiller Acier		759	487	Sorel	Draguage sur le St-Laurent, aux frais de l'Etat.
Total				1,972	1,283		

F. X. HAMELIN,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

DIVISION DE QUÉBEC.

TABLEAU donnant le nombre des bateaux à vapeur ajoutés à la marine du Canada, au cours de l'exercice clos le 31 mars 1911, et faisant connaître leur classe, le nombre de leurs chevaux-vapeur, s'ils sont en bois ou en fer, leur tonnage brut, leur tonnage enregistré, le lieu où ils ont été construits, et le lieu où et la manière dont ils sont employés.

Noms des bateaux.	Chevaux-vapeur.	Classes.	Bois, fer ou acier.	Tonnage enregistré.	Tonnage brut.	Où construits.	Où et comment ils sont employés.
Caspédia	189·9	Passager	Acier	1,849	1,185	Dundee, G-B.	Montréal et ports du golfe.
Lauzon	32·6	"	"	419	281	Lauzon, P.Q.	Lévis, Bac Québec et Lévis.
Lévis	32·6	"	"	419	281	Lauzon, P. Q.	Lévis, Bac Québec et Lévis.
—.A.B	5·0	Rem	Bois	30	12	Lauzon, P. Q.	Lévis, Rem., port de Québec.
Edward Alfred	32·0	"	"	139	51	Chicoutimi, P.Q.	Rem., riv. Saguenay.
Colomb	87·81	Passager	Acier	559	338	Lauzon, P.Q.	Lévis, Bac d'hiver, Québec et Lévis.
Plessis	87·81	"	"	559	338	Lauzon, P.Q.	Lévis, Bac d'hiver, Québec et Lévis.
Rouville	54·0	Bateau-annexe de l'Etat	Bois	301	144	Sorel, P.Q.	Bateau-annexe pou phares, golfe et rivière.
Frank N. McCrea	3·5	Rem	"	19	10	Kingston	Rem. sur le lac Aylmer.
Total				4,294	2,640		

J. H. FONTAINE,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

DIVISION DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

TABLEAU donnant le nombre des bateaux à vapeur ajoutés à la marine du Canada, au cours de l'exercice clos le 31 mars 1911, et faisant connaître leur classe, le nombre de leurs chevaux-vapeur, s'ils sont en bois ou en fer, leur tonnage brut, leur tonnage enregistré, le lieu où ils ont été construits, et le lieu où et la manière dont ils sont employés.

Noms des bateaux.	Chevaux vapeur.	Classes.	Bois, fer ou acier.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construits.	Où et comment ils sont employés.
Morien	97·9	Hélice	Acier	834·02	489·96	Sunderland, G.-B.	Hél., frt., cabotage.
Prince Ito	45·6	"	"	472·62	321·38	Kinderdigh, Hollande	" drague "
Rotundus	19·8	"	Bois.	122·68	62·24	Shelburne, N.-E.	" pass. "
Canso	63·86	"	Acier	225·06	177·82	Yarmouth, N.-E.	" rem. "
Scotsburn	32·6	"	Bois.	223·72	119·46	Mahone-Bay, N.-E.	" pass. "
Margaretville	19·8	"	"	107·31	35·82	Yarmouth, N.-E.	" frt. "
Earl Grey	682·10	"	Acier	2,356·55	930·03	Barrow-on-Furness	" pass. "
Delbert D	14·7	Bois	Bois.	44·27	16·41	Yarmouth, N.-E.	" pêche "
B. et M. LeBlanc	8·6	"	"	32·88	11·88	" "	" " "
Captor	26·3	Gazoline	"	21·85	16·77	Lunenburg, N.-E.	Pêche.
Alva	28·1	Hélice	Acier	110·00	48·00	Yarmouth, G.-B.	Hél., bateau-quarantaine, port d'Halifax.
Kinburn	28·1	"	Bois.	168·12	79·38	Mahone-Bay	Hél., pass., cabotage
Total				4,719·10	2,310·15		

N. A. CURRIE,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

DIVISIONS DU NOUVEAU-BRUNSWICK ET DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Alice R	40	Hélice	Bois.	75·23	51·16	The Range Quuen's Co	Rem., hél., rivière St-Jean.
Corinthia	23·4	" jum	Acier	57·15	38·86	Movis Heights, N.-Y	Hél. jum., yacht de plaisance, rivière St-Jean.
Kenton	14·7	"	Bois.	45·99	31·27	St. Jean, N.-B	Rem. à hélice, rivière et port St-Jean.
Mabel Reid	14·1	"	"	62·82	17·06	Freeport, Maine, E.-U.A	Hél.,rem., cabotage.
Edward P	14·1	"	"	38·34	26·07	St. Jean N.-B	Hél., rem., rivière et port St-Jean.
J. O. B	8·5	"	"	34·54	13·16	Chatham, N.-B	Hél., rem., rivière Miramichi.
J. C. Miller	12·0	"	"	32·67	7·65	Douglastown, N.-B	Hél., rem., rivière Miramichi.
McKelvie	4·26	A aubes	"	44·08	21·78	Campellton, N.-B	Rem. à aubes, rivière Restigouche.
Reliable	68·0	Hélice	"	207·71	112·19	Wilmington, Del, E.-U.A	Rem. à hélice, cabotage.
Mary Sullivan	8·5	"	"	28·82	9·87	Douglastown, N.-B	Rem. à hélice, rivière Miramichi.
Total				627·35	329·07		

C. E. DALTON,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

DIVISION DE LA COLOMBIE-ANGLAISE.

TABLEAU donnant le nombre des bateaux à vapeur ajoutés à la marine du Canada, au cours de l'exercice clos le 31 mars 1911, et faisant connaître leur classe, le nombre de leurs chevaux-vapeur, s'ils sont en bois ou en fer, leur tonnage brut, leur tonnage enregistré, le lieu où ils ont été construits, et le lieu où et la manière dont ils sont employés.

Noms des bateaux.	Chevaux-vapeur.	Classes.	Bois, fer ou acier.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construits.	Où et comment ils sont employés.
B. B.	4·9	Hélice, gazoline	Bois	25·17	17·12	Vancouver, C.-A.	Hél., pass., Vancouver et Pte-Melon.
College Widow	6·3	"	"	45·79	22·66	Victoria, C.-A.	Hél., pass. et frt., eaux fluviales, C.-A.
New Delta	8·2	Hélice	"	72·62	49·38	Vancouver, C.-A.	Hél., pass., bac et frt., Fraser inférieur.
Kaleden	4·3	Roue-arrière	"	180·14	113·49	Okanagan Landing, C.-A.	Roue-arrière, pass et fret, Lac-aux-Chiens, C.-A.
Klahowya	3·3	"	"	175·41	110·51	Golden, C.-A.	Roue-arrière, pass. et fret, Colombie supérieure.
Princess Adelaide	240·0	Hélice	Acier.	3,060·64	1,910·25	Glasgow, Ecosse	Hél., pass. et fret, canadien et étranger.
Princess Mary	194·6	Hélices jumelles	"	1,697·22	1,011·33	Paisley, Ecosse	Hél. jumel., pass. et frt., côte de la Colombie-Anglaise.
Chilcotin	18·0	Roue-arrière	Bois	434·55	273·77	Soda-Creek, C.-A.	Roue-arrière, pass. et fret, Fraser supérieur.
Fort Fraser	2·5	"	"	32·86	20·71	" "	Roue-arrière, pass. et fret, Fraser supérieur.
Kingsway	55·5	Hélice	Acier.	246·75	84·88	Fleetwood, Ang.	Hél., chalutier de pêche, côte de la Colombie-Anglse.
Wm. Grant	42·5	"	"	107·59	24·30	Victoria, C.-A.	Hél., baleinier, côte du Pacifique.
B. X.	27·0	Roue-arrière	Bois	518·70	328·75	Soda-Cr'k, C.-A.	Roue-arrière, frt. et pass., Fraser supérieur.
Inlander	14·0	"	"	520·88	339·60	Victoria, C.-A.	Roue-arrière, frt. et pass. et rivière Skeena.
Francis Cutting	14·0	Hélice	"	91·08	59·79	San Francisco, E.-U. d'A.	Hél., frt., côte de la Colombie-Anglaise.
Resort	2·5	"	"	22·81	15·51	Nord-Vancouver, C.-A.	Hél., rem. côtier, C.-A.
Total				7,232·21	4,362·05		

J. A. THOMSON,
W. J. CULLUM,
Inspecteurs des bateaux à vapeur.

DIVISIONS DE LA COLOMBIE-ANGLAISE ET DU YUKON.

TABLEAU donnant le nombre des bateaux à vapeur ajoutés à la marine du Canada au cours de l'exercice clos le 31 mars 1911, et faisant connaître leur classe, le nombre de leurs chevaux-vapeur, s'ils sont en bois ou en fer, leur tonnage brut, leur tonnage enregistré, le lieu où ils ont été construits et le lieu où et la manière dont ils sont employés.

Noms des bateaux.	Chevaux-vapeur.	Classes.	Bois, fer ou acier.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construits.	Où et comment ils sont employés.
Nootka	2·04	Hélice	Bois	18·72	12·73	Vancouver, C.-A.	Hél., yacht, cabotage, C.-A.
Wireless	33·24	"	"	89·91	49·23	New-Westminster, C.-A.	Hél., rem., cabotage, C.-A.
Alberdyce	5·04	"	"	30·30	20·61	Vancouver, C.-A.	Hél., rem., Fraser, rivière.
Hopkins	14·1	"	"	62·23	42·32	" "	Hél, rem., cabotage, C.-A.
Barnston	5·4	Drague	"	51·79	51·79	New-Westminster, C.-A.	Drague, Fraser, rivière.
Haro	39·1	Hélice	"	233·13	158·54	Vancouver, C.-A.	Hél., rem. et pass., caboteur, C.-A.
Annacis	13·5	"	"	55·94	30·67	New-Westminster, C.-A.	Hél., rem., Fraser, rivière.
Camosun	124·7	"	Acier.	1,369·22	793·72	Paisley	Hél., frt et pass., cabotage, C.-A.
St-Alice	11·8	"	Bois	55·87	37·99	Seattle, E.-U. A.	Hél., rem., caboteur, C.-A.
Prospective	16·8	"	"	66·06	44·93	Vancouver, C.-A.	Hél., rem., cabotage, C.-A.
North Vancouver Ferry, No. 3	44·16	"	Acier.	1,176·03	791·83	Nord Vancouver-Nord, C.-A.	Hél., pass., bac, Vancouver et Vancouver-Nord.
Cheslakee	65·4	"	"	525·55	261·42	Dublin, Irelande	Hél., fret et pass., caboteur, C.-A.
Total				3,734·75	2,295·78		

H. G. ROBINSON,
A. E. HOPPER,
Inspecteurs des bateaux à vapeur.

TERRITOIRES DU KEEWATIN, DU MANITOBA ET DU NORD-OUEST.

TABLEAU donnant le nombre des bateaux à vapeur ajoutés à la marine du Canada au cours de l'exercice clos le 31 mars 1911, et faisant connaître leur classe, le nombre de leurs chevaux-vapeur, s'ils sont en bois ou en fer, leur tonnage brut, leur tonnage enregistré, le lieu où ils ont été construits et le lieu où et la manière dont ils sont employés.

Noms des bateaux.	Chevaux-vapeur.	Classes.	Bois, fer ou acier.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construits.	Où et comment ils sont employés.
Bonnitoba	4·25	A aubes, arrière	Bois	278·48	175·45	Winnipeg, Man.	Pass., rivière Rouge.
Scona	4·25	"	"	111·61	70·32	Strathcona, Alt.	Frt, Saskatchewan, rivière.
Amélia Mac	15·86	Hélice	Acier.	46·59	34·93	Winnipeg, Man.	Rem., rivière Rouge
Lisgar	2·70	"	Bois	26·34	17·92	Selkirk, Man.	" "
Emma E.	2·40	"	"	19·27	13·11	Collingwood, Ont.	Rem., Saskatchewan, rivière.
Actress	1·20	"	"	11·63	7·91	Lake of the Woods	Rem., Lake of the Woods.
Sigma	15·50	"	"	191·43	130·18	Trenton, Mich., E.-U.	Yacht, lac Supérieur.
Aylmer	1·66	Hélice, gazoline	"	12·47	8·49	Hamilton, Ont.	Pass., lac Minnewanka.
Rosamond Billett	28·00	Hélice	Acier.	697·46	473·11	Winnipeg, Man.	Frt, lac Winnipeg.
Winnipegosis	1·20	"	Bois	11·61	5·81	Winnipegosis	Rem., lac Winnipegosis.
Drague Winnipeg		Drague	"	244·50		Sekkirk, Man.	Drague, rivière Rouge.
Total				1,651·39	937·23		

GEO. P. PHILLIPS,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

RELEVÉ des bateaux à vapeur canadiens: perdus, démolis ou désarmés comme impropres au service, pendant l'exercice clos le 31 mars 1911. Ce relevé a été dressé pour tout le Canada et il spécifie où et à quoi l'on a employé les bâtiments mis hors d'usage.

ONTARIO-OUEST, DIVISION DE TORONTO.

Noms des bateaux.	Où et comment employés en dernier lieu.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et cause de leur mise hors service.
Alaska	Lacs, fret	348	A hélice, brûlé.
Jean	Lac Erié, rem	21	" "
W. C. Francis	" "	38	" "
Tokolo	Muskoka, lacs, yacht	12	" "
Osso	" " "	6	" "
Pilot	Baie Georgienne, rem	70	" "
Arlington	Baie de Toronto, fret	23	" désarmé
Lady of the Lakes	Lac des Baies, rem	10	" "
Total		528	

J. DODDS,
J. B. STEWART,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

Kate	Sault-Ste-Marie, r., rem	63	A hélice, brulé.
Saucy Jim	Baie Georgienne, pass., rem	93	" "
Wasaga	Lacs et rivières, fret	1,745	" "
Mizpah	Baie Georgienne, rem	28	" démoli.
Total		1,929	

E. W. McKEAN,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

ONTARIO-EST, DIVISION DE KINGSTON.

Illecillewæt	Pass., Kingston et Prescott	16	Hél., pass., coque usée.
D. D. Calvin	Fret, Grands Lacs	750	" frt., détruit par le feu.
Annie Lake	Pass., Trenton et Picton	19	" pass., coque démolie.
Salleybury	Pass., Trenton et Prinyers Cove.	222	" " coque détruite.
Total		1,007	

T. P. THOMPSON,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

RELEVÉ des bateaux à vapeur canadiens: perdus, démolis ou désarmés comme impropres au service, pendant l'exercice clos le 31 mars 1911. Ce relevé a été dressé pour tout le Canada et il spécifie où et à quoi l'on a employé les bâtiments mis hors d'usage.

DIVISION DE MONTRÉAL.

Noms des bateaux.	Où et comment employés en dernier lieu.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et cause de leur mise hors service.
G. H. Notter	Ottawa, rivière, rem	14	Hél., rem., brulé.
Beatrice B	Pass., Aylmer	59	" désarmé.
Mahigama	" L. Témiskamingue	20	" démoli.
Blanche	" " "	30	" détruit par le feu.
Total		123	

WM. LAURIE,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

DIVISION DE SOREL.

Maud	Attaché aux dragues, fleuve St-Laurent	54·00	A aubes, rem., machine et chaudière enlevées, coque transformée en chaland à charbon.
Hiram Walker	Fret entre Montréal et Ste-Geneviève	127·00	Hél., chaland à vapeur, machine et chaudière enlevées, coque transformée en chaland à charbon.
Beatrice	Remorquage dans le port de Trois-Rivières	40·00	Rem. à aubes, chaudières et machines enlevées, coque non démolie.
Total		221·00	

F. X. HAMELIN.
Inspecteur des bateaux à vapeur.

DIVISION DE QUÉBEC.

Honfleur	Pass., St-Jérôme à La-Pipe	19·00	Hélice, désarmé.
Cuba	Fret, Saguenay et Oswego	931·00	Transformé en chaland.
E. B. Eddy	Rem., Saguenay, rivière	78·44	Hélice, brisé.
Two Brothers	" Québec, port	23·00	" "
Dama	" aux Escoumains	54·68	" "
Relief	" à Québec	381·00	Transformé en navire à voiles.
Total		1,487·12	

J. H. FONTAINE,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

RELEVÉ des bateaux à vapeur canadiens: perdus, démolis ou désarmés comme impropres au service, pendant l'exercice clos le 31 mars 1911. Ce relevé a été dressé pour tout le Canada et il spécifie où et à quoi l'on a employé les bâtiments mis hors d'usage.

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK ET DE L'ILE-DU-PRINCE-EDOUARD.

Noms des bateaux	Où et comment employés en en dernier lieu.	Tonnage brut.	Classes des bateaux et cause de leur mise hors service
Alice	Bouctouche, r., rem	15·77	Hél., coque condamnée.
Success	Miramichi, r., rem	20·54	A aubes, coque condamnée.
Bismark	Rivière St.-Jean, rem	49·00	A aubes, chaudiéres et machines enlevées.
Help	" " port, rem	146·14	Hél., brisé sur le brise-glace à St.-Jean.
Total		231·45	

C. E. DALTON,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

DIVISION DE LA COLOMBIE-ANGLAISE.

Morris	Côte de la Colombie-Ang., rem.	11·66	Echoué sur la côte et coulé à pic.

J. A. THOMSON,
W. J. CULLUM,
Inspecteurs des bateaux à vapeur.

DIVISION DE VANCOUVER ET DU YUKON.

Belcarra	Frt., et pass., caboteur, C.-A.	252·64	Hél., brisé.
Rustler	Yacht, eaux fluviales	12·89	" démoli.
Craigflower	Fret Skeena, rivière	21·26	Roue-arrière, désarmé.
Fraser	Rem. caboteur, C.-A.	36·20	Hélice, brulé.
Total		322·99	

H. G. ROBINSON,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

DIVISION DU KEEWATIN, DU MANITOBA ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Majestic	Rem., Lac-à-la-Pluie	153·22	Hélice, brulé.
Kaministiquia	Pass., Baie-du-Tonnerre	105·93	" "
Chieftain	Rem., Riv. à-la-Pluie	36·20	" désarmé.
Hunter	" Lac-des-Bois	11·30	" "
Estell	" Baie-du-Tonnerre	51·13	" "
Alexander	Pass., Rivière Rouge	165·57	A aubes "
Total		523·35	

GEO. PHILLIPS,
Inspecteur des bateaux à vape r.

LISTE des certificats de capacité et des certificats temporaires accordés aux mécaniciens de bateaux à vapeur du 1er avril 1910 au 31 mars 1911.

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Noms.	Classes.	Adresses.	Lieu de l'examen.	Honoraires.
	1910					$ c.
5780	26 avril	William W. Rice	3ème classe	Loggieville, N.B.	St.-Jean	5.00
5781	26 "	John A. Leslie	4 ème "	Tobermory, Ont.	Owen-Sound	5.00
5782	26 "	John Barrett	4ème "	Owen Sound, Ont.	"	5.00
5783	26 "	David S. Crawford	4ème "	Wiarton, Ont.	"	5.00
5784	26 "	Edward Robinson	4ème "	Owen Sound, Ont.	"	5.00
5785	26 "	Peter Newberg	Temporaire	Nanaimo, C.-A.	Victoria	2.00
5786	26 "	Marwood C. Starling	3ème classe	Victoria, C.-A.	Victoria	5.00
5787	26 "	Charles R. Hackett	4ème "	Amherstburg, Ont.	Windsor	5.00
5788	26 "	Isaiah Rolling	4ème "	Sarnia, Ont.	Sarnia	5.00
5789	26 "	Frederick Vickers	4ème "	Sarnia, Ont.	Sarnia	5.00
5790	26 "	Frederick K. Bailey	4ème "	Thoburn, C.-A.	Victoria	5.00
5791	26 "	Albert Anderson	4ème "	Victoria, C.-A.	"	5.00
5792	26 "	Ebenezer Gibbs	4ème "	Victoria, C.-A.	"	5.00
5793	26 "	Arthur H. Johnston	4ème "	Ladysmith, C.-A.	"	5.00
5794	26 "	Walter G. Brown	4ème "	Victoria, C.-A.	"	5.00
5795	26 "	William L. McIntosh	4ème "	Riv're-des-Français, Ont.	Toronto	5.00
5796	26 "	Allan W. Scott	2ème "	Hamilton, Ont.	Toronto	5.00
5797	26 "	Septemus W. Beaumont	Temporaire	Bracebridge, Ont.	Gravenhurst	2.00
5798	26 "	William A. Walton	"	Magnetawan, Ont.	Toronto	2.00
5799	26 "	Stanley W. Lambert	"	Port-Carding, Ont.	"	2.00
5800	26 "	Alcide Langlois	3ème classe	Village Lauzon	Sorel, Qué	5.00
5801	26 "	Auguste Jean	4ème "	St-Croix, P.Q.	"	5.00
5802	26 "	Charles W. Miller	3ème "	New-Westminster	Vancouver	5.00
5803	26 "	Albert E. Shore	4ème "	Vancouver, C.-A.	Vancouver	5.00
5804	26 "	Thomas J. Connors	4ème "	Port-Arthur, Ont.	Port-Arthur	5.00
5805	26 "	Edward R. Peachey	4ème "	"	"	5.00
5806	26 "	Jno. W. Farquharson	4ème "	"	"	5.00
5807	26 "	Alex. F. Macdonald	3ème "	"	"	5.00
5808	26 "	Edward L. Williams	3ème "	"	"	5.00
5809	26 "	Leonard Caley	3ème "	"	"	5.00
5810	26 "	Geo. Gust. Anderson	Temporaire	Kenora, Ont.	Kenora	2.00
5811	26 "	Geo. A. Swanson	"	"	"	5.00
5812	26 "	Donald J. McDonell	"	"	"	5.00
5813	26 "	Charles Paizeau	4ème classe	Port-Arthur, Ont.	Port-Arthur	5.00
5814	26 "	Norman H. Taylor	4ème "	"	"	5.00
5815	26 "	Chas. H. Kennedy	4ème "	"	"	5.00
5816	26 "	Pete Ed. Lind	Temporaire	Kenora, Ont.	Kenora	5.00
5817	26 "	John Bellemare	3ème classe	Port-Arthur, Ont.	Port-Arthur	5.00
5818	26 "	James W. Morgan	3ème "	"	"	5.00
5819	26 "	James Sorensen	4ème "	Kenora, Ont.	Kenora	5.00
5820	26 "	Marshall Gordon	4ème "	Keewatin, Ont.	"	5.00
5821	26 "	Ernest Audet	Temporaire	Kenora, Ont.	"	2.00
5822	26 "	Warner Elliott	"	Dryden, Ont.	"	2.00
2823	26 "	Trefflé Bougie	"	Valleyfield, Qué.	Montréal	2.00
5824	26 "	Henri Séguin	3ème classe	Hudson, P.Q.	"	5.00
5825	26 "	Olivier Caplette	Temporaire	Montréal, P.Q.	"	2.00
5826	16 mai	Angus G. Beattie	4ème classe	Pictou, N.E.	Halifax	5.00
5827	16 "	Thomas Saville	4ème "	Halifax, N.-E.	"	5.00
5828	16 "	John Scott	2ème "	Pictou, N.-E.	"	5.00
5829	16 "	Donald E. Macleod	3ème "	Ch'town, I. P.-E.	"	5.00
5830	16 "	Ernest Perrot	4ème "	Halifax, N.-E.	"	5.àà
5831	16 "	Jos S. E. Ranson	4ème "	Louisbourg, C.-B.	"	5.00
5832	16 "	Charles Share	3ème "	Halifax, N.-E.	"	5.00
5833	16 "	Charles Henry Oakes	Temporaire	Port Elgin, N.-B.	"	5.00
5834	16 "	John Thorne	3ème classe	St.-Jean, N.-B.	St.-Jean	5.00
5835	16 "	John C. McGourty	4ème "	"	"	5.00
5836	16 mai	Morley Eben Strang	3ème classe	St. John, N.-B.	St.-Jean	5.00
5837	16 "	George W. Robinson	4ème classe	Brookholm, Ont.	Owen-Sound	5 00
5838	16 "	Charles Neil Currie	4ème classe	Thessalon, Ont.	Sualt-Ste-Marie	5 00
5839	16 "	John Andrew Berry	4ème "	Thessalon, Ont.	"	5 00

LISTE des certificats de capacité et des certificats temporaires accordés aux mécaniciens de bateaux à vapeur du 1er avril 1910 au 31 mars 1911.

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Noms.	Classes.	Adresses.	Lieu de l'examen.	Honoraires.
	1910					$ c.
5840	16 mai ..	James H. Bennett.....	Temporaire...	Keewatin..Ont.....	Kenora.....	2 00
5841	16 " ..	Tancrède Toupin.....	"	Champlain, Qué.....	Montréal.....	2 00
5842	16 " ..	Duncan Stewart.....	1ère classe....	Victoria, C.-A.....	Victoria.....	5 00
5843	16 " ..	McLeod Stewart.....	4ème " ...	"	"	5 00
5844	16 " ..	Harry Day.....	4ème " ...	"	"	5 00
5845	16 " ..	Thomas J. Mullen.....	Temporaire...	L'Orignal, Ont.....	L'Orignal.....	2 00
5846	16 " ..	Wm. Brotherston.....	" ..	Perterboro, Ont.....	Kingston.....	2 00
5847	16 " ..	Hiram Laming.....	" ..	Marton, Ont.....	Kingston.....	2 00
5848	30 " ..	Gilbert W. Brewster.....	" ..	Ladner, C.-A.....	Vancouver.....	2 00
5849	30 " ..	Euclide Guitard.....	" ..	Montebello, Qué....	Montebello.....	2 00
5850	30 " ..	Marshall B. Spafford.....	" ..	Belle-île, Ont.....	Kingston.....	2 00
5851	30 " ..	Frederick M. Young.....	" ..	Young's Point, Ont.	"	2 00
5852	30 " ..	W. Edgar Root.....	" ..	Victoria Harb., Ont.	Toronto.....	2 00
5853	7 juin....	Albert C. Foster.....	" ..	Banff, Alta.....	Banff.....	2 00
5854	7 " ..	Arthur Morin.....	" ..	Lumsden Mills, Qué	....Montréal.....	2 00
5855	7 " ..	Cyril Hupe.....	" ..	Kippewa, Qué.....	Turtle Portage.... Qué.....	2 00
5856	7 " ..	Adelard Morrisette.....	" ..	Mattawa, Ont.....	Montréal.....	2 00
5857	7 " ..	Andrew Lajeunesse.....	" ..	Peterboro, Ont.....	Peterboro.....	2 00
5858	7 " ..	Wm. J. Woffle.....	" ..	Smith's Falls, Ont..	Kingston.....	2 00
5859	7 " ..	Ed. J. Paquette.....	" ..	Cumberland, Ont...	Buckingham.....	2 00
5860	14 " ..	Thos. J. Spofforth.....	2ème classe...	Halifax, N.-E.....	Halifax.....	5 00
5861	14 " ..	Thomas N. Fader.....	2ème " ...	Yarmouth, N.-E....	"	5 00
5862	14 " ..	R. F. Cunningham.....	3ème " ...	Amherst, N.-E.....	"	5 00
5863	14 " ..	Donald Kingston.....	1ère classe....	Yarmouth, N.-E....	"	5 00
5864	14 " ..	Owen Davies.....	2ème " ...	Halifax, N. E.....	"	5 00
5865	14 " ..	Albert Edward Allen.....	2ème " ...	Brooklyn, N.-Y.....	"	5 00
5866	14 " ..	Thomas Dunn.....	4ème " ...	Victoria, C.-A.....	Victoria.....	5 00
5867	14 " ..	Gazolile Martin.....	3ème " ...	Bienville, Qué.....	Québec.....	5 00
5868	14 " ..	Wm. Jas. McEntyre.....	Temporaire ..	Port Sydney, Ont...	Toronto.....	2 00
5869	14 " ..	Wm. M. Thompson.....	"	Huntsville, Ont.....	Toronto.....	2 00
5870	14 " ..	Lancelot L. Cheyne.....	4ème " ...	Vancouver, C.-A....	Vancouver.....	5 00
5871	14 " ..	Oliver Jas. Inman.....	4ème " ...	Victoria, C.-A.....	Victoria.....	5 00
5872	14 " ..	Walter Miles.....	4ème " ...	"	"	5 00
5873	14 " ..	John A. Wilson.....	3ème " ...	S.-Ste-Marie, Ont...	S. Ste-Marie.....	5 00
5874	14 " ..	Albert E. Brown.....	Temporaire ..	Vancouver, C.-A....	Vancouver.....	2 00
5875	14 " ..	Ed. W. M. Blannin.....	"	"	"	2 00
5876	14 " ..	James H. Laird.....	" ..	Bristol, Qué.....	Sand Point.....	2 00
5877	22 " ..	Henry John Hansen.....	" ..	Kenora, Ont.....	Kenora.....	2 00
5878	22 " ..	James C. Barry.....	" ..	Lefroy, Ont.....	Toronto.....	2 00
5879	22 " ..	John Macfadyen.....	3ème classe..	Vancouver, C.-A....	Victoria.....	5 00
5880	6 juillet..	Elbert L. Rose.....	2ème " ...	New Orleans,.EU.A	Halifax.....	5 00
5881	6 " ..	Murdoch McNeil.....	Temporaire...	Canso, N.-E)).....	Canso.....	2 00
5882	6 " ..	George Daly.....	" ..	Quyon, P.Q.....	Ottawa.....	2 00
5883	6 " ..	Wm. H. Braim.....	" ..	Vancouver-nord. C.-A.....	Vancouver.....	2 00
5884	6 " ..	Wm. M. MacDonald.....	" ..	Vancouver, C.-A....	"	2 00
5885	6 " ..	John Ovell Ricker.....	" ..	Wisawasa, Ont.....	Callander.....	2 00
5886	6 " ..	John Kelso.....	" ..	Sturgeon Falls, Ont.	Sturgeon Falls....	2 00
5887	6 " ..	Oscar Guitard.....	" ..	" ..	"	2 00
5888	6 " ..	Ernest Clark.....	" ..	" ..	"	2 00
5889	6 " ..	Benjamin Windsor.....	" ..	Callender, Ont.....	"	2 00
5890	6 " ..	Charles Wm. Cavanagh..	Temporaire...	Perth, Ont.....	Kingston.....	2 00
5891	6 " ..	John Gall.....	" ..	Smiths Falls.....	Smiths Falls.....	2 00
5892	6 " ..	Alfred E. Johnston.....	" ..	Port Carling, Ont...	Gravengurst.....	2 00
5893	6 " ..	Alvin E. Baillie.....	" ..	Gravenhurst, Ont...	Toronto.....	2 00
5894	6 " ..	Wm. John Taylor.....	" ..	Port Maitland, Ont.	"	2 00
5895	6 " ..	Edwin Silley.....	" ..	Lac Sparrow, Ont...	"	2 00
5896	6 " ..	Fred Wm. Cope.....	" ..	Birkendale, Ont.....	"	2 00
5897	6 " ..	Geo. Thos. Michiner.....	" ..	Ridgeway, Ont.....	Pointe-Albino.....	2 00
5898	6 " ..	Arthur Geo. Beadle.....	4ème classe....	Victoria, C.-A.....	Victoria.....	5 00
5899	6 " ..	Edgar B. Reed.....	4ème " ...	"	"	5 00
5900	6 " ..	Edward L. Paddon.....	4ème " ...	"	"	5 00
5901	6 " ..	Herbert S. Atkins.....	4ème " ...	"	"	5 00

LISTE des certificats de capacité et des certificats temporaires accordés aux mécaniciens de bateaux à vapeur du 1er avril 1910 au 31 mars 1911.

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Noms.	Classes.	Adresses.	Lieu de l'examen.	Honoraires.
	1910					$ c.
5902	6 juillet..	Allen McLean.....	Temporaire...	Newcastle, N.-B....	Newcastle.....	2 00
59 3	6 " ..	Archibald Brown.....	3ème classe....	Lévis, P.Q.....	Québec.....	5 00
5904	6 " ..	Wm. B. Morritt.....	4ème " ...	Victoria, C.-A.....	Victoria.....	5 00
5905	8 " ..	Robt. W. Eldridge.....	Temporaire...	Keewatin, Ont.....	Kenora.....	2 00
5906	11 " ..	Jos. Rudolf Johnson.....	" ..	Kenora, Ont.....	"	2 00
5907	11 " ..	Ephraham Lamphere....	" ..	Victoria, C.-A.....	Victoria.....	2 00
5908	15 " ..	Edward Cowan.....	" ..	Halifax, N.-E.....	Halifax.....	2 00
5909	15 " ..	Oscar Jas. Marshall.....	4ème classe....	Victoria, C.-A.....	Victoria.....	5 00
5910	15 " ..	Fred. M. Wallace.....	Temporaire...	Ladner, C.-A.....	Vancouver.....	2 00
5911	15 " ..	Thadore Alex. Heye.....	" ..	Lac Sparrow, Ont...	Lac Sparrow.....	2 00
5912	21 " ..	Charles Van Norman.....	4ème classe...	S. Ste-Marie, Ont...	S. Ste-Marie.....	5 00
5913	21 " ..	Joseph W. A. Arcand.....	4ème " ...	Champlain, P.Q....	Montréal.....	5 00
5914	21 " ..	Thomas Gagnon.....	Temporaire...	Ste. Anne de Chicoutimi, P.Q.....	Chicoutimi.....	2 00
5915	28 " ..	Joseph A. N. Lavigne....	3ème classe....	Ste-Anne de Bellevue, P.Q.....	Ottawa.....	5 00
5916	28 " ..	Zacharie P. Boudreau....	Temporaire...	Markland, N.-E.....	Yarmouth.....	2 00
5917	2 août...	Frank H. Cogswell.....	" ..	Winnipeg, Man.....	Lac Last Mountain, Alta.....	2 00
5918	2 " ..	Israel J. Cayo.....	Temporaire...	Riv.-à-la-Pluie, Ont.	Rivière à la Pluie.	2 00
5919	2 " ..	Herbert D. Phippen.....	" ..	St-Jean, N.-B.....	St.-Jean.....	2 00
5920	2 " ..	Jas. Theodore Conrod....	3ème classe...	Halifax, N.-E.....	"	5 00
5921	2 " ..	Melvin R. R. Ball.....	Temporaire...	Corunna, Ont.....	Stag Island.....	2 00
5922	2 " ..	Jules Desforges.....	" ..	Calumet, Qué.....	Montréal.....	2 00
5923	2 " ..	Ernest Sauvageau.....	3ème classe...	Hull, P.Q.....	"	5 00
5924	2 " ..	Alphonse Laliberté.....	Temporaire...	Montréal, Qué.....	"	2 00
5925	17 " ..	Henri Massicotte.....	" ..	Grandes Piles, P.Q.	Grandes Piles.....	2 00
5926	17 " ..	Henri Cadorette.....	" ..	Almaville, Q.....	Almaville.....	2 00
5927	17 " ..	Adino P. Pitt.....	" ..	Reeds Point, N.-B..	Tondola Point....	2 00
5928	17 " ..	Percy R. Glaven.....	" ..	Granville, N.-E.....	Annapolis.....	2 00
5929	17 " ..	Geo. Staley Pothier.....	" ..	Wedgeport, N.-E....	Wedgeport.....	2 00
5930	17 " ..	Jos. W. A. Arcand.....	" ..	Champlain, Qué.....	Montréal.....	2 00
5931	17 " ..	John Leslie Insley.....	" ..	Nipegon, Ont.....	Nipegon.....	2 00
5932	17 " ..	Constant Lecoanet.....	" ..	Nominingue, Qué...	Montréal.....	2 00
5933	17 " ..	David Pitceathly.....	" ..	Fenelon Falls.....	Kingston.....	2 00
5934	17 " ..	Christian F. Raaflanb....	" ..	Burks Falls.....	Burks Falls.....	2 00
5935	22 Sept....	Joseph N. Gendron.....	4ème classe...	Sorel, P.Q.....	Sorel.....	5 00
5936	22 " ..	Wm. Thos. Allam.....	Temporaire...	Vancouver, C.-A....	Vancouver.....	2 00
5937	22 " ..	Allan Mathieson.....	4ème classe...	"	Victoria.....	5 00
5938	22 " ..	Cyrias Gayne.....	Temporaire...	Fort Frances, Ont...	Fort-Frances.....	2 00
5939	22 " ..	Arthue J. Cudotte.....	" ..	"	"	2 00
5940	22 " ..	Robert H. McCaw.....	" ..	Huntsville, Ont.....	North Bay.....	2 00
5941	22 " ..	Edw. L. Desjardins.....	" ..	Temagami, Ont.....	Temagami.....	2 00
5942	22 " ..	Andrew Robson.....	" ..	Victoria, C.-A.....	Prince-Rupert.....	2 0
5943	22 sept..	John Andrechek.....	Temporaire...	Renfrew, Ont.....	New-Liskeard, Ont.....	2.00
5944	22 " ..	John McCaw.....	" ..	Dorset, D.N., Ont..	North Bay.....	2.00
5945	22 " ..	James Stoner.....	" ..	Pickering, Ont.....	Elk City.....	2.00
5946	22 " ..	Eugène Perron.....	" ..	Elk City, Ont.....	Temagami.....	2.00
5947	22 " ..	John Donaldson.....	" ..	New Liskeard, Ont.	Pork-Rapids.....	2.00
5948	22 " ..	Alfred T. Arbin.....	" ..	"	New-Liskeard....	2.00
5949	22 " ..	Joseph Marchildon.....	" ..	Sturgeon Falls, Ont.	Sturgeon Falls....	2.00
5950	22 " ..	George Willis.....	" ..	Howick, Ont.....	New-Liskeard....	2.00
5951	22 " ..	John R. Christie.....	" ..	Pictou Landing N.-E	Halifax.....	2.00
5952	22 " ..	Frank Krafoe.....	" ..	Cape Island, N.E...	Barrington.....	2.00
5953	22 " ..	John Alex. Anderson.....	3ème classe...	Port-Colborne.....	Rondeau, O.....	5.00
5954	22 " ..	Frederick Nicholls.....	4ème " ...	Nelson, C.-A.....	Nelson.....	5.00
5955	22 " ..	John Alfred Harris.....	Temporaire...	Gores Landing.....	Peterboro.....	2.00
5956	22 " ..	William Burgoyne.....	" ..	Fenelon Falls.....	Kingston.....	2.00
5957	22 " ..	Jas. Chas. Minard.....	4ème classe...	Owen Sound, Ont...	Collingwood.....	5.00
5958	22 " ..	William Spicer.....	Temporaire...	Newboro, Ont.....	Kingston.....	2.00
5959	22 " ..	Joseph Bark.....	" ..	Cornwall, Ont.....	"	2.00

LISTE des certificats de capacité et des certificats temporaires accordés aux mécaniciens de bateaux à vapeur du 1er avril 1910 au 31 mars 1911.

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Noms.	Classes.	Adresses.	Lieu de l'examen.	Honoraires.
	1910					$ c.
5960	22 sept....	Harry L. Thompson.....	Temporaire...	Vancouver, C.-A....	Vancouver.....	2.00
5961	22 " ..	Wm. H. MacDonald.....	" ..	" ...	"	2.00
5962	7 oct.....	Wm. John Kleaman.....	" ..	" ...	"	2.00
5963	7 " ..	Bernard D. Henry.....	4ème classe...	Toronto, Ont.....	Toronto.....	5.00
5964	13 " ..	William Swayne.....	4ème " ...	Morrisburg, O.....	Kingston.....	5.00
5965	13 " ..	James Wright.....	2ème " ...	Victoria, C.-A.....	Victoria.....	5·00
5966	13 " ..	Wm. St. George.....	2ème " ...	Vancouver, C.-A....	Vancouver.....	5.00
5967	13 " ..	John Wm. Wilson.....	4ème " ...	Victoria, C.-A.....	Victoria.....	5.00
5968	13 " ..	Samuel Smith.....	4ème " ...	Esquimalt, C.-A....	"	5.00
5969	13 " ..	William Sullivan	4ème " ...	Victoria, C.-A.....	"	5.00
5970	27 " ..	Chas. L. D. Sims.....	Temporaire...	Manitowaning, O....	Manitowaning.....	2.00
5971	27 " ..	Herve Fortin.....	4ème classe...	St-Joseph-de-Lévis, P.Q.....	Sorel.....	5.00
5972	29 " ..	Frank H. Brickenden.....	4ème " ...	New-Liskeard, Ont.	New-Liskeard....	5.00
5973	4 nov....	Wm. John Keen.....	3ème " ...	Rivière-à-l'Aveugle, Ont.....	Rivière-à-l'Aveugle.....	5.00
5974	14 " ..	Chas. John Hewson.....	4ème " ...	Vancouver, C.-A....	Vancouver.....	5.00
5975	14 " ..	Ralph W. Straughan.....	3ème " ...	"	"	5.00
5976	14 " ..	Alfred Turner Blythe.....	Temporaire...	"	"	2.00
5977	14 " ..	Archie Warren Smith.....	3ème classe...	"	"	5.00
5978	14 " ..	Hugh Shaw.....	4ème " ...	"	"	5.00
5979	14 " ..	Théophile Lanctot.....	Temporaire...	Hintonburg, Ont....	Montréal.....	2.00
5980	14 " ..	Melvin R. R. Ball.....	"	Sombra, Ont.....	Sarnia.....	2.00
5981	14 " ..	Robt. Ambrose Phillips..	"	Mira Gut, C.-B.....	Halifax.....	2.00
5982	17 " ..	Albert Anderson.....	3ème classe...	Victoria, C.-A.....	Victoria.....	5.00
5983	17 " ..	William Smith.....	4ème " ...	"	"	5.00
5984	17 " ..	James Johnson.....	4ème " ...	"	"	5.00
5985	17 " ..	Edwin A Bloor.....	2ème " ...	"	"	5.00
5986	17 " ..	Jas. Hy. Purdy.....	1ère " ...	Esquimalt, C.-A....	"	5.00
5987	17 " ..	Walter Harris.....	1ère " ...	Victoria, C.-A.....	"	5.00
5988	17 " ..	Charlton Kniffen.....	3ème " ...	Port-Dover, Ont....	Toronto.....	5.00
5989	17 " ..	Emile Dufresne.....	4ème " ...	Québec, P.Q.....	Québec.....	5.00
5990	22 " ..	Lorne R. Unsworth.....	1ère " ...	Charlottetown, I.-P.-E.....	St-John, N.-B.....	5.00
5991	30 " ..	Jos. Patrick Evans.....	4ème " ...	Halifax, N.-E.....	Halifax.....	5.00
5992	30 " ..	Roderick McPherson.....	4ème " ...	Glace Bay, N.E....	"	5.00
5993	30 " ..	Wm. E. McNicol.....	4ème " ...	Hamilton, Ont.....	Toronto.....	5.00
5994	13 déc.....	John P. Bennett.....	4ème " ...	Vancouver, C.-A....	Vancouver.....	5.00
5995	13 " ..	Lorne A. McAlpine.....	3ème " ...	New-Westminster, C.-A.....	Vancouver.....	5.00
5996	13 " ..	John Spalding.....	4ème " ...	Vancouver, C.-A....	Vancouver.....	5.00
5997	13 " ..	Geo. Brooks Moir.....	4ème " ...	Victoria, C.-A.....	Victoria.....	5.00
5998	13 " ..	Angus McConnorton.....	4ème " ...	Ross Bay, Victoria, C.-A.....	"	5.00
5999	13 " ..	Wm. Parker.....	4ème " ...	Victoria, C.-A.....	"	5.00
6000	13 " ..	Karl Marthinsen.....	3ème " ...	"	"	5.00
6001	13 " ..	Robert Wilkinson.....	4ème " ...	"	"	5.00
6002	13 " ..	Arch. J. Fisher.....	2ème " ...	Toronto, Ont.....	Toronto.....	5.00
6003	13 " ..	Alberic Coutu.....	4ème " ...	St-Roch, P.Q.....	Montréal.....	5.00
6004	13 " ..	Alfred Côté.....	4ème " ...	Montréal, P.Q.....	"	5.00
6005	13 " ..	Gédéon Marrotte.....	4ème " ...	Bienville, P.Q.....	Québec.....	5.00
6006	13 " ..	Louis L. Crawford.....	3ème " ...	Wiarton, Ont.....	Collingwood.....	5.00
6007	13 " ..	Edwin Silley.....	4ème " ...	Toronto.....	Toronto.....	5.00
6008	13 " ..	Robt. W. Eldridge.....	4ème " ...	Kenora, Ont.....	Kenora.....	5.00
6009	28 " ..	Frank McG. Wagner.....	2ème " ...	Liverpool, N.-E.....	Halifax.....	5.00
6010	28 " ..	John Bulger.....	4ème " ...	Halifax, N.-E.....	"	5.00
6011	28 " ..	James Arbing.....	4ème " ...	Charlottetown.....	"	5.00
6012	28 " ..	Gordon Maxwell Snow....	4ème " ...	Sandy Cove, N.-E..	"	5.00
6013	28 " ..	Clement G. Cutler.....	4ème " ...	Port-Mulgrave, N.-E	.. "	5.00
6014	28 " ..	Ernest Boivin.....	4ème " ...	St-Roch, P.Q.....	Québec.....	5.00
6015	28 " ..	Jas. Hy. Campbell.....	4ème " ...	Gravenhurst, Ont...	Toronto.....	5.00
6016	28 " ..	George Paul.....	4ème " ...	Newboro, Ont.....	Kingston.....	5.00
6017	28 " ..	James McGarrity.....	4ème " ...	Garden Island, Ont.	"	5.00

LISTE des certificats de capacité et des certificats temporaires accordés aux mécaniciens de bateaux à vapeur du 1er avril 1910 au 31 mars 1911.

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Noms.	Classes.	Adresses.	Lieu de l'examen.	Honoraires.
	1911					$ c.
6018	10 jan.	Alfred Baines	4ème classe	S.S. "Earl Gray"	Halifax	5.00
6019	10 "	Adolphe Mongrain	4ème "	Champlain, P.Q.	Montréal	5.00
6020	10 "	Jacob A. Kennedy	4ème "	Burks Falls, Ont.	Toronto	5.00
6021	13 "	Donald McL. Vernal	3ème "	Victoria, C.-A.	Victoria	5.00
6022	13 "	Karl R. Forstrom	4ème "	Vancouver, C.-A.	Vancouver	5.00
6023	13 "	David D. Mackie	4ème "	"	"	5.00
6024	13 "	Edward Brown	Temporaire	New-Westminster	"	2.00
6025	13 "	Anthony McLellan	2ème classe	Vancouver, C.-A.	"	5.00
6026	13 "	Denis Smith	4ème "	"	"	5.00
6027	13 "	Alex. MacIntosh	4ème "	"	"	5.00
6028	13 "	Wm. White	3ème "	"	"	5.00
6029	13 "	Robt. McN. Brown	3ème "	Toronto, Ont.	Toronto	5.00
6030	13 "	Archibald Renix	4ème "	Kingston, Ont.	Kingston	5.00
6031	13 "	Timothy Whitred	3ème "	Birdsall, Ont.	"	5.00
6032	18 "	Albert Norinville	4ème "	Champlain, P.Q.	Montréal	5.00
6033	18 "	Andrew Lees Black	2ème "	Midland, Ont.	Toronto	5.00
6034	18 "	Wm. J. McMillan	4ème "	Loyal Huron Co., O.	"	5.00
6035	18 "	John Hy. Gilbert	4ème "	Midland, Ont.	"	5·00
6036	18 "	Wm. Elmer Moyer	4ème "	Port-Maitland, O.	"	5·00
6037	18 "	Wm. Andrew Busch	3ème "	Port-Colborne, Ont.	"	5.00
6038	18 "	Jas. McLeod Kettles	4ème "	Bolton, Ont.	"	5.00
6039	18 "	Neal B. MacPhie	3ème "	Port-Dalhousie	"	5.00
6040	18 "	Joseph Kennedy	3ème "	Kingston, Ont.	Kingston	5.00
6041	18 "	Jas. S. Thurston	3ème "	Picton, Ont.	"	5.00
6042	18 "	Aaron Ed. Higgins	3ème "	Kingston, Ont.	"	5.00
6043	3 fév.	Jos C. Kerr	4ème "	Goderich, Ont.	Toronto	5.00
6044	3 "	John Ridge	4ème "	Toronto, Ont.	"	5.00
6045	3 "	Fred. A .Dunn	3ème "	Orillia, Ont.	"	5.00
6046	3 "	Frederick Bevan	4ème "	Toronto, Ont.	"	5.00
6047	3 "	Daniel A. Brown	4ème "	Toronto, Ont.	"	5.00
6048	3 "	Wm. John Taylor	3ème "	Port-Maitland	"	5.00
6049	3 "	Reford A. Kimmerly	4ème "	Dresden, Ont.	"	5.00
6050	3 fév.	John Leonard	Temporaire	St. Jean, N.-B.	St. Jean	2.00
6051	3 "	Edward B. Brown	2ème class	Victoria Harb., Ont.	Toronto	5.00
6052	3 "	Geo. F. Purcell	3ème "	Halifax, N.-E.	Halifax	5.00
6053	3 "	William Turner	Temporaire	Vancouver, C.-A.	Vancouver	2.00
6054	3 "	Wm. T. Rennie	2ème classe	Collingwood, Ont.	Collingwood	5.00
6055	3 fév.	Wm. H. Morroson	4ème "	Craighurst, Ont.	"	5.00
6056	3 "	Albert Chalmers	4ème "	Owen-Sound, Ont.	"	5.00
6057	3 "	Henry H. Moore	3ème "	"	"	5.00
6058	3 "	Charles P. Eagles	4ème "	Bay View, Ont.	"	5.00
6059	3 "	William Owens	3ème "	Wiarton, Ont.	"	5.00
6060	3 "	Robert Weir	4ème "	Collingwood, Ont.	"	5.00
6061	3 "	Norman C. Munro	4ème "	Owen-Sound, Ont.	"	5.00
6062	7 "	Aug. Lecompte, Jr.	4ème "	Valleyfield, P.Q.	Montréal	5.00
6063	7 "	Geo. Lashford	4ème "	Collins Bay, Ont.	Kingston	5.00
6064	7 "	Emery Scott	2ème "	Picton, Ont.	"	5.00
6065	7 "	Geo. Hy. Smith	3ème "	Cornwall, Ont.	"	5.00
6066	7 "	Fred. C. Rowson	3ème "	Bewdle, Ont.	"	5.00
6067	14 "	Harry McLaughlin	4ème "	New-Westminister	Vancouver	5.00
6068	14 "	Frank Creeden	4ème "	"	"	5.00
6069	14 "	Alman R. Brown	4ème "	S. Vancouver	"	5.00
6070	14 "	Herve Latulippe	4ème "	St-Antoine-de-Bienville, P. Q.	Québec	5.00
6071	14 "	Jos. A. Levesque	4ème "	Chicoutimi, P.Q.	"	5.00
6072	14 "	J. Severin Beaudet	4ème "	Ste-Croix, P.Q.	"	5.00
6073	14 "	Jos. A. P. Moreau	4ème "	L'Islet, P.Q.	"	5.00
6074	14 "	Jos. Ladrième	4ème "	Bienville, P.Q.	"	5.00
6075	14 "	François Labarne	4ème "	"	"	5.00
6076	14 "	Sylvio Gueanard	2ème "	Ville-Lauzon, P.Q.	"	5.00
6077	14 "	Raoul E. Roy	3ème "	Ville-Lauzon, P.Q.	"	5.00
6078	14 "	John Boal	4ème "	Kincardine, Ont.	Toronto	5.00

LISTE des certificats de capacité et des certificats temporaires accordés aux mécaniciens de bateaux à vapeur du 1er avril 1910 au 31 mars 1911.

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Noms.	Classes.	Adresses.	Lieu de l'examen.	Honoraires.
	1910					$ c.
6079	14 fév....	Jno. Alex Gunn.....	2ème classe ..	Holland Landing, O	Toronto.....	5 00
6080	14 " ..	Thos. Jno. Dryburgh.....	3ème " ..	Toronto, Ont.....	"	5 00
6081	14 " ..	Alfred Charbonneau.....	2ème " ..	Sorel, P.Q.....	Sorel.....	5 00
6082	14 " ..	Robert C. Sinclair.....	3ème " ..	Owen-Sound, Ont...	Collingwood.....	5 00
6083	14 " ..	John Obswin.....	2ème " ..	Batteau, Ont.....	"	5 00
6084	14 " ..	Désiré Marotte.....	1ère " ..	Québec, P.Q.....	Sorel.....	5 00
6085	14 " ..	Napoléon Dontigny.....	3ème " ..	St-Jacques-Grandes-Piles, P.Q.....	"	5 00
6086	14 " ..	Philip Geo. Suddard.....	4ème " ..	Kingston, Ont.....	Kingston.....	5 00
6087	14 " ..	Wm. S. Mitchell.....	4ème " ..	Montréal.....	Montréal.....	5 00
6088	14 " ..	Ole. N. Olafson.....	4ème " ..	Selkirk, Man.....	Kenora, Ont.....	5 00
6089	27 " ..	Alex. C. Wilson.....	4ème " ..	Victoria, C.A.....	Victoria.....	5 00
6090	27 " ..	Chs. G. Butterworth.....	4ème " ..	"	"	5 00
6091	27 " ..	Thos. Z. Grass.....	4ème " ..	St-John, N.B.....	St-Jean.....	5 00
6092	27 " ..	Wm. Edwin Prince.....	3ème " ..	"	"	5 00
6093	27 " ..	Geo. S. Brown.....	4ème " ..	"	"	5 00
6094	27 " ..	Fred Perks.....	3ème " ..	Meaford, Ont.....	Collingwood.....	5 00
6095	27 " ..	John B. Poulding.....	4ème " ..	Collingwood, Ont...	"	5 00
6096	27 " ..	Hector Bell.....	4ème " ..	"	"	5 00
6097	27 " ..	Harvey Bédard.....	4ème " ..	Montréal, P.Q.....	Montréal.....	5 00
6098	27 " ..	Jas. H. Hunter.....	4ème " ..	Pointe-Edouard, Ont.	Toronto.....	5 00
6099	27 " ..	Wm. J. Craig.....	2ème " ..	Sarnia, Ont.....	"	5 00
6100	27 " ..	Chs. L. Holmes.....	2ème " ..	Toronto, Onto.....	"	5 00
6101	27 " ..	Sylvester McGrath.....	3ème " ..	Port-Dalhousie.....	"	5 00
6102	27 " ..	Floyd Hy. Fawcett.....	4ème " ..	Toronto, Ont.....	"	5 00
6103	27 " ..	Jno. H'y. Devey.....	4ème " ..	"	"	5 00
6104	27 " ..	William Chipman.....	2ème " ..	Crosby, Ont.....	"	5 00
6105	27 " ..	Hugh Alex. McWilliam...	2ème " ..	Picton, Ont.....	Kingston.....	5 00
6106	27 " ..	Robt. Wilfred Hepburn...	2ème " ..	Kingston, Ont.....	"	5 00
6107	27 " ..	Pierre Bélanger.....	3ème " ..	Cornwall, Ont.....	"	5 00
6108	27 " ..	Alex. Pageau.....	4ème " ..	Sorel, P.Q.....	Sorel.....	5 00
6109	27 " ..	Wm. Napoléon Peloquin..	4ème " ..	St-Joseph-de-Sorel, P.Q.....	"	5 00
6110	27 " ..	Ernest Gouin.....	4ème " ..	Champlain, P.Q....	"	5 00
6111	27 " ..	Théophile Peloquin.....	4ème " ..	St-Joseph-de-Sorel, P.Q.....	"	5 00
6112	8 mars...	Geo. Wm. Gardner.....	4ème " ..	Owen-Sound, Ont...	Owen-Sound.....	5 00
6113	8 " ..	Lawrence Bellmore.....	4ème " ..	Southampton, Ont..	Toronto.....	5 00
6114	8 " ..	Thomas Davis.....	4ème " ..	Port-Arthur, Ont....	"	5 00
6115	8 " ..	Frank Davis.....	Temporaire...	Kenora, Ont.....	Kenora.....	2 00
6116	8 " ..	Gordon, J. Haight.....	"	Le-Pas, T.N.O.....	Le Pas, T.N.O.)..	2 00
6117	8 " ..	James Howlett.....	1ère classe.....	Sydney, C.B.....	Halifax, N.E.....	5 00
6118	8 " ..	John McKissock.....	4ème " ..	Cornwall, Ont.....	Kingston.....	5 00
6119	8 " ..	Michael Manner.....	4ème " ..	Kingston, Ont.....	"	5 00
6120	22 " ..	Abram K. McIntosh.....	4ème " ..	Sarnia, Ont.....	Toronto.....	5 00
6121	22 " ..	Gavin Roberts.....	4ème " ..	"	Sarnia.....	5 00
6122	22 " ..	Jules Ed. Lepage.....	3ème " ..	Bienville, P.Q.....	Québec.....	5 00
6123	22 " ..	Alfred Laflamme.....	3ème " ..	Village-Bienville, P.Q.....	"	5 00
6124	22 " ..	François X. Legendre....	3ème " ..	St-Antoine-de-Tilly, P.Q.....	"	5 00
6125	22 " ..	Michael Collins.....	4ème " ..	St-Jean, N.B.....	St-Jean.....	5 00
6126	22 " ..	Robt. John MacKenzie...	3ème " ..	"	"	5 00
6127	22 " ..	Herbert D. Phippen.....	3ème " ..	"	"	5 00
6128	22 " ..	Patrick Dolan.....	4ème.....	Vancouver, C.A.....	Vancouver.....	5 00
6129	22 " ..	Alex. Pirie.....	3ème " ..	"	"	5 00
6130	22 " ..	John Wm. Mason.....	4ème.....	Toronto, Ont.....	Toronto.....	5 00
6131	22 " ..	Harold P. Trimbee.....	4ème " ..	"	"	5 00
6132	22 " ..	Albert L. Carr.....	3ème " ..	Port-Dalhousie, Ont	"	5 00
6133	22 " ..	Joseph Hy Louden.....	2ème " ..	Toronto, Ont.....	"	5 00
6134	22 " ..	Moorley W. MacNish.....	4ème " ..	"	"	5 00
6135	22 " ..	Levi Miller.....	4ème " ..	Owen-Sound, Ont...	Owen-Sound.....	5 00
6136	22 " ..	John Brennan.....	4ème " ..	Kingston, Ont.....	Kingston.....	5 00

LISTE des certificats de capacité et des certificats temporaires accordés aux mécaniciens de bateaux à vapeur du 1er avril 1910 au 31 mars 1911.

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Noms.	Classes.	Adresses.	Lieu de l'examen.	Honoraires.
	1910					$ c.
6137	22 mars ..	Jos. Wm. McLeod.....	3ème classe ..	Collingwood, Ont...	Collingwood.....	5 00
6138	22 " ..	Andrew John Spence.....	4ème " ..	Vancouver, C.A.....	Vancouver.....	5 00
6139	22 " ..	Philippe Lange.....	4ème " ..	St-Joseph-de-Sorel, P.Q.....	Sorel.....	5 00
6040	22 " ..	Oscar Mandeville.....	3ème " ..	Sorel, P.Q.....	"	5 00
6141	22 " ..	Percy McDonald.....	4ème.....	Victoria, C.A.....	Victoria.....	5 00
6142	22 " ..	Jas. H. W. Mawdesley....	3ème "	Thorold, Ont.....	Toronto.....	5 00
6143	22 " ..	Wm. Walker.....	4ème " ..	Walker's Point, Ont	"	5 00
6144	22 " ..	Simon Hows Barr.....	4ème.....	Moonstone, Ont.....	"	5 00
6145	22 " ..	Otto Hume Bell.....	4ème " ..	Port-Dalhousie, Ont	Ste-Catherine Ont	5 00
6146	22 " ..	Johnny Rondeau.....	4ème " ..	Sorel, P.Q.....	Sorel.....	5 00
6147	22 " ..	Frank Ellingham.....	4ème " ..	Oshawa, Ont.....	Toronto.....	5 00